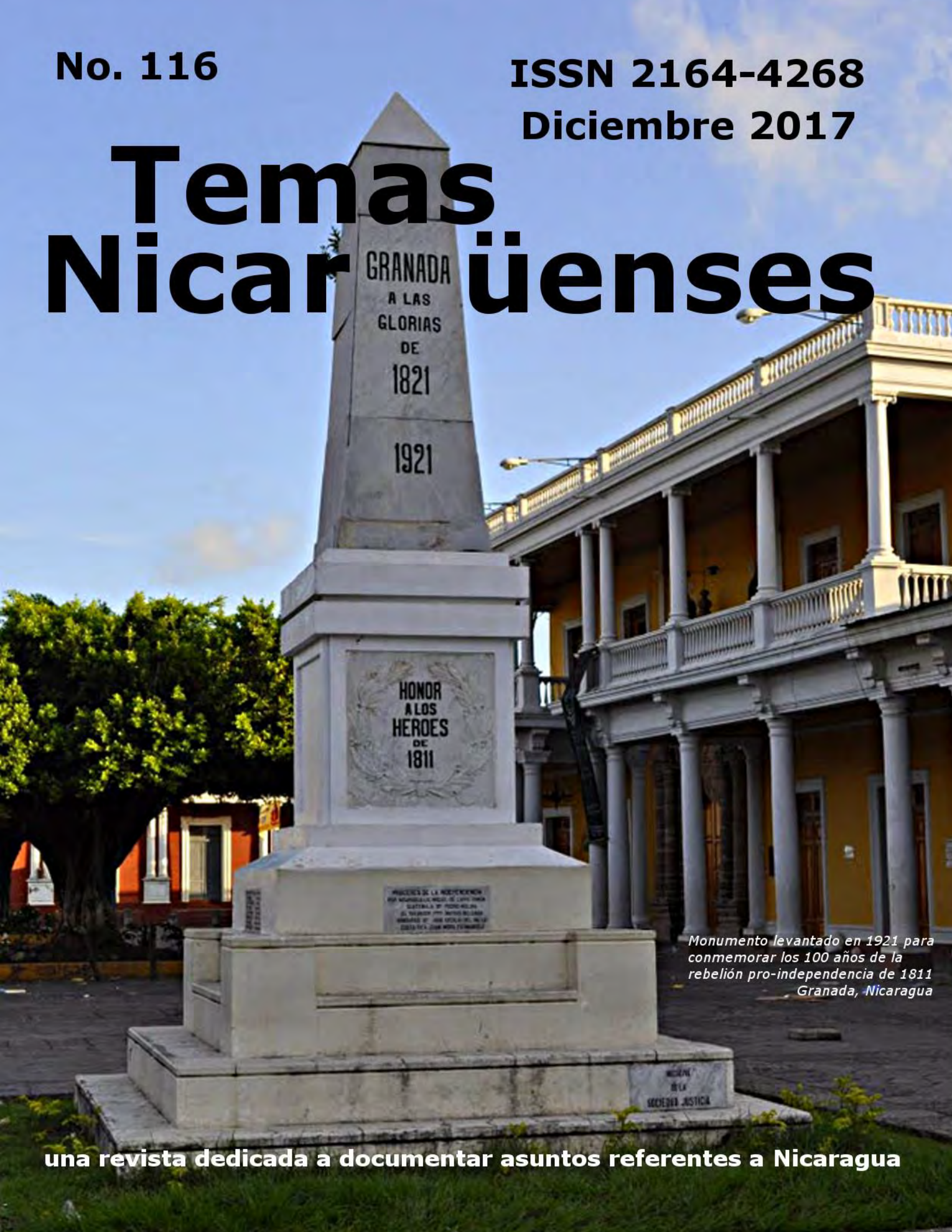


No. 116

ISSN 2164-4268

Diciembre 2017

Temas Nicaraguenses



Monumento levantado en 1921 para conmemorar los 100 años de la rebelión pro-independencia de 1811 Granada, Nicaragua

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

TEMAS NICARAGÜENSES

una revista dedicada a documentar asuntos referentes a Nicaragua

CONTENIDO

NUESTRA PORTADA	7
<i>El Obelisco de Granada</i>	7
Alejandro Barberena Pérez	
<i>Movimientos Precursores de la Independencia</i>	10
Alejandro Barberena Pérez	
EDITORIAL.....	17
<i>Trayectoria Vital de Jorge Eduardo Arellano: Tres Recuentos</i>	17
<i>Revista de Temas Nicaragüenses vista desde sus lectores: Resultados de la encuesta de opinión</i>	23
James Campbell Jerez	
<i>Información para llenar la Encuesta de Opinión sobre RTN</i>	49
DE NUESTROS LECTORES	50
GUÍA PARA EL LECTOR.....	52
<i>Noticias De La Revista</i>	52
<i>Agradecimientos</i>	53
<i>Ensayos por Destacar</i>	53
<i>Guía Para El Lector</i>	53
BUSCAMOS EDITORES DE SECCIÓN	64
AVISO PERMANENTE.....	66
<i>Cómo suscribirse a la Lista de Correos</i>	66
DE ACTUALIDAD	67
<i>Reflexiones sobre la Revolución Informática</i>	68
José Mejía Lacayo	
ENSAYOS	70
<i>Auge y Derrota de la Vía Campesina (1821-1934). El Siglo Diecinueve en Nicaragua</i>	71
Michel Merlet	
<i>Siete Pañuelos y Bernabé Somoza</i>	97
Eduardo Zepeda-Henríquez	
<i>Literatura novosecular nicaragüense: descripción de la etapa actual de su proceso histórico desde la perspectiva de los autores más recientes</i>	105

Carlos M-Castro	
<i>El Origen del Pensamiento Religioso de Rubén Darío</i>	135
Alexander Zosa-Cano	
<i>Managua y la Sublevación de San Juan de Limay 1845-1846</i>	152
José Mejía Lacayo	
<i>De Piratas y Vikingos</i>	156
José Mejía Lacayo	
<i>El primer posicionamiento político de Augusto C. Sandino</i>	165
Alejandro Bendaña	
DERECHO	167
<i>Métodos de resolución alternos de conflictos</i>	168
Byron Israel Sequeira y Roberto Guerrero Vega	
HISTORIA	190
<i>Esfera de Influencia de Granada 1548 – 1900: Ganado y Cacao</i>	191
David R. Radell	
<i>El Significado de la Historia</i>	210
Gilbert J. Garraghan	
INNOVACIÓN Y CIENCIA	241
<i>Relatividad General – Último Capítulo</i>	243
George Cuevas	
HISTORIA DE LAS IDEAS	266
<i>Del "diálogo con el ateísmo" al "diálogo con el marxismo", sus efectos en Centroamérica: el complejo religioso del "elegido"</i>	268
Manuel Fernández Vílchez	
<i>Larreynaga, su ideología y su ciencia, es punto de altura y posición de mira sobre el siglo XIX</i>	274
Manuel Fernández Vílchez	
<i>Miguel Larreynaga y su labor intelectual</i>	276
Jorge Eduardo Arellano	
ANTROPOLOGÍA	278
<i>La antigua Nicaragua, la periferia sudeste de Mesoamérica y la región maya: interacción interregional (1-1522 d.C.)</i>	279
Geoffrey E. Braswell y otros	
<i>La Piedra Bocona ¿una escultura prehispánica o una columna colonial?</i>	315
Rigoberto Navarro Genie	
LAS SEGOVIAS.....	323
<i>Nueva Segovia (primera parte)</i>	325
Celia Guillén de Herrera	
COSTA CARIBE	386
<i>La Guerra Santa: los Miskitos y la Iglesia Morava en los 80s</i>	387

Susan Hawley	
CIENCIAS NATURALES	409
<i>Agua De Coco, Agua De Vida</i>	410
Guillermo Bendaña	
<i>Nuevos Conceptos sobre el Sistema Solar y sus Objetos Menores</i>	425
GEOGRAFÍA.....	435
<i>Los Sistemas de Información Geográfica</i>	436
BIOGRAFÍA	446
<i>Doña Celia Guillén de Herrera (1889-1958)</i>	447
Emilio Gutiérrez G.	
<i>El Gral. Carlos Alegría Montenegro: Héroe de la Batalla de San Jacinto</i>	455
Francisco-Ernesto Martínez	
BIBLIOGRAFÍA	464
<i>Bibliografía Básica de Omar Josué Lazo Barberena</i>	465
Alexander Zosa-Cano	
RESEÑAS.....	468
<i>Hispanoamérica Una Historia Socioeconómica, 1520-1720, por Murdo J. MacLeod</i>	469
Ralph Lee Woodward, Jr.	
<i>Aportes del nuevo libro: ¿Rubén Darío Iba A Nacer En Olama?</i>	471
Francisco-Ernesto Martínez	
MADERO CALENDÁRICO NICARAO	474

INFORMACIÓN EDITORIAL

Junta Directiva:

Carlos Arellano Hartig carlosarellanohartig@gmail.com, Guillermo Bendaña García guibendana@gmail.com, Alberto Bárcenas Reyes barcenass@web.de, Manuel Fernández Vílchez manuelfvilches@yahoo.es, Eddy Kühl Arauz Eddy@selvanegra.com.ni, Jean Michel Maes jmmaes@bio-nica.info, Harlan Oliva Regidor harlanoliva@hotmail.com, Michael Schroeder msinpa@gmail.com, Nubia O. Vargas nubiao76@yahoo.com, quien funge como Secretaria de la Junta Directiva; y Carlos Tünnermann Bernheim ctunnermann@yahoo.com

Editor General y Contacto:

José Mejía Lacayo, jtmejia@gmail.com

Comité Editorial:

Carlos Arellano Hartig, Manuel Fernández Vílchez, Marvin Saballos Ramírez y Nubia O. Vargas.

Editores de sección:

Guillermo Bendaña García, Alberto Bárcenas Reyes, Humberto Carrión McDonough, Manuel Fernández Vílchez, Jaime Incer Barquero, Michael J. Schroeder, Alexander Zosa-Cano

Servicios especiales:

Maritza Corriols, Isidro Espinales Aguirre, Nubia O. Vargas, Arturo Castro Frenzel, Carlos Arellano Hartig y Manuel Antonio Mejía Lacayo.

Diseño de portada: José Mejía Lacayo

Asesor de Diseño Gráfico: Carlos Arellano Hartig

Revisores de Sección:

Ricardo De León Borge

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades American College, Managua

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado.

Donald Francisco Ramírez Espinoza

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A. Managua

Ing. M.Sc. Ramón Guevara Flores: rsgflores@yahoo.com

Lic. M.Sc. David Bradford Wilson: dobradford@hotmail.com

Representante en Nicaragua:

Marvin Saballos Ramírez, Cel: (505) 8408-8970, tataquegue@yahoo.com



La [política editorial](#), el [manual de estilo](#) y los requerimientos de [verificabilidad](#) se pueden leer en el sitio web, en los enlaces subrayados.



ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 116, Diciembre 2017, publicada mensualmente por José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA

ISSN 21644268, Revista de Temas Nicaragüenses, No. 116, December 2017, published monthly by José T. Mejía, 3861 S. Deerwood Dr., Harvey, LA 70058, USA



Sitio Web: www.temasnicas.net

Correo: editor@temasnicas.net o temas.nicas@gmail.com

Facebook: diseño y administración: Nubia O. Vargas;

<https://esla.facebook.com/pages/TemasNicas/276987855768357>

Facebook: diseño y administración: Fran-Ernesto Martínez

<https://www.facebook.com/RevistaTemasNicaraguenses?ref=hl>

Biblioteca del Congreso de EE. UU. / [US Library a Congreso](#)

Número de Ubicación: F1521 / LC Calle Nimbar: F1521

Numerous Dewey: 972.85 14 / Dewey Number: 972.85 14

[Deutsche Nationalbibliothek](#) (German National Library) at Frankfurt am Main, D60322 Germany; [IberoAmerikanisches Institut](#) [Perishers Cultures](#), Bibliothek IAI, Berlin, 10785 Germany.

En Nicaragua: [Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer](#), en [Memoria Centroamericana](#) ((IHNCA – UCA); y

en la [Universidad Americana](#) de Managua (UAM), RTN es la primera de la lista.

[WorldCat](#): Nicaragua-Periodicals



Licencias y Derechos de Autor

El archivo completo de Revista de Temas Nicaragüenses en formatos PDF, MOBI y EPUB puede ser descargados del sitio web <http://www.temasnicas.net/> y guardado en el disco duro de una computadora para leer, archivar, imprimir una copia para uso personal, o distribuir entre amigos, sin solicitar la autorización del editor de Revista de Temas Nicaragüenses. Las instituciones que desean guardar y redistribuir copias del archivo no necesitan solicitar la autorización de la Junta Directiva. El archivo que contiene la Revista de Temas Nicaragüenses no debe ser modificado ni reproducido en otros medios, o republicado en otros formatos. Se prohíbe la extracción de artículos individuales sin el permiso escrito expreso del autor del artículo. El uso comercial del archivo no está permitido.

Los artículos individuales publicados en Revista de Temas Nicaragüenses son propiedad intelectual de los autores. Los artículos no deben ser extraídos, copiados, reproducidos en otros medios, o republicados o distribuidos a otros, sin

el permiso expreso del autor o autores. El encabezado en cada artículo muestra el © y la dirección electrónica con la que puede ser contactado el autor de cada artículo. El uso comercial de cualquier archivo extraído de la revista no está permitido.

La revista completa en todas sus ediciones, desde el número 1 en adelante, es propiedad de la Junta Directiva de Revista de Temas Nicaragüenses, sin importar que en los números anteriores figure el editor general José Mejía Lacayo como propietario, quien ha renunciado todos sus derechos a favor de la Junta Directiva.



Licenses and Copyright Notices

The whole file of *Revista de Temas Nicaragüenses* in PDF, MOBI and EPUB formats may be downloaded from the website <http://www.temasnicas.net/> and saved at the hard drive of a computer for reading, archiving, and printing a copy for personal use, or distributing among friends, without requesting authorization from the editor of Revista de Temas Nicaragüenses. The institutions that want to archive and redistribute copies of the file do not need to request permission from the Board of Directors to do so. The file that contains Revista de Temas Nicaragüenses may not be modified neither reproduced by other media, nor republished in other formats. It is prohibited to extract individual articles without a written permission from the author of the article. The commercial use of the file is not permitted.

The individual articles published in Revista de Temas Nicaragüenses are the intellectual property of the authors. The articles may not be extracted, copied, reproduced in another media, or republished or distributed to others, without the written permit from the author or authors. The heading of each article shows the © and the e-mail address for contacting the author of the article. The commercial use of any article is prohibited.

The whole magazine in all its editions, from number 1 on, is the intellectual property of the Board of Directors of Revista de Temas Nicaragüenses. It does not matter that in the past editions, is listed that the editor general José Mejía Lacayo has the property. José Mejía Lacayo has renounced all his rights in favor of the Board of Directors. ■

NUESTRA PORTADA

El Obelisco de Granada

Alejandro Barberena Pérez

Reproducido del libro Barberena Pérez, Alejandro. Granada, Nicaragua. pp. 321-323. Managua: Talleres de la Imprenta Nacional, 1971.

La ilustración de la portada es una fotografía reproducida de [Plaza de la Independencia y obelisco - Independence square and obelisk](#). Consultado el 15 de septiembre de 2017.

La Sociedad Justicia organizada en 1920, dispuso lo conveniente para levantar en la Plazuela de los Leones, un Monumento consagratorio al Primer Centenario de la Proclamación de la Independencia de Centro América. Acordaron que lo más conveniente era un OBELISCO que recogiera los nombres de los sacrificados por conseguir la liberación de Centro América.

No sólo inspira por la grandeza del magno acontecimiento, sino que obliga a recordar a los nicaragüenses que fue Granada la que levantó la más alta tribuna de protesta por todo lo que se sufrió en las postrimerías del régimen colonial, con las asonadas libertarias de 1811. El sitio sufrido por Granada el 14 de Abril de 1812, y las condenas impuestas a granadinos importantes: cárceles, durezas, privaciones y crueldades hasta que recayó a su favor el indulto de 1817.

LA INMORTALIDAD

En letras perennes están grabados los nombres de los granadinos que no le arrugaron la cara a la dificultad y se lanzaron con valor y entusiasmo a la lucha abierta por adquirir lo más pronto nuestra emancipación. Los pueblos como los hombres, tienen su primera edad, van llevados de la mano en la niñez, dan los primeros pasos, balbucean palabras, se deleita con las impresiones de la vida consciente y después de una sólida preparación cultural y cívica, alcanzan el grado de madurez que los capacita para regirse por sí mismo, Así Nicaragua, como Provincia de la Capitanía General de Guatemala, con el ardor granadino, lanzó su clarinada de alerta, que repercutió sentidamente por los diferentes confines centroamericanos. Ese Obelisco levantado en buena hora, refresca la hermosa

gesta libertaria, haciéndola vivir en justo homenaje de grandiosa gratitud, en los pechos de los granadinos de hoy y de mañana.

INSCRIPCION DEL HISTORICO OBELISCO

Costado Sur:

Granada a las Glorias de 1821 - 1921. Dentro de una Corona de Laurel: "Honor a los Héroes de 1811"

Iniciativa de la Sociedad Justicia

PROCÉRES DE LA INDEPENDENCIA

Por Nicaragua: Lic. Miguel Larreynaga
Por Guatemala: Don Pedro Molina
Por El Salvador: Pbro. Matías Delgado
Por Honduras: Don José Cecilio del Valle
Por Costa Rica: Don Juan Mora Fernández

Costado Norte:

Padre Benito Soto
Doña Josefa Chamorro

Costado Oriental:

Don Juan Espinosa
Don Diego Montiel
Don Pío Antonio Argüello
Dr. Silvestre Selva
Don Ignacio Robleto
Don Juan Antonio Córdoba
Don José Santos Guevara
Don Valentín Cárdenas

Costado Occidental:

Don Manuel Antonio de la Cerda
Don Joaquín Chamorro
Don Telésforo Argüello
Don Francisco Cordero
Don José Dolores Espinosa
Don Juan Dámaso Robledo

Don Gregorio Robledo.
Don Gregorio Bracamonte
Don Miguel Lacayo
Don Juan Argüello
Don Juan Cerda
Don León Medina
Don Cleto Bendaña
Don Vicente Castillo
Don Manuel Padilla.
Don Francisco Gómez

SIGNIFICADO CE LA GESTA

La rebelión insurgente de Granada, Nicaragua, entre diciembre de 1811 y abril de 1812, no implicaba una separación política de España, sino un deseo de mayor autonomía; también manejaba la idea de que la soberanía recayera en los ayuntamientos mientras el Rey estuviera ausente. Además, fue una verdadera conmoción popular que los criollos de la ciudad se vieron obligados a encabezar. En sus relatos de los hechos, Manuel Antonio de la Cerda —uno de los líderes criollos— **es puntual al señalar “la hez de la plebe”, “el fermento del pueblo” y “la ira del pueblo” como el motor de la acción anti-realista; pero también atribuye a “los emigrados de Masaya, o empleados peninsulares y criollos realistas, rivales de los criollos insurgentes, la acusación a estos del delito de “formal resistencia a las tropas del Rey el día 21 de abril” [de 1812].**

No hay que perder de vista esta rivalidad, o irritación social o política entre ambos grupos, para comprender la futura disputa del poder a raíz de la independencia de 1821, es decir, con las guerras civiles que provocaron el vacío dejado por el abolido orden colonial. No fue dicha rebelión determinante para proclamar pacíficamente la independencia en la capital del antiguo Reino. Sin embargo, contribuyó al clima insurreccional del proceso. Por eso sus cabecillas, principalmente criollos, sufrieron el rigor de reos rematados: cadenas, grillos, torturas, incomunicaciones, destierros, deportaciones, confiscaciones, celdas oscuras e insalubres, befa y humillación constante.

[Granada 1811-1812, ensayo de emancipación](#)

El Nuevo Diario, 5 de septiembre 2011 ■

Movimientos Precursores de la Independencia

Alejandro Barberena Pérez

Reproducido de Lucha Libertaria, capítulo II en Granada, Nicaragua, pp. 375-381, Managua: Talleres de la Imprenta Nacional, 1971

Granada nunca vio con buenos ojos que las autoridades españolas ejercieran en Nicaragua, como en las otras partes de las Colonias de América un régimen de Gobierno a base de privilegios. Comprendió muy bien que esa continuidad de mando por centenas de años había llevado a los pueblos a extrema pobreza. No podían los nicaragüenses como los del resto de Centro América aspirar a cargos públicos, de ninguna clase o categoría. España tuvo un trato perjudicial para con nosotros a base de un Monopolio odioso que no permitía que los comerciantes nuestros hicieran negocios con otro país que no fuera España. Cuando había que comprar una mercadería a Inglaterra, Holanda, Francia, etc., tenían que hacerlo a través de comerciantes españoles desempeñando éstos el papel de intermediarios. Estos métodos comprendían también las otras actividades como la agricultura y las industrias. Había una sumisión absoluta a España que minaba las fuentes de trabajo. Lo que consumía Nicaragua o Centro América, forzosamente tenía que procurarse a un costo más alto con mengua de las fuerzas económicas del país.

Tras un abuso cometido por los peninsulares en Nicaragua, venía otro, registrándose una serie encadenada de arbitrariedades que no permitía el libre juego de las transacciones ahogándolas o limitándolas por completo. Era de necesidad romper esas estructuras económicas, sociales y -de variada índole. Si consideramos que a esto había que agregar la ostentación y la subestimación que los españoles hacían de los nativos tratándolos como una clase marginada por cuestiones sociales. Los españoles para gozar a su antojo y capricho y por otra parte los naturales dispuestos a obedecer y a consentir el crecimiento de riquezas que se iban a disfrutar a Europa, quedándose los nuestros en lamentables estrecheces económicas.

Es verdad que el primer movimiento precursor de la Independencia se realizó en León el 13 de Diciembre de 1811, el segundo en Masaya, dos días más tarde y el tercero en Granada hasta el 22 de Diciembre del mismo año, pero el peso de los padecimientos de esas asonadas libertarias, cayó fuertemente sobre Granada que tuvo que sufrir sacrificios muy dolorosos, como ninguna otra ciudad de Nicaragua y de Centro América. No fue determinado sector el que tomó parte

en estos acontecimientos, sino que se amalgamaron fuerzas de las distintas categorías sociales sin eximirse los Religiosos o los que tenían capital que correr riesgo. Fueron los de arriba y los de abajo que a una sola voz se levantaron en una lucha contra la opresión. Como no hay fenómeno social que no repercuta en la Municipalidad fueron los granadinos todos, desde la Tribuna representativa del Ayuntamiento, que pidieron que no continuaran ejerciendo autoridad los españoles. Para amparar este grito con una seguridad inmediata, se tomaron la Fortaleza de San Carlos y llevaron al terreno de la práctica el grito de rebelión.

LOS PROCERES

En el Obelisco de la Plazuela de los Leones están escritos los nombres de esos valientes que lo arriesgaron todo para que se llegara lo más pronto posible al glorioso paso de la Emancipación de Centro América. En León, Fray Nicolás García Jerez asumió la Gobernación de Nicaragua desde el 14 de Abril de 1811 y el año siguiente encendió entre nosotros la Primera Guerra que derramó únicamente sangre granadina. Sucedió que formó en León una Junta Gubernativa y aunque los alzados de Granada reconocieron a esa Junta y mandaron a dos Diputados a que la representaran, hicieron ver muy claro que obedecerían al Obispo García Jerez en todas aquellas medidas que no fueran en favor de las autoridades españolas que los granadinos habían expulsado y que estaban refugiados en Masaya.

El Obispo envió de comisionado para pacificar al Clérigo don Benito Soto y cuenta Gámez que este virtuoso varón, de carácter enérgico y adornado de muchas cualidades, quiso cumplir a conciencia su cometido, pero al ponerse en contacto con los españoles acampados en Masaya, comprendió que lo que se proponían no conducía a otra finalidad que no fuera más que aplastar a Granada y a someterla sin condición de ninguna clase, a la voluntad del Obispo García Jerez que personifica en la Historia de Nicaragua, el tipo perfecto del hombre dual y del político engañador y protervo. Este convencimiento unido a las burlas de los españoles, como criollo que era, una vez en Granada hizo causa común con los granadinos y se sumó a la rebelión.

Indignado el Obispo García Jerez con la rebeldía granadina, procedió a someterlos por las armas. En las primeras horas de la mañana del 21 de Abril de 1,812, más de mil hombres que habían destacado desde Tegucigalpa, atacaron Granada comandados por el Sargento Mayor don Pedro Gutiérrez.

Para resistir este ataque de todo un ejército, Granada no contaba más que con doce cañones de grueso calibre. Se habían levantado barricadas en partes estratégicas de la ciudad. Lo primero que hicieron fue posesionarse de la Plaza

de Jalteva haciendo daños dentro de la población. La lucha fue durísima. Corrió la sangre. Los granadinos estaban dispuestos a defender la ciudad a cualquier costo y viendo que era imposible rebajar la moral alta de los combatientes el ejército español que sufrió bajas tuvo que abandonar Granada y trasladarse a Masaya. Pasaron los días. Delegaciones de paz trataron de calmar la exaltación popular y por fin se llegó a un arreglo. Se estipuló que Granada sería ocupada por una división del ejército español, que recibiría las armas de los alzados a cambio de restablecer la tranquilidad. El Sargento Mayor Pedro Gutiérrez, dijo a nombre del Rey y del Capitán General y bajo su palabra de honor, que no habría represalias. Todo pareció concluido con la llegada de los soldados que se hicieron cargo de la ciudad el 28 de Abril. El Capitán General José Bustamante y Guerra, no aceptó el arreglo y viendo que los granadinos estaban desarmados, ordenó al Obispo García Jerez que odiaba a Granada, que los cabecillas fueran reducidos a prisión y enjuiciados. Alejandro Carrascosa, otro enemigo de la ciudad vino con el repugnante cargo de Fiscal y en una sentencia inmoral, personalidades importantes de Granada fueron condenados a diversas penas incluyendo la de muerte.

PENALIDADES

Hay que leer una crónica impresionante escrita por la pluma del brillante escritor guatemalteco Manuel Valladares Rubio, que da cuenta de la llegada de los condenados granadinos. Vamos a copiarla para que los granadinos de hoy tomen nota de los sacrificios aportados a la gran causa de la Independencia Centroamericana. 200 fueron los condenados y a los cabecillas se les decretó pena de muerte y a los otros destierros perpetuos y prisión en las cárceles de Nicaragua y confiscaciones. A la gloriosa Josefa Chamorro se le detuvo en su casa de habitación con la pérdida de sus bienes. Llegaron a Guatemala en la mañana del 15 de Agosto de 1813 e hizo caer un velo de tristeza en toda la ciudad. La larga fila de granadinos al pasar por las calles de Marticorema en medio de un silencio angustioso, conmovió a los guatemaltecos.

Iban lentos y cansados, con grillos en los pies y sumamente abatidos por la larga caminata, montados en escuálidos rocines, mal aperados éstos y custodiados por 25 caribes armados. Entre los deportados llamaba la atención la figura encorvada y senil del Adelantado de Costa Rica, don Diego de Montiel a quien no valieron sus 70 años de edad y los doscientos mil pesos de su caudal, para eludir la mala suerte de sus compañeros de destierro. Tampoco valió al Padre Benito Soto, su dignidad sacerdotal, su magnanimidad, carácter de comisionado del intendente para firmar el convenio de paz. Este buen Sacerdote que había prestado útiles servicios a su Patria y era un buen religioso, fue confinado a las mortíferas regiones del Norte de Guatemala y allí murió a poco de haber llegado.

El 15 de Agosto de 1813, llegaron a Guatemala doce presos a saber: Pbro. Benito Soto, Alcalde; don Juan Argüello, Regidor; don Manuel Antonio de la Cerda, El Adelantado de Costa Rica; don Diego de Montiel, el Capitán; don Telésforo Argüello y su hijo el Teniente Pío Argüello; don Pedro Joaquín Chamorro, don León Molina, don Narciso Hernández, don Juan Cerda y don Francisco Vargas. El 21 del mismo mes llegó la segunda partida de presos; el Licenciado don José de la Cerda, el Teniente Cleto Bendaña, Sub-teniente Vicente Carrillo, los sargentos: José Cruz Meza, Leandro Cuadra, Feliciano Bendaña y Juan Pío Núñez, los caballeros Mariano y José Marengo, don Eduardo Montiel y los paisanos Ignacio Ugarte y José Manuel Solórzano o sean doce prisioneros más. Estos 24 granadinos patriotas, obligados por las autoridades coloniales hicieron la larga caminata por tierra desde Granada a Guatemala engrillados. El escritor guatemalteco refiere que el 21 de Agosto que llegaron a Guatemala los presos, se les quitó los grillos y se les encerró en las cárceles de allí. Unos fueron despachados a La Habana, y de aquí a España. La sangre que derramaron los granadinos el 21 de Abril de 1,821, fueron las ofrendas por la libertad de Centro América. La historia siempre debe recordarlos con rosas frescas y cariño imperecedero. Por eso fue que Granada recogió sus nombres en el mármol del Obelisco de la Plazuela de los Leones, para estímulo de las generaciones de hoy y de mañana.

EL INDULTO

Todavía en 1817, sufrían las penalidades de una rigurosa prisión en El Castillo de San Sebastián de Cádiz, los rebeldes nicaragüenses que se habían rendido el 25 de Abril de 1,812. Desde 1,813, sufrían igual tortura en las cárceles de Guatemala o en sus escondites.

Nunca recayó sobre ellos sentencia que confirmaran esas inhumanidades. Todas las penalidades que sufrieron fueron de hecho sin que hubiera autoridad que conociera de sus casos. Por manera que mucho menos pudo recaer sentencia formal en calidad de ejecutoria. El rigor no obedeció más que a un capricho carente de legalidad y de método jurídico. Así se conceptuaron rematados y cargaron cadenas, grillos y torturas, incomunicaciones, destierros, deportaciones, confiscaciones, celdas oscuras insalubres, humillaciones y privaciones sin límites.

En 1816, Fernando VII, contrajo nuevas nupcias esta vez con María Isabel de Bragaza, la primera había sido con María Antonieta de Bordón Lorena, hija del Rey de Nápoles en 1802. Con motivo de estas bodas en Cédula del 25 de Enero de 1817, el Rey acordó Indulto general para los reos de infidencia. Respecto a los nicaragüenses detenidos en El Castillo de San Sebastián, el Rey dispuso que se enviara en consulta al Supremo Consejo de la Guerra el voluminoso proceso que había seguido el infame Juez Carrascosa.

Queda al descubierto el repudiable proceder del régimen de Gobierno español. Si es verdad que el Juez maligno de Alejandro Carrascosa lo instruyó en 1812, no fue conocido del Rey sino hasta 5 años más tarde. Por la lectura del Indulto se viene en conocimiento que no había mérito legal en la resolución de Carrascosa ya que un Rey tan inhumano como Fernando VII, alude en el mencionado Indulto que el vecindario de Granada había depuesto las armas entregándoselas al ejército español y cesando de toda lucha armada contra España a cambio de la tranquilidad y de que no habría represalias contra los granadinos. Sin embargo, los sufridos encausados no obtuvieron libertad con el indulto real sino hasta que el 8 de Marzo de 1820, el mismo Fernando VII, con motivo de la sublevación constitucionalista de Riego, ordenó que se pusieran en libertad a todos los presos por opiniones políticas en los dominios de España y que pudieran regresar a sus hogares los que por las mismas causas se hallaban desterrados.

Es verdad que Nicaragua puso alta nota de cooperación en la causa de la Independencia Centroamericana, pero ninguna ciudad como Granada puso su contribución de sufrimiento, de sangre y dura represión.

Una sola mujer habla por lo mucho que hizo Granada en los movimientos precursores de la Independencia.

DOÑA JOSEFA CHAMORRO

El Padre J. Antonio Chamorro, hermano de doña Josefa, era inmensamente rico. Edificó la Parroquia de Managua, donde está ahora la Catedral Metropolitana. Recogió desde niño a don Pedro José Chamorro, su sobrino, al que crio y amó como si fuera su hijo.

En el testamento del Padre Chamorro, apareció como heredera su hermana la heroína doña Josefa Chamorro. Don Pedro José impugnó el testamento y demostró con testigos idóneos que el Padre Chamorro, estuvo en coma durante los últimos ocho días de su vida, y que el testamento que presentó doña Josefa aparecía fechado dentro de esos 8 días. Que tal era la coma del Padre Chamorro que no pudo recibir los auxilios divinos.

Doña Josefa Chamorro, con su capital propio y como heredera de su hermano el Padre Chamorro, pasó a ser la mayor capitalista de Granada. Una fortuna grandiosa. Las propiedades que tenía en Granada eran las siguientes: Su casa de habitación que es la actual mansión del Dr. Gabriel Pasos Wolff, y comprendía hasta la esquina oriental y luego daba vuelta sobre la hoy Plazuela de Los Leones hasta la casa de la Sucesión de don Antonio Barberena. La casa llamada de Los Leones, de don Julio Cardenal que daba vuelta hasta llegar a colindar con el actual edificio de la Corte de Apelaciones de Granada. La casa donde está actualmente el Colegio Diocesano, anterior Palacio Episcopal que

incluía también la de la familia Burgos hacia el Oriente y se extendía por el fondo hasta la Calle de Corral, frente a donde estaba la Iglesia de "San Sebastián". Frente al actual Parque Colón, casa de dos pisos, llamada "de Vega", que fue el aporte matrimonial de doña Mercedes Vega Chamorro esposa del General Fulgencio Vega. Cuando Walker se tomó Granada, este edificio fue su casa de Gobierno. Reconstruida después del incendio del 56, fue reedificada para ser lo que hoy es: Casa Pellas. En Chontales era dueña de la Hacienda "San Juan de Dios", "La Guapinolapa", "El Arrayán". En Acoyapa tenía la Hacienda "San Gerónimo", "Las Plazuelas" y "El Pedregal". Era dueña también de propiedades en la República de Guatemala. Su casa de habitación en Granada fue el foco del movimiento libertario, de tal manera que los españoles la tenían como la principal conspiradora en Nicaragua y cuando las asonadas libertarias granadinas en 1,812, doña Josefa fue encarcelada.

PROCESO CONTRA DOÑA JOSEFA

En la Historia de Nicaragua de Ayón, se lee lo siguiente: "En la ciudad de Granada se instruyó causa contra doña Josefa Chamorro por haber cooperado a la resistencia que la ciudad hizo a las tropas del Rey. Se atribuían a aquella señora, entre otros delitos contra el orden público, el de haber facilitado su casa para que sirviese de cuartel a una compañía de plebeyos, y para que asaltasen en ella algunos sujetos importantes que figuraron en la insurrección, tales como el Comandante don Miguel Lacayo, don José Telésforo Arguello, don Juan y don José Manuel de la Cerda. Don Joaquín Chamorro (su hermano de padre), y otros Jefes militares. El de haber proveído de alimentos a varios de los caudillos revolucionarios y permitirles que en la misma casa tuviese sus reuniones políticas, y el de haber ocultado pólvora y sacos de metralla que sirvieron para el fuego en la mañana del 21 de Abril de 1,812. Doña Josefa Chamorro, fue puesta en detención de orden del Comisario Carrascosa, quien, además, mandó confiscarle sus bienes". Uno de los heridos en esta refriega, fue el propio esposo de doña Josefa, don José Ignacio Argüello a quien ella recogió y le prodigó los primeros auxilios.

El nombre de doña Josefa, lo ha recogido Granada y lo conserva en mármol en el Obelisco de la Plazuela de la Independencia y se le recuerda y se le recordará siempre por su heroísmo, por sus luchas y por su piedad. Ella fue la que estableció en la ciudad, la Procesión del Santo Sepulcro. Ese Cristo de la Soledad lo obtuvo en uno de sus viajes a Guatemala y se conserva intacto en la Santa Iglesia Catedral de Granada. Ella lo guardó por vida en una Capilla privada que tenía en su casa de habitación, por gracia muy especial que le había otorgado la Autoridad Episcopal de Nicaragua, por su fe cristiana y en reconocimiento a los muchos

dones que ella concedía a las Iglesias de Granada. No se sabe si sus restos fueron enterrados en la Iglesia de La Parroquia de ese tiempo, hoy Catedral, o en la Iglesia de San Francisco en el año de 1844.

La Procesión del Santo Sepulcro en Granada se ha continuado a través de los herederos de doña Josefa y en la actualidad le corresponde a doña Dorita Wolff de Pasos, siendo mi tía la señorita Ventura Pérez Montano la encargada de la cabellera, la corona de espinas y los clavos.■

EDITORIAL

Trayectoria Vital de Jorge Eduardo Arellano: Tres Recuentos

Para satisfacer a nuestro amigo José T. Mejía, quien ha cedido el espacio editorial de este número de la revista Temas Nicaragüenses, decidí cumplir su encargo reproduciendo tres artículos: dos míos y el otro de una amiga y discípula. En ellos se condensa la trayectoria de mi vida y carrera letrada. JEA

1. GRACIAS A LA VIDA

(Agradecimiento al Festival Internacional de Poesía de Granada, Auditorio Pablo Antonio Cuadra en Hispamer, agosto de 2014)

DEBO AGRADECER, en primer lugar, a Francisco de Asís Fernández —el poeta más poeta de su generación y el de mayor creatividad actualmente en Nicaragua — por su poética e hiperbólica, pero no desacertada semblanza camaraderil.

A Gloria Gabuardi —su compañera, brazo derecho y también dotada por el resplandor de la gracia que es la poesía— por convocar, junto a Chichí, este oportuno homenaje. Yo le aceptado como un justo reconocimiento a mi carrera de polígrafo al entrar, aun con energía y entusiasmo creador, a la edad septuagenaria.

Agradezco también al doctor Noel Rivas Bravo, leal amigo, experto en literatura española y dariísta como muy pocos en el mundo, por su sincero y generoso ensayo. A Wilmor López —veterano difusor de la cultura nacional— por los dos excelentes vídeos que ha presentado. Y a todos los amigos y conocidos que nos acompañan, sin olvidarme, de mis familiares y parientes.

El próximo 9 de septiembre cumpliré 44 años de vida con la matagalpina Consuelo Pérez Díaz. Graduada en Física y Matemáticas, ella controla mi locura literaria y me dio cuatro capitalizaciones genéticas: una abogada (Emperatriz), una administradora de empresas (Consuelo), una dentista (Verónica) y un ingeniero industrial (Héctor), los dos últimos gemelos, como yo con mi hermana Nelly. Tengo, asimismo, 52 años de haber definido y practicado mi vocación por la escritura. Mejor dicho: desde 1963, antes de bachillerarme, inicié una carrera que, si bien no me ha producido apreciables bienes materiales, ha calmado y colmado mi espíritu. En ese sentido, nunca me faltó el alimento cotidiano: la

lectura, los libros, la pasión por la historia, el amor a Nicaragua, la constante persecución de Nuestra Señora la Belleza.

Además, recibí dos dones inapreciables: el de la Amistad fecunda y el del Aprendizaje permanente. He proclamado la primera en un poema traducido a varios idiomas, y el segundo me he favorecido en grado sumo a través de señeros maestros. En su momento dejé reconocido y pagado, hasta cierto punto, el tributo que merecían. El principal, a quien identifiqué como *patriante* (Pablo Antonio Cuadra), reconoció mi labor sobre su obra en este párrafo, leído el 4 de noviembre de 1999 en el TNRD: **“Cierro la lista con el pico más alto: Jorge Eduardo Arellano, el autor de su edad con más rica bibliografía en América. Arellano sabe de mi obra más que yo. Obra enorme la de él, pero en su cantidad no pierde nunca su calidad”**.

La ocupación laboral decorosa nunca me ha faltado. En cátedras, bibliotecas públicas y asesorías intelectuales he volcado mis energías, ganándome la vida. Por dos años, sin que yo lo solicitara, Emilio Álvarez Montalván me nombró jefe de una misión diplomática de mi país en Chile. Como era de esperarse, allí seguí las huellas del mayor de mis dioses titulares —Rubén Darío— y establecí gratas vinculaciones.

También muy gratas y gratificantes han sido mis incontables experiencias letradas. Revistas y recitales, charlas y conferencias, antologías y catálogos, direcciones de monografías y ediciones de otros autores, biografías y prólogos, reseñas y bibliografías, ensayos e investigaciones, panoramas históricos y análisis críticos, poemas y prosemas, narraciones y novelas cortas, artículos de opinión y reportajes especiales, repertorios y diccionarios, simposios y congresos, presentaciones y discursos de *ghost writer*, han sido los productos de esas intensas horas de estudio.

He sido beneficiado por becas oportunas y prestigiosas. Han reconocido mis lúcidos desvelos en más de un centenar de recepciones críticas, tanto en Nicaragua como en el extranjero. He obtenido once premios, cinco de ellos internacionales. Soy hijo predilecto de Granada y de León. Me han concedido dos doctorados honoris causa y cinco órdenes culturales. Mi primer libro —una historia literaria— fue publicado a mis 20 años. Hoy acabo de cumplir 70 y el número de mis obras editadas se registra con tres dígitos.

En cuanto a los viajes para despejar y enriquecer la mente, no puedo quejarme. Toda Centroamérica y Panamá, México y los Estados Unidos, seis países de Sudamérica, Puerto Rico, Cuba, Japón, Suecia, Alemania, la ex URSS, Francia y mi formadora y deslumbrante España han sido mis destinos. Unas 30 veces he cruzado el Atlántico.

No puedo omitir en este recuento que procedo de una familia excepcional. Mis progenitores procrearon una docena y media de hijos. Cuatro —todas mujeres solteras— fallecieron en el terremoto del 72 con mi abnegada madre excelsa. A todos ellos —y a nuestros antecesores— les dediqué las páginas más entrañables que he redactado.

Desde luego, he padecido crisis de diversas índoles y sufrido decepciones, conflictos y otras desavenencias; pero la tiranía del rostro humano hasta ahora no me somete, ni las enfermedades han logrado doblegarme. Un médico de auténtica fibra científica y naturaleza humanista (Eddy Zepeda Cruz) cuida empeñosamente mi salud. Y todavía creo tener el mal gusto, para muchos, de creer y confiar en la Fuerza Suprema que rige nuestra existencia.

Por todo lo señalado, yo también puedo exclamar, como Violeta Parra: **“gracias a la vida, que me ha dado tanto”. JEA**

2. JEA Y SUS 50 AÑOS DE ESCRITURA

(Presentación del homenaje en West Regional Kendall Library, Miami Dade, 22 de noviembre de 2014)

ES UN honor para *The Latin Review Editors* poder celebrar los cincuenta años de escritura de Jorge Eduardo Arellano con un libro que compila su bibliografía, una exposición de setenta de sus mejores portadas y una charla suya sobre Rubén Darío y los Estados Unidos en esta biblioteca (West Regional Kendall Library) de Miami, Dade, en Florida, Estados Unidos.

Necesitaría varios días con sus noches para presentarles a Jorge Eduardo y me quedaría corta, muy corta ante su trabajo y ante el libro realizado por Pablo Kraudy, colaborador y amigo: *El polígrafo de Nicaragua*, un libro íntimo y familiar, que a la vez compila su bio-bibliografía. Con *El polígrafo de Nicaragua*, Kraudy nos entrega certero botón de muestra de Jorge Eduardo y su lectura debería de constituir su verdadera presentación.

Celebramos cincuenta años de escritura que incluye catorce poemarios, cuatro volúmenes de relatos, dos novelas cortas y más de 180 publicaciones entre ensayos de crítica e historia literaria, estudios sobre Sandino, Darío, Salomón de la Selva, antologías de cuento y poesía, ediciones de revistas, tomos de historia, incursiones lingüísticas, crítica e historia del arte y compilaciones bibliográficas, sin olvidar nunca la historia del beisbol en Nicaragua y su poemario Extra bases y otras sorpresas (Memorial de nuestras viejas glorias beisboleras).

Jorge Eduardo ha sido también director y editor de al menos 15 publicaciones periódicas, entre las que cabe destacar el *Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación* del Banco Central de Nicaragua (1974-2014), la *Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua*, *Repertorio dariano* y una gran noticia: la revista *Acahualinca*, que está por salir. Ha sido director de la Academia Nicaragüense de la Lengua y es secretario de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

De sus publicaciones mencionaré *Cartas desconocidas de Rubén Darío*, que es parte de su proyecto cultural sobre Darío, y *Panorama de la literatura nicaragüense*. Aunque debe de valorarse siempre por la totalidad de su obra. Jorge Eduardo es referencia obligatoria para cualquier persona que quiera

incursionar en el estudio de la literatura, la cultura, la historia y la lengua nicaragüense.

Su producción incansable e inalcanzable lo convierten en uno de los intelectuales más prominentes de toda Centroamérica. En palabras de Julio Valle-Castillo: **“De la generación del 60, Jorge Eduardo Arellano ha sido la criatura que ha completado a cabalidad el tipo de hombre de letras que muchos deseamos ser.”**

El referido libro compilado por Kraudy ofrece 16 semblanzas de JEA. Una de ellas tiene de autor a Noel Rivas Bravo, con quien hiperbólicamente lo **conceptuó como “toda una institución él solo, una personalidad, un personaje, un tayacán, un monstruo de la naturaleza. Con la misma pasión y el mismo entusiasmo, combate y ha combatido en las filas de tirios y troyanos. Sin ningún afán de medrar ni de enriquecerse, sin ambición malsana de poder, con las manos limpias, con la inteligencia alerta, guiado únicamente por un instintivo anhelo atávico, de verdad, generosidad y justicia”.**

Otra semblanza, suscrita por Horacio Peña, se titula **“Un escritor de inagotables dones”** y comienza: **“Nada de lo nicaragüense le es ajeno. Dotado de una inmensa memoria y de una increíble voluntad de escribir y descubrir lo nicaragüense, Jorge Eduardo Arellano levanta y rescata día a día, esa Nicaragua, que de no ser por él sería para nosotros una desconocida. Inexistente”.** Y su maestro Pablo Antonio Cuadra afirmó en 1989 al recibir JEA el premio a nivel **latinoamericano convocado por la OEA por su libro sobre Azul...** de Rubén Darío: **“Jorge Eduardo Arellano, fenómeno de nuestra cultura, capaz de cansar diez imprentas, de tener encintas a las nueve musas y de llenar una biblioteca sólo con sus obras”.**

Personalmente puedo dar fe de que los libros y la amistad son su patrimonio. En sus propias palabras: **La amistad es pan para la mesa / y vino para alegrar el corazón, / Aire y diálogo y convivio [...] La amistad detiene la violencia del tiempo / Y oculta el definitivo rostro de la muerte. No se diga más y que inicie esta celebración por la vida y obra de Jorge Eduardo Arellano.** María Augusta Montealegre

3. GRATITUD A LA UNIVERSIDAD CENTRAL DE NICARAGUA

(Texto leído en la ceremonia del doctorado honoris causa de la UCN otorgado el 20 de noviembre de 2016)

CUANDO MIGUEL de Unamuno (1864-1936) recibió la Cruz de Alfonso XIII, **le dijo a este que la merecía. “Es extraño —le repuso el rey—, los demás a quienes la he otorgado me aseguraron no merecerla”.** Y don Miguel le contestó: **—Y tenían razón.**

Yo podría imitar al catedrático de griego en la Universidad de Salamanca, en virtud de mi sostenida y fecunda vocación letrada a lo largo de cincuenta años. Pero la obra que el destino me asignó realizar no hubiera sido posible sin mis

oportunos maestros señeros (no solo en nuestra patria); sin las instituciones nacionales (bibliotecas, diarios y universidades) en las que he laborado; y sin las extranjeras (sobre todo de Alemania, España y Estados Unidos) que me han favorecido con becas de estudio e investigación.

Asimismo, sin el permanente apoyo moral de mis familiares, especialmente de Consuelo Pérez Díaz, compañera de vida durante más de 44 años; y sin los estimulantes reconocimientos que me han concedido, figurando entre ellos tres doctorados Honoris Causa de la Universidad de Ciencias Comerciales, la UNAN-Léon y Universidad Central de Nicaragua (UCN). Por tanto, quiero expresar a la Junta Directiva de la última, y a su magnífico rector Francisco López Pérez, mi más profunda, sincera, cordial gratitud.

Porque yo no aspiré a esas coronaciones profesionales. Sencillamente, mi empeño ha sido cumplir con cinco prioridades vitales: 1. La escritura destinada a fundamentar la identidad nacional de Nicaragua y a contribuir al rescate de su memoria y expresiones culturales; 2. La poesía —y la creación en general— como prueba de la existencia y razón de ser; 3. Los míos: mi mujer única y cuatro capitalizaciones genéticas con su preocupación por su bienestar integral; 4. Mis maestros y las agradecidas correspondencias, justas y necesarias; y 5. Los amigos verdaderos y la práctica permanente de la lealtad que merecen. Por cierto, ocho de ellos estaban presentes en el solemne acto de la UCN: Róger Matus Lazo, Gilberto Bergman Padilla, Bayardo Cuadra, Joaquín Absalón Pastora, Jesús Miguel Blandón, Iván de Jesús Pereira, Norberto Herrera Zúniga y Marvin Saballos Ramírez.

Otro sí: el grado de doctor Honoris Causa en Humanidades que se me otorgó en la UCN el pasado 23 de noviembre de 2016 coincidió con el día y el mes del nacimiento de mi padre, doctor Felipe María Arellano Cuadra (1918-1997), los mismos de mis hijos gemelos; circunstancia que no dejó de satisfacerme.

Y no omití referir, antes de leer mi investigación histórica-literaria, "*El Güegüense*: farsa indohispana del Pacífico de Nicaragua en el siglo XVIII", que esta era la tercera vez que tenía el honor de asumir la cátedra del prestigiado centro de educación superior heredero de la beligerante Universidad Central, a cuya inauguración el 15 de septiembre de 1941 asistió mi padre con otros estudiantes y algunos profesores de la Universidad de Oriente y Mediodía. Así lo revela, en su monografía sobre esta institución académica, mi amigo el profesor e historiador José Salomón Delgado, a quien igualmente agradezco la semblanza que ha trazado de mi trayectoria intelectual.

Conocí a Salomón en la Universidad Centroamericana como brillante líder estudiantil. Entonces (finales del 68) participamos con el joven efeselenista Leonel Rugama, en un certamen sobre el papel que debían desempeñar los estudiantes en la revolución. Desde luego, obtuvo el premio Rugama, quien lo merecía —por llevar a la práctica su pensamiento— más que nosotros; pero los otros dos trabajos fueron más extensos, reflexivos y documentados, como se pudo

comprobar en *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano*, donde se publicaron.

Emití también a todos los amigos y amigas que solidariamente me acompañaron, especialmente a Irene López, emérita representante de nuestro folclor artístico —ya laureada por la UCN—, dada la simpatía que nos une desde los años 80; y a la máster Ligia Madrigal Mendieta, laboriosa colega en la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, entidad a la que debo un excelente apoyo desde 2002, ejerciendo desde entonces la secretaría de su Junta Directiva.

En fin, nada mejor que compartir en esta ocasión —para mí memorable— el siguiente pensamiento de la poeta y filósofa argentina Graciela Maturo, querida **amiga mía**: **“Aunque los signos del mundo no luzcan esplendentes, lo que nos queda es llenar esta realidad de amor, recibido como un don, al estudio y a la creatividad, para que siga dándonos más vida plena y podamos derramarlo a nuestro alrededor, como lo hicieron nuestros maestros”**. JEA. ■

Revista de Temas Nicaragüenses vista desde sus lectores: Resultados de la encuesta de opinión

James Campbell Jerez

Octubre de 2017

Introducción

Desde junio pasado hemos hecho circular como parte de la edición de ese mes, la Encuesta de opinión sobre la Revista de Temas Nicaragüenses (RTN) con el objeto de contar con las valoraciones que tanto lectores como colaboradores pudieran tener para mejorar los aspectos que deben mejorarse y continuar de ese modo consolidando RTN como una revista de referencia en temas de Nicaragua.

Este ejercicio nació de forma espontánea. Una consulta directa del Editor General a varios colaboradores dio como resultado que se presentara a manera de propuesta, una encuesta estructurada para auscultar de forma ordenada -y si se desea masiva- al grupo de colaboradores que hemos participado en la vida de RTN como al amplio número de lectores que mes a mes reciben la revista por suscripción, por envío de colegas o que la descargan directamente del sitio web de RTN.

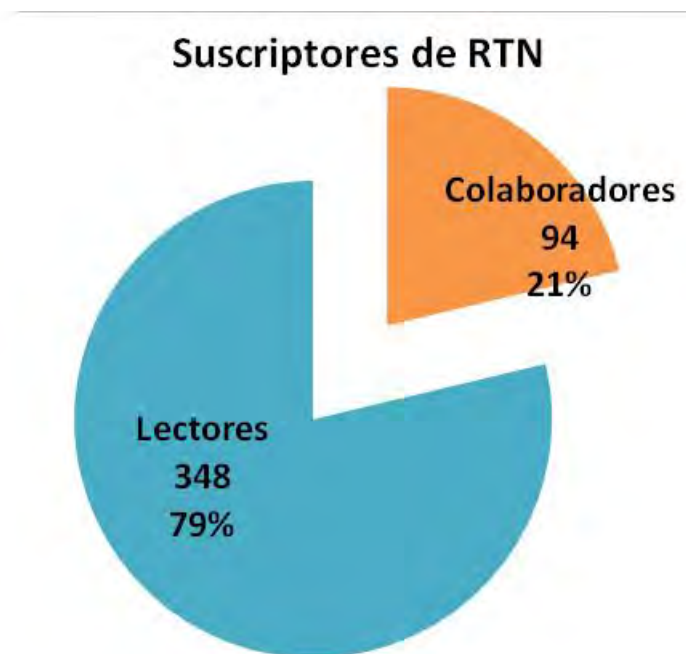
Como espontánea fue la idea, también continuaron en esta modalidad las acciones siguientes que se limitaron a la recolección de información a través de la encuesta, que fue diseñada en formato Word y colgada en el sitio WEB de RTN. Ante el problema que se le presentaba a algunos usuarios bajarla y/o contestarla, la encuesta fue enviada por correo y recibida por correo. En todo caso RTN mantiene el anonimato de las respuestas. Como proponente de la idea, asumí el compromiso de procesar estadísticamente las encuestas que el Editor me envió y de redactar un informe descriptivo-explicativo.

La encuesta -para quienes no tuvieron tiempo de revisarla- está compuesta de 14 preguntas (indicadores), que en este informe hemos dividido en dos secciones. La primera incluye una descripción general de las y los lectores de RTN, el país de residencia y el medio por el cual está en contacto con la revista. La segunda sección presenta la descripción y análisis de las principales preguntas que se formularon para conocer (evaluar) la revista.

Este breve informe sobre la opinión de las y los lectores de la RTN se basa en 29 respuestas de encuestas que el editor ha recibido hasta el 8 de agosto del

corriente. Los datos se han almacenado en una base de datos construida en el programa File Maker Pro y se han procesado estadísticamente con el programa Epi-Info.

A.- Información General



Suscriptores

En su base de datos, RTN contabiliza un total de 442 receptores directos de la revista, dividida en dos grupos: Colaboradores de la Revista y los Lectores propiamente dichos.

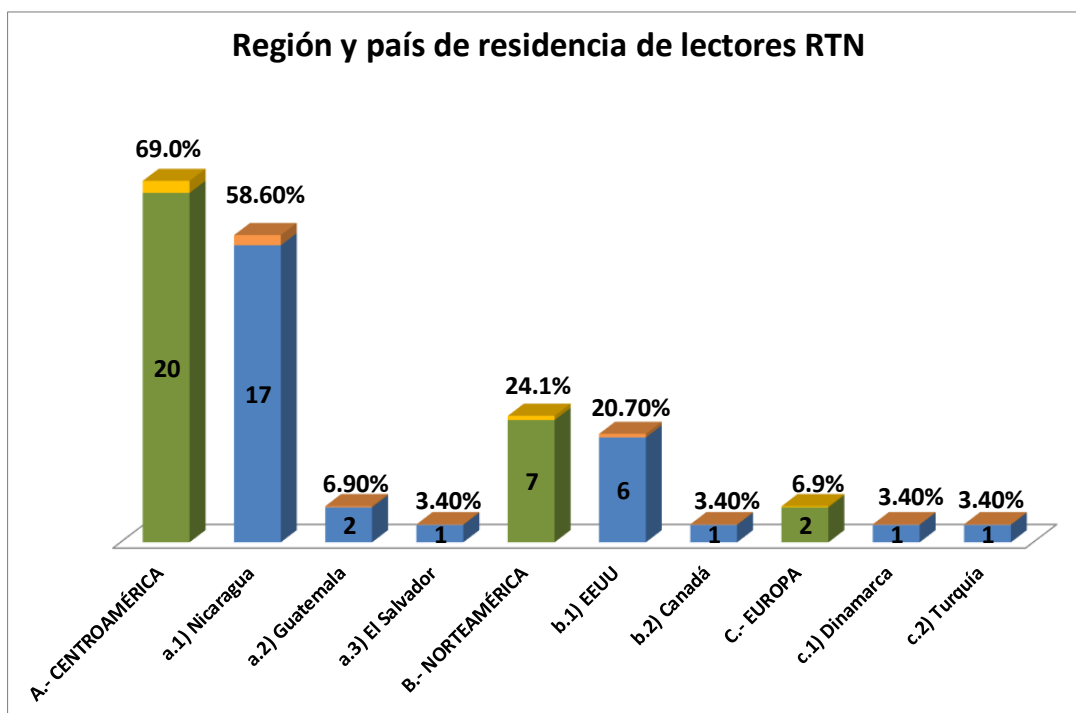
De este total de receptores, en casi tres meses de campaña (junio-agosto), hemos recibido un total de 29 respuestas cuya mayoría (27, 93%) proviene de lectores y colaboradores hombres y solo dos mujeres. Este total representa un 6.6% de los suscriptores (cuadro No. 1).

Cuadro No. 1
Sexo de lectores RTN

Sexo	Cant	%
a) Mujer	2	6.90%
b) Hombre	27	93.10%
Total	29	100.00%
Total Suscriptores	442	6.6%

Región y país de residencia

Las 29 respuestas recibidas provienen de 7 países de 3 regiones geográficas. Nicaragua (17, 58.6%), EE. UU. (6, 20.7%) y Guatemala (2, 6.9%) son los más representados. Los otros países están representados por un lector respectivamente. Vistos por región, Centroamérica obtiene una mayoría bastante amplia con respecto a Norteamérica y Europa, pero es debido a que la mayoría de las y los suscriptores residen en Nicaragua.



Medio por el que recibe la RTN

Debe de recordarse que el envío de RTN a las y los suscriptores se realiza mediante un correo electrónico en el cual, además del índice de cada edición, se incluye el enlace para descargar la revista desde el sitio WEB de RTN. Es decir que la suscripción no incluye el envío adjunto de cada número como es el caso de la suscripción tradicional tanto en formato impreso y aún en algunas publicaciones electrónicas.

El hallazgo en este aspecto señala que 3 de cada 4 lectores se saben suscriptores de RTN, pero aún existen algunos que no se han apropiado de los procedimientos, porque afirman no ser suscriptores, sino que la reciben porque el editor les avisa o se las envía. En mínima cantidad, hay dos lectores que: uno la descarga del sitio WEB y otro la recibe porque se la envía un colega, lo que da a entender que a pesar de que son lectores de la revista aún no se han hecho suscriptores directos de la misma.



De estas respuestas, los 22 suscriptores más dos de los que se identifica como que la reciben del Editor señalan que lo son a título personal, aunque todos los demás debería considerárseles bajo este mismo criterio.

Cuadro No. 2
Tipo de suscriptor

Tipo de suscriptor	Cant.	%
a) Personal	24	82.8%
b) Institucional	0	0.0%
c) N/A	5	17.2%
Total	29	100.0%

Es decir que estos resultados no reflejan las opiniones de los suscriptores institucionales, a pesar de que RTN circula institucionalmente por varias Universidades, Centros de Investigación y Bibliotecas en Nicaragua y en otras partes del mundo¹, tal como lo confirman los datos que desde RTN hemos ido recopilando sobre la circulación de la misma y los visitantes que recibe el sitio WEB y del que ya hemos informado en otras ediciones.

¹ A solicitud de partes interesadas y con autorización de RTN, la revista está disponible también en Nicaragua (Biblioteca Virtual Enrique Bolaños Geyer, Memoria Centroamericana del Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, INHCA-UCA, y en la Universidad Americana- UAM). En Estados Unidos se encuentra en la Biblioteca del Congreso de Estados Unido (US Library of Congress), y en Alemania se localiza y utiliza desde dos bibliotecas de sendas instituciones académicas (Biblioteca Nacional de Alemania (Deutsche Nationalbibliothek), en la Biblioteca del Instituto Iberoamericano (IberoAmerikanisches Institut Preußischer Kulturbesitz, en Berlín).

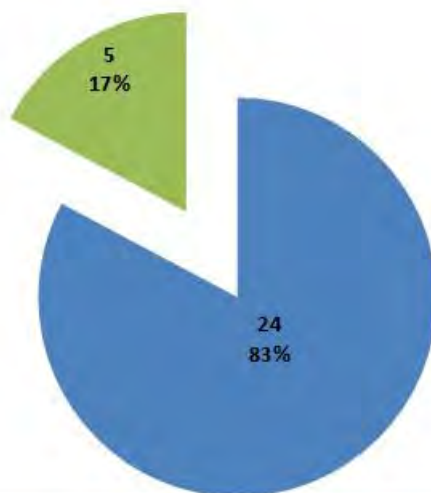
Cuadro No. 3
Tráfico y Visitantes sitio WEB RTN

País	%
Nicaragua	35.50%
EEUU	12.60%
España	2.20%
Resto de países (125)	49.70%
Total	100.00%

Visitantes sitio WEB	Cant	%
Lugares Identificados	1594	27.2%
Lugares no reconocidos (Cibercafé, centros comerciales, otros?)	4261	72.8%
Total	5855	100.0%

Tipo de Lector/a de RTN

- a) Asiduo/a (la leo todos los meses)
- b) Intermitente (la leo algunos meses)



B.- La Revista de Temas Nicaragüenses y el comportamiento de sus lectores

Tipo de lector/a de RTN

Una revista como RTN de carácter enciclopedista, de periodicidad mensual y con un volumen que está sobrepasando las 300 páginas en cada edición tiene muchas posibilidades de no ser leída con constancia, aunque se le tenga en alta estima porque se le considera una fuente histórica invaluable, en la que no solo se presentan ensayos y artículos primarios (algunos hasta ese momento inéditos) sino que también acoge entre sus páginas, documentos, informes y diversos ensayos que nunca habían sido traducidos al español. Una riqueza de historia y de actualidad en muchos temas.

Ante este panorama de cúmulo de información es gratificante encontrar que el 83% (24 lectores) se consideran lectores asiduos que leen la revista todos los meses, y lo más importante aún, es encontrar que no existen –entre los que respondieron la encuesta- lectores esporádicos que en nuestras variables significa que solo la leído algunas veces.

Qué leen las y los lectores de la RTN

Otro hallazgo interesante que se destaca es que más de uno de cada cuarto lectores lee toda la revista, es decir que mes a mes descargan la revista para leerla por completo, mientras que los tres cuartos restantes solo lee algunas secciones de la misma, lo que es lógico si comparamos el índice de lectores (1 de cada 4 en esta muestra) que solo le interesan algunas secciones de la revista.

Lee toda la revista o solo unas secciones



Secciones que leen las y los lectores de RTN

Las secciones que los lectores leen de RTN fueron valoradas desde los dos ángulos previstos: según quienes leen toda la revista y quienes solo leen algunas secciones. La valoración final, es decir, las sumas de ambos valores se agruparon en tres niveles de acuerdo con un puntaje sumativo en escala (en porcentajes) de 0 a 100 obtenidos, en la que los primeros treinta puntos obtienen el último (tercer) lugar, los 30 puntos siguientes (31 a 60) obtienen el segundo lugar y los

últimos 40 puntos de la escala (61 a 100) se adjudican el primer lugar, como se señala en el siguiente esquema.

En otras palabras, hemos considerado que las secciones que son leídas por

**Esquema de medición del nivel
De lectura y de interés de las secciones de RTN²**

Nivel	Puntajes porcentuales
Primer lugar	61 a 100
Segundo lugar	31 a 60
Tercer lugar	1 a 30

más del 60% de las y los lectores ocupan el primer lugar de los niveles. Y los restantes 60 puntos, se dividen en partes iguales, ocupando el segundo y tercer lugar respectivamente en la escala diseñada.

Estos resultados generales, como se notan en el cuadro No. 4A (resumen del cuadro general), indican que siete secciones son las leídas por más del 60% de las y los lectores agrupándose en el primer nivel de lectura que hemos establecido. En este nivel se destacan las secciones *Editorial y Geografía* en el primer lugar (21, 72.4%), *Ensayos e Historia* (20, 69%) en segundo lugar; las secciones *Nuestra Portada y Biografías* (19, 65.5%), ocupan el tercer lugar, y la sección *Costa Caribe* (18, 62.1%) ocupa el cuarto lugar de este nivel.

En el segundo nivel de lectura se ubican por el orden las secciones: *Antropología* (17, 58.6%), las secciones *Historia de las ideas, Las Segovias y Reseñas* (16, 55.2%), ocupando el segundo lugar de este nivel. Las secciones *Guía para el lector y Ciencias Naturales* (15, 51.7%) ocupan el tercer lugar; *De nuestros lectores y De actualidad*, ocupan el cuarto lugar en este segundo nivel, y en quinto se ubica la sección *Innovación y ciencia* (12, 41.4%).

El tercer nivel de lectura, lo representan dos secciones: *Derecho* (10, 34.5%) y *Bibliografía* (9, 31%).

Cuadro No. 4A
Secciones que leen los/as lectores/as de la RTN (Todos los lectores)

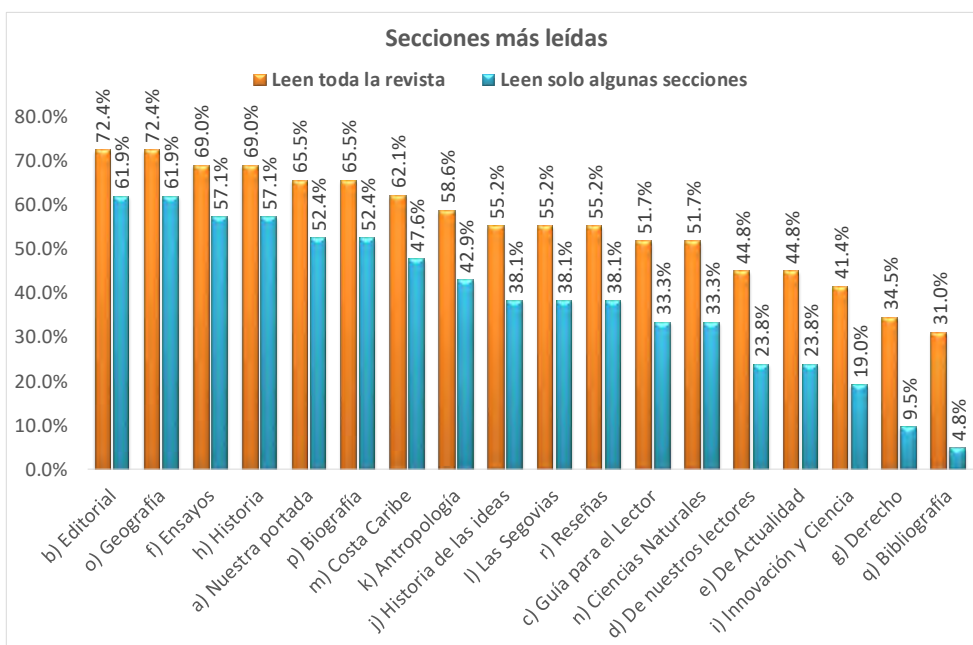
Nivel de Lectura	Secciones	Cant	%
Primer Nivel de lectura	b) Editorial	21	72.4%
	o) Geografía	21	72.4%
	f) Ensayos	20	69.0%
	h) Historia	20	69.0%
	a) Nuestra portada	19	65.5%
	p) Biografía	19	65.5%
	m) Costa Caribe	18	62.1%
Segundo Nivel de lectura	k) Antropología	17	58.6%
	j) Historia de las ideas	16	55.2%
	l) Las Segovias	16	55.2%
	r) Reseñas	16	55.2%
	c) Guía para el Lector	15	51.7%
	n) Ciencias Naturales	15	51.7%
	d) De nuestros lectores	13	44.8%
	e) De Actualidad	13	44.8%
	i) Innovación y Ciencia	12	41.4%
Tercer nivel de lectura	g) Derecho	10	34.5%
	q) Bibliografía	9	31.0%

Sin embargo, nos parece interesante observar el contraste que se produce cuando solo analizamos a las y los lectores que solo leen algunas secciones (cuadro 4B). Entre este grupo (21 lectores) las secciones Editorial y Geografía son las únicas que alcanzan en la clasificación del primer nivel de lectura, desplazándose las otras cinco al segundo nivel de lectura, los que a su vez desplazan hacia el tercer nivel otras tantas secciones.

Cuadro No. 4B

Secciones que leen los/as lectores/as de la RTN (Lectores/as de solo algunas secciones)

Nivel de Lectura	Secciones	Cant	%
Primer Nivel de lectura	b) Editorial	13	61.9%
	o) Geografía	13	61.9%
Segundo Nivel de lectura	f) Ensayos	12	57.1%
	h) Historia	12	57.1%
	a) Nuestra portada	11	52.4%
	p) Biografía	11	52.4%
	m) Costa Caribe	10	47.6%
	k) Antropología	9	42.9%
	j) Historia de las ideas	8	38.1%
	l) Las Segovias	8	38.1%
	r) Reseñas	8	38.1%
	c) Guía para el Lector	7	33.3%
Tercer nivel de lectura	n) Ciencias Naturales	7	33.3%
	d) De nuestros lectores	5	23.8%
	e) De Actualidad	5	23.8%
	i) Innovación y Ciencia	4	19.0%
	g) Derecho	2	9.5%
q) Bibliografía	1	4.8%	

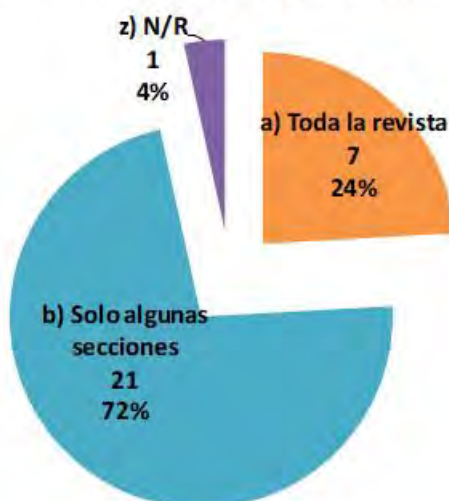


Mientras en el gráfico se muestra la división entre quienes leen sólo algunas secciones y la acumulación de quienes leen -además- toda la revista.

Secciones que le interesan a las y los lectores de RTN

Aunque parecería que la línea divisoria es muy sutil, en RTN vemos que hay diferencias marcadas entre lo que se lee y lo que les interesa a las y los lectores. Los constantes cambios que hemos ido introduciendo en los más de 110 números (un poco más de 9 años) ha hecho que la lectura de la revista presente siempre atractivos novedosos que incitan a la lectura pero que no son necesariamente del interés personal de las y los lectores, interés que estamos seguros es mayoritariamente por asuntos académicos, que incluye el interés profesional.

Secciones de RTN de interés para las/los lectores



El primer hallazgo es que en similar cantidad (pero no siempre las y los mismos informantes), un tercio de los lectores le interesa toda la revista contra los dos tercios restantes que se inclinan por una o varias secciones en particular.

Como lo indicamos en el apartado anterior (secciones que leen) en este apartado también aplicamos el mismo tratamiento para identificar el nivel de interés de las y los lectores por las secciones de la RTN, es decir los datos fueron valorados desde dos ángulos, según quienes le interesa toda la revista y quienes solo le interesan algunas secciones.

El segundo hallazgo que encontramos es que el número de secciones disminuye (pasa de 7 a 2) en el primer nivel de interés y también disminuye en el tercer de nivel de interés (pasa de 2 a 1) en comparación con el nivel de lectura (cuadro No. 5A, resumen), lo que indica que la mayoría de las secciones de RTN

se encuentran en el segundo nivel de interés de las y los lectores, es decir, aquellas secciones que en general alcanzaron la puntuación porcentual entre 31 a 60%.

Cuadro No. 5A

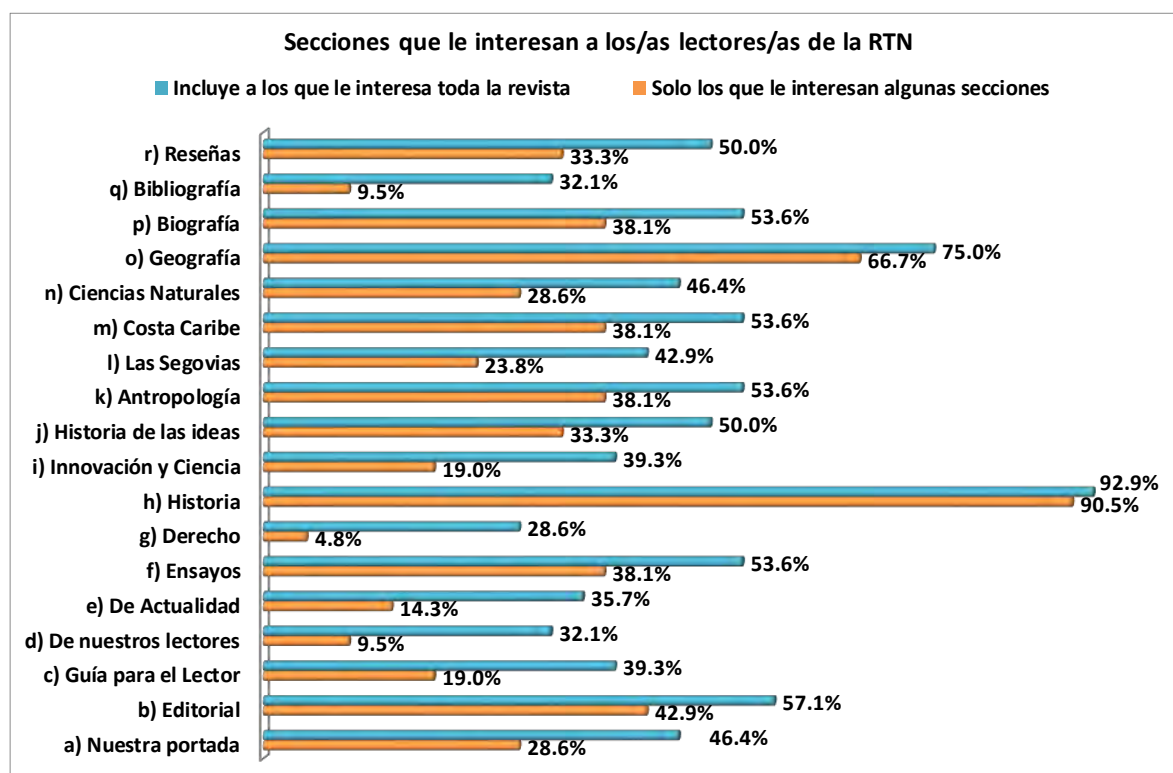
Secciones que les interesan a los/as lectores/as de la RTN (Todos los lectores)

Nivel de Lectura	Secciones	Cant	%
Primer nivel de interés	h) Historia	26	92.9%
	o) Geografía	21	75.0%
Segundo nivel de interés	b) Editorial	16	57.1%
	f) Ensayos	15	53.6%
	k) Antropología	15	53.6%
	m) Costa Caribe	15	53.6%
	p) Biografía	15	53.6%
	j) Historia de las ideas	14	50.0%
	r) Reseñas	14	50.0%
	a) Nuestra portada	13	46.4%
	n) Ciencias Naturales	13	46.4%
	l) Las Segovias	12	42.9%
	c) Guía para el Lector	11	39.3%
	i) Innovación y Ciencia	11	39.3%
	e) De Actualidad	10	35.7%
	d) De nuestros lectores	9	32.1%
q) Bibliografía	9	32.1%	
Tercer nivel de interés	g) Derecho	8	28.6%

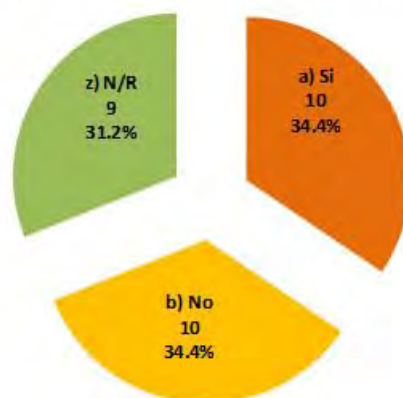
Pero no sólo la cantidad de secciones tiene cambios, dado que algunas de las secciones cambian de lugar y esto es lo interesante de la valoración que se realiza entre secciones que se leen y secciones que interesan.

Así, por ejemplo, la sección *Historia* (26, 92.9%) que ocupa el cuarto lugar en el primer nivel de lectura, pasa a ser, con un puntaje mucho mayor, la sección de más interés para los lectores de RTN. La sección *Geografía* (21, 75%), que ocupa el segundo lugar entre las secciones más leídas, mantiene este lugar entre las secciones de más interés para los lectores. La sección *Editorial* (15, 62%) que ocupa el primer lugar entre las más leídas pasa a ocupar el primer lugar en el segundo grupo de nivel de interés y tercer lugar entre las secciones de más interés.

La sección *Ensayos* (15, 53.6%) que ocupa el tercer lugar entre las secciones más leídas pasa a ocupar el cuarto lugar según el nivel de interés. Las demás posiciones son apreciadas tanto en el cuadro como en el gráfico que se presentan, y se destaca que las secciones menos leídas (*Bibliografía* y *Derecho*) continúan siendo a su vez las secciones que menos interés presentan las y los lectores en ellas.



Existen secciones que no gustan a los lectores



Secciones que no gustan a los lectores

Además de la lectura preferencial y de interés en las secciones, auscultamos el parecer sobre las secciones que no gustan y las razones por las cuales no gustan.

Encontramos que 10 (34.4%) de las y los lectores opinan que no les gustan algunas secciones de la RTN. Mientras que otro número igual (10, 34.4%) opina que la revista no tiene secciones de su desagrado, que si los sumamos a los 9 restantes (31.2%) que se abstuvieron de responder, tendríamos una mayoría de lectores que no tiene objeciones con las secciones de RTN.

El hallazgo que arroja esta pregunta es que la mitad de las secciones (9 de 18) listadas en la encuesta tiene algún motivo de disgusto para las y los lectores (cuadro No. 6) y su representatividad es presentada en relación a quienes opinaron no gustarles (9 lectores) y con relación a todos los lectores que respondieron (23 lectores) y componen el universo de este informe preliminar.

Como se nota, la sección de *Derecho* ocupa el primer lugar y única en recibir la mayoría de opiniones desfavorables. En segundo lugar, lo ocupan las secciones: *Innovación y Ciencia e Historia de las Ideas*, con cinco opiniones. En tercer lugar, la sección *Biografía* con tres opiniones. En cuarto lugar y con el mismo número de votos se agrupan las secciones: *Ensayos, Ciencias Naturales* y *Reseñas*. El quinto y último lugar se ubica las secciones: *Costa Caribe* y *Bibliografía* con solo una opinión desfavorable.

Cuadro No. 6
Que secciones de la RTN no le gustan a las/los lectores

Secciones que no gustan	Cant	n=10	n=29
		%	%
g) Derecho	5	50.0%	17.2%
i) Innovación y Ciencia	4	40.0%	13.8%
j) Historia de las ideas	4	40.0%	13.8%
p) Biografía	3	30.0%	10.3%
f) Ensayos	2	20.0%	6.9%
n) Ciencias Naturales	2	20.0%	6.9%
r) Reseñas	2	20.0%	6.9%
m) Costa Caribe	1	10.0%	3.4%
q) Bibliografía	1	10.0%	3.4%

Las explicaciones las presentamos tal cual fueron emitidas para permitirnos una valoración sobre la opinión del lector y no sobre la codificación del procesador estadístico, aunque destacamos que muchos de los lectores no explicaron el porqué de su desagrado con las secciones seleccionadas.

Derecho (5 respuestas)

- Artículos especializados sobre Derecho están fuera de la comprensión de los neófitos en la materia, además solo competen a los profesionales del Derecho.
- **Los veo, como forzados en el entorno de la Revista. Y...estudí derecho.**
- Encuentro aburrido los temas
- N/R
- Es muy específico para el lector común

Innovación y Ciencia (4 respuestas)

- Hablamos de Temas Nicaragüenses, la teoría de la Relatividad, no tiene ninguna razón de ser en esta Revista.
- No es de mi interés
- N/R
- Demasiadas matemáticas para el lector común

Historia de las ideas (4 respuestas)

- Todavía no se ha encontrado algo que publicar, para qué crear una sección así
- Podría incluirse como Ensayos
- N/R
- Muchas opiniones. Poca documentación; muy erudita

Biografía (3 respuestas)

- Algunas biografías no tienen ninguna originalidad, son simplemente copias (Copy & Paste)
- N/R
- Personajes sin importancia nacional

Ensayos (2 respuestas)

- Demasiadas opiniones, poca documentación
- N/R

Ciencias Naturales (2 respuestas)

Ninguna opinión

Reseñas (2 respuestas)

- Panegíricos para el autor; sin sentido crítico
- N/R

m) Costa Caribe (1 respuesta)

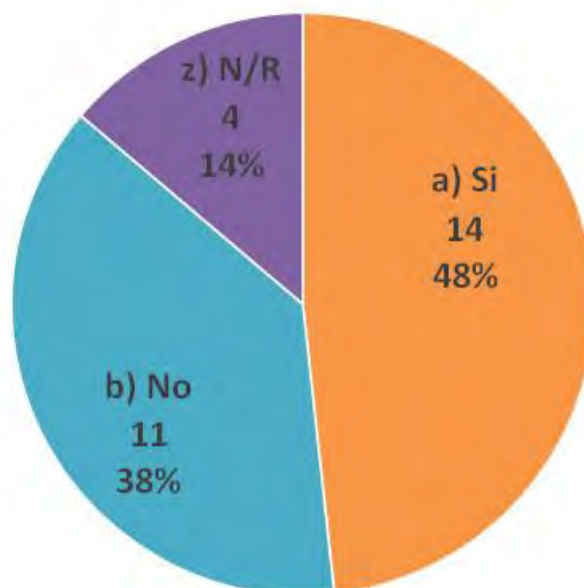
Sin opinión

q) Bibliografía (1 respuesta)

- Durante muchos números una sección totalmente en limpio.

Secciones y temas que RTN debería incluir

Sugiere incluir nuevas secciones y temas



Casi la mitad (14, 48%) de las y los lectores de RTN sugieren la inclusión de nuevas secciones y temas, pero como se notará en el cuadro No. 7, no todos los aportes se refieren a secciones nuevas y/o a temas nuevos. Algunos de ellos de hecho ya son parte de los ejes temáticos de la RTN: Flora y fauna de Nicaragua, Estudios de familias y genealogías, Cambio climático y el esfuerzo de RTN y un grupo de colaboradores/as en la traducción de libros históricos sobre Nicaragua, incluyendo algunos artículos, documentos e informes sobre Sandino que solo han circulado en el idioma no español en el que se publicaron originalmente.

Destacan el interés que varios lectores muestran por leer en RTN temas sobre Literatura Nicaragüense, Urbanismo e historia de ciudades y barrios de Nicaragua y el tema de Negocios y Emprendedurismo. Asimismo, se presentan dos sugerencias relacionadas a expandir el contenido geográfico de RTN, que como su nombre lo indica está circunscrito a Nicaragua. Estos dos aportes sugieren ampliar a tema de los países centroamericanos y a incluir artículos sobre literatura universal.

Sin embargo, se nota una gran variedad de secciones y temas que deberán ser analizados por la Junta Directiva de RTN dado que no sólo se trata de aprobar una nueva sección sino el trabajo editorial que implica la búsqueda y convencimiento de colaboradores en estos nuevos y la designación de nuevos

editores por sección, todo ello bajo el principio que ha privado en RTN de la colaboración voluntaria.

Cuadro No. 7
Secciones y temas que sugieren las/os lectores de RTN

No.	Sección	Temas
001	1.- Sociedad	1.1.- Genealogías (Fomentar el estudio de las Genealogías de Nicaragua es de vital importancia para el conocimiento de nuestra sociedad, desgraciadamente casi todas las genealogías que se publican en su mayoría son de familias extranjeras o de familias adineradas que indefectiblemente llegan a emparentarse con familias españolas sin ninguna base y casi no existen genealogías de familias autóctonas de Nicaragua.)
	2.- Bibliografía	2.1.- Traducciones de Libros sobre Nicaragua
002	1.- La mujer en Nicaragua	1.1.- Reseñas de mujeres nicaragüenses destacadas en cualquier ámbito
	2.- Historia de barrios y comunidades de las ciudades nicaragüenses	2.1.- Por ejemplo, Monseñor Lezcano, Cristo del Rosario, Campo Bruce en Managua
	3.- El habla nicaragüense	3.1.- Expresiones, palabras y frases (refranes, dichos) netamente nicaragüenses
003	1.- Literatura	1.1.- Crítica literaria
004	1.- Literatura	1.1.- Autores nicaragüenses
005	1.- Ensayos	1.1.- Incluir temas de literatura universal
006	1.- Sandino y Las Segovias	N/R
007	1.- Religión	1.1.- Historia, biografías, cánones
	2.- Emprendedores	2.1.- Historia, biografías, logros, estrategias.
	3.- Deportes	3.1.- Historia del deporte y biografías.

Diseño de la RTN

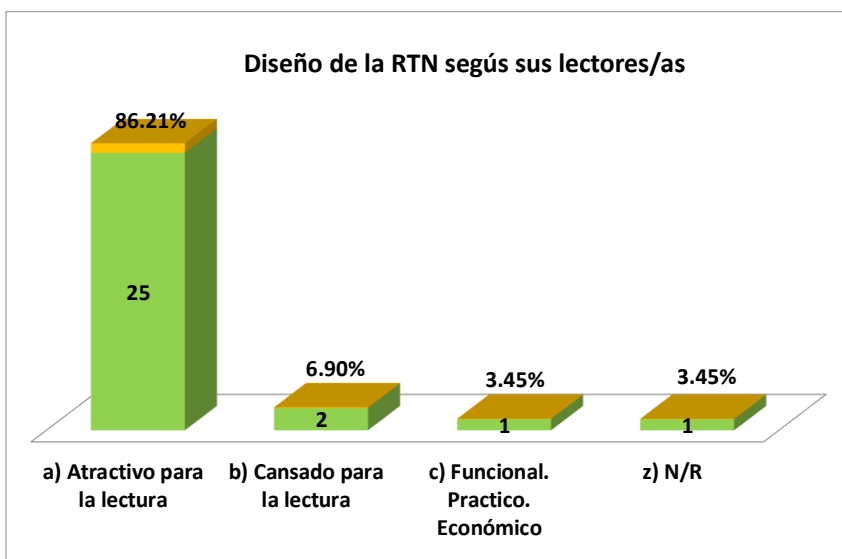
El esfuerzo de RTN por mejorarse no solo se ha centrado en la calidad y cantidad de su contenido, sino también en la forma de presentarlos a las y los lectores en un diseño que ha pasado por la evaluación constante de colaboradores expertos en el tema de diseño.

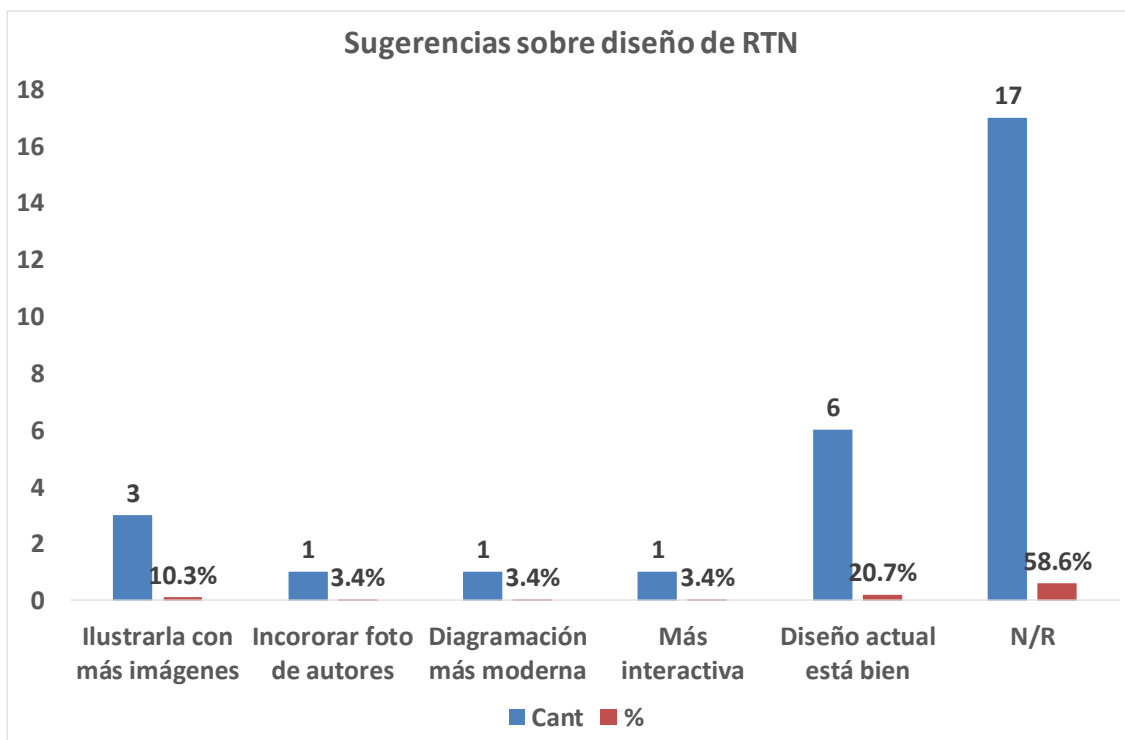
El producto actual es evaluado en forma muy

positiva (89.7%) por los lectores que opinan que es atractivo para la lectura (25, 86.21%) y por un lector (3.45%) que prefirió categorizar su opinión como: Funcional. Práctico. Económico.

Seis lectores (20.7%) expresa que el diseño de RTN se puede mejorar con más ilustraciones, con la incorporación de la foto de las y los colaboradores, haciéndola más interactiva o implementando una diagramación más moderna. Otro grupo igual (6, 20.7%) opina que el diseño de la revista está bien como está actualmente, ratificando sus opiniones sobre lo atractivo para la lectura que presenta RTN. En esta pregunta un grupo de lectores hicieron sugerencias que no calzan con el diseño por lo cual estas opiniones (i.e. *Tratar que los lectores pueden interactuar con los autores de los artículos, sin pasar por la RTN*) se trasladaron al apartado

Cómo mejorar la RTN

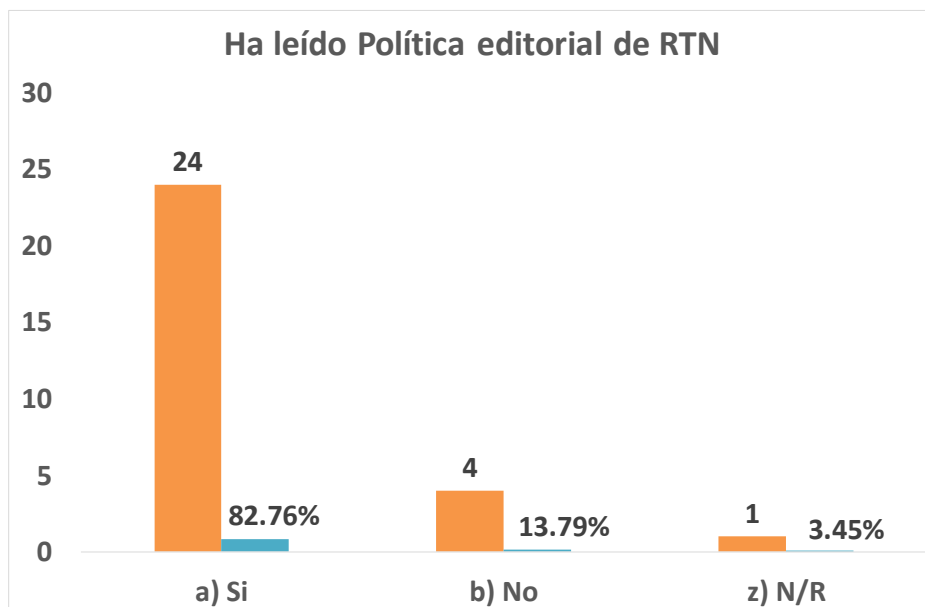




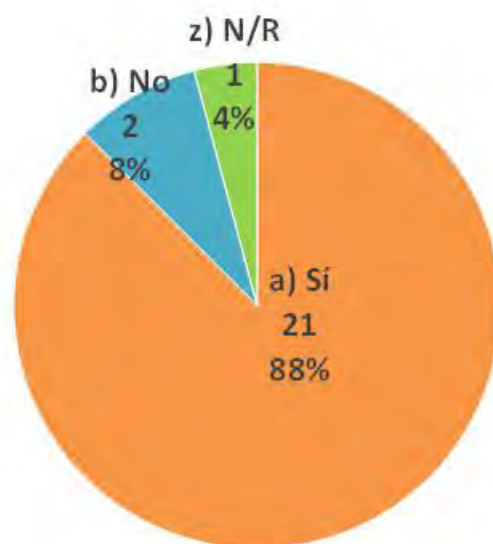
Política Editorial

Una de las acciones impulsadas para el mejoramiento de RTN, tres años después de su primera edición fue dotarla de una [Política Editorial](#) orientada en dos sentidos. Primero, facilitar la revisión y aprobación (o su necesario rechazo) de las colaboraciones por parte del Editor y del Comité editorial. Segundo, permitir a las y los colaboradores contar con un referente para no caer en equívocos cuando sometemos nuestras propuestas de artículos y/o ensayos al Editor de Sección o al Editor General. Esta se puede descargar en el sitio [WEB](#).

24 lectores manifiestan haber leído la Política Editorial de RTN, que bien podrían ser colaboradores (no se incluyó en la encuesta una diferenciación entre lector y colaborador/a) y cuatro dicen no haberla leído. De estos 24 lectores, 21 (88%) señalan que la misma está de acuerdo con el contenido que mensualmente se publica, 2 (8%) indica que no hay correspondencia entre la Política y el contenido y uno no responde.



Contenido RTN se corresponde con Política editorial



De estos 23 sólo 16 emiten sus considerandos sobre la relación de la Política Editorial con el contenido de la RTN, entre los que prevalecen que es una revista abierta a las ideas y/o que promueve el pensamiento libre y la cultura

nicaragüense; porque práctica la neutralidad política y porque genera credibilidad y academicismo a la publicación lo que la convierte en un referente confiable. El resto de las razones se limitan a afirmar que existe relación directa entre la Política Editorial y el contenido.

Los dos lectores que opinaron haber leído la Política Editorial pero que no se corresponde con el contenido publicado opinan que:

- En cuanto a deseo, sí. Sin embargo, creo que hay dificultades en conseguir colaboradores y más aún, sobre todas las temáticas, lo que la ha llevado a ampliar indiscriminadamente la temática o temáticas originales.

Cuadro No. 8

Ha leído Política Editorial y se corresponde con contenido de RTN

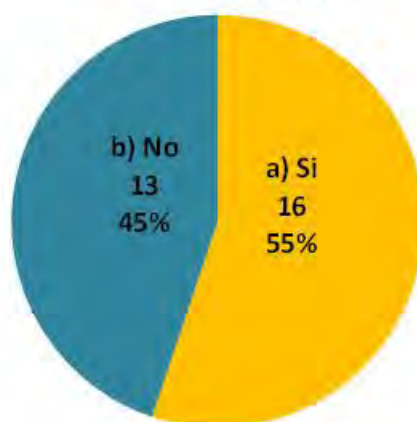
Ha leído	Se corresponde	Porqué
a) Sí	a) Sí	Porque toca temas de vital importancia para cualquier ciudadano.
a) Sí	a) Sí	Se corresponde con su contenido y propósitos.
a) Sí	a) Sí	Aunque al parecer algunos autores no cumplen con el formato que se requiere y el editor tiene que corregirlos.
a) Sí	a) Sí	Aunque Biografías es una excepción
a) Sí	a) Sí	Considero que cumple los requisitos editoriales <u>de acuerdo al</u> contenido, es una revista indexada, creo.
a) Sí	a) Sí	El contenido de los artículos de la revista no se aleja de las metas de los editorialistas.
a) Sí	a) Sí	El contenido es siempre pertinente.
a) Sí	a) Sí	Es una revista abierta a las ideas
a) Sí	a) Sí	Fue discutida de previo
a) Sí	a) Sí	Genera credibilidad y academicismo a la revista, convirtiéndose en un referente confiable
a) Sí	a) Sí	Neutralidad política
a) Sí	a) Sí	Porque me parece bien que no venga otra persona a querer duplicar su trabajo o llevarse el crédito de algo que no le corresponde, me gusta que aceptan los artículos de cualquier persona que quiera publicar su artículo claro que siguiendo la política <u>der</u> la Revista y el objetivo de ella.
a) Sí	a) Sí	Promueve el pensamiento libre y la cultura nicaragüense
a) Sí	a) Sí	Son temas interesantísimos que no se pueden dejar pasar. Estoy muy contento con la revista

- En la mayoría de las ocasiones sí, pero en algunas ocasiones se utiliza como un espacio para hacer apología a algunas personas aún presentes en esta sociedad, aunque la política editorial es de no publicar artículos sobre personas vivas, esto no se corresponde en el caso de Alexander Soza-Cano escribiendo panegíricos sobre algunos literatos nicaragüenses.

Sugerencias para mejorar RTN

En el cuestionario dejamos una pregunta abierta al final para que las y los lectores pudieran emitir opiniones diversas que permitan una valoración para el mejoramiento de la calidad de RTN.

Lectores emiten observaciones para la mejora de RTN



Diez comentarios de mejoras al diseño relacionados con el tamaño de la revista hemos decidido comentarlos en este apartado, mientras que sugerencias relacionadas con el diseño fueron analizadas en ese apartado.

En total 16 lectores (55%) expresaron diversas sugerencias con miras a mejorar el o los aspectos que desde sus ópticas deben mejorarse en RTN. Las opiniones de estos 16 lectores son diversas y las hemos agrupado en un primer momento en las siguientes nueve categorías (cuadro No. 9) que por el número de opiniones convergentes se dividen en tres grupos.

Sobresale la opinión de quienes consideran que la revista está muy bien como está y/o felicitan al Editor y a los colaboradores por el trabajo encomiable de publicar mensualmente la misma.

El segundo grupo de opinión lo representa quienes consideran que RTN debe darle espacio y/o buscar a nuevos colaboradores (uno de ellos manifiesta incluso que hay cierto abuso en la publicación de algunos autores que tienen sus propias publicaciones y/o que también colaboran con otras publicaciones). En este grupo también se ubican los que sugieren reducir el tamaño de la RTN por un

lado porque el tamaño actual puede ser el indicativo de que no se lea completa y por otro lado, dejaría más tiempo a la producción de artículos de más calidad.

En el último grupo se ubican las opiniones de que se debería permitir, revisando y actualizando la Política Editorial, la publicación de biografías de nicaragüenses vivos (hasta ahora solo se permite con los difuntos) que merecen reconocimiento por los logros hacia la sociedad nicaragüense. También están las opiniones de que se debe mejorar la ortografía y la redacción, así como publicar la traducción de libros sobre Nicaragua que se han publicado en otros idiomas.

Cuadro No. 9
Observaciones para la mejora de RTN

n=16			
No.	Observaciones/Sugerencias	Cant	%
1	Felicitación a Editor y colaboradores	5	31.3%
2	Reducir tamaño de RTN	5	31.3%
3	Atraer a nuevos colaboradores	4	25.0%
4	Reducir espacios dedicados a Rubén Darío	1	6.3%
5	Revisar ortografía y redacción	1	6.3%
6	Revisar Política Editorial para dar cabida a biografías de nicaragüenses vivos que merecen reconocimiento por sus logros	1	6.3%
7	Traducir libros de Nicaragua que se publicaron en otros idiomas	1	6.3%
8	Facilitar acceso electrónico a cada artículo	1	6.3%
9	Mejorar sitio WEB para facilitar acceso a números anteriores	1	6.3%
10	Publicar solo documentos inéditos	1	6.3%

Debe de aclararse que es política de RTN que las y los lectores interesados en mantener comunicación con las y los colaboradores lo pueden realizar directamente dado que en cada artículo se incluye el nombre y el correo electrónico de los mismos.

C.- Conclusiones

1. Este es el primer resultado de una acción más (una encuesta para conocer la opinión de las y los lectores y colaboradores de RTN) del interés y tesón que el Editor General de RTN ha realizado para el mejoramiento de la revista. Este nos

ha servido tanto para valorar la encuesta en sí como para tener una primera aproximación sobre los resultados finales de las opiniones de más del 5% de nuestros lectores y colaboradores que hasta el momento nos han apoyado al contestar la encuesta.

Estamos seguros de que esta información ayudará tanto al Editor General como a los Editores de Secciones, pero también al cuerpo de colaboradores con los que cuenta la revista a mejorar RTN en la medida en que se mantenga el compromiso de continuar publicándola y mejorándola.

2. En el diseño de esta primera consulta no tomamos en cuenta algunos indicadores (al menos nosotros hemos identificados dos) que serán retomados en la siguiente encuesta que -en opinión del autor de este informe- pueden ser de una periodicidad bianual (cada dos años²) para medir la utilidad de RTN y realizar los cambios que demanden explícitamente las y los lectores y los que la Junta Directiva, su Editor General y los Editores de Sección consideren convenientes a partir de los resultados.

2.1.- El primer indicador que hizo falta en esta exploración es el *uso de la RTN*. Dado que los que colaboramos en ella tenemos claro que es una revista académica (sin pertenecer a la academia formal), será interesante conocer el uso que las y los lectores de RTN le están dando a la misma. Por la información que tenemos de la base de datos de suscriptores, por el interés manifiesto de algunas universidades y centros de pensamiento en el mundo por tenerla a disposición en sus sitios WEB para sus propios usuarios, y por las respuestas a esta consulta, inferimos que la revista está siendo leída para tres tipos de uso:

a.- Investigación académica (para preparación de tesis, ensayos u otros dentro de la academia).

b.- Investigación particular (investigadores individuales que la tienen como fuente de referencia, que no leen toda la revista, pero conocen lo que generalmente se publica).

c.- Entretenimiento y conocimiento (las y los que gustan leerla por conocer sobre Nicaragua, su historia y su presente, en algunos temas de interés que sobrepasan lo nacional y que se circunscriben en la *política editorial* que le da cabida a temas de actualidad, como es el tema del Canal Interoceánico, por el que el gobierno actual ha cedido la soberanía nacional a inversionistas extranjeros y desconocidos, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica y los efectos del cambio climático manifestados en sequías o contradictoriamente los efectos

² Será una decisión de la Junta Directiva y/o del Editor General, implementar esta auscultación en forma periódica y la periodicidad de la misma.

de los eventos lluviosos tanto en la ciudad, en la montaña como en las zonas costeras del país).

En otras palabras, inferimos que RTN está siendo leída tanto por interés intelectual en conocer sobre el pasado nicaragüense como por interés académico. En todo caso, la RTN, como lo señalan los comentarios de algunos lectores y lectoras, es una revista que está llenando un vacío de información histórica y de actualidad sobre Nicaragua, que muy pocas revistas (y otros medios de comunicación en el país) lo han logrado antes -y ahora.

2.2.- El segundo indicador que deberá ser rescatado es si quien responde la encuesta es un colaborador o solamente un lector/a. Esto marca una diferencia, tanto en el análisis de las secciones (lectura, interés y gusto -o no- por las secciones) como en el caso de la Política editorial de RTN.

En el primer caso, las y los colaboradores muy inmersos en sus campos de especialización pueden no tener interés en algunas secciones, no leerlas e incluso pensar que no debería ser parte de la RTN, mientras que las y los lectores que no son colaboradores pueden tener opiniones adversas a la de las y los colaboradores. En el segundo caso, las y los colaboradores deben de tener presente la política editorial cuando someten sus colaboraciones a la Revista, mientras que puede no ser de interés para la mayoría de las y los lectores, quizás tal vez para las y los investigadores académicos y científicos que deben asegurar la objetividad de las fuentes que utilizan, si acaso utilizan la RTN como fuente de referencia para investigaciones.

2.3.- El tercer indicador está relacionado con el primero (uso de la revista). Y es que se hace necesario establecer una base de datos que facilite estudios bibliométricos sobre la utilización de algunos artículos y/o autores en particular.

3.Llama la atención la poca cantidad de respuestas recibidas de colaboradoras y lectoras de RTN. Podemos inferir una gran cantidad de razones, pero no queremos aventurar. Es de todos modos la primera exploración sobre la RTN que hacemos y esperamos que en los próximos estudios que las mujeres tengan igual o mayor representatividad que los hombres, tomando en cuenta la gran cantidad de colaboradoras en diferentes temas con los que cuenta la RTN.

4.Se destacan dos tipos de lectores que es importante tener presente en la lógica de mejoramiento de la RTN. Los que leen toda la revista y los que solo leen algunas secciones. Desafortunadamente este grupo no es el mismo informante que aducen que solo le interesan algunas secciones. Indudablemente que saber diferenciar estos grupos ayudará a la Junta Directiva, al Editor General y a los Editores de Secciones a intentar mejorar las secciones que aún no son muy leídas, a pesar de la importancia que tienen en el estudio general y especializado sobre Nicaragua. ■

Información para llenar la Encuesta de Opinión sobre RTN

Solamente 29 personas llenaron y enviaron la encuesta de opinión sobre Revista de Temas Nicaragüenses que diseñara, tabulara y analizara James Campbell Jerez. Recibimos algunos correos sugiriendo cambiamos el formato al de Google Drive porque «Es fácil para el encuestado y los resultados para el encuestador los tienes de manera inmediata»:

<https://www.google.com/intl/es-419/forms/about/>
<https://docs.google.com/forms/u/0/>

la encuesta que pedimos complete, no es una votación tipo ¿Le gusta Lady Gaga? Y usted responde Si o No, y le sitio web le da los resultados de cuantos están de acuerdo con usted. NO!!!!!!

Necesitamos que unos 200 lectores completen y envíen la respuesta para que James Campbell Jerez haga el análisis que sigue, que desgraciadamente recoge la opinión de sólo 29 personas.

Si los problemas que encontraron algunas personas son dificultades con el archivo, le ofrecemos ahora tres posibilidades para abrirlos:

Word antiguo (97-2003): [encuesta.doc](#)

Word documento (nuevo); [encuesta.docx](#)

Open documento: [encuesta.odf](#)

El primer enlace es para aquellos que tengan la versión antigua de Microsoft Office (extensión .doc), anterior a 2003; la segunda es para aquello que tengan la versión nueva de Microsoft Office (extensión .docx); y la tercera es para aquellos que usen Open Office o Libre Office (extensión .odf). ■

DE NUESTROS LECTORES

Subject: escritos actualmente disponibles

Date: Wed, 1 Nov 2017 17:44:47 -0600

From: Jaime Incer <incerjaime@gmail.com>

To: 'Jose T. Mejia' <jtmejia@gmail.com>

En mis investigaciones bibliográficas, que ya datan de varios años, cuando inicialmente fui favorecido por una beca Fullbright y posteriormente contratado por la Smithsonian Institution, (para realizar una investigación bibliográfica sobre las erupciones históricas de los volcanes de Centroamérica), tuve acceso a las principales bibliotecas de las universidades norteamericanas especializadas en estudios latinoamericanos y visitas a los archivos de cada uno de los países del istmo.

En esa ocasión me interesé principalmente por las rutas y presencia de tribus migrantes en territorio nicaragüense, (mexicanos, ulúa- matagalpas y circunscaribes), de las épocas pre y post colombinas tempranas. Determiné cartográficamente y referencí digitalmente las varias toponimias actualmente existentes, con sus correspondientes etimologías y significados, reconociendo las condiciones geo-ecológicas (flora, fauna, ecosistemas) donde tales grupos vivieron, que me permitieran confirmar o acertar la relación de aquellas culturas con sus respectivas naturas, algo que los filólogos tradicionales no le dieron importancia, pero que en muchos casos pueden confirmar o descartar la validez de los significados atribuidos.

En 1988 publiqué en Libro Libre, Costa Rica, dos de mis obras que considero importantes. La primera trata de unas 1,300 toponimias indígenas que aún persisten en el territorio nacional, entre las interpretadas por Walter Lehmann, Alfonso Valle, Carlos Mántica, Dávila Bolaños y otros, además de contactos orales personales con miskitos y sumus durante mis expediciones en el Caribe.

En la segunda, que **titulé "Viajes Rutas y Encuentros", recuperé las crónicas** de importantes viajeros, expedicionarios, científicos y otros testimonios que datan desde la conquista hasta los primeros años de la post-independencia.

Estos libros no pudieron entrar a Nicaragua por ser aquella editorial dirigida por Xavier Zavala, considerado entonces un crítico del gobierno sandinista.

Actualmente estoy revisando, corrigiendo y ampliando esos dos textos para nuevas ediciones.

Entre otras indagaciones etnográficas descubrí en la Smithsonian y traduje los estudios etnológicos que Eduard Conzemius recogió cuando estuvo en contacto

con Miskitos, Sumus y Ramas alrededor de 1919. La publicación estuvo a cargo de Libro Libre. con una segunda edición publicada por la Fundación UNO.

Al respecto de esta última obra, nuestra Academia la va a conmemorar con motivo de la llegada de un bibliógrafo luxemburgués que nos visitará este mes, trayendo otros escritos inéditos de Conzemius.

A la fecha he actualizado el libro de “Viajes, Rutas hoy Encuentros” del libro original (unas 600 páginas). Así como las toponimias de origen náhuatl y chorotega (84 páginas), con sus respectivos antecedentes. Este material representa unas 40 páginas adicionales si acompañado por mapas de la rutas y posesiones a través de Nicaragua.

Estas son las opciones que tengo a mano por el momento, si a Ud. le interesa publicar en la Revista, disponga de ellas a su conveniencia. ■

Noticias De La Revista

Nuestra revista no se ha quedado estática, tratamos de mejorarla con cada edición. Lo ideal sería que cada sección de la revista fuera editada por un especialista de relevancia. Hasta hoy hemos logrado editores para las secciones de Derecho, Innovación y Ciencia, Historia de las ideas, Antropología, y Ciencias naturales. Hay editores, quienes, por razones de trabajo, han dejado de aportar, pero que son personas distinguidas dentro de su campo: Ensayos, Las Segovias, Biografía, Bibliografía y Reseñas. Necesitamos editores para todas las secciones, buscamos voluntarios, o que sugieran nombres de candidatos. Tenemos 13 secciones, necesitamos siete (7) voluntarios más.

Este mes tenemos el honor de presentar a un nuevo editor de sección, el Dr. Rigoberto Navarro nació en Matagalpa, cursó sus estudios de primaria y secundaria en Matagalpa y Boaco respectivamente. Obtuvo su licenciatura en Ciencias de la Educación, mención Biología, en la UNAN-Managua. Realizó estudios especializados en la Universidad de París I (Panteón – Sorbonne), en donde ha obtenido tres diplomas que lo colocan en el más alto nivel de preparación académico, con una Maestría en Historia del Arte y Arqueología (1989); (DEA) Diploma de estudios Avanzados en Antropología, Etnología y Arqueología (Master II) (2002) y Doctorado en Prehistoria Etnología y Arqueología (2007). Se ha desempeñado como investigador y responsable del servicio de Arqueología de Patrimonio Cultural en el Instituto Nicaragüense de Cultura y como Director del Sitio Histórico Ruinas de León Viejo. Entre su experiencia pedagógica ha enseñado las asignaturas de Culturas Precolombinas, y Antropología en la Universidad Centroamericana (UCA), Historia del Arte y la Cultura, Universidad Católica (UNICA), Etno-Ecología, Arqueología y Museología en la UNAN-Managua. Fue investigador asociado al equipo de Arqueología de las Américas en la unidad 8096 del Centro Nacional de Investigación Científica de Francia (CNRS). Ha publicado previamente Arte Rupestre del Pacífico de Nicaragua (1996), es co-autor del libro 30 años de Arqueología de Nicaragua (1993) y de León Viejo **Pompeya de América (1993). Ganador del premio “Andrés Vega Bolaños” de la Academia de Historia y Geografía de Nicaragua, en el Concurso Nacional de Historia del 2004, con su trabajo titulado: De la piel a la Piedra, estudio de pigmentos de las esculturas monumentales de la isla Zapatera.** Ha escrito más de treinta artículos en la prensa nacional y revistas internacionales especializadas, sobre arqueología de Nicaragua. Actualmente trabaja como consultor independiente, actividad que practica desde hace mas de 15 años.

Agradecimientos

Al Dr. Michael J. Schroeder por enviarme una copia digital del libro *Nueva Segovia* de Celia Guillén de Herrera; a Manuel Mejía Lacayo por enviarme copia digital de la *Biografía de Celia Guillén de Herrera*; a Eduardo Zepeda-Henríquez por autorizar la reproducción de su ensayo *Siete Pañuelos y Bernabé Somoza*; a Alado Díaz Lacayo por intentar, infructuosamente, conseguir copia del Acta de San Juan de Limay; al Dr. Rigoberto Navarro Genie por aceptar ser editor de la sección de *Antropología*. Y a James Campbell Jerez por su trabajo en tabular y comentar los resultados de la encuesta de opinión que hicimos en junio pasado.

Ensayos por Destacar

Quisiera recomendar la lectura del ensayo de Michel Merlet titulado *Auge y Derrota de la Vida Campesina; Esfera de Influencia de Granada 1548 – 1900: Ganado y Cacao* por David R. Radell y *La antigua Nicaragua, la periferia sudeste de Mesoamérica y la región maya: interacción interregional (1-1522 d.C.)* por Geoffrey E. Braswell y otros; y la primera parte de *Nueva Segovia* por Celia Guillén de Herrera.

Deben de leer el informe final de la encuesta de opinión, y comprometerse a completar la encuesta y enviarla al editor cuanto antes posible.

Guía Para El Lector

NUESTRA PORTADA

El Obelisco de Granada por Alejandro Barberena Pérez y *Movimientos Precursores de la Independencia* por Alejandro Barberena Pérez. Estos dos cortos ensayos y la fotografía de la portada hacen honor a Granada, que junto con las dos ediciones anteriores forman una trilogía de geografía histórica: Managua en la edición 114, León en la 115. Las tres son traducciones de la tesis doctoral de Radell, David R. *Un Geografía histórica de Occidente de Nicaragua; Las Esferas de Influencia de León, Granada y Managua, 1519-1965*. Páginas. 148-175, tesis doctoral, Berkeley, CA: Universidad de California, 1971.

EDITORIAL

Trayectoria Vital de Jorge Eduardo Arellano: Tres Recuentos es la presentación de Jorge Eduardo Arellano a los lectores. Con él iniciamos la etapa

de presentar a los colaboradores distinguidos. Jorge Eduardo es miembro fundador de RTN y fue el primero en ayudar a redactar el texto del sitio web en abril de 2008.

Revista de Temas Nicaragüenses vista desde sus lectores: Resultados de la encuesta de opinión por James Campbell Jerez. En junio de 2017, Campbell Jerez me propuso hacer una encuesta de opinión entre los lectores. Conozco las cualidades de Campbell Jerez, pero no alcancé a imaginar la calidad de su trabajo. Algunos me escribieron protestando porque debía haber hecho una encuesta por correo, como la que ofrece gratis Google Drive en

<https://www.google.com/intl/es-419/forms/about/> y
<https://docs.google.com/forms/u/0/>

Confieso que no intenté usar Google Drive; hacerlo hubiera sido cambiar a mi madre por un burro. Cuento la reacción de varios de los lectores porque explica la baja respuesta que recibimos: 29 respuestas con una circulación de casi dos mil, o sea, 1.45% de los lectores. Los lectores aparentemente quieren una respuesta automática: le gusta la artista X, y después de votar pueden ver cuántos lectores están de acuerdo con usted.

James Campbell es una profesional bibliotecólogo, asesor internacional **porque en Nicaragua hay que tener una “magnífica” del FSLN para obtener asesorías o empleos.** Agradezco a Campbell Jerez su integridad y profesionalismo.

No quisiera dar por cerrada esta encuesta. El formato está disponible en el sitio web: Encuesta de Opinión sobre la Revista: descargue el formulario [AQUI](#), llénelo y envíelo al editor: jtmejia@gmail.com Llenarlo le tomará dos minutos a lo más. Su opinión es importante para mejorar la revista.

Este mes presentamos al Dr. Jorge Eduardo Arellano. En la [Biblioteca del Congreso](#) de los Estados Unidos tienen esta reseña: «Jorge Eduardo Arellano nació en Granada, Nicaragua en 1946. Es autor de casi un centenar de libros, entre ellos la novela histórica Timbucos y calandracas (1982), la colección de poesía Patria y liberación (1967), y el volumen de ensayos Panorama de la literatura nicaragüense (1996). Entre sus honores se incluyen el Premio Nacional Rubén Darío de Poesía. Arellano fue Embajador de Nicaragua en Chile de 1997 a 1999, así como también presidente del Instituto Nicaragüense de la Cultura Hispánica, y secretario de la Academia de Historia y Geografía en Nicaragua. Actualmente, dirige la revista Lengua y el Boletín Nicaragüense de Bibliografía y Documentación, y es el director de la Academia Nicaragüense de la Lengua, desde el 2002».¹

¹ Library of Congress. [Jorge Eduardo Arellano \(Nicaragua\) \(1946-\)](#)

DE NUESTROS LECTORES

No hemos seleccionado ningún mensaje de nuestros lectores.

GUÍA PARA EL LECTOR

Para cada edición publicamos esta guía para los lectores y mantenemos al día un índice [onomástico](#) y otro [temático](#) en formato PDF que se pueden descargar desde el sitio web.

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

DE ACTUALIDAD

Reflexiones sobre la Revolución Informática por José Mejía Lacayo. Parte del modesto éxito (circulación: dos mil mensuales) de *Revista de Temas Nicaragüenses* es el ser digital y gratuita. El problema que afectará su supervivencia es su misma razón de éxito: ser digital y gratuita; la razón de su éxito es su talón de Aquiles. Para editar RTN se requiere tiempo libre, que solo tenemos los ancianos jubilados, que por ser ancianos no tenemos las destrezas informáticas que requiere la edición de la revista. Parece ser que nacimos con una contradicción que necesariamente nos llevará a morir.

ENSAYOS

Auge y Derrota de la Vía Campesina (1821-1934). El Siglo Diecinueve en Nicaragua por Michel Merlet. Partiendo de una reinterpretación de la historia agraria del país, se trata de encontrar elementos para comprender mejor los rasgos y las limitaciones de la reforma agraria y de la política de desarrollo del Frente Sandinista de Liberación Nacional en la última década. La historia agraria de Nicaragua ha sido escrita desde hace siglos por miembros de las clases dominantes. El peso de la herencia cultural colonial ha sido mucho más fuerte que lo que pareciera a primera vista; los intelectuales en general, e incluso los sandinistas no han podido, en lo que concierne la cuestión agraria, abstraerse totalmente de este marco ideológico dominante. Parto de la hipótesis que la transformación social que emprendieron se fundó sobre una interpretación de la historia nicaragüense que estaba en parte equivocada. El papel del campesinado en el desarrollo nacional es uno de los puntos que más exige una revisión de

fondo. Abordaré de esta manera uno de los elementos que explican las dificultades que sufrió la política económica del FSLN.

Siete Pañuelos y Bernabé Somoza por Eduardo Zepeda-Henríquez sirve de introducción a *Managua y la Sublevación de San Juan de Limay 1845-1846* por José Mejía Lacayo porque la expedición de Trinidad Muñoz a las Segovias fue para acabar con las correrías de Siete Pañuelos; además, esa expedición terminó con el pronunciamiento o Acta de San Juan de Limay que el ejército no convirtió en sublevación, pero, sin duda, precipitó la conversión de Managua en capital de la república, unos meses después del acta.

Literatura novosecular nicaragüense: descripción de la etapa actual de su proceso histórico desde la perspectiva de los autores más recientes por Carlos M-Castro responde a la necesidad de sistematizar el fenómeno literario nicaragüense en el siglo XXI y ante la prácticamente nula historización de las propuestas de sus autores más recientes. Se recurre a los procedimientos propios de la historiografía literaria, bajo un enfoque sistémico; primeramente, se revisa la episteme de esta disciplina y se pasa de inmediato al examen del discurso historiográfico imperante en la literatura nicaragüense. Se plantea finalmente que este sistema se enfrenta a un cambio en su proceso histórico y se verifica una serie de coincidencias estético-discursivas en un amplio conjunto de autores de la última generación literaria de este país.

El Origen del Pensamiento Religioso de Rubén Darío por Alexander Zosa-Cano. «Expone **una de las múltiples facetas de Rubén Darío, “el paisano inevitable” como lo llamó el poeta José Coronel Urtecho**. No hablaré del prosista, orador nacionalista ni del diplomático; ni del cuentista y escritor unionista; tampoco del poeta romántico. Presentaré a ustedes, esta tarde, en la forma más breve posible, un recorrido por la infancia, adolescencia y la madurez religiosa de Rubén Darío, el nicaragüense universal».

Managua y la Sublevación de San Juan de Limay 1845-1846 por José Mejía Lacayo. El director del estado José León Sandoval también sufrió alzamientos y descontentos. A mediados del mes de junio de 1845 aparecieron los primeros disturbios en Chinandega, León y Managua, disturbios que se producían cada vez más a menudo. Los principales problemas violentos ya no se ocupaban de alzamientos político-militares sino de actos de caudillos dirigiendo bandas de resentidos y oportunistas que alegaban hacerlo en nombre de la justicia. Se acentuó entonces la división de la sociedad entre la clase pudiente y la clase **pobre y aparecieron los apelativos de “mechudos”, en burla a los que en otras partes usaban peluca, y “desnudos”, algo así como los descamisados. Esta actitud es la que tradicionalmente ha sido la rutina establecida en el país y una de las principales causas de guerras y desmanes cuando con actos violentos se pretende hacer justicia por su propia mano: actos cometidos por caudillos mesiánicos que**

alegan actuar en nombre de la justicia y la libertad. Aparecen así, José María el Chelón Valle quien no representaba ningún partido ni movimiento político, encabezando un alzamiento en junio de 1845. Fue apresado, pero escapó. Un mes después volvió a aparecer y tomó Chinandega, pero fue desalojado a costa de pérdidas de varias vidas en ambos bandos y él huyó hacia Honduras. De igual forma comenzaron a operar en nombre de la justicia el caudillo Bernabé Somoza y Natividad Gallardo, alias Siete Pañuelos. En el departamento del Septentrión se sublevaron los indios acaudillados por los hermanos Álvarez

De Piratas y Vikingos por José Mejía Lacayo. Algunos historiadores quieren comparar a los piratas que asolaron nuestras poblaciones con los vikingos que asolaron Europa; sin embargo, la diferencia entre vikingos y piratas es abismal. La población escandinava era sedentaria y crearon una civilización que es hoy el fundamento de Dinamarca, Suecia y Noruega. Los piratas eran trotamundos que nunca crearon una civilización; y su cultura murió con ellos. Los vikingos representan la expansión nórdica militar, mercantil y demográfica que constituye un elemento importante en la historia medieval temprana de Escandinavia, Estonia, las islas británicas, las Islas Feroe, Islandia, Groenlandia, Francia, Rus de Kiev y Sicilia. Los piratas en cambio eran individuos que se unían al grupo para pagar sus deudas, como lo hizo Raveneau de Lussan; o para vengar a los indios americanos de las atrocidades cometidas por los españoles como Daniel Montbars (1645-1707?), más conocido como Montbars el exterminador, un bucanero francés del siglo XVII.

El primer posicionamiento político de Augusto C. Sandino por Alejandro Bendaña. Trabajando Sandino en Honduras, a los 26 años de edad, en 1922 más de cinco años antes de iniciar su contienda militar en San Albino, Sandino firmó una declaración pública --hasta ahora desconocida--contra la presencia armada yanqui en su país. La declaración aparece en el periódico *Los Sucesos, Semanario de la vida centroamericana*, de Tegucigalpa, con fecha 4 de febrero de 1922. El investigador hondureño Ismael Zepeda ubicó este importante documento.

DERECHO

Métodos de resolución alternos de conflictos por Byron Israel Sequeira y Roberto Guerrero Vega. Los métodos de resolución alternos de conflictos que se desarrollan en el presente artículo, nos definen los mecanismos por los cuales puede abordarse los conflictos o las pretensiones encontradas entre las partes, este artículo desarrolla los distintos métodos como lo son la mediación, conciliación, arbitraje y la negociación basada en intereses (NBI), que se materializan tanto en los procesos administrativos como en los judiciales, de igual

forma denota como se transversalisan, las capacidades de negociación de los litigantes en los nuevos procesos en los cuales predomina la oralidad.

De igual forma se explica los efectos de los acuerdos y la fuerza que pueden alcanzar dependiendo ante quien o ante quienes se hayan realizado, todo de conformidad a los cuerpos normativos de la república de Nicaragua en donde se aborden temas relacionados a los métodos de resolución alternos de conflictos.

HISTORIA

Esfera de Influencia de Granada 1548 – 1900: Ganado y Cacao por David R. Radell. Con este ensayo completamos la trilogía Managua, León y Granada, que forman la tesis doctoral de David R. Radell.

El Significado de la Historia por Gilbert J. Garraghan, S.J. Nuestra revista trata de divulgar documentos y educar a los lectores, en este ensayo queremos dar significado a la historia.

INNOVACIÓN Y CIENCIA

Relatividad General – Último Capítulo por George Cuevas. Apoyamos al físico nicaragüense Cuevas en su divulgación de temas difíciles, pero no por ello podemos dejar de prescindir de ellos, ya que son conceptos claves para entender nuestro tiempo. La teoría general de la relatividad o relatividad general es una teoría del campo gravitatorio y de los sistemas de referencia generales, publicada por Albert Einstein en 1915 y 1916. El nombre de la teoría se debe a que generaliza la llamada teoría especial de la relatividad. Los principios fundamentales introducidos en esta generalización son el principio de equivalencia, que describe la aceleración y la gravedad como aspectos distintos de la misma realidad, la noción de la curvatura del espacio-tiempo y el principio de covariancia generalizado. La intuición básica de Einstein fue postular que en un punto concreto no se puede distinguir experimentalmente entre un cuerpo acelerado uniformemente y un campo gravitatorio uniforme. La teoría general de la relatividad permitió también reformular el campo de la cosmología.

HISTORIA DE LAS IDEAS

Del "diálogo con el ateísmo" al "diálogo con el marxismo", sus efectos en Centroamérica: el complejo religioso del "elegido" por Manuel Fernández Vílchez. **El "Diálogo con el ateísmo"** fue un programa emanado del Concilio Vaticano II en diciembre de 1965, llevado a cabo principalmente en más de un centenar de las universidades del Orden de los jesuitas; y en menor grado por los otros cinco

Ordenes (benedictinos, franciscanos, dominicos, el pontificio y el episcopal) y la diversidad de Congregaciones Religiosas (salesianos, escolapios, hermanos de escuelas cristianas, carmelitas, teresianas, etc.)

Larreynaga, su ideología y su ciencia, es punto de altura y posición de mira sobre el siglo XIX por Manuel Fernández Vílchez. Este ensayo de Jorge Eduardo Arellano debe de ser una motivación para avanzar sobre el estado de la cuestión de las Ideas ilustradas en la Independencia. Añado, que, para un observador, lo mismo que para un investigador de la Historia Social y la Historia de las Ideas, los países-provincia centroamericanos aparecen como un solo paisaje y un solo paisanaje. Avanzar los estudios de la Ilustración nicaragüense y centroamericana sobre sus referentes occidentales en el siglo XIX, por la conexión de la estructura económica con las potencias europeas, los Estados Unidos e Hispanoamérica; pues, la Historia de las Ideas en Centroamérica no se comprende sin la red de relaciones internacionales, que inciden en las formas político-ideológicas y su función en las condiciones de la formación social centroamericanas».

Miguel Larreynaga y su labor intelectual por Jorge Eduardo Arellano. Rescata la figura de don Miguel quien entre los próceres criollos que proclamaron la independencia en Guatemala el 15 de septiembre de 1821, don Miguel (León, 29 de septiembre, 1772-Guatemala, 28 de abril, 1847) representó dignamente a la provincia de Nicaragua. Jurisconsulto, literato y científico, recurría con frecuencia a la autoridad del padre Benito Jerónimo Feijóo (1676-1764), pilar de la Ilustración española. Graduado de bachiller en ambos derechos (civil y económico), impartió clases de matemáticas en la Sociedad Económica de Amigos del País, en Guatemala; fue catedrático de filosofía y retórica en el colegio seminario San Ramón, se recibió de abogado en la universidad de San Carlos y ejerció numerosos cargos públicos.

ANTROPOLOGÍA

La antigua Nicaragua, la periferia sudeste de Mesoamérica y la región maya: interacción interregional (1-1522 d.C.) por Geoffrey E. Braswell y Silvia Salgado González, Laraine A. Fletcher, y Michael D. Glascock.

Recientes proyectos de reconocimiento arqueológico en los departamentos de Madriz, Estelí y Granada, en Nicaragua, han aportado un rico corpus de datos sobre patrones de intercambio y asentamiento, proporcionando evidencias importantes relativas al desarrollo de la complejidad sociopolítica. Las trayectorias de desarrollo tanto en el centro y norte de Nicaragua como en Granada muestran un paralelismo con acontecimientos similares en el sudeste de

Mesoamérica. Estos hechos tuvieron lugar, además, dentro de un marco de interacción interregional bien establecido y significativo entre ambas regiones, tal como se ha documentado por medio de estudios cerámicos y líticos. Por el contrario, la evidencia de interacción entre la antigua Nicaragua y el sector sur de la Gran Nicoya es mucho más débil hasta la llegada de pueblos mesoamericanos. Por todo ello, en este artículo argumentamos que el proceso histórico en la antigua Nicaragua debe ser comprendido dentro de un contexto de interacción interregional con la periferia sudeste de Mesoamérica, incluyendo el área maya.

La Piedra Bocona ¿una escultura prehispánica o una columna colonial? Por Dr. Rigoberto Navarro Genie. De acuerdo con las informaciones sobre el lugar de origen, tenemos varias referencias, ninguna de ellas se relaciona con una propuesta de lugar urbano que la asocie a la fabricación colonial. El consenso de las informaciones concuerda que la estatua de la Piedra Bocona fue elaborada por manos indígenas. Por lo tanto, podemos atribuir un origen prehispánico a dicha escultura. La alteración sufrida en épocas recientes por la Piedra Bocona, no descarta ni demerita que la obra sea de origen prehispánico, por el contrario, al igual que la mayoría de la población nicaragüense es un monumento alusivo al mestizaje indo-hispánico. Su permanencia y resistencia a las inclemencias del tiempo y los fenómenos naturales es también un recuerdo de nuestra raza autóctona, rebelde e indómita.

LAS SEGOVIAS

Nueva Segovia (primera parte) por Celia Guillén de Herrera. Doña Celia (* Ocotol 1899), una maestra de Telpaneca, Nueva Segovia escribió este libro sobre Nueva Segovia. Ella nos da límites precisos para la Taguzgalpa y la Tolotalpa, y razones para incluir a los actuales departamentos de Madriz, Jinotega y Matagalpa como parte de Las Segovias. Celia Guillén de Herrera, hija de maestro de obras, sólo cursó la enseñanza primaria y era maestra en Telpaneca, Nueva Segovia; de su propio peculio, publicó *Nueva Segovia*, un libro de carácter académico, que cita varias decenas de libros. Ella fue miembro de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua, en cuya revista publicó un ensayo titulado *Huellas Aztecas en Tierras Segovianas*, que publicaremos en RTN edición 117.

COSTA CARIBE

La Guerra Santa: los Miskitos y la Iglesia Morava en los 80s por Susan Hawley. En la época que las indígenas miskitos se sublevaron en contra del gobierno sandinista, en 1981, los analistas tendían a considerar como culpables a la CIA (cuya participación fue muy clara), o a los sandinistas (quienes

cometieron numerosos errores). Algunos observadores, sin embargo, comprendieron que los miskitos no eran solamente peones o víctimas en este conflicto, sino que también manejaban su propia agenda política y étnica (Bourgois 1981, Dennis 1981a, 1981b, Hale 1994, Helms 1989)². Aunque muchos observaban la religión como un factor cultural en este conflicto, pocos, sin embargo, le dieron el peso que se merecía.

CIENCIAS NATURALES

Agua De Coco, Agua De Vida por Guillermo Bendaña. Este artículo es el resultado de la reciente visita de Bendaña García a Laguna de Perlas, donde fue a realizar un Plan de Negocios para la instalación de una pequeña planta envasadora de agua de coco. Espero recopilar información suficiente para un artículo destinado al N° 116 de la RTN. Así Guillermo combina su trabajo y su labor de escritor y editor de la sección de Ciencias Naturales.

Nuevos Conceptos sobre el Sistema Solar y sus Objetos Menores. Debemos refrescar y mejorar la calidad de nuestros conocimientos sobre el sistema solar. Hoy se busca a un planeta Nueve (9) mas allá de Neptuno. Entre esos planetas, hay otros objetos celestes conocidos como el "cinturón de asteroides", el "cinturón de Kuiper", los "Centauros" y la "nube de Oort".

GEOGRAFÍA

Los Sistemas de Información Geográfica. Un sistema de información geográfica (también conocido con los acrónimos SIG en español o GIS en inglés) es un conjunto de herramientas que integra y relaciona diversos componentes (usuarios, hardware, software, procesos) que permiten la organización, almacenamiento, manipulación, análisis y modelización de grandes cantidades de datos procedentes del mundo real que están vinculados a una referencia espacial, facilitando la incorporación de aspectos sociales-culturales, económicos y ambientales que conducen a la toma de decisiones de una manera más eficaz.

En el sentido más estricto, es cualquier sistema de información capaz de integrar, almacenar, editar, analizar, compartir y mostrar la información geográficamente referenciada. En un sentido más genérico, los SIG son herramientas que permiten

² Todos estos profesionales eran antropólogos quienes habían pasado muchos meses entre los miskitos. No era un grupo homogéneo, ni del mismo pensamiento. Sin embargo, compartían la condición de tener una visión más profunda de los orígenes culturales del conflicto, y de privilegiar la mediación de los miskitos en el conflicto.

a los usuarios crear consultas interactivas, analizar la información espacial, editar datos, mapas y presentar los resultados de todas estas operaciones.

La tecnología de los SIG puede ser utilizada para investigaciones científicas, la gestión de los recursos, la gestión de activos, la arqueología, la evaluación del impacto ambiental, la planificación urbana, la cartografía, la sociología, la geografía histórica, el marketing, la logística por nombrar unos pocos. Por ejemplo, un SIG podría permitir a los grupos de emergencia calcular fácilmente los tiempos de respuesta en caso de un desastre natural, o encontrar los humedales que necesitan protección contra la contaminación, o pueden ser utilizados por una empresa para ubicar un nuevo negocio y aprovechar las ventajas de una zona de mercado con escasa competencia.

BIOGRAFÍA

Doña Celia Guillen de Herrera (1889-1958) por Emilio Gutiérrez G. la dedicación al trabajo vale más que la posición social y la inteligencia. Conozco varios casos que lo demuestran, pero doña Celia Guillén de Herrera es un caso extremo: es una verdadera heroína que debería servir de ejemplo a todos los nicaragüenses. Su libro *Nueva Segovia* lo vamos a reproducir íntegramente en dos entregas, comenzando con esta edición no. 116.

El Gral. Carlos Alegría Montenegro: Héroe de la Batalla de San Jacinto por Francisco-Ernesto Martínez. El Gral. Alegría, de ideología liberal, Carlos Alegría defendió a la Patria durante la Guerra Nacional, como soldado, en Santa Rosita, Rivas; bajo las órdenes del conservador Gral. Fruto Chamorro. Después, se incorporó, a las tropas del Gral. José Dolores Estrada; capturando, el martes 2 de septiembre de 1856, al jefe filibustero O´Neil, quien llevaba una nota de William Walker para Byron Cole, con el plan de ataque a la Hacienda San Jacinto.

BIBLIOGRAFÍA

Omar Lazo. Desde que inició su primera publicación *Historia del Instituto Nacional de Chontales* (1992) fue indetenible. Investigó, consultó, comparó, averiguó, y si le falta un apunte, examinó nuevamente todo. Es meritorio destacar que a don Omar Lazo Barberena se le han otorgado significativos reconocimientos y los más importantes: Orden Municipal Gregorio Aguilar, Orden 125 aniversario de Juigalpa (2004), Diploma Honorifico de la UNAN-Managua por sus aportes a la chontaleñidad y la Orden al Mérito Cultural Eduardo Avilés Ramírez (2014) en el grado Gran Oficial. El Clan Intelectual de Chontales junto a otras organizaciones culturales le dedicó el II Encuentro de Escritores y Lectores de Chontales Omar Lazo In Memoriam, y en junio del 2017, se develizó una placa

de mármol en la inauguración de la Calle Omar J. Lazo en la ciudad de La Libertad, Chontales.

RESEÑAS

Hispanoamérica Una Historia Socioeconómica, 1520-1720, por Murdo J. MacLeod, por Ralph Lee Woodward, Jr. La obra de MacLeod es una obra de consulta básica para la historia de Nicaragua. Debemos ampliar nuestro panorama histórico y abandonar los textos tradicionales de Ayón, Gámez, Ortega Arancibia y Pérez. I muchos trabajos publicados en el extranjero que son obras de consulta muy importantes.

Aportes del nuevo libro: ¿Rubén Darío Iba A Nacer En Olama? por Francisco-Ernesto Martínez. En el marco de la conmemoración del Ciento Cincuenta Aniversario del Nacimiento de Rubén Darío, publiqué el libro titulado ¿RUBÉN DARÍO IBA A NACER EN OLAMA?: La posible clave en el manuscrito inédito del Gral. Carlos Alegría, Héroe de la Batalla de San Jacinto (Managua, PLECA, PBS, Julio, 2017), 170 pp. A continuación, algunos aportes de la obra: (a) Refuerza la nueva hipótesis de que el progenitor de Rubén Darío pudo ser el teniente José Aurelio Avilés Montenegro; (b) Se recuperan detalles desconocidos de las Batallas de San Jacinto; (c) Se rescatan algunos hechos desconocidos de la Revolución de Abril de 1893, en Boaco; (d) Se recuperan datos sobre la batalla de El Coyotepe y La Barranca, en 1893; y (e) Se leen datos interesantes de la toma de Jinotepe en 1893.

MADERO CALENDÁRICO NICARAO. ■

AVISO: BUSCAMOS EDITORES DE SECCIÓN

Se solicitan candidatos para editores de las siguientes secciones: Historia, Las Segovias, Costa Caribe, y Geografía. Las secciones de Ensayos (Alberto Bárcenas Reyes), Derecho (Humberto Carrión McDonough), Innovación y Ciencia (Carlos Arellano Hartig), Antropología (Rigoberto Navarro Genie), Ciencias Naturales (Guillermo Bendaña García). Algunos no han podido colaborar desde un inicio porque son secciones difíciles (Las Segovias, por ejemplo), otras colaboraciones han sido irregulares, la universidad y el Instituto le consumen el tiempo, dice Alexander Zosa-Cano (Biografía, Bibliografía y Reseñas), pero él quiere continuar a cargo de esas secciones. Debemos recordar que todos somos voluntarios, y hoy podemos colaborar y dejar de hacerlo en cualquier momento.

Requisitos mínimos: Envíen sus solicitudes a editor@temasnicas.net

- Dispuesto a trabajar como voluntario
- Poseer un título universitario
- Experiencia como escritor
- Habilidad para navegar la Internet
- Poseer una computadora en su casa

Por varios años el Editor General, José Mejía Lacayo, ha tratado de conseguir un sustituto en Revista de Temas Nicaragüenses. La vía de conseguir financiamiento para retribuir a una persona por su trabajo de editor, pero no obtuvo respuesta positiva de las instituciones. Tampoco dio resultado invitar a personas idóneas a aceptar el cargo como voluntario.

Un colaborador sugirió la idea de nombrar editores de sección, que ha dado muy buenos resultados, y van a permitir redefinir la función de editor general.

La función de un Editor de Sección es mantener una política para la sección y conseguir artículos para publicar, y si es necesario, obtener permisos de los autores.

La función del editor general sería editar los artículos que puedan venir en formato Word (formato .doc o docx), Open Office o Libre Office (formato .odf), pero algunos ensayos vienen con adornos, diferentes tipos de letras (fuentes) y márgenes y hasta tamaños diferentes de página), o en formato de documento portátil (PDF), o en imágenes; convertir esos formatos al estilo de RTN, con las cuadros, tablas, convertirlas a imágenes, y convertir las imágenes y sus leyendas en una sola imagen.

Con trece editores de sección funcionando, el trabajo de editor general sería más bien mecánico, aunque requiere ciertas destrezas informáticas y manejo de aplicaciones (Photoshop o GIMP, Adobe Acrobat, OCR, etc.), y una regular inversión en las aplicaciones. Algunos programas son gratis, otros como Microsoft Office y Adobe Acrobat requieren una suscripción.

AVISO PERMANENTE

Cómo suscribirse a la Lista de Correos

Explica como corregir los errores de MailChimp cuando anula la suscripción a la lista de correos, contra la voluntad del lector.

Cualquier lector puede suscribirse a nuestra lista de correos con sólo visitar la página de inicio del web <http://www.temasnicas.net/>

Al final de la página está la celda cuya imagen reproducimos a continuación:



Subscribirse a nuestra lista de correos

dirección de correo

Subscribirse

Ya sea que anuló su suscripción por error, o porque cambió su dirección de correo, tiene que escribir su **dirección de correos en la celda que dice "dirección de correos"** y **hacer clic sobre la barra gris situada debajo rotulada "Subscribirse"**. Esta celda se encuentra en la parte inferior de la página de inicio web <http://www.temasnicas.net/>

Los mensajes que el editor envía cada 14 y último día del mes, son envíos a granel y por ley tienen que tener un enlace para dejar de recibir los mensajes, rotulado UNSUBSCRIBE. Si usted por error hace clic sobre ese UNSUBSCRIBE, su nombre será eliminado de la lista de correos, y el Editor no puede volver a suscribirlos, porque es parte de la lucha contra los spams.

Mantendremos este aviso en todas las ediciones de RTN porque desde que usamos MailChimp de han eliminado de la lista de correos 104 personas, aparentemente todas por error. ■

DE ACTUALIDAD

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 912-3314



Ciudades con 20 mil habitantes o más. El tamaño del círculo mide el número de habitantes según escala en la esquina superior izquierda: 20, 50, 100, y 800 mil hab. Datos del censo de 1995. Fuente: [Wikimedia Commons](#).

Somos una publicación mensual, por lo que nuestra periodicidad no se presta para publicar noticias que suelen caducar un día después. Las noticias son el campo de acción de los diarios hablados y escritos. Los semanarios son para análisis de noticias. La caducidad de las noticias se puede medir examinando el contenido de las primeras planas de los diarios de Nicaragua.

La importancia de las ciudades y pueblos es una distorsión que debemos corregir. Poblados como *Tipitapa* (población urbana en 2005: 85,948 hab.) *Jinotega* (41,134 hab.), *Bilwi* (39,429 hab.), *El Viejo* (39,178 hab.), *Bluefields* (38,623 hab.), *Diriamba* (35,222 hab.) *Chichigalpa* (34,243 hab.), *Jinotepe* (31,257 hab.), *Nueva Guinea* (25,585 hab.), *Jalapa* (24,435), *Nagarote*

(19,614 hab.), muchos creemos que esas poblaciones no tienen mayor importancia; corrección geográfica e histórica que debemos hacer.

Revista de Temas Nicaragüenses abre sus puertas a temas de actualidad, que se refiere a los acontecimientos que ocupan la atención no política de la gente en un periodo de tiempo que persista por más de cuatro semanas como son la sequía, los diferendos limítrofes con Colombia y Costa Rica, el proyecto del canal interoceánico. ■

Reflexiones sobre la Revolución Informática

José Mejía Lacayo

Si olvidamos el teléfono celular en casa, inmediatamente regresamos a casa para recogerlo. Si me desconectan el servicio de Internet en casa, hago lo imposible para restablecerlo. Igual cosa sucede con el servicio de televisión. Pago, donde vivo en Estados Unidos, unos \$280 dólares por esos servicios, sin agregar el costo de mi laptop y las aplicaciones digitales que pago mensualmente, ni los herrajes (hardware) que he comprado.

Esta situación debe resultar familiar a todos los lectores, sin importar el país donde vivan. Usualmente no reflexionamos sobre el efecto que tiene la tecnología informática sobre las profesiones y oficios. Como ingeniero tuve que aprender a dibujar planos con AutoCAD; y la oficina de Franz Sauter y asociados en San José, Costa Rica tuvo que entrenar a todos sus dibujantes y comprar la licencia de AutoCAD para todos ellos. Los casos son innumerables, que atestiguan la revolución informática que nos afecta a todos.

La primera revolución fue la invención de la escritura; la segunda, la invención de la imprenta; y la tercera, la invención de la computadora. El manejo de la computadora se ha vuelto obligatoria como demuestra el caso de la Dra. Anna Konopka, a quien un juez de New London, New Hampshire, Estados Unidos obligó a renunciar a su licencia para ejercer la medicina.

El caso de la Dra. Konopka es emblemático por las circunstancias que lo rodean. La Dra. Konopka tiene 84 años y ejercía en un pueblo de 4,000 habitantes, dónde es el único médico. Ella tuvo que comparecer «ante un tribunal estatal en un esfuerzo por recuperar su licencia médica, menos de una semana después de cerrar su oficina el 28 de octubre de 2017. Las autoridades estatales afirman que, debido a que la Dra. Anna Konopka no tiene una computadora, y mucho menos sabe cómo usarla, carecen de habilidades de organización.

«Específicamente, la Dra. Konopka no puede acceder al programa de monitoreo de medicamentos en línea requerido por el estado; que exige que los que los médicos informen a las autoridades estatales qué cantidades de opiáceos recetan. Estos problemas, afirman las autoridades, aparentemente estaban perjudicando la capacidad de la Dra. Konopka para practicar medicina y cumplir con la ley estatal».

«La Dra. Konopka se graduó de la escuela de medicina en su Polonia natal en 1960 y se mudó a los Estados Unidos poco después. Ella ha sido un médico licenciado desde 1968. Su oficina, ahora cerrada, contiene dos archivadores en

una pequeña sala de espera dentro de una casa de madera de 160 años que tienen la mayoría de sus registros de pacientes. La única señal de tecnología en la sala de espera es un teléfono fijo en su escritorio».¹

Todos hemos leído que los blogs de noticias están eliminando los periódicos y revistas; los documentos impresos están declinando. Es un relevo generacional, que parece inevitable. Las nuevas generaciones prefieren leer libros digitales, que visitar las bibliotecas en busca de libros impresos.

Parte del modesto éxito (circulación: dos mil mensuales) de *Revista de Temas Nicaragüenses* es el ser digital y gratuita. El problema que afectará su supervivencia es su misma razón de éxito: ser digital y gratuita; la razón de su éxito es su talón de Aquiles. Para editar RTN se requiere tiempo libre, que solo tenemos los ancianos jubilados, que por ser ancianos no tenemos las destrezas informáticas que requiere la edición de la revista. Parece ser que nacimos con una contradicción que necesariamente nos llevará a morir.

El proyecto de los jóvenes, al que dedican todo su tiempo y energías, es formar una familia, y proveer casa, alimentos, educación y preservar la salud del núcleo familiar. Las parejas trabajan largas horas para hacer que su familia tenga éxito. No hay tiempo para proyectos culturales gratuitos, aunque son ellos los hábiles en las tecnologías digitales. Viven con una contradicción que se resolverá hasta que sus hijos abandonen el hogar, se jubilen y dispongan de tiempo libre.

Es el ciclo de vida de los proyectos humanos, y hasta de las empresas, porque también las empresas se vuelven obsoletas cuando su nicho de mercado se transforma y no pueden adaptarse. Hay cierta rigidez estructural en todos los proyectos nuestros, que debemos reconocer y aceptar con humildad. ■

¹ CYRUS FARIVAR, [Elderly doctor: I lost my license because I don't know how to use a computer](#), Ars Technica. consultado el 5 de noviembre de 2017.

ENSAYOS

Editor: Dr. Alberto Bárcenas
barcenas@web.de

Mobil: 0176 50 45 02 97

Anrufbeantworternr: +49 5652 - 91 91 93



Revista de Temas Nicaragüenses pretende, no sólo ser una revista académica con revisión editorial, sino también una revista enciclopédica. La sección ENSAYOS contiene todas las temáticas posibles de una revista generalista. Demuestra el carácter enciclopédico de RTN, y su ventaja sobre las revistas de especialidades para un lector interdisciplinario. Los artículos por publicar deberán cumplir con la política editorial de la RTN y, aunque reflejen la visión subjetiva del autor; intentarán ser ecuanímes, evitar las apologías de cualquier índole y promover los valores culturales nicaragüenses.

El logotipo es una reproducción en negro de la serpiente emplumada que se encuentra en la Laguna de Asososca, Managua. Quetzalcóatl representa la sabiduría. ■

Auge y Derrota de la Vía Campesina (1821-1934). El Siglo Diecinueve en Nicaragua

Michel Merlet

Ingeniero agrónomo

Julio 1990

Simposio Las sociedades agrarias centroamericanas. Escuela de Historia de la Universidad Nacional. Costa Rica. Julio 1990. Ponencia presentada por Michel Merlet. Versión editada después del simposio.

El autor trabajó de 1980 a 1987 en el Centro de Investigación y Estudios de la Reforma Agraria, CIERA, en Managua. A partir de 1988, trabaja en el IRAM, Instituto de Investigación y Aplicación de los Métodos del Desarrollo, en París.

Este ensayo parece huérfano: escribimos a dos direcciones activas de Michel Merlet y Manuel Fernández Vílchez escribió a sus contactos en la Universidad nacional de Costa Rica, sin haber recibido ninguna respuesta.

Esta ponencia retoma en parte el contenido de uno de los capítulos de un trabajo mucho más amplio que se encuentra todavía en proceso: "LA CUESTION AGRARIA EN NICARAGUA". Partiendo de una reinterpretación de la historia agraria del país, se trata de encontrar elementos para comprender mejor los rasgos y las limitaciones de la reforma agraria y de la política de desarrollo del Frente Sandinista de Liberación Nacional en la última década.¹

La historia agraria de Nicaragua ha sido escrita desde hace siglos por miembros de las clases dominantes. El peso de la herencia cultural colonial ha sido mucho más fuerte que lo que pareciera a primera vista; los intelectuales en general, e incluso los sandinistas no han podido, en lo que concierne la cuestión agraria, abstraerse totalmente de este marco ideológico dominante. Parto de la hipótesis que la transformación social que emprendieron se fundó sobre una interpretación de la historia nicaragüense que estaba en parte equivocada. El papel del campesinado en el desarrollo nacional es uno de los puntos que más

¹ Escogimos de limitar al máximo en esta ponencia las citas bibliográficas, y las referencias a las distintas fuentes para hacer más corto el texto. Las referencias completas se encontrarán en el trabajo final.

exige una revisión de fondo. Abordaré de esta manera uno de los elementos² que explican las dificultades que sufrió la política económica del F.S.L.N.

Pretendo ofrecer nuevos elementos de interpretación de la historia agraria sobre la época 1821-1934, que va de la independencia hasta la derrota del movimiento de Augusto Cesar Sandino y que resulta ser una época clave para comprender la génesis de la situación agraria moderna.

La tesis dominante sobre la historia socioeconómica del siglo diecinueve se refiere a la aparición de una gran propiedad burguesa fundada esencialmente en la producción cafetalera, en oposición con la hacienda señorial heredada de la colonia. El enfrentamiento entre las viejas clases dominantes y las nuevas clases burguesas es presentado por muchos historiadores como el hecho político central del siglo³. Estos nos dan muchos detalles sobre los sucesos políticos y militares que sacudieron constantemente el país, e informaciones sobre el desarrollo del comercio exterior⁴.

En cambio, muy poco se sabe acerca de la evolución del mercado interno y de las transformaciones que sufrió la producción campesina. El campesinado ha sido enfocado como un sector estancado, resaltándose su poca integración al mercado y el carácter autosuficiente de las unidades de producción.

Un estudio más profundo de la historia agraria permite llegar a la conclusión de que esta visión del sector agrario de Nicaragua postcolonial no solamente es insuficiente, sino globalmente errada. Sin negar la transformación de las clases dominantes cuyo carácter capitalista indudablemente se profundizó, presento aquí una interpretación radicalmente distinta sobre la historia agraria del siglo diecinueve.

El siglo diecinueve se caracteriza en esencia por el enfrentamiento de dos fuerzas, por cierto, muy desiguales:

² Por supuesto, no es el único elemento de explicación. Analizaré este tema de manera extensa en el trabajo de investigación en preparación sobre "La cuestión agraria en Nicaragua".

³ No cabe aquí hacer una revisión completa de la bibliografía existente. No podemos sin embargo dejar de mencionar al libro de Jaime Wheelock Roman, Imperialismo y Dictadura, que fue el primero en intentar un análisis histórico y económico global de Nicaragua, y que tuvo una enorme influencia en los trabajos posteriores sobre el tema y en la conformación del pensamiento sandinista de las últimas décadas.

⁴ De hecho, por la importancia que revestían para el Estado y las clases dominantes las exportaciones y las importaciones, se empezaron a montar sistemas de estadísticas que permiten hoy hacernos una buena idea cuantitativa de su evolución.

- un campesinado pujante que empezó a tomar importancia al final de la época colonial⁵, cuyo peso económico era todavía reducido, que no disponía de poder político alguno pero que pudo conocer un real proceso de desarrollo aprovechándose de la gran debilidad del poder central.

- terratenientes y grandes comerciantes, venidos directamente de la oligarquía criolla, quienes, después de incesantes luchas intestinas lograron al final imponer su "dictadura" con el gobierno liberal de Zelaya.

Por primera vez desde la conquista española, se abrió en el siglo XIX un espacio para un desarrollo endógeno en Nicaragua. Una capa de pequeños y medianos productores empezó a consolidarse "en silencio", o sea sin una expresión política visible y sin que nadie haga explícitamente referencia a ella. Asistimos sin embargo al nacimiento de un verdadero campesinado, ignorado hasta la fecha por los historiadores.

Por lo tanto, enfocamos el siglo XIX como un siglo de lucha entre una "vía campesina" de desarrollo y una "vía Junker". El aniquilamiento del levantamiento campesino dirigido por A.C. Sandino, en los años treinta del siglo XX marca la derrota política y militar del campesinado, que estuvo entonces a punto de conseguir el poder⁶.

I. EL CONTEXTO POLITICO: EL NACIMIENTO DOLOROSO DE LA NACION NICARAGÜENSE.

Después de un breve período de pertenencia a la Federación Centroamericana, Nicaragua se vuelve en 1825 un Estado independiente. Hasta 1859, conoce una gran inestabilidad política y constantes guerras que oponen las oligarquías de Granada, cuna de los Conservadores, y las de León donde dominan los Liberales. Los 34 años que siguen son mucho más estables, bajo la administración conservadora. Una "revolución" lleva un liberal al poder en 1893 por un periodo de 16 años: José Zelaya.

⁵ ver el capítulo de "La cuestión agraria en Nicaragua" sobre la época colonial. Ver también las pistas de investigación dadas por Severo Martínez Peláez en "La patria del Criollo" sobre la instalación de los ladinos en los "valles".

⁶ Las intervenciones financieras, comerciales, políticas y mas que todos militares de los Estados Unidos jugaron un papel muy importante durante todo el periodo. Si bien tenían como propósito la defensa de los intereses geopolíticos de los EUA, su papel principal no fue el de influir sobre la forma de inserción de Nicaragua en el mercado mundial; mas bien, pensamos que garantizaron la consolidación de una determinada forma de dominación política, la que parecía ser el mejor garante del orden social.

La diferencia entre conservadores y liberales se fundaba al origen en la existencia de dos oligarquías criollas distintas: grandes comerciantes, grandes ganaderos, y dueños de plantaciones de cacao en Granada, ganaderos más pequeños y dueños de plantaciones de añil en León. Los criollos de León habían sufrido mucho más de la dominación de los comerciantes guatemaltecos que los de Granada, y por lo tanto se oponían a la constitución de una confederación centroamericana⁷.

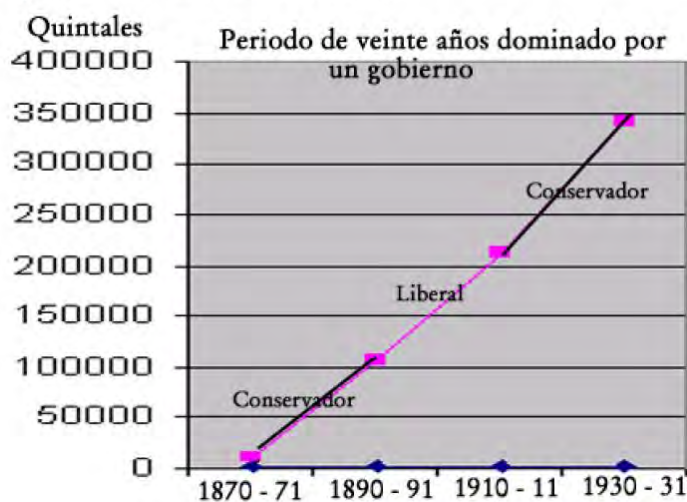
Asimilando la historia nicaragüense a la de otros países del Istmo, muchos historiadores han considerado que, mientras los conservadores representaban los intereses de los grandes terratenientes coloniales, los liberales constituían una fracción criolla progresista; sostienen que después de haberse lanzado con decisión en la producción de café, los liberales trataron de modernizar el Estado, de adaptarlo a las nuevas condiciones económicas. Según esta concepción la "revolución" liberal de Zelaya hubiera sido la expresión del proyecto de una burguesía nacional y nacionalista, y marcaría una ruptura fundamental con los gobiernos conservadores anteriores, incapaces de modernizar el país.

Esta visión deforma notablemente la realidad histórica, como lo veremos en este trabajo. De hecho, fueron los conservadores y no los liberales los que empezaron a dictar leyes dirigidas a favorecer el desarrollo del cultivo del café (privatización de la tierra, trabajo obligatorio, subsidios...). Fueron ellos también los que iniciaron la construcción de la infraestructura de transporte necesaria para la comercialización del café. Participaron ampliamente no sólo en el financiamiento sino también en el establecimiento de las plantaciones de café. Podemos agregar que el nacionalismo de Zelaya, si bien se opuso a una sumisión total al imperialismo norteamericano, no se tradujo en ningún momento por una política que favoreciera el desarrollo de una verdadera burguesía nacional.

⁷ Se puede consultar al respecto "Estructuras sociales en el siglo XVIII en Nicaragua" de Germán Romero.

Examinemos la producción de café desde 1870-71 hacia 1930-31 (ver gráfico No 1). Esta curva simplificada de la evolución de los volúmenes de producción durante estos 60 años muestra un crecimiento continuo notorio a pesar de las grandes variaciones del precio internacional del café. Ninguna diferencia significativa entre los dos períodos 1870-1890 y 1910-1930, durante los cuales la administración del Estado estuvo en manos de los conservadores y el período 1890-1910, dominado por los liberales. La idea clásica de que en Nicaragua, liberales y conservadores se opusieron y distinguieron por su posición en torno a la joven producción cafetalera carece en gran parte de fundamento.

Gráfico 1. Evolución de los volúmenes de café exportado por Nicaragua. (elaboración propia). Años seleccionados. (promedios entre los dos años)



No podemos negar que las transformaciones económicas conocieron una notoria aceleración bajo Zelaya. La forma casi dictatorial del Gobierno, la centralización creciente del poder y el fortalecimiento de los órganos de represión permitieron incrementar la eficacia de muchas medidas que los conservadores no habían podido hacer efectivas. De hecho, la novedad residió mas en el carácter fuerte del gobierno que en la naturaleza del proyecto político, o en la base social de los liberales. Teplitz hace observar con acierto que los Zelayistas fueron globalmente redundantes⁸.

La constitución de 1858 ilustra bien la naturaleza excluyente de la "república de la oligarquía" que estuvo vigente durante la mayor parte del siglo; en ésta, sólo eran considerados como ciudadanos los que poseían bienes y capitales. La constitución inspirada según Paul Levy por el "más puro espíritu

⁸ Teplitz, The political and economic foundations of modernization in Nicaragua: The administration of José Santos Zelaya; 1893-1909. Tesis PHD Howard University 1973.

republicano" otorgaba el derecho de voto a 570 personas solamente, o sea al 0,6% de la población! Si bien la constitución de 1893 instauró el sufragio universal, el país estuvo bajo el estado de emergencia durante la mayor parte del gobierno de Zelaya y la democracia no era más que un engaño. Con la "revolución" liberal, Nicaragua pasó de la República de la oligarquía a la dictadura de las capas acomodadas, y los trabajadores fueron sometidos a un nuevo repartimiento.

Durante el siglo diecinueve, se construyó poco a poco un sentimiento nacional, favorecido por las transformaciones económicas, y por los sucesos políticos. El desarrollo del café exigió de parte del Estado intervenciones más coordinadas, una verdadera política agraria, la organización de instituciones financieras, la creación de una moneda nacional, y el mejoramiento de las vías de comunicación entre las regiones. Managua adquirió un rol clave por su posición geográfica de nudo de la red de caminos, ferrocarriles y vías fluviales que servían al transporte del grano de oro. En este sentido, el desarrollo del café hizo tomar consciencia a la oligarquía de la necesidad de un verdadero estado nacional.

Mucho tiempo será necesario para que el pueblo humilde comience a sentirse nicaragüense antes de considerarse de Masaya, de Subtiava, o de otro lado. La patria que se construyó a lo largo del siglo XIX no tenía el mismo significado para la oligarquía criolla que para los trabajadores, obreros y campesinos. Estos últimos no tuvieron durante el período que estudiamos acceso a ninguna parcela de poder, salvo durante los años de la insurrección sandinista de los años treinta que marca el final de este "siglo".

II. EXPANSION CAMPESINA Y DESARROLLO.

Al final de la época colonial, se desarrollaron en los intersticios del sistema colonial unidades de producción campesinas mercantiles de lógica familiar. El sistema colonial antiguo fundado sobre la discriminación racial y un verdadero régimen de apartheid se volvió totalmente caduco a partir de la mitad del siglo XVIII. La dualidad hacienda colonial / comunidades indígenas dejó un espacio para la aparición de amplias capas de mestizos, que se instalaron como productores en las tierras baldías, constituyéndose en un campesinado en el sentido actual de la palabra, o sea una capa de pequeños productores mercantiles independientes. Severo Martínez y Germán Romero hacen referencia a este fenómeno en sus respectivos trabajos cuando hablan del patrón de población específico de los "valles". Las propias comunidades indígenas se transformaron y perdieron su carácter original, de "reserva de indios".

En medio de la situación de guerra civil incesante del período post independencia, este campesinado continuó expandiéndose de manera muy clara

después de 1821. El examen de los datos demográficos nos permite comprobarlo claramente.

A. EL CRECIMIENTO DEMOGRAFICO.

Durante toda la época colonial, el estancamiento demográfico había sido absoluto; solamente la segunda parte del siglo XVIII muestra una tendencia leve al crecimiento. Las epidemias azotaban con regularidad el país, aprovechándose de la precariedad de la situación de salud de una población sobreexplotada a un nivel extremo. Todavía se conocieron algunas epidemias en el siglo XIX, pero su frecuencia se redujo considerablemente; la última parece haber sido la del cólera de 1867. Sin embargo, la situación de la medicina no había cambiado notablemente. Si la población resistía mejor a los gérmenes patológicos, es porque se alimentaba mejor, y les ofrecía un terreno menos favorable. Después de un estancamiento secular, la población empezó a crecer de nuevo significativamente durante el siglo XIX.

Cuadro 1. NICARAGUA. Crecimiento demográfico desde el final de la colonia hasta 1920.

Año	Población total	Fuente	Período	Tasa anual de crecimiento
1815	158 272 *	García Jerez	1815-1846	1.6 %
1846	257 000	Squier	1846-1897	0.9 %
1897	423 199	Neiderlein	1897-1920	1.8 %
1920	638 119	Censo	1815-1920	1.3 %

* Nicoya excluido.

La reactivación del crecimiento demográfico se debió en primer lugar al hecho de que las comunidades campesinas habían logrado escapar a la sobreexplotación a la cual habían sido sometidas durante la colonia. Existe una correspondencia total entre el inicio del desarrollo de una capa de pequeños productores independientes, que podemos ubicar en la última parte del siglo XVIII, y el renuevo demográfico⁹.

⁹ Esta observación es coherente con los datos observados a nivel de los otros países del Istmo. Costa Rica, caracterizado por un tipo de desarrollo original que permitió a la pequeña producción mercantil desarrollarse sin mayores trabas tuvo la tasa de crecimiento poblacional más elevada de la región, con 2,5% anual entre 1844 y 1892.

El crecimiento demográfico no se manifestó en forma uniforme en todo el territorio nacional. De 1815 a 1897, podemos distinguir tres grandes situaciones:

- la zonas de la hacienda colonial del Pacífico, León, Granada, Rivas: relativo estancamiento, (tasa de crecimiento anual de 0,7 a 1,1%).

- las primeras zonas de expansión del cultivo del café, Managua-Carazo y Matagalpa-Jinotega: curiosamente, situación similar (0,9%). Todo pasa como si el desarrollo del cultivo del café hubiera bloqueado muy temprano la colonización campesina, hipótesis que comprobaremos más adelante.

- las zonas de expansión campesina y de frontera agrícola, Chontales y las Segovias, donde el crecimiento es superior al crecimiento nacional (1,8 a 2,5%), alimentado por migraciones originadas en las otras zonas.

En las décadas siguientes, el cuadro se modificó en función del desplazamiento de la frontera agrícola, y de la dinámica creada por la producción de café, pero persistió el estancamiento de las zonas de hacienda colonial. Los datos demográficos siguen evocando la vitalidad y la expansión de la producción campesina, en particular en las zonas donde era posible la colonización de tierras vírgenes.

Veamos ahora en que consistía esta producción campesina.

B. NATURALEZA DE LA PRODUCCION CAMPESINA.

Durante el siglo XIX, la roza y quema siguió siendo la técnica agrícola más utilizada. El maíz, el arroz, el frijol, que constituían una parte importante de la alimentación se producían de esta manera. Sin embargo, empezaron a desarrollarse distintos sistemas de producción que requerían de una posesión más permanente del suelo. Desde luego, la colonización de tierras vírgenes por el campesinado se acompañó de un inicio de diferenciación de parcelas individuales estables.

Variaron las formas de acceso a la tierra según la situación heredada de la época colonial. En las zonas de comunidades indígenas, los miembros de la "casta" se instalaban en tierras libres que consideraban de su pertenencia, o alquilaban parcelas a la comunidad por un canon simbólico. Otros campesinos alquilaban tierra a las municipalidades que recibieron tierra en varias oportunidades a lo largo del siglo.

Sin embargo, en la mayoría de los casos, parece que el acceso a la tierra fue totalmente libre: como los mestizos de la época final de la colonia, los campesinos siguieron instalándose en las tierras vírgenes, en los "sitios". Estos quedaban generalmente indivisos: nació así un modo de tenencia particular, el de

los "sitios privados" y de sus codueños, que coexistió con las tierras de comunidades, los ejidos de los municipios, y las haciendas españolas.

La regla general de la colonización campesina fue la toma de posesión de la tierra sin el respaldo de ningún título legal. La oligarquía hará todo lo posible para impedir el acceso del campesinado a estos títulos; los concentrara en sus manos para expulsar a los campesinos "precaristas" o someterlos a una casi servidumbre.

El inicio de un lento proceso de acumulación campesina.

La roza y quema no puede por ella misma generar excedentes considerables. Los productores no disponían como sus ancestros nahuatlts de los ricos andosoles del Pacífico que permitían sistemas más intensivos. La expansión de la frontera agrícola se hacía en zonas climáticas caracterizadas por una estación seca marcada y por un riesgo climático real. En estas condiciones, la expansión campesina dependió de la posibilidad de intercambiar mercancías con las zonas más pobladas del Pacífico. Estas mercancías cristalizaban un ahorro necesario para enfrentar situaciones coyunturales desfavorables y un "plus-trabajo" correspondiente a la acumulación neta. Estas mercancías fueron más que todo los productos de la ganadería y de plantaciones.

La ganadería y las plantaciones permitieron transformar en inversión productiva una parte del tiempo libre que dejaba la roza y quema al productor. En un primer momento, permitieron reconstituir las reservas cataclísmicas, lo que no era posible con el maíz, ni con el frijol, difíciles de conservar por períodos largos. Más adelante, un verdadero proceso de acumulación pudo iniciarse, siempre cuando existía la posibilidad de comercializar parte de la producción. Por lo tanto, el desarrollo del mercado interno, por tímido que haya sido, revistió una importancia considerable.

No todos los productos se prestaban a estos intercambios. El transporte seguía siendo muy difícil y muy lento. Los granos, excepto en período de escasez, no valían y su transporte costaba caro. Resultaba imposible que se convirtieran en el motor de la acumulación en las zonas de frontera agrícola, aún cuando se hubiera dado un aumento sustancial de la productividad del trabajo con relación a la roza y quema: es una de las razones que explica porque no se difundió el uso del arado de bueyes, conocido desde hace siglos, en las zonas de colonización campesina.

Las producciones que permitirían la acumulación campesina tenían que concentrar en poco volumen mucho trabajo incorporado y prestarse a ser transportados con facilidad. Fueron principalmente:

- los animales, bovinos y porcinos que podían desplazarse solos hacia los puestos de venta.

- la caña, cuyo producto, el "atado de dulce" podía ser conservado y transportado con facilidad hacia los pueblos vecinos.

- el tabaco, solamente en cierta medida pues su siembra y su comercialización estaban sometidos a fuertes controles de parte del Estado que monopolizaba su comercialización.

- algunos productos nuevos que tenían demanda en el mercado mundial: de estos, el café ocupó en Nicaragua un lugar predilecto¹⁰.

- algunos productos artesanales, como probablemente el oro obtenido por el lavado de la arena de ciertos ríos de las Segovias, los sombreros de palma en Boaco, ...

Por supuesto, fue en los alrededores de las principales ciudades y de los centros mineros que el mercado interno se desarrolló más rápido¹¹.

Encontramos las pruebas empíricas de este desarrollo durante las encuestas que realizamos en 1983 en la Segovias occidentales¹², y en los relatos de los viajeros que visitaron Nicaragua en el siglo pasado¹³.

En muchas zonas de colonización, constatamos la existencia de una ganadería familiar de pequeña escala. Los animales aprovechaban los espacios abiertos y los rastrojos de cultivos. Los cerdos consumían, en una forma clásica en casi todas las situaciones de frontera agrícola en América Central, los excedentes de maíz.

Demostramos en la historia de las Segovias occidentales la importancia del desarrollo de la caña de azúcar como cultivo de venta anterior al café. Aunque este hecho haya sido muy poco mencionado, una revisión cuidadosa de los documentos existentes sobre el siglo XIX permite generalizar esta afirmación a

¹⁰ Sin embargo, vale precisar que el café se volvió una alternativa para el pequeño productor solo cuando existieron posibilidades de comercializarlo en el país. Difícilmente podríamos imaginar campesinos pobres montando los circuitos de exportación de este producto nuevo, al inicio del proceso.

¹¹ Poco sabemos del ritmo de desarrollo de este mercado interno. La región de Rivas conoció un auge muy particular con la ruta de transporte interoceánico de la compañía Vanderbilt. D. Pector, en su estudio económico de la república de Nicaragua menciona la existencia de mercados importantes en Granada, Masaya, León, Chinandega, El Viejo. Alrededor de estos antiguos centros coloniales, se consolidó una pequeña producción campesina mercantil. En los centros de población más recientes, Jinotepe, Managua, Tipitapa, Ocotal, Jinotega, El Sauce, Pector menciona la existencia de importantes ferias anuales.

¹² ver Y por eso defendemos la frontera, Historia agraria de las Segovias Occidentales, CIERA, 1984.

¹³ ver T. Belt, entre otros.

todas las zonas de producción campesina prospera de la época estudiada. Se pueden distinguir plantaciones de uso exclusivamente familiar con un sistema de extracción rudimentario, la "muela", y plantaciones comerciales que hacían uso de "trapiches", movidos por una yunta de bueyes, que utilizaban a menudo mano de obra asalariada. Las estructuras más pequeñas desaparecerán con la instalación de los ingenios que abastecerán en grandes cantidades el mercado interno de un azúcar mucho más barato.

En lo que concierne el desarrollo del cultivo del café, el censo cafetalero de 1909 nos proporciona una prueba estadística de la importancia del desarrollo del café campesino en ciertas regiones. De las 161 unidades de producción censadas en Nueva Segovia, 73% tenían menos de 10 manzanas¹⁴ (mz), y las unidades de menos de 50 mz producían 74% del café del departamento. Con los datos del censo, se puede comprobar la hipótesis de que los cafetales venían a completar la producción de roza y quema de granos y permitían un cierto nivel de acumulación. En la zona de Masaya, encontramos un fenómeno similar basado más en la intensificación de la producción en pequeñas parcelas que en la expansión propiamente dicha de la frontera agrícola.

Al contrario, en otras regiones, las condiciones naturales no se prestaban a un desarrollo campesino del cultivo del café. En la sierra de Managua, la ausencia de fuentes de agua, y la profundidad de la capa freática imposibilitaban montar una unidad de producción sin un aporte importante de capital inicial.

Estas tres producciones, ganado, café y caña no fueron las únicas producciones campesinas que permitieron un inicio de acumulación campesina; localmente, el banano, el plátano, el tabaco, y ciertas actividades artesanales jugaron un papel similar.

Una sociedad campesina diferenciada, en un lento proceso de consolidación.

No tenemos para Nicaragua documentos parecidos a los que utilizaron Gudmundson y otros historiadores centroamericanos para analizar el campesinado de la meseta central de Costa Rica. Las estadísticas oficiales eran tan clasistas que sólo consideraban como agricultores los productores que cultivaban productos de exportación. Evidentemente, existían ricos y pobres en este mundo campesino tan desconocido. Sin embargo, la diferenciación social en el seno del campesinado siguió siendo reducida en comparación con las diferencias existentes entre las haciendas coloniales y las nuevas grandes fincas de café que iban a nacer a finales del siglo XIX, por un lado, y el campesinado por otro. Si bien algunos pocos

¹⁴ Una manzana = 0.7 hectárea

productores pudieron enriquecerse y adquirir el estatuto de miembros de la clase dominante, el fenómeno general para la mayoría de los campesinos fue una pauperización creciente, la pérdida del control de su plus-trabajo, y la pérdida de sus tierras, fenómenos que retomaremos más adelante y que se relaciona con la acumulación primitiva de capital. Estos fenómenos no ocurrieron paralelamente en todo el país: naturalmente, las regiones en las cuales el desarrollo campesino pudo perdurar durante un tiempo más largo son las que nos ofrecen hoy los indicios más evidentes y las pruebas más claras que lo que fue el desarrollo campesino en el siglo pasado.

Un desarrollo de las fuerzas productivas poco vistoso, pero significativo.

De la producción campesina al momento del desarrollo del café, Jaime Wheelock, en *Imperialismo y Dictadura*, da la imagen de un sector autárquico y estancado. Según este autor, se hubiera dado incluso un retroceso del dinamismo del sector una vez disuelto el sistema colonial del trabajo forzado, con un desarrollo puramente vegetativo de la producción mercantil. Acabamos de mostrar que esta interpretación no es satisfactoria.

Si bien la división del trabajo sigue siendo reducida, el colapso del sistema colonial, el final del bloqueo colonial del acceso a la tierra permitieron un desarrollo de sistemas de producción campesinos más complejos y de relaciones mercantiles más variadas. Asistimos a la ampliación de las capas de los pequeños productores familiares mercantiles, y a un real desarrollo de las fuerzas productivas. Su carácter poco espectacular lo hizo pasar desapercibido, pues no se acompañó de ninguna revolución tecnológica. Los instrumentos de trabajo siguieron siendo los mismos, pero la posibilidad de estructuración de los sistemas de producción cambió. La articulación de la agricultura con la ganadería hizo posible el mejoramiento de las técnicas de trabajo del suelo (labranza con tracción animal), la transición hacia un modo de reproducción de la fertilidad diferente de la roza y quema, y el desarrollo del transporte (mulas, carretas de bueyes). El desarrollo campesino también se manifestó por inversiones de largo plazo en plantaciones y por mejoras a los sistemas de drenaje, de protección contra la erosión.

Sin embargo, esto fue truncado por las políticas oligárquicas. Las mejoras campesinas fueron capitalizadas por los hacendados cafetaleros. En algunas partes de Matagalpa y de Boaco, y más que todo en las Segovias, el campesinado tuvo el tiempo de consolidar sus bases productivas antes de la ofensiva del capital. Por el contrario, en Managua, Carazo, Rivas, y León, este desarrollo campesino fue cortado antes de que existiera una real capacidad de resistencia a las nuevas formas de explotación.

III. LAS CONSECUENCIAS DE LA INSERCIÓN CRECIENTE EN EL MERCADO MUNDIAL.

Nos limitaremos aquí a señalar algunos puntos relevantes para la comprensión de la evolución de la economía campesina en el siglo XIX, sin pretender abarcar aquí todos los aspectos que implicó la creciente inserción de Nicaragua en el mercado mundial durante la época estudiada.

A inicios del siglo XIX, el Estado intentó favorecer varios cultivos de exportación, el brazilete, el añil, el algodón, el azúcar. Vale también mencionar a las minas, la extracción de madera, y las plantaciones de banano que se desarrollaron en gran parte en la zona atlántica del país, bajo modalidades específicas y similares a la de otros países del área. Pero no es sino con el desarrollo del café que se logró un verdadero impacto en la economía nacional.

La apertura de Nicaragua sobre el mercado mundial se intensificó considerablemente a lo largo del siglo XIX. Paralelamente al aumento de las exportaciones, las importaciones crecieron fuertemente. Los grandes comerciantes nacionales, granadinos y terratenientes coloniales al inicio, a los cuales se sumaron algunas fuertes familias cafetaleras prácticamente no importaban bienes de producción. Los bienes de lujo por el contrario representaban un porcentaje importante de las importaciones: en 1901, por ejemplo, las importaciones de lujo representaban el 30% del total mientras las importaciones de materias primas sólo pesaban el 17%. Sólo el 2% de las importaciones de este año eran bienes de producción y equipos para la agricultura, primer sector económico del país.

Dos otros puntos merecen ser destacados:

- La importancia de las importaciones de los textiles. Mientras en 1821, Nicaragua producía la casi totalidad de los textiles que necesitaba, algunas decenas de años más tarde, tenía que importar la casi totalidad.

- El peso de las importaciones de productos agrícolas, que equivalía a 13 o 14% del total. La mayoría de estos bienes hubieran podido ser producidos localmente o sustituido por productos locales.

Esta situación perduró durante toda la época que nos interesa. Ilustra bien la naturaleza del desarrollo capitalista que se dio en Nicaragua. Trajo consigo la quiebra de la artesanía nacional, en particular la artesanía textil, el aborto de una industrialización nacional y la marginalización de la producción de alimentos para el mercado interno.

Hemos visto, sin embargo, que existían condiciones económicas favorables para la consolidación del mercado interno: una demografía en crecimiento y el

desarrollo de una producción campesina dinámica. La política comercial liberal de las clases dominantes, inspirada directamente por sus intereses de clase, independientemente que hayan sido conservadoras o liberales, fue cortando desde esta época la posibilidad de un desarrollo autocentrado. Se prefería importar harina de trigo en lugar del material agrícola que hubiera permitido elevar la productividad del trabajo campesino y bajar los precios de los alimentos. Si bien la producción campesina no desapareció como la producción artesanal, sufrió los efectos acumulados de una marginalización constante y de la influencia destructora de la competencia abierta en el mercado mundial.

Pero estas medidas liberales no eran susceptibles por si solas de contener el auge campesino. La oligarquía nicaragüense tuvo que recurrir a acciones mucho más directas para poder mantener su estatus de clase dominante.

IV. LA RESPUESTA DE LA OLIGARQUIA FRENTE AL PELIGRO CAMPESINO.

Una vez abolido el orden colonial, la debilidad del poder central y las luchas intestinas intra-oligárquicas dejaron un vacío que los campesinos aprovecharon para desarrollarse. Este desarrollo campesino, que evocamos anteriormente se transformó en la segunda parte del siglo XIX en un verdadero peligro para las clases dominantes. Teplitz ya había apuntado este hecho, cuya importancia no ha sido hasta la fecha lo suficiente subrayada.

"Permitir que los miembros de las clases inferiores se instalen como productores representaba un peligro potencial para el resto de la sociedad. No solamente la tierra que ocupaban ya no era disponible para los finqueros, que se sentían rápidamente bloqueados en su desarrollo espacial, pero, además, en la medida en la cual estos campesinos se desarrollaban de una manera independiente en el interior, ya no constituían una mano de obra barata para las clases superiores. El sistema social en su conjunto podía verse amenazado por el desarrollo de una clase de campesinos independientes en las zonas vírgenes"¹⁵.

No se puede entender la naturaleza de la política agraria del final del siglo pasado en Nicaragua si no se parte de esta observación. Pero a la vez, vale subrayar que el desarrollo del país dependía antes de cualquier otra cosa de la acumulación campesina. El desarrollo demográfico había sido posible con el auge campesino. La acumulación de capital era mucho más fácil donde el campesinado ya había empezado a desmontar las tierras, a hacer mejoras. Esta es la paradoja central de la cuestión campesina en Nicaragua.

¹⁵ Teplitz, B. Op cit, p 187.

En estas condiciones, el desarrollo de los cultivos de exportación resultó ser particularmente interesante para las clases dominantes. Hasta la fecha, habían acumulado a la vez sobre la base del comercio exterior (añil, cueros, ...) y del mercado interno (cacao, caña, ...). Al optar por profundizar un desarrollo nacional, tenían que dejar que mejorara la situación de las clases populares, que constituían la base del mercado interno. Sin embargo, esto significaba al mismo tiempo para la oligarquía perder totalmente el control de los flujos de plus-trabajo que provenía de la sobre explotación de las clases populares. En las condiciones de Nicaragua, con una vasta frontera agrícola abierta, la oligarquía no podía jugar esta carta sin perder la mayor parte de sus privilegios y de su poder.

La aparición de la demanda mundial para el café le vino a ofrecer una alternativa. Fue solamente cuando se encontró confrontada directamente a la consolidación creciente del campesinado, o sea en la segunda parte del siglo, que se puso a promover en una forma decidida la producción del café. Con el café, se hacía posible para las clases dominantes apropiarse del plus trabajo de los campesinos sin dejarles la posibilidad de salirse de su nivel de extrema pobreza. Pero el desarrollo del café no debía hacerse de cualquiera forma: tenía que fundarse exclusivamente en la gran explotación oligárquica.

Antes de examinar el modo de funcionamiento del nuevo sistema agrario, examinaremos brevemente las distintas políticas implementadas por la oligarquía y sus efectos.

A. LA POLÍTICA AGRARIA Y SU IMPACTO.

a) El verdadero propósito de las leyes agrarias.

El propósito de las leyes agrarias fue de favorecer la apropiación individual de la tierra por una minoría, bloqueando el acceso de la tierra a las masas campesinas. Las numerosas leyes dictadas entre 1821 y 1934 reflejan la dificultad que encontraron los distintos gobiernos en hacerlas cumplir.

Las leyes se pueden agrupar en tres categorías¹⁶:

⇒Las leyes sobre la privatización de las tierras baldías.

La primera que encontramos mencionada es la ley de 1837. Desde muy temprano, los gobiernos independientes buscaron como acelerar el proceso de privatización de las tierras nacionales. Si bien en teoría, todo nicaragüense podía adquirir tierras baldías por medio de la "denuncia" de estas, en la práctica, las

¹⁶ Sería demasiado largo entrar aquí en el detalle de estas leyes. Invitamos al lector a consultar el trabajo completo en el cual propondremos un análisis más profundo de sus contenidos.

modalidades de denuncia se volvieron cada vez más exclusivas. Prácticamente, sólo los miembros de las clases dominantes podían cumplir con los requisitos y lograron ampliar sus propiedades a costos muy bajos.

⇒ La política de tierras y las comunidades indígenas.

El estatuto de las comunidades indígenas era una herencia directa de la colonia. Después de haber constituido una pieza clave del régimen de explotación colonial, se transformaron en una esfera de resistencia a los embates del capital en el campo. Vale recordar los levantamientos campesinos que se originaron en ellas en varias oportunidades. Las tierras de comunidades eran objeto de mucha codicia de parte de los capitalistas agrarios: disponían de cierta infraestructura y en ella se encontraba concentrada mucha mano de obra potencial. Pero el problema de las comunidades era bastante complicado: la oligarquía sabía que la situación social podía volverse rápidamente explosiva en estas zonas. Por lo tanto, se esforzará de presentar las leyes sobre las comunidades como leyes que beneficiaban a los campesinos indígenas. En función de la correlación de fuerza, las comunidades fueron disueltas, o reestructuradas, pero el objetivo final siguió siendo el mismo, privatizar las tierras comunales para asegurar el acceso de los grandes productores a ellas. La naturaleza del sistema de las roza y quema facilitó un proceso de despojo progresivo. Se dejaban en propiedad a los agricultores los lotes que cultivaban, pero sin el terreno necesario para permitirles un tiempo de barbecho suficiente para la reproducción de la fertilidad en el mediano plazo.

⇒ Los ejidos de las municipalidades.

Poco tiempo después de la independencia, la constitución de 1832 estableció que todos los pueblos, indígenas o no, debían disponer de tierras comunales para el beneficio de sus habitantes. Más adelante, las municipalidades heredaron las tierras de las comunidades disueltas y las tierras de cofradías. El proceso de privatización de los ejidos se dio por medio de su venta o de su alquiler.

b) Una expansión sin precedente de la gran propiedad.

Ningún trabajo de investigación había sido dedicado hasta el momento a medir el impacto de estas diferentes leyes sobre la tenencia de la tierra en Nicaragua.

Intentamos hacer en nuestro trabajo sobre la cuestión agraria un primer análisis de los pocos datos disponibles. Se trata todavía de un esbozo, pues no disponemos de archivos nacionales, ya que estos fueron destruidos en su casi totalidad en terremotos e incendios repetidos. El cuadro de conjunto sobresale sin embargo con bastante claridad: asistimos en la segunda parte del siglo XIX a una expansión sin precedente de la gran propiedad agraria. Esta se hace en parte

en margen de la ley sin que haya denuncia formal. Dos fuentes, desgraciadamente parciales y de difícil interpretación permiten acercarnos un poco al fenómeno: los datos de la contabilidad nacional extraídos de las memorias de Hacienda y Crédito Público del Gobierno, y el Índice de los títulos de propiedad que existían en los archivos nacionales antes de que el terremoto de 1932 los destruya por completo¹⁷.

Nos limitamos aquí a presentar el gráfico que sintetiza los datos disponibles sobre la apropiación de tierras baldías entre 1860 y 1909 en el Índice del Archivo de Tierras, (tomos 1 y 2, datos parciales, por su naturaleza, denuncias y remedidas) Ver Gráfico No. 2¹⁸.

Cuadro 2. Apropiación legal de la tierra en el departamento de Managua de 1897 a 1909 (datos parciales, basados en los títulos que existían en los archivos nacionales). Porcentaje de la tierra titulada en función de la superficie declarada.

	Manzanas	< 50	50 – 199	200 - 499	> 500	Total
1870-1893	Denuncias	2%	11%	18%	69%	51 354
	Remedidas	2%	3%	7%	88%	37 098
1893-1909	Denuncias	1%	6%	13%	80%	20 452
	Remedidas	0%	0%	1%	99%	26 574

Nota: la superficie cubierta por la muestra equivale a 1/3 de la superficie agrícola del departamento de Managua.

Fuente: elaboración propia en base al Índice de los títulos de tierra de los archivos nacionales. Tomo 1 y 2.

Los datos parecen indicar que la privatización de la tierra tocó durante los treinta años conservadores más que todo a los departamentos de Rivas y de Managua. A partir de 1890, bajo de intensidad en Managua, por no haber más tierra disponible para el café en esta región. En Matagalpa, Jinotega, y Chontales, asistimos a un crecimiento impresionante de las denuncias a partir de 1890; el movimiento empieza bajo los gobiernos conservadores y se amplía bajo la administración de Zelaya.

Estos datos son coherentes con la hipótesis de un desarrollo campesino. Bloqueado de manera temprana en el Pacífico, este pudo consolidarse en la región interior, y en particular en las Segovias.

El acceso a la tierra se volvió todavía más selectivo bajo el gobierno liberal de Zelaya, particularmente en los departamentos del centro. Los cuadros 2, 3, y 4 ilustran esta tendencia.

¹⁷ ver el trabajo de investigación "La cuestión agraria en Nicaragua". (en proceso)

¹⁸ solamente analizamos los departamentos que tenían suficiente títulos registrados.

Cuadro 3. Análisis de las denuncias de tierras nacionales de 1893 a 1909 en los departamentos de Matagalpa, Jinotega, y Chontales. Estructura en porcentaje en función de la superficie declarada. (datos parciales)

Manzanas	< 50	50 - 199	200 - 499	> 500	Total
Matagalpa	2%	11%	22%	65%	36 353
Jinotega	1%	14%	18%	67%	22 160
Chontales	0%	3%	7%	90%	196 888

Fuente: elaboración propia en base al Índice de los títulos de tierra de los archivos nacionales. Tomo 1 y 2.

Cuadro 4. Evolución de la composición de las superficies de tierras nacionales vendidas bajo la administración de Zelaya en los departamentos de Matagalpa, Jinotega, y Chontales. (datos parciales)

Manzanas	< 50	50- 199	200- 499	> 500	Total
1893- 1899	4%	34%	50%	12%	20 657
1900- 1909	0%	3%	6%	91%	234 744

Fuente: elaboración propia en base al Índice de los títulos de tierra de los archivos nacionales. Tomo 1 y 2.

No se conocen con precisión las áreas que fueron privatizadas bajo el gobierno de Zelaya. Lo que sí se puede afirmar es que este contribuyó fuertemente a la ampliación de la gran propiedad oligárquica, y al reforzamiento de las estructuras latifundistas en Nicaragua.

B. LAS OTRAS POLÍTICAS DE LA OLIGARQUÍA.

Dentro de las otras políticas centrales de la oligarquía en el curso del período, las que apuntan hacia un retorno al trabajo obligatorio cobran una particular relevancia.

El control de la tierra, por importante que haya sido para las clases dominantes, no era suficiente para que aparezca por sí sola una clase de obreros agrícolas. Vimos que la frontera agrícola siguió activa por lo menos hasta el final del siglo pasado. La oligarquía tuvo que recurrir a medidas más directas para asegurarse la fuerza de trabajo que necesitaba en sus fincas. En este período, todavía más que bajo la colonia, las clases dominantes se quejaban constantemente de la "escasez de la fuerza de trabajo" y tuvieron que restaurar relaciones de producción bastante similares a las que prevalecían antes de 1821.

Las leyes sobre el trabajo que parecen iniciarse en 1841 estaban justificadas por la voluntad de luchar contra la vagancia, el ocio... Se montaron verdaderas estructuras policíacas de represión que sólo cobraron toda su eficacia bajo el régimen dictatorial de Zelaya. Una impresionante caza a los campesinos-obreros

fugitivos de las plantaciones y de los planteles se llevaba a cabo en el territorio nacional, a finales del siglo pasado e inicio de este siglo, no siempre con la eficacia deseada. Fue a través de sus funcionarios y sus policías cazadores de trabajadores que el Estado nicaragüense empezó a hacerse presente en el campo.

La constitución de una capa de obreros agrícolas se hizo por lo tanto con

Cuadro 5. Resumen general del censo de productores de café de 1909. (publicado en 1910).

Fuente: Merlet, 1989. La question agraire au Nicaragua.

	No fincas	Ma total	No caletos	No QQ	% QQ	Maquinas despulpadoras				Valor
						viento	sangre	agua	vapor	
Rivas	72	7.174	474.474	2.402	1,4%	1	8	1	1	2.746.200
Granada	58	5.660	1.602.600	10.608	6,1%		11		6	5.330.500
Managua	219	29.988	10.709.800	67.440	38,8%	1	24		23	39.138.000
Carazo	279	14.573	6.050.660	47.167	27,1%		36		10	27.041.200
Masaya	129	1.945	800.800	3.611	2,1%		11		3	1.923.800
Leon	8	518	29.700	72	0,0%		7			113.500
Chinandega	27	5.270	308.090	1.127	0,6%		10	1	1	1.308.500
Jerez	38	6.188	551.950	2.079	1,2%		19			1.221.600
Matagalpa	153	25.532	3.793.650	18.444	10,6%		69	24	4	12.024.100
Jinotega	105	28.026	2.879.900	16.394	9,4%		40	21	3	8.874.200
Nueva Segovia	161	3.549	509.055	2.321	1,3%		51			1.373.700
Esteli	66	10.515	690.193	2.341	1,3%		18		3	1.931.000
Totales	1.315	138.938	28.400.872	174.026	100,0%	2	304	47	62	103.026.300

Nota : la superficie en manzanas es la superficie de la finca en su totalidad.

lujo de violencia, bajo la dirección de un gobierno que solo tenía de liberal el nombre. En este caso, constatamos también diferentes niveles de resistencia regional a estas políticas¹⁹.

Para terminar, haremos mención de las políticas de desarrollo de una infraestructura económica y financiera capaz de potenciar el desarrollo capitalista. En el caso del financiamiento, el sistema de habilitaciones, o sea de préstamos usureros jugó un papel considerable en el sistema agrario nicaragüense del siglo pasado. Las grandes familias "coloniales" financiaron a los cafetaleros para las inversiones fuertes que implicaba la instalación de las grandes fincas de café. Por esto, tardó en aparecer un sistema financiero autónomo de los cafetaleros.

C. EL NACIMIENTO DEL SISTEMA AGRARIO NICARAGUENSE MODERNO.

¹⁹ Recordaremos la guerra de las comunidades en Matagalpa por ejemplo. Las Segovias fueron golpeadas tardíamente por estas políticas. Es en este contexto que habrá que reubicar la resistencia campesina de los miembros del Ejército Defensor de la Soberanía Nacional dirigido por A. C. Sandino.

El período post-independencia no se caracteriza por la transformación de la gran hacienda señorial típica de la época colonial. Esta mas bien perduró. Se desarrolló la gran hacienda ganadera extensiva con la ampliación del latifundio, las denuncias de tierras, los cercamientos de las tierras indivisas.

Al mismo tiempo, aparecieron las grandes haciendas cafetaleras, que han

Cuadro 6. Análisis del Censo de productores de café de 1910. % del número de propietarios (prop), % de la superficie total (sup), y % de la producción de café (QQ) por departamento.

(elaboración propia, fuente Merlet, 1989. La question agraire au Nicaragua.)

Manzanas	<10			10-50			50-200			200-500			≥500		
	Prop	Sup	QQ	Prop	Sup	QQ	Prop	Sup	QQ	Prop	Sup	QQ	Prop	Sup	QQ
Rivas	42	1	7	17	4	10	28	21	26	8	27	32	6	47	25
Granada	19	1	1	31	5	2	30	29	32	19	54	44	2	11	21
Managua	1	0	0	43	8	13	42	25	42	8	14	13	6	53	32
Carazo	25	2	4	51	14	23	17	18	28	4	11	11	3	55	34
Masaya	44	15	20	52	59	56	5	26	23	0	0	0	0	0	0
Leon Chinand.	20	0	4	14	2	4	43	27	44	11	20	16	11	50	33
Jerez	24	0	8	5	0	0	29	18	14	37	62	72	5	18	6
Matagalpa	13	0	1	33	5	6	31	18	24	16	29	34	7	48	36
Jinotega	4	0	0	16	1	1	34	13	16	27	28	40	18	57	42
Nueva Segovia	73	10	29	19	19	45	5	20	14	1	14	12	1	37	1
Esteli	17	1	3	32	6	21	35	18	42	6	12	17	10	64	18

sido estudiadas y descritas en varios trabajos clásicos sobre la historia de Nicaragua²⁰. Me limito aquí a presentar dos cuadros que resumen el análisis que hice del censo cafetalero de 1910, un documento de particular interés para conocer la producción cafetalera del inicio del siglo. En todos los departamentos, excepto Masaya y Nueva Segovia, el peso de las grandes estructuras en cuanto a número y volumen de producción es muy relevante. Tanto en Managua, en Carazo como en Matagalpa y en Jinotega, encontramos ya numerosas haciendas que producen varios centenares, e incluso varios millares de quintales oro. Estas estructuras se establecieron de entrada a partir de importantes denuncias de tierras, realizadas por personas que disponían de mucho capital. Además, el proceso de acumulación fue sumamente rápido.

La oligarquía sin duda logró su objetivo: el desarrollo de la producción cafetalera le permitió reasentar su poderío económico. Encontró la forma de no

²⁰ ver en particular Imperialismo y dictadura, de Jaime Wheelock Roman.

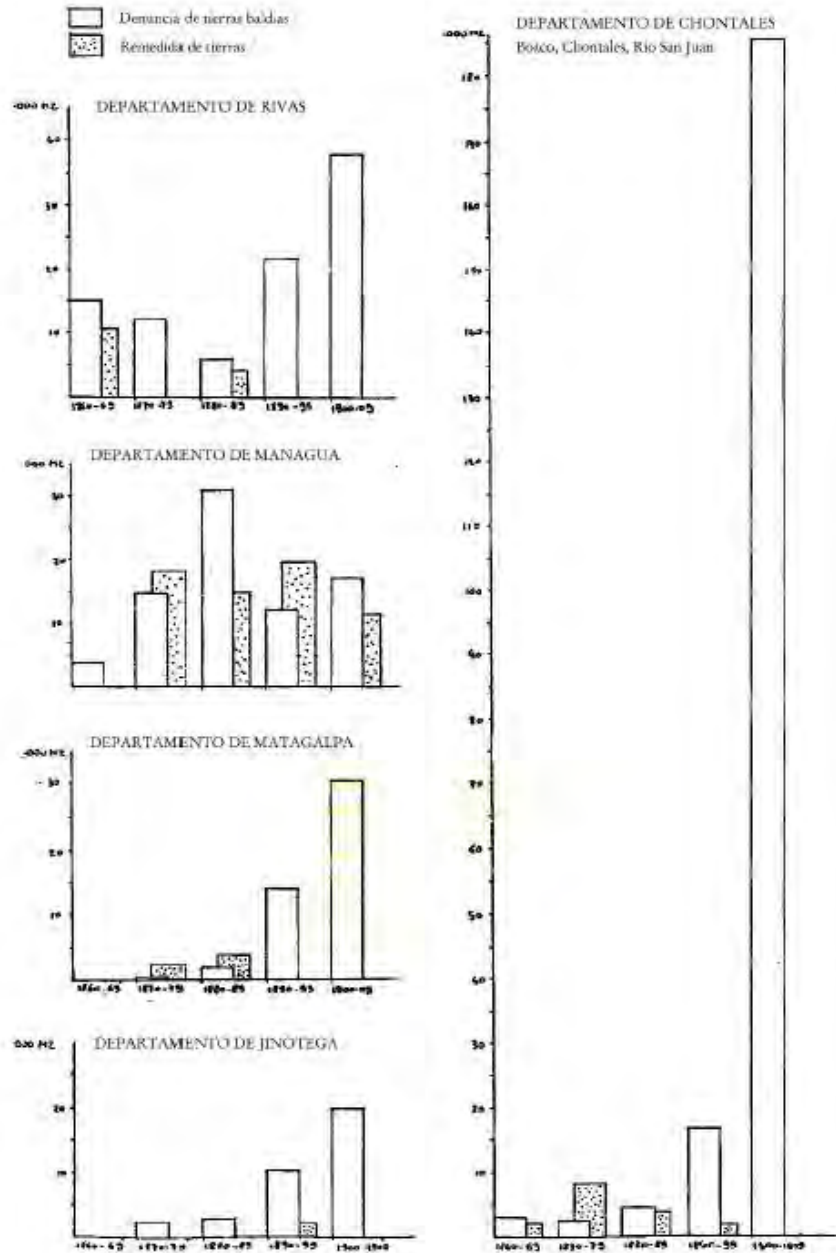
dejar casi espacio a las capas campesinas pujantes que había venido amenazando su hegemonía durante los últimos cincuenta años.

Es interesante destacar que este desarrollo capitalista fuerte se hizo sin mayor desarrollo de las fuerzas productivas en la agricultura. Probablemente, son los adelantos en los transportes los que más marcaron la época. El cercamiento de las tierras, facilitado por el uso del alambre de hierro, estaba motivado más por razones sociales que por razones productivas. El trabajo en las grandes haciendas siguió siendo manual, con la excepción de ciertas transformaciones de los productos agrícolas. Las relaciones de producción en y alrededor de las grandes haciendas y fincas también siguieron siendo muy parecidas a las que imperaban bajo la colonia.

Sin embargo, los cercamientos de tierra trajeron consigo una modificación importante en las prácticas agrícolas. Ante la reducción del espacio cultivable, el tiempo de rebrote forestal de la roza y quema se redujo considerablemente. No se pudo asegurar la reproducción de la fertilidad del suelo y se volvió imposible combatir las malezas. Un cambio de sistema de producción se imponía, con uso del arado y de la tracción animal. Describimos este proceso en "Y por eso defendemos la frontera" a partir de los testimonios de los viejos pobladores de San Lucas, en las Segovias, que vivieron esta transformación muy importante. Para que fuera posible la transición de la roza y quema a un sistema con laboreo

del suelo y tracción animal, el campesino tenía que haber acumulado con anterioridad lo suficiente para disponer de una yunta de bueyes.

Gráfico 2. La apropiación de las tierras baldías entre 1860 y 1909 (parcial). Análisis de los títulos que contenía los archivos nacionales en 1913. (elaboración propia a partir del Índice del Archivo de tierras, Tomo 1 y 2.)



Encontramos aquí una diferencia fundamental entre el campesinado de las distintas regiones de Nicaragua. Ni en el Pacífico, ni en la zona indígena de

Matagalpa, los agricultores habían podido acumular lo suficiente para disponer de yuntas de bueyes al momento de la gran ofensiva de la oligarquía en busca de tierras para sembrar café. Su resistencia fue por lo tanto muy reducida y efímera. En las Segovias, que constituye una excepción en el panorama nacional, al contrario, el campesinado mestizo e indígena había tenido condiciones y tiempo para cierta acumulación antes de la ofensiva capitalista. Por lo tanto, pudo ofrecer una resistencia mucho más férrea a la oligarquía. Esta resistencia encontró su más alta expresión en la lucha de Augusto Cesar Sandino.

Para oponerse al auge campesino, las clases dominantes tuvieron que privar estos de toda capacidad de acumulación. Para lograrlo, cambiaron significativamente su forma de reapropiarse del plus-trabajo²¹ campesino.

El cultivo del café, tal como estaba manejado a finales del siglo pasado, presentaba la especificidad de demandar mucha mano de obra de forma muy estacional. Las épocas de fuerte demanda de fuerza de trabajo para el cultivo del café eran distintas de las que requerían los cultivos de subsistencia. Es por esta razón que el café permitió aumentar el plus-trabajo absoluto de los agricultores. Dicho de otra manera, esta nueva actividad disminuía el «tiempo libre» del agricultor. El reto para la clase dominante era de poder apropiarse de este plus-trabajo. La forma de lograr este objetivo fue de impedir que los campesinos pudieran producir los bienes que necesitaban para su reproducción simple. Esto pasó por diferentes mecanismos, que se sumaron uno al otro.

- obligar a los agricultores a comprar artículos artesanales que antes producían²² - impedir a los campesinos el acceso a tierras baldías

- impedir que se diera un aumento de la productividad del trabajo campesino, buscando como bloquear el desarrollo de las fuerzas productivas en el sector.

De hecho, la única solución restante para el productor campesino era vender su fuerza de trabajo en las haciendas. Para poder funcionar, este nuevo sistema necesitaba de la destrucción de la artesanía nacional, que era en parte producida por las familias campesinas, y exigía que esté bloqueado el acceso a la frontera agrícola, a las tierras baldías que todavía existían en abundancia.

²¹ Llamamos aquí «plus-trabajo» el valor creado por el trabajo campesino una vez que se ha garantizado la sobrevivencia de la familia, para su reproducción simple, sin acumulación significativa en el tiempo.

²² se comprende así bien el importante papel de los comisariatos y las "ratas" en las haciendas cafetaleras. No se trataba solamente de hacer ganancias comerciales sino de un engranaje esencial del nuevo sistema de explotación del trabajador del campo.

Las distintas leyes sobre el trabajo que evocamos anteriormente obligaron al campesino a alienar su trabajo en condiciones muy desventajosas. La fuerza bruta todavía fue necesaria en la época de transición, y los liberales la usaron con mucha eficiencia, pero, al final del período, el sistema de dominación había cambiado lo suficiente para que el uso de la coerción pueda reservarse para los momentos de crisis.

La violencia se concentró en la relación de apropiación principal de bienes comunes o baldíos, en la generalización de la propiedad privada de la tierra. El "indio" se transformó en "campesino", con una connotación despectiva de la misma índole en las bocas de los de las clases altas. Pero este campesino era desde el inicio un minifundista, un productor que disponía de insuficientes recursos para poder garantizar su reproducción simple, y tenía que trabajar para los latifundistas.

La política agraria, el apoyo exclusivo a la gran producción, la política comercial compradora constituían un conjunto absolutamente coherente. Con este juego de medidas, y con lujo de violencia, la oligarquía nicaragüense, transformándose en burguesía, sellará la primer gran derrota de la vía campesina en el país y lo hundirá en el proceso del subdesarrollo del cual todavía no ha logrado salirse.

V. A MANERA DE CONCLUSION. EL MOVIMIENTO ARMADO DE SANDINO. APOGEO Y ANIQUILAMIENTO DE UNA GRAN INSURRECCION CAMPESINA.

Historiadores y políticos han insistido mucho sobre el carácter antiimperialista de la lucha de Sandino. Sin embargo, el carácter de clase subyacente de esta lucha no ha sido lo suficientemente analizado.

El ejército de Sandino estaba esencialmente compuesto por campesinos de las Segovias. Estos campesinos no solamente luchaban contra los marines yanquis. También luchaban contra las transformaciones que describimos, las consecuencias de las cuales sufrían en carne propia. Luchaban contra los latifundistas, contra los grandes cafetaleros como lo había notado con acierto Carlos Fonseca²³. La ubicación del teatro de las operaciones militares en las Segovias no se debió solamente a las condiciones naturales propicias a la guerra de guerrilla. Era la zona del país en la cual el campesinado había podido acumular fuerzas. Sólo de allí que podía salir una insurrección campesina fuerte.

²³ Carlos Fonseca, Viva Sandino, in Obras Tomo II, Ed Nueva Nicaragua Managua 1982 p 44.

Sandino abrogó todas las leyes de medición de las tierras²⁴ e ideó un proyecto de colonización de la frontera agrícola en la zona del río Coco. Su proyecto retomó las aspiraciones y reivindicaciones del campesinado del Norte. Planteaba un desarrollo más aut centrado, la reapertura de la frontera agrícola para el campesinado y prácticamente la creación de una Nicaragua campesina que se materializaba con el departamento «Luz y Verdad» que proyectaba fundar.

Sin embargo, jamás formuló un proyecto que respondiera a las necesidades del campesinado empobrecido del resto del País. No habló nunca de reforma agraria, de redistribuciones de tierras de las grandes unidades latifundistas. Por eso tal vez, su base social no logró expandirse en las zonas occidentales de Nicaragua.

Después de ganar la guerra contra los marines norteamericanos, optó por dialogar con la oligarquía, en lugar de aprovechar la correlación de fuerza del momento para desarrollar otra revolución agraria en el Pacífico. Este error le fue fatal.

Conocemos lo que ocurrió después, su asesinato, la tremenda represión contra los soldados de su ejército y el campesinado del Norte en general, la subida al poder de Anastasio Somoza, que se volvió el garante de que jamás volvería a pasar algo similar a la insurrección campesina de Sandino.

La oligarquía, consciente de que había estado a un paso de ser definitivamente desplazada del poder y destruida como clase, prefirió confiar en un régimen dictatorial para defender sus intereses estratégicos. Con el fin de la gesta de Sandino y el aniquilamiento de sus combatientes, la «vía campesina» estaba militarmente y políticamente derrotada en Nicaragua por muchos años.

BIBLIOGRAFÍA

Belt, Thomas. (1874). El naturalista en Nicaragua. Ed. 1976.

Carlos Fonseca, Viva Sandino, in Obras Tomo II, Ed. Nueva Nicaragua Managua CIERA. (1984). Y por eso defendemos la frontera. Historia agraria de las Segovias Occidentales. Managua.

Fernandez, Ilva. (1978). Nicaragua, estructura económica, social y política del régimen de Zelaya. Tesis de licenciatura en sociología, Universidad Centroamericana, Managua.

²⁴ J Wheelock, Imperialismo y dictadura, p 79

- Gobierno de Nicaragua (1910). Censo cafetalero de 1909.
- Gobierno de Nicaragua. Índice del Archivo de Tierras, (tomos 1 y 2)
- Gobierno de Nicaragua. Memorias de Hacienda y Crédito Público del Gobierno de Nicaragua.
- Gudmundson, Lowell (1978). Nueva luz sobre la estratificación socioeconómica costarricense al iniciarse la expansión cafetalera, in *Estratificación socio racial y económica de Costa Rica 1700-1850*. Ed. Universidad Estatal a distancia, San José, Costa Rica.
- Lanuzza, M. Alberto. Estructuras socioeconómicas, poder y Estado en Nicaragua. 1821 -1875. Tesis de licenciatura. Universidad de Costa Rica.
- Levy, Paul. (1976) *Notas geográficas y económicas sobre la Republica de Nicaragua*. Banco de América, Managua.
- Martínez Peláez, Severo (1976) *La patria del Criollo*. Ed Educa Costa Rica.
- Merlet, Michel (1989). *La question agraire au Nicaragua*. Manuscrito. (inédito)
- Palmer Mervin, G. (1945). *Through unknown Nicaragua*. Londres.
- Pector, Désiré. (1893) *Etude économique sur la République du Nicaragua*. Neuchâtel.
- Roberts, Orlando W. (reedición. 1978). *Narración de los viajes y excursiones en la costa oriental y en el interior de Centroamérica*. Ed. Banco de América.
- Romero, Germán. *Estructuras sociales en el siglo XVIII en Nicaragua*.
- Teplitz, B. (1973) *The political and economic foundations of modernization in Nicaragua: The administration of José Santos Zelaya; 1893-1909*. Tesis PHD Howard University.
- Wheelock Roman, Jaime. (1975) *Imperialismo y Dictadura, crisis de una formación social*. Ed. Siglo XXI, México. ■

Siete Pañuelos y Bernabé Somoza

Eduardo Zepeda-Henríquez

El solo nombre de **"Siete Pañuelos"** está cargado de resonancias míticas, porque el número siete, como se sabe, es el modelo espacio-temporal, vale decir, las tres dimensiones y sus contrarios, más el centro; los cuales corresponden a su vez, a los días de la semana. Siete eran, asimismo, los antiguos planetas mitológicos, que regían el curso de las vidas humanas.

El septenario simboliza, pues, la conjunción de cielo y tierra; pero, además, la transformación, por la cuenta periódica de las fases lunares, y conforme la misma idea astrobiológica. En efecto, el apodo del bandolero nicaragüense **"Siete Pañuelos"** tenía que calar hondo en la fe mágica de nuestro pueblo, que aún lo escucha como si oyese mencionar al demonio, o al mismísimo dragón de las siete cabezas; de igual manera que suena en los oídos chinos el zorro de siete colas. La verdad es que todas las fechorías de nuestro legendario forajido, acaso ya desde fines de 1845, se volvieron pañuelos o sea, verdaderos **"paños de lágrimas"** para los habitantes del norte de Nicaragua.

El malhechor, en cambio, agitaba sus pañuelos como banderas de victoria, hasta que el 10 de marzo del año siguiente las tropas del directorio derrotaron, al parecer definitivamente, al propio **"Siete Pañuelos"** y a sus secuaces. El caso es que bastaron unos meses de vandalismo para que tal individuo quedase en la conciencia popular como la sola encarnación de los siete pecados capitales. Y no puede asegurarse que el bandido muriese en aquella ocasión. Es claro que oficialmente se le dio por muerto; pero su mito maléfico seguiría viviendo en el medio social nicaragüense, donde los mitos tienen siete vidas, como los gatos. De ahí que todos los bandidos de la época, cuyos nombres han sido casi olvidados, como los de Juan Góngora y el Chato Lara, se resumieran en **"Siete Pañuelos"**, a quien se le achacaban los crímenes ajenos, como si los suyos propios no eran ya suficientes. Por eso aquel forajido es el símbolo triste de los quince años de anarquía que vivió nuestro pueblo entre 1838 y 1851. **"Siete Pañuelos"** efectuaba sus tropelías, sobre todo, en la región montañosa de Las Segovias.

Estaba, pues, **"enmontañado"**, literalmente, y había decidido hacer la guerra por su cuenta —la guerra sucia del bandolerismo—, puesto que en un principio formaba parte de movimientos revolucionarios de signo liberal y agrarista, cuyos caudillos fueron el coronel José María Valle, alias **"El Chelón"**, y Bernabé Somoza Martínez, **"liberal de grande importancia para el partido"**,

según Ortega Arancibia, historiador coetáneo de los hechos. Fuera de toda ley humana o divina, el bandolero resultaba escurridizo en aquella zona de Nicaragua, como que sus pañuelos parecían de ilusionista; pero, cuando bajaba de la montaña para saquear las poblaciones, eran **"los siete contra Tebas"**, cometiendo verdaderos atropellos —como escribe Chamorro Zelaya—; **"fríos asesinatos, aún de tiernos niños, robos de toda clase de intereses, sin exceptuar los bienes del culto, violación de doncellas..."**.

No se trataba, por consiguiente, de un bandolero romántico, sino de un desalmado, o de una mala hierba que se oculta, como trágico sino, en el alma de nuestra historia. De ese modo se explican los brotes de anarquías posteriores, tan frecuentes en la vida de Nicaragua; así como se explica la leyenda del mismo malhechor. Porque **"Siete Pañuelos"** se escapa de la historia, hasta casi volverse invisible, o sea, un puro sobrenombre mítico. Y es así cómo el verdadero nombre de aquel bandido se escurre de los puntos de la pluma de los historiadores nicaragüenses; ya que Orlando Cuadra Downing, siguiendo a Tomás Ayón, le llama Trinidad Gallardo, mientras que Pedro Joaquín Chamorro Zelaya nos habló de Natividad, como alguna vez le nombra el Registro Oficial, citado por el propio Pedro Joaquín.

La realidad histórica, ciertamente, se rompe en Nicaragua por este mito de **"Siete Pañuelos"**, y no exactamente a causa de que las roturas mismas sean **"un siete"**, sino porque la imagen del bandolero —imagen proverbial entre nosotros— se ha refugiado en la magia de lo desconocido, en esa **"guaca"** funeraria de la que salen los fantasmas, por aquello de los **"siete pies de tierra"** (o **"siete cuartas"**); ya que por algo la **"guaca"**, de origen quechua, es voz corriente en Nicaragua, con el significado de lugar oculto, es decir, de escondrijo bajo tierra o vaso de ultratumba. Ahí está nuestra danza del esquelético Torogaco, al que el pueblo nicaragüense, llamándolo **"Toro-guaco"**, ha dado un aire ocultista y, por ello, relacionado con los mitos de la muerte. Por lo demás, resulta significativo que en las pirámides de Mocha, precisamente en la guaca (o **"huaca"**) del sol indígena peruano, se cuentan siete gradas, siete peldaños rituales. Pero el mote cabalístico de aquel forajido no sólo encubrió los crímenes de otros malvados que, aprovechando el mito de **"Siete Pañuelos"**, lograron la impunidad a la sombra de éste; sino que el mismo serviría también de máquina de guerra o de arma arrojadiza en la lucha política de Timbucos y Calandracas, como se conocía entonces a nuestros partidos de filiación conservadora y de tinte liberal, respectivamente. El caso es que las historias partidistas **"le echaron el muerto"** de las correrías de **"Siete Pañuelos"** al jefe revolucionario Bernabé Somoza, liberal centroamericanista o morazánico, y **"verdadero enemigo del gobierno existente"**, dicho con palabras de José Dolores Gámez. De ahí que tales atribuciones tendenciosas —que deben calificarse, al menos, de falsificación histórica— arraigaran en la conciencia mítica de nuestro pueblo en forma de

confusión entre aquellos dos personajes, hasta el punto de fundirlos en uno solo. Así Bernabé Somoza participó de un mito que era el más alejado, en realidad, de su estampa **"caballesc"**.

El mito, pues, de un facineroso nos hizo perder de vista quizá la única imagen nicaragüense que la verdad histórica presenta como tocada por la fantasía de la épica medieval. Pero aquí no se trata de refutar los mitos —empeño parecido al de la caza de brujas—, sino de perfilarlos, en lo posible, deslindando su verdad poética de la veracidad prosaica de nuestra historia. Y sólo por eso hay que hacer notar que trece días después — ¡exactamente 13!— de que el Director Supremo, don José León Sandoval, comunicara al país la aniquilación de **"Siete Pañuelos"** y su banda, Bernabé Somoza tomaba sin resistencia la ciudad de El Viejo, iniciando así, el 23 de marzo de 1846, su principal ofensiva revolucionaria. Dos son los trabajos monográficos dedicados a fijar históricamente la figura de Bernabé Somoza, aunque el primero de los mismos, de Hildebrando A. Castellón, sólo pueda considerarse como intento, en lo que no tiene de panegírico. El más reciente, en cambio, de Orlando Cuadra Downing, es notable por su ecuanimidad y por su cauteloso manejo de las fuentes. El autor lo subtitula **"Vida y Muerte de un Hombre de Acción"**, con lo cual nos indica que va derechamente al curso de los hechos, y a atar los cabos mismos del desborde vital de un **"hombre histórico"**, de ese nicaragüense de acción y de pasión que era Bernabé Somoza. Cuadra Downing recorta al personaje sobre un fondo de historia; nosotros, al revés, lo destacamos en un contorno mítico. El Bernabé de aquél, por consiguiente, es una auténtica resurrección; el nuestro, por su parte, una recreación en el origen: aquélla en que consiste todo mito. Porque Somoza tuvo su mito propio, genuino y original; no el que se le endosó de **"Siete Pañuelos"**, el cual le sienta como un disfraz y no como la sola encarnación de un símbolo. Pero, además, tenía que venirle pequeño, porque a Somoza, en vida, le llamaban **"El Somozón"**, debido a su corpulencia y también, seguramente, a su estatura mítica; ya que toda realidad mitificada comienza por parecer de tamaño "heroico".

El Bernabé Somoza histórico fue, por línea paterna, nieto de españoles, hijo de la ciudad de Jinotepe y hermano de padre del poeta granadino Juan Iribarren. El Somoza mítico, a su vez, era hijo de su coraje, su fuerza física y su destreza en el manejo de las armas del caballero: la lanza y la espada. Era un hombre de duelos y torneos, cantor y galanteador, jinete consumado que, cabalgando en un **"Relámpago"** —así era el nombre de una de sus cabalgaduras—, cazaba tigres y se ganaba la admiración de todos. Arancibia nos dice que, en Jinotepe, los Somoza, como los Mora, **"eran esgrimistas notables"**, y que Bernabé, concretamente, **"tenía una fuerza muscular prodigiosa, adquirida en ejercicios gimnásticos y al que ponía encima su pujante brazo, quedaba**

fuera de combate" (Nicaragua. Cuarenta Años). El mismo historiador, testigo de la época, describe a Somoza, ya de oficial en el ejército morazanista, en 1844, como si se tratara del héroe de un libro de caballerías. Por eso el propio Cuadra Downing, que no pretende hacer mitología, no duda en confesar ***"que así se fue forjando la leyenda del héroe y del hombre de acción, aureola de leyenda que exaltaba su valor temerario, puesto mil veces a prueba..."***. He allí, pues, la sola figura "gótica" de toda nuestra vida independiente, porque el mito de Somoza, antes que olor a pólvora, tiene brillo de acero. Y esa figura evoca — como apunta Squier— al caballero de la Conquista, que era, sin duda, medieval a ultranza. Pero, en el orden mítico, es fácil remontarse de lo caballeresco a lo típicamente heroico, en sentido greco-latino. Lo cierto es que en Bernabé no se daban ni por asomo, aquellos siete pañuelos de nuestro Romanticismo, y sí los doce trabajos del heroísmo clásico. Estamos, en efecto, ante una imagen mítica de la caballería, pero también con rasgos mitológicos del mundo antiguo. Y a los seis años de vida pública de nuestro personaje —que terminaron con su ejecución cuando él apenas tenía treinta y cuatro de edad—, por sí solos dibujan la estampa ideal de quienes mueren jóvenes: esa envidiable estampa que celebró Menandro. Y no digamos nada del hecho mágico —no obstante su absoluto rigor histórico— que refiere Cuadra Downing, hablándonos de aquel fusilamiento y como una prueba más de lo que él mismo llama ***"tintes de mártir"*** de Bernabé: ***"Su cadáver con un dogal al cuello fue colgado en la plaza de Rivas, en la esquina del predio de la casa, que es hoy de la viuda de Don Joaquín Reina, esquina en la que nadie, aún en nuestros días, construyó habitación alguna por considerar que el sitio había sido execrado por un acto de lesa humanidad"***.

Pero a Bernabé Somoza, más que la injusticia, le había condenado a muerte su carisma, el mesianismo suyo que ponía en pie de guerra a los barrios indígenas, despertando incontables adhesiones a la causa liberal, unionista y agraria. Y el carácter popular de su rebelión se pone de manifiesto en un testimonio del general Isidro Urtecho, que reproduce integro Chamorro Zelaya, con distinto propósito, en su obra citada: ***"Aquella ráfaga de tempestad no puede llamarse propiamente revolución... Aquello fue un alzamiento repentino de masas, un desbordamiento de barrios contra centros de poblaciones localizados solamente en Granada y Rivas..."*** Pues bien, ¿qué entendería por "revolución" el general Urtecho? Lo cierto es que Bernabé, en las jornadas de 1849, había establecido su cuartel general en San Jorge, con lo cual podía tener en jaque al propio corazón de la oligarquía granadina. Todo ello afectaba la hegemonía y los intereses conservadores; y de ahí que surgiera la leyenda negra de Bernabé Somoza y, con ésta, la substitución de su mito auténtico por el más estrecho de ***"Siete Pañuelos"***. En efecto, los primeros nubarrones de esa leyenda salieron de las proclamas y los comunicados oficiales. ***"El Boletín Oficial***

*informaba — dice el mismo Chamorro— que Somoza había matado a todos los heridos, saqueando hasta los templos que privó de sus vasos sagrados; que estaba a punto de acabar por el incendio con el resto de la ciudad; que había exhumado el cadáver del Capitán Martínez, y lo había arrastrado desnudo por las calles, luego lo colgó de un poste y **finalmente lo quemó en la plaza**". ¿Acaso no resultan intercambiables esta descripción de horrores y aquella otra del autor relativo a **"Siete Pañuelos"**, en la que hablaba de **"robos de toda clase de intereses, sin exceptuar los bienes del culto"**? Pero aquí no deslindamos dos historias, sino dos mitos, y, por lo tanto, no se trata de argumentar en favor de los pecados mortales de Bernabé Somoza —que los tuvo, naturalmente— ni, mucho menos, de abultar la culpa de los **"timbucos"** —que desde luego, la hubo— en la invención de la referida leyenda negra.*

Si pretendiéramos otra cosa, tendríamos que hacer notar, por ejemplo, que, en lo que atañe a los asesinatos alevosos de don Bernardo Venerio y don Sebastián Salorio —en El Viejo y en Chinandega, respectivamente—, quienes se los atribuyen a Bernabé suelen **aducir una "proclama" del Director Supremo señor Sandoval**, o sea, un documento político — que comúnmente supone intencionalidad del mismo género y hasta connotación persuasiva—; mientras que los que acusan al Chato Lara, aquel malhechor ya mencionado, han recurrido a lo que testimonia Ortega Arancibia, en la página 121 de sus *Cuarenta Años*, es decir, a la autoridad de un historiador que vivió los acontecimientos. Y cabría, por supuesto, añadir que no vale como prueba contra Somoza lo que dice Squier, porque éste llegó a Nicaragua tres años después de ocurridos, aquellos crímenes. Además, la historia nos revela que Bernabé Somoza fue hombre de singular sensibilidad no sólo para la música, sino también para las letras. Uno de sus autores predilectos era Rousseau, y en él fortalecía su credo liberal. Se sabe igualmente que Bernabé, cuando residía en León en 1844 y principios del año siguiente, era contertulio —con José María Valle y otros centroamericanistas— de doña Bernarda Sarmiento Darío, la tía abuela de Rubén, en su casa de Las Cuatro Esquinas, en la Calle Real. Muchos años después, el propio poeta describiría esas tradicionales reuniones presididas por doña Bernarda, y en las que Somoza había lucido su buen trato y su amena conversación: **"Por las noches —escribe Darío— había tertulia en la puerta de la calle, una calle mal empedrada de redondos y puntiagudos cantos. Llegaban hombres de política y se hablaba de revoluciones. La señora me acariciaba en su regazo. La conversación y la noche cerraban mis párpados. Pasaba el vendedor de arena... Me iba deslizando. Quedaba dormido, sobre el ruedo de la maternal falda, como un bosquejo"**.

Ortega Arancibia, por su parte, luego de mencionar a Bernabé y demás concurrentes, destaca la categoría de aquellas veladas: **"La casa en que había esta tertulia, no sólo servía de recreo, sino también de centro político. La dueña era señora de talento y estaba en contacto con el pueblo y con las personas del mundo político"**. La leyenda negra, sin embargo, nos habla del **"bárbaro Bernabé Somoza"**, como se le llamaba en la Gaceta del Gobierno, en un documento fechado el 19 de junio de 1849, y que transcribe Squier (Nicaragua, sus Gentes y Paisajes). Esa misma leyenda nos dice que el rebelde se había puesto al servicio del imperialismo británico. Ahora bien, Pedro Joaquín Chamorro hace, al respecto, una pura insinuación que no llega a ser argumento: **"Por lo menos estaba patente la sospechosa coincidencia de que su terrible facción debilitaba a Nicaragua en el preciso momento en que los ingleses le usurpaban parte de su territorio"**.

Pero Squier, el diplomático, nos cuenta algo que él tenía por qué saber, y que contradice tal conjetura. Y estas son sus palabras que se ajustan al hecho, sin que puedan distraernos los comentarios que dedica el mismo: **"desde el comienzo de sus operaciones envió Somoza un mensajero a nuestro cónsul con una carta plena de manifestaciones de buena voluntad, y expresando además en ella que, después de regular el gobierno marcharía sobre San Juan del Norte a expulsar de allí a los ladrones ingleses"**. A decir verdad, lo objetivo en Squier no tiene precio; ya que muestra una excelente memoria "fotográfica". Sin embargo, entre sus juicios — especialmente en el asunto de Somoza— hay para todos los gustos. Ello quizá pueda explicarse por su condición de diplomático norteamericano, o bien porque contaba apenas veintiocho años cuando llegó a Nicaragua, aunque su libro saliera a la luz algo más tarde. El caso es que él confiesa, con entusiasmo juvenil: **"Al igual que las riendas de mi fantasía iban sueltas las de mi caballo que, siendo el de más rápido paso, me había alejado un poco de mis compañeros. De pronto, al quebrar un recodo, topé con un grupo de hombres armados... El que parecía jefe salió al frente cerrándonos el paso al tiempo que gritaba: "¿Quién vive?" Tratábase de un oficial de las fuerzas del gobierno... Yo, ilusionado, me había oído ya una aventura, y hasta abrigué la esperanza de que su jefe no fuese otro que el propio Somoza. Aquello fue, pues, un desencanto..."**. En otra parte, Squier se refiere a su primera noche granadina, revelando hasta qué punto le había impresionado la imagen de Bernabé, a través de la imaginación de nuestro pueblo. **"Cuarenta noches en camarotes cerrados y estrechos, en hamacas, y sobre cajones y baúles, nos autorizaban a gozar al fin de las deliciosamente frescas y, nítidamente limpias camas que esa noche nos invitaron a conciliar el sueño. Me apropié de una sin ninguna ceremonia, y en menos de lo que canta un gallo me eché a dormir soñando con**

Somoza...". Las citas anteriores son sabrosas y, sobre todo, necesarias para dejar muy clara la buena fe de su autor y, además, entender cómo, en su obra, es posible encontrar una buena dosis de la mitología nicaragüense o, más concretamente, el modo en que ese libro ha servido para ilustrar, a un tiempo, la leyenda dorada y la leyenda negra de Bernabé Somoza. Incluso podría decirse que la leyenda negra, en Squier, es consciente de sí misma. Así, hablando del asalto de Somoza a la ciudad de Rivas, aquel viajero escribe: **"Según los relatos que de su acción oímos, la ciudad entera fue incendiada y sus habitantes asesinados inmisericordemente, sin respeto a edad ni sexo. Tales noticias, sin embargo, así como las referentes al número de sus secuaces, resultaron ser burdas exageraciones..."**

La leyenda dorada, por el contrario, parece contar con el auxilio del arrebatado y la fantasía del escritor, inspirado por el demonio de la aventura, en beneficio de su estilo literario. Por- que el mito genuino de Bernabé Somoza tampoco sirve de alegato histórico en pro de aquel rebelde; pero sí como contraste del espíritu creador de nuestro pueblo y, desde luego, del valor de aquello que no ha enriquecido dicho mito, y que se usó para despoetizarlo, atribuyéndole los caracteres de un mito en absoluto negativo. Esto equivale a traicionar la obra de la conciencia mágica popular, es decir, a burlar por sistema esa misma conciencia, **con el mero artificio ("deus ex machina") de aquella propaganda que maneja las imágenes públicas o los códigos propios del inconsciente colectivo.** Pero el estudio de tal fenómeno nos situaría en la frontera donde se tocan los mitos y lo que ahora se conoce como producto publicitario.

De ahí que nos limitemos, en la leyenda de Bernabé, a subrayar el hecho de que una tradición manipulada se vuelve una traición: una traición a la criatura mítica, que, paradójicamente, requiere ser traicionada en su destino mismo, lo cual tiene Guiraud por **"uno de los temas mayores de toda la literatura épica"**. ¿Será, pues, la vieja campaña desmitificadora contra Somoza nada más que una habilísima falsificación de su mito, o asimismo el acompañamiento de una traición histórica que hizo posible ese mito, y que sólo se mueve por inercia, como un remordimiento? Squier sigue, en cambio, otro camino: el de arrimar el de Somoza —aunque tiznado, a veces, de leyenda negra— a las míticas y románticas estampas caballerescas del español universal, según las cuales lo mismo el bandolero que el mendigo tienen porte de señor. Pero dejemos que el viajero nos presente a Somoza con esa imagen de guardarropía: **"Por lo que llegara a nuestros oídos, pues, me lo figuraba algo así como uno de esos galantes salteadores de los Apeninos o de Sierra Morena, o un gentil bandolero español, y casi me consideraba un hombre afortunado ante la posibilidad de verme envuelto en un lance personal con él apenas llegado**

al interior del país". Más adelante narra extensamente el encuentro que tuvo con un compatriota suyo, quien estaba poseído por el mito: "No esperó a que le preguntásemos nada; allí no más soltó la lengua: **"¡Vi a Somoza, lo vi, lo vi!"**. *Le había vuelto la voz y supimos toda la historia, relatada con tal candor y buena fe que, sólo ello, aparte de las peripecias pasadas, era para morir de risa."* El norteamericano del cuento viajaba en un bongo, que Bernabé y sus hombres habían abordado desde una lancha. Y Squier continúa: **"De pie, junto al mástil del bongo, un hombre alto y garboso con una pluma en el sombrero. De uno de sus hombros colgaba una roja capa española, un par de pistolas sin funda en la cintura, y en su mano tenía la espada desnuda clavada la punta en el banco de un remero. El hombre interrogaba al trémulo patrón, y lo hacía frunciendo el ceño y clavándole los ojos aquilinos... Somoza dio ciertas órdenes a sus hombres y se dirigió a la chopa. Nuestro pobre paisano creyó de veras que le había sonado su última hora se incorporó, ante lo cual Somoza dejó caer la espada, y echándosele encima le dio un caluroso abrazo a la española, pero tan fuerte que al sólo recordarlo le volvía a doler la espalda. Y eso se repitió una y otra vez, hasta que el dolor, superando en mucho el susto, le hizo implorar entre agonías: "¡No más, señor, no más!". Pero ese tormento acabó solo para dar comienzo a otro nuevo, pues ahora, agarrándolo por las manos con la fuerza de un titán, se las guiñó tan reciamente que estuvo a punto de desgajarle el hombro. Somoza, entre tanto, entonaba un fogoso discurso, ininteligible por demás para su oyente, quien sólo se atrevía a decir, silabeando: "¡Sí, señor, sí, sí, señor!". Terminada su alocución, quitóse Somoza del dedo un rico anillo, insistiendo en dejárselo a nuestro amigo... (que, por supuesto, no lo aceptó). Vio a Somoza por última vez en la popa de su barco, destacándose entre sus semidesnudos hombres por su capa y su pluma al viento llevadas a la manera de aquellos legendarios conquistadores de yelmo y cota de malla".** Lo cierto es que Bernabé Somoza era cortés en la vida real, y hasta en el campo de batalla mismo. Así lo afirma Ortega Arancibia, sin temor de que sus frases adquieran brillos Míticos: **"Su fuerte era la lanza; y montado, fascinaba a la tropa por su apuesto continente y lo bien manejado de su arma favorita. Era bondadoso y sagaz con el soldado; se captó las simpatías de todos y lo seguían con entusiasmo cuando iba a batirse saliendo siempre ileso de los combates, por lo cual lo creía el vulgo un hombre sobrehumano. Iban con él al peligro porque peleando a su lado se creían los hombres inmortales".** Según ese texto, el mito de buena ley de nuestro personaje hacía reconocible, en alguna medida, su propia figura histórica. Pero si ahora se preguntase al típico nicaragüense qué opina acerca de Bernabé Somoza, empezaría respondiendo con esta inevitable exclamación: **¡Ah, "Siete Pañuelos"! ■**

Literatura novosecular nicaragüense: descripción de la etapa actual de su proceso histórico desde la perspectiva de los autores más recientes

Carlos M-Castro

carlos.mcastro@yahoo.com

Carlos M-Castro: Poeta, narrador y editor de la revista *Álador* (alastorliterario.com). Nacido en Managua, 1987. Miembro fundador del grupo Voces Nocturnas y miembro de la Generación 2000. Hizo estudios en la Universidad Nacional de Ingeniería (UNI) donde adquirió el título de Ingeniero Industrial. Paralelamente ingresa a la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (UNAN-Managua) donde se graduó de Licenciado en ciencias de la Educación con mención en Lengua y Literatura Hispánicas con la monografía *Proceso histórico de la Literatura Nicaragüense: Descripción general de su etapa más reciente desde la perspectiva de los últimos autores incorporados a él: enfoque sistémico*.

Es autor de *Antropología del poema* (Leteo ediciones, 2012). Su trabajo literario se encuentra disperso en las antologías: *Círculo caótico* (Universidad Nacional de Ingeniería, 2007); *Voces de poetas nicaragüenses Siglo XXI* (Embajada de Estados Unidos en Managua, 2009); *Los #2000: Autores nicaragüenses del nuevo milenio* (Leteo, 2012); *Flores de la trinchera: Muestra de la nueva narrativa nicaragüense* (Soma, 2012); *X Festival Internacional de Poesía de Granada, Nicaragua: Memoria poética* (Festival Internacional de Poesía de Granada, 2013); *Apresurada cicatriz: Instantáneas de poesía centroamericana* (Literal, 2013); *De ahí nomás: Poesía actual de Centroamérica y del Caribe* (Vox / Germinal, 2013); *Nuevos poetas de América: Antología de poesía joven Chile-Nicaragua* (Fundación Pablo Neruda, 2013); *Vita plena: Antología de poesía joven Chile-Nicaragua* (Sociedad Nicaragüense de Jóvenes Escritores, 2013); *Chamote: Una amalgama de voces poéticas de nuestra América* (Punto de Encuentro; 2015); *Palpitar Poético Urbano: Antología de Poesía Juvenil Nicaragüense* (Movimiento Cultural Leonel Rugama, 2015); *Antología poética: 8vo Encuentro Internacional Tierra de Poetas* (Encuentro Internacional Tierra de Poetas, Costa Rica, 2015) y *4M3R1C4 2.0: Novísima poesía latinoamericana* (Liliputienses, 2017). Además de diversas publicaciones en medios nacionales e internacionales, revistas y sitios web. En 2011 fue reconocido con el IV Premio Nacional Interuniversitario de Literatura

Carlos Martínez Rivas, en cuento, con Masterpiece —Studio— y Mención Especial en el III Certamen Nacional de Dramaturgia, con la obra Apoteosis. Su web personal es lectordislexico.net.

El presente ensayo está basado en la tesis con que el autor optó al título de licenciado en Lengua y Literatura Hispánicas ante la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, UNAN-Managua, en julio de 2017.

Nota del Prof. Alexander Zosa-Cano

Resumen

El presente ensayo responde a la necesidad de sistematizar el fenómeno literario nicaragüense en el siglo XXI y ante la prácticamente nula historización de las propuestas de sus autores más recientes. Se recurre a los procedimientos propios de la historiografía literaria, bajo un enfoque sistémico; primeramente, se revisa la episteme de esta disciplina y se pasa de inmediato al examen del discurso historiográfico imperante en la literatura nicaragüense. Se plantea finalmente que este sistema se enfrenta a un cambio en su proceso histórico y se verifica una serie de coincidencias estético-discursivas en un amplio conjunto de autores de la última generación literaria de este país.

Palabras clave: Literatura nicaragüense; Historiografía literaria; Autores nicaragüenses del siglo XXI; Periodización; Proceso histórico.

New Nicaraguan Literature: description of the current stage of its historical process from the perspective of the most recent authors

Abstract

This essay has been written because of the need to systematize the Nicaraguan literary phenomenon in the 21st century and before the virtually null historization of the proposals of its most recent authors. It uses the procedures of Literary Historiography under a systemic approach; first the episteme of this discipline is revised and the historiographic discourse prevailing in Nicaraguan literature is immediately examined. Finally, it is argued that the historical process of this system is facing a change and a series of aesthetic-discursive coincidences are verified in a wide group of authors of the last literary generation of this country.

Key Words: Nicaraguan Literature; Literary historiography; Nicaraguan authors of the 21st century; Periodization; Historical process.

Sumario: 1. Generalidades de la historiografía literaria. 2. Periodización de la literatura nicaragüense. 3. Etapa actual del proceso histórico de la literatura nicaragüense.

1. Generalidades de la historiografía literaria

Objeto de estudio

La historiografía literaria es un campo difícil de acotar como disciplina científica. Al igual que otras ciencias sociales, su práctica sistemática empieza a realizarse durante el siglo XIX, y coincide en cierta medida con la consolidación de los Estados nación en la Europa de la época (Pozuelo Yvancos 2000).

Esto, por supuesto, no significa que antes no se realizaran trabajos historiográficos que centraran su discurso en el acontecer literario; pero, tal como afirma García Jurado (2004, 116-117), no es sino con la Ilustración y la reacción romántica, entre finales del siglo XVIII y comienzos del XIX, cuando la historiografía literaria empieza a razonarse como una disciplina de carácter científico. A partir de entonces ocupa un lugar cada vez más privilegiado entre los intelectuales y académicos europeos, hace su entrada a los planes de estudio de las universidades y empieza a ser materia en las escuelas que «democratizarán» la educación al amparo del Estado.

Su objeto de estudio a primera vista resulta fácilmente reconocible: la historiografía literaria estudiaría los procesos históricos que se verifican en (y muchas veces en torno a) la literatura. Esta delimitación, sin embargo, deja sin precisar lo que se entendería como *interno* y *externo* de *lo literario*, a la vez que desatiende las tensiones que naturalmente surgen entre este y otros fenómenos adyacentes (Pulido Tirado 2010, 228).

Para la historiografía literaria la literatura es un fenómeno eminentemente social, y no puede aislarse por lo tanto de otras realidades aledañas. La literatura, entendida como un sistema cultural dentro del sistema social, colinda con realidades humanas como la política, la ciencia o la economía (Maldonado Alemán 2006), e involucra en su desarrollo entidades interdependientes como autores, obras, editores, críticos y lectores, al igual que instituciones como gremios de escritores, academias o universidades, dependencias estatales e incluso iniciativa privada. Así, la historiografía literaria toma como su objeto de estudio algo que va más allá de una colección de obras escritas y codificadas en forma de libro, ordenadas según su fecha de publicación en el marco de los *períodos vitales* de sus autores.

Coutinho (2003, 81-82) señala cómo esta disciplina se ha modificado vertiginosamente durante las últimas décadas, por influencia muchas veces de corrientes de pensamiento en pleno auge, como los estudios culturales y postcoloniales. Entre estos cambios estaría un hondo cuestionamiento a su tradicional linealidad —es decir, el acercamiento a la historia como una sucesión de eventos concatenados en relación de causa-efecto: lo que llaman evolucionismo— y a la noción misma de «literalidad» (o «literariedad»), o sea, lo que puede (o no) ser llamado literario.

El resultado sería un replanteo tanto de su objeto de estudio como de sus métodos de trabajo. «Ahora, además del examen del texto, así como de los géneros, estilos y topos, que por tanto tiempo han constituido los pilares de las obras de Historiografía de la Literatura, se vuelve relevante también el análisis del campo en el que se ha producido la experiencia literaria, y al contexto de recepción de la obra se le da la misma importancia que al de su producción» (ídem: 83).

La historia literaria sería, pues, «la historia de la producción y de la recepción de textos», teniendo en cuenta que «para el historiador estos textos constituyen al mismo tiempo documentos del pasado y experiencias del presente» (íbidem). Esto sin mencionar el ensanchamiento que naturalmente tendría su campo de estudio al considerar literarios textos que no mucho antes salían de su esfera de acción.

Sobre su objeto de estudio, las palabras de Bajtin, a noventa años de ser escritas, siguen siendo esclarecedoras:

La historia literaria estudia la vida concreta de una obra de arte, en la unidad de un medio literario que se encuentra en un proceso de generación; estudia el medio literario dentro del proceso generativo del medio ideológico que lo abarca; y por fin, este último, en la generación del medio socioeconómico que lo rodea. (1994, 74)

Relación con otras ciencias literarias

La historiografía literaria tradicionalmente se enmarca en la ciencia literaria como una de las tres grandes ramas en que esta se divide, junto con la crítica y la teoría literarias (Maldonado Alemán 2006, 10).

En comparación con la crítica y la teoría, cuyos enfoques son primordialmente sincrónicos, la historiografía literaria aborda su objeto de estudio desde una perspectiva casi siempre diacrónica. Esto, por supuesto, no le impide abordar fenómenos sincrónicamente para explicarlos en cuanto su valor en el devenir histórico de la literatura.

Visto así, pareciera que los territorios de estas tres disciplinas fueran independientes uno del otro. Nada más lejos de la realidad. En la práctica el estudio sistemático del hecho literario se realiza solidariamente entre ellas, de manera que «se da una implicación mutua de los ámbitos historiográfico, crítico y teórico» (ídem).

Además, como señalan algunos autores, se debe considerar una disciplina casi siamesa a la historiografía literaria, cuyo objeto de estudio es ella misma: la historiología literaria o teoría de la historia literaria, que «comporta una reflexión teórica sobre la idea de la misma Historia de la literatura y el género de la *Historia literaria*» (Martín Ezpeleta 2008). La historiología, entonces, insiste en la problematización del quehacer historiográfico, y se ocupa de ideas y nociones como el cambio histórico-literario o la generación literaria, y busca la mejora continua de los métodos y alcances de la historia literaria.

Como bien puede intuirse, se trata casi por definición de una disciplina que necesita generalmente de enfoques alternativos y es, en este sentido, muy dada a la inter y, sobre todo, a la transdisciplinariedad. La literatura comparada, muy en boga desde hace algunas décadas, por ejemplo, ha adoptado muchos de los problemas de la historiografía literaria. No en vano el decimoséptimo congreso de la Sociedad Española de Literatura General y Comparada, celebrado en Barcelona en el otoño de 2008, fue dedicado a Claudio Guillén, uno de los máximos referentes hispanos de ambas disciplinas. Un artículo con que se abrió un monográfico de la revista *Ínsula* en ocasión de este evento, citaba a Benedetto Croce para reforzar esta idea; para el italiano, decía su autor, «no había diferencia entre historia literaria e historia literaria comparada, así que sobraba lo de **'comparada'**» (Monegal 2008).

El problema de los períodos

Al margen de cualquier discusión epistemológica, la historiografía literaria enfrenta inherentemente una tarea siempre problemática: la periodización de los fenómenos que estudia. Siendo una disciplina tradicionalmente inclinada hacia la taxonomización, amén de su discurso narrativo sobre el devenir literario (el *contar* la literatura), se encuentra inevitablemente con la necesidad de marcar la temporalidad de sus objetos de estudio.

Los trabajos historiográficos más paradigmáticos realizados en América Latina para ordenar su acontecer literario han adoptado hasta el momento, con mayor o menor rigor, el método generacional heredado por José Ortega y Gasset y ajustado por Julián Marías. Tal como reseña Cuadros (2005), además del chileno Cedomil Goic, al que atribuye la primacía en «la aplicación sistemática del método

generacional a los estudios literarios» —que este habría supuestamente introducido en la región en 1968—, hay «por lo menos» tres autores que servirían como antecedente: Pedro Henríquez Ureña, Enrique Anderson Imbert y José Juan Arrom.

Establecer períodos para abordar el estudio de la literatura de una manera más entendible y más manejable ha sido un quebradero de cabeza de los especialistas. Al plantearse la necesidad de una historia conjunta de las literaturas centroamericanas, a principios del presente siglo, esta cuestión fue una de las primeras en surgir en la discusión. Galich (2001), por ejemplo, y como prueba de lo enredado de la cuestión, coloca la periodización como una tarea pendiente relacionada con la subalternidad y las consecuencias de «la llegada de los invasores europeos», entre ellas el surgimiento de «[d]os tiempos y dos espacios» (de los «dueños originales de casa» y de «los nuevos inquilinos del continente»). «Una historia literaria centroamericana —dice Galich— deberá abarcar desde los tiempos inmemoriales que aporten documentos de alguna clase, hasta la producción de los contemporáneos, por lo menos, la década de los noventa». Esquema que se adivina al menos complejo y que se vuelve más extraño cuando señala la necesidad de «agregarle las voces femeninas» y las composiciones orales.

Cualquiera que sea el criterio adoptado para el establecimiento de los períodos, ha de tomarse en cuenta tanto la especificidad del medio literario y sus elementos, como su interacción con el medio cultural al que pertenece y con el medio social en que ambos se desarrollan. Se puede, claro está, adoptar una posición en la que la literatura se baste a sí misma para explicar su propio proceso; aunque esto probablemente conducirá a una interpretación empobrecida de su dinámica.

Para Maldonado Alemán (2006), quien propone la adopción de un enfoque sistémico (adaptado de los planteamientos de Niklas Luhmann) a los problemas disciplinares de la historiografía literaria, el establecimiento de categorías históricas a manera de períodos debe obedecer primordialmente al fenómeno del *cambio literario*. Si bien acepta que una misma historia puede, debido a la complejidad de su objeto de estudio, emplear categorías heterogéneas entre sí para caracterizar y clasificar los distintos períodos literarios, insiste en la necesidad de una justificación tanto interna como externa al sistema literario, que tome en cuenta lo que identifica como las interacciones inter, intra y extrasistémicas que se establecen entre este y su entorno, y especialmente entre este y los demás sistemas sociales.

Se entiende el *cambio literario*, fundamentalmente, como una reformulación del *concepto de literatura* que sustenta al sistema, lo que a su vez implicará: a)

que las estructuras internas permanezcan inalteradas, pero con funciones nuevas; b) que estas últimas no cambien, pero sean asumidas por nuevas estructuras; o c) que estructuras y funciones se modifiquen a la vez (Maldonado Alemán 2006, 33). La historiografía literaria, según el catedrático de la Universidad de Sevilla (quien para esto se apoya en las ideas de Colin Martindale sobre la *predictibilidad* del cambio artístico¹), asumirá —al menos a grandes rasgos— alguno de los cuatro modelos básicos derivados de su explicación del cambio literario:

1. la concepción de la gran tradición, que simplemente niega que haya algún cambio real y concibe la literatura como un continuum, como una sucesión en el tiempo de las mismas normas, principios, criterios y valores que rigen lo literario;

2. la concepción del reflejo, que explica cualquier cambio en el sistema literario como resultado de la influencia que sobre él ejerce su entorno social;

3. la inmanente, que asume como autosuficiente a la literatura y considera todo cambio que ocurre en ella un producto de su propia actividad; y, finalmente,

4. la concepción evolucionista, que es una suerte de síntesis de las dos anteriores y según la cual el sistema literario está en constante interacción con su entorno (y, sobre todo, con los sistemas sociales aledaños), lo que pone en marcha los mecanismos de adaptación, variación y selección finalmente responsables de la ocurrencia (o no) de una transformación del sistema.

Los modelos adoptados por la historiografía literaria nicaragüense oscilan, normalmente, entre las concepciones de la gran tradición (o el no-cambio, la idea de una eterna continuación de un mismo proyecto estético-ideológico) y la inmanente (donde, en esencia, todos los cambios verificados en la literatura han sido prefigurados, preparados por sus estadios anteriores). En el marco regional centroamericano, tradicionalmente la base de la periodización de sus literaturas puede hallarse en los datos biobibliográficos de los autores (Ortiz Wallner 2005, 139); y aunque según Magda Zavala y Seidy Araya (cuyo trabajo de 1995, *La historiografía literaria en América Central (1957-1987)*, es citado por Ortiz Wallner), a partir de la segunda mitad del siglo XX «las historias literarias abandonan los modelos de corte temporal de la historia política para incluir criterios según parámetros estilísticos o movimientos estéticos», estas no llegan de todos modos «a renunciar al biografismo (1995: 196-200)» (ídem). Es dentro

¹ Es verdad que la base de la teoría de Martindale, plasmada en su libro de 1990 *The Clockwork Muse: The Predictability of Artistic Change*, que él enuncia como «la ley de la novedad» (*the law of novelty*) y que Maldonado Alemán emparenta con la noción de desautomatización del formalismo ruso, es susceptible de varios cuestionamientos. No obstante, sin importar si el mecanismo del cambio literario es o no activado por la incansable búsqueda de novedad de los escritores (para, así, desautomatizar la literatura), los cuatro modelos básicos que según el psicólogo norteamericano asumirá la historiografía literaria parecen ajustarse a observaciones empíricas y pueden ser tenidos, al menos provisionalmente, como válidos.

de esta dinámica que se explica la manera en que se ha tendido a periodizar la literatura nicaragüense.

Estado actual de la disciplina

En agosto de 2007, la investigadora Françoise Perus se preguntaba si todavía tiene sentido la historiografía literaria. La interrogante, que servía de título a un trabajo presentado por ella en la Cátedra Guimarães Rosa de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México, pone de manifiesto un cierto estado de crisis en que se encuentran en la actualidad todas (o casi todas) las modalidades de las ciencias literarias, al menos en Latinoamérica. En particular, de acuerdo con la autora, el papel de la historiografía literaria se ve cuestionado, hasta ser casi reducido al absurdo, por las formas contemporáneas de socialización de la literatura, que han sido asumidas en menor o mayor medida, y prácticamente en todo el mundo, por los dictados del mercado. El ámbito literario, poco a poco, habría sido privatizado y en este contexto la jerarquización y ordenamiento de libros y autores, que ha constituido desde siempre una de las tareas principales de la historiografía literaria, estaría ahora en gran medida en manos de mercadólogos y financistas, cuyo criterio fundamental, naturalmente, sería ya no estético ni mucho menos socio-histórico, sino lucrativo.

Ferias de libro, festivales de lectura y otras «actividades que lindan entre el turismo y la cultura» (Perus 2007, 60) estarían, pues, compitiendo con la historiografía literaria, cuyas nomenclaturas decimonónicas y «la lógica temporal que le subyace» comportan límites e inconvenientes para quien pretende enseñar «¿qué leer y cómo leer?» (63). Y en este panorama más bien gris, Perus advierte que, pese a que aquellas «modalidades de historiografía han sido abandonadas desde mediados del siglo pasado», la disciplina todavía no ha «encontrado la manera de reemplazarlas y ofrecer a quienes buscan resistir las actuales compulsiones mercantiles, los medios más idóneos para orientarse en el laberinto **de eso que llaman hoy "cultura" o "literatura"» (ídem). Una posible salida a este estancamiento, propuesta por la académica, se hallaría en los trabajos de Hans Robert Jauss y la teoría de la recepción, de carácter transdisciplinar (fundamentalmente enfoques estructuralistas y hermenéuticos). Así, se plantea que**

Las nociones básicas de comprensión y explicación, y la de fusión de horizontes del autor y el lector, constituyen indudablemente caminos abiertos para volver a pensar, no tanto la historia de la literatura a la usanza tradicional, cuanto la de la "experiencia literaria", vale decir la de sus "efectos" y sus diferentes "recepciones". (Perus: 2007,64)

Lo anterior, por supuesto, implica una puesta en jaque a la manera en que la historiografía literaria es comprendida actualmente, a saber: desde una perspectiva unívoca en la que el lector es un ser pasivo que debe aceptar el ordenamiento propuesto por el especialista y las obras y los autores poseen ciertos valores immanentes y más o menos inmutables. Una reconsideración de la forma y la estructura de la obra literaria, dice Perus, como eje central del discurso historiográfico, podría conducir a un mejor ordenamiento del fenómeno en Latinoamérica, donde la realidad social, a partir del Descubrimiento y la Conquista, impide seguir «nomenclaturas y sistemas conceptuales que responden a procesos culturales y literarios distintos» (idem, p. 65).

Una proliferación de esfuerzos historiográficos literarios es observada, por otro lado, en la academia española. Libros, coloquios, monográficos en revistas y la presencia de esta disciplina en los currículos de las universidades más representativas al este del Atlántico atestiguan este auge.

El caso centroamericano está nucleado por el proyecto del académico alemán Werner Mackenbach, quien desde la Universidad de Costa Rica, donde ocupa la cátedra Alexander Von Humboldt, ha coordinado por más de una década el proyecto multidisciplinar «Hacia una historia de las literaturas centroamericanas», cuyo resultado más tangible hasta la fecha lo constituyen los volúmenes publicados por la casa editorial guatemalteca F&G. Especialistas de distintas áreas del saber, y procedentes de varios países además de los de la región, han contribuido con esta empresa. Por Nicaragua puede mencionarse, por ejemplo, el nombre de Leonel Delgado, quien ha problematizado sobre todo la forma en que se entiende la literatura de este país a partir de los postulados establecidos desde principios del siglo XX por autores como José Coronel Urtecho o Pablo Antonio Cuadra, quienes habrían entre otras cosas impuesto la idea del devenir literario armónico en el que cada cierto tiempo un grupo de escritores irrumpe en el panorama sin mayores conflictos con sus predecesores; además, por supuesto, de una idea de nación (e identidad nacional) que privilegia la herencia hispánica por sobre cualquier otro rasgo identitario que pueda constituir lo nicaragüense.

2. Periodización de la literatura nicaragüense

Existe un discurso hegemónico en el relato de la literatura nicaragüense según el cual esta habría sido inaugurada por Rubén Darío y a partir de él se sucederían movimientos de continuación, en armonía casi edénica, que se categorizan generalmente bajo etiquetas estéticas o biologicistas. Una narración

que hasta ahora ha tendido a ignorar lo ocurrido en la literatura nicaragüense desde la década de los noventa, o incluso desde poco antes.

El momento en que se encuentra actualmente el proceso literario nicaragüense se ha intentado incorporar a ese esquema dominante bajo la categoría de «Generación del 2000» (como resultado, quizá, de la automatización y normalización de la dinámica intelectual de este país que por momentos, y en amplias esferas de su existencia socio-cultural, es altamente conservador²). Pocos son los que plantean la necesidad de encontrar nuevos-distintos-mejores (¿mejores?, al menos más flexibles) esquemas para contar lo literario; Delgado Aburto (2002) y Blandón Guevara (2003, 2011), por ejemplo, han alzado la voz en torno a la necesidad de reescribir la historia y el canon de la literatura nicaragüense y abrir las puertas a lecturas menos rígidas y lineales de este fenómeno.

Su labor hasta ahora ha consistido, no obstante, más en el socavamiento de las bases conceptuales e ideológicas del modelo historiográfico preponderante, fijadas desde hace casi un siglo por intelectuales como Pablo Antonio Cuadra, que en la edificación de nuevos modelos. Con la deconstrucción de conceptos como nación, identidad, canon e historicidad que realizan Blandón Guevara y Delgado Aburto, se plantea un desmantelamiento de los paradigmas que todavía hoy adoptan, con mayor o menor conciencia, los estudiosos de los fenómenos literarios nicaragüenses³. A esta marea revisionista se han sumado, un poco más recientemente, otros investigadores como Juan Pablo Gómez (2015), para quien el proyecto cultural nucleado principalmente por Cuadra durante los años treinta

² Está fuera del alcance de este ensayo demostrar tal afirmación. Se podría esgrimir hechos, como la prohibición del aborto terapéutico legislada poco antes de las elecciones de 2006 (un logro de los grupos de presión ligados a las distintas iglesias cristianas, la católica al frente), tras haber estado garantizado en el Código Penal desde 1893; o el asesinato de una mujer de 25 años llamada Vilma Trujillo, cometido por miembros de su congregación religiosa que decidieron quemarla viva para, según ellos, purificarla y *sacarle los demonios* que la habían *poseído*. Parodiando la terminología marxista, puede comentarse que la estructura y la superestructura se reflejan ideológicamente entre sí. Pero prefiere citarse la perspectiva privilegiada de un poeta como Carlos Martínez Rivas, quien en 1982 escribía su poema «Triptico. 15 de agosto en Granada»; en dicho texto, al describir la hípica que en esa fecha se realiza en la ciudad mencionada en honor a la virgen de la Asunción, dice que «... los jinetes [es decir, los poderosos] / están de fiesta. [...] // Y regresan, retroceden a la Colonia. [...] Mientras] el pueblo alza a mirar —igual que entonces— / [...] las altas patas delanteras corveteando / y el tórax de la enorme mole antropoequina / como un poder abstracto a desplomarse sobre él», tras lo cual se pregunta «... si hubo aquí Revolución», y cierra irónico: «¡Semejante pregunta!».

³ Mención aparte merece el aporte de Chavolla Mc Ewen (2009), quien para la historización de los fenómenos abordados en sus tesis utiliza como marco conceptual privilegiado los enfoques propuestos por Pierre Bourdieu en su teoría de campos, a la vez que realiza una crítica al abordaje que, desde la teoría generacional, se ha dado tradicionalmente a lo literario nicaragüense. Autores como Eunice Shade y Luis Topogenario toman también un distanciamiento del discurso preponderante, aunque sus propuestas concretas están aún por verse.

del siglo veinte habría sido un factor necesario (si bien no suficiente) en el enraizamiento dictatorial de Anastasio Somoza García y su familia.

No existe todavía una propuesta historiográfica sólida para entender la literatura nicaragüense de manera menos lineal, y los intentos por dismantelar lo ya existente tienden a desatender lo estrictamente literario. Ya Coloma (1991) se quejó en su momento de la ausencia de categorías históricas que sirvan de unidades comparativas de análisis. Tras mencionar un ensayo de Jorge Eduardo Arellano publicado en 1982, donde este señala que una periodización del desarrollo literario «debe tomar en cuenta la correlación entre los procesos literarios y los históricos, como también la interrelación entre los sistemas políticos y la producción literaria», y de echar en falta —todavía una década después de la declaración de Arellano— estos aportes, el chileno termina por asumir la metodología generacional en su trabajo aquí citado sobre el ensayo en Nicaragua, si bien adaptándola a las particularidades de la realidad (social y literaria) nicaragüense. Porque, al tener el proceso literario nicaragüense, «por lo menos en ciertos niveles, la cadencia de una tradición artesanal en la cual maestros, oficiales y aprendices, se transmiten y ejercitan en comunidad sus saberes» (864), se hace inviable, dice, la aplicación de esquemas importados, aunque estén muy bien diseñados, a la comprensión de esta realidad.

Y esta periodización que demandaba Coloma hace un cuarto de siglo, y que ha tenido precisamente en Arellano a uno de sus más puntuales y ambiciosos proponentes (piénsese en las distintas versiones de su *Panorama...*, anteriores todas al reclamo de aquel, y en su *Literatura Nicaragüense* de 1997), sigue en parte estando pendiente. En un artículo publicado en 2006, Arellano preguntaba «¿dónde está concebida, sistemáticamente expuesta y disponible, UNA o LA historia de la literatura nicaragüense?» (el énfasis es suyo). Aparte de sus propios «intentos efectivos», sostenía el intelectual, esta tarea, «como opus acabada», aún no se ha completado. Lo que se menciona aquí como discurso hegemónico es, pues, un esquema historiográfico en construcción y que no satisface por entero a los estudiosos del fenómeno literario nicaragüense.

Dicho esquema, que con mayor o menor precisión adoptan tanto Arellano como Cuadra (1995), Zepeda-Henríquez (1999) y Valle-Castillo (2005), Aguirre (2014) y Sobalvarro (2011), y hasta un autoaludido Ruiz Udiel (2010), parte de una serie de supuestos que pueden resumirse así:

a. *El español (castellano) es la lengua literaria de Nicaragua.* Incluso cuando se llega a incorporar algún texto escrito originalmente en otro(s) idioma(s), como *El Güegüence*, de autor anónimo, este solo entra a la historia de la literatura nicaragüense una vez trasvasado al castellano. *Tropical Town and Other Poems*, de Salomón de la Selva, podría ser otro caso ilustrativo.

b. *La literatura nicaragüense es un subsistema de la literatura hispánica.* Ligado al punto anterior, esto tiene connotaciones no solo literarias, sino, y acaso mayormente, histórico-políticas; la conformación de una identidad literaria en este país de Centroamérica quedó decidida en el siglo XIX —igual que para prácticamente todos los demás territorios que en el mismo continente estuvieron bajo el control de la Corona española— como un proyecto panhispanizador (más que panhispánico).

c. *El autor es el elemento principal de la historia.* Sin importar las categorías que adopte el historiador en turno (movimientos estéticos, generaciones, décadas, hechos históricos transformadores de la realidad nacional, etcétera), el autor es el núcleo de su relato, en oposición a los textos y discursos que genera, y soslayando la mayoría de las veces el cuadro general de la cultura, o estableciendo relaciones facilistas entre este y el desarrollo literario. El modernismo se vuelve así la historia de Rubén Darío; lo que se ha llamado vanguardia es la relación de las hazañas de José Coronel Urtecho, Pablo Antonio Cuadra *et al.*; incluso los protagonistas de los períodos se vuelven a veces epónimos de estos (la **“generación del 40” ha sido llamada la de “los tres Ernestos”, etcétera**). **El diseño de los períodos literarios atiende muy poco los cambios dentro del propio sistema (discursivo/textual) de la literatura.**

d. *La literatura nicaragüense ha sido homogénea en cada momento de su historia y no ha habido mayores conflictos internos.* Aunque la homogeneización se suele matizar con una caracterización somera de la obra de cada autor o grupo de autores en su categoría histórica (grupo generacional o movimiento estético en que los matricula el historiador), el efecto que produce el relato de la historia de la literatura nicaragüense es el de un vehículo en una carretera con curvas muy suaves, casi recta, que no pasa nunca por casetas de peaje y que apenas para a cargar combustible mientras todos sus tripulantes colaboran en el mantenimiento mecánico y la compra de botanas y bebidas para el resto del camino. La observación más descuidada de la realidad demuestra que una imagen más aproximada sería similar a la exhibida por Hanna-Barbera en las carreras de *Los autos locos* (léase⁴, por ejemplo, «Apogeo y ocaso de los paradigmas intelectuales de los sesenta», donde Delgado Aburto (2002, 25-40) relata las «luchas culturales» de aquellos años del siglo XX, cuando «se empieza a cuestionar radicalmente» el «imperecedero poder cultural» de los autonombres vanguardistas nicaragüenses).

⁴ Más recientemente, y como confirmación de esta dinámica de conflictos, tensiones y *batallas culturales*, puede hacerse una revisión de las posturas de autores como Eunice Shade o Luis Topogenario (plasmadas principalmente en sus bitácoras electrónicas: [polares metafísicas](#) la de ella; [Trunk](#), pero sobre todo [Crítica Generacional Nicaragüense](#), las de él, todas en la plataforma Blogspot).

e. *Cada género literario produce su propio relato, y todos se subordinan en última instancia a la poesía.* La preponderancia de la poesía en la historia literaria nicaragüense (cabe decir moderna) puede quizá explicarse cuantitativamente (fue, al menos durante el siglo XX, el género que seguramente produjo mayor cantidad de libros), pero también cualitativamente. En el esquema que aquí se comenta, la enunciación del hecho historiográfico se realiza atomizando la realidad literaria y tomando las distintas modalidades textuales como ejes autónomos del proceso. Poesía, narrativa y dramaturgia, en ese orden de importancia y dejando por fuera casi cualquier otro género discursivo, se reparten la narración del historiador literario. Pero no dialogan, prácticamente nunca, entre sí.

f. *El autor tipo en la literatura nicaragüense es un hombre —heterosexual o, por lo menos, asexuado en su discurso— de ascendencia preponderantemente hispánica —si bien mestizo— cuya lengua de trabajo es el español.* Cada vez que hay un alejamiento a esta norma, la historiografía literaria nicaragüense lo registra como una curiosidad y, aunque no lo juzgue y de hecho en apariencia lo celebre como una prueba de la riqueza de esta literatura, le crea un espacio aparte a cierta distancia del caudal principal de su discurso. Así es que se puede hallar categorías como «voces femeninas», «poesía nicacaribeña», «presencia femenina», etcétera (aunque no todavía ningún esquema que incluya algo como, por ejemplo, «literatura *queer*» o «voces homosexuales»).

No todos los supuestos anteriores se cumplen a cabalidad en cada esquema adoptado por un historiador en específico, hay que decir. Y el margen para que alguno de ellos esté ausente, de hecho, en este o aquel autor existe. En Cuadra y Arellano⁵, por ejemplo, la crónica adquiere gran relevancia antes de la fundación de la *moderna* literatura nicaragüense, que se atribuye sin parpadeos a Darío en el tramo final del siglo XIX; aunque, eso sí, advierte Arellano, a su modo de ver «las crónicas no pertenecen a la literatura», si bien son «sus antecedentes remotos» (1982, 17). En Valle-Castillo (2005) hay una noción de conflicto en varios puntos de su relato (cf. «Los grupos polarizantes» y ss. [t. III, p. 31 y ss.], «Crisis en el magisterio poético nicaragüense» [t. III, pp. 553-556], etc.), pero en general esto no llega nunca a significar una ruptura entre generaciones ni un quiebre en el decurso de la literatura nicaragüense, que él identifica en gran medida con el de la poesía. Y mientras Ruiz Udiel (2010) y Sobalvarro (2011)

⁵ Hay que leer a Arellano, en parte, como una continuación de las ideas de Cuadra. Algo que él ha reconocido de modo matizado: Su *Panorama...* (al menos las ediciones de 1966 y 1968), dice, «era un hijo directo del movimiento nicaragüense de vanguardia», y los planteamientos teóricos allí adoptados, más que suyos, eran «de Rubén Darío, Pablo Antonio Cuadra y José Coronel Urtecho» (2006) [el Darío reinterpretado por Coronel Urtecho y Cuadra, cabe —aunque sea obvio— añadir].

hacen poca o ninguna distinción entre la literatura escrita por hombres y la que han escrito mujeres nicaragüenses, en Zepeda-Henríquez (1999), cuya «Periodización generacional de las letras nicaragüenses» abarca más de un siglo de esta historia hasta desembocar en los autores de lo que él llama «generación de 1987» (aunque con énfasis en el grupo donde él mismo se ubica, dos generaciones antes), no se menciona jamás siquiera un nombre de mujer (ni de autor afrodescendiente, por cierto).

Debe señalarse, sin embargo, que, aparte de los trabajos de Arellano y de Valle-Castillo (con la limitación autoimpuesta por este al discurso poético), ninguno de los acá citados como ejemplos de la adopción de un esquema hegemónico en el relato de la literatura nicaragüense es, *sensu stricto*, una obra historiográfica. Se mencionan porque, como bien constató Chavolla Mc Ewen al estudiar los «Colectivos poéticos emergentes» de Nicaragua entre 1990 y 2006, la materia impone el reto de ejecutar «la reconstrucción y precisión de antecedentes históricos» debido a la «limitada bibliografía historiográfica y crítica sobre el tema», cuyas fuentes, además de estar dispersas, «tienden a repetir la misma información en los mismos marcos analíticos» (2009, 26).

3. Etapa actual del proceso histórico de la literatura nicaragüense

Para comprender el momento actual de la literatura nicaragüense quizá sea pertinente no perder de vista tanto el estado de la sociedad en que se desarrolla, considerando su especificidad histórica, como los estadios anteriores del propio sistema literario. Una de las ideas que animan este ensayo es que la realidad nicaragüense (social, desde luego, y, conjuntamente, cultural y literaria) ha sufrido un quiebre reciente ubicable más o menos en el último trienio de la primera década del siglo XXI, a partir del cual muchas de las dinámicas simbólicas dentro del espacio imaginario de esta nación habrían mutado de múltiples maneras para dar paso a *otra* realidad que podría diferenciarse plenamente de la anterior.

Se habla aquí, por supuesto, en términos esquemáticos y desde la intuición cognitiva más que desde la certeza académica. Hay, no obstante, algunos hechos que ayudan a soportar esta tesis de trabajo. Para el año 2005, por ejemplo, cuando el país atravesaba una crisis institucional producto principalmente del rompimiento entre el entonces presidente de la República, Enrique Bolaños Geyer, y el partido que lo había llevado al poder, el Liberal Constitucionalista (PLC), — con el procesamiento judicial, condena y encarcelamiento sin precedentes de Arnoldo Alemán Lacayo, anterior mandatario y líder de dicho partido— y los arreglos que este último había hecho con el FSLN («el pacto», como se fijó en la memoria colectiva nicaragüense), el ecosistema político-partidario se estaba modificando drásticamente respecto a lo que se había mantenido como

consecuencia de la revolución de los ochenta tras su colapso: el pluripartidismo y la opción para los ciudadanos de ejercer la acción política directa y acceder al poder mediante las candidaturas por suscripción popular.

En ese momento, el sistema político de Nicaragua desembocaba aceleradamente, vía reformas legislativas, hacia un bipartidismo *de facto* del que históricamente, debido a sus supuestas consecuencias cíclicas (pacto-reformas-dictadura-conflicto armado-elecciones-pacto...), se ha querido escapar (Quezada y Terán 2005). El quiebre del que se habla estaría manifiesto, pues, en la clase de partidismo político que en la práctica existe actualmente en el país. El bipartidismo que emergía a principios del presente siglo ha derivado ahora en un sistema de partido hegemónico, de momento pragmático, pero con clara tendencia hacia el autoritarismo⁶. Si se considera que, tras la derrota en las urnas sufrida por la revolución sandinista en 1990, había iniciado para el país una etapa nueva, en la que el sistema democrático de corte occidental, con sus imperfecciones, aparejado a una praxis económica orientada hacia el libre mercado, dominaría su vida política (Kinloch Tijerino 2012, 335); entonces ese proceso exitoso de desmantelamiento del pluripartidismo imperante en los noventa es un indicio del cambio en la realidad social nicaragüense.

El traspaso pacífico del control del Estado de manos de los comandantes sandinistas a las de sus vencedores electorales significó un hito en la cultura política de Nicaragua, que hasta ese momento parecía condenada a la toma del poder por la vía armada y su legitimación a través de farsas electorales (ídem; Romero, 2002, 392-393). Es dable pensar, por lo tanto, que en la etapa iniciada con ese proceso electoral se pudo haber producido la percepción general entre los nicaragüenses de que era posible decidir su propio destino a través del voto, algo que apoyarían los altos niveles de participación del electorado en por lo menos las primeras cuatro elecciones presidenciales tras las de 1990 (Kinloch Tijerino 2012, 335).

Los cambios en el sistema político, de haberlos, y sus consecuencias en funciones de prácticas ciudadanas como la participación en la vida pública, la libertad de conciencia, etcétera, no tienen por qué, sin embargo, traer

⁶ Sobre la deriva autoritaria de la gestión sandinista novosecular se ha escrito y dicho mucho. Una opinión del mandatario nicaragüense dada en 2009 a la televisión cubana se usó por entonces entre sus opositores políticos como prueba de sus supuestas intenciones. Dijo en aquel momento el presidente Daniel Ortega: «[E]n las democracias que nos han impuesto a nosotros, desde el momento que se propician partidos, se está propiciando la división de los pueblos [...]. El pluripartidismo no es más que una manera de desintegrar a la nación.”.

(<http://www.cubadebate.cu/especiales/2009/04/24/comparecencia-daniel-ortega>). Y aunque el comentario era un elogio al sistema político de Cuba, se quiso ver como una especie de ideario o programa ultracondensado del partido en el poder en Nicaragua.

necesariamente transformaciones concomitantes en el sistema literario. Para que esto fuera automáticamente así, tendría que haber un cambio total en el entorno social, que obligara a los subsistemas a interacciones irregulares y disparara los mecanismos de mutación intrasistémica y de selección intersistémica. No se hará aquí la aventura de un análisis tan abarcador. Se intuye, no obstante, en el ambiente la llegada de un *nuevo orden* al mundo entero.

La civilización occidental, a la que se ha pretendido insertar la cultura nicaragüense, se estaría tambaleando en estos precisos momentos. Es una idea que *flota en el aire* desde la academia hasta los medios de comunicación. La expresa, por ejemplo, el historiador británico Niall Ferguson (2012) cuando se pregunta si, tras quinientos años de dominio por parte de Occidente (*the West over the Rest*, dicho por él en forma de eslogan), no estaremos asistiendo al ascenso de Oriente (principalmente China) en forma de, entre otras cosas, la «orientalización de Occidente», la casi desaparición de la brecha entre los ingresos chinos y los occidentales (y el aumento de la deuda estadounidense en manos también chinas). La verbaliza igualmente la periodista estadounidense Rachel Nuwer (2017a y 2017b) cuando, en su columna *What if...* en la BBC, plantea *How Western civilisation could collapse*, que el mismo medio traduce al español como una pregunta que lleva de respuesta: «¿Está la civilización occidental condenada a desaparecer como la Roma antigua?».

Una intuición, la del final inminente, que también empuña en Nicaragua el Experimental Colectivo —formado por artistas multidisciplinares nacidos en su mayoría en la década de los noventa—, cuando en su manifiesto demanda: «El arte tiene que decir lo obvio, la civilización se está quemando, necesitamos bomberos y no porristas» (Otro (fin del) mundo es posible 2016). O que denuncia, o anuncia, o incita, el chileno Héctor Hernández Montecinos (2010) desde el prólogo del primer tomo de su *4M3R1C4. Novísima poesía latinoamericana* (otro manifiesto) al explorar los posibles significados combinatorios de la frase «El fin de la civilización es el fin del lenguaje», bajo la luz polisémica de la palabra 'fin' (motivo/término) y de la intercambiabilidad sintáctica a ambos lados del verbo (¿cuál es el sujeto y cuál, el predicado?). Dos años después, al escribir el prólogo para el segundo tomo (que circuló ampliamente por internet antes de conocer, recién en 2017, la imprenta), el mismo Hernández Montecinos (2017) aventuraba: «Tiempos de antologías son señales de cambio», al constatar cierta (relativa) proliferación de este tipo de libros en el panorama editorial latinoamericano; «la **“poesía acontece siempre en el futuro”** —dice la cita completa⁷—. Tiempos de

⁷ La frase entrecomillada es de Julio Ortega, y la saca Hernández Montecinos de la «Invitación a la lectura» que el peruano hace de *Jinetes del aire. Poesía contemporánea de Latinoamérica y el Caribe*, compilado en 2011 (Santiago: RIL) por Margarito Cuéllar.

antologías son señales de cambio. Lo fue a comienzos del siglo pasado y lo está siendo el día de hoy».

Y en Nicaragua (otra vez relativamente), se ha visto entre mediados de la década pasada y mediados de la actual una apuesta bibliográfica por las muestras de conjunto, donde se lanza muy a menudo nombres antes desconocidos, o poco conocidos, al panorama literario nicaragüense, o se intenta confirmar en el oficio a otros con alguna ya demostrada trayectoria. Tal vez el título más acudido en esta línea sea *Retrato de poeta con joven errante*, colección que reúne a once autores compilada en 2005 por Francisco Ruiz Udiel y Ulises Juárez Polanco, en cuyo prólogo Gioconda Belli aventuró un acto bautismal que ha significado una especie de carga tanto para los once autores que ahí aparecen como para sus contemporáneos que no e incluso para los que llegaron años después⁸. Pero del mismo linaje son otros como *Novísimos*, que propone poemas de trece autores seleccionados por Marta Leonor González e Irving Cordero (tres de ellos repetían de *Retrato...: Ezequiel D'León Masís*, Gema Santamaría y Andira Watson) y que publicó un año después, en 2006, el sello que codirige González, 400 Elefantes⁹.

⁸ El apelativo «Generación del Desasosiego» que la autora de *El país bajo mi piel* formuló en el mencionado libro ha sido una suerte de prisión conceptual de la que hasta ahora (muchos de) los nuevos autores nicaragüenses no han terminado de escapar. Por ejemplo, en 2011, Eunice Shade (cuyo nombre puede hallarse en el índice de *Retrato...*) intentaba desactivar la categoría beliana en un artículo que prometía dar «[c]iertas aclaraciones sobre la generación 2000 y continuidad literaria en Nicaragua»: **«No se puede nombrar a toda una "generación" por sus primeros textos —reclamaba—, es decir por una puntita del iceberg, me parece falta de seriedad en los planteamientos»**. Ese mismo año, Marcel Jaentschke, cuya entrada al panorama literario nicaragüense era entonces reciente, obtenía una mención de honor en el Certamen de Literatura María Teresa Sánchez, que organiza el Banco Central de Nicaragua, con una colección de poemas titulada significativamente *Sobre el Desasosiego*. El libro contiene un texto bajo el mismo título que puede leerse como un distanciamiento respecto al grupo inmediatamente anterior de autores en el tiempo (los que están, por ejemplo, en *Retrato...*), cuya poética ha sido llamada alguna vez «escapista». Con el acto bautismal de Belli juega el también por entonces escritor emergente Manuel Membreño en su cuento «D», publicado en el número 36 de la revista *Deshonoris Causa*. Y, finalmente, Jorge Campos, cuyo primer libro (*Ruinas del Árbol*) apareció en 2017 bajo el sello de 400 Elefantes, ha nombrado su bitácora electrónica *Manual del Desasosiego* (en Wordpress), donde publica poemas, cuentos, reseñas musicales y artículos de opinión sobre la situación política de su país. En sus *Ruinas...* hay una sola mención al término, en el primer poema, cuyo título, «Solipsismo», no deja de sugerir una referencia sutil al supuesto *escapismo* de los poetas que lo preceden; un fragmento: «Árbol en ruinas / que te lanzas contra el viento [...] // abre sogas / abre raíces / en la irreversible espera del desasosiego [...]».

⁹ Debe llamarse la atención sobre las asociaciones intergeneracionales en estas dos primeras antologías (diríase inaugurales, pero cabe mejor sintomáticas) del nuevo momento de la literatura nicaragüense. Si con *Retrato...* Ruiz Udiel y Juárez Polanco optaban por la autogestión y la autosuficiencia fundando su propia editorial, que sin duda formaba parte de una estrategia de asalto al poder cultural establecido, el gesto se ve opacado, o al menos matizado, con el recurso a un prólogo escrito por Gioconda Belli, quien para la fecha era ya uno de los referentes más visibles de la poesía no solo nicaragüense, sino incluso latinoamericana: la cal y la arena. Por el otro lado se tiene a 400 Elefantes, gestionado por dos autores, Marta Leonor González y Juan Sobalvarro, más cercanos en el tiempo a los entonces recién llegados, a todas luces dueños de un poder simbólico menor que el de Belli y, además, cuestionadores, desde la década anterior a estos dos hitos editoriales, de la tradición

E incluso si se dejara de lado trabajos menos abarcadores, como el *Círculo Caótico* con el que Iván Uriarte presentaba, tras la siguiente vuelta al Sol, a un grupo de siete poetas «cuyo rigor en inventiva verbal nada tiene que envidiar a otros poetas un poco mayores que ellos y con plena aceptación en los suplementos literarios del país» (2007, 12), miembros de su taller de creación literaria en la Universidad Nacional de Ingeniería; o, al contrario, más abarcadores, en las que no hay solamente autores nuevos, como el *Cruce de poesía Nicaragua-El Salvador* (2006) de 400 Elefantes, la muestra elaborada por Vidaluz Meneses y Juan Carlos Vílchez para la Red Nicaragüense de Escritoras y Escritores (*Nicaragua en las redes de la poesía*, 2008) o la que en 2009 preparó Edwin Yllescas Salinas para la chilena revista *Trilce* titulada *Los hijos del Minotauro*; los títulos que ponen sus fichas en el futuro siguieron apilándose en el lapso referido.

Es verdad que para finales de la década, cuando la edición de *Trilces trópicos* en Barcelona hecha por Joan de la Vega —con media docena de nuevos poetas nicaragüenses (**una vez más, D'León Masís, y de Retrato...**, Shade y Ruiz Udiel) junto a ocho salvadoreños— parecía ya remota, se instaló una suerte de inhalación profunda, un silencio al que obligaba la retahíla antológica. Pero la exhalación vino en 2012, con la edición por parte del Leteo ahora gestionado únicamente por Juárez Polanco, tras la desaparición física de su socio Ruiz Udiel, del primer volumen de *#Los2000*, con poesía y narrativa, y la publicación de *Flores de la trinchera*, que Johann Bonilla y Luis Báez ofrecían como una «muestra de la nueva narrativa nicaragüense» desde su entonces recién creado Fondo Editorial Soma (ahora extinto), con trece nombres de los que al menos media docena ha continuado desde entonces publicando narrativa. Un libro, este último, que en cierto modo desestabiliza el panorama literario de Nicaragua, domeñado hasta hace no mucho por la poesía. Una desestabilización a la que, en su justa medida, contribuía también la *Antología del teatro*¹⁰ editada un año antes por Salvador

heredada. Ante la falsa modestia de *Retrato...*, en cuyo subtítulo las palabras *muestra* y *jóvenes* son claves en el sentido de proponerse como una sinécdoque de TODA la *poesía nicaragüense* (también en la carátula), la aparente arrogancia de *Novísimos*, que ejecuta su propia estrategia totalizante con la referencia al *tercer milenio* en su respectivo subtítulo (la anterior acota a solo el primer lustro), acepta que su apuesta no es la de representar TODA la poesía nicaragüense, sino únicamente presentar a algunos *poetas nicaragüenses* (la parte por encima del todo).

¹⁰ En 2010 Isidro Rodríguez Silva junto con Rosa Argentina Reyes Salazar presentaron una tesis de maestría en la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua, en León, sobre este mismo tema, pero desde una perspectiva histórica más general. Años más tarde Rodríguez Silva tomará este trabajo como base para la confección de una *Antología del teatro nicaragüense (1931-2013)* que puede consultarse en el sitio electrónico de Acción Creadora Intercultural (<http://www.acicnicaragua.org>); en ella repiten Lucero Millán y Luis Harold Agurto, que también estaban en la de Espinoza Moncada (2011). Bander-Becerra Weingarden (2017) hace un estudio pormenorizado de los momentos más icónicos de la dramaturgia nicaragüense, hasta desembocar en el estado actual de cosas; «los dramaturgos nicaragüenses pueden no ser muchos —decía desde la Introducción—, y su arte nunca haber sido valorado por la sociedad nicaragüense tan altamente como la música o la poesía; pero los que han emergido, especialmente tras la revolución, son resilientes» (p. XX, traducción propia).

Espinoza Moncada, quien proponía textos de nueve autores que él llamaba «nuevos dramaturgos» (quizá, de entre ellos, cabría en rigor nombrar así solamente a Adolfo Torres Alfaro, al menos cronológicamente).

Tiempos de antologías son..., o tal vez no; pero lo cierto es que tras ese año, aunque Ritomar Guillén y Jaime Quezada (2013a, 2013b) compilaban una *Antología de poesía joven Chile-Nicaragua* (editada en paralelo, aunque con distintos títulos, en ambos países), los resultados de las convocatorias anuales de publicación del Centro Nicaragüense de Escritores, que para la fecha era todavía el mayor editor del país, mostraron un recule de la poesía. Mientras en 2012 fueron seleccionados por esta entidad cuatro poemarios frente a dos obras narrativas y un ensayo, en los siguientes dos años se dio el caso atípico de que solo un libro de poesía, cada vez, fuera escogido, y si 2013 traía a ese sello editorial tres novelas de las cuales dos habían sido escritas por nuevos autores: Carlos Manuel Téllez y Carlos Luna Garay, el siguiente presentaba la novedad de mandar a imprenta dos piezas dramáticas: otra vez el nombre de Harold Agurto sonaba, pero además el de un autor, Alfred Guill, que añadía más inestabilidad a un sistema literario cuyas normas, al menos durante el siglo XX, han tenido que ver con la hegemonía cultural del Pacífico y la identidad nacional cifrada en clave poética.

... *Señales de cambio*. Y no solamente reflejado en esas tensiones entre los géneros literarios; algo que Erick Aguirre (2014) se adelantó a anunciar:

[B]ajo criterios cuantitativos¹¹, se puede hablar ya (como lo viene haciendo Werner [Mackenbach] desde hace más de una década) de un cambio de paradigma en la literatura nicaragüense, en el cual, poco a poco, la novelística ha asumido un papel más importante.

Y que Blanca Castellón ya también intuía, aunque en términos del discurso más que de su envoltura:

Si bien hasta hace muy poco había una tendencia que nació en los 90 hacia el recogimiento, hacia el desencanto, puertas cerradas hacia la realidad política y social, recientemente ha empezado a surgir nuevamente una poesía rebelde, contestaría [sic] contra la clase política gobernante y contra la corrupción.

«Sobre todo —concluía la investigadora—, hay un *teatro de necesidad* [...] que cuenta historias que demandan ser dichas. Este teatro puede parecer austero a primera vista debido al menos que ideal clima teatral en el que debe sobrevivir, pero es precisamente este hecho el que lo hace tan luminoso» (215, traducción propia; el énfasis es nuestro).

¹¹ Luis Enrique Palma Urbina confirmaría esto. De acuerdo con el reporte de su trabajo de titulación presentado en la Universidad Centroamericana, del total de libros publicados entre 2010 y 2014 por los nuevos autores, el 45 % era narrativa y apenas un 29 %, poesía (2014, 50-51).

Luego de la generación que la escritora y crítica Helena Ramos llamó de la voluntad y Gioconda Belli llamó del desasosiego, con tanto acierto, pareciera asomar una adición al despertar de nuestros hermanos de la Puerta del Sol, de los manifestantes y rebeldes en África y Medio Oriente. La generación que podría ser de los indignados literarios, alzan sutilmente el verso la pluma y la flor como bandera de protesta ante las violaciones constantes a nuestra constitución, ante la injusticia social, ante el sistema global. Aunque no podríamos decir que es una tendencia generalizada hay ciertos atisbos que podrían anunciar el salto de los jóvenes mas allá [sic] de su ombligo... (Castellón 2012)

Distintos paradigmas; saltos hacia afuera... Hay señales claras de cambio. Pero ¿se está en verdad, con los autores surgidos en torno a los inicios del siglo XXI, ante una etapa distinta en el proceso histórico de la literatura nicaragüense? Y de ser así, ¿cómo caracterizarla?

Es verificable que la literatura nicaragüense propuesta por los nuevos creadores en este período acusa, en general, una voluntad transformadora, reformista o al menos revisionista frente a su tradición más inmediata, al margen de las evidentes individualidades que como artistas tienen y a pesar incluso de ciertas tensiones —sobre todo discursivas, pero también estéticas— que se han establecido intrageneracionalmente entre ellos. Estas tensiones, o contradicciones, quedan resueltas, no obstante, frente a una tormenta que arrecia y que amenaza con inundar la casa que todos ellos comparten. Nacidos en circunstancias históricas y sociales comunes, hijos de una realidad de transformaciones vertiginosas, han crecido para ser testigos de lo que Bauman llamaba la licuefacción de la modernidad.

Como se ha dicho antes, el llamado orden mundial se vuelve otro en tiempo real, producto en gran medida de una nueva expansión del capital global y las resistencias que esto genera. Una consecuencia de esta perturbación es la fragmentación del individuo, de su yo identitario, a lo que además se suma una amenaza a las identidades colectivas (el nosotros resuelto por lo general desde el enunciado de nación) y a las prácticas sociales dentro de las colectividades, incluidos sus sistemas de símbolos (entre ellos, claro, la lengua misma), y, en fin, a sus propias culturas.

Frente a esta inestabilidad general, cada autor reacciona desde su individualidad y a la vez condicionado por su posición frente a la historia y dentro de la sociedad. Ante la problemática que reciben por parte de su tiempo como tarea a resolver —su problema generacional—, que es la fragmentación omnimoda y licuefactiva¹² que pretende no dejar ningún ladrillo en su sitio, cada quien adopta

¹² El origen de este fenómeno sería, por supuesto, el reacomodo mundial de capitales y la búsqueda de cada vez más nichos de mercado y oportunidades de negocio, tras haber llegado a ciertos límites

en su escritura soluciones estéticas que dependerán primordialmente de su elección entre conformar(se), reformar o (intentar) transformar las prácticas internas que definen el sistema literario en que operan, el sistema cultural y social al que este pertenece, y el sistema lingüístico con que cuentan como herramienta de trabajo. Su política, pues, interactúa con su poética.

¿Nuevo concepto de literatura?

Es seguro que el campo literario nicaragüense sufrirá transformaciones (o que está sufriendolas) como resultado de la presión de los sistemas con los que interactúa, fundamentalmente el cultural y el social. La intromisión del capital global en cada aspecto de la vida de las personas, incluida, por supuesto, la experiencia literaria, en la búsqueda de expandir todavía más su alcance y sus beneficios, crea las condiciones necesarias.

No tiene por qué significar, está claro, que las dinámicas internas propias de la literatura nicaragüense vayan a cambiar: si bien el concepto de literatura parece estar proponiéndose otro, uno que tiene que ver con el entretenimiento más que con la reflexión, su normatividad interna podría permanecer inalterada. Esto, no obstante, implica un panorama más complejo para operar.

Cambios estructurales y funcionales han estado siendo demandados por autores con una influencia menor —pero en ascenso— como Eunice Shade (1980), Manuel Membreño (1988), Omar Elvir (1982), Marcel Jaentschke (1992), Luis Topogenario (1980). Y estas tensiones (ahora intergeneracionales) interesan no solo porque revelan una dinámica conflictual que el relato hegemónico de la historiografía literaria nicaragüense tiende a invisibilizar, sino también —y acaso fundamentalmente— por cómo se manifiestan estéticamente en sus textos.

Es bajo esa luz que debe leerse parte de la obra de Shade, por lo menos su actividad ensayística, igual que la de Topogenario. Y este conflicto ha permeado en los otros incluso, temáticamente, en sus ficciones. Membreño, por ejemplo, incluye un relato en *Flojera* (2012) donde un poema de más de quinientos versos supone una revolución estética inconmensurable, pero ninguna editorial se interesa por él («Quimera»); Jaentschke va y viene sobre la cuestión en sus tres libros publicados hasta ahora (su primer poemario, *Sobre el Desasosiego* [2011], toca la cuestión; pero un abordaje más integral se halla en su novela de 2015, *Anotaciones a la Banana Republic*).

(sociales, ambientales, etc.), que se están tratando de expandir. Es en este contexto que las políticas extractivistas y concesivas (v. gr. el proyecto del canal interoceánico) cobran sentido en Nicaragua.

Entonces, sea por las referidas perturbaciones o por las operaciones que desde dentro ejecutan los autores en una u otra dirección, parece seguro que el proceso histórico de la literatura nicaragüense se prepara a entrar a una etapa distinta. La aceptación, negociación o rechazo que se verifique en torno al concepto de literatura como entretenimiento¹³, o la adopción de otro distinto, determinará en gran medida, como ya se ha empezado a ver, la forma en que se resuelvan estéticamente los textos de esta generación literaria. Hasta ahora, al leer su obra conjunta, pueden hallarse algunas coincidencias importantes:

Un único tema

Todos los temas tratados por esta generación se pueden expresar como distintos ángulos de aproximación a un mismo tema. Hay una sensación de pérdida, de fractura que debe ser curada proyectando su sombra sobre prácticamente cualquier hoja de libro publicado en este período. Fractura y pérdida producidas por las fuerzas de la historia, por eventos que han estado siempre lejos de poder ser influenciados por ninguno de estos autores, sujetos convertidos en pixeles de relleno de los grandes filmes épicos en que nacieron.

¿Qué es, si no un intento por reparar el ser astillado de ese eslabón perdido de la historia nicaragüense —el hombre que, de joven, fue forzado en los ochenta a ir al frente de guerra a disparar en contra de otros como él—, la novela de Javier González Blandino (1984), *El espectador* (2013)? ¿No buscan acaso algo similar, desde sus propias sendas, las *Memorias del agua* (2011) de Francisco Ruiz Udiel (1977-2010)? ¿Se puede explicar de otro modo, que a través de esa herida, la rabia con que narra la conciencia enajenada de este tiempo Luis Topogenario en su *Volumen* (2013)? ¿No está profundamente fracturada la identidad de Gema Santamaría (1979) y su celebración del placer no es únicamente un bálsamo que, si no cura, al menos vuelve más llevadero su dolor? ¿Cómo podrían ser leídos los cuentos de Luis Báez (1986) en *El patio de los murciélagos* (2010) sin entender las consecuencias de que más del setenta y cinco por ciento de las personas que habitan hoy Nicaragua, donde acontecen las historias ahí narradas, no hubiese nacido, o acabara de nacer, para cuando la revolución sandinista llegó al poder en 1979?

¹³ Propuesto recientemente por Sergio Ramírez desde la plataforma de su evento Centroamérica Cuenta (La literatura como espectáculo 2017), el concepto no es nuevo en Nicaragua; antes ya otros como Francisco de Asís Fernández, Gloria Gabuardi y compañía habían hecho lo propio: su Festival Internacional de Poesía de Granada ha significado en parte una carnavalización, desde por lo menos una década antes, de algunas prácticas normativas del sistema literario nicaragüense, haciendo en efecto de la literatura un entretenimiento.

Alejandra Sequeira (1982), Hanzel Lacayo (1984), Enrique Delgadillo Lacayo (1988), Mario Martz **D'León (1988); mucha de la poesía escrita en este período**, así la de estos autores, se explica como la constatación de haberseles falsificado la historia nacional, de no sentirse sujetos activos de su historia, y como una percepción insidiosa de estar ante eso desarmados y no tener alternativa, más que intentar andar hacia delante sin poder saber si atrás hay algo que amenace sus pasos. Con títulos de sus libros, se forma este enunciado: «Desde *la casa detrás del tiempo*, en *días de ira* hacemos un *viaje al reino de los tristes*, donde, *hasta el fin, quien me espera no existe*» (2012, 2008, 2010, 2011 y 2006, respectivamente); sentidos que de igual modo sus poemas pueden articular entre sí.

Y no es solo el pasado lo que explica esta actitud monotemática, que a veces, desde afuera, se cree monomanía. A esta generación igualmente la atenazan las fuerzas del presente, ante las que sí puede, mayor o menormente, reaccionar. La actual transformación global de la que se ha hablado aquí, que no es otra cosa que una nueva expansión capitalista, licuefacción de la modernidad que decía Bauman, reacomodo de las hegemonías en el mundo, fragmenta también identidades. El individuo se ve acosado por muchos elementos que añaden ramificaciones a su fractura, y debe además procesar la reconstrucción de una comunidad, porque todos los Yo que andan por ahí echando cual zombis los trozos de su ser al piso terminan conformando un Nosotros igualmente, o más, enfermo.

Es entonces que la búsqueda por la unidad perdida, producto de las fracturas enunciadas, se vuelve el hilo que une las cuentas de esta generación transrevolucionaria, ubicada históricamente *al otro lado de* una revolución y que transita, como única solución aparente a los problemas de su tiempo, *a través de* otra. Tarea ingrata la suya, de la que parece estar consciente.

Búsqueda de nuevos lenguajes

La exploración individual en la lengua que cada autor debe emprender por su cuenta, con miras a comprender y enunciar una realidad en permanente cambio, es una de las razones por las que se ha tenido antes la errónea idea de que un signo característico de esta generación es la heterogeneidad. Si hay una

«diáspora temática», según la enunciación de Delgadillo Lacayo¹⁴, se sigue que existe obligatoriamente un origen del cual partieron esos temas. Si esta es la «generación del archipiélago», en expresión de José Adiak Montoya (1987)¹⁵, sus islas son volcanes que bajo las aguas forman un cinturón de fuego. El mundo que se recibió en prenda demanda un nuevo lenguaje, otra lengua, para ser escrito. Lo sabe Emila Persola (1979), que en su *Hiperhumano* (2014) se declara redimido de los peligros de la virtualidad, pero comprende e indaga ahí mismo en las posibilidades del lenguaje web. Lo sabe Eunice Shade, cuya gimnasia verbal se lleva de un salto a la bolsa el coloquialismo, la parodia, los experimentos translingüísticos y la prosodia. Lo sabía Francisco Ruiz Udiel, y en esa búsqueda **apostó la casa con todo y muebles. Lo sabe Ezequiel D'León Masís (1983)**, quien ha buscado claves en la patafísica y la hibridez textual, de lo cual queda registro en su *Escritura vigilante* (2005). Lo sabe Ritomar Guillén (1985), quien deja muestras de sus hallazgos en ese laboratorio suyo que es *360 grados* (2012). El mundo demanda...

En esa paradoja de estar cada vez más interconectada y al mismo tiempo fragmentarse sus componentes, la realidad social humana desarticula su lenguaje. Se ve en el arte contemporáneo, se ve en la manera hiperconcisa de transmitir mensajes (tuits, *memes*, etc.). Ante un mundo que ya no puede ir más rápido por haber alcanzado los límites fijados hace un siglo por la ciencia, y en el que nada parece seguir siendo estable, la lengua pierde su poder representativo y estructurante, debe adaptarse a la celeridad de ciertas transformaciones sociales, pensar mejor en su fijeza.

Todo escritor, en el ejercicio de su trabajo, se enfrenta no solo con la lengua que escoge para verter sus ideas, sino también con otros sistemas de símbolos, otros lenguajes, ante los que tendrá que decidir su conformidad o no, en atención a su proyecto literario. En esta generación de autores, en la que se puede comprobar una polarización en cuanto a determinados problemas que se han ido esbozando, algunos manifiestan más evidentemente en sus textos la adopción de esta tarea. Es posible esquematizar el comportamiento generacional en función de parámetros como su postura ante la realidad social, ante la lengua y ante la tradición literaria recibida; entonces podría verse que quienes cuestionan más abiertamente su realidad social (lo que no siempre significa transitar las callejuelas del realismo), con la premisa de que esta puede/debe transformarse,

¹⁴ La cita proviene del conversatorio sobre «Nueva Literatura Nicaragüense» organizado en 2014 por el Centro de Investigaciones Lingüísticas y Literarias de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua (Ruiz 2015).

¹⁵ El término quedó acuñado durante su charla en el ciclo «#Los2000. Autores nicaragüenses del nuevo milenio», en julio de 2012 (ver, en línea, los2000.com).

tienden también a cuestionar su tradición literaria y a arriesgarse más en sus experimentos lingüísticos, con iguales intenciones de cambio.

Es el caso de, por ejemplo, Jaentschke, quien ha encarado por lo menos desde *Dilatada República de las Luces* (2012), y poco antes incluso, el problema de encontrar una *nueva* lengua; sus *Anotaciones...* (2015) son, en gran medida, una continuación de la búsqueda de soluciones. Así debe entenderse el recurso a material audiovisual en su novela: un cortometraje y otros videos a los que se envía al lector a través de hipervínculos (un capítulo completo es uno de ellos), fotografías, recortes de periódicos, etcétera. Así debe entenderse también los usos que hacen de los mismos recursos otros autores como los ya aludidos Membreño o Persola. La necesidad de flexibilizar la lengua.

Juicio a la Historia Nacional

Cuestionar los relatos que se le ha heredado sobre su patria es un impulso natural para esta generación, considerando el tema que domina sus discursos. Algunos indicios permiten referirse a un enjuiciamiento que ya está en marcha. Se ha acumulado durante los últimos años un verdadero expediente indagatorio —pesquisas, interrogatorios a la Historia Nacional, a sus mitos, a la forma en que ha sido narrada e impuesta— en la obra de varios autores: los ya referidos Persola, Shade, Membreño, Báez, Jaentschke, González Blandino; también el Berman Bans (1976) cuentista, Johann Bonilla (1987) con su *Bautismo de fuego* (2014) e incluso un Mario Martz que en su segundo libro (2017) se atreve a visitar las ruinas de su país. La poesía ha servido también a este propósito, se ve con Gema Santamaría (sobre todo en su *Transversa* [2009], aunque ya desde su *Antídoto para una mujer rota* [2007] estaba claro); se ve también en los *Primeros poemas* (2014) de Ernesto Valle (1992), en la obra dispersa de Rommel Cruz (1985), en **la imposibilidad de la escritura de Ezequiel D'León Masís, en el núcleo que da movimiento al discurso lírico de Enrique Delgadillo.**

Uno de los procedimientos que emplea esta generación en el ordenamiento de sus alegatos en contra de la Historia es el recurso a las historias, el oponer al Gran Relato Colectivo de héroes y villanos uno alternativo, minúsculo, privado, del que pueda sacarse cuentas más detalladas de los gastos y los beneficios de las empresas nacionales, de construcción de la nación. En esta auditoría externa, que silenciosamente está gestándose, son útiles también sus investigaciones académicas: desde la que sirvió como tesis de grado a Santamaría, sobre los movimientos sociales de mujeres nicaragüenses (2005), hasta la tesis doctoral elaborada por Abelardo Baldizón (1980) en torno a las dinámicas políticas en la Nicaragua de finales del siglo XIX y principios del XX (2017), así como también

las interrogaciones hechas por Tatiana Argüello Vargas (1982) a las políticas culturales estatales de los años noventa del XX (2010), más otras que acá se omiten.

Se quieren evitar los tremendismos, pero es posible sostener la idea de que, ante los retos planteados por la historia y por la realidad, por el pasado envuelto en sombras y el presente que se escurre entre los dedos, esta generación, a pesar incluso de ella misma, completará la tarea necesaria de deconstruir los mitos heredados como bloques pretendidamente inamovibles. Se ve que tiene las herramientas al alcance. Se ve la voluntad. Se espera resultados.

Referencia bibliográfica

- Aguirre, Erick. «Panorama de la literatura nicaragüense». *Revista de Lengua y Literatura*. 18 de Octubre de 2014. revistadelenguayliteratura.com.
- Arellano, Jorge Eduardo. *Hacia la historia de nuestra literatura: las aportaciones de un "panorama" (1966, 1968, 1977, 1982, 1986, 1997)*. 2 de enero de 2006. laprensa.com.ni.
- . *Panorama de la literatura nicaragüense*. Cuarta. Managua: Nueva Nicaragua, 1982.
- Argüello Vargas, Tatiana. «Culture and Arts in Post Revolutionary Nicaragua: The Chamorro Years (1990-1996)». Tesis de maestría, Universidad de Ohio, Ohio, 2010.
- Báez, Luis. *El patio de los murciélagos*. San José: Uruk, 2010.
- Bajtín, Mijail. *El método formal en los estudios literarios. Introducción crítica a una poética sociológica*. Traducido por Tatiana Bubnova. Madrid: Alianza, 1994.
- Baldizón, Abelardo. «De "timbucos y calandracas" a "las partidas de políticos": Conflicto político e ideología en Nicaragua (1821-1933)». Tesis doctoral inédita, Universidad de Bremen, Bremen, 2017.
- Bandes-Becerra Weingarden, Maria-Tania, y Hector Garza. *Echoes of Revolution: Nicaragua*. South Gate, California: NoPassport Press, 2017.
- Bauman, Zygmunt. «Arte líquido». En *Arte, ¿líquido?*, de Zygmunt Bauman, & al., 35-48. Madrid: Ediciones sequitur, 2007.
- . *Modernidad líquida*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica, 2004.

- Blandón Guevara, Erick. *Barroco descalzo. Colonialidad, sexualidad, género y raza en la construcción de la hegemonía cultural en Nicaragua*. Managua: Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, 2003.
- . *Discursos transversales. La recepción de Rubén Darío en Nicaragua*. Managua: Banco Central de Nicaragua, 2011.
- Castellón, Blanca, entrevista de María Escobedo. *Leer a Cortázar en la Managua de hoy duele, de lo que se parece a su Casa Tomada* Madrid: Cuadernos Hispanoamericanos, (Febrero de 2012): 71-82.
- Chavolla Mc Ewen, Jaime. «Colectivos poéticos emergentes en Nicaragua, 1990-2006». México, D.F.: Universidad Nacional Autónoma de México, 2009.
- Coloma, Fidel. «Medio siglo de ensayo nicaragüense». *Iberoamericana* LVII, n° 157 (Octubre-Diciembre 1991): 863-887.
- Coutinho, Eduardo. *Literatura comparada en América Latina: ensayos*. Cali: Universidad del Valle, 2003.
- Cuadra, Pablo Antonio. «El hilo azul: Introducción a la literatura nicaragüense». *Cuadernos Hispanoamericanos*, n° 543 (Septiembre 1995): 7-17.
- Cuadros, Ricardo. «El méteodo generacional». *Crítica.cl*. 2005. critica.cl/author/ricardo.
- Delgadillo Lacayo, Enrique. *La casa detrás del tiempo*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2012.
- Delgado Aburto, Leonel. *Márgenes recorridos: apuntes sobre procesos culturales y literatura nicaragüense del siglo XX*. Managua: Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, 2002.
- D'León Masís, Ezequiel. *La escritura vigilante*. Managua: 400 Elefantes, 2005.
- Experimental Colectivo. *Otro (fin del) mundo es posible*. 22 de mayo de 2016. mirandadelascalles.wixsite.com/dissensus/single-post/2016/05/22/Otro-fin-del-Mundo-Es-Posible.
- Ferguson, Niall. *Civilization. The Six Killer Apps of Western Power*. London: Penguin Books, 2012.
- Galich, Franz. «Prolegómenos para una Historia de las Literaturas Centroamericanas». *Istmo*, n° 1 (Enero-Junio 2001).
- García Jurado, Francisco. «La historiografía de la literatura latina y su conciencia en los autores modernos: visiones divergentes del canon y la decadencia

- en Pérez Galdós y Huysmans». *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* 1, nº 24 (2004): 115-147.
- Gómez, Juan Pablo. *Autoridad/Cuerpo/Nación. Batallas culturales en Nicaragua (1930-1943)*. Managua: Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica, 2015.
- González Blandino, Javier. *El espectador*. Managua: Fondo Editorial Soma, 2013.
- González, Marta Leonor, e Irving Cordero. *Novísimos. Poetas nicaragüenses del tercer milenio*. Managua: 400 Elefantes, 2006.
- Guillén, Ritomar. *360 grados*. Managua: Sociedad Nicaragüense de Jóvenes Escritores, 2012.
- Guillén, Ritomar, y Jaime Quezada. *Nuevos poetas de América. Antología de poesía joven Chile-Nicaragua*. Santiago de Chile: Fundación Pablo Neruda, 2013a.
- Guillén, Ritomar, y Jaime Quezada. *Vita plena. Antología de poesía joven Chile-Nicaragua*. Managua: Sociedad Nicaragüense de Jóvenes Escritores, 2013b.
- Hernández Montecinos, Héctor. *4M3R1C4 2.0. Novísima poesía latinoamericana*. Cáceres: Liliputiense, 2017.
- . *4M3R1C4. Novísima poesía latinoamericana*. Santiago: Ventana Abierta, 2010.
- Jaentschke, Marcel. *Cómo verle la sombra al viento vol. I: Anotaciones a la Banana Republic*. Helsinki: Seirua / Centro Cultural Latinoamericano de Finlandia, 2015.
- . *Dilatada República de las Luces*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2012.
- . *Sobre el Desasosiego*. Managua: Banco Central de Nicaragua, 2011.
- Juárez Polanco, Ulises, ed. *#Los2000. Autores nicaragüenses del nuevo milenio*. 2.ª ed. Managua: Leteo, 2012.
- Kinloch Tijerino, Frances. *Historia de Nicaragua*. Cuarta ed. Managua: Instituto de Historia de Nicaragua y Centroamérica de la Universidad Centroamericana, 2012.
- Lacayo, Hanzel. *Días de ira*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2008.
- . *Hasta el fin*. Managua: Leteo, 2011.
- Maldonado Alemán, M. «La historiografía literaria. Una aproximación sistémica». *Revista de Filología Alemana*, nº 14 (2006): 9-40.

- Martín Ezpeleta, Antonio. «La Historiografía literaria española hoy. Notas sobre los manuales de literatura de Giménez Caballero». *Actas del I Congreso Internacional de Filología Hispánica: Jóvenes Investigadores*. Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo, 2008. 603-612.
- Martz D'León, Mario. *Viaje al reino de los tristes*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2010.
- Martz, Mario. *Los jóvenes no pueden volver a casa*. Managua: anamá, 2017.
- Membreño, Manuel. *Flojera*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2012.
- Monegal, Antonio. «La Literatura irreductible». *Ínsula*, n° 733-734 (Enero-Febrero 2008).
- Nuwer, Rachel. «How Western civilisation could collapse». *BBC Future*, 18 de abril de 2017.
- . «¿Está la civilización occidental condenada a desaparecer como la Roma antigua?» *BBC Mundo*, 11 de mayo de 2017.
- Ortiz Wallner, Alexandra. «Narrativas centroamericanas de posguerra: problemas de la constitución de una categoría de periodización literaria». *Iberoamericana V*, n° 19 (2005): 135-147.
- Palma Urbina, Luis Enrique. «Semblanzas periodísticas a autores y autoras de la Generación del 2000». Monografía de licenciatura, Departamento de Ciencias de la Comunicación, Universidad Centroamericana, Managua, 2014.
- Persola, Emila. *Hiperhumano*. Managua: Leteo, 2014.
- Perus, Françoise. «¿Todavía tiene sentido la historiografía literaria?» *Anuario del Colegio de Estudios Latinoamericanos 2* (2007): 59-65.
- Pozuelo Yvancos, José María. «Ángel Valbuena: la renovación de la historiografía literaria española». *MonteAgvdo 3*, n° 5 (2000): 51-69.
- Pulido Tirado, Genara. «La historiografía de la literatura en Latinoamérica y el Caribe: desde el positivismo hasta el marxismo y el comparatismo cultural». *Anales de Literatura Hispanoamericana*, n° 39 (2010): 227-249.
- Quezada, Freddy, y Silvio Terán. «Partidos Políticos y Movimientos Sociales en la Nicaragua de hoy». En *La Democracia y sus Desafíos en Nicaragua*, de Alejandro Serrano Caldera, 83-125. Managua: Fundación Friedrich Ebert / Universidad Politécnica de Nicaragua, 2005.
- Ramírez, Sergio. «La literatura como espectáculo». *Sergio Ramírez*. Junio de 2017. sergioramirez.com.

- Ruiz Udiel, Francisco. «Joven poesía nicaragüense». *Cuadernos Hispanoamericanos*, nº 716 (Febrero 2010): 81-90.
- . *Memorias del agua*. Managua: Foro Nicaragüense de Escritores, 2011.
- Ruiz Udiel, Francisco, y Ulises Juárez Polanco. *Retrato de poeta con joven errante. Muestra de poesía nicaragüense escrita por jóvenes (2000-2005)*. Managua: Leteo, 2005.
- Ruiz, Víctor. *I Mesa_ Conversatorio sobre la Nueva Literatura Nicaragüense*. Video. 8 de julio de 2015.
- Santamaría, Gema. *Alianza y autonomía. Las estrategias políticas del movimiento de mujeres en Nicaragua*. Tesis de licenciatura, Instituto Tecnológico Autónomo de México, México: Autora, 2005, 118.
- . *Antídoto para una mujer trágica*. México, D.F.: Mezcalero Brothers, 2007.
- . *Transversa*. México, D.F.: Literal, 2009.
- Sequeira, Alejandra. *Quien me espera no existe*. Managua: Centro Nicaragüense de Escritores, 2006.
- Shade, Eunice. *Algunos puntos sobre las íes*. 20 de julio de 2012. eushade.blogspot.com/2012/07/algunospuntossobrelasies.
- . *Cafecito de sábado por la mañana*. 21 de junio de 2011. confidencial.com.ni/archivos/articulo/4267/cafecitodesabadoporlamanana.
- . *El misterioso giro de la curva*. 18 de mayo de 2015. lajicara.net/eunice-shade/el-misterioso-giro-de-la-curva.
- Sobalvarro, Juan. *Poetas surgidos en las décadas 80, 90 y el nuevo milenio*. 2011. escritorasnicaragua.org/criticas/147.
- Topogenario, Luis. «La Generación Castrada». *El Hilo Azul* IV, nº 7 (2013).
- . *Volumen*. Managua: Leteo, 2013.
- Uriarte, Iván. «Presentación». En *Círculo Catótico*, de Rommel Cruz, Frances Dallatorre, José López Vásquez, Cristopher Miranda, Delena Arias, & Carlos Mayorga Castro, 10-18. Managua: Universidad Nacional de Ingeniería, 2007.
- Valle-Castillo, Julio. *El siglo de la poesía en Nicaragua*. III vols. Managua: Fundación Uno, 2005.
- Zepeda-Henríquez, Eduardo. «Periodización generacional de las letras nicaragüenses». *Anales de Literatura Hispanoamericana*, nº 28 (1999): 393-412.

El Origen del Pensamiento Religioso de Rubén Darío

Alexander Zosa-Cano

A los maestros Emilio José López Jarquín y Marcos Reyes, por creer en mis proyectos literarios.

"Mi fe de niño, dó está? Me hace falta, la deseo. Batió las alas y creo que nunca volverá"

Félix Rubén García Sarmiento

Mi presencia en la tribuna de esta Casa de Estudios, la debo a la gentileza del Director de Extensión Cultural Universitaria don Sergio Herradora Ramos y a los licenciados: Mabel Catalina Gaitán y Frank Martínez. El agradecimiento, es extensivo, a los maestros: Emilio José López Jarquín y Marcos Reyes, autoridades de la UNAN-FAREM-Chontales.

Este año ha sido declarado como el AÑO DEL CENTENARIO DE RUBÉN DARÍO, pues conmemoramos cien años de la muerte del poeta Félix Rubén. Hoy él nos convoca como patria y como pueblo. Su nombre sabe a Nicaragua y es una obligación cívica conocer la obra de quien nos abrió el camino a la cultura y a la humanidad.

Me place esta tarde exponer una de las múltiples facetas de Rubén Darío, **"el paisano inevitable" como lo llamó el poeta José Coronel Urtecho. No hablaré** del prosista, orador nacionalista ni del diplomático; ni del cuentista y escritor unionista; tampoco del poeta romántico. Presentaré a ustedes, esta tarde, en la forma más breve posible, un recorrido por la infancia, adolescencia y la madurez religiosa de Rubén Darío, el nicaragüense universal.

Antes, debo señalar que existen cuatro estudios muy importantes sobre esta temática: 1°. *Lo religioso* por el académico Julio Icaza Tigerino, disertación publicada en el libro *Estudios de la poética de Rubén Darío*, una exposición amplia de 52 páginas divulgadas en Homenaje al Centenario del natalicio del Poeta en 1967; 2°. *El sentimiento religioso en su poesía* por el poeta vanguardista Luis Alberto Cabrales, breve ensayo publicado en 1966 en la Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano, 3°. *La verdadera religión de Rubén Darío: el vaivén rítico de los cosmos* por Jacoba Koene catedrática de la Universidad de Anderson, Indiana y, por último, 4°. *El pensamiento religioso de Rubén Darío: Un estudio de Prosas Profanas y Cantos de Vida y Esperanza* por el profesor Thomas Ward, Catedrático de la Universidad de Brandeis. Todos estos estudios de calidad estilística. Sin embargo, poco difundidos en nuestro medio.

La influencia dariana es visible en muchos escritores de nuestra época; pero, ¿cómo aprendió y diseminó su sapiencia hasta la generación actual?, esta interrogante ha sido motivo de muchos estudios sobre el poeta. Ahora bien, debemos tener en cuenta que Darío fue el motor del Modernismo, ideas que habían iniciado los precursores *de la revolución literaria modernista*: los cubanos José Martí (1853-1895) y Julián del Casal (1863 - 1893); el mexicano Manuel Gutiérrez Nájera (1859-1895); el colombiano José Asunción Silva (1856-1896), y el peruano Manuel González Prada (1848 - 1918) pero fue él, don Rubén, quien llevó a la cima esta corriente literaria que marcaría la manera de concebir el mundo de las letras.

El momento de mayor plenitud del Modernismo fue la publicación de *Prosas Profanas y otros poemas* (1896) y la recomendación del bardo fue «Sé tú mismo» luego toma las palabras de Wagner: «Lo primero no imitar a nadie, y sobre todo, a mí». Promovía la aptitud y actitud moderna, tiempo después Darío en *Historia de mis libros (2007)*, dijo: «**Si Azul...simboliza el comienzo de mi primavera**, y *Prosas Profanas* mi primavera plena, *Cantos de vida y esperanza* encierra las esencias y savias de mi otoño» (p. 25).

Para ingresar al mundo religioso de Darío, debemos aclarar una serie de términos que serían necesarios para comprender al poeta. Aparentemente las palabras religiosidad, misticismo y espiritualidad, suelen ocuparse como equivalentes, pero veamos las siguientes definiciones según el Diccionario Enciclopédico:

- 1- Religiosidad: *Cuidado y rigurosidad en el cumplimiento de las obligaciones religiosas. Práctica y esmero en cumplir las obligaciones religiosas.*
- 2- Misticismo: *Que se dedica a la vida espiritual. Estado de las personas que se entregan con exceso a las cosas espirituales.*
- 3- Espiritualidad: *Naturaleza y condición de espiritual. Cualidad de las cosas **espiritualizadas o reducidas a la condición eclesiástica... No apegado a lo mundano.*** (De Gispert, 2010, pp. 630 - 1079 - 1385)

El estudioso Helmut Hatzfeld citando a Donald Attwater (1955) explica el término misticismo de la siguiente manera: «Conocimiento experimental de la presencia divina, en que el alma tiene, como una gran realidad, un sentimiento de contacto con Dios». Se concibe a la religión como una virtud derivada de la justicia que «inclina a Dios a dar el culto debido como primer principio de todas las cosas». Poesía religiosa, entonces, es aquella que tiene como contenido principal la experiencia de ese culto; que muestra al hombre en su relación de adoración a Dios como primer principio. (Zonana, 2005, p. 191) Entonces, cuando nos referimos a la poesía mística es la expresión estética que a veces vislumbra

la existencia de otra realidad. La mística entra de lleno en la experiencia trascendente.

Primeros años

En los últimos días de febrero de 1867, casi dos meses después del nacimiento de Félix Rubén en el pueblo de Chocoyos, el coronel Félix Ramírez Madregil llega a Olominapa para retornar a la tierra leonesa al niño y a su madre, Rosa Sarmiento. (Külh, 2014, pp. 21-22). El tres de marzo recibe el bautismo y los óleos catecúmenos en la Capilla del Sagrario de la Catedral de León por manos del Presbítero José María Ocón, el primer signo de fe impuesto al poeta. El catolicismo es heredado al niño Rubén. Rosa Sarmiento luego de su breve estadía en León decide trasladarse con Juan Benito Soriano (su nuevo cónyuge) a San Marcos de Colón, departamento de Choluteca, Honduras, donde Rubén pasa varios meses. Nuevamente el Coronel se traslada para convencer a la madre que les permita criar y educar al niño. Aquel pequeño vendría a llenar el vacío del hogar de la Familia Ramírez-Sarmiento.

El tiempo fue transcurriendo y Rubén tras demostrar a sus padres adoptivos su precocidad intelectual, estos deciden inscribirlo en su primera escuela donde lo esperaba doña Jacoba Tallería con la *Cartilla de San Juan*, muy utilizada en la educación de los niños de la época. Los sábados memoriza el catecismo como inicio de la preparación de la Primera Comunión, como Rubén ya sabe leer, solamente le corresponde «prepararse para la primera recepción de la Eucaristía». También se le hizo ir a la escuela pública que dirigía el poeta Felipe Ibarra, allí le enseñaron a leer en la *Cartilla* y en el *Cantón cristiano*.

Es necesario recordar que antes de 1874 la educación del país estaba muy desorganizada. El currículo que se implementaba en aquel momento tanto en educación primaria como intermedia consistía en lectura, escritura, as cuatro reglas de la aritmética, máximas de moral, virtud y urbanidad, la constitución de la república y DOCTRINA CRISTIANA (Rodríguez, 2012, p. 29). En estos años los presidentes conservadores aún mantenían la unión estado-iglesia que más tarde el presidente José Santos Zelaya abolió con su famosa Constitución Libérrima. Un cambio muy importante en cuanto a organización de la educación la realizaron los profesores del *Colegio de Granada* (1874) donde el chontaleño Pablo Hurtado Gago jugó un papel importante donando 60 pesos fuertes para ayudar a la apertura de aquella institución. Más tarde, se le conoció Hurtado como historiador y matemático; fundador de la Academia de Historia y Geografía de Nicaragua y uno de los preclaros miembros de la Academia Nicaragüense de la Lengua.

Y aunque la ciudad de León está en su apogeo —y se le conoce como la Ciudad Universitaria— la instrucción primaria aún sigue en cierto abandono: los pocos niños son instruidos en casas particulares. Sin embargo, es necesario mencionar que en esos años hay un florecimiento de instituciones que se encargan de la educación de los infantes: El Colegio San Ramón (1871), Colegio de Filosofía (1872), Colegio San Agustín (1873), Liceo San Jerónimo (1874), etc. (Guerrero, 1968, pp. 225-228). Mientras tanto, las familias principales de la ciudad versaban sus discusiones sobre religión y política, eso sucede rutinariamente.

Todos los domingos, la madre adoptiva de Darío, doña Bernarda, lo lleva muy temprano a la Iglesia San Francisco que se ubica cerca de su casa y a la Catedral en los días festivos. Por las noches, el pequeño Rubén, reza el Pater Noster y el Avemaría; este ritual se fue impregnando en el muchacho. Darío en estos años llega al extremo de la superstición y es justificado. Al niño se le «infundió una gran religiosidad». Se cuenta que el pequeño Rubén asistía a las reuniones religiosas orgulloso de su traje de congregante. Además, se aduce que también utilizó el Cordón de la Congregación Mariana.

Un Domingo de Ramos, el poeta recuerda: «Del centro de uno de los aleros, en la esquina de mi casa, pendía una granada dorada: cuando pasaba la procesión del señor del triunfo, el domingo de ramos, la granada se abría y caía una lluvia **de versos yo era el autor de ellos. No he podido recordar ninguno... pero si sé que eran versos, versos brotados instintivamente**». (1983, pp. 14-15) y aunque el poeta no recuerda el contenido de estos versos es presumible la espiritualidad que impregnó en ellos.

Sin embargo, los temores de Darío empezaron a atormentarlo. En su casa le contaban por las noches las apariciones de las ánimas que rondaban los diferentes lugares, esto era lo único que nutría su atemorizado espíritu. Aquellos miedos de Rubén lo acompañaron desde su infancia y en vez de desvanecerse, con el tiempo se aumentaron sobre todo lo acongojaba sentimiento de la muerte. (Torres, 1966, pp. 24-24) Pero, en la temprana edad de Darío no solo hubo temores y horrores, sino también inocencia, ensueño, esperanza hacia Dios y una sabiduría inmensa que marcó su destino. Darío escribe sus primeros versos, estos estaban dedicados a nacimientos, cumpleaños, epitafios, o en otros casos producto de su devoción religiosa. Por esa habilidad, Pedro Alvarado (esposo de Rita Darío) tío político del muchacho, se interesa en su educación. El muchacho ingresa al Colegio San Francisco y a la verdad no dura mucho tiempo, el motivo: **una mala decisión de su "protector"**.

El discípulo de los Jesuitas

El 15 de septiembre de 1871 llegan en carácter de asilados más de 60 jesuitas expulsados de Guatemala. Según la ley publicada el 8 de enero de 1830, no podían ejercer sus funciones eclesiásticas, pues el estado había suprimido el ingreso de nuevas órdenes religiosas. El motivo de dicha acción: en el país se estaban gestando grupos de librepensadores y masones (Arellano, 1986, p. 62). Luego de nueve años, los Jesuitas ya residían en algunas ciudades, especialmente en Granada y León. Una de sus múltiples estrategias fue mantener muy buenas relaciones con la clase pudiente. El doctor Cruz (2003) expone que «el poder de la compañía de Jesús parecía ejercer en la mentalidad de notables y plebeyos leoneses» (p.132). Se aduce, además, que manipulaban las fiestas dedicadas a San Luis Gonzaga y luego de leer las cartas que los feligreses depositaban en un buzón del altar mayor las quemaban. De esa manera «eran dueños de muchos secretos de familia, y aumentaban su influjo por estas y otras razones» (Darío, 1983, p. 19)

La tía Rita Darío incentiva al pequeño Rubén a pertenecer a la congregación del Santo Corazón de Jesús. Así que en la Iglesia de La Recolectión empieza sus estudios en el latín y le instruyen en liturgia y dogmas. El recuerdo de estos momentos es grato y quedaron para siempre en su memoria al igual que el uniforme que vestían los miembros de la congregación. Uno de los hermanos, el padre Valenzuela, celebre poeta colombiano, se interesa por Darío, en algunas ocasiones lee sus versos y de poetas de Colombia y España. Además, le revela «la estructura de los diferentes metros castellanos» (Torres, 1966, p. 31).

En enero de 1879, siendo alumno de los jesuitas compone su primer soneto conocido, cuyo título es alentador, LA FE, el conocimiento de este escrito lo debemos al doctor Juan de Dios Vanegas, leamos:

*En medio del abismo de la duda
Lleno de oscuridad, de sombra vana
Hay una estrella que reflejos mana
Sublime, sí, más silenciosa, muda.*

*Ella, con su fulgor divino, escuda,
Alienta y guía a la conciencia humana,
Cuando el jenio (sic) del mal con furia insana
Golpéala feroz, con mano ruda.*

*¿Esa estrella brotó del jermen (sic) puro
De la humana creación? –bajo del cielo
A iluminar el porvenir oscuro?
¿A servir al que llora de consuelo?*

*No sé, mas eso que a nuestra alma inflama, ¡Ya sabéis!, ¡ya sabéis!, ¡La
Fe se llama!*

De acuerdo a la estructura, el poema es un soneto clásico y por sus versos endecasílabos. Pero lo que me propongo, aparte de hacer una simple reflexión, es que observemos detenidamente el fondo de este poema, aborda un tema religioso, y no precisamente significa que el poeta «viva la religión como tal» pero indudablemente «se refleja la educación que el niño recibe». Darío ha encontrado con los jesuitas un espacio de para el aprendizaje. (Torres, 1 966, p.31) y por esas razones escribe: «Gracias a los padres de la compañía de Jesús, conocíamos nuestros clásicos y cogíamos al pasar una que otra espiga del latín y del griego» (Cit. por Valentín de Prado, 2009, p. 30). Es interesante señalar que *La fe* es el primer poema que se conoce de Darío e inicia con ese trasfondo de fe e inseguridad.

El poeta y dariano Ernesto Mejía Sánchez en su ensayo *Las Humanidades de Rubén Darío*, analiza profundamente la importancia de la educación de los jesuitas:

Los Jesuitas fomentan su vocación literaria y le presentan modelos como Herrera o lista para la factura de Odas al Mar, al Sol o la **Virgen María, como la que dedica a Francisco Castro en 1879... En las academias literarias que organizaban los Jesuitas en su colegio, debió de recibir las nociones del latín y griego, leer algunos clásicos y conocer los primeros modelos retóricos al uso... Los años de mayor influencia literaria de los Jesuitas en el joven Darío deben situarse entre 1878 y 1880, cuando la ambición literaria del poeta esta ya bien despierta y aun no tiene motivos ideológicos para rechazarla. Tres, cuatro, cinco años cuando más, de lectura e imitación de los principales clásicos españoles y de algunos griegos y latinos, despertaron en el espíritu ávido del poeta-niño la predilección por los temas y motivos mitológicos y le dieron la habilidad versificadora e imitativa que hizo gala desde sus primeras poesías. (Mejía, 1970, pp. 142-143)**

En definitiva, como he señalado, la vida y obra de Félix Rubén se ve influenciada por la obra de los jesuitas. Aunque este no recibe una formación

cristiana integral. A la vez, los Sacerdotes no ven vocación para el ministerio en el niño. En algunos poemas se nota su influencia y su conocimiento sobre el más allá: «Pero ten resignación / que existe una eternidad / do no hay penas / y un lecho de azucenas / moran los justos gozando / sus aventuras cantando / y allí viven los inmortales / en deleites y alegrías / oyendo las armonías / de las liras celestiales». Escribió Félix Rubén a su amigo Victoriano Argüello en ocasión de la muerte de su padre, don Pedro Argüello. En relación a ese poema, más tarde Félix diría «El hombre debe encontrar en la aflicción de su pensamiento su propia esperanza».

Félix Rubén ya tiene 15 años, escribe el poema "Cristo" publicado en *La Linterna* (1881) de San Salvador, en sus versos denota una devoción sincera a la fe. El poeta utiliza la retórica dialogada como elemento interno y va dándonos respuestas sobre la deidad misteriosa y humana que es Cristo. «Madre, di ¿Quién es aquel / enclavado en una cruz? / --Hija del alma, es Jesús, es la santa imagen de él. / ¿Quién es Jesús? —Es Dios. / ¿Y quién es Dios? —Quien nos cría, / quien hizo la luz del día / con el poder de su voz. / Y quien nos vino a enseñar / que todos somos hermanos / que debemos ser humanos / y que debemos amar. / Todo **amor, toda clemencia... / --Y ¿Murió? —Para mostrar / que debemos, hija, dar / por la verdad la existencia». (Guerrero & Soriano, 1966, pp. 15-16) Hasta las postrimerías de este escrito se observa a un poeta intrigado por lo espiritual. Trata de explicar la divinidad y el poder manifestado en los aspectos cotidianos, como la luz del día y la existencia del ser humano.**

También debo señalar que en este periodo Darío escribió numerosos cantos a la Virgen María solicitados por doña Isabel de Hernández con el fin de regalarlos a sus amigos y devotos que asistan a la celebración que realiza en honor a la imagen patrona de los leoneses. (Guerrero & Soriano, 1966, p. 21)

El librepensador

El 16 de marzo de 1881 se inaugura el Instituto Nacional de Occidente. La administración del Presidente Zavala había reunido a las familias más importantes de León para proponerle la construcción de un centro de enseñanza similar al Colegio de Granada que se había fundado 7 años atrás. El gobierno les prometió la infraestructura y el personal calificado. Fue necesario, entonces, dotarlo de profesores extranjeros, y así lo hicieron: dos españoles y un polaco que se encontraba exiliado. Su primer director fue Josef Leonard. En el discurso inaugural felicitó al gobierno y expuso que la educación de aquella institución «sería la libertad de pensamiento y la libertad de conciencia». El maestro «exaltó la inteligencia estudiantil, la razón». Darío es uno de los 60 estudiantes que

escuchaban aquel épico discurso. Tras la disertación los jesuitas apoyados por los padres de familia de línea conservadora se levantan en contra Josef Leonard. Se produce una conmoción nacional. Los librepensadores contra los conservadores.

Leonard acusa a los jesuitas de estar en contra del Instituto, publica folletos donde expone y defiende sus planteamientos y sitúa en el ridículo la doctrina de los jesuitas quienes acusaban al maestro de anticlerical y antirreligioso. (Lazo, 2000, p. 141) Llegó el momento de alta tensión y obligan al profesor Leonard renunciar a su cargo y Darío también se retira de sus estudios seculares para transformarse en una autodidacta, en todo el sentido de la palabra. El joven toma partido a favor de su maestro. Él admira al profesor por su elocuencia y por ser un hábil lector. En esos momentos escribe el siguiente poema:

El Jesuita

¿Qué es el jesuita? –Bolívar preguntó una vez a Olmedo. Es el crimen, el enredo;

es el que da al pueblo acíbar envuelto en sabroso almíbar. Y dijo con retintín: El inmortal Andrés Bello estaba poniendo un sello a una carta a San Martín, ¿El jesuita... ? Lo dice ello. Bien: ahora hablaré yo. Juzga después, lector, tú: el jesuita es Belcebú que del Averno salió. ¿Vencerá al progreso? ¡No! ¿Su poder caerá? ¡Oh, sí! Ódieme el que quiera a mí; pero nunca tendrá vida la sotana carcomida de estos endriagos aquí.

El profesor Leonard, en su estadía en Nicaragua, transmite e introduce las ideas masónicas. Fue así como llega a las manos de Rubén un libro de **francmasonería y "le dio por ser masón", y el poeta se volvió familiar de toda la simbólica liturgia**. En este sentido se torna anticlerical completo (Torres, 1966, p.40). El siguiente cuarteto nos muestra una estela de su pensamiento:

Al Papa

No vayas al atar, Santo Tirano
Que profanas de Dios la eterna idea:
¡Aún la sangre caliente roja humea
en tu estola, en tu cáliz y en tu mano!

"El Libro" es un poema que debemos destacar en esta época en Rubén Darío por su contenido anti-religioso. «Ven a mí, musa querida; / mi lira dame: levanta / y únete a mi voz y canta / la humanidad redimida. Redimida con la vida; no con el Gólgota ni con la cruz, / ni martirios de Jesús; / sino con la fuerza **inmensa.../ fuerza que bulle y que piensa. / ¡Con el libro que es la luz!**». Deja de criticar a los líderes de la fe, en los casos anteriores: el Papa y a los Jesuitas, y asciende a otra dimensión, una crítica directa contra el fundador del Cristianismo. Se muestra desposeído de su fe. Se olvidó de sus prácticas y anda buscando respuestas a sus **interrogantes. Inicia sus indagaciones y no encontrando respuestas venera "A la razón"**. En aquellos años escribe: «Cayó la fe con su terrible fuero. / Ya con tu voz por doquiera se derrama: / se hunde Vichnú, Cristo, Buhda y Brahama. / Y las naciones van por tu sendero. / ».

El poeta y ensayista Nicolás Navas (2002) sugiere que Darío «casi siempre está dominado por profundas depresiones espirituales [...] Y es que la fe, mal cimentada en Rubén, fe con demasiadas dudas, fe con abismos a cada instante, en cada paso, al voltear de la esquina de su vida, se nos muestra con un grito sepulcral. Y cuántas esquinas existieron para él» (pp. 31-36). Darío no solamente da indicios de ser un libre pensador, un liberal cabal. La influencia de su maestro es de gran relevancia para la formación de sus nuevas ideas y principios.

El desasosiego del hombre-poeta: ascensos y descensos

Jorge Eduardo Arellano citando a Alberto Acerada en su estudio sobre *El modernismo poético* (2001) presenta cinco variables que abordaron los modernistas, principalmente el poeta Rubén Darío, quiero destacar la que corresponde con nuestra temática: «Una visión de la religión como generadora de cuestionamiento sobre la divinidad y la existencia. (Arellano, 2010, p. 17) Es común, entonces, encontrarnos en la obra evolutiva de Rubén Darío: ascensos y descensos de su fe. A veces cree y a veces duda; a veces clama y en otras ocasiones reclama. En la obra del poeta no hay una constante: su fe es invariable.

Como lo hemos señalado en su niñez presenta atisbos de rebeldía religiosa pero estos se ven más adelante en su obra. En la segunda edición del libro *Azul...* (Guatemala, 1890) el poeta introduce algunas variantes, entre ellas, las dos cartas que escribió, don Juan Valera, que servían como prólogo. En la primera, hay dos elementos que Valera encontró, muy importante y que estaban en boga en aquellos años: «1°. Que se suprima a Dios o que no se le miente sino para insolentarse con El, ya con reniegos y maldiciones, ya con burlas y sarcasmos; y 2°. Que en este infinito tenebroso e incognoscible perciba la imaginación, así como el éter, nebulosas o semilleros de astros, fragmentos y escombros de religiones muertas, con los cuales procura formar algo nuevo como ensayo de nuevas creencias y de renovadas mitologías». Las afirmaciones anteriores el crítico las relaciona con el poema "Anagke", encontrando en este «blasfemia» y «burla contra Dios». Darío aún conserva a los 20 años un reducto de lo que fueron sus años de adolescencia.

Prosas Profanas y otros poemas (1896) fue uno de esos poemarios que desconcertó a algunos críticos literarios. Darío se presentaba nuevo y con una novísima propuesta «Cada palabra tiene un alma» sostenía. El doctor Carlos Tünnermann, en su libro *Estudios Darianos* (1997) apunta que «El desafiante título del libro, lo provocativo de sus Palabras Liminares, las numerosas innovaciones métricas y rítmicas plasmadas en sus poemas y lo exótico de la mayoría de sus temas, hicieron de *Prosas profanas* verdadera piedra de escándalo». (p. 163)

Uno de los poemas pocos estudiados es "Sonatina", la pobre princesa de la «boca de fresa». Esta princesa no es más que el alma del poeta «triste», «el melancólico capitán de gloria» como lo ha bautizado Juan Ramón Jiménez, en su libro *Melancolía* publicado en el 1912, esa alma «que ha perdido el color», «pálida» y «olvidada». No es un poema casual. Es un poema con un trasfondo religioso, esa alma que piensa en el rescate de su martirio y por ende quiere volar. Los versos reveladores están en la última estrofa: «[...] **En caballo con alas, hacia** acá se encamina, / en cinto la espada y en la mano el azor, / el feliz caballero que te adora sin verte, / y que llega de lejos, vencedor de la Muerte / a encenderte los labios con su beso de amor!» ¿Quién es ese caballero vencedor de la Muerte? La respuesta la encontramos en las Sagradas Escrituras. Es pues, Jesús, ese personaje que aparece en el poema y que no se menciona, solamente se sugiere. El poema no es, solamente, una decoración verbal; su riqueza está en su transformado intertextual.

Prosas Profanas y otros poemas viene a ser el libro de la madurez de Darío, como él lo expresó. El profesor Giuseppe Bellini, citado por el doctor Tünnermann en el libro antes mencionado, señala que «en *Prosas profanas* el Modernismo canta su misa rosa: lo sagrado contamina de luz litúrgica lo profano, el sexo reactiva los significados litúrgicos de las palabras, el color asume significados

eucarísticos, la forma ondulada de los mármoles griegos se anima a través del influjo francés de una Grecia de sensaciones corpóreas en movimiento de carne» (1997, p.170). Estos elementos que menciona el crítico italiano se condensan en el poema *Ite, missa est* donde el centro del poema es una liturgia. «Darío es católico, pero no siempre respetuoso de los sagrados símbolos. Ahora presenta **iniciado en otra misa, en la "amorosa misa"**». (Marasso, 1973, p.67) El libro que es una adoración al mundo pagano y en el sobresalen muchos de los dioses del mundo griego. Darío (2007) «exalta las fuerzas naturales, el misterio de la vida universal, la ascensión perpetua de Psique, y luego plantea el arcano fatal y pavoroso de nuestra ineludible finalidad» (p.17)

Por su experiencia religiosa Darío con los masones, podríamos decir que se convierte en un completo idólatra, o como él lo diría: «*Si soy pagano. Adorador de los viejos dioses, y ciudadano de los viejos tiempos*». En contraposición Osvaldo Basil afirma que el poeta a cada lugar que llegaba compraba una Biblia. A lo anterior, conviene agregar que Darío «suele rezar el rosario por el desayuno [espiritual]» (Capdevilla, 1969, p.145) y visita frecuentemente la iglesia estando en España para ser partícipe de la Santa Eucaristía.

Luego de *Prosas Profanas y otros poemas* vendría *Cantos de vida y esperanza, el cisne y otros poemas* (1905), Darío haciendo alusión al libro que «encierra las esencias» en *Historia de mis libros* (2007) afirmar que es la «Cimiento del catolicismo, contrapuesto a un tempestuoso instinto pagano» (p. 26). Es en esta obra Darío despunta con versos de clamor a Dios por su retorno. Darío vuelve los ojos a Cristo y gime por su retorno y que su paz y luz alumbre el abismo que nos encontramos. Cristo, explica el poeta, es la «salvación ante los desastres de la tierra envenenada por las pasiones de los hombres». El poema **que se condensa este deseo es "Canto de esperanza":**

¡Oh, Señor Jesucristo!
 ¡Por qué tardas,
 qué esperas para tender tu mano de luz
 sobre las fieras y hacer brillar al sol
 tus divinas banderas!
 Surge de pronto y vierte la esencia de la vida
 sobre tanta alma loca, triste o empedernida,
 que amante de tinieblas tu dulce aurora olvida.
 Ven, Señor, para hacer la gloria de Ti mismo;
 ven con temblor de estrellas y horror de cataclismo,
 ven a traer amor y paz sobre el abismo.
 Y tu caballo blanco, que miró el visionario, pase.
 Y suene el divino clarín extraordinario.

Mi corazón será brasa de tu incensario.

El poeta expresa su dolor por todo lo que ve, a la vez manifiesta un profundo clamor a Jesús para que venga y nos libre. Pero no solamente en *Cantos de vida y esperanza* manifiesta sus suplicas al cordero inmolado, en el libro *La caravana Pasa* (1917) de manera similar expresa: «Es muy cierto que la humanidad está esperando hoy un nuevo *fiat lux*. Es muy cierto que aguardamos este *fiat lux* **que venga a establecer el orden moral que todos ansiamos...Estamos en una época de agonía, de angustia...Todos los grandes pensadores están diciendo lo mismo. No hay quien no lo observe y, sin embargo, mentira parece, nadie quiere darse cuenta de que estamos entrando en el gran día del Juicio final...Nadie se da cuenta de esta verdad. Todos creen que aquel gran día está a una distancia inconmensurable de nosotros, sin advertir que lo tenemos encima»** (p.72-73) Darío creía en que la única solución a los problemas del mundo era el retorno de Cristo. Y aunque en esta misma crónica hace una fuerte crítica a los líderes de la iglesia está consiente que la solución no debe ser terrenal. Don Arturo Capdevila, a lo anterior, agrega que «Rubén Darío fue de los que abrigaban una inmensa esperanza. Según veía llenarse la Tierra de espantosas señales, se acordaba él de las sagradas promesas» (1969, p.147)

En un intento de encontrar la significación religiosa en la obra de Darío, el estudioso Julio Ycaza Tijerino (1967) apunta: «El elemento religioso en la poética de Darío no es un elemento accidental, si no vital y esencial. Un examen a fondo de sus escritos, tanto en verso como en prosa, nos lleva a la conclusión indudable de que Darío vivió hondamente el fenómeno religioso, o sea la vinculación del hombre con Dios, y, en la medida en que el poeta es el hombre, la poesía de Rubén se vio entrañablemente sacudida y conmovida por el sentimiento y el pensamiento de la religión. En la poesía de Rubén Dios se hace presente con **presencia vital y agónica...Una poesía de tema religioso puede no significar precisamente que el poeta piense y viva la religión como tal»** (p. 7).

Angustias es ascenso: un escalón más

Al estudiar los aspectos religiosos en la obra del poeta Rubén Darío no se debe hablar «de la religión en términos tradicionales» como señala la profesora Jacoba Koene de la Universidad Anderson de Indiana. Pues como hemos señalado anteriormente en Darío se consuman dos corrientes: la aversión y la atracción de la fe. Por lo antes descrito, soy de la misma opinión del poeta Nicolás Navas (2002) que afirma: «En Rubén hay cambios constantemente. En su niñez es cristiano católico. En su juventud, como lo vimos anteriormente es ateo. En su madurez es paganos a ratos, a instantes cristiano» (p. 51)

A Darío se describe siempre como un hombre entregado a sus ideales y concepciones de un mundo en detrimento «Su personalidad fue difícil y compleja:

apasionado, errabundo y bohemio, vitalista e idealista, entregado con fruición a las mujeres y el alcohol, religioso y pagano, con arrebatos de euforia y con caídas en profundas depresiones. Pero también fue un hombre bueno, amigo de sus amigos, generoso y entrañable» (Diez, 2003, p. 26).

Para comprender la religiosidad de Rubén Darío, es oportuno leer una carta que le escribió a Monseñor José Antonio Lezcano, Arzobispo de Managua, con fecha del 25 de mayo de 1915, veamos algunas de estas anotaciones:

«Por lo que se refiere a mi religiosidad, en verdad he tenido que ir directamente a Dios, pues mi vida, bajo las apariencias de la gloria y fugitivos bienestares humanos, ha sido repleta de aflicciones, --posiblemente para mi bien, **pues habrán sido correcciones divinas. "Beatus homo, quicorripitur a Deo"** ... Más aún en medio de mis plegarias he sido muy perseguido por tristezas y tentaciones, quedándome apenas el consuelo de que muy grandes santos también han padecido tales congojas. Mi fe se siente a veces sacudida, y la poca frecuencia de los sacramentos me ha causado seguramente mucho aumento de acedias y desesperanzas. Que lastima que no haya vivido, ni me sea dado vivir cerca de un verdadero sacerdote como Ud., cuya cultura y cuya piedad van juntas! Pero cada cual va sujeta a un Sino, el cual para mí no es sino la voluntad de Dios. Y conste que o me quejo pues el milagro se ha verificado en mí repetidas veces, en situaciones de las cuales creí no poder salir, y en opresiones de ánimo inconcebibles, después de pedir con fe, la ayuda indiscutible de N.S.» (Darío, Carta a Monseñor Lezcano, 2014, p.183)

Tras la muerte de Darío y habersele declarado las honras del Príncipe, Simeón Pereira y Castellón, Obispo de Nicaragua, en un homenaje que la alta clerecía de Nicaragua le rindió a Darío, nos muestra al Darío místico, al Darío religioso: «He aquí como un espíritu, un glorioso porta lira, un completo filósofo, un hombre, al fin, que bebió ansioso la luz de todas las fuentes de la sabiduría, supo mantener siempre firme, adhiesto, el tesoro de la fe, que jamás le abandonó y que en la hora final de la partida estuvo con él, latente en su alma, consiente de su ser; para servirle de guía hacia la serena inmortalidad y de antorcha en cuyos resplandecientes rayos la humanidad tendrá sus miradas como en el más elevado ejemplo del bien y la verdad. Rubén no manchó su alma del mundo, sus obras son el más grande ejemplo de misticismo» (Cit. por Armando Zambrana, 2001, p. 45)

Jacoba Koene, sostiene un ensayo elocuente y vibrante "La verdadera religión de Rubén Darío: el vaivén de los cosmos": «Para Darío la poesía llegó a cumplir una función de revelación distinta a la revelación religiosa, idea totalmente extraña a la tradición castellana. En esa cosmovisión, el poeta no es dueño de la revelación sino el agente de transmisión de la misma. Su indagación

lo llevó a expresar en su obra ideas panteístas, esotéricas, ocultistas, espiritistas, pitagóricas, cristianas y anticlericales» (S.f., p. 40)

Darío, luego de casi cien años, se conserva suspendido, casi mágico, soberbio y callado, deja que sus amigos y estudiosos le amparen. Jorge Luis Borges, nos presenta su defensa a su maestro: «Cuando un poeta como Darío ha pasado por la literatura, todo en ella cambia. Todo lo renovó Darío: la materia, el vocabulario, la métrica, la magia peculiar de ciertas palabras, la sensibilidad del poeta y sus lectores. Su labor no ha cesado y no cesará; quienes alguna vez lo combatimos, comprendemos hoy que lo continuamos. Lo podemos llamar el libertador». Darío es el poeta que renovó y vivificó la lengua castellana, nos libertó de las ataduras estéticas de la antigüedad y nos llevó a nuevos paradigmas y normas.

A manera de conclusiones

Aunque la poética de Darío no era exclusivamente religiosa podemos determinar que en ella encontramos un mundo lleno de sus realidades, una objetiva y otras subjetivas. Si bien la experiencia religiosa es un elemento vital en la poesía de Darío, no es una experiencia vivencial en el poeta. Esta experiencia se concibe a través de las mezclas de razas del hombre indo-americano. La religiosidad desde las hondas raíces nutricias del poeta, del hombre de barro, del **hombre con "conciencia de ser vivo", pues los estratos indígenas de nuestra historia** revelan que nuestros indígenas eran hombres dados al culto a sus dioses. Darío como un buen conservante de las prácticas, adora también sus dioses. Y como sucede en nuestros pueblos hispanos se mezcla el cristianismo con el paganismo, de ahí deviene esa conciencia de las Padre de las letras castellanas.

El poeta en su poesía y prosa pletórica clama al Dios de la justicia y en el artículo ¿Por qué? clama con el alma: ¡Oh, Señor!... El mundo anda muy mal: la sociedad se desquicia. El siglo que viene verá la mayor de las revoluciones que han ensangrentado la tierra. El pez grande se come al chico? ¡Sea!... Pero pronto tendremos el desquite. El pauperismo reina, y el trabajador lleva sobre sus hombros la montaña de una maldición. Nada vale ya el oro miserable.

Darío es inmensamente humano, en España lloró cuando su compatriota, don Juan Macías Sarria, interpretaba el popular canto, Toda Hermosa eres María, así lo comenta don Simeón Rizo Gadea. El doctor Edgardo Buitrago, historiador connotado leonés, comenta que Darío en su autobiografía recuerda que en su infancia se rezaba y se cantaba a la Purísima en las noches de diciembre.

Darío en el ocaso de vida es confeso de sus temores, de sus miedos el mejor ejemplo lo podemos apreciar en el poema Spes, que dice:

Jesús, incomparable perdonador de injurias,
óyeme; Sembrador de trigo, dame el tierno
pan de tus hostias; dame, contra el sañudo infierno,
una gracia lustral de iras y lujurias.

Dime que este espantoso horror de la agonía
que me obsede, es no más de mi culpa nefanda,
que al morir hallaré la luz de un nuevo día
y que entonces oiré mi «¡Levántate y anda!»

Como lo hemos certificado a través de opiniones de los más consagrados críticos literarios, y aunque Darío cae en la influencia de liberales y librepensadores anticatólicos que destacaban en Nicaragua en aquella época, aún se pueden notar en sus versos sus tendencias religiosas a través de los tiempos. Espero que con estos apuntes podamos aportar al conocimiento del conocimiento del poeta nicaragüense.

Quiero cerrar esta ponencia con las palabras del propio poeta, Rubén Darío: «Me he llenado de congoja cuando he examinado el fondo de mis creencias, y no he encontrado suficientemente macizo y fundamentada mi fe, cuando el conflicto de mis ideas me han hecho vacilar y me he sentido sin una constante y seguro **apoyo [...] Y el mérito principal de mi obra, si alguno tiene, es de gran sinceridad, el haber puesto "mi corazón al desnudo", el de haber abierto de par en par las puertas y ventanas de mi castillo interior para enseñar a mis hermanos el habitáculo de mis más íntimas ideas y de mis caros sueños**»

Alexander Zosa-Cano Auditorio 13 de diciembre UNAN-MANAGUA-FAREM-
CHONTALES Juigalpa, febrero, 2015

BIBLIOGRAFÍA

1. Arellano, J. E. (1986). *Breve Historia de la Iglesia en Nicaragua*. Managua: Editorial Manolo Morales.
2. Arellano, J. E. (2010). Dos poemas políticos de Rubén Darío. En R. Darío, *Escritos políticos* (págs. 17-37). Managua : Banco Central de Nicaragua .
3. Capdevila, A. (1969). *Rubén Darío: Un bardo rei*. España: Espasa-Calpe, S.A. .
4. Darío, R. (1917). *La caravana pasa*. Madrid : Editorial Mundo Latino .

5. Darío, R. (1983). *Autobiografía: Ruben Darío* (12va. Edición ed.). (R. A. Leal, Ed.) Managua, Nicaragua: Ediciones de la Distribuidora Cultural.
6. Darío, R. (2007). *Cantos de vida y esperanza* . Managua : Ediciones Distribuidora Cultural .
7. Darío, R. (2007). *Historia de mis libros*. Managua: Ediciones Distribuidora Cultural .
8. Darío, R. (2008). *Azul...* Managua: Distribuidora Cultural .
9. Díez, M. (2003). *Antología de la poesía española del siglo XX*. España: Ediciones Istmo.
10. Fiallos, M. (1958). *Humanismo Beligerante*. León: sin imprenta.
11. Gispert, C. d. (2010). *Diccionario Enciclopédico* . España: Grupo Oceano.
12. Guerrero, J. N. (1968). *Monografía de Leòn* . Managua : Editorial Artes Gráficas.
13. Guerrero, J. N., & Soriano, L. (1966). *Rubén Darío: Poeta Místico y diplomático* . Managua : Editora Central .
14. Hatzfeld, H. (1955). *Estudios literarios sobre mística española. [Biblioteca Románica Hispánica, Estudios y ensayos, 16]*. Madrid: Editorial Gredos.
15. Kùlh, E. (2014). *Rubén Darío según un paisano matagalpa* . Managua: PAVSA.
16. Lazo, O. J. (2000). *Entre la escuadra y el compás* . Managua: Impresiones y Troqueles S.A.
17. Marasso, A. (1973). *Rubén Darío y su creación poética*. Argentina: Editorial Kapelusz.
18. Navas, N. N. (2002). *Paralelismo entre Rubén Darío y Salomón de la Selva*. Managua : Fondo Editorial CIRA.
19. Prado, V. d. (2009). *Vida de Rubén Darío* . Managua: MINED.
20. Rosales, I. R. (2012). *Historia de la Educación en Nicaragua* (2ª ed., Vol. I). Managua, Nicaragua: Hispamer.

21. Roths Schuh, G. (1983). *El retorno del cisne*. Managua: Ediciones Distribuidora Cultural.
22. Sánchez, E. M. (1970). *Cuestiones Rubendarianas*. Madrid : Ediciones de la Revista Occidente .
23. Sequeira, A. C. (2003). *La Republica Conservadora de Nicaragua 1858-1893* (1ra. Ed. ed.). (L. Delgadillo, Trad.) Managua: Fundación Vida (Colección Cultural de Centro América. Serie de Tesis Doctorales; N° 1).
24. Torres, E. (1966). *La dramática vida de Rubén Darío*. México: Ediciones Grijalbo.
25. Tünnermann, C. (1997). *Estudios Darianos*. Managua: Banco Central de Nicaragua.
26. Tünnermann, C. (2007). *Valores de la cultura nicaragüense*. Managua : Centro Nicaragüense de Escritores .
27. Valle-Castillo, J. (2001). *Las humanidades en la poesía nicaragüense*. Managua : PAVSA.
28. Zambrana, A. (2001). *Antología del pensamiento de Rubén Darío*. Managua: PAVSA.
29. Zonana, V. G. (2005). LA POESÍA RELIGIOSA DE EDELWEIS SERRA. (11-12).
30. Zosa-Cano, A. (2016). *Darío en las hojas del calendario*. Juigalpa: Inédito . ■

Managua y la Sublevación de San Juan de Limay 1845-1846

José Mejía Lacayo

Después de la guerra de Malespín, las tropas armadas se dispersaron, los soldados y jefes menores se dirigieron a las Segovias porque la topografía del terreno facilitaba la impunidad de sus acciones delincuenciales. Allí surgieron caudillos como Trinidad (Natividad) Gallardo, alias *Siete Pañuelos*, Francisco Cacho, los hermanos Álvarez, todos ellos calificados como bandidos por el gobierno, quien dirigió las tropas del Gral. Trinidad Muñoz para apaciguar la región. Mientras tanto, el director José León Sandoval emitió un decreto para que las cámaras legislativas continuaran residiendo en Masaya para el siguiente período legislativo. La reacción del Gral. Muñoz y su oficialidad fue el desconocimiento del decreto ejecutivo el 22 de enero de 1846 (acta de San Juan de Limay), reacción que fue interpretada como localismo, pretendiendo mantener a León como sede de todos los poderes del estado. El resultado fue que unos meses después (4 de julio de 1846), Managua fue elevada a capital del estado mediante tres decretos, uno legislativo designando a Managua como residencia oficial del congreso, uno ejecutivo elevando a la villa de Managua a ciudad, y un tercero trasladando el gobierno a Managua.

Schroeder sostiene la tesis que Sandino se organizó sobre la violencia organizada en Las Segovias, donde la violencia era endémica. Es difícil enlazar la violencia de las huestes chamorristas de 1927 con el bandolerismo posterior a la guerra del Malespín en 1844; sin embargo, la topografía de la Alta Segovia y la proximidad de la frontera con Honduras, se prestan para refugiar a grupos armados. Quizás la continuidad no es de causa y efecto, sino geográfica.

En la guerra de Malespín¹, militares de todos los departamentos habían peleado defendiendo la plaza de León y al salir de ella llevaron armas y municiones

¹ El 7 de febrero de 1844, Fermín Palacios entregó la Presidencia al general Malespín, quien había sido electo Presidente de la República, para el período constitucional 1844 a 1846. Como representante de los conservadores, Malespín acordó con la Asamblea Legislativa decretar el restablecimiento del fuero eclesiástico al Clero salvadoreño, anulando la ley del 26 de agosto de 1830 que había suprimido dicho fuero y que fue emitida durante el gobierno del liberal José Damián Villacorta. El 25 de octubre de 1844, aliado con el gobierno hondureño en su lucha contra el gobierno de Nicaragua, Malespín entregó la Presidencia de la República a su vicepresidente, el general Joaquín Eufasio Guzmán y la Comandancia del Ejército a Calixto Malespín, su hermano. Luego marchó hacia Nicaragua y en 1845 ocupó la ciudad de León en donde es recordado por su afición al ron y su carácter volátil que provocó excesos de sus tropas que incendiaron la ciudad y saquearon los

consigo. José María Valle, alias Chelón, y Bernabé Somoza, su segundo al mando, había atacado Managua con algún éxito, pero fueron incapaces de mantener la plaza por la cercanía de las tropas de Ganada. Huir al departamento Oriental no era una opción viable. Las tropas de Malespín se habían embarcado por El Realejo, rumbo a El Salvador.

Los soldados no tenían más opción que huir al departamento de Septentrión, por el paso de la cordillera de los Maribios situado entre los volcanes que pasa por Malpaisillo y lleva a San Isidro y Sébaco, hoy carretera ruta 26. Por ella se puede ir a Estelí y demás pueblos del departamento de Septentrión.

En la Segovia de entonces pertenecían al partido caído los Gadea, Cacho, Zelaya, Martínez y otros hombres ricos de Jinotega, Metapa, San Isidro y la Concordia, lo mismo que de Somoto Grande, Totogalpa, Palacagüina, etc., y éstos eran hostilizados por los conservadores que estaban empleados allá y les subastaban sus bienes de campo.

Francisco Cacho estuvo en Granada, presencié los trabajos de los encadenados, recorrió las ciudades del interior y regresó e informó de todo a sus correligionarios políticos. Se puso de acuerdo con Gallardo en que era cobardía permanecer pasivos ante tanta humillación, ante tanta ignominia. Don Juan Fábrega tenía la responsabilidad del ataque de Malespín, porque él había arreglado en San Antonio del Sauce, frontera del Salvador y Honduras, la invasión de los ejércitos al territorio nicaragüense. Estaba de comandante en Somoto; era necesario comenzar la revolución quitándole el cuartel, y con esas armas y las demás que sacaron de la plaza de León, dar el grito de libertad y hacer una guerra de montaña.

Desde ese departamento Francisco Cacho y Natividad (Trinidad) Gallardo, **más conocido con el sobrenombre de "Siete Pañuelos"** mantuvieron un movimiento armado con la bandera de hacer justicia a muchas familias despojadas por las confiscaciones. El indulto del 20 de septiembre de 1845 del gobierno de José León Sandoval² fue tardío, indulto que favorecía los cómplices de José María

objetos sagrados de sus iglesias. Pero el 15 de febrero de 1845, a pesar de retornar victorioso de la campaña en Nicaragua, el Ejército lo desconoció y el Poder Legislativo declaró nula su elección como Presidente de la República, siendo sustituido por el vicepresidente Guzmán; además, debido a los abusos cometidos -a los que se sumaba el fusilamiento del presbítero Pedro Crespín- el obispo Viteri y Ungo lo excomulgó el 23 de febrero de 1845 en la Catedral de San Salvador. Malespín huyó a Honduras en donde recibió protección del Presidente Coronado Chávez. [Wikipedia](#), consultado el 18 de octubre de 2017.

² José León Sandoval (Granada, 1789 - ídem, 1854) fue un político nicaragüense que ejerció como el décimo noveno Supremo Director de ese país entre el 4 de abril de 1845 y el 12 de marzo de 1847. Su elección fue posible gracias a que el general José Trinidad Muñoz dejó de apoyar a sus tradicionales aliados, los liberales de la ciudad de León, y le dio su respaldo. Su deficiente hacer en política y mala gestión económica provocó el permanente descontento popular, manifestado en

Valle. Los soldados alzados se tomaron Somoto donde mataron a don Juan Fábrega, quien había apoyado a los conservadores de Granada que sitiaron León dando apoyo a Malespín.³ Otros grupos armados eran indios sublevados acaudillados por los hermanos Álvarez en el departamento del Septentrión.

También aparecieron disturbios en Chinandega, León y Managua. La opinión pública se polarizó entre *mechudos* y *desnudos*. El gobierno envió al General Trinidad Muñoz al departamento de Septentrión a sofocar las revueltas en ese departamento.

Valle continuaría sus acciones militares hasta terminar apoyando a William Walker hasta 1857. Somoza fue llamado a acaudillar un levantamiento campesino por reclamo de tierras en Rivas, donde fue capturado, juzgado y fusilado en 1849. El general Muñoz á la cabeza de más de quinientos hombres, emprendió viaje a Segovia, o sea el Septentrión como se dice en Nicaragua. Allí permaneció dos meses, al cabo de los cuales el capitán Mateo Pineda obtuvo un triunfo en la montaña de Cacilí el 10 de marzo de 1845. El 23 de marzo un acontecimiento extraordinario conmovió los ánimos. El bandido Bernabé Somoza, con algunos pocos, pretendió apoderarse de la situación y murieron Bernardo Venerico, Domingo Guzmán, Sebastián Salolio y Guadalupe Rivas. Esta matanza produjo espanto en Nicaragua. Otra columna reconquistaba Somoto ocupada por Francisco Sánchez. Los hermanos Álvarez acaudillaban a los indios de Matagalpa.

Pacificada y organizada la Nueva Segovia, el ejército expedicionario de Muñoz había cumplido su importante misión regresaba a la Metrópoli. Sin embargo, no encontrando el General Muñoz celebró un consejo de jefes y oficiales, en el cual expresó los sanos principios de paz y armonía que debían ponerse en práctica para llegar a la quietud de los pueblos. Todos estuvieron de acuerdo, como que esos principios iban encaminados a la felicidad común, y los consignaron en la célebre *acta de San Juan de Limay*, dando un giro más conforme con los nobles propósitos de un gobierno civilizado, para restablecer, con nueva política, el equilibrio social perdido por la preponderancia del partido que estaba haciendo sentir el peso abrumador de una mano de hierro sobre los vencidos.

El Acta fue considerada un acto de insubordinación porque deliberaba sobre el decreto de convocatoria para que las cámaras legislativas se reunieran por segundo año consecutivo en Masaya, según decreto del Ejecutivo del 22 de enero

numerosos movimientos de agitación y protesta social, entre los que destaca el jefeo por el general José María Valle, a quien llamaban Chelón. Acusado de mala administración, tuvo que depositar el poder en el senador José María Sanders, y más tarde lo sustituyó Hermenegildo Zepeda. Aclaradas las cosas, la Asamblea lo restituyó en el poder. A la par que ordenó trasladar la capital a Granada, suspendió la celebración de juicio con jurado y redujo notablemente los fondos destinados a la instrucción pública para promover la construcción de templos católicos. [Wikipedia](#), consultado el 18 de octubre de 2017.

³ Hugo Velaz Astacio. <http://www.diarionica.com/index.php/nacionales/5995-historia>

de 1846. Con León sitiado por el ejército de Malespín, no era viable reunir las cámaras en León, pero pasado el peligro, lo natural era regresar la sede a León, y así lo protestó el Lic. Pablo Buitrago.

El ejército desconoció el decreto del 22 de enero, y consideraba que el decreto de convocatoria menospreciaba la libertad de los representantes para reunirse donde ellos deseaban. Montufar y Pedro Francisco de la Rocha estaban de acuerdo en que la sublevación de San Juan de Limay era un acto de localismo porque León no quería perder ser la sede del gobierno que se había trasladado a Masaya.⁴

El Acta de San Juan de Limay era una advertencia a los conservadores que no podían usar a Muñoz para oprimir y avasallar a sus contrarios liberales. El ministro Fruto Chamorro con trescientos hombres creía poder destruir al general Muñoz, en castigo de su rebelión y reducir al orden a los jefes y oficiales firmantes del *Acta de San Juan de Limay* del 23 de marzo de 1846.

El Acta, además, creaba el departamento de Alta Segovia y el de Matagalpa, segregados del departamento de Septentrión.⁵

El 1 de junio de 1846 el poder legislativo designó a la villa de Managua como residencia oficial del congreso, y un decreto del poder ejecutivo del 4 de julio decidió trasladar el gobierno el día 23 a Managua. El 24 de julio de 1846 las cámaras legislativas elevaron a ciudad la villa de Managua.⁶

La causa directa que llevó a la designación de Managua como capital del país, es la sublevación del ejército plasmada en el acta de San Juan de Limay. El haber sido exitosa la campaña de pacificación de las Segovias, debe haber levantado los ánimos de la tropa de Muñoz, pero la sublevación fue contra el decreto del ejecutivo del 22 de enero de 1846, y la reacción del gobierno fue trasladar el gobierno a Managua fue consecuencia directa de la sublevación de San Juan de Limay. ■

⁴ Fruto Chamorro por Pedro Joaquín Chamorro Zelaya en libro del mes *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano*, 91: 27-29, Abril 1968

⁵ Ortega Arancibia, Francisco. Cuarenta años de Historia de Nicaragua 1838-1878. Pp. 89-95. Managua: Fondo de Promoción Cultural—BANIC, 4ta. Edición, 1993

⁶ Fruto Chamorro por Pedro Joaquín Chamorro Zelaya en libro del mes *Revista Conservadora del Pensamiento Centroamericano*, 91: 31, Abril 1968

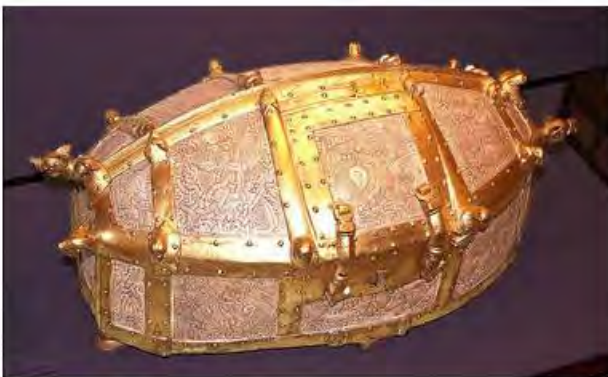
De Piratas y Vikingos

José Mejía Lacayo

*A Finn Aage Jørgensen,
el buen vikingo amigo de Nicaragua*

Una característica de la bibliografía de América Central son las crónicas escritas por piratas, como cita Bancroft¹. En algún lado leí que los piratas eran los vikingos del mar Caribe; esta comparación ha motivado que escriba este ensayo.

Cualquier paralelo entre piratas y vikingos es muy superficial. La población escandinava era sedentaria y crearon una civilización que es hoy el fundamento de Dinamarca, Suecia y Noruega. Los piratas eran trotamundos que nunca crearon una civilización; y su cultura murió con ellos. Los vikingos representan la expansión nórdica militar, mercantil y demográfica que constituye un elemento importante en la historia medieval temprana de Escandinavia, Estonia, las islas británicas, las Islas Feroe, Islandia, Groenlandia, Francia, Rus de Kiev y Sicilia. Los piratas en cambio eran individuos que se unían al grupo para pagar sus deudas, como lo hizo Raveneau de Lussan; o para vengar a los indios americanos de las atrocidades cometidas por los españoles como Daniel Montbars (1645-1707?), más conocido como Montbars el exterminador, un bucanero francés del siglo XVII.



Izquierda: Una réplica de la original perdido del cofre de Cammin, un pequeño relicario dorado de finales del período Vikingo en el estilo Mammen (Nationalmuseet). Derecha: Joyas de oro del siglo X, tesoro de Hiddense, mezcla de símbolos nórdicos paganos y cristianos. Fuente: Wikipedia. Viking art

Los vikingos fueron el azote de Europa, al igual que se dice que los piratas fueron el azote en muchas colonias españolas. Se suele olvidar el aporte cultural

¹ Bancroft, Hubert H., *History of Central América*, pp. 737, tomo 2, reimpresión por ARNO Press, USA, sin fecha. El original publicado en San Francisco, CA: The History Company, Publishers, 1886

de los piratas, que en este ensayo intentamos rescatar. En la historia de Nicaragua se repite que la ciudad de Bluefields fue en un tiempo guarida del pirata Blewvelt.² Los vikingos, por su parte, fueron pueblos escandinavos que gobernaron gran parte de las islas británicas hasta ser derrotados por los normandos, quienes a su vez eran descendientes de vikingos en tierras de Normandía (Francia). Y usando los ríos del norte, intervinieron varias veces el Báltico y en Rusia, donde la Rus de Kiev está vinculada a los vikingos.³

Las depredaciones de los vikingos se suelen dar por terminadas en 1066, cuando el vikingo noruego Harald Hårderåde fue derrotado, descendiente de los vikingos de Normandía, de Guillermo le Conquistador; otros fijan la fecha en 1085, al final del reinado del rey Canuto IV (1080-1086) de Dinamarca, cuando él trató de recoger una flota para invadir Inglaterra, pero fracasó con esto, después de lo cual los hombres principales de Dinamarca se rebelaron contra él y finalmente lo mataron. Canuto es reconocido como San Canuto por la iglesia católica.⁴

Un día de tantos, visité el museo de Chicago y me admiró ver una exhibición de arte y civilización vikinga, con joyas y arte religioso. Tuve que revisar mis creencias sobre los vikingos y pedí auxilio a Finn Aage Jørgesen, nuestro colaborador danés, y quien por 25 años ha mantenido contacto con Nicaragua, y ayudó a construir una escuela en Sébaco, y apoya económicamente a la familia de ese poblado que le dio albergue cuando fue brigadista. Finn Aage me envió un artículo académico sobre los vikingos.

Cuando visité Copenhague hace varios años tuve la oportunidad de preguntar a los ejecutivos de la empresa que visitaba, ¿Cómo es que Dinamarca figura como líder entre los vikingos? La explicación que me dieron fue en parte climática, la principal civilización vikinga estaba en Dinamarca por tener un clima más benigno que Noruega y Suecia. Pero antes del año 1000, no se distinguía mucho entre los vikingos de los tres países escandinavos.

De cierta manera, el terror que nos infundían los piratas en los siglos XVI y XVII, es similar al que infundían los vikingos en la Europa anterior al XI. Asaltaban, violaban y robaban. En Nicaragua, en la Costa Caribe, los piratas sembraron la amistad entre miskitos e ingleses, y dejaron sus huellas genéticas al mezclarse con las mujeres aborígenes. Los vikingos hicieron otro tanto en toda Europa.

² Wikipedia. Abraham Blauvelt en https://es.wikipedia.org/wiki/Abraham_Blauvelt

³ Wikipedia, Vikingo en <https://es.wikipedia.org/wiki/Vikingo> consultado el 17 de septiembre de 2017

⁴ Wikipedia. Canuto IV en https://es.wikipedia.org/wiki/Canuto_IV_de_Dinamarca. Consultado el 17 de septiembre de 2017

Nos interesan los piratas del mar Caribe. Las islas de Providencia (San Andrés) fueron colonizadas por puritanos que se dedicaron a la piratería para poder sobrevivir. «La colonia de la Isla de Providencia fue establecida en 1631 por los puritanos ingleses en lo que ahora es el departamento colombiano de la Isla de Providencia, a unos 200 kilómetros al este de la costa de Nicaragua. Aunque pretendía ser una colonia puritana modelo, también funcionó como una base para los corsarios que operan contra naves y asentamientos españoles en la región. En 1641, los españoles invadieron y destruyeron la colonia».⁵

Debemos distinguir entre piratas corsarios y bucaneros. Los corsarios recibían carta de patente de sus soberanos con quien compartían el botín capturado a los españoles. Los bucaneros ejercían la piratería por su propia cuenta, estaban fuera de la ley y no reconocían a ningún soberano. Los piratas franceses eran conocidos como *filibusteros*, aunque esta palabra no fue usada hasta el siglo XVII, y los holandeses como *zee roovers*, literalmente trotamundos de mar. En 1654 un gran número de bucaneros y filibusteros saquearon Nueva Segovia ascendiendo por el río Coco.⁶

La piratería en el Caribe comenzó en el siglo XVI con los gobiernos enemigos de España emitiendo patentes de corso. El período más activo de los piratas fue entre 1660 y 1730, cuando las naciones europeas comenzaron a combatirlos. Estos piratas operaban desde Port Royal en Jamaica, Tortuga en Haití y Nassau en las Bahamas. Es en esos lugares donde debemos buscar rastros de la cultura de los piratas.

Los piratas, aunque sin ley ni religión, tenían pocas disputas entre sí, y las que se producían eran ajustadas rápidamente. Estaban gobernados por un código estricto, establecido entre ellos mismos. Había pocas mujeres entre ellos en 1665, y las que llegaron eran mujeres de poca moralidad. Los piratas las aceptaron como esposas sin importarles su pasado porque ellos no lo conocieron ni les pertenecía, pero ellas debían comprometer su palabra para el futuro.⁷

Los vikingos que habitaban Escandinavia y que asaltaron y comerciaron desde sus patrias del norte de Europa en áreas extensas de Europa septentrional, central y del este, desde finales del siglo VIII hasta finales del siglo XI. Este período de expansión nórdica militar, mercantil y demográfica constituye un elemento importante en la historia medieval temprana de Escandinavia, Estonia,

⁵ Wikipedia, Providence Island Colony en https://en.wikipedia.org/wiki/Providence_Island_colony consultado el 17 de septiembre de 2017.

⁶ Bancroft, Hubert H., *History of Central America*, pp. 454, tomo II, reproducción de ARNO Press. Sin fecha.

⁷ Bancroft, Hubert H., *History of Central America*, pp. 456, tomo II, reproducción de ARNO Press. Sin fecha.

las islas británicas, las Islas Feroe, Islandia, Groenlandia, Francia, Rus de Kiev y Sicilia.

No se conocen obras de arte hechas por piratas, porque eran trotamundos. Aunque algunos piratas dejaron crónicas con descripciones sobre Nicaragua: Alexander Oliver Oexmelin (Esquemeling) (*De Americaeneche Zee Roovers*, 1678); William Dampier (*A New Voyage Round the World: Describing Particularly...* London: Printed for James Knapton, 1697); Raveneau, De Lussan, traducción de Marguerite E. WILBUR. *Journal of a Voyage into the South Seas in 1684 and the Following Years with the Filibusters*; W, M. [*the Mosquito Indian and His Golden River, Being a ... Description of the Mosquito Kingdom in America*], 1746.

«Abraham Blauvelt (fallecido en 1663) fue un pirata holandés del siglo XVII, que exploró las costas de Honduras y Nicaragua, a comienzos de la década del 1630 d. C. Luego de un tiempo viajó a Inglaterra donde le propuso a la Corona británica financiar la creación de una base en el Caribe nicaragüense debido a su geografía que era vista por Blauvelt como una base estratégica contra los españoles. El Capitán Blauvelt se había alistado como Oficial Naval en la Swedish East India Company (La Compañía Sueca de las Indias Orientales) y ya para el año 1644 comandaba su propia nave con la que atacaba a embarcaciones españolas, desde New Amsterdam (hoy New York) hasta un puerto al sur oeste de Jamaica llamado en la actualidad Blewfields Bay. Después de que Holanda y España hicieran un tratado de paz nuevamente en 1648, el Capitán Blauvelt se dio cuenta que ya no contaba con el apoyo de New Amsterdam. Sin ninguna otra opción navegó a Newport, Rhode Island (EE.UU.), en 1649. Para el año 1650 Blauvelt comandaba otra nave, el navío francés *La Garse*.

No se sabe mucho acerca de la vida del Capitán Blauvelt. Según registros vivió a lo largo de la frontera de Honduras y Nicaragua, allí se presume que escuchó sobre el Capitán Sir Christopher Myngs que planeaba organizar redadas en la Bahía de Campeche, México. En el año 1643 Blauvelt se une a Myngs y se vuelve activo en las redadas. Nada se supo de él después, la mayoría de los historiadores opinan que posiblemente fue porque falleció en una de las redadas». ⁸ La Ciudad de Bluefields, Nicaragua y el Puerto de Blewfields, Jamaica llevan su nombre hasta el día de hoy.

Port Royal fue una vez hogar de corsarios que atacaban los buques de la España de los Habsburgo, cuando las potencias europeas más pequeñas no se atrevían a hacer directamente la guerra a España. Como ciudad portuaria, era famosa por sus exhibiciones de riqueza y baja moral. Era un hogar popular para

⁸ Wikipedia. Abraham Blauvelt en https://en.wikipedia.org/wiki/Abraham_Blauvelt consultado el 17 de septiembre de 2017.

los corsarios patrocinados por los ingleses y holandeses para gastar su tesoro durante el siglo XVII. Cuando esos gobiernos abandonaron la práctica de emitir patentes de corsario contra las flotas y posesiones de tesoros españoles en el siglo XVI, muchas de las tripulaciones se convirtieron en piratas. Continuaron usando la ciudad como su base principal durante el siglo XVII. Piratas de todo el mundo se congregaban en Port Royal, procedentes de aguas tan lejanas como Madagascar. Después del desastre de 1692, el papel comercial de Port Royal fue asumido por la ciudad de Kingston. Recientemente (1999) se ha tratado de reconstruir la actual ciudad pesquera de Port Royal como destino para servir a los barcos de cruceros. Podría capitalizar su patrimonio único, con los hallazgos arqueológicos de los años pre-coloniales y corsarios como base de posibles atracciones.



Port Royal antes de 1692. Fuente: *On the Spanish Main*, por John Masefield, publicado en 1906

«Tortuga fue originalmente colonizada por unos pocos colonos españoles. La isla tiene 40 kilómetros de largo, siete kilómetros de ancho y en su punto más alto está a 464 metros sobre el nivel del mar. Se llama Île de la Tortue por nativos, que se refiere a la forma de tortuga de la isla. En 1625 colonos franceses e ingleses llegaron a la isla de Tortuga. Los colonos franceses e ingleses fueron atacados en 1629 por los españoles que fortificaron la isla y expulsaron a los franceses e ingleses. Como la mayor parte del ejército español se fue a la española para erradicar a los colonos franceses, los franceses regresaron en 1630 para



Dibujo de Tortuga en el siglo XVII. Fuente Wikipedia.

ocupar el fuerte y ampliar las fortificaciones construidas en España. A partir de 1630, la isla de Tortuga se dividió en colonias francesas e inglesas, permitiendo a bucaneros utilizar la isla como su principal base de operaciones. En 1633, los primeros esclavos fueron importados de África para ayudar en las plantaciones. Sin embargo, para 1635 el uso de esclavos había terminado. En 1635 España recapturó Tortuga de los ingleses y los expulsó. Rápidamente, España conquistó las colonias inglesas y francesas por segunda vez, sólo para salir de nuevo porque la isla era demasiado pequeña para ser de gran importancia. Esto permitió el regreso de piratas franceses e ingleses. En 1638, los españoles volvieron por tercera vez a tomar la isla y deshacerse de todos los franceses y los recién establecidos holandeses. Ellos ocuparon la isla, pero fueron expulsados por los colonos franceses y holandeses en 1640, momento en el que los franceses construyeron Fort de Rocher en un puerto natural; el fuerte permitió a los franceses derrotar a una fuerza de invasión española al año siguiente. Hacia 1640, los bucaneros de Tortuga se llamaban a sí mismos los Hermanos de la Costa. La población pirata estaba compuesta en su mayoría por franceses e ingleses, junto con un pequeño número de holandeses. En 1654, los españoles capturaron la isla por cuarta y última vez. En 1655, Tortuga fue reocupado por los intrusos ingleses y franceses bajo Elias Watts, quien aseguró una comisión del coronel William Brayne, actuando como gobernador militar en Jamaica, para servir como

"gobernador" de Tortuga. En 1660 los ingleses nombraron a un francés Jeremie Deschamps como gobernador que proclamó al rey de Francia, desplegó los colores franceses, y derrotó varios intentos ingleses de recuperar la isla. Hacia 1670 la era de los bucaneros estaba en declive, y muchos de los piratas se convirtieron en taladores de árboles y comerciantes de madera como una nueva fuente de ingresos. En este momento un corsario gales llamado Henry Morgan comenzó a promocionarse e invitó a los piratas en la isla de Tortuga a zarpar bajo él. Fueron contratados por los franceses como una fuerza sorprendente que permitió a Francia tener una posición mucho más fuerte en la región del Caribe. En consecuencia, los piratas nunca fueron realmente controlados y mantuvo a Tortuga como un escondite neutral para el botín pirata».

«Nassau era antes conocido como Charles Town; fundado en 1670 por los nobles británicos que trajeron a colonos británicos con ellos a Nueva Providencia



Wikipedia. Wesleyan Chapel and Mission Premises. In the Eastern District of New Providence, Bahamas (p.6, 1849) (Ebenezer Methodist Church, Nassau, Bahamas.

donde construyeron un fuerte que fue nombrado Charles Town en honor del rey Charles II de Inglaterra. Debido a la falta de gobernadores eficaces (después de Trott), Nassau cayó en tiempos difíciles. En 1703 las fuerzas aliadas españolas y francesas ocuparon brevemente Nassau. De 1703 a 1718 no había gobernador en la colonia y hacia 1713, las Bahamas se convirtieron en un paraíso pirata. El Gobernador de las Bermudas declaró que había más de mil piratas en Nassau y que superaban en número a los cien habitantes de la ciudad. Proclamaron a Nassau como una república pirata, estableciéndose como "gobernadores". Ejemplos de piratas que utilizaron Nassau como base son Charles Vane, Thomas Barrow, Benjamin Hornigold, Calicho Jack Racha, Anne Bonn, Mary Reed y el

infame Edward Techo, más conocido como "Blackbeard". En 1718, los británicos trataron de recuperar el control de las islas y nombraron al capitán Wood es Rogers como gobernador real. Logró apoderarse de los piratas, reformar la administración civil y restaurar el comercio. Rogers limpió Nassau y reconstruyó el fuerte, usando su propia riqueza para tratar de superar problemas. En 1720 los españoles hicieron un intento fallido de capturar Nassau. Durante las guerras en las trece colonias, Nassau experimentó un boom económico. Con fondos de corsario, se construyó una nueva fortaleza, faroles y más de 2300 suntuosas casas y se extendió Nassau. Además, se desecaron los pantanos reproductores de mosquitos. Lord Dunmore gobernó la colonia desde 1787 hasta 1796. Supervisó la construcción de Fort Charlotte y Fort Fincastle en Nassau».⁹

La influencia civilizadora de los piratas en Nicaragua debe buscarse en la Costa Caribe donde los puritanos de la Isla de Providencia comerciaron con los Miskitos. Su influencia fue civilizadora y no dejaron ninguna construcción ni fundaron ninguna colonia. Los primeros contactos entre los ingleses de la Providence Company y los indios habitando la región del Cabo de Gracias a Dios se produjo en 1633. Fue el inicio de una larga amistad entre los indios y los ingleses.

Offen dice que «Las relaciones de inglés-miskitu se iniciaron a más tardar en el viaje de regreso de Daniel Elfrith en 1629 y probablemente en el momento de su descubrimiento inicial. Elfrith exploró los cayos Mosquitos, el continente inmediatamente adyacente a ellos, y parte de la costa de Honduras. Lo sabemos porque envió a Inglaterra plantas para experimentación y porque enojó a los aventureros capturando una fragata y por "traer a la Isla un mulletto". Los aventureros reprendieron a Elfrith por la apertura de Providencia a las represalias españolas, pero lo elogió por su "Industria en la adquisición de plantas de Tierra Firme, y especialmente [su] deseo de propagar la religión entre vosotros los pobres indios.

«Como se mencionó arriba, *tomarin* es la palabra Miskitu para el annatto (*Bixa orellana*). Curiosamente, el achiote era ya bien conocido por los ingleses en este momento. Fue la segunda más importante mercancía, después del tabaco, entre los asentamientos ingleses e irlandeses del Amazonas entre 1611-1620 y, en 1618, se vendió por 12-20 peniques en Holanda y Inglaterra. Tomarin fue encontrado "en gran abundancia" en el continente, y su tinte valía dos chelines por libra en Inglaterra en los años 1630. El reconocimiento costero de Elfrith

⁹ Wikipedia, Nassau, Bahamas en https://en.wikipedia.org/wiki/Nassau,_Bahamas consultado el 17 de septiembre de 2017.

también resultó en el descubrimiento de silkgrass, o lino, que la compañía encontró era un muy buen producto». ¹⁰

La región del Pacífico de Nicaragua mira a los piratas con horror, al igual que recuerda a los zambos miskitos. Para las Costa Caribe los piratas eran amigos que enseñaron a algunos miskitos a navegar en alta mar, porque se embarcaban con ellos como proveedores de carne de tortuga y manatí, y los hicieron amigos de los ingleses. También familiarizaron a los misquitos con la pólvora y las armas de fuego, algunos se mezclaron con las mujeres aborígenes de Cabo Gracias a Dios. ¹¹

Si queremos entender a la Costa Caribe, debemos mirar a los piratas a ingleses como amigos, y no como los saqueadores, violadores y asesinos de las ciudades españolas. Son dos las caras de la moneda. ■

¹⁰ Offen, Karl, Puritan Bioprospecting in Central America and the West Indies, *Itinerario* volume XXXV, issue 1, 2011

¹¹ Incer Barquero, Jaime, *Piratas y aventureros en las costas de Nicaragua*. Pp xvi, Managua: Fundación Vida, 2003

El primer posicionamiento político de Augusto C. Sandino

Alejandro Bendaña

Trabajando en Honduras, a los 26 años de edad, en 1922 más de cinco años antes de iniciar su contienda militar en San Albino, Sandino firmó una declaración pública --hasta ahora desconocida--contra la presencia armada yanqui en su país. La declaración aparece en el periódico *Los Sucesos, Semanario de la vida centroamericana*, de Tegucigalpa, con fecha 4 de febrero de 1922. El investigador hondureño Ismael Zepeda ubicó este importante documento y nos lo hizo llegar.

El contexto fue el siguiente. Junto a otros nicaragüenses residentes en aquel país Sandino respondía a eventos recién ocurridos en Managua.

En diciembre de 1921, un grupo de marines armados del acorazado **"Galveston" se emborracharon en la "zona roja" de Managua donde agredieron a trabajadoras del sexo.** Se armó una trifulca y llegó un contingente de policías nicaragüenses a tratar de restaurar el orden. Se armó otra trifulca y tres policías resultaron muertos. Una investigación llevada a cabo por el mando norteamericano registra el papel del racismo como factor, casi a manera de **justificación: "el sentimiento racial ... lleva a los marines a asumir un aire de superioridad"**. **El 30 de diciembre un tribunal de la marina les sentenció a diez años de cárcel con trabajo forzado. Al poco tiempo la pena fue reducida.**¹

La protesta fue mínima en las calles de una Managua acobardada y frente a un gobierno sumiso, pero no así entre los nicaragüenses trabajadores en La Ceiba, Honduras. Entre ellos el joven Sandino de 26 años de edad trabajador en una empresa bananera y licorera norteamericana en aquella zona. Los nicaragüenses firmaron una protesta pública en enero de 1922 protestando los desmanes de los marines y el silencio de las autoridades gubernamentales nicaragüenses. **La petición fue reproducida por el periódico de Tegucigalpa "Los Sucesos, Semanario de la vida centroamericana" del 4 de febrero de 1922.** Se trata de la primera protesta pública de Sandino por actos cometidos por los marines en su país.²

¹**"Marines convicted in Nicaraguan slaying"** del diario *New York Times* del 31 de diciembre de 1921. La investigación es citada por McPherson, *The invaded*, pp. 57-58.

² *Los Sucesos, Semanario de la vida centroamericana*, (Tegucigalpa), 4 de febrero de 1922. Registramos nuestra deuda con el historiador hondureño Ismael Zepeda quien ubicó este importante documento.

PROTESTA DE NICARAGÜENSES RESIDENTES EN HONDURAS

Los asesinatos cometidos por marinos norteamericanos en Nicaragua

Entre los 32 firmantes aparece "Augusto C. Sandino" y su primo Santiago Sandino.

Los suscritos nicaragüenses protestamos por el hecho nefasto del asesinato de agentes de la Policía de Managua, Nicaragua por marinos de la ocupación militar de los Estados Unidos en nuestro país. Nada, ni el castigo de los culpables podrá borrar esa nueva mancha que ha caído sobre la Nación del Norte.

Aplaudimos la actitud levantada de los que, lanzaron una hoja suelta patriótica al día siguiente del crimen, cuando todos enmudecían en Nicaragua. Y formulamos nuestra profunda queja contra aquellos dirigentes que debiendo haber protestado por hecho tan abominable, guardaron silencio. Hay más: afirmamos que no se secará jamás la sangre nicaragüense derramada por la mano del inventor

Costa Norte de Honduras, enero de 1922. ■

DERECHO

Editor: Humberto Carrión McDonough

humcarri@gmail.com

Revisores:

Ricardo De León Borge: rdeleon@americancollege.edu.ni

Decano de la Facultad Ciencias Jurídicas y Humanidades
American College, Managua, Nicaragua

Donald Francisco Ramírez Espinoza: donraster@gmail.com

Socio en Asesores y Consultores Legales CVR, S.A.
Managua, Nicaragua



Como editor de la Sección de Derecho de la revista, mi intención es acercarme a las facultades de ciencias jurídicas y sociales y a las de relaciones internacionales y diplomacia de universidades del país, con el fin de involucrarlas en proyectos que estimulen al profesorado, y quizás también a los estudiantes, a realizar investigaciones y análisis de temas jurídicos para su publicación en esta sección de la revista.

Pienso que esta propuesta será novedosa e interesante para las facultades universitarias mencionadas puesto que además inducirá a los estudiantes a usar buenas prácticas de redacción y presentación de trabajos para su publicación electrónica, todo en conformidad con el manual de estilo, de verificabilidad y de la política editorial de la RTN. En este sentido ya hemos tenido respuestas positivas de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Americana (UAM); la Facultad de Ciencias Jurídicas y Humanidades del American College; y la Escuela de Ciencias Jurídicas y Políticas de la Universidad Politécnica de Nicaragua (UPOLI).

Igualmente, a su debido tiempo, contactaré a asociaciones de juristas y a investigadores individuales de temas jurídicos nicaragüenses para exponer el proyecto, y motivarlos así a colaborar con la revista. ■

Métodos de resolución alternos de conflictos

Byron Israel Sequeira y Roberto Guerrero Vega

Originalmente publicado en CUADERNO JURÍDICO Y POLÍTICO, Vol. 3, No. 9, julio-septiembre de 2017. Universidad Politécnica de Nicaragua. ISSN 2413-810X, Págs. 24-41. Recibido: 11.07.2017/Aceptado: 31.07.2017

El presente artículo fue publicado en el *Manual de Estado de Derecho* tomo 1, financiado por departamento de Estado de los Estados Unidos.

RESUMEN: Los métodos de resolución alternos de conflictos que se desarrollan en el presente artículo, nos definen los mecanismos por los cuales puede abordarse los conflictos o las pretensiones encontradas entre las partes, este artículo desarrolla los distintos métodos como lo son la mediación, conciliación, arbitraje y la negociación basada en intereses (NBI), que se materializan tanto en los procesos administrativos como en los judiciales, de igual forma denota como se transversalisan, las capacidades de negociación de los litigantes en los nuevos procesos en los cuales predomina la oralidad.

De igual forma se explica los efectos de los acuerdos y la fuerza que pueden alcanzar dependiendo ante quien o ante quienes se hayan realizado, todo de conformidad a los cuerpos normativos de la republica de Nicaragua en donde se aborden temas relacionados a los métodos de resolución alternos de conflictos.

PALABRAS CLAVE: Métodos, Conflicto, Negociación, Intereses.

ABSTRACT The methods of alternate resolution of conflicts which are presented in this article define the mechanisms by which conflicts or claims between the parties can be solved. This article describes various methods such as mediation, conciliation, arbitration and interest-based negotiation (NBI), that materialize both in the administrative processes as well as in the judicial, in the same way shows how the negotiating capacities of the litigants in the new processes in which there is a predominance of oral tradition.

At the same time, I will explain the effects of the agreements and the force that can reach depending on to whom have been applied, all in accordance to the body of legislation of the Republic of Nicaragua in which we can found issues related to methods of alternate resolution of conflicts.

KEYWORDS: Methods, conflict, negotiation, interests.



Byron Israel Sequeira Pérez
Abogado y Notario Público.
Mediador y Árbitro. Docente
Titular Escuela de Ciencias
Jurídica y Políticas UPOLI. Jefe
de Ciencias Políticas y Gestión
Pública ECJP-UPOLI
Candidato a doctor en Derecho
en el programa de Doctorado
en Tendencias de Derecho del
siglo XXI. Contacto: [derecho-
cienciaspoliticas@upoli.edu.ni](mailto:derecho-
cienciaspoliticas@upoli.edu.ni)



Roberto Guerrero Vega (1986)
licenciado en derecho (2011) y
máster en Derecho procesal
civil por la UPOLI (2015).
Docente investigador del
ICEJP-UPOLI. Contacto:
investigadoricejp2@upoli.edu.ni

MARCO HISTÓRICO Y CONCEPTUAL

Antecedentes históricos de los MRAC

El conflicto a su vez es tan antiguo como el ser humano, aparece como **parte inevitable de la función social**, “el ser humano, desde su nacimiento, aprende a vivir empleando estrategias de supervivencia para resolver sus **conflictos más elementales.**” (Márquez, 2000). **Por tanto, podemos aseverar que** los orígenes de los métodos RAC se remontan a los principios de la civilización, convirtiendo así a los métodos de resolución de conflicto actuales en una adaptación renovada de los existentes en otras culturas y épocas.

Una evidencia de los MRAC, la encontramos en la biblia, en el evangelio según Lucas¹, 12: 58-59: **“Por eso cuando vayas ante el juez con tu enemigo,**

¹ Según datos históricos se ubica la redacción del libro de Lucas, en el periodo del 80 y 70 D. C, lo que nos puede dar un horizonte sobre el tiempo en que se practicaban y se aconsejaban los MRAC. Para

trata de ponerte bien con él por el camino, no sea que te arrastre delante del juez **y que el juez te aplique la justicia y te echen a la cárcel**". En la antigua Grecia, los antecedentes de la conciliación son narrados en la enciclopedia Espasa, de la siguiente manera: "La conciliación estaba regulada por la ley, teniendo los temostenes el encargo de examinar los hechos, motivos del litigio y procurar convencer a las partes **que debían transigir equitativamente sus diferencias**" (IAEJ, s.f).

En las culturas orientales, ya en la época de Confucio en China, se propiciaba una filosofía fundada en el entendimiento entre las personas que inspiró por ejemplo, la revolución cultural liderada por Mao Tse Tung, en 1949.

En Latinoamérica los descendientes de la cultura maya poseen y practican aún los procedimientos heredados para resolver pacíficamente sus conflictos. Basados en un sistema reparador, persiguen atender lo dañado, partiendo de la necesidad y responsabilidad que se tiene con la naturaleza, el cosmos y el ser humano (...) implica resolver conflictos con esos tres elementos y no causar daño a ninguno, cuando eso sucede, se pierde el equilibrio (Sequeira, 2016).

En Nicaragua todavía existen manifestaciones de estos métodos de resolución de conflictos como es el caso de los Al muk Nani², que juegan el papel de intermediarios en las negociaciones orientadas a la paz social y la armonía en la comunidad. En Nicaragua ha sido evidente la existencia de la cultura adversarial, pues tradicionalmente las controversias se han resuelto haciendo uso de diferentes formas de violencia con el uso de las armas o en otros casos en la vía judicial, algo traumático por sus costos y tiempos para llegar a una resolución, sin mencionar la carga emocional que acompaña a los mismos.

Existen otros antecedentes previos a la actual ley de mediación y arbitraje, por ejemplo: La ley 278, ley de la propiedad reformada urbana y agraria que establece el uso de la conciliación y el arbitraje como mecanismos para dirimir problemas de propiedad regulados por esta ley, la ley orgánica del Poder Judicial, ley N° 260 de 1998 y su reglamento³, el código procesal penal, ley N° 406, de 2002; entre otros.

mayor información véase: (José I. Lago (s.f) Disponible en http://www.historialago.com/xto_03205_evangelios_01.htm).

² Esta es la Institución tradicional más antigua que se remonta a la época Precolombina. Está integrada por tres ancianos o venerables como mínimo, con gran prestigio y honorabilidad ante la sociedad Indígena que compone el territorio de la Mosquitia. Estos tienen funciones de representación política de Gobierno Interno, de guías espirituales y legitimar al jefe de la Comunidad.

³ Véase: (Nicaragua, Asamblea Nacional, 1998, Ley No. 260, art. 94; Nicaragua, Asamblea Nacional, 1999, Decreto No. 69-99, art. 38).

Concepto de los MRAC



wordpress.com

Podríamos definir a los métodos de resolución alternos de conflictos como aquellas formas de resolver las controversias al margen de los medios convencionales (Stone y Rubenstein, 2000). Es decir, una opción externa a las vías judiciales de resolución de controversias. También conocidos por las siglas MRAC, MARC o MASC buscan resolver los conflictos sin acudir al órgano jurisdiccional creado para tal fin.

Tradicionalmente, se han distinguido dos mecanismos de resolución de los conflictos en el mundo jurídico, siendo estas dos vertientes los mecanismos **“autocompositivos”** y **“hetero compositivos”**.

Entenderemos por métodos autocompositivos aquellos en virtud del cual las partes resuelven los conflictos por sí mismas, sin recibir de un tercero la imposición de la solución a la controversia en forma de autoridad. Las partes deciden el rumbo y la conclusión a la controversia.

Por otro lado, los mecanismos hetero compositivos de resolución de las disputas son aquellos en que las partes, de forma adversarial, acuden a un tercero para que éste resuelva el conflicto. En esta vía el tercero da la solución a las partes, las cuales se han de limitar a realizar alegaciones que consideran oportunas y desarrollan los medios de prueba pertinentes para la defensa de sus respectivas posiciones (Belloso, 2006).

En la vertiente autocompositiva tenemos: La mediación, la conciliación y la negociación. En los mecanismos hetero compositivos: El arbitraje. En este último mecanismo, también tiene cabida el sistema de justicia ordinaria y tradicional, al ser un mecanismo externo de resolver las disputas por medio de la decisión de un tercero llamado juez. En este sentido, los MRAC refuerzan y complementan la administración de justicia, por medio de la resolución de conflictos entre las partes o por medio de un tercero facultado para ello, sin que implique la intervención directa del aparato jurisdiccional en la resolución de la controversia.

Clasificación de los MRAC

Sea cual fuese el mecanismo (entiéndase adversarial o no adversarial) alternativo de resolución de conflictos, podríamos clasificarlos en los siguientes: Negociación, mediación, conciliación y arbitraje.

Negociación

Podemos afirmar que la negociación es la máxima expresión de los MRAC, al ser este algo intrínseco y natural al ser humano. Negociamos en cada momento de nuestra vida con el fin de lograr la satisfacción de necesidades nuestras que **requieren del servicio o apoyo de algún sujeto. “La negociación es aquel campo de conocimiento y de acción cuyo objetivo es ganarse el favor de una gente de la que usted quiere cosas” (Cohen, 1980-1981).**

Por otro lado, Tara Depre (1892) ha definido la negociación como aquella acción de discutir asuntos comunes entre dos partes con el fin de llegar a un acuerdo. En ambos conceptos, la negociación es vista como un diálogo en virtud del cual dos partes han de ponerse de acuerdo a fin de resolver una diferencia. La negociación es directa, sin intervenciones de terceros, únicamente las partes se involucran y dan resolución a su conflicto.

Mediación

La mediación es aquel proceso en virtud del cual dos o más partes involucradas en un conflicto acuden ante un tercero imparcial, que haciendo uso del diálogo constructivo y respetuoso auxilia a las partes a que por sí mismas resuelvan la controversia. En otras palabras, la mediación es aquel proceso que busca otorgar un espacio de diálogo directo y participativo entre dos o más personas que tienen un problema, para que conversen sobre el origen del conflicto y las consecuencias que se han derivado del mismo. Los interesados concurren a la realización de una o más sesiones, acompañados por un tercero que facilita el diálogo, donde buscan vías de resolución del conflicto (Chile, Ministerio de Justicia, 2016).

Conciliación

La Corte Constitucional de Colombia ha dado su aporte al afirmar que la conciliación es un mecanismo alternativo para la resolución de conflictos, por cuyo medio las partes, con la ayuda de un tercero neutral, calificado y autorizado para ello, resuelven directamente un asunto en el que se presenta desacuerdo y que **es susceptible de ser conciliable” (Colombia, Corte Constitucional, sentencia C 902/8, 2008).** Su diferencia con la mediación radica en la labor propositiva del tercero conciliador, quien puede sin impedimento legal, proponer opciones para

la solución de la controversia. En cambio, en la mediación la función de la persona neutral es únicamente es la prestación de un servicio de facilitación de la comunicación.

Arbitraje

El arbitraje es un método alternativo de solución de conflictos que surge de la autonomía de la voluntad de las partes, quienes delegan en un tercero imparcial llamado arbitro la resolución de su controversia, y éste, siguiendo el procedimiento determinado previamente por las partes decide la controversia mediante un **“laudo arbitral” que es de obligatorio cumplimiento para las partes** (Nicaragua, Asamblea Nacional, 2005, Ley 540).

El arbitraje es un método RAC de carácter adversarial, es decir un mecanismo hetero compositivo, cuya diferencia con los demás MRAC, radica en la facultad del tercero de brindar la solución a la controversia, y esta decisión las partes han de cumplirlas.

Técnicas básicas para el desarrollo de los MRAC

Los métodos RAC gozan de legitimidad y utilidad legal, convirtiendo a las partes en administradores de conflictos y gestores del mismo, de manera madura e inteligente, logrando así la resolución de las disputas sin la intervención directa del Estado. Sin embargo, existen procedimientos y técnicas que son necesarias para su correcto desenvolvimiento.

La negociación basada en intereses



Negociación basada en intereses | blogspot.com

Como hemos definido anteriormente, la negociación es un diálogo entre partes que han de ponerse de acuerdo, a fin de resolver una diferencia. La negociación es directa, sin intervenciones de terceros, únicamente las partes se involucran y dan resolución a su conflicto. Tradicionalmente, las maneras de negociar se han caracterizado por la forma en que se desenvuelven las personas **involucradas; por ejemplo, podría estarse en presencia de un negociador "duro" y en ocasiones frente a un negociador "suave". El negociador duro es percibido** como la persona que difícilmente cede ante las solicitudes o pretensiones de la otra parte. Por otro lado, el negociador suave procura mantener el vínculo amistoso entre las partes negociadoras, evitando así conflictos personales, y por eso hace concesiones con el objeto de llegar a un acuerdo. Quiere una solución amistosa (Fisher y Ury, 1985).

Con ambos extremos de negociadores, pareciera que no existe más opción que asumir un rol. Sin embargo, desde el proyecto de negociación de Harvard se ha propuesto un estilo de negociación que sentó los primeros fundamentos de la negociación basada en intereses, que posteriormente fueron desarrollados a siete elementos. Sin embargo, para efectos prácticos desarrollaremos las bases primigenias de este método, entiéndanse: Las personas: Separar a las personas del problema, los intereses: Concéntrese en los intereses y no en las posiciones, las opciones: Invente opciones de mutuo beneficio y los criterios: Insista en usar criterios objetivos (Tobón, 1997).

Las personas: separando a las personas del problema

Un comportamiento habitual en los procesos de negociación es evitar acudir a ellos, por las diferencias entre las partes involucradas. Ya sea por el daño causado o bien por la fama que la persona contraria ostenta. En gran medida, los patrones sociales en los que hemos sido educados nos han acostumbrado a confundir a las otras personas con el problema. Ese bolsón imaginario, con el cual cargamos nuestras vivencias, podría provocar que relacionemos experiencias dolorosas del pasado con hechos actuales, lo que nos llevaría a interpretar erróneamente la realidad inmediata y relacionar la situación directamente con la persona. De esta manera caemos en el error de identificar a la persona como el problema.

De hecho, la existencia de visiones y percepciones opuestas a menudo puede incrementar nuestra percepción de que el otro en sí mismo es una amenaza (Guillén, Arias y Paniagua, 2011). Esto es resultado de la confusión de la relación de las partes con respecto a su discusión. Tal como es ejemplificado por Fisher y Ury (1985), **en la vida de familia, una afirmación como “la cocina es un desastre” o “nuestro saldo en el banco está bajo”, puede querer simplemente la identificación de un problema, pero es probable que se perciba como un ataque personal.** La ira frente a una situación puede llevarlo a expresar ira hacia una persona que usted asocia con la situación.

La separación de la persona con respecto al problema, parte de evitar la búsqueda de culpables como respuestas al conflicto. La idea es enfocarse en el problema y buscar opciones de solución al mismo, y ver como una oportunidad de aprendizaje para prevenir que la situación que generó el problema se repita (Guillén, Arias y Paniagua, 2011).

Separando posiciones de intereses

Producto de la forma en que tradicionalmente las personas han sido influenciadas en asumir un rol duro o suave en la negociación, tienden a negociar en base a sus posiciones, es decir accionan en la negociación con una postura clara. Una de las partes afirma y la otra niega e intenta imponer su postura. Luego de un largo y fatigado proceso de negociación, la tendencia general es que, ninguna cede o bien una termina cediendo mucho.

Los intereses son las preocupaciones y deseos que la persona posee. Estos son los que motivan a los individuos, pero a la hora de la negociación esconden sus preocupaciones, temores y deseos, para sacar a flote su postura. La posición es lo primero que es visible, y creemos que ese es lo que realmente motiva a la otra parte, pero realmente, los intereses motivan a las personas; son el resorte silencioso detrás del ruido de las posiciones. Su posición es algo que usted decidió. Lo que lo impulsó a decidir son sus intereses (Fisher y Ury, 1985).



Certicalia.com

Para separar a la posición del interés, podría utilizarse la pregunta ¿Qué es lo que desea? ante ello, recibiremos la parte superficial de la cual ya hablamos. Es decir, veremos la punta de ello, la posición o postura. Al preguntar las razones que motivan esa postura, recibiremos los intereses, por ejemplo, preguntando: ¿Por qué? ¿Para qué? Las respuestas deben identificarse claramente al oírse temores, necesidades o deseos. Con ello recibimos información relevante que nos

impulse a conversar y sostener el enfoque en ello. De esa manera lograremos negociar por intereses y no en posiciones.

Las opciones: Invente opciones de mutuo beneficio

Al recibir la información que nos indique los verdaderos intereses o motivaciones que impulsan a las partes, será más sencillo pensar en opciones que nos ayuden a resolver el conflicto. Las opciones, irán acorde a los intereses de las partes. Aprender a generar opciones requiere de la aplicación de técnicas que pueden ser utilizadas por las partes para la discusión de ellas.⁴

Los criterios: Insista en usar criterios objetivos

Como hemos dicho, normalmente las negociaciones enfrascadas en posiciones tienden a jugar en base a voluntades, en donde existe una parte ganadora y perdedora. Este tipo de negociaciones están llenas de subjetividades y superficialidades emotivas que tienden a desvirtuar el diálogo y a generar suposiciones o conjeturas erróneas.

En la negociación basada en intereses pasa lo contrario, se reconoce la necesidad de negociar con información cierta y veraz, es decir, en base a criterios objetivos, constatables que permitan darle un marco de legalidad y certeza a la negociación. Los criterios objetivos son aquellos elementos que sirven a las partes para dar fuerza al argumento expuesto, por ejemplo, leyes, investigaciones, estudios, informes oficiales, etc. Nada que sea por suposiciones personales podría ser un elemento decisorio en la negociación. Al iniciar la negociación es recomendable retomar un punto para definir los criterios objetivos a utilizar.

La mediación y la conciliación

Etapas básicas y técnicas aplicadas a los procesos de mediación y conciliación Identificando etapas básicas de la mediación y conciliación

Las etapas de los procesos de mediación y conciliación varían según la propuesta académica e institucional, entre ellos, el enfoque clásico de Lederach, o las fases propuestas por Ripol-Millet en el libro **“Familia, trabajo social y mediación”**, nos remiten a fases cuyos nombres cambian, pero en esencia se persigue el mismo fin. Sin embargo, para efectos de este manual propondremos

⁴ Las técnicas de generación de opciones podrá leerlas en el subtítulo de: Etapas básicas y técnicas aplicadas a los procesos de mediación y conciliación, de este manual.

seis etapas básicas que deben ser recogidas durante un proceso conciliatorio o de mediación:

Primera etapa: Introducción

En esta etapa se presenta el neutral ante las partes y explica las reglas del proceso, conceptos, principios, reglas de convivencia que deben ser consensuadas entre partes, persuade a los involucrados sobre la utilidad práctica del proceso utilizado y las felicitaciones por haber optado a resolver sus controversias por sí mismos, encomiándoles por la madurez que demuestran con ello. Las partes han de quedar claras sobre sus derechos y obligaciones y la labor del neutral en todo el proceso.

Segunda etapa: Obtención de hechos y compartir información

En esta etapa las partes explican desde su perspectiva la situación. Se resumen los puntos e información relevante. Se parafrasea para hacer aclaraciones y verificar si la información es la correcta y si así fue la intención de las partes. Se realizan las preguntas necesarias para aclarar dudas y vacíos en los hechos a fin de recabar información. Se prepara la agenda para organizar los puntos que han de ser analizados y discutidos.

Tercera etapa: Ordenamiento del conflicto y elaboración de agenda

Se organizan los puntos en agenda, debidamente formalizada y con conocimiento de las partes. Esta etapa es importante pues, jerarquiza en orden de prioridad los puntos que han de discutir las partes, evitando así el desorden y la emisión de información irrelevante.

Cuarta etapa: Identificar opciones para la solución de la controversia

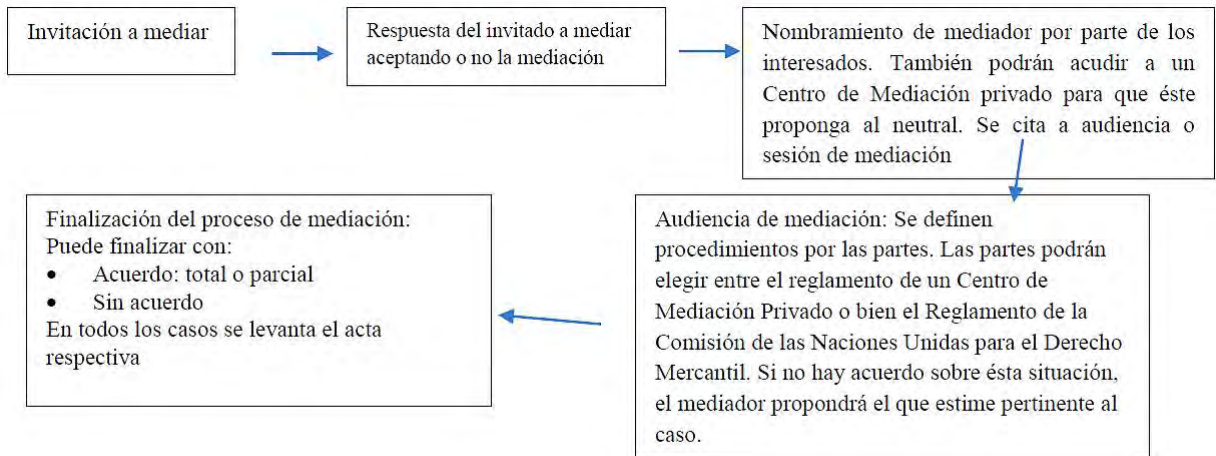
Se aplican técnicas de generación y evaluación de opciones, para estimular a que las partes brinden ideas, que ayuden a resolver la problemática⁵. Se constata acá el rol de filtro y auxiliar del neutral. En el caso de la conciliación, el tercero puede proponer opciones. En la mediación el mediador no genera recomendaciones, pues son las partes quienes las emiten.

Quinta etapa: Preparación de posibles acuerdos

⁵ Leer Técnicas aplicadas a los procesos de mediación y conciliación.

Se ha logrado levantar los puntos de potenciales acuerdos según las opciones aceptadas y reconocidas por las partes. Si las partes lo desean pueden consultar con sus asesores esta primera propuesta de acuerdos.

Sexta etapa: Elaboración de acta de acuerdo y culminación de la mediación



Fuente: Elaboración propia de los autores

Las partes una vez estando de acuerdo con los resultados, proceden a firmar el acuerdo que han de cumplir. Se le es entregada a cada individuo una copia de cada documento. Se les recuerda a las partes los efectos y trascendencias de este acto. Concluye el proceso.

Estas etapas se ven reflejadas en el procedimiento establecido en la ley 540, ley de mediación y arbitraje de Nicaragua. Para facilitar su comprensión a continuación se detallará el flujograma básico⁶.

Nombramiento de mediador por parte de los interesados. También podrán acudir a un Centro de Mediación privado para que éste proponga al neutral. Se cita a audiencia o sesión de mediación

Audiencia de mediación: Se definen procedimientos por las partes. Las partes podrán elegir entre el reglamento de un Centro de Mediación Privado o bien el Reglamento de la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil. Si no hay acuerdo sobre esta situación, el mediador propondrá el que estime pertinente al caso.

⁶ Para elaborar el presente flujograma se utilizó como referencia el capítulo II y III de la ley 540, pues de forma dispersa va desarrollado desde el artículo 8 al 20.

Técnicas aplicadas a los procesos de mediación y conciliación

Generando opciones

Según el diccionario de la real academia española la palabra opción proviene del latín *optio*, *-ōnis*. Relacionado a la libertad o facultad de elegir, a la acción de elegir o bien cada una de las cosas a las que se puede optar. Por otro lado, la palabra generación, según el mismo diccionario, afirma que su origen es del latín *generatio*, *-ōni* y se usa para describir la acción y efecto de generar, es decir, producir.

Con ambas definiciones podemos partir para aclarar el objeto de generar opciones en el marco de los MRAC. Delimitaremos para ello, a la etapa de generación de opciones como el proceso de creación y emanación de ideas a fin de evaluar y elegir posteriormente la más adecuada en la solución de asuntos entre partes involucradas en un conflicto. Su objetivo es lograr que las personas sugieran y exploren por sí mismas, de forma libre y abierta, la mayor cantidad de opciones que sean posibles para ellas. De tal manera se fomenta la capacidad creativa de las partes en aras de la construcción de soluciones.

En caso que las partes se estancuen en este proceso de generar opciones para resolver el conflicto, debe aclarárseles que no hay similitud entre generar las opciones y decidir sobre ellas, de tal manera que aún no se evalúan ideas, ni tampoco se valida su utilidad o viabilidad. Y una vez generadas las opciones, debe recalcar o señalar cuales son las ideas prometedoras.

En este apartado se han seleccionado algunas propuestas que la doctrina en mediación ha preparado. Estas técnicas también son aplicables para el proceso de conciliación, pues a pesar de tener el conciliador un rol más activo, también existe la necesidad de generar opciones en conjunto a pesar de las propuestas o recomendaciones que éste pueda brindar.

El triángulo de Mitchell

Una técnica que permite analizar la perspectiva de las partes en conflicto. Para Mitchell, los conflictos tienen 3 componentes que tienen influencia unos con otros:

- El contexto es la explicación que da cada una de las partes sobre el marco estructural del conflicto.
- La actitud es todo el conjunto de interpretaciones, posiciones ideológicas, sentimientos, etc. que inciden desde el otro, las actitudes que según la parte analizada tiene el contrario.

- La conducta englobada las acciones de una parte que molestan a la otra a la parte analizada.



lamenteesmaravillosa.com

Técnica de confrontación

Esta técnica es utilizada cuando el tercero neutral identifica que las partes no tienen clara su determinación, lo cual se evidencia cuando esta presenta contradicción tanto en su discurso, como en su lenguaje verbal y no verbal, poniendo a prueba las pretensiones expresadas por el usuario de forma tal que la contextualiza desde diferentes puntos de vista, que en ocasiones pueden llegar incluso a ser opuestos, con el objeto de que la parte no acepte un acuerdo que no cumplirá o se adhiera a planteamientos que no coinciden con sus intereses y necesidades.

Para aplicar esta técnica de manera efectiva el neutral debe poseer habilidades de:

- Escucha activa: que le permita detectar cualquier posible incongruencia,
- Lenguaje asertivo para poder formular de forma correcta la confrontación,

- Neutralidad e imparcialidad,
- Identificar la reacción de las partes en conflicto y
- Capacidad de reacción cuando la técnica no tenga el resultado esperado.

Reencuadre

“Nada es verdad ni es mentira, todo depende del cristal con que se mira” (William Shakespeare, s.f.). La estrategia centrada en las narrativas de las partes trata de facilitar la creación de una historia alternativa al conflicto, rescatando hechos que quedaron relegados en el relato. El trabajo de la persona neutral (entiéndase el tercero) con este tipo de estrategia es analizar los efectos de la historia alternativa y ayudar a que las partes se convenzan de esta nueva historia analizándola y, de esta forma, facilitar el acuerdo final. (Chimpen López y Sagrado García, 2011)

Técnica de recontextualización

Esta técnica permite a las partes modificar sus puntos de referencia en cuanto al conflicto, poniendo bajo contexto el asunto, en un escenario más específico o amplio lo cual ayuda al mediador a situar a la parte en otro punto de vista diferente al que ha expresado.

Técnica de legitimación y empoderamiento

Esta técnica es de suma relevancia para posicionar a las partes bajo la percepción de sí mismas en condiciones de igualdad, ya que la acción legitimadora, les aporta reconocimiento, es decir la parte se reconoce a sí misma como sujeto de valor dentro del proceso, lo que permite que dicha parte abandone la posición de amenaza que deriva de la falta de reconocimiento.

Diez Tapia hace referencia a tres pasos en el proceso de legitimar (Peña Yañes, 2013), El primer paso a seguir es detectar si las partes aportan razones y el tono del discurso es positivo, siendo así este procede a legitimar a las partes, una vez legitimadas las partes ante sí mismas, el neutral intentará el reconocimiento entre las partes lo que consiste en lograr que una parte vea a la otra de manera positiva, transformando los aspectos negativos.

Técnica de agente de la realidad

Ha de utilizarse cuando el tercero, considere o perciba que las partes están perdiendo la objetividad y la coherencia, resultando en pretensiones o

percepciones irreales, es por tanto que este juega el papel de agente de la realidad y debe procurar, centrar la atención en la realidad a través de hechos y abstenerse de juzgar o aconsejar, manteniendo su neutralidad. En esta técnica el tercero, al mismo tiempo realiza preguntas que pongan de manifiesto lo posible de la propuesta, lo que da un aspecto valorativo a la opción. Con esta técnica es colocarse en la otra acera del argumento u opción planteada por una parte.

Técnica de resumen

Esta técnica centra su utilidad en, permitir cotejar si el tercero entendió bien el relato proporcionado por las partes, ya que este en un inicio suele ir acompañado de percepciones o datos inexactos debido a las posiciones iniciales que las partes asumen, permite establecer un modelo de comunicación adecuado y persigue lograr que las partes aprendan a gestionar sus conflictos y ampliar sus puntos de vista. Luego de los planteamientos y opciones generados en cada sesión, el tercero debe emplear el resumen para recoger la información relevante y organizarla para favorecer la continuidad de la negociación⁷.

Técnica de enfocar al futuro

El empleo de esta técnica permite que las partes se desprendan del espacio temporal asociado al origen y desarrollo del conflicto, en miras al futuro en la búsqueda de soluciones, ha de enfatizarse la ventaja de olvidarse de situaciones pasadas que entorpecen la negociación, recordando el objetivo de las sesiones para el acuerdo de soluciones.

Técnica de connotación positiva

Se trata de una técnica reformulativa, consistente en eliminar los aspectos negativos de lo expresado por la parte por elementos positivos, se logra a través de breves, pero frecuentes intervenciones durante el desarrollo de la mediación,

⁷ Al respecto, Peña Yañes nos aporta varios modelos de resumen: Resumen estratégico: En la práctica es el más empleado, no recaba toda la información, sino la que permite avanzar en la negociación, presentando el extracto libre de la parte discursiva de las posturas de las partes. Resumen de ordenación: Es utilizado como coadyuvante en el ordenamiento de ideas con el fin de que el interlocutor pueda presentar sus ideas de forma secuencial sin fraccionarlas. Resumen de agrupación: Tiene como objeto identificar y señalar las ideas comunes en la negociación y transformarla en una directriz para lograr acuerdos o consensos. Resumen de estructuración: El tercero neutral ayuda a la parte a estructurar su discurso dentro de un mensaje coherente, mediante la traducción del lenguaje inconexo en un mensaje estructurado.

lo que logra transformar la matriz comunicacional aportando a la transformación del conflicto.

Técnica de normalización

La técnica de la normalización se aplica en cuanto a desacuerdo y en cuanto al conflicto, el mediador ha de utilizarlo para que las partes perciban que lo expresado se encuentra dentro de los bordes de la normalidad, dejando por sentado que el desacuerdo es también algo normal y además necesario para poder alcanzar el acuerdo.

Técnica de reciprocación

En esta técnica se pretende, focalizar a las partes evitando achacarles partes de lo ocurrido en el conflicto, en vez de ello se busca que las partes reconozcan y asuman una **responsabilidad en el todo del conflicto**. **“No se trata de identificar la parte de responsabilidad y mostrarla a los otros, sino de asumir que todos los implicados en un conflicto son parte actuante del mismo y, por lo tanto, parte responsable” (Peña Yañez, 2013).**

Sesiones individuales “caucus”

Esta técnica es utilizada al identificar que una de las partes ha guardado información que podría ser valiosa o que no colabora como se espera. Al llegar a celebrarse estas reuniones individuales, debe aclararse a las partes que será con cada una de manera individual, bajo la misma cantidad de tiempo y condiciones. En la práctica lo más habitual es que no duren más de una hora.

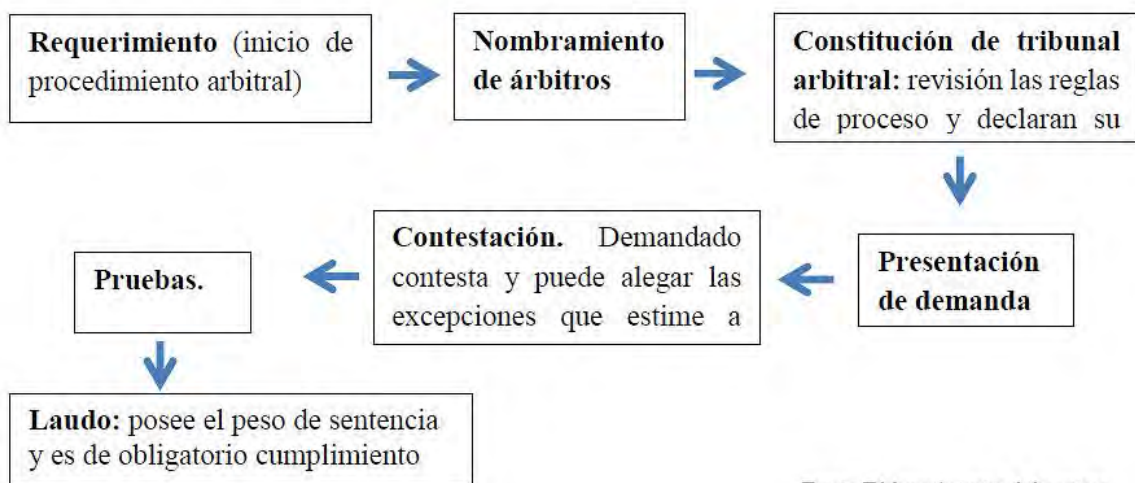
Rotafolio o papelógrafo

Por medio de esta técnica las ideas son presentadas en forma de exposición, en un papelógrafo o un rotafolio. De esta manera se ayuda a que las partes centren su atención en los problemas y no en el rival, lo que les ayuda a trabajar en busca de opciones que resuelvan el conflicto. Al mismo tiempo el neutral controla el proceso siendo un facilitador de ese diálogo.

El arbitraje

Etapas básicas del proceso arbitral

En Nicaragua, el proceso arbitral se encuentra regulado en la ley 540, “Ley de Mediación y Arbitraje”. Esta constituye un referente para el desenvolvimiento de proceso arbitral, el que podrá ser desarrollado en correspondencia con el reglamento interno del centro privado que administre arbitraje (esto en el caso de ser institucional) o bien en según las etapas que las partes determinen convenientes, sin contradecir las normas establecidas por la ley 540 en caso de ser arbitraje ad-hoc. En este apartado abordaremos las etapas básicas de proceso arbitral en un flujo grama, sin entrar en reglas específicas, o plazos legales, únicamente propondremos las etapas mínimas para el desenvolvimiento de mismo.



Fuente: Elaboración propia de los autores

Tendencia actual de los MRAC en el sistema procesal nicaragüense

Los MRAC en materia de familia

La naturaleza jurídica del derecho de familia puede considerarse mixta, pues la doctrina ha establecido un criterio ecléctico, que refuerza la naturaleza del derecho de familia como un derecho: público-privado; público-social e inclusive de naturaleza trivalente, es decir, concilia dentro de sí los tres tipos de intereses.

Esta particularidad del derecho de familia, nos facilita la comprensión del rol del Estado en los conflictos que nacen en el núcleo familiar como propiciador y garante en la resolución de los mismos ya sea a través de sus mecanismos jurisdiccionales o a través de medios alternativos de resolución de conflictos.

El Código de Familia de Nicaragua (Asamblea Nacional, 2014, Ley 870, art. 433), establece las pautas que deben regir la conciliación en materia de familia, si la conciliación se llevase a cabo ante un órgano no jurisdiccional se deberá

atender a los parámetros de privacidad, pudiendo actuar las partes con o sin representación de un abogado, también se estipula la posibilidad de que el trámite conciliatorio se lleve a cabo ante el órgano jurisdiccional, actuando el juez como conciliador.

Conciliación en la vía administrativa: El Ministerio de la Familia, Adolescencia y Niñez está facultado para intervenir en los asuntos familiares sujetos a su competencia por la vía conciliatoria, a objeto de lograr acuerdos o compromisos entre las partes, como espacio de avenimiento a sus conflictos previo al proceso judicial. Los acuerdos pactados en el MIFAM tendrán fuerza ejecutiva, ejecución que deberá ser dirigida por el órgano judicial. (Nicaragua, Asamblea Nacional, 2014, Ley N° 870).

Conciliación en la vía judicial: Posterior a la interposición de la demanda, el juez especializado en materia de familia convocará a las partes a la audiencia inicial, que tiene como finalidad fijar los hechos litigiosos para posteriormente identificar cuál de estas pretensiones pueden ser conciliadas por las partes en la misma audiencia; las partes podrán efectuar junto a sus representantes debidamente acreditados acuerdos totales o parciales sobre las pretensiones, si las partes no llegaran a ningún acuerdo la ley les concede nuevamente intentarlo en cualquier momento del proceso, tanto en la audiencia inicial, de vistas o ejecución de sentencia inclusive en la apelación.

Los MRAC en el nuevo Código Procesal Civil

En el nuevo Código Procesal Civil se determinan de forma específica, las normas que rigen lo que conocemos como actos previos al proceso, destacando la relevancia de la mediación como requisito previo a la iniciación de un proceso judicial, determinando también las reglas durante el mismo y la competencia de la autoridad judicial en la ejecución de laudos arbitrales en caso de incumplimiento, de igual forma determina la competencia de la autoridad Judicial en la ejecución de actas de mediación y laudos arbitrales, también identifica a los sujetos facultados como autoridades especiales para realizar la mediación⁸.

Según establece el CPCN, las autoridades que están facultadas para ejercer la mediación son las sedes de la dirección de resolución alterna de conflictos – DIRAC- o en un centro autorizado y supervisado por la DIRAC, de igual forma los facilitadores judiciales, autoridades comunales o territoriales, facultados por la

⁸ El Código procesal civil establece, en su artículo 407 establece como requisito previo llevar a cabo un trámite de mediación. Cuando las partes no llegaran a un acuerdo o la persona citada no compareciere, el solicitante de la mediación podrá acudir al juzgado civil competente a plantear su demanda y adjuntar el acta de no acuerdo como comprobante de tal hecho.

Constitución Política, el reglamento emitido por la Oficina del Sistema Nacional de Facilitadores Judiciales y el Código Procesal Civil.

En atención a los momentos en los cuales se puede llevar a cabo la mediación, esta puede presentar las siguientes características:

Mediación previa: La parte interesada en un conflicto, acude ante la mediadora o mediador, con el fin de llegar a un acuerdo y evitar la judicialización, si la mediación se constituye y hay como resultado un acuerdo entre las partes, este gozará de fuerza ejecutiva. Como mencionamos con anterioridad la mediación constituye en el proceso civil nicaragüense uno de los actos previos al proceso, provistos de más relevancia.

Mediación durante el proceso: Una vez iniciado el proceso judicial, una o ambas partes podrán convenir una audiencia de mediación, aunque esta sea la fase de ejecución, a tal efecto se acudirá nuevamente ante la DIRAC o a los centros debidamente facultados por esta con el fin de la búsqueda de acuerdo, previa solicitud de suspensión del proceso por acuerdo de las partes.

Homologación: Las sentencias homologatorias persiguen dar validez a los acuerdos o convenios a los que lleguen las partes, para su validez la autoridad judicial debe examinar la procedencia de la homologación, si se refiere a cuestiones litigiosas, convenientes por las partes, o por lo contrario, se encuentren afectadas normas que atañen el orden público. En caso de duda, ante el peligro de violar tales principios, la autoridad judicial no dará lugar a la homologación.

Los MRAC y los facilitadores judiciales

El artículo 160 párrafo segundo de la Constitución Política (2014), reconoce la importancia de la participación ciudadana a través de los líderes tradicionales de los pueblos de la costa caribe y de las o los facilitadores judiciales, su principal objetivo es ayudar a descongestionar la administración de justicia, a través de los métodos alternos de resolución de conflictos en las comunidades. El Código Procesal Civil de Nicaragua CPCN establece la competencia de los facilitadores judiciales de mediar en materia civil, conforme el reglamento emitido por la dirección especializada en la materia, previa aprobación de la Corte Suprema de Justicia.

Los facilitadores judiciales deberán de mediar en los conflictos de su localidad, teniendo todas las técnicas que requiere un mediador para dirimir el conflicto y orientando a las partes las ventajas y desventajas de no llegar a un acuerdo en la vía extrajudicial.

¿Cuál debe de ser el perfil de un facilitador judicial?

Debe ser una persona acreditada por la Corte Suprema de Justicia, que goza de liderazgo social, comunal y sectorial, con vocación de servicio; que trabaja voluntariamente en beneficio de su comunidad para mejorar y garantizar el acceso a la justicia de los pobladores, previniendo, orientando, acompañando y facilitando la resolución de los conflictos que se presenten en su comunidad o sector.

La persona del facilitador judicial es electa por su comunidad, nombrado y juramentado por el Juez Local del municipio de su residencia, conforme las disposiciones del Reglamento del Servicio de Facilitadores Judiciales. Los facilitadores judiciales brindan sus servicios gratuitamente como auxiliares de la administración de justicia y son ejemplo de pacificación en su comunidad.

Bibliografía

Belloso, N. (2006). Estudios sobre Mediación: La ley de Mediación Familiar de Castilla y León. Castilla y León: Indipress.

Chile. Ministerio de Justicia Gobierno:

(2016). Gobierno de. (08 de 11 de 2016). Recuperado de [http://www.mediacionchile .cl/portal/2012 02 28 13 15 05/concepto](http://www.mediacionchile.cl/portal/2012_02_28_13_15_05/concepto) (s.f). Nueva justicia de Familia. Recuperado de:

http://www.mediacionchile.cl/portal/2012_02-28-13-15-05/

Chimpen López, C. & Sagrado García, M. (2011). Mediación (1st ed., p. 40). Buenos Aires: Editorial Universidad Adventista del Plata.

Clausewitz, C. (2003). De la guerra (1st ed.). Córdoba, Argentina: El Cid Editor.
Cohen, H. (1981). Todo es negociable. Barcelona: Editorial Planeta.
Depre, T. (1892). El arte de la negociación. Buenos Aires: Atlántida.

Escuela de Paz Jtatic Samuel (2016). Análisis y Estrategia: Manual para la Transformación Positiva de Conflictos. México: SERAPAZ.

Fisher, R. y Ury, W. (1985). Sí, de acuerdo! Cómo negociar sin ceder. Bogotá: Norma S, A. Gómez, J. (1998). Resolución Alternativa de Conflictos. Valencia.

Guillén, S. Arias, R. y Paniagua, F. (2011). Manual de formación de negociación basada en intereses. San José, Costa Rica: FUNPADEM.

Márquez Algara, M. (2000). Mediación y administración de justicia. México: Universidad Autónoma de Aguascalientes.

Mateo, S. (2010). Quienes somos, adonde vamos, origen y evolución del concepto de mediación. Revista de Mediación. 8-15.

- Nicaragua, Asamblea Nacional (2005). Ley No. 540, Ley de Mediación y Arbitraje de la República de Nicaragua.
- Peña Yañes, M. (2013). El proceso de mediación, capacidad y habilidades del mediador. Madrid: DYKINSON, S.L.
- Pardo, M. y Botana, V. (2000). La mediación paso a paso. Editorial Dykinson.
- IAEJ (2015). Reseña Histórica de los Métodos RAC. Recuperado de <https://es.slideshare.net/IAEJ/resea-historica-de-los-metodos-rac>.
- Colombia, Corte Constitucional (17 de septiembre de 2007). Sentencia C 902/8.
- Sequeira, B. (2016). La mediación penal en Nicaragua. Cuaderno Jurídico y Político., Vol. 1(2), 77.
- Stone, M. y Rubenstein, W. (2000). Principios de Resolución de Alterna de Conflictos: Resumidos expuestos y comentados. Florida: Universidad de Florida.
- Tobón, J. (1997). Método Harvard de Negociación. Cómo negociar con inteligencia. Recuperado de datateca.unad.edu.co/contenidos/102024/.../El-Metodo-Harvard-de-Negociacion.pdf: <http://www.datateca.unad.edu.co>. ■

HISTORIA

Editor provisional:

José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Revisores:

Aldo Díaz-Lacayo: aldilaeditor@yahoo.com

Historiador, graduado Univ. Iberoamericana, México; miembro de la Junta Directiva de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua

Finn Aage Jørgensen: finnaagejoergensen@gmail.com

Historiador, graduado Univ. Danmarks Lærerhøjskole, profesor jubilado, dueño de la mejor colección de libros de historia de Nicaragua en Dinamarca



**Cabeza de la estatua de
Pedrarias erigida en
Panamá.**

Esta sección intenta publicar una imagen balanceada de Nicaragua y sus culturas plurilingües y multiétnicas, pero a diferencia de las secciones sobre las regiones Costa Caribe y Las Segovias, bajo esta Sección de Historia vamos a publicar sólo ensayos de importancia nacional, que se suelen producir en la región el Pacífico.

Intentamos corregir la historia tradicional que se ha basado en los hechos político-militares y en los hechos de los gobernantes, dejando mudos al resto de la población. Algunos incidentes, considerados hechos son leyendas negras con crasos errores de interpretación como el rey misquito que se subió como mono a un árbol en Jamaica, cuando en realidad fue educado por los pastores moravos y tenía la cultura de u inglés medio de su tiempo. O errores de fecha como la edad de Pedrarias que probablemente de nació en 1468 y no en 1440; por tanto, murió a la edad de 63 años y fue nombrado gobernador de Nicaragua a los 59 años, aunque las historias de Nicaragua erróneamente repiten que Pedrarias murió a los 91 y llegó a Nicaragua a los 87.

El editor de la Sección y la mayoría de los colaboradores no son investigadores; por tanto, sólo tienen acceso a fuentes secundarias, y, en consecuencia, los trabajos publicados son en su mayoría, análisis y síntesis de esas fuentes secundarias. ■

Esfera de Influencia de Granada 1548 – 1900: Ganado y Cacao

David R. Radell

Traducido de Radell, David R. Un Geografía histórica de Occidente de Nicaragua; Las Esferas de Influencia de León, Granada y Managua, 1519-1965. Páginas. 148-175, tesis doctoral, Berkeley, CA: Universidad de California, 1971.

Las ilustraciones fueron no forman parte del texto original, fueron agregadas por el editor.

Por inter mediación del Dr. Michael Schroeder, se llamó a La Universidad de California en Berkeley, en un intento de obtener el permiso para publicar del profesor Radell, sin resultados. Para esta publicación, supongo que la tesis doctoral está huérfana. El Dr. Radell debe tener 79 años.

Publicamos esta traducción bajo la cláusula de "fair use", en este caso uso no comercial y transformador por la traducción al español. Los tribunales miran cómo la parte que demanda el uso justo está utilizando el trabajo protegido por derechos de autor y son más propensos a descubrir que los usos educativos y no comerciales son justos. Esto no significa, sin embargo, que toda publicación educacional sin fines de lucro y usos no comerciales sean justos y que todos los usos comerciales no sean justos; En su lugar, los tribunales equilibrarán el propósito y el carácter del uso con los otros factores que se indican a continuación. Además, los usos "transformadores" son más propensos a ser considerados justos. Los usos transformadores son aquellos que aportan algo nuevo, con otro propósito o carácter diferente, y que no sustituyen al uso original de la obra.

El Editor

Las tasaciones tributarias de 1548 redistribuyeron muchas encomiendas a los ciudadanos de Granada, por lo tanto, delimitando claramente la esfera de influencia para la ciudad (Mapa 11). Al principio, las fortunas de Granada estaban básicamente ligadas a la mitad meridional de la provincia fisiográfica costera del Pacífico. Aunque esta área proporciona la mayor parte de los productos agrícolas básicos para el comercio por el Río San Juan, por la despoblación nativa de la década de 1570 había afectado negativamente a toda la producción agrícola de Nicaragua occidental.

La rápida disminución de la población de Nicaragua causó una escasez de mano de obra agrícola, lo que resultó en el abandono de muchos campos cultivados. La mayor parte de esta tierra fue tomada gradualmente por actividades menos intensivas en mano de obra, la ganadería y en algunas zonas el cultivo de cacao.

Ganadería

Los envíos iniciales de ganado desde Castillo de Oro a Nicaragua de sementales, yeguas, vacas, **ovejas, cerdos, y "otros ganados"** fueron autorizados por cédula real en 1527 bajo la administración de Pedrarias.¹ La necesidad de carne y bestias de carga en Nicaragua fue reconocida y la Corona exigió que no se impusieran ni impuestos ni obstáculos a los envíos iniciales de ganado.² Aunque el cuidado de ganado fue un tributo en la tasación de 1548, la poca frecuencia de las entradas sugiere el lento progreso de la industria. Sin embargo, a finales del siglo XVI, el ganado era abundante en toda la zona al oeste de la depresión lacustre.

Los ciudadanos de León y Granada se dedicaron a la ganadería. Al principio, los ganaderos de León confinaron sus actividades a la llanura de León-Chinandega, mientras los ganaderos de Granada ampliaron su producción en la zona de Granada, Managua, Masaya, Carazo y Rivas. Los ganaderos de León y Granada no sólo explotaron su entorno inmediato, sino también compitieron por las potenciales tierras de pastoreo de la frontera en las tierras altas centrales. Aprovechando las relaciones comerciales resultantes del comercio de productos de pino, los ganaderos de León también introdujeron la producción de carne a Nueva Segovia, mientras que los ganaderos de Granada siguieron los pasos dirigiendo su atención a las fronteras de Chontales.

La industria ganadera demostró ser una bendición para la provincia carente de mano de obra. Una fuerte demanda europea de sebo y pieles agregó ingresos al comercio de Río San Juan. Además, las necesidades de carne de las colonias españolas vecinas estimularon el envío de ganado por tierra a Honduras, El Salvador, Guatemala y Costa Rica. Por otra parte, el comercio floreciente por tierra de América Central, junto con las actividades madereras, y mineras, promovieron la venta de caballos, burros y mulas criados en Nicaragua.

A medida que la producción ganadera aumentó a principios del siglo XVII, Granada comenzó a dominar el comercio. Granada, a la cabeza de la ruta del Río San Juan, fue el principal centro de mercado y de almacenamiento para sebo y pieles. Con el comercio en Centroamérica centrado allí, la ciudad también se

¹ Real cédula expedida en Burgos; 1527. (AGI Aud. De Panamá L. 234, Lib. 3), Colección Somoza, Vol. I, pp. 283-284.

² Real Cédula expedida en Burgos, 1527, loc. cit.

convirtió en un centro para la venta de caballos, burros y mulas. Los comerciantes que vendían estos productos a menudo reinvertieron su dinero en ganado y fincas de cacao, y la zona entre Managua y Rivas se convirtió en la principal zona ganadera de principios del siglo XVII.

Climáticamente, la mayor parte del oeste de Nicaragua es inadecuada para la cría de ganado, no sólo porque el calor tropical es opresivo para las razas europeas de ganado, sino también porque la tres a seis meses sequía anual limita severamente los suministros de forraje. Aunque la colonia casi siempre produjo excedentes, de maíz y otros productos agrícolas, ganaderos rara vez practicaron el almacenamiento de forraje para el uso de la estación seca. Por lo tanto, un gran número de bovinos fueron sacrificados durante la estación seca por temor a que murieran de hambre.

Cada área ganadera de Nicaragua occidental aplicaba una variación local de trashumancia en respuesta al problema de la temporada seca de pastura. Desde los llanos de León-Chinandega el ganado fue llevado a la depresión lacustre del noroeste para pastar de la vegetación pantanosa de la cuenca del Estero Real que drenaba al Golfo de Fonseca. En Nueva Segovia ganado era conducido hacia el este para elevaciones más altas donde la temporada seca era más corta y menos severa: A partir de los alrededores de Granada y del istmo de Rivas, el ganado era conducido a un Chontales para la estación seca a pastar la orilla oriental pantanosa del lago Nicaragua.

Región Ganadera de Chontales

El término colonial "Chontales" se refería a un área mucho más grande que el actual departamento del mismo nombre. Durante la era época colonial Chontales fue reconocida como una región que limitaba al norte con Nueva Segovia, al sur con el Río San Juan, al oeste por el este la sorillas del lago de Nicaragua y el Lago de Managua, y al este por **"Tologalpa;"** la zona de selva lluviosa, sin conquistar ni colonizar habitada por indios hostiles. Se incluía los actual Departamentos de Chontales, Boaco, Matagalpa, y de Río San Juan. Esta área era originalmente reconocida como un *corregimiento*, conocido en varias ocasiones como "Corregimiento de Chontales", "Corregimiento de Matagalpa y Chontales," o "Corregimiento de Sébaco y Chontales"(Mapa 11).

El descenso desde la cima de las montañas centrales de Chontales hacia el oeste a la depresión lacustre consiste en una serie de terrazas horizontales de materiales volcánicos terciarios. Aunque la cama roca está expuesta en las roturas de la pendiente que separan la llanura, las superficies superiores están generalmente cubiertas por un suelo profundo erosionado de arcilla roja plástica que puede ser pantanosa en lugares durante la lluviosa. Aquí, vasta sabanas

siempreverdes en los departamentos de Boaco y Chontales frecuentemente se extienden medida 10 a 20 km al este de la cresta de las montañas hacia la región de la selva tropical de la vertiente del Caribe. Estas sabanas fueron casi con toda seguridad creadas por el hombre porque el clima y los suelos pueden soportar fácilmente un frondoso bosque.

Belt describió la invasión de áreas de selva tropical por sabana de zacates durante su residencia en Chontales en la década de 1860. Los agricultores limpian primero parches en el bosque virgen para sembrar maíz. Después de unos años de cultivo, los campos son abandonados a ser invadido por las hierbas de la sabana. Una vez establecidos, estos zacates proporcionaban pastos para el ganado y posteriormente se mantuvieron siempre así por los fuegos.³

A través de gran parte del área, los bosques de roble y matorral se mezclan con llanuras de sabana; los jicarales son también comunes.⁴ Por esta razón las sabanas de Chontales pueden clasificarse sobre la base de los tres árboles ocurriendo en asociación con zacates del área: noble (*Tabebuia pentaphylla*), jícaro (*Crescentia alata*), y chaparro (*Americana Cuyatella*).⁵ Aún así, en la mayor parte de las llanuras de la sabana de Chontales hay árboles aislados (los más comunes de los cuales son *Bursea simaruba*, *Liconia arborea*, *Bombax Barrigon*, *Gliricidia*, *Cordia alliodora*, y *Hymenaea courbaril*) que proporcionan la única sombra para el ganado.

En Chontales el ganado puede pastar todas año en las llanuras altas, que reciben más de 2.000 mm. de lluvia; aquí la temporada seca es tan corta como para tener algún efecto sobre el crecimiento del pasto. La hierba nativa, sacatum [sic], y el introducido zacate guinea (*Panicum maximum*) proporcionan la mayor parte del pasto, con algunos pastos dedicado a zacate Pará (*Panicoum purpurascens*).

Aunque esta área ofrece un clima favorable para el crecimiento de los pastos durante todo el año, las sabanas se han ampliado hacia el este solamente muy despacio durante un período de más de mil años a expensas de la selva tropical tenaz. La lenta expansión de pastizales durante el periodo español se puede explicar por el hecho de que, tradicionalmente, esta área ha sido la zona más inaccesible del Occidente de Nicaragua. Lejos del mercado y rutas de transporte, ha sido una frontera remota de asentamientos agrícolas y ganadería.

³ Thomas Belt, *El Naturalista en Nicaragua*, Londres, 1874, pp. 185

⁴ Un "Jicaral" es una *Crescentia* stand de asociada con una, suelo arcilloso oscuro mal drenaje que se satura durante la estación lluviosa y., Al horno a un hard-fisurada corteza durante la estación seca.

⁵ B.W. Taylor, *Estudios Ecológicos para el aprovechamiento de la Tierra en Nicaragua*, Vol. Yo, República de Nicaragua, 1959, p. 322.

Por el contrario, la mayor parte de las sabanas occidentales más accesibles y de mayor edad de Chontales experimentan una grave sequía de tres a seis meses al año. En áreas de menos de 1600 mm, de precipitación los zacates nativos de los nativos *sacatum* y *Sacata Chumpipi* "amargosa" hierba son dominantes; en zonas más húmedas los pastos nativos y dominan. En estas zonas más húmedas el zacate Guinea se ha plantado, así, mientras que el zacate jaragua (*Hyparrhenia rufa*), que es menos nutritivo, se ha introducido en todas las zonas muy secas para el guinea. El ganado de las sabanas propensas a la sequía tenía que ser conducido ya sea pendiente arriba hacia pastizales perennes o más comúnmente hacia pendiente abajo hacia el bajo situado en la orilla oriental del lago de Nicaragua.

A lo largo de la costa del lago es una banda estrecha de zacates de estación seca donde el ganado es capaz de alimentarse de la vegetación pantanosa del zacate nativo tepalón (*Leersia bexandra* Sw.) y del introducido zacate pará. Durante la estación lluviosa, sin embargo, el nivel del lago aumenta unos pocos metros con una correspondiente alza en la capa freática. Esto inunda un área grande y hace que gran parte de la orilla del lago adyacente inadecuado para el ganado; por lo tanto, al comienzo de la temporada lluviosa las vacas de regresan a las sabanas más secas donde la lluvia estacional ofrece pastos frescos.

Durante el siglo XVII ganado conducido a la costa de Chontales del Lago de Nicaragua desde la zona de Granada se les permitió vagar a voluntad. Los cimarrones fueron capaces de prosperar en pastos de estación húmeda y seca locales y engendraron inmensos rebaños de ganado cimarrón mientras que los principales rebaños devueltos cada año a Granada para pastar en la estación húmeda y comercialización. Como resultado, el ganado cimarrón se hizo tan abundante en Chontales que una industria de matanza transitorias fue desarrollada.

Aprovechando las manadas salvajes, partidas de caza de familias criollas de Granada se dirigían a Chontales cada año acompañados por recuas de mulas cargadas con sal.⁶ El ganado salvaje era reunido y sacrificado en el campo. El sebo era extraído, los cueros se curaban con sal, y, carne seca se procesaba. Estos productos fueron devueltas en recuas de mulas a Granada. El sebo y las pieles eran enviados a España y las colonias del Caribe; la cecina era generalmente consumida localmente.

Los hombres que cazaban el ganado en Chontales a ser conocidos como *campistos* y desarrollaron habilidades especiales en el manejo de

⁶ Carlos Cuadra Pasos, "Prologo", en Julián N. Guerrero C., El Pueblo Extranjero: Historia de Chontales, Managua, 1956, pp VXVIII..

ganado. Llevaban mangas de piel de venado y pecheras de piel de venado como las de un heraldo, que llegaban arriba en la garganta y tenían los bordes unidos a cada lado; los protectores de la piel de la piel de vaca se curvan encima de los tobillos por encima del pomo de la silla de montar y unido a la parte delantera de eso, dando eficazmente protección a las piernas y los muslos. Pequeñas cajas de madera sirvieron como estribos.⁷ Una práctica interesante involucraba el utilizar el lazo. En lugar de usarlo atado al pomo de la silla de montar o la circunferencia general del cuerpo del caballo, como era común en otras regiones ganaderas, el lazo se fija a la cola de caballo. El pelo de la larga cola del caballo era doblada y empacada a todo su alrededor con cuidado con un largo y grueso zacate; el fin del lazo luego se envolvía alrededor del zacate y el pelo de la cola por unas seis vueltas y luego asegurado. Como era de esperar, muchos de los caballos sufrieron lesiones en las que perdieron sus colas.⁸

Muchos campistos establecidos en Chontales reivindicaron vastas porciones de tierra que incluían todo el ganado dentro de ella. Como muy pocos indios nativos de Chontales sobrevivieron el comercio de esclavos del siglo XVI, los campistos de Granada eran la población ancestral dominante de la población.

Como el asentamiento aumentó durante el siglo XVII, Chontales se convirtió en la mayoría importante región ganadera en América Central. El provincial gobierno entonces empezó a pedir a la Corona regular los reclamos de tierra. Como resultado, la Corona proporcionó un registrador permanente de tierras en Granada y estableció leyes para gobernar la ganadería. En consecuencia, los campistos originales tenían que obtener título escrito a sus ranchos y ganado.

Las nuevas leyes limitan el tamaño de las reivindicaciones de tierras y sólo reconoció propiedad de ganado herrado. Como resultado, grandes cantidades de tierra y de ganado estuvieron disponible para nuevos reclamantes. Familias de comerciantes ricos de Granada fueron capaces de obtener grandes propiedades en Chontales al asegurarlas concesiones de tierras reales y suplementarlas con la compra de pequeñas parcelas en poder de campistos.⁹ La unidad básica ganado tierra de Chontales fue la *caballería*, igual a 64 manzanas o aproximadamente 110 acres. Las concesiones de tierra reales eran generalmente cerca de 5.000 acres, y con el promedio la capacidad de carga de un rancho en Chontales era aproximadamente de 1,000 cabeza de ganado, una cabeza por cada cinco acres. Sin embargo, las grandes manadas privadas se miden a menudo en queseras (500 cabezas de ganado bovino), atestiguando el tamaño de algunos ranchos de ganado

⁷ George Byam, *Wild Life in the Interior of Central America*, Londres, 1849, pp. 58-81. Una excelente descripción de la caza de salvajes ganado y caballos en el siglo 19 se encuentra aquí.

⁸ George Byam, loc. cit.

⁹ George Byam, loc. cit.

Chontales. Un asentamiento disperso caracterizó la región de Chontales con sólo unas pocas ciudades como Acoyapa, Juigalpa, Boaco Viejo, y Sébaco, desarrolladas para responder a las necesidades comerciales y sociales de los ganaderos.

Los propietarios de tierras, en su mayor parte residían en Granada y los campistos, que eran descendientes de los habitantes de Granada, mantienen fuerte lazos políticos social, comerciales entre Chontales y Granada y en casi todos los conflictos entre León y Granada se pusieron del lado de Granada.

Envíos de Ganado

El ganado criado dentro de las esferas de influencia de León y Granada sirvió a diferentes mercados durante toda la época colonial. El ganado de León y Nueva Segovia se enviaba generalmente en casco para Honduras, El Salvador, Guatemala, y en ocasiones vivos en barco a Perú. A diferencia Granada y Chontales generalmente embarcaban ganado, caballos y mulas en pie a Costa Rica, con cueros y sebo que iban a la costa del Caribe y Europa. Panamá recibía ganado en pie, caballos y mulas por barco de ambas regiones.

Nicaragua se convirtió en el principal proveedor de carne para la América Central, y el transporte de ganado por tierra dominaba el comercio ganadero durante toda la era colonial. El desperdicio de estas unidades de ganado es ejemplificado por los datos reportados en la Gaceta de la feria 1797 en Jalpatagua, Guatemala. De un total de 14,134 reses enviadas a la feria (10,159 desde la región de León y 3,975 de la zona de Comayagua), sólo el 8,614

Tabla VI
Contabilidad del ganado despachado a la feria de Jalpatagua de 1797*

	Cabezas		Cabezas
Ganado de León	10,159	Consumido por los arrieros	114
Ganado de Comayagua	3,975	Perdidos en el camino	1,186
		murtos por epidemia	2,627
		Vendidas para comprar provisiones	1,593
Total	14,134	Total	5,520
TOTAL que llegó a la feria 8,614			

* Ibid

llegaron.¹⁰ El destino del resto se indica en la siguiente tabla:

¹⁰ D. Francisco de Paula García Peláez, Memoria para la Historia del Antiguo Reyno de Guatemala, vol. II, Guatemala, 1852, p. 256.

El ganado era llevado por tierra a Guatemala, Honduras y El Salvador de León y Nueva Segovia. De Granada ganado era enviado a Costa Rica por medio del istmo de Rivas. De Chontales ganado era conducido alrededor de la orilla norte del lago de Nicaragua. a través de Tipitapa a Granada, de donde iba a Granada - Costa Rica siguiendo el sendero ganadero. Los ganaderos de Chontales parecen nunca llegaron a utilizar el lago Nicaragua para el envío ganado a Costa Rica durante el período colonial, aunque esto hubiera parecido más fácil que los viajes largos, duros, por tierra. Aunque la industria ganadera del oeste de Nicaragua sufrió durante los turbulentos años siguientes a la independiente, un modesto nuevo mercado para el ganado se desarrolló después de la incorporación de la Caribe a la República de Nicaragua.

Minería en Chontales

No se encontraron en Chontales depósitos de oro o de plata significativos hasta 1850. Las primeras minas de Nicaragua colonial que habían atraído la atención española se concentraron principalmente en la región de Nueva Segovia. La minería de numerosos depósitos pequeños de oro y plata de baja concentración fue económicamente factible en el siglo XVI, siempre y cuando la mano de obra fuera libre y los indios eran prescindibles. Las razones señaladas para abandonar estas primeras minas incluían el despojo de trabajadores por la trata de esclavos, muerte de trabajadores por enfermedad, los ataques de los indios hostiles, y más tarde, los ataques de piratas de la costa del Caribe. Aunque las razones para el fracaso de la minería en una economía esclavista, las minas no podrían haber sido trabajadas extensivamente por ningún otro sistema, salvo la esclavitud. Como resultado, las antiguas minas de Segovia nunca más recuperaron sus niveles anteriores de producción y se mantuvieron casi abandonada desde el siglo XVII.

De acuerdo con Pim, un muchacho cavando hoyos para los postes de una casa, descubrió un mineral de oro cerca de Libertad (Chontales) alrededor del año 1850¹¹. En el momento en que esta noticia llegó a Granada, la guerra con William Walker estaba en progreso y el desarrollo de las minas de Chontales tuvo que esperar por una paz relativa.

La primera mina de interés cerca de La Libertad se llamaba San Juan y en su cercanía una serie de minas más pequeñas también se abrieron. No fue hasta que el descubrimiento de la mina de Jabalí, sin embargo, que Chontales fue finalmente reconocido como un distrito minero verdaderamente prometedor.¹² La mina de Jabalí, la más rica en el distrito, se hizo conocido cuando un indio llevó a un residente de La Libertad a la mina, ubicada

¹¹ Bedford Pim y Seemann, Berthold, Dottings en el borde de la carretera en Panamá, Nicaragua, y Mosquito, Londres, 1869, p. 84.

¹² Ibid.

alrededor dos y media leguas al este de La Libertad en dirección a la pequeña ciudad de Santo Domingo. Casi inmediatamente después de la Jabalí fue descubierto, el área de Santo Domingo fue invadida por buscadores de fortuna. Como resultado, algunas 300 minas fueron abiertas en la década de 1860.

La minería de oro en el distrito de Santo Domingo de Chontales se limita casi exclusivamente a filones de cuarzo aurífero, no se conocen ricos depósitos aluviales. Los depósitos de oro y plata fueron encontrados en vetas verticales que generalmente corren paralelas entre sí, unos 13 kilómetros, entre La Libertad y Santo Domingo. Las venas estaban espaciadas cada 50 metros en una anchura de aproximadamente 1½ kilómetros. Varían de menos de medio metro a 6 metros de ancho.¹³

Los minerales más ricos varían de 1 a 4 onzas por tonelada, el grueso de los depósitos variaba de 1/10 a 3/10 de una onza; la mejor de las operaciones mineras arrojan aproximadamente ½ onza por tonelada. El oro era generalmente de 15 a 20 quilates y generalmente se encontraba como una aleación natural de oro y plata en la proporción de tres a uno. Estos minerales que llevan oro también contenían otros metales.¹⁴

Las primeras minas fueron operadas por nicaragüenses utilizando métodos primitivos. Ellos prefieren depósitos superficiales pequeños, llamados *mantos*, con técnicas ineficientes a cielo abierto. Los trabajadores cargan alrededor de 100 libras de mineral a la vez sobre sus espaldas en bolsas de cuero atados por una correa alrededor de la frente. Llevar esta carga, los indios y luego suben por troncos con muescas que conducen desde las excavaciones con ángulos pronunciados. Este era un trabajo peligroso especialmente cuando la lluvia había hacía las escaleras resbaladizas.

Entre los trabajadores la población de campista locales no podían encontrarse quienes preferían los confines de una mina al campo abierto. Como resultado, casi la totalidad de los trabajadores de la mina fueron importados de Honduras y Nueva Segovia.

En la década de 1860 varias compañías mineras británicas compraron a propietarios nicaragüenses y se hicieron cargo de la operación de las minas. En la montañosa región minera de Santo Domingo, las vetas que pertenece a las empresas mineras británicas, en general, se trabajaban por niveles excavados horizontalmente en las laderas del valle. El interés británico en las minas de Chontales atrajo a dos de los más importantes contribuyentes a la historia natural

¹³ Thomas Belt, *El Naturalista en Nicaragua*, Londres, 1874, p. 86.

¹⁴ *Ibid.*

de Nicaragua al país como ingenieros de minas en el 1860. Berthold Seemann, coautor de *Dottings on the road side*, compró la mina Jabalí en 1866 por \$150.000, y en 1868 Thomas Belt (*The Naturalist in Nicaragua*) vino a Nicaragua para supervisar la mina para el Chontales Mining Company, una corporación británica, quien salió de Nicaragua cuatro años más tarde, Belt describe la operación de la Chontales Mining Company como de ganancias marginales.

En estrecha relación con la actividad minera de Chontales estaba el interesante proyecto del ferrocarril. En 1863 Bedford Pim obtuvo una concesión del rey de los indios miskitos para la construcción de un ferrocarril desde Bahía de Pim, al sur de Bluefields cerca de la desembocadura del río Rama, al lago Nicaragua, una ruta que se encuentra cerca de la recién construida carretera al Rama. Esta último aseguraba una concesión similar del Gobierno de Nicaragua, y de hecho limpió y niveló un camino de 165 kilómetros a través de la selva tropical del mar Caribe hasta el lago Nicaragua. Desafortunadamente, Pim no pudo asegurar un financiamiento adecuado; el proyecto fue abandonado y el camino fue rápidamente cubierto por la selva lluviosa. Aunque la empresa de ferrocarril no tuvo éxito, de Pim se interesó en la minería de Chontales y a su regreso a Inglaterra trajo a Seemann y a Belt a Nicaragua.¹⁵

Es difícil saber cuál fue la influencia de la minería en Chontales en la economía de Granada. Aunque las compañías mineras de la década de década de 1860 y 1870 eran de propiedad británica e intentaban repatriar sus ganancias, las operaciones no parecen haber sido muy rentable. Sin embargo, era necesario asegurar los suministros de Granada; 'maquinaria y partes tuvieron que ser importados a través del Río San Juan, trayendo aún más ingresos para los comerciantes de Granada. Además, las ganancias de los mineros independientes el dinero obtenido por la venta de minas a los extranjeros también se agregó a la economía Granada. La mayor parte de las minas de los Chontales evolucionaron rápidamente y eran menos rentable de lo que se esperaba. Las compañías mineras británicas, más tarde vendieron sus concesiones de Chontales a los nicaragüenses o norteamericanos. Las minas más ricas de su tiempo, incluyendo el Jabalí, aún permanecen en limitado producción hoy.

Rivas, Nicoya, y Guanacaste: Cacao, Añil y Ganado

Durante el período colonial el Istmo de Rivas, la península de Nicoya, y Guanacaste hacia el sur a el Río Salto fueron parte de la provincia de Nicaragua. Cuando los españoles fundaron sus primeros asentamientos en el oeste de Nicaragua, ellos omitieron las ciudades importantes indias, Valle de

¹⁵ Pim y Seemann, op. cit. pp. 357-358

Nicaragua (Rivas), Nicoya, Masaya, Sutiaba, y Managua. En cambio, los españoles se establecieron en León y Granada por razones estratégicas, en Nueva Segovia para el acceso a la minería, y en El Realejo de la costa del Pacífico por el comercio. De 1548 a 1717, el Valle de Nicaragua, junto con Nicoya y Guanacaste, permanecieron bajo la jurisdicción de Granada. Aunque el Golfo de Nicoya era una parte importante de la entrada y el Valle de Nicaragua era una importante estación de abastecimiento en el siglo XVI para viajes de Panamá al occidente de Nicaragua, para principios del siglo XVII, la cría de ganado se había convertido en la más importante actividad económica de la región. Grande haciendas, la cría de ganado, caballos y mulas, fueron establecidos por los propietarios de Granada, y a su petición la iglesia de San Sebastián fue construida en 1657 en el Valle de Nicaragua.¹⁶

A comienzos del siglo XVIII la zona de Rivas había ganado importancia debido a la expansión del cultivo de cacao y añil. Para 1717 el Valle se decía que tenía 500 familias de españoles y mulatos, con más de 2,400 personas de ambos sexos. Sus habitantes solicitaron el estatus como una villa, y en 1727 al Valle de Nicaragua se le otorga esta condición con el título de "Villa de la Pura y Limpia Concepción de Rivas de Nicaragua" en honor a San Francisco Rodríguez de Rivas, presidente del Audiencia de Guatemala.¹⁷

La nueva Villa recibió ciertas responsabilidades gubernamentales. Los asuntos de la Villa fueron manejados por dos alcaldes ordinarios, un agente de policía, un tesorero menor, dos alcaldes menores, un abogado, un notario público, y una gerente contable de rentas municipales. Estas oficinas fueron compradas como era la costumbre.

Para 1750 algunos de los ciudadanos más ricos de Granada eran dueños de tierras en Rivas "Nicoya, y Guanacaste se había movido a Villa, y en el finales de 1770 fue elevada a la categoría de "ciudad", con una población de 11.908, y San Jorge, así como la isla de Ometepe fueron colocados bajo su jurisdicción.¹⁸ El crecimiento del pueblo indio en una ciudad completa era atribuible a la producción local de cacao y añil; la producción de ganado en ese momento se había desplazado hacia el sur a Nicoya y Guanacaste.

Producción de Cacao

¹⁶ Sofonías Salvatierra, contribución a la Historia de Centro América, Managua, 1939, Vol; II, pp. 2632.

¹⁷ Ibid.

¹⁸ Sofonías Salvatierra, loc. cit.

El cacao había sido planteado por los nativos del istmo de Rivas antes de la conquista. Se había utilizado en combinación con harina de maíz seca y bija (achiote), para hacer una bebida refrescante. Posteriormente, se añadió azúcar y la bebida se convirtió en la bebida nacional de la provincia de Nicaragua conocida como tiste. El cacao también sirvió como dinero.

Los españoles fueron lentos en la aceptación de cacao comercialmente, aunque los indios siguieron usándolo como dinero en las transacciones de mercado después de la conquista. Sólo 14 entradas de cacao aparecen en las tasaciones de 1548 (ver Apéndice).¹⁹ Plantaciones de cacao comerciales fueron establecidas por familias de comerciantes de Granada sólo cerca del final del siglo XVI. Como resultado del comercio de Río San Juan, estas familias tenían capital para invertir y ser dueños o tener control de fincas ganaderas en el Istmo de Rivas. Ellos invirtieron su capital en el cultivo intensivo de cacao en la región, que se extiende desde la meseta Carazo sur a través del istmo de Rivas a la Valle de Nicaragua (Rivas). Para dar cabida a estas haciendas de cacao, algunos de Granada se trasladaron a Nicoya y Chontales.

El cultivo de cacao se volvió importante en el istmo de Rivas para varios razones: los nativos ya eran hábiles en su cultivo; requería menos trabajo que otras formas de agricultura; proporcionó una lucrativa oportunidad de inversión para los capitalistas de Granada; Las variedades de cacao el de Nicaragua tenían un precio más alto que otras variedades; y la demanda local fue tan grande que era necesario exportar sólo una pequeña cantidad del producto y sólo a las vecinas provincias de América Central.

En el oeste de Nicaragua, dos tipos de importancia comercial de cacao ya estaban en cultivo antes de que llegaran los españoles: criollo (*Teobroma cacao*) y lagarto (*T. pentagona*). Juntos fueron conocidos como "Cacao del País". El criollo nicaragüense (un subtipo de *T. cacao*) produjo los mayores granos de cacao conocido y fue el cacao nativo más importante en el oeste de Nicaragua. En la agricultura de plantación temprana, lagarto parece haber sido de menor importancia. En la mayoría de las plantaciones que tenía árboles de lagarto, el lagarto se desplazado por el criollo dominante.²⁰

Tanto criollo como lagarto fueron cultivados de la misma manera. Estos árboles requieren un gran cuidado en su infancia, y las plántulas se planta a menudo en semilleros y luego trasplantadas alrededor de 4½ metros de distancia en las haciendas de cacao. Cacao del País (cacao nicaragüense) suele comenzar para producir al 7 u 8 años de edad, alcanzando su pico a aproximadamente edad 15 y produciendo por 30 a 50 años. Aunque se requería

¹⁹ Diligencias de la Distribución de los Tributos de los Pueblos de Nicaragua," San Salvador, 1548, Colección Somoza, vol. XIV, Pp, 357 - 485.

²⁰ Paul Preuss, Expedición nach und central, Südamerika, Berlín, 1901, pp. 258-270

capital y tiempo para comenzar una plantación de cacao, una vez establecida, requería muy poca mano de obra.

Un solo hombre podía mantener y cosechar unos 1.000 árboles. En occidental Nicaragua los árboles de cacao produjeron dos cultivos con un promedio de entre 16 y 20 onzas por árbol anualmente.²¹

La sombra a los árboles de cacao fue proporcionada por Madera Negra (*Gliricidia sepium* Jacq. Steud.), También conocida como Madre de Cacao, Pataste (*Teobroma bicolor* H. y B.), y *Erythrina lanceoladas* Standl., *Caesalpinia exostermo* DC, y varios otros. Plátanos (*Musa paradisiaca* L.) fueron a menudo plantado como sombra temprana para las plántulas de cacao. El árbol de sombra primaria Madera Negra, se le permitió crecer hasta una altura de unos 20 metros. Sus flores carmesíes que aparecieron después de que dejaron caer sus hojas en finales de marzo o principios de abril dominaba el colorido paisaje de la plantación de cacao.

Prolongada sequía y fuertes vientos abrasadores hicieron el istmo de Rivas menos que ideal para el cultivo de cacao. Sin embargo, el riego y los cortavientos plantados mitigaron algo estos peligros; los arroyos fueron represados para formar pequeños embalses, y esta agua fue desviada a través de zanjas a las hileras de cacao. Por lo general, la protección contra el viento fueron proporcionada por árboles plantados. En el siglo XIX eran por lo general los mangos (*Mangifera indica* L.). Para protección adicional contra el viento los árboles cacao fueron podado tan bajo, por lo que rara vez superaban los 7 metros de altura.²²

La producción de cacao en el oeste de Nicaragua parece haber alcanzado su primer pico en la mitad del siglo XVII. Posteriormente declinó, como resultado de devastadores ataques piratas, excesivos impuestos españoles, el cierre del comercio de Río San Juan y el consecuente aumento del costo de los coches de caminos. La mayoría de las fincas de cacao fueron abandonadas. Luego se revirtieron a ganado.

Cerca del final del siglo XVIII se restablecieron las grandes plantaciones de cacao, mientras prosperaron las exportaciones a México y América Central. Sin embargo, la competencia del cacao de Guayaquil, un producto inferior de cultivo extensivo no podía ser desafiadas en el precio del cacao de Nicaragua cuidadosamente cultivado, y la producción se redujo. Desde finales del siglo 18 hasta 1815 el precio del cacao se redujo de 30 pesos a 10 pesos por carga de

²¹ E. George Squier, Nicaragua: sus persona, paisaje, monumentos, Nueva York, 1856, vol. I, pp. 158-164.

²² Preuss, loc. cit.

cinco arrobas (unos 125 libras).²³ Además, todo el oeste de Nicaragua sufrió 7 años de las invasiones de langostas en el final del siglo XVIII, y muchas de las plantaciones de cacao se arruinaron.

Hacia 1817 había 700 plantaciones de cacao ates en Rivas, y el precio interno para 5 arrobas de cacao de Nicaragua habían subido de nuevo a 25 pesos. El cacao ecuatoriano fue capaz de entrar en el mercado de Nicaragua a través Realejo y competir con el cacao de la Rivas. Sin embargo, en Acapulco el precio de 5 arrobas de cacao de Nicaragua fue de 65 a 80 pesos, y Rivas cultivadores podría todavía tener una exportación rentable ahí a México (Tabla VII).²⁴

Con la independencia y las guerras civiles resultantes, la producción de cacao sufrió aún más por la pérdida de mano de obra a los ejércitos partidistas. Como resultado, las plantaciones no podían mantenerse, no podían ser plantadas, y las obras de riego se deterioraron. Lo más importante, el cultivo no pudo ser protegido del robo. Los frutos del cacao eran fáciles de robar, y el robo de sólo cinco frutos de cacao era equivalente al salario de un día completo de, con el reino de la anarquía, la aplicación de la ley no era posible.²⁵

A pesar de estas dificultades, más de un millón de árboles de cacao se decía que estaban produciendo en Rivas en la década de 1870. Sin embargo, en 1900 había menos de la mitad de ellos; la disminución aguda cerca del final del siglo XIX fue causada por varios años de sequía severa y la erupción volcánica en Ometepe en 1883 en el que murieron muchos árboles de cacao.²⁶

En el cambio de siglo, sólo quedaban algunas grandes plantaciones de cacao, la mayoría de ellas situadas cerca de Granada. Los dos más notables de estas fueron las Mercedes y Valle Menier, propiedad del famoso chocolatero francés. Se agregaron dos variedades importadas de cacao a las dos variedades autóctonas en estas fincas. Las Mercedes había importado "Cauca", de Colombia y "Trinitario" de Trinidad. Sólo Trinitario fue introducido en Valle Menier, ya que maduró más rápido y dio un rendimiento más alto, que la variedad nativa. Era también más resistentes que las variedades autóctonas, que requieren menos atención y menos sombra, aunque la calidad era inferior a Cacao del País. Trinitario no tiene que ser plantado en semilleros, sino se puede

²³ Sofonías Salvatierra, loc. cit.

²⁴ *Ibidem*.

²⁵ Preuss, loc. cit.

²⁶ Gustavo Niederlein, *el Estado de Nicaragua*, Filadelfia, 1898

plantar en el campo. Produce una pequeña cosecha en el cuarto año mientras que Cacao del País requiere por lo menos seis años.²⁷

Cacao del País fue más rentable bajo cultivo intensivo, pero no era confiable como cultivo extensivo, mientras que Trinitario requiere menos inversión de capital y trabajo, pero resultaba en un cultivo de menor calidad y precio. Trinitario

Tabla VII
Costo del cacao de Rivas puesto en Acapulco (por cada 5 arrobas)*

	Pesos
Costo en Rivas	25
Costo del transporte terrestre a El Relaejo	3
Costo del flete marítimo de El Realejo a Acapulco	10
Varios impuestos reales	7
Costo total pusto en Acapulco	45

* Sofonías Salvatierra, loc. cit.

también fue injertado a Criollo; el resultado fue un árbol de cacao que se mantuvo Trinitario en apariencia exterior, pero con una mejora significativa en la calidad del grano. Los frijoles eran más gruesos con un aroma más fuerte y más sabor. El cacao en Las Mercedes fue principalmente de frutas y granos de Trinitario, pero los granos de ambos eran mezclados y se llamaba Cacao Extranjero [sic].²⁸ El Cacao del País altamentepreciado debido al atractivo de los granos. A pesar de su aroma y sabor eran mejores que la media, eran de ninguna manera excepcional.

Cuando los frutos eran cosechados se reunían en un cobertizo y se abrían con un garrote de madera. Cuando los granos se separaban del pergamino, la piel que los alberga, la piel se alimentaba al ganado. Los granos eran arrojados a una cuba de un metro de altura y estaban cubiertas con hojas de plátano y se dejan fermentar durante dos días. Trinitario requería 4 a 5 días de fermentación en Valle Menier. Después de la fermentación fueron sacados los granos a secar en sacos altos o en vagones que podían ser movidos al cobertizo en el ocaso y en la primera señal de lluvia.²⁹

Durante el siglo XIX, Nicaragua nuevamente se había convertido en importadora de cacao. En 1903 cerca de 30.000 kilos de cacao se estaban importando anualmente de Ecuador, aunque, desde luego, en la mayoría de los años, Nicaragua exportó cacao en pequeñas cantidades. En 1963 Rivas y Granada

²⁷ Preuss, loc. cit.

²⁸ Ibid.

²⁹ Preuss , loc. cit.

tenía sólo 22 fincas con cerca de 286.000 árboles de cacao de los cuales 209.000 estaban en producción. Como siempre, en el mismo año la República de Nicaragua tenía un total de 1,2 millones de árboles de cacao, la mayoría de los cuales estaban en los departamentos de Río San Juan y Jinotega.³⁰ Hoy en día, el cacao es solamente de menor importancia en la agricultura comercial de Nicaragua, y la mayor parte de la producción está siendo consumida en el país, aunque en los últimos años la República ha sido un exportador neto de cacao (en 1963 las exportaciones de cacao totalizaron 295.855 kilos por valor de US\$167.759).³¹

Producción de añil

El añil fue uno de los cultivos comerciales más importante de Nicaragua occidental desde 1600 hasta alrededor de 1825. Ninguna de las pocas referencias a la producción de añil centroamericano que se han encontrado describen en detalle la ubicación de fincas añil en Nicaragua. La más importante región de cultivo del añil era claramente la zona de Rivas; en varias ocasiones menores cantidades de añil también se cultivaron cerca de Nicoya, en la zona de Granada, y en el León y en la llanura de Chinandega. La mayor parte de la producción, conocida en el mercado europeo como "Añil de **Guatemala**" era en realidad producido en El Salvador, aunque la zona de Rivas Nicaragua contribuyó con añil de una calidad excepcional.

Tan temprano como en 1613 Vázquez de Espinosa indica que el añil había sido un producto importante en Nicaragua; en 1817 todavía había 20 zonas productoras grandes añil en la vecindad de Rivas, y tan tarde como 1900 Sapper indicó que todavía se plantaba algún añil.³² El cultivo temprano del añil se hizo en las tierras dedicadas anteriormente a las actividades de cría de ganado y la producción de azúcar.³³

El añil principal de Nicaragua fue *Indigofera anil* L., una planta trienal. Podría sobrevivir casi cualquier tipo de suelo y era poco afectada por la sequía o

³⁰ Dirección General de Estadística y Censos, Ministerio de Economía, República de Nicaragua, Censos Nacionales 1963, vol. III (Agropecuaria), Managua, 1966, pp 58. - 60

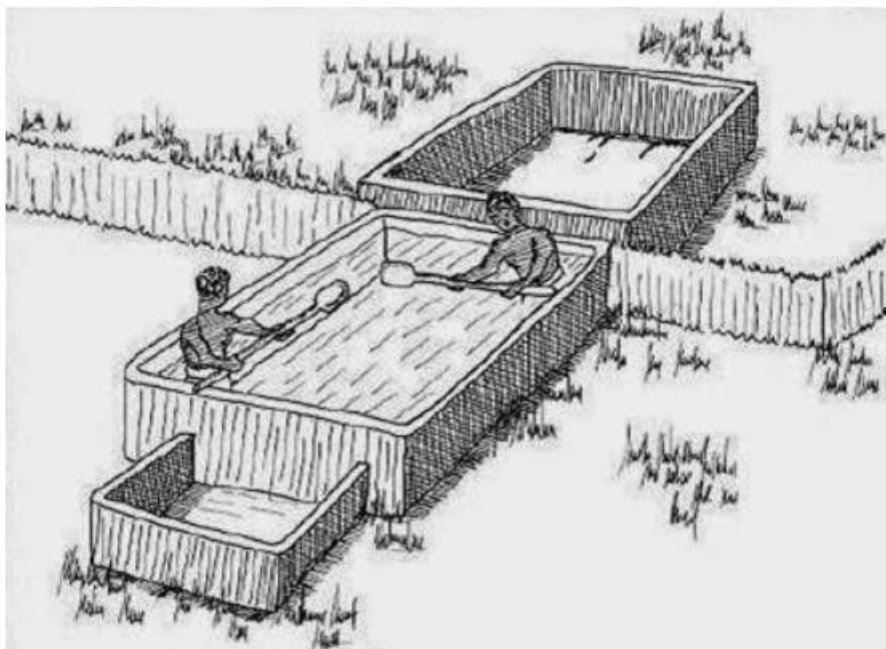
³¹ Oficina de la Recaudación General de Aduanas, la República de Nicaragua, Memoria de la Recaudación General de Aduanas por 1963. Managua, 1964.

³² Antonio Vázquez de Espinosa, Compendio y Descripción de las Indias Occidentales, Smithsonian-Miscellaneous Colecciones (Washington, DC: 1948), vol. 108, p. 233; Sofonías Salvatierra, op. cit., p. 37; Carl Sapper, . Mittelamerikanische Resisen Una Estudian, Braunschweig., 1902 (Aprendí , Tabla 3).

³³ Muy pocas referencias a la producción de azúcar temprana en el oeste de Nicaragua han sido encontradas. Quizás aquí li ca una clave del misterio igualmente oscuro de cuándo. y por qué se **trajeron un gran número de negros, a Occidente de Nicaragua. • contribuciones Negro a la "racial** estructura en el oeste de Nicaragua siempre han sido más marcada que en las costas occidentales de otros países de América Central.

bien la precipitación abundante. Se preparó el terreno para la siembra con la quema de los campos limpios de toda vegetación. Pequeños surcos eran rayados a 5-8 centímetros de profundidad, espaciados a intervalos de 30 - 35 centímetros con un implemento como azada. A finales de abril la semilla se sembraba a mano y ligeramente cubierto con tierra; uno bushel de semillas era suficiente para 4 a 5 acres de tierra. Durante sus 2 ½ a 3 meses de crecimiento, los campos tuvieron que ser deshierbados regularmente porque otras hierbas cuando se mezclan con añil imparten cualidades indeseables al producto acabado.³⁴

La planta de añil se parece al trébol de olor amarillo [sweet clover, *Mellilotus officinalis*] y por lo general estaba listo para la cosecha en mediados de julio después de que se haberse cubierto con una especie de harina verdosa. La cosecha era el trabajo para un equipo de dos hombres. La planta se corta con un



cuchillo un poco arriba las raíces de modo que un segundo ciclo de cultivo podría crecer y ser cosechado 6 a 8 semanas después.

La cosecha del primer año era pequeña y no vale la pena el procesamiento; la cosecha del segundo año era la mejor; la de tercer año también era abundante si había sido practicada la siembra adecuada. Algunos de los campos del añil, de Rivas siguieron produciendo adecuadamente tanto como mucho como por 10 años sin replantar.³⁵

³⁴ José Mariano Moziño, Tratado del Xiquilite y Añil de Guatxmala; Manila, 1826, p. 92; George Squier. op. cit., pp 9496.; Robert Dunlop Glasgow, viajes por América Central, Londres, 1847, pp. 1923.

³⁵ Ibid.

Después de ser cortado, el añil era llevado a una pequeña planta de procesamiento y se colocaba en pilas inclinadas (mojadoras) construidas de ladrillo y cal con 1.000 a 10.000 galones de capacidad. Tablas pesadas se colocaban en la parte superior del añil para evitar la flotación, y luego se añadía



agua a las pilas, saturando y cubriendo el añil completamente. El añil fue generalmente se deja fermentar en el agua durante un periodo de doce a veinte y cuatro horas, hasta que el agua se torna del color apropiado. Los tapones de la gran pila se abren entonces y el agua se drena a pilas más pequeñas para batir (golpeadoras). La pulpa del añil que se quedó en las pilas grandes tenía que o ser quemada porque emite olores nocivos y atrae a millones de "moscas del añil." El agua en las pilas más pequeñas se bate a continuación, golpeado

la superficie con unas paletas de mano o ruedas de paletas accionadas por animales hasta que su color cambia de verde a azul. A continuación, se deja el agua reposar durante varias horas, mientras que el pigmento azul se deposita en el fondo de la pila, un proceso acelerado por la adición de hierbas locales. Después de que el pigmento se ha asentado, se drena el agua; el pigmento, semejante a arcilla húmeda se coloca en bolsas de tela para drenar, y el barro algo húmedo del producto se extendía sobre paños de algodón en el sol para el secado final. Una vez seco, el producto se envasa en fardos de 150 libras, llamado "ceroons", para la exportación. Una Manzana de tierra en general Rivas produjo aproximadamente 1 paca del pigmento.

La calidad del pigmento era en gran parte o dependiente en el tiempo adecuado en las etapas de procesamiento. los pigmentos de añil se clasifican en una escala ascendente de uno a nueve. Grados dos a tres eran llamados "cobres"; grados cinco y seis fueron llamados. **"Cortes"**; grados siete a nueve fueron llamados **"Flores"**. **Qué grados eran exportados por lo general dependían** del precio en el mercado mundial. Mediados del siglo XIX, los precios de mercado para los grados del primero al sexto grado no justificaba la exportación. La mayoría de la producción de Rivas, sin embargo, era de la más alta calidad.³⁶

La industria del añil de Rivas fue víctima de la turbulencia que azotó el Occidente de Nicaragua durante la primera mitad del siglo XIX. El cultivo y la producción de añil, requiere gran cuidado y abundante mano de obra, ambas escasas en un país desgarrado por la guerra civil. Las haciendas de añil abandonados volvieron rápidamente a tierra de pastoreo para el ganado. Algún

³⁶ José María sin Moziño, o p. cit .; George Squier, 2. cit. Robert Dunlop Glasgow, op. cit.

añil siguió siendo cultivado en la zona de Rivas hasta principios del siglo XX, y trazas de pilas añil abandonados pueden ser vistas cerca de Rivas.

Nicoya en la Economía Colonial de Occidente de Nicaragua

A lo largo del período colonial, el Nicoya - Guanacaste de Costa Rica moderna era una parte o f la provincia de Nicaragua; la frontera entre Nicaragua y Costa Rica era una línea imaginaria trazada desde t él desembocadura del XX e Río Salto en el oeste de la desembocadura del Río San Juan, en el este. Como se mencionó anteriormente, el Nicoya - Guanacaste era importante primero, a la provincia de Nicaragua como una vía de entrada. Caballos después, levantando grandes haciendas, ganado, mulas y se establecieron allí de Granada encomenderos.

Con la Villa de Rivas prosperando de producción de cacao y el añil en la mitad del siglo XVIII, muchos de los propietarios de Nicoya - Guanacaste, se trasladaron sus residencias de Granada a Rivas para estar más cerca de sus haciendas. Para 1778 casi todos haciendas de los propietarios de la zona Nicoya - Guanacaste eran vecinos de Rivas.³⁷

Cuando se logró la independencia de España, Costa Rica escapó la mayoría de los disturbios civiles. turbulencia que agitó a otros centroamericanos estados. Muchos de propietarios de Nicoya – Guanacaste se retiraron de Rivas a sus haciendas, o establecieron en la ciudad de Guanacaste, más tarde llamada Liberia. A medida que el conflicto continuó en Nicaragua durante la década de 1820, los residentes influyentes de la zona de Nicoya - Guanacaste se desencantó con la política nicaragüense y encontraron atractivo la relativa calma de Costa Rica. En 1825, como un resultado de la enemistad personal entre uno de Guanacaste principales ciudadanos, Pedro Muñoz, y Manuel Antonio de la Cerda, que recientemente había sido elegido jefe del Estado de Nicaragua, Nicoya - Guanacaste se separó de Nicaragua y pidió que se anexara a Costa Rica.³⁸ A pesar de Nicaragua protestó, en su estado de cercana anarquía ella era incapaz de intervenir. La zona de Nicoya - Guanacaste se convirtió en una parte de la República de Costa Rica, añadiendo a esa nación una región de grandes propiedades, producto del patrón de asentamiento colonial de Nicaragua., Este patrón contrasta marcadamente con granjas pequeñas operadas por sus dueños, característica de las tierras altas Costa Rica. ■

³⁷ Carlos Meléndez Chaverri; "Liberia En sus Orígenes," en Ministerio de Transportes, Instituto Geográfico Nacional Informe Semestral, 7 hasta 12, 1967, pp 41. - 70.

³⁸ Miguel Ángel Álvarez, de Como Perdimos Las Provincias de Nicoya y Guanacaste, Granada, 1942, p. 104; Hubert Howe Bancroft, Historia, de América Central, San Francisco, 1887, vol. III, p. 173.

El Significado de la Historia

Gilbert J. Garraghan, S.J.

Traducido del original en inglés *A Guide to Historical Method*, pp. 3-32, Chicago, IL: Fordham University Press, 1940

CAPÍTULO UNO

- A. La Historia como Pasada Actualidad
- B. Historia como registro
- C. Tres tipos de historia como registro
- D. La historia como método de investigación
- E. Historia Contemporánea
- F. Continuidad y unidad
- G. Civilización y Cultura
- H. Progreso
- I. Concepciones erróneas de la historia

§1. El término historia significa tres conceptos relacionados pero muy diferenciados: (a) eventos humanos pasados; actualidad pasada; (b) el registro de la misma; (c) el proceso o técnica de hacer el registro.

La ιστορία griega, que nos da la historia latina, la historia francesa y la historia inglesa, originalmente significaba indagación, investigación, investigación y no un registro de datos acumulados por el mismo -el habitual significado actual del término. Fue sólo en un período posterior que los griegos le atribuyeron el significado de "un registro o narración de los resultados de la investigación". En el uso actual, el término historia puede, en consecuencia, significar o implicar cualquiera de tres cosas: (1) investigación; (2) los objetos de investigación; (3) el registro de los resultados de la investigación, correspondientes respectivamente a (c), (a) y (b) arriba.

Para una división triple similar del concepto general de historia, véase Aloys Meister, *Grundzüge der historischen Methode* (2ª ed., Leipzig, 1913), 1.

Se ha señalado que la palabra alemana para la historia, *Geschichte*, de *geschehen*, para suceder, significa radicalmente no investigación o el objeto de investigación, sino "cosas que han sucedido": la historia como actualidad pasada.

La historia como conocimiento, que es un dato histórico tal como existe en la mente y que es material para el registro, puede ser reconocido como un cuarto uso del término. Pero la historia así concebida tiende a ser idéntica a la historia como registro.

La distinción entre la historia como realidad y la historia como conocimiento es útil en el análisis del axioma sofístico de que la filosofía y la historia son conceptos idénticos. Esa filosofía debe ser identificada con la historia como realidad, debe ser negada; que es idéntico con el conocimiento, puede concederse, pero sólo si la filosofía se toma en un sentido tan bíblico, y no en su sentido generalmente aceptado de la ciencia [§32].³⁹

A. La historia como pasado real

§2. La historia como actualidad pasada incluye en su rango todas las cosas que han llegado a pasar, si pertenecen al mundo de la naturaleza o al mundo del hombre; en un sentido más restringido, incluye sólo eventos humanos. Hablamos de la historia de Francia o de la historia de Inglaterra, lo que significa expresar así el complejo de sucesos humanos en los países llamados. En un sentido más general se puede hablar de una historia de la tierra, entendiendo por ella los cambios geológicos a través de los cuales la tierra ha pasado. Las llamadas «historias naturales» de Plinio, Goldsmith y otros, en la medida en que tratan sólo con tipos y tratamientos en la zoología descriptiva, no son historia en absoluto en el sentido propio del término. De nuevo, dado que los acontecimientos connotan el cambio, la historia como realidad sólo considera las cosas como pasando de un estado o condición a otro. Cualquier cosa que cambie tendrá una historia; Dios, que es inmutable e inmutable, no puede tener historia excepto (y esto sólo por analogía) en lo que concierne a las manifestaciones externas de Su poder. Cualquier verdadera concepción de la historia postula necesariamente la idea del cambio. Por último, para señalar todavía otro uso del término, hablamos de hacer historia en el sentido de hacer algo más que lo ordinariamente significativo, como merecen un lugar en la historia un registro.

Las cosas humanas que han sucedido son en consecuencia el material con el que trata la historia como registro. Este es el lado objetivo de la historia, hasta

³⁹ El estilo aquí utilizado se refiere a párrafos numerados o grupos de párrafos que se eluden bajo un número, a lo largo de este libro-no a páginas.

el lado que está permanentemente e irrevocablemente fijo. "¡Pero el pasado de quién puede recordar o hacer, deshacer!" Ninguna cantidad de discusión o investigación aprendida puede hacer las circunstancias reales de la muerte de Julio César, por ejemplo, de la batalla de Waterloo, aparte de lo que realmente eran. Desde este punto de vista, la historia es absoluta.

§3. Relatividad en historia

Mientras que la relatividad no puede ser predicada de la historia como realidad, puede, bajo ciertos aspectos, ser producida de historia como registro.

(a) *Los hechos de la historia*, aparte de los pocos que podemos llegar a conocer directamente (por experiencia personal), nos son conocidos sólo indirectamente, esto es, de rastros de ellos dejados atrás en documentos y otras fuentes de información. En otras palabras, lo que aprehendemos directamente no son los hechos mismos, sino el conocimiento o impresión de alguien sobre ellos. Además, dicha impresión se basa no en todos los detalles reales del hecho denunciado, sino en un número limitado de ellos. Estas circunstancias no hacen imposible conocer el pasado *wie es eigentlich gewesen* (Ranke), conocer los hechos históricos "como realmente ocurrieron", y conocerlos con certeza. Pero debido al número necesariamente limitado de detalles que conocemos, se puede decir que la historia es relativa. La historia como registro, sin embargo, no es total y necesariamente relativa, porque hay muchos hechos que se pueden conocer absolutamente.

(b) *Nuestra aprehensión de la historia como realidad pasada, nuestra capacidad de entenderla y darnos cuenta, está condicionada* por nuestro conocimiento del mundo en el que vivimos. En muchos sentidos vemos el pasado a través de los espectáculos del presente, proceso que no necesita, sin embargo, resultar en distorsión o error. Nuestro conocimiento de las instituciones políticas romanas se hace posible en gran medida por el conocimiento que tenemos de las instituciones políticas bajo las que vivimos y por lo tanto con las que estamos familiarizados. Podemos decir que conocemos el pasado sólo en la medida en que se refleja en el presente, como en un espejo; pero no hay nada en la naturaleza de las cosas que impida que la imagen resultante sea verdadera. Aquí una cierta relatividad se añade a la historia. La reflexión del pasado en el presente varía de una época a otra, y de un individuo a otro en la misma edad.

(c) *El pasado puede ser, y de hecho, visto desde diferentes ángulos de interés, ya que una generación sucede a otra.* Aspectos de la historia que se acercan a los estudiantes de un día pueden dejar de intrigar a los de otro día. El mismo conjunto de hechos que componen, por ejemplo, la historia medieval inglesa puede considerarse preferentemente en su aspecto político o social o

económico, según el interés humano cambia con el tiempo de un aspecto de la vida a otro. El movimiento democrático moderno ha tenido el resultado de desviar la atención de los historiadores de los tribunales y los campamentos y de fijarlo cada vez más en el pueblo. Las guerras mundiales del siglo xx revelaron la parte que los elementos no combatientes de la población desempeñaron en tiempo de guerra. Sin duda hubo una participación similar en guerras anteriores, aunque no en una escala tan considerable. Debido a que este aspecto de la guerra ha sido casi uniformemente pasado por alto en los relatos publicados de las grandes luchas militares de la historia, tales relatos son inadecuados. Cualquier futura historia a gran escala de la Guerra Civil Americana, se puede esperar, pondrá en el debido alivio la parte importante tomada en ella detrás de las líneas por los civiles de ambos lados. Aquí de nuevo la historia tiene su lado relativo.

Brevemente, toda la cuestión de la relatividad en la historia se reduce a esta simple distinción: como la historia de la actualidad es absoluta; como registro es o puede ser relativo, en ciertos aspectos. Los acontecimientos son una constante; lo que sabemos o pensamos acerca de ellos es una variable.

§4 Una relatividad espuria e irracional sería esto: mirar "todas las cosas y todos los principios de las cosas como no más que modos inconstantes o modas." - AHR, 37 (1932): 236.

También es falsa e irracional la relatividad del idealista neo-hegeliano italiano Giovanni Gentile: "No hay nada que podamos realmente considerar como absolutamente existente en el pasado o en el presente". - Véase "La Transcendencia del Tiempo en la Historia, "en Raymond Klibansky y Herbert J. Paton, eds., *Filosofía e Historia: Ensayos presentados a Ernest Cassirer* (Oxford, 1936), 91.

Frente a esa visión de las cosas rebeldes del sentido común ['O 67]. Si todas las cosas son relativas y el absoluto no existe, entonces la teoría de la relatividad es en sí misma relativa y, por tanto, sin validez intrínseca y permanente. Los relativistas en la historia son, en general, escépticos en cuanto a la validez del conocimiento histórico. Su posición es criticada en Maurice Mandelbaum, *El problema del conocimiento histórico: una respuesta al relativismo* (Nueva York, 1938).

Para una crítica de la relatividad erróneamente entendida, véase AHR, 39 (1934): 225.

§5. EL ALCANCE DE HISTORIA

El alcance de la historia como la totalidad de la experiencia humana pasada, alcance expresado por los *quidquid agunt homines* del poeta latino, prácticamente no conoce límites. Todo lo que el hombre ha pensado, dicho o hecho, es material para la historia como un registro. El más mínimo detalle de cualquiera de estas tres categorías puede adquirir en ciertas circunstancias un significado histórico. La tendencia a derribar todas las barreras al alcance universal de la historia en su campo específico de experiencia humana pasada se ha hecho más pronunciada en los últimos años. Sin embargo, esa historia puede preocuparse legítimamente con todos los actos del hombre en el pasado no es claramente una noción moderna. Los pensadores hace siglos le dieron expresión más o menos clara; pero es sólo en nuestros días que ha sido plenamente comprendido y urgido con énfasis como una base práctica en la historia de la escritura.

§6 COMENTARIO SOBRE EL ALCANCE DE HISTORIA

La historia tiene por objeto la naturaleza humana. Es el registro de lo que el hombre ha pensado, dicho y hecho. James Viscount Bryce, *El estudio de la historia americana* (Nueva York, 1922), 78.

La idea exclusiva de la historia política, la *Staatengeschichte*, a la que Ranke sostuvo tan firmemente, se ha ido cediendo gradualmente a una definición más amplia que incluye como material todos los registros, cualquiera que sea su naturaleza, del desarrollo material y espiritual de la cultura y las obras del hombre en la sociedad a partir de la edad de piedra.-John B. Bury, una conferencia inaugural entregado en la escuela de la divinidad, Cambridge, el 26 de enero de 1903 (Cambridge, 1903), 35.

Gradualmente su ámbito se ha ampliado, de modo que hoy la historia se está preocupando, en manos de algunos ya está preocupada, por la totalidad de la experiencia del hombre en el pasado. Ningún aspecto de estas experiencias puede ser descuidado con seguridad, porque no hay nada que el hombre ha hecho o esperado o temido que no haya dejado su marca de alguna manera en la vida de la sociedad. Así, la historia es tan cara como la vida misma. Schlesinger en Wilson P. Gee, ed., *Investigación en las Ciencias Sociales: Sus Métodos y Objetivos Fundamentales* (Nueva York, 1929), 222.

La historia tiene por objeto todo lo íntimo, todo lo apasionado, todo lo que es trivial o cotidiano, todo el color y toda la variedad infinita del pasado. -George M. Trevelyan, "Historia y literatura", *Yale Review*, 14 (1924): 121.

§7. HISTORIA: UNA DEFINICIÓN DE TRABAJO

Mientras que las actividades humanas de cualquier tipo son, por lo tanto, la materia prima de la historia, la investigación histórica práctica y la escritura se ocupan sólo de los sucesos humanos de cierto tipo.

(a) Lo primero que hay que señalar acerca de los hechos con los que trata la historia es que son en gran medida el producto de la agencia libre del hombre. La libertad de la voluntad humana es un postulado esencial de la historia. Sin ella la historia es ininteligible. Pero los hechos independientes de la volición humana, tales como el ambiente físico, un terremoto, una plaga, también pueden entrar en el ámbito de la historia, en la medida en que afectan o modifican la social, y pueden ser considerados como eventos humanos.

(b) Las actividades humanas, para ser un material apropiado para la historia, deben ser concretas, es decir, restringidas en tiempo y lugar. Si las actividades de los hombres, con las leyes que las regulan, se tratan en abstracto, entonces estamos en el campo no de la historia, sino de algún otro departamento del conocimiento, como la psicología o la sociología o la antropología. Las vicisitudes de la familia John Smith durante su residencia en Boston 1870-1880, es o puede ser un tema en la historia. Las características en general de la familia humana, considerada en abstracto como unidad social, es un tema de sociología.

La psicología de grupo discute las reacciones típicas de una masa de hombres a ciertos estímulos; la historia narra el caso concreto pertinente de la Revolución Francesa. Así se ha dicho que la sociología es "historia sin nombres propios", y que la historia es "sociología ilustrada". Esta idea de la definición en el tiempo y en el lugar, que constituye la base del «individuo», lo «singular», lo «único», debe ser claramente comprendida, ya que proporciona (principal indicación de la distinción entre historia y otras ciencias sociedades. Mientras que la historia trata en primera instancia del "individuo" (el "particular", también trata, e inevitablemente, de lo que son "hechos generales".) Estas son, en realidad, generalizaciones [§132]. la gente de mentalidad política es un hecho general, y en el acto, probablemente de más importancia que la mayor parte de la particular historia romana particular.

(c) Hay que señalar que la unidad (unicidad) o deidad de los hechos con los que se ocupa la historia es suficientemente amplia en sus relaciones para incluir hechos tan complejos como los que se extienden sobre un rango de espacio y tiempo: por ejemplo, movimientos (Renacimiento, Revolución Francesa); reinos, instituciones (políticas, sociales, económicas, religiosas, etc.); leyes, modales, costumbres. Los hechos en tales categorías no son generalizaciones o hechos generales; son concretas, definidas y, por lo tanto, los hechos, por complejos que sean, difundidos en el espacio y en el tiempo,

(d) Auguste Castelein tiene un tratamiento sugestivo de los hechos generales, se reduce a tres clases principales: (1) *Carácter de un individuo*. El carácter de una persona implica una inducción o conclusión basada en una serie de actos individuales. Nada es más difícil que determinar la actividad o pasión que ordinariamente inspira la acción

personal. (2) *Carácter de una raza, personas, familia, o cualquier otro grupo*. Las mismas dificultades que ocurren en (1) Carácter de una raza, personas, familia, o cualquier otro grupo mismo las dificultades que ocurren en (1) se presentan aquí: las inducciones sociales cuya verdad debe ser juzgada por las leyes que son la razón inductiva en general (3) *El carácter de un período, la edad, el reinado, la administración*. Esta es la más difícil de todas las clases de hechos generales para determinar. Varias fases de la vida institucional, tales como la llamada política, económica y religiosa para el examen, y tal examen implica estándar personal, valor que difieren de un historiador a otro. progresista o estático, próspero o al revés? -*Cours de philosophie* (2 vol., Namur, 1887), 1: 256.

(e) La historia, estrictamente entendida, se ocupa de los individuos no sólo como tales, sino como seres sociales, como miembros de esa unidad social -la familia, la ciudad, el Estado. La carrera de un individual tiene significado histórico sólo en la medida en que influencia a un grupo organizado de otros individuos o es influenciado por ella. De la vida cotidiana ocupacional o familiar íntima de una persona a la historia sólo en la medida en que afectan al desarrollo de algún otro grupo social, ya sea político, religioso o de otro tipo. La razón por la que la historia trata de las actividades de los hombres como seres sociales es que la tendencia del desarrollo histórico, como hacia su final inmediato, es la perfección de la sociedad humana en general y, por tanto, del individuo. El resultado es que todos los elementos únicos en el tejido altamente complejo del desarrollo histórico deben mirar a este extremo idéntico. Lo hacen sólo en la medida en que tienen un carácter social, es decir, están unidos entre sí por un objetivo común, por un interés común, por leyes comunes de desarrollo.

(f) Pero no todas las acciones de los hombres como seres sociales son historia. Para ser así, deben mostrar importancia o significación, que son términos obviamente relativos. La idea de significación histórica postula normas de medida. Lo que parece significativo para un historiador puede no parecerlo así a otro. La filosofía de la vida, los puntos de vista personales y las preposiciones, el alcance de la escritura -por ejemplo, política o militar o económica- pueden ser factores para determinar si el historiador considera un dato dado como significativo o no. Resumiendo, se puede decir que todos los hechos son históricamente significativos que se han impresionado en el mundo contemporáneo de alguna manera marcada o efectiva. Su significado es por lo tanto más obvio si se ve que han ayudado a hacer que el mundo existente lo que es. La civilización contemporánea es el resultado inconcebiblemente complejo y multifacético de una infinidad de circunstancias y condiciones que operan de una manera causal en el pasado. La relación de estas circunstancias y condiciones determina su importancia y significado desde el punto de vista histórico. La consecuencia es que esos individuos son de mayor preocupación para el historiador cuya influencia sobre su entorno ha sido particularmente directa y de gran alcance. Al mismo tiempo, una carrera humana de jubilación y oscuridad puede convertirse en una

fuentes de inspiración para las generaciones posteriores, y así adquirir importancia histórica. Además, las experiencias de un individuo completamente oscuro pueden adquirir un significado histórico en la medida en que son típicas de la vida en la edad o entorno social al que pertenecía; porque a través de ellos conocemos el mundo en el que vivió.

§8. Por ejemplo, no ayuda a comprender el pasado saber simplemente como hechos aislados lo que era la doctrina o sistema particular enseñado por algún filósofo cínico en la Roma de Marco Aurelio; o cuál era el programa de estudios de algún colegial desconocido de la época carolingia; o lo que fue el ceremonial de recepción de un cierto patricio bizantino. Pero los casos difieren cuando estos hechos pueden considerarse representativos del medio al que pertenecían estos individuos. En tal hipótesis el primer hecho podría añadir a nuestro conocimiento del pensamiento filosófico en el segundo siglo A.D.; el segundo podría arrojar luz sobre la práctica educativa en la era Carolingia; el tercero podría ayudar a comprender la posición social de la nobleza bizantina. - Alfred Feder, *Lehrbuch der geschichtlichen Methode* (ed. 3d, Regensburg, 1924), 4f.

En resumen, la historia, la más inclusiva y multifacética de todas las ciencias sociales, puede definirse como la ciencia que investiga primero, y luego registra, en sus relaciones causales y en su desarrollo, actividades del pasado humano que son (a) definidas en el tiempo y en el espacio, (b) de naturaleza social, a (c) socialmente significativa.

§9. ANTIQUARISMO E HISTORIA

Thomas Arnold insistió hace casi un siglo en la diferencia entre el anticuario y la historia. "[Los meros anticuarios] han querido, lo que el acompañamiento esencial a todo nuestro conocimiento del pasado, un conocimiento vivo y extenso del presente, querían el hábito de continuamente ver visualmente los dos en combinación con el otro." - *Introducción Conferencias sobre la Historia Moderna* (Nueva York, 1880), 109.

Se puede decir que los anticuarios están interesados en el pasado sólo por su amor, es decir, en la medida en que estimula y gratifica la curiosidad o la imaginación o el sentimiento, mientras que el interés en el pasado que afecta profundamente al presente es lo que sella al verdadero historiador. Para él, el pasado tiene significado sólo en la medida en que puede explicar cómo el mundo temporal llegó a ser lo que realmente es. Naturalmente, los dos campos anticuarismo y la historia, tienden a funcionar en uno por el otro. Los libros de la

historia a menudo contienen datos que uno debe calificar como de sólo interés o valor anticuarista. La idea importante para el estudiante de comprender aquí que la historia como "pasado viviente" es esencialmente una cosa práctica, que nos ayuda a conocer y utilizar con mejores propósitos el mundo en el que nosotros vivimos; no es una cuestión de interés académico y la especulación. Los historiadores y anticuarios difieren por sus actitudes contrastantes hacia el pasado; tratan como regla con diferentes categorías de temas. El campo del anticuario es relativamente estrecho. Incluye, en su mayor parte, cuestiones como las costumbres y costumbres locales o regionales, las sobrevivencias arqueológicas en las artes industriales y otras artes. Pero la política, la legislación, las guerras, las amplias condiciones sociales y económicas y los movimientos son dejados al historiador.

§10. Mientras que la historia deriva así su principal valor como disciplina por la luz que arroja sobre el presente, y en una medida sobre el futuro también, no parece que tal consideración proporcione al historiador medio la inspiración en su obra. Se puede cuestionarlo si cualquier diseño consciente para aclarar el presente a la luz del pasado está delante de él mientras persigue las tareas; alguna otra consideración o motivo más personal para él ejerce influencia. Es difícil concebirlo como sujeto de sus labores, a menudo desalentador, con la posibilidad de que los nuevos datos que se presenten, por ejemplo, en la vida social asiria temprana va a mejorar la vida social actual de cualquier manera apreciable. Pero el intento del historiador de recuperar un patrón de vida oscurecido durante siglos, puede atraerlo por otros motivos. Puede agitar su imaginación, estimular su curiosidad, gratificar su interés en las acciones de nuestra común humanidad, por remota que sea en tiempo y lugar. Una vez más, una sensación de logro puede atraerlo, el deseo de lograr un trabajo de primera clase. También hay la "manía de recolección", el placer de buscar y reunir todos los datos disponibles, especialmente los nuevos, sobre un tema dado; o el instinto detectivesco, que impulsa a uno a través de un hervidero de evidencias contradictorias a la solución de algún enigma histórico. Motivos como éstos que operan en la conciencia del historiador parecen estar detrás de su búsqueda, más que cualquier ambición altruista vaga para hacer el mundo en el cual vivimos mejor debido a sus investigaciones.

B. Historia como registro

§11. La contrapartida subjetiva de la historia objetiva, la historia como realidad pasada, es el intento del hombre de recapturar a la segunda, fijarla en palabras, darle un significado. Esta es la historia como un registro, que puede tomar cualquiera de una infinita variedad de formas, desde un cuento de héroe

transmitido de boca en boca a una moneda inscrita, una carta, un capítulo, una narración que corre en muchos volúmenes. Y como los sucesos mismos (historia objetiva) se fijan más allá de la posibilidad de cambio, así, por el contrario, el registro de ellos (historia subjetiva) mostrará una variedad infinita de contenido y color de un registrador a otro [§3c].

§12. DOCUMENTOS

Cualquiera de las formas multitudinarias que el registro histórico toma, puede de alguna manera ser designado como documento. El estudiante de la historia tiene el término constantemente en sus labios; es bueno que aprenda a usarlo con precisión. Se pueden distinguir tres significados en particular.

(a) *Todo lo que sea, escrito o no escrito, que deja entrar la luz sobre el pasado humano, que nos informa o nos enseña acerca de ello*, puede llamarse un documento (Latin *documentum* de *docere*, enseñar). Así, el término puede referirse a cualquiera de los diversos elementos como una tradición oral, una moneda, un edificio, un informe parlamentario, un diario, una historia escrita de segunda mano. Este significado es amplio, pero tiene sus usos; es el único significado del término que da validez al dicho, "no hay sustituto para los documentos, no hay documentos, no hay historia". Si los documentos en este contexto están destinados sólo a registros escritos, entonces el dicho es falso; la historia en ciertos usos puede basarse, total o parcialmente, a veces en la tradición oral, a veces en restos arqueológicos.

(b) Más estrictamente, *un documento es cualquier registro escrito original, público o privado, oficial o extraoficial, impreso o no impreso*. Este es el significado habitual del término, y como tal se verificará en la mayoría de los contextos de este trabajo. Por lo tanto, el siglo XIX ha sido etiquetado como "la era de los documentos", en referencia a la práctica, primero introducida, o por lo menos sistematizada, basar la historia en documentos archivados u originales, especialmente en registros oficiales. Pero ¿qué precisamente debemos entender con un «documento original»? Casi nadie dudaría en llamar a Domesday Book tal. En realidad, es sólo un resumen o recopilación de informes entregados por los comisionados reales. Así también en el caso de Livio. Su obra es una fuente o documento "primario" reconocido para la historia romana; sustancialmente, es un trabajo secundario de fuentes anteriores, de las cuales pocas son quizás primarias en el sentido aceptado del término. La ambigüedad puede eliminarse, en algunos casos por lo menos, calificando como "original" cualquier documento más allá del cual no se pueden obtener algunos datos particulares, debido a que las fuentes anteriores sobre las que se basó han desaparecido. En este sentido las obras de

Tucidides y Livio son documentos "originales", mientras que las de Gardiner y McMaster no lo son.

c) En el sentido más estricto del término "documento", *se entiende todo documento escrito original de carácter oficial o público*. Fue especialmente en este sentido que Ranke y su escuela sostuvieron que la historia debía basarse en documentos.

Las tres definiciones de documento aquí establecidas son definiciones de trabajo. La terminología del historiador, porque derivada del uso común o prestada de otras ramas del aprendizaje, nunca alcanza ni siquiera se acerca a la precisión de la terminología de las ciencias exactas. Lo que realmente importa, son las realidades detrás de los términos comúnmente utilizados por el historiador. Mientras las realidades se comprendan claramente, mientras los términos que las expresan se usen inteligible, consistentemente y con la medida de precisión que sea posible, el historiador habrá cumplido con su vocabulario.

C. Tres tipos de historia como registro

§13. Se reconocen tres tipos principales de registro histórico (historia-escritura, historiografía). Lo que los diferencia son los detalles, el ángulo desde el cual ven la materia prima de la historia común a todos los tres. La *historia narrativa* mira los hechos de la historia como una serie de datos interesantes que se suceden en un simple orden de tiempo y que vale la pena reenviar por su propio bien; es "una historia que se cuenta". La *historia didáctica* encuentra en estos hechos un repertorio de textos de los que extraer lecciones, políticas, morales y de otra índole, para la orientación individual o social. La *historia genética* ve en los hechos un complicado complejo de causas y efectos, que revela el "crecimiento", el "desarrollo", la "evolución", como el fenómeno básico de la historia.

§14. HISTORIA NARRATIVA

Este es el más antiguo de todos los *géneros de la historia* como registro. Responde a uno de los rasgos humanos más elementales, la disposición a contar una historia o escucharla. Las sagas, los mitos, las baladas han sido los primeros portadores de datos históricos; sin embargo, cuan distorsionados los datos pueden llegar a ser en el proceso. El motivo inspirador de estos vehículos es generalmente estético: entretener, complacer, aprovechando los recuerdos vivientes de un pasado heroico y fijándolos de alguna forma literaria atractiva. Pero la narrativa, la historia puede tomar formas de tipo más comercial, como tablas genealógicas, listas de gobernantes y funcionarios, y documentos similares

que tienen un uso práctico en la vida política o social. Además, la historia narrativa puede registrar los hechos de reyes, príncipes o héroes, con el fin de glorificarlos, como es el caso en numerosos anales y crónicas, orientales, griegas y romanas. La historia narrativa en estas diversas formas continuó escribiéndose mucho en la Edad Media, y durante este período, en la medida en que llevaba un carácter cristiano, fue penetrada con la idea de una Divina Providencia que guía los destinos de los hombres. Incluso hoy, la historia narrativa o de los hechos tiene su lugar reconocido, y es quizás el más común de todos los tipos.

Heródoto es generalmente reconocido como el típico exponente de la historia narrativa. "Para rescatar del olvido el recuerdo de los incidentes anteriores y para rendir un justo tributo de renombre a las muchas y grandes acciones maravillosas tanto de los griegos como de los bárbaros, Heródoto de Halicarnaso produce este ensayo histórico". –Bk. 1, traducción de Belloe.

§15. HISTORIA DIDÁCTICA

Didáctica (G. *διδασκαλία*), historia instructiva a veces se denomina pragmática, un término tomado de Polybius (ca. 210-128 s.c.), cuya historia profesa tratar principalmente con asuntos de estado (*πραγματα*). El propósito declarado de la historia didáctica es tratar los sucesos pasados como precedentes de acción, individuales o sociales. La declaración clásica de la misma es de Lord Bolingbroke, quien, sin embargo, dijo que cita simplemente de Dionisio de Halicarnaso: "La historia es la enseñanza de la filosofía por los ejemplos." - *Letters on the Study and Use of History* (Londres, 1779).

La "historia como batalla" ("historia del tambor y de la trompeta") da una medida desproporcionada del espacio y del énfasis a los hechos militares. Como un tipo de historia general, ahora está felizmente anticuada. Obviamente las historias militares, por supuesto, tienen su lugar legítimo en la historiografía.

(a) El *Valor-Enseñanza de la Historia*. Es una moda en algunos lugares cuestionar el valor de enseñanza de la historia. "*L'histoire ni ser à raen*", dijo Fustel de Coulanges. Henry Adams es igualmente condenar "En esencia incoherente e inmoral, la historia tiene que ser enseñado como o falsificada." - *La educación de Henry Adams: Un Autobiografía* (Boston, 1918), 300.

Sin embargo, ambos historiadores produjeron obras que desmienten sus puntos de vista. El prestigio de Fustel de Coulanges como autoridad en los orígenes franceses es excepcional, mientras que el tratamiento de Adams de las presidencias de Adams y Jefferson probablemente siguen siendo insuperables.

Recientemente, especialmente entre los exponentes del llamado "nueva historia", se ha expresado escepticismo en cuanto a los usos didácticos de la historia." La principal lección de la historia más reciente -dice Harry Elmer Barnes- sería el propósito principal de estudiar el pasado es perder nuestra reverencia por el, aunque no por supuesto nuestro interés en él." Según James Harvey, la historia, si tuviéramos una comprensión completamente comprensiva, funcionaría en el papel de "maestra", no proporcionándonos "productos de conducta", sino capacitándonos para basar la conducta en la comprensión de las cosas existentes fundadas sobre condiciones el conocimiento perfecto el pasado. "- *The New History: Essays Illustrating the New Historical Outlook* (Nueva York, 1912), 21.

Incluso desde este punto de vista, se notará, la historia no tiene un interés especulativo solamente.

(b) El punto de partida del escepticismo más reciente en cuanto a los usos de los prácticos de la historia es el rechazo del axioma familiar de que "la historia se repite a si misma". La falacia del axioma se afirma, se ve en su supuesto de que la historia vuelve sobre sí misma en círculos cerrados, creando así más situaciones paralelas, con el resultado de que el conocimiento de una situación pasado nos permite hacer frente a una situación similar en el presente. Más bien se afirma, la historia nunca se repite sobre sí misma en círculos cerrados; no tiene las lecciones que ofrecer al individuo o la sociedad, cada una de las cuales trabaja para su propia salvación en el presente vivo, es decir, en medio de circunstancias y condiciones que no tienen paralelismo de ninguna clase con el pasado. En otras palabras, los acontecimientos de la historia son esencialmente "únicos."

En todo esto hay una manifiesta falta de lógica. Nadie puede afirmar que el pasado nunca se repite completamente y con exactitud. Pero una situación de hoy puede parecerse a una de ayer, lo suficiente para hacer que la experiencia, directa o indirecta, guía de conducta apropiada de la segunda. En este sentido, la historia, como actualidad pasada, indudablemente se repite a si misma. El pensamiento sano, antiguo y moderno, nunca ha cuestionado el axioma; la mente humana normal la acepta sin objetar. Tucídides pretendía impartir un "conocimiento exacto de hechos que no sólo han ocurrido, sino que están destinados a repetirse aproximadamente en toda probabilidad humana". en Arnold J. Toynbee, *Greek Historical Thought from Homero to Heraclius* (Nueva York, 1924), 19.

La experiencia (historia individual), mantenida presente en la mente por la memoria, es una guía indispensable para corregir la conducta personal en el presente; lo que la memoria hace para el individuo, de la misma manera, la historia, la "memoria social", lo hace para la comunidad y para el individuo también.

(c) Debe ser suficiente señalar que desde el punto de vista del sentido común la noción de que los acontecimientos históricos son totalmente únicos simplemente no es sostenible. En la práctica médica, por ejemplo, ningún caso, ni siquiera de una enfermedad relativamente simple como la neumonía, es exactamente como cualquier otro caso; cada paciente presenta a los médicos un problema de alguna manera único. Pero no totalmente único, de lo contrario la profesión médica nunca podría haber logrado los triunfos que sin duda ha logrado. El médico espera aprender de la experiencia, es decir, de la historia. El hecho es que la mayoría de los hombres prácticos, campesinos, marineros, ingenieros, actúan habitualmente sobre lo que no es mera astucia para llamar uniformidades históricas. Pueden cometer errores. Si actúan como si su experiencia les diera uniformidades absolutas, seguramente cometerían errores graves. Pero harían aún más graves si supusieran que cada problema que enfrentaban era totalmente único y sin precedentes. - Véase Clarence C. Brinton, "Napoleon and Hitler", *Foreign Affairs*, 20 (1941): 213.

§16. La idea de que la historia es un almacén de lecciones para uso futuro era común en la antigüedad clásica. Se ha mencionado a Tucídides; algunos de los últimos historiadores griegos elaboraron la misma idea con inteligencia.

Los siguientes pasajes son de los prefacios escritos por los historiadores griegos a sus respectivas historias universales; las traducciones son de Toynbee, *Greek Historical Thoughts*.

El conocimiento de los acontecimientos pasados es el correctivo soberano de la naturaleza humana. Este deber, sin embargo, está lejos de haber sido realizado de manera excepcional o perfunctoria. En realidad, es la nota sobre la cual casi todos los historiadores han comenzado y terminado su trabajo cuando han elogiado las lecciones de la historia como la más verdadera educación y entrenamiento para la vida política y el estudio de las vicisitudes de otros como la más efectiva o incluso la única escuela en que el espíritu adecuado para soportar los cambios de la fortuna puede ser adquirido. - Polybius (aproximadamente 201-120 B.C).

[Tucídides] introduce también la idea de la utilidad y de lo que obviamente es el objeto racional de la historia, que, según explica, permite a la humanidad hacer frente con éxito a los problemas actuales a la luz de los registros del pasado en caso de circunstancias repitiéndose a sí mismos. - *Lucian of Samosata* (aproximadamente 125-200 d.C.).

[Los historiadores] han descubierto el secreto de impartir los frutos, sin los peligros de la experiencia, y por lo tanto tienen conocimiento de valor inestimable para ofrecer a los lectores de sus obras. El trabajo y el peligro son el precio de la

sabiduría práctica comprada por la experiencia de la vida cotidiana ... pero la historia es capaz de instruir sin infligir dolor, ofreciendo una visión de los fracasos y éxitos de los demás. Diodoro de Agrión (aproximadamente 90 – 20 a.C.).

En consecuencia, se encontrará que la historia es el maestro universal de la humanidad, que pone delante de nosotros lo que debemos intentar y lo que debemos dejar solo como poco probable que tenga éxito... Para los viejos es una enfermera y una caña sin romper; para los jóvenes es un admirable y supremamente inteligente tutor, que empuja al jefe de la juventud con la aspereza de la experiencia y así anticipa el conocimiento gradual que viene por el tiempo. -Theophylactus Somocista, the Egyptian (aproximadamente 560-630 d.C.).

§17. DECLARACIONES MODERNAS TÍPICAS SOBRE LA ENSEÑANZA-VALOR DE LA HISTORIA.

No sacamos las lecciones morales que podríamos sacar de la historia. Sobre el

al contrario, sin cuidado puede ser usado para viciar nuestras mentes y para destruir nuestra felicidad. Edmund Burke, "Reflexiones sobre la Revolución en Francia", *The Works of the Right Gonourable Edmund Burke* (12 vols.), Londres, 1871), 3: 418.

Pero no hay ninguna parte de nuestros anales más esencial para ser estudiada si el objeto principal con el que se lee la historia es reunir ejemplos y advertencias para el futuro. No hubo errores cometidos en ese día que no sean susceptibles de ocurrir una y otra vez, porque son errores a los que la raza celta es propensa; y exhibirlos es como montar una campana de tormenta sobre una roca donde los naufragios han sido comunes. Sir Charles Gavan Duffy, *Four Years of Irish History*, 1845-1849 (Londres, 1883), 25.

El conocimiento del pasado, el registro de las verdades reveladas por la experiencia es eminentemente práctico como un instrumento de acción y un poder que va a la formación del futuro. -John EE Dalberg, Lord Acton, *A Lecure on the Study of History* (Cambridge, Eng., 1895), 3.

No se puede llegar a conclusiones políticas de ningún valor para la práctica experiencia directa. Toda ciencia política verdadera es, en un sentido de la frase, a priori, deducida de las tendencias de las cosas, tendencias conocidas ya sea a través de nuestra experiencia general de la naturaleza humana o como resultado de un análisis del curso de la historia, considerado como un evolución progresiva: John Stuart Mill, citado en Acton, *Lecture*, 75.

El escepticismo de moda ha ridiculizado últimamente el valor de las "lecciones de la historia", pero ninguna clase de burla puede hacer que esas lecciones pierdan su valor ... El pasado nos enseña, por ejemplo, que los

insoportables abusos engendran revoluciones; que una clase que ya no justifica sus privilegios por sus servicios está condenada. Jean Jules Jusserand y otros, *The Writing of History* (Nueva York, 1926), 29.

Consideradas en su aplicación a la práctica, estas conclusiones de la historia tienen un valor real no sólo para el estudiante, sino también para el estadista. Muchos errores podrían haber sido evitados si un cuerpo de máximas sonoras estuviera presente en las mentes de los constituyentes y estadistas. -James Visconde Bryce, *Modern Democracies* (2 vols., Londres, 1929), 1:22.

Burke A. Hinsdale, "El valor educativo de la historia", en *How to Study and Teach History*, con *Particular Reference to the History of the United States* (Nueva York, 1914), cap. 1.

Bibliografía sobre la enseñanza-valor de la historia: AHA, *Report* (1889), 1: 570 ss.

§18. HISTORIA GENÉTICA

La historia didáctica mantuvo el campo desde la época griega y romana hasta bien entrado el siglo XIX. Fue especialmente en honor al apogeo de los estados nacionales europeos del siglo XVIII, con su tendencia a glorificar los principios heroicos y los líderes patrióticos pioneros. Pero el didactismo en la historia estaba destinado a dar lugar a un nuevo ideal, el conocimiento del pasado tal como realmente era. Si la historia se limitase a ser un mero almacén de lecciones políticas y morales, de precedentes para la conducta futura, individual o social, nunca podría elevarse a la dignidad de una ciencia. Esta distinción se reservaba para un tercer tipo de historia, la genética o la evolutiva -este último término no se toma aquí en un sentido biológico o darwiniano. El mérito de haber introducido el concepto genético y de convertirlo en la base de una nueva escuela de historiografía pertenece a un grupo de eruditos alemanes, Herder y Niebuhr entre ellos, que a comienzos del siglo XVIII comenzaron a aplicar la idea de desarrollo a historia. Esta idea de desarrollo en la historia como realidad no era desconocida para los autores anteriores, pero sólo en el período nombrado fue captado en sus implicaciones completas y constituyó la base de una ciencia de la historia. Debe observarse aquí que si la genética ha suplantado el tipo didáctico de la historia como más satisfactoria, no ha eliminado por completo a ésta, ni tampoco es deseable que lo haga. La historia genética del tipo correcto puede ser, y generalmente es, prácticamente didáctica. La historia que hace hincapié en la causa y el efecto y el lento proceso de evolución social del pasado al presente, tiene todavía sus lecciones de sabiduría para impartir, aunque no lo haga con un propósito deliberado o una declaración explícita. Por otra parte, situaciones y

personalidades que obviamente transmiten algún mensaje de instrucción a la posteridad debe tener lugar en la genética, así como en cualquier otro tipo de registro histórico.

La historia genética considera el complejo de los acontecimientos históricos como un tejido infinitamente vasto de causas y efectos, cada acontecimiento de pie a ciertos otros acontecimientos en estas dos relaciones. Esto significa, por lo tanto, que los acontecimientos y las condiciones históricas crecen, se desarrollan y evolucionan de las precedentes. Es la función del historiador genético buscar este crecimiento, desarrollo, evolución, y presentarlo como el núcleo mismo de la historia. Para ello emplea un método riguroso que, más que nada, es lo que convierte a la historia en una ciencia [§40]

D. La historia como método de investigación

§19. La historia se presenta bajo tres aspectos distintos, la actualidad pasada, el registro, la técnica o el método de indagación: se han considerado los dos primeros aspectos, se sigue considerando el tercero: se dice de alguien que es un historiador entrenado, que él es un experto en el arte de la historia. El arte de la historia connota algo diferente de los hechos o el registro de ellos. Es connota el método, la técnica, en fin, todo el proceso involucrado en la realización del registro. Aquí, entonces, es un tercer uso del término historia, que uno debe reconocer y manejar para mantenerse distinto de los demás. Cuando decimos de alguien que es un historiador entrenado, no queremos decir simplemente que él conoce muchos hechos sobre el pasado, aunque esto bien puede ser el caso, pero que sabe y puede aplicar la técnica correcta en la búsqueda de los hechos. Cuando los griegos primero utilizó el término, fue en el sentido de investigación, investigación, investigación. Este significado es idéntico a que aquí se examinan brevemente, entonces, la historia, en la tercera aceptación del término, es equivalente al método o técnica histórica, el tema de este libro.

Charles H. Haskins, "History", *Historical Outlook*, 16 (1925): 196.

El método histórico puede considerarse como una aplicación, en una dirección particular, de la epistemología, una ciencia que trata de la naturaleza del pensamiento humano y de las circunstancias que condicionan su verdad o validez. Así como la epistemología establece la capacidad general de la mente para conocer la verdad y las condiciones bajo las cuales debe trabajar para alcanzarla, el método o la técnica histórica demuestran el procedimiento correcto que debe seguirse para alcanzar un tipo específico de verdad, a saber, la verdad en Historia.

E. Historia Contemporánea

§20. Desde el punto de vista de un filósofo no puede haber tal cosa como estrictamente "historia contemporánea". Las dos ideas "contemporánea" y "historia", cuando se analizan, se ven mutuamente excluyentes. Actuamos en el presente; pero el presente es un punto infinitesimal del tiempo, que es relegado al pasado en el mismo acto de usarlo. Cuando hablamos del presente como una etapa de la historia tenemos en mente lo que ha sido descrito felizmente como "el presente engañoso": que aunque el tiempo realmente pasado, está separado del tiempo presente por intervalos relativamente pequeños. "Contemporáneo" es más precisamente historia "reciente", aunque ambos términos son relativos en sus implicaciones, ya que el rango exacto de tiempo que cubren es determinado por la elección, convención u otras consideraciones. Lord Acton pensaba que la historia contemporánea o reciente era "la más urgente de todas". Un punto de vista similar fue expresado por John B. Bury con respecto a la historia moderna, que él consideró ser el único período en el cual "la historia podría ser expuesta en su alcance omnipresente." Usted no puede retratar una edad en todos sus aspectos a menos que usted están en relación directa con él. "- Harold WV Temperley, ed., *Selected Essays of J. B Bury* (Cambridge, Eng., 1930), xxii. Véase también Robert W. Seton-Watson, "A Plea for the Study of Contemporary", *History: The Quarterly Journal de la Historical Association* (Londres), 14 (1929): 1-18.

Sin embargo, la historia moderna o por lo menos contemporánea, que es la historia inacabada, no puede ser "expuesta en su gama total". Véase la declaración de Toynbee [§21].

§21. La importancia de la historia contemporánea es ahora ampliamente reconocida, especialmente en la enseñanza. Los libros de texto y los cursos en esta parte particular del campo histórico se multiplican; la proporción de espacio asignada a ella en las historias generales aumenta constantemente. Aparte de la consideración de que los registros de los períodos contemporáneos son más abundantes que los anteriores, el énfasis puesto en la historia reciente parece basarse principalmente en el principio general de que las condiciones actuales han sido moldeadas más decisivamente por los acontecimientos recientes que por los remotos. En muchos aspectos, el principio es sólido; pero admite calificaciones. De hecho, ciertos acontecimientos remotos han sido más amplios, más significativos en sus efectos que cualquiera de los acontecimientos recientes. El más significativo de todos los acontecimientos pasados en su recorrido en la historia como un todo, ha sido el advenimiento del cristianismo hace casi veinte siglos. Una vez más, el creciente interés actual por la historia medieval se debe, entre otras causas, a una creciente convicción entre los eruditos de que la Edad

Media es la clave para la solución de numerosos problemas sociales y económicos. Lord Morley pensó que el interés por la historia medieval está motivado por el hecho de que "la vida del siglo XIX tiene sus raíces en el siglo XIII". En cuanto a la historia contemporánea, un inconveniente en ella es la postura de circo que nunca se puede ver en plena perspectiva y como un acabado, en su conjunto. Todavía no se ha visto en su edición final antes de que podamos captar el verdadero significado y ver sus relaciones con la historia en general. Toynbee dice que la historia de la antigua Grecia: "Podemos sentarnos como espectadores a través de todo el juego, podemos decir: Esto o aquello es la crisis, a partir de este punto el final es inevitable, o, si este actor había actuado de otra manera en las circunstancias, la cuestión no habría sido la misma. "- Charles Crump y Ernest F. Jacob, eds., *The Legacy of Greece* (Oxford, 1923) 229.

§22 La fórmula del idealista neo-hegeliano italiano, Benedetto Croce, requiere comentarios. Croce dice que "toda historia verdadera es una historia temporal". - *History: Its Theory and Practice* (New York) 1921), 12.

(a) La fórmula no debe ser interpretada de manera sencilla y de acuerdo con el significado obvio de sus términos; está destinado a expresar una de tantas sinuosidades de pensamiento involucradas en la visión idealista del autor. Tomado a su valor nominal, es patentemente falso. La historia del siglo X, es tan "historia verdadera" como la de ayer.

(b) El pasado vive en sus efectos; el "pasado viviente" está con nosotros hoy, y por lo tanto puede ser correctamente llamado contemporáneo. En este sentido es inteligible que "toda verdadera historia es historia contemporánea".

c) Puesto que la historia como realidad pasada sobrevive en un sentido en la conciencia humana, a la cual está presente como un objeto del pensamiento, es contemporáneo con el pensador, toda la historia puede en este sentido calificarse como historia contemporánea. Al parecer, tal concepción como ésta, Croce pretende presionar por la fórmula en cuestión. Si, entonces, la única historia "verdadera" es aquella que se conoce aquí y ahora con una comprensión y una comprensión, y si, que es un hecho, el objeto del pensamiento (*conceptus objectivus*) es una cosa coincidente con el pensador, entonces se sigue que toda historia "verdadera" es necesariamente historia "contemporánea". Esta es una proposición inteligible, y como se ha explicado, una correcta; pero no es más que un truismo psicológico o pedagógico. No es nada nuevo en la reflexión filosófica que las realidades de la historia tengan valor, significativas para nosotros de hoy en día, sólo en la medida en que podamos añadir su significado, el lugar que ocupan en el proceso histórico un todo.

(d) Se ha sugerido que lo que Croce quiere decir transmitir por su fórmula es que la historia en su definición verdadera es "pensamiento contemporáneo sobre el pasado." - *AHR*, 39 (1934): 219.

Tal concepto es válido en el sentido de que lo más importante de la historia es lo que pensamos hoy del pasado, cómo nos impresionan sus realidades. Pero esto no es de ninguna manera el concepto al que Croce trató de dar expresión. J. Garraghan, "*The Crocean View of History*", *The Modern Schoolman*, 16 (1939): 54-57.

F. Continuidad y unidad

§23. Edward A. Freeman, el historiador inglés, solía enfatizar dos ideas estrechamente relacionadas, la continuidad y la unidad de la historia. "La historia del hombre es una en todas las edades", dijo. "Debemos mirar la historia como un todo ininterrumpido, ninguna parte de la cual pueda ser vista con seguridad sin referencia a las otras partes." - *The Unity of History* (Londres, 1872).

La historia desde este punto de vista se concibe como un proceso ininterrumpido, que es, desde los primeros incidentes registrados hasta nuestros días. No hay lazos rotos en la cadena completa de causas y efectos históricos. La historia, para tomar prestado un concepto de la filosofía escolástica, es un continuo. El presente siempre encaja en el pasado; nunca hay una línea clara de división entre los dos, ni siquiera en tiempos de cambios altamente radicales, como la Revolución Francesa o la Revolución Rusa. Si, entonces, la historia es un continuo, por la misma razón es una unidad.

Este razonamiento llevó a Freeman a dos conclusiones prácticas: que para conocer adecuadamente cualquier período único de la historia, uno debe conocer a todos los demás; que el bloqueo convencional de la historia en períodos antiguos, medievales y modernos es arbitrario y debe ser abandonado. La continuidad y la unidad de la historia son conceptos válidos, pero Freeman los empujó a longitudes injustificadas. Cuando dio clases en Cambridge sobre la historia de la Sicilia moderna, abordó su tema desde el período griego y con considerable detalle; pero el prolongado trato aburría a sus oyentes, y al final se encontró dirigiéndose a bancos casi vacíos.

§24. Las ideas de continuidad y unidad históricas han tenido una profunda influencia en la historiografía, especialmente en los tiempos modernos, y el dispositivo convencional de proporcionar "antecedentes" a las narraciones históricas es un ejemplo de ello: Tucídides introduce su narración de la guerra del

Peloponeso con un breve estudio de la historia griega temprana. Ha sido últimamente la tendencia, en la feliz frase de Lord Acton, "*a divisar débilmente la Declaración de Independencia en los bosques de Alemania*", una tendencia no concedida por todos los estudiantes como justificado por los hechos. Fiske, ardiente discípulo de Freeman comenzó sus Principios de Nueva Inglaterra en el año 1776, trazando ideas e instituciones desde el colapso del Imperio Romano hasta su aparición en las costas del Nuevo Mundo. Thomas Arnold señaló "lo imposible que es estudiar cualquier edad por sí mismo, cómo necesariamente nuestras investigaciones se remontan a siglos anteriores". Citando Cominas, demostró que el matrimonio de María, duquesa de Borgoña y única heredera de Carlos el Temerario, con el archiduque austriaco Maximiliano, tuvo reacciones visibles en la historia belga tan tarde como 1830.- *Introductory Lectures on Modern History*, 137.

La firma del tratado del Vaticano, el 11 de febrero de 1929, tenía mil años y más de historia que conducía a él.

Herbert E. Bolton hace de la historia de Estados Unidos un capítulo integral en la historia más amplia de las "dos Américas". Sólo a la luz del desarrollo del Nuevo Mundo desde la época de Colón, se puede comprender plenamente el carácter esencial y el significado de la historia de los Estados Unidos. *The History of the Americas* (Nueva York, 1935).

En todos los usos de los antecedentes históricos, el principio invocado es ver el sujeto como una unidad integral en un todo más amplio.

§25. La objeción de Freeman a la división convencional de la historia en antigua, medieval y moderno, no ha encontrado apoyo en la historiografía moderna, y uno de los proyectos históricos más elaborados, la serie de historias de Cambridge acepta la triple división. las razones principales que justifican la periodización en la historia son dos: primero, es indispensable un sistema de agrupación de los datos históricos según los elementos del tiempo, sin que sea imposible organizar eficazmente los datos, ya sea en la enseñanza o en la escritura de la historia. las divisiones temporales del campo histórico no son necesariamente meros inventos mentales, sino que a menudo tienen la realidad independientemente del registro humano. -William H. Mace distingue entre los conjuntos históricos mecánicos y los conjuntos históricos humanos. -*Method in History* (Chicago, 1914).

(a) En el primer grupo el único elemento que fija el todo, o unidad, es el del tiempo. Un reinado o un mandato presidencial puede no diferir sustancialmente en lo que respecta a las condiciones políticas, sociales, culturales y otras del reinado o período presidencial que le precedieron o siguieron. En otras palabras, puede ser simplemente un bloqueo externo o mecánico de la historia marcado por fechas accidentales de comienzo o de fin. Por otra parte, un bloque de historia como realidad objetiva puede

tener un carácter distintivo. Aquí no se trata simplemente de un intervalo de tiempo limitado por fechas. En términos políticos, sociales, económicos, en condiciones generales de cualquier tipo, este tramo se diferencia más o menos de otras zonas del tiempo. En pocas palabras, su carácter distintivo lo constituye como una unidad objetiva, orgánica o entera, antes de cualquier intento del historiador de reproducirlo en un registro. Por lo tanto, ciertos bloques o tramos de la historia se destacan como conjuntos orgánicos, como períodos verdaderos, que el historiador tiene que reconocer si su registro es verdadero.

(b) La Edad Media tenía incuestionablemente ciertas características que no se encuentran en el período del Renacimiento, y viceversa. Cada período tenía individualidad, cada uno era en muchos aspectos íntima y orgánicamente una unidad cultural o entero. Llamar el período medieval "la era de la fe", es reconocer el hecho objetivo de que durante unos diez siglos la mayor fuerza única que operaba en el mundo contemporáneo era la creencia en el cristianismo dogmático. Por lo tanto, la periodización no es una cosa dejada a la opción del historiador; entra en la esencia misma de la historia como registro.

La distinción entre historia antigua e historia moderna no es un mero accidente ni una mera cuestión de conveniencia cronológica. Lo que se denomina historia moderna es en realidad la formación de un nuevo ciclo de cultura, ... - Theodor Mommsen, *The History of Rome* (Nueva York, 1871), 1:24.

No hay necesidad de eliminar estos viejos conceptos que se han convertido en parte del uso, la antigüedad, la Edad Media, los tiempos modernos y que, además, al dominar el trabajo de los eruditos, han adquirido un valor práctico incontestable. - *Encyclopaedia of the Social Sciences* (15 vol., Nueva York, 1930-1935), 8: 367.

§26. La objeción de que los periodos son divisiones temporales sólo en apariencia y no en realidad, ya que gradualmente se fusionan entre sí, no tiene fuerza. Aunque se fusionan lentamente, un momento corre cuando el proceso es completo, y un período se destaca en contraste con el otro. No podemos distinguir el momento preciso en que la noche llega al día, pero llega el momento en que sabemos con certeza que hemos pasado de uno a otro.

(a) Desde el paso de la era greco-romana, la periodización en la historia ha sido convencional. La Alta Edad Media vio a las "seis edades" de San Agustín ponerse de moda: De Adán a Noé, de Noé a Abraham, de Abraham a David, de David al Exilio de Babilonia, del Exilio de Babilonia a Cristo, de Cristo al final del mundo. Isidoro de Sevilla y el Venerable Bede fueron instrumentales en popularizar esta división del tiempo a lo largo de la Edad Media. Dionysius Exiguus (siglo VI), descartó la época de Diocleciano,

para no perpetuar el nombre de un perseguidor de la Iglesia, introdujo la Era Cristiana, según la cual las fechas se cuentan en dos series, una detrás de la otra, después de la Encarnación. Este evento central dató el 25 de marzo del año 754 desde la fundación de Roma. El concepto de los cuatro reinos del mundo, babilónicos, medos y persas, macedonios y romanos, logró una amplia divisa en el Occidente europeo, especialmente a través de la influencia de San Jerónimo. Christopher Keller (1634-1707) popularizó la división clásica de la historia en antiguo, medieval, moderno. Los límites de la época medieval (Edad Media) se han establecido de diversas maneras; algunos comienzan con el reinado de Constantino el Grande, otros con la deposición del último emperador romano en Occidente, 476, y otros con la coronación de Carlomagno, 800, terminando la época con la caída de Constantinopla, 1453, o con el Protestante Revuelta (primera mitad del siglo XVI).

(b) Los períodos convencionales se encuentran en la mayoría de los campos de la historia, como en los ingleses, las épocas del despotismo Tudor, la revolución industrial, la reforma política; en los franceses, las eras del crecimiento monárquico, la Revolución, la reacción; en el norteamericano, las épocas del desarrollo colonial, "período crítico" (1783-1789), "buen sentimiento", agitación esclavista, reconstrucción, depresión económica de los años treinta. William S. Lilly convenientemente (si bien burdamente) hace bloques de diecinueve siglos de la historia en cuatro períodos, distinguidos de uno a otro por sus relaciones con el cristianismo: Europa en el proceso del Cristianización, 1-800; Europa cristiana, 800-1500; Europa no cristiana, 1500-1789; Europa anticristiana, 1789.- *Christianity and Modern Civilization* (2 vols., Londres, 1903).

Para comentarios sobre periodización en la historia, véase Peter Guilday, *An Introduction to Church History* (St. Louis y Londres, 1925), 20ff.

G. Civilización y Cultura

§27. La civilización es una condición de la sociedad organizada en la que la vida política, social, económica e intelectual ha alcanzado una etapa de desarrollo más o menos avanzada.

a) La *Kulturgeschichte* alemana, generalmente traducida al inglés por "historia de la civilización", excluye la historia política; en otras palabras, Kultur incluye sólo elementos no políticos, como lo social, lo económico, lo intelectual, etc. Pero los textos ingleses sobre la historia de la civilización no excluyen todo el elemento político. Así, Lynn Thorndike pretende presentar "los logros positivos en las instituciones políticas y sociales, en el arte y la industria, en la ciencia y en el pensamiento, que se denotan con el término colectivo de civilización". – *Short History of Civilization* (Nueva York, 1927).

La *History of Civilization in Modern Europe* de Guizot, abarca también todos los aspectos del desarrollo, incluidos los políticos.

El economista inglés Charles S. Devas analiza el concepto de "civilización" en todas sus implicaciones. Se toma de él para significar la condición de un grupo grande de hombres que exhiben las siete características siguientes: (1) la posesión de una ciudad digna del nombre; (2) algún grado de orden y poder político; (3) alguna habilidad en las artes industriales, en la agricultura, manufactura, minería, construcción y transporte; (4) alguna habilidad en las bellas artes; (5) algún conocimiento de filosofía, historia y ciencia física; (6) una literatura escrita; (7) la existencia de una clase alta adinerada y ociosa: *A Key to the World Progress* (Londres, 1924), 3.

b) La civilización también puede concebirse como vida institucional popular. Pero los dos conceptos no son del todo idénticos, porque la civilización implica cierta perfección o grado avanzado de vida institucional. La vida de un pueblo es de muchos lados; presenta varios aspectos o fases de actividad. Se pueden distinguir al menos cinco de estas fases: política, social, religiosa, educativa y económica. Cada una de las fases tiende a expresarse en una institución: ideas políticas y actividades en el gobierno; social, en la familia; religioso, en la iglesia; educativo, en la escuela; económica, industrial y ocupacional. El complejo de estas instituciones con las actividades centradas en ellas es equivalentemente civilización, o vida institucional popular. La vida de un pueblo es un todo estrechamente unido y orgánico. Un movimiento o un acontecimiento importante se hace sentir en cada miembro del organismo social. La Revolución Francesa afectó a Francia de todas partes, al igual que la depresión económica de 1929 y años posteriores, reaccionó visiblemente en los Estados Unidos sobre el gobierno, la familia, la iglesia, la escuela, la industria, el trabajo y otros elementos de la vida nacional. De esta línea de pensamiento surge el corolario de que la historia busca dar a conocer la vida de un pueblo tal como ésta se nos revela en sus instituciones, así como la biografía busca retratar una personalidad humana revelada en sus palabras y actos.

Para una exposición del concepto de historia como vida institucional, véase W. H. Mace, *Method in History*.

c) "Cultura" se refiere generalmente a la civilización intelectual distinta de la civilización material. Incluye, por tanto, (4), (5), (6), en la serie sugerida por Devas. Hay que señalar el uso antropológico de la "cultura" como expresión de cualquier desarrollo de la sociedad, por primitivo que sea. Es correcto hablar de "cultura" Sioux de un período en que los Sioux eran claramente un pueblo incivilizado. Los antropólogos cuentan más de 650 "culturas" o desarrollos sociales primitivos.

d) El término civilización puede entenderse que no incluye necesariamente la noción de desarrollo moral o religioso. "Sin duda la palabra [civilización] se puede estirar para incluirlos, pero se vuelve sin valor por la inclusión y debemos estar involucrados en la paradoja infructuosa de que los romanos en la cúspide de su civilización estaban en algunos los aspectos más importantes menos civilizados que los bárbaros analfabetos del Norte. "- Devas, *Key to the World Progress*, 3.

Para algunos, sin embargo, esta exclusión de la moral y la religión de las características de la civilización parece injustificada.

e) La civilización es un concepto relativo, no un concepto absoluto. Hay civilizaciones; no hay civilización, a menos que se quiera tomar en este sentido las definiciones del término que se han formulado anteriormente.

Probablemente, el feudalismo era un sistema mejor y más "civilizado" para la sociedad contemporánea que el gobierno centralizado. Un pueblo puede ser civilizado (como por ejemplo, los romanos del Imperio) con un sistema de gobierno distinto del democrático o parlamentario. Arnold J. Toynbee en *A Study of History* distingue veintiún civilizaciones.

Ernest R. Hull, *Civilización y Cultura* (San Luis, 1915).

Moorhouse I. X. Millar, "La naturaleza humana y la civilización," ensayos impopulares en la filosofía de la historia (Nueva York, 1922), 7.

Demetrius B. Zema, *La desconsideración del pensamiento moderno sobre las ideas de la civilización, la cultura, la ciencia y el progreso* (Nueva York, 1934).

H. Progreso

§28. El progreso puede definirse como "un aumento en la cantidad o calidad de algún bien." - Devas, *Key to the World Progress*, 4.

Decir que una enfermedad es "progresiva", significa que tiende a empeorar, es un buen uso, pero de forma abstracta no verifica la aplicación más lógica del término. El progreso en la enfermedad es en realidad un retroceso en la salud. En cuanto a la sociedad o la civilización, el término progreso tiene que ser constantemente distinguido. Un pueblo puede avanzar material y atrasadamente moralmente. Por lo tanto, hablar de progreso en la civilización en su conjunto, casi necesariamente resulta en ambigüedad y malentendidos. La civilización es una realidad tan compleja que rara vez se encuentra, si es que la encuentra, avanzando simultáneamente en todos los frentes.

La idea del progreso como ley fundamental de la evolución social fue formulada por primera vez claramente por el abate de St. Pierre en el primer cuarto del siglo XVIII. Más adelante en este mismo siglo, Condorcet (1743-1794)

escribió un tratado notable sobre "la perfectibilidad indefinida del hombre" (*Esquisse d'un tableau historique des progrès de l'esprit humain*) y los darwinistas del siglo XIX, con sus teorías del ascenso del hombre de las formas inferiores de la vida, daba paso a la noción de progreso, o evolución para mejor, como subyacente no sólo al orden físico, sino también a toda la estructura social, pasada, presente y ser. Eventualmente, el culto al "progreso" se elevó casi a las proporciones de una religión. Según James H. Robinson, fue sólo ayer en la historia del mundo que el hombre "vino a desear progresar, y más recientemente que llegó a ver que puede progresar voluntariamente y que ha progresado." Esto me parece ser el mensaje más impresionante que la historia tiene que darnos y el más vital en la luz que arroja sobre la conducta de la vida. "- *The New History*, 251.

El perfecto conocimiento del pasado explica Robinson, revela por encima de todo lo que es la ley eterna del progreso, según la cual el sistema actual de las cosas, incluyendo la ética tradicional y la religión dogmática, es meramente temporal y provisional, una preparación para algo mejor, al igual que el pasado fue la preparación para el mejor orden de cosas que se obtiene hoy.

Una elaborada exposición de la doctrina del progreso es hecha por John B. Bury, en *The Idea of Progress; an Inquiry in its Origin and Growth* (Nueva York, 1932). Bury admite que la doctrina misma del progreso, en deferencia a la supuesta relatividad eterna de todas las cosas, puede eventualmente ser desplazada por una doctrina totalmente diferente. "¿No será el proceso de cambio para el cual el Progreso es el nombre optimista, obligará al Progreso a caer desde la posición dominante en la que está ahora, con aparente seguridad, entronizado?". La idea del progreso histórico, tal como la expuso Robinson, Bury y otros de la escuela racionalista, obviamente lleva consigo implicaciones anticristianas.

Los estudios de Dawson y Devas, citados aquí, son especialmente útiles. También lo siguiente:

Ross Hoffman, *Tradition and Progress and Other Historical Essays in Culture, Religion and Progress* (Milwaukee, 1938).

Jean de Plessis, *The Human Caravan: Direction and Meaning of History*, trad. Del francés (Nueva York, 1939), 61 ss.

Christopher H. Dawson, *Enquiries into Religion and Culture* (Londres, 1933), 67 ss.

Douglas Jerrold, *The Necessity of Freedom: Notes on Christianity and Politics* (Londres, 1930), 1-17.

(a) En ciertos aspectos importantes ciertamente ha habido progreso o mejora. Las invenciones mecánicas que ministran a las necesidades y la comodidad humanas son legión. La esclavitud ha sido abolida, los bárbaros códigos criminales de épocas anteriores han sido reemplazados por humanos; se han ampliado las oportunidades de educación, las enfermedades "conquistadas" o casi; espacio y tiempo "aniquilados". Y sin embargo, se plantea la cuestión con insistencia si las ayudas mecánicas y las mejoras no pueden alcanzar una etapa en número y perfección donde son en muchos sentidos una responsabilidad y no un activo para la sociedad en general.

b) Un concepto de progreso que postula un posible cambio radical en todo, incluyendo incluso la ética fundamental y la religión revelada, es claramente inadmisibles. No se han producido argumentos de razón pura o prueba histórica para hacer válido el concepto de progreso en este sentido.

(c) Los hechos de regresión en la historia son probablemente tan sorprendentes como los del progreso. Una de las cosas asombrosas en la historia humana es la desaparición aparentemente completa de sistemas enteros de culturas altamente desarrolladas, como los asirios, egipcios, minoicos, indios orientales, mayas. Uno puede afirmar correctamente que la edad moderna actual supera a todos los demás en logros meramente materiales; pero en otros aspectos, la excelencia artística y literaria, es francamente consciente de inferioridad a otras edades. -**Ver Devas, "The Manifold Facts of Regression", Key to the World's Progress, 8.**

d) En los últimos años la doctrina del progreso ha recibido un retroceso visible. "Durante dos siglos ha dominado la mente europea hasta tal punto que cualquier intento de cuestionarla fue considerado como una paradoja o una herejía, y sólo durante los últimos veinte años su supremacía ha comenzado a ser seriamente desafiado". Dawson, *Progress and Religion* (Nueva York, 1928), vii.

Varias razones han contribuido a este resultado, entre ellas, la creciente insatisfacción con el sistema industrial actual, el aumento de la apreciación de los ideales y logros medievales, las guerras mundiales, con su terrible destrucción, y la desilusión y el desasosiego económico que siguen. La pregunta de si los hombres son realmente mejores en el conjunto de lo que eran en épocas pasadas, a menudo se pregunta y no siempre responde afirmativamente. La declinación momentánea de Spengler de Occidente, inconsequente como filosofía de la historia, se hace eco de la creciente convicción de que el siglo XIX no alcanzó la **civilización última**. "Incluso se puede cuestionar, como ha sido cuestionado por muchos, si el progreso moderno de la civilización material es progresivo en el verdadero sentido de la palabra, si somos más felices o más sabios o mejores que en estados más simples de la sociedad, y si Birmingham o Chicago es preferible a la Florencia medieval" - Dawson, *Progress and Religion*, 8.

Prácticamente, la cuestión de si el mundo está progresando o no, será contestada según el estándar de valores, la filosofía de vida de uno. En cualquier caso, el progreso es un término que el historiador debe intentar usar con cautela y con un sentido claro de sus múltiples y cambiantes implicaciones.

(e) Para concluir, no se puede cuestionar que en muchos aspectos importantes los hombres están mejor hoy que los hombres de ayer. Es sabiduría reconocer lo que es el correcto en la civilización actual y agradecerlo. Contrastar el presente con el pasado a expensas de los primeros, es en ocasiones legítimo; pero es un procedimiento que puede descansar fácilmente en opiniones erróneas en cuanto a cuáles eran realmente las condiciones pasadas. Que "la distancia presta encanto a la vista" es un hecho psicológico que explica no una pequeña distorsión en las interpretaciones de la historia. El pasado retrospectivamente tiende a envolverse en una bruma ilusoria de poesía y romance. Uno no debe pasar por alto la verdad de que las "edades de oro", para recordar el dicho de Frederick Ozanam, no tienen realmente ninguna base en hechos históricos. Pueden mostrar ciertos rasgos que excitan la admiración o la envidia de las edades posteriores; en todos ellos es la mosca inevitable en el ungüento.

Un historiador digno del nombre utilizará los términos comunes de la historiografía, como el progreso, la civilización, la democracia, la libertad, la ciencia, con precisión y clara comprensión de las realidades a las que se refieren; él evitará cuidadosamente una perversión demasiado común de la verdad por el uso indebido de tales términos. Así, el "fascismo", tal como se discute en las discusiones actuales de los asuntos mundiales, asume una diversidad de significados parecidos a los camaleones; esto hace que su uso por hablantes y escritores sea una fuente casi inevitable de malentendidos, así como la "democracia" ha sido hecha para cubrir realidades que son la negación misma del gobierno popular.

I. Concepciones erróneas de la historia

§29. Que la historia se ocupe exclusiva o principalmente de la política, del Estado. Que "la historia es la política pasada y la historia política actual", fue una propuesta favorita con el historiador inglés Edward Freeman. - *The Methods of Historical Study* (Londres, 1886), 148.

El punto de vista así expresado se debe a la boga que ha tenido en gran medida a la influencia de la filosofía hegeliana, cuyo autor consideraba que el estado era "un fin absoluto en sí mismo" (*sich absolutes Selbstzweck*), mientras que su final verdadero, inmediato y necesario, que es el bienestar público, está totalmente fuera del Estado. El Estado como entidad existe por el bien del

individuo, de la familia, y no viceversa. La concepción hegeliana de la misma es la base filosófica del culto estatal, el absolutismo político, el gobierno totalitario. Lleva consigo la negación de la "teoría de los derechos naturales" y la consiguiente suposición de que todos los derechos del individuo o de la familia se originan con el Estado. El hecho es que hay derechos naturales anteriores al Estado e independientes de él, una verdad que se encontró con la expresión clásica en el preámbulo de la Declaración de Independencia.

Por supuesto, los propios libros de Freeman (*History of the Norman Conquest, William Rufus, etc.*) están inspirados en su teoría. La literatura, la religión, la vida social y económica son tópicos conspicuos por su ausencia.

Así también los factores no políticos en la vida medieval inglesa sufren negligencia en el trabajo notable de Lingard. El cambio del punto de vista político al social en la historiografía inglesa fue señalado por la aparición en 1874 de la *Short History of the English People* de John R. Green. En el prólogo Green escribió: "He preferido pasar ligera y brevemente sobre los detalles de las guerras y diplomacias extranjeras, las aventuras personales de los reyes y los nobles, las pompas de los tribunales o las intrigas de los favoritos, incidentes de ese avance constitucional, intelectual y social en el que leemos la historia de la nación misma".

§30. *Que la historia es sólo otro nombre para los fenómenos sociales producidos por las leyes de la naturaleza que operan necesariamente.* Esta es la concepción positivista de la historia introducida por Auguste Comte y su escuela. La «sociología» o «ciencia social» formulada por Comte tiene por tarea el estudio comparativo de grupos sociales de todo tipo en lo que respecta a sus funciones, relaciones, transformaciones, etc., con el fin de obtener de él ciertas leyes de tipo mecánico mediante el cual se determinan las actividades de los diversos grupos. Toda la historia se convierte así en el producto de las leyes de la naturaleza que operan necesariamente. Además, se concibe como sólo una rama de la sociología, y comparte con la sociología un objetivo y un método idénticos. Es reducido por Comte a una "historia sin nombres de hombres o *méme sans noms de peuples*". La visión positivista de la historia, aunque ha transcurrido un siglo desde su formulación, todavía no ha encontrado una base reconocida en la experiencia o el hecho. La investigación en el campo de la sociología correctamente entendida no ha producido ninguna evidencia de la existencia de leyes mecánicas que el positivismo postula como la explicación de los fenómenos sociales. Como la interpretación materialista de la historia de Marx, el positivismo no ha superado la etapa de la asunción gratuita de leyes que la experiencia común, así como la investigación científica hasta ahora, no ha podido sacar a la luz.

§31. Que la historia es más bien arte que ciencia. Los motivos alegados para esta concepción son principalmente dos: la historia trata de lo singular, lo único, lo concreto, mientras que la ciencia trata de lo general, lo universal; la

historia, como el arte fino, tiene para su propósito inmediato la estimulación del placer de una clase estética. En el mundo greco-romano la historia era considerada como una rama de la retórica; los historiadores típicos de la antigüedad clásica, como Heródoto y Tácito, debían su reputación tanto a la buena forma literaria como al contenido fáctico de sus producciones. La postura correcta para abordar esta cuestión es sostener que el propósito inmediato de la historia no es estimular el placer estético sino averiguar la verdad respecto a las realidades humanas pasadas. Asumir cualquier otro propósito inmediato de la historia es tan gratuito como ilógico. Si la presentación de la verdad histórica puede hacerse al mismo tiempo satisfaciendo, mucho mejor; pero para el historiador, la calidad literaria y la satisfacción que engendra nunca puede ser más que subproductos de su oficio. En cuanto a la historia de tratar sólo con lo único, lo singular, lo concreto, esto es un error obvio, ya que lo general, lo universal, también puede en un sentido verdadero entrar en su rango.

§32. Que la historia y la filosofía son una sola cosa. Una paradoja de Benedetto Croce. "No hay ni filosofía, ni historia, ni historia de la filosofía, sino historia que es la filosofía y la filosofía, que es historia y es intrínseca a la historia". -History; Its Theory and Practice, 83.

Es difícil ver en esta declaración nada más que un juego inútil con las palabras, a menos que uno invierta arbitrariamente el término filosofía con un significado distinto del generalmente aceptado, como la ciencia de los definitivos; y esto es precisamente lo que hace Croce. Para él, la filosofía es "el pensamiento del presente eterno"; es la historia como conocimiento, la actividad de la mente que juega en un íntimo, de una manera comprensiva sobre los hechos del pasado histórico, que, se supone, nunca tuvo existencia externa al pensador. Así se identifica el pensamiento y el objeto del pensamiento. Pero esto no puede ser, porque fuera de la mente, se encuentran innumerables objetos de pensamiento que existen independientemente de la mente en el campo de la realidad extra-mental.

La idea de que la historia tuvo lugar en la actualidad pasada fuera de la mente se acepta como la visión de sentido común de la cuestión. - Charles A. Beard en *AHR*, 41 (1935): 82.

A diferencia de Croce, el verdadero historiador cree, prosaicamente si se quiere, sino como el primer artículo de su fe en la realidad objetiva de los hechos de la historia. -Arthur S. Turberville, *History, Objective and Subjective*, *History*, 17): 296.

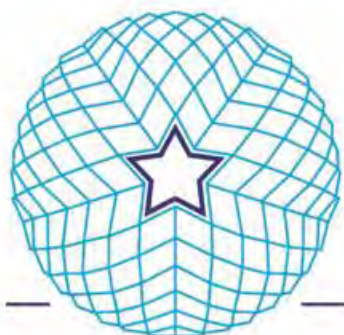
Pero la identidad, si se realiza en absoluto, hace de la historia algo que es irreconocible por aquellos que han pasado su vida estudiándola, y la dota de rasgos que ellos prefieren que no debería tener. Croce da a la palabra historia un significado distinto del que posee ordinariamente, pero que conviene que tenga para ajustarse a las

exigencias de su filosofía. Uno no hubiera esperado tal conducta del autor de una obra sobre "Lógica"; pero la filosofía es a veces una forma muy portentosa de frivolidad. - Ernest Scott, *History and Historical Problems* (Melbourne, 1925), 35.

Para Croce, la filosofía es idéntica a la historia como conocimiento; la historia como la realidad del pasado es descartada del esquema de las cosas por su idealismo radical. El resultado neto de esta fusión en uno de dos conceptos primarios tales como la filosofía y la historia, que a pesar de definiciones variadas de ellos, los pensadores tradicionalmente han logrado mantener aparte como fundamentalmente distintos, es una confusión de pensamiento que, más que nada, es el sello de la filosofía de Croce. Para Irving Babbitt él es un "neo-hegeliano confundista". "No sólo niega la validez de los géneros en la literatura y el arte, sino que finalmente identifica la religión con la filosofía y la filosofía a su vez con la historia." - *Yale Review*, 14 (1925): 379.

Ciertamente, en vista de las contorsiones verbales y lógicas a las que hay que recurrir para hacerlas inteligibles, en la medida en que este resultado puede ser alcanzado en absoluto, la fórmula "filosofía e historia son una" no ofrece ninguna iluminación ni guía de cualquier tipo al estudiante o escritor de la historia. ■

INNOVACIÓN Y CIENCIA



La idea estelar que genera un mundo complejo y armónico, es el símbolo diseñado por este editor para la innovación.

Editor:

Carlos Arellano Hartig

carlosarellanohartig@gmail.com

Revisores:

George Cuevas

geo.wain@verizon.net

Manuel Fernández Vílches

manuelfvilches@yahoo.es

Nuestra sección de *Innovación y Ciencia* es una ventana al desarrollo de estos eventos que afectan a nuestras culturas, para lo cual procuramos brindar un enfoque múltiple, teórico y práctico. No se nos oculta que en nuestros países latinoamericanos los niveles de innovación y ciencia son muy bajos y que necesitamos un esfuerzo extraordinario para un cambio de condiciones y resultados. Sin embargo, la fe en nuestra gente es lo primordial y estamos seguros que tras un esfuerzo sostenido de concientización, iremos despertando a una nueva era de progreso sostenido y sostenible. Para ello invitamos a nuestros lectores a colaborar con sus puntos de vista, que en esta sección comprenden, principalmente:

- **Estudio de Casos de Innovación empresarial e institucional, particularmente de interés para el despegue de las PYMES.**
- **Descripción y análisis del Índice Global de Innovación (IGI) que anualmente publica la OMPI – Organización Mundial de la Propiedad Intelectual.**
- **Reporte sobre las grandes innovaciones tecnológicas y científicas que llegan a los mercados internacionales y que indefectiblemente inciden en la transformación de nuestras economías. Ej. Impresión 3D, Drones, etc.**

- **Estudio de las condiciones sectoriales, especialmente en aquellas áreas en las que caben cambios y tecnologías que pueden apropiarse.**
- **Propuestas de desarrollo y modificación de las condiciones de estímulo a la innovación y al aprovechamiento racional de nuestros recursos. Publicidad para concursos y premios a la innovación y ciencia.**
- **Promoción de una cultura científica basada en una actitud llana, que desmitifique los campos de las ciencias básicas y aplicadas a las que pueden acceder nuestros jóvenes, lo mismo que lo han hecho en la literatura y la historia. ■**

Relatividad General – Último Capítulo

George Cuevas

Resumen. La tarea de primer orden es dar una descripción intuitiva de lo que son las curvas geodésicas. Después sigue una definición formal. El concepto de transporte paralelo de vectores y tensores sobre una curva geodésica es explicado. Los Símbolos de Christoffel son explicados. La ecuación que gobierna el movimiento en un campo libre de efectos gravitacionales es presentada. Después vamos a presentar cómo la misma ecuación debe ser modificada para acomodar efectos gravitacionales. Llegamos al acuerdo de que es posible representar la trayectoria en un escenario libre de gravitación usando la ecuación de geodésicos. Después nos damos cuenta que la misma ecuación de geodésicos puede ser usada para representar movimiento en escenarios que llevan efectos de gravedad. Lo único que debemos hacer en este caso es usar un marco acelerado con una fuerza equivalente a la fuerza de gravedad. Entonces el problema se reduce a resolver la ecuación de geodésicos para hallar la trayectoria. Con esta idea calculamos los Símbolos de Christoffel y usando estos mismos llevamos a cabo la calculación de los elementos del Tensor de Ricci. Con ello procedemos a resolver la ecuación de Einstein en el vacío. Esto nos lleva a la calculación del tensor Métrico de Schwarzschild. Ahora nos es posible escribir la ecuación de órbitas en el vacío inmediato a un cuerpo masivo. La ecuación de órbitas es la misma que la ecuación de geodésicos. Comparamos los resultados de Einstein versus los resultados de Newton. Hablamos de trayectoria de cuerpos que llevan masa y también de la trayectoria de ondas de luz (no llevan masa). Decimos que la trayectoria de cuerpos sin masa ocurre sobre las paredes de conos del futuro. Introducimos el concepto de vectores nulos. **Los llamamos "Killing Vectors" y explicamos cómo estos vectores representan cantidades conservadas.** Después introducimos el concepto de cuerpos estelares masivos y con ello explicamos el concepto de agujeros negros. Identificamos la singularidad que ocurre a valores radiales de $r = 2m$. Esto nos lleva al concepto de horizonte de acción. El Horizonte de Acción demarca linderos que solamente se pueden cruzar en una dirección. Vemos que lo que pasa adentro del Horizonte de Acción no está al alcance de observadores afuera. Con esto ponemos punto final al tema de la relatividad.

Palabras Claves. Geodésico, Transporte paralelo, Símbolos de Christoffel, Coordenadas polares, Trayectoria, Tensor Métrico, Tensor de Ricci, Solución de

Schwarzschild, Vectores nulos, Killing Vectors, Agujeros negros, Estrellas de Neutrón, Horizonte de acción.

Abstract. First order of business is to give a descriptive definition of what it is a geodesic curve. After doing this we present a formal definition. The concept of parallel transport is introduced. We cite this property as one of the chief properties of geodesic curves because this allows quantities that are conserved to move from place to place. We explain what the Christoffel symbols are and what role they play in the equations of motion. The equation that governs motion in a gravity free environment is introduced. Then we identify how this equation must be modified in order to accommodate gravity. It turns out that the equation of motion for both gravitation free and gravitational environments is the equation of geodesics. In the latter environment the motion is represented by that of an accelerated frame moving along a geodesic curve. We introduce the Metric Tensor and show how to represent the integral form of arc length. We indicate that geodesics represent extremum values of distance between 2 points. Using an accelerated reference frame that has acceleration equivalent to that of the gravitational field we show how the motion in the presence of gravity can be reduced to Lorentzian motion. The problem of trajectories in the presence of a gravitational field can now be reduced to solving the equation of geodesics. We then **proceed to solving Einstein's field equation in vacuum. This takes us to the Schwarzschild solution.** We solve for the elements of the Schwarzschild metric and then proceed to finding the solution for geodesics. We define Killing Vectors and explain how these vectors represent conserved quantities. We discuss null geodesics and we discuss how we can take advantage of symmetries in order to simplify equations. We discuss massive galactic object, black hole, singularities. We talk about event horizon and how anything that happens beyond the event horizon is out of reach to outside observers.

Key Words. Geodesics, Parallel transport, Christoffel symbols, Polar coordinates, **Trajectory, Metric Tensor, Ricci's Tensor, Schwarzschild Solution, Null** vectors, Symmetry, Killing Vectors, Black holes, Neutron star, Singularity, Event horizon.

GEODÉSICOS

Primero vamos a dar una explicación descriptiva. Geodésicos son las líneas rectas de un espacio curvo. Esta frase parece que afirma una falsedad; cómo puede una línea ser al mismo tiempo recta y existir en un espacio curvo? Aquí va la explicación:

Imagínense Uds un vehículo, digamos una camioneta de 2 ejes y 4 ruedas. En el techo pintamos una flecha que se extiende a través de lo largo de la camioneta y apunta en dirección que coincide con el eje longitudinal del vehículo.

Hay también una segunda flecha que va en dirección transversa y apunta en dirección al eje de las ruedas traseras. Imagínense Uds. también una esfera sólida de 1 Kilómetro de circunferencia. Vamos a montar la camioneta en la superficie de dicha esfera. Existe también una fuerza electromagnética de contacto (atracción) que mantiene firme presión entre la superficie de la esfera y las ruedas de manera que la camioneta no se desprende y cae debido a la fuerza de gravedad. En otras palabras, la camioneta puede desplazarse en todo punto de la esfera.

Con el timón fijo, el conductor arranca y se desplaza en dirección fija en la superficie de la esfera y al cabo de unos minutos de viaje regresa al mismo punto en donde emprendió su viaje. Con respecto a la trayectoria de la camioneta, queridos lectores, dicha trayectoria es una curva geodésica. Esta curva consiste en un meridiano y los meridianos representan círculos de máxima longitud. Favor de notar las siguientes observaciones:

- Durante el viaje, el timón permaneció fijo. Es decir, no hubo cambio de dirección. Por esto decimos que los geodésicos son las líneas rectas de un espacio curvo
- La flecha longitudinal (pintada en el techo de la camioneta) cambió de dirección gradualmente a medida que la camioneta se desplazaba en su círculo de circumnavegación. Dicha flecha dio una vuelta entera (360°) y al regreso la dirección fue exactamente la misma que antes del viaje.
- La flecha transversal (en dirección al eje de ruedas traseras) por el contrario no cambió de dirección durante el viaje. Esta flecha se desplazó alrededor de la esfera, pero se mantuvo en dirección fija durante el viaje.
- La trayectoria de la camioneta es una línea curva en el espacio de 3 dimensiones que contiene la esfera. Podríamos por ejemplo ignorar la esfera y pretender que el geodésico de la trayectoria es una curva que está en un espacio tridimensional. La curva cambia de dirección a medida que da vuelta y se desplaza de un punto a otro. Por ejemplo, si uno viaja la mitad de la circunferencia, el cambio total en dirección es de 180° . Si uno viaja $\frac{1}{4}$ de la circunferencia, el cambio total de dirección es de 90° . De punto a punto el cambio de dirección es mucho más pequeño y entonces hablamos del cambio instantáneo de dirección. El cambio instantáneo de dirección es representado por el cambio de dirección de la línea tangente en el punto de observación. En el caso de la trayectoria de la camioneta, la flecha longitudinal representa la línea tangente de la curva geodésica y el cambio de dirección de esta flecha a medida que el

vehículo viaja en su trayectoria de un punto a otro representa el cambio instantáneo en dirección del geodésico. Entonces podemos decir que el timón de dirección de una curva geodésica es su línea tangente que corresponde al punto de observación

- Hemos hablado de líneas tangentes al geodésico. En cada punto del geodésico hay un millar de líneas tangentes que se pueden construir. De todas ellas, hay 2 direcciones principales y estas son la dirección de la flecha longitudinal y la dirección de la flecha transversal (dirección del eje de ruedas). Estas dos flechas forman un plano tangente a la superficie de la esfera. Rigurosamente, las líneas tangentes y el plano tangente deben hacer contacto con la curva geodésica y con la superficie de la esfera. En el caso de la camioneta montada en la esfera este contacto no existe. Para lograr que haya contacto es necesario imaginar que el tamaño de las ruedas de la camioneta es infinitesimal. De esta manera el plano tangente está debidamente en contacto con la esfera.

Todas estas observaciones que hemos citado son con el propósito de ilustrar el concepto de transporte paralelo de vectores a través de una curva arbitraria (no necesariamente un geodésico). Este concepto lo vamos a explicar más adelante.

Volviendo a la camioneta y la esfera, ahora vamos a hacer un segundo viaje alrededor y regresar al mismo punto de partida, pero esta vez vamos a escoger una trayectoria más corta. Es decir, vamos a escoger un punto cercano como eje y la trayectoria va a ser un círculo de distancia radial de 15 metros a partir del eje. Para mantenernos en esta ruta vamos a marcar el círculo con pintura roja y así mantener el rumbo. Comenzamos el viaje y esta vez notamos que para mantener la camioneta en la ruta deseada es necesario darle vuelta al timón y cambiar la dirección a medida que el viaje progresa. Esto es totalmente diferente cómo manejamos el timón en el primer viaje. Se acuerdan que el timón permaneció fijo y en posición neutra? Porqué es necesario en este viaje ajustar la dirección de manera continua? En otras palabras, hay que proporcionar una fuerza al vehículo para que cambie de dirección. Esto nos señala que esta segunda trayectoria no es una curva geodésica. También hay que notar que la flecha en dirección transversa (coincide con la dirección del eje de ruedas) no apunta en dirección fija durante el viaje pero describe un cono a medida que la camioneta viaja alrededor del círculo.

LA LONGITUD DEL ARCO

Hemos estado hablando de un espacio curvo. Los intervalos de tiempo-espacio se desarrollan en un espacio curvo. No solamente las dimensiones espaciales llevan curvatura, pero el tiempo también es curvo. Lo que quiero decir es que la fibra que representa el eje del tiempo es, o puede ser curvo. La métrica encierra en sí misma el código de la curvatura. La métrica se puede expresar por medio del polinomio $(d\tau)^2 = (dt)^2 - (dx)^2 - (dy)^2 - (dz)^2$ y también se puede expresar por medio del tensor métrico : $(d\tau)^2 = (V^T).(M).(V) = (g_{ab}).(dx^a).(dx^b)$. Esta última expresión usa las componentes del tensor métrico multiplicadas por las componentes del intervalo. Los índices "a" y "b" se repiten y esto quiere decir que hay que sumar sobre las 4 dimensiones. No se olviden que también $(d\tau)^2 = (dt)^2 - (dx)^2 - (dy)^2 - (dz)^2$ representa el intervalo de tiempo-espacio.

Si hablamos de un intervalo de tiempo espacio que es largo, la longitud (distancia) de este intervalo se puede calcular por medio de la métrica y consiste en sumar los pequeños (infinitesimal) intervalos $(d\tau)$ que se extienden entre A y B. De manera que la distancia del intervalo AB se extiende desde Punto A hasta el punto B.

$$\text{Suma } (d\tau_1 + d\tau_2 + d\tau_3 \dots + d\tau_n) = \int_A^B d\tau = \int_A^B \sqrt{dt^2 - dx^2 - dy^2 - dz^2} = \int_A^B \sqrt{g_{ab} dx^a dx^b} = \text{Distancia AB} = s$$

El símbolo \int_A^B quiere decir integrar (sumar) los intervalos infinitesimales $d\tau$ entre los puntos A y B de la curva. La Figura 23 da una representación gráfica de este proceso. Aquí el intervalo se representa por medio de la letra "s" que significa distancia. La operación de "integrar" viene del cálculo diferencial.

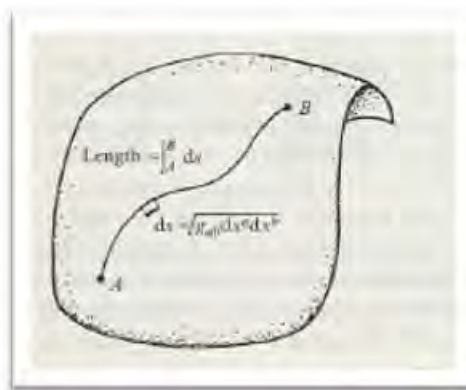


Figure 23. Favor notar el elemento infinitesimal de distancia "ds". La suma total de la longitud de cada elemento constituye la distancia total entre los puntos A y B de la curva

TRANSPORTE PARALELO

En el espacio Euclidiano es fácil trasladar un vector de un punto a otro de manera que la longitud y dirección de dicho vector no cambie. Esto quiere decir que la magnitud y dirección de un vector permanece la misma de un punto a otro. En un espacio curvo también es posible efectuar el traslado de un vector de un punto a otro de manera que el tamaño y la dirección no cambien, pero el traslado debe hacerse sobre una curva geodésica. La explicación es simple si uno toma en cuenta que en una superficie curva los vectores no van incrustados en la superficie, pero son vectores tangentes a la superficie y quiera decir que solamente el punto de origen de dicho vector hace contacto con la superficie. En una superficie curva, la dirección de la línea tangente cambia de punto a punto de manera que cuando movemos un vector tangencial de un punto a otro, la dirección va a cambiar. Por el lado contrario, si efectuamos dicho traslado sobre una curva geodésica, la dirección del vector tangencial no cambia.

Esta propiedad de las curvas geodésicas no es intuitiva y merece una explicación: Cuando citamos el ejemplo de la camioneta viajando sobre el meridiano hablamos de que la flecha transversal (en dirección al eje de las ruedas) mantiene dirección fija en el espacio a medida que la camioneta avanza de un punto a otro. Cuando la camioneta hizo el viaje sobre el círculo de latitud cercano al polo, la flecha transversal no mantuvo dirección fija durante el viaje, pero describió la superficie de un cono a medida que la camioneta avanzaba de un punto a otro. Este ejemplo nos da amplia demostración de que desplazamiento sobre un geodésico permite el transporte paralelo de un vector tangencial. Debo explicar sin embargo que la flecha transversal representa un vector que es tangente a la superficie (esfera) pero no es tangente a la trayectoria. Ahora vamos a hablar del vector que es tangencial no solamente a la superficie, pero es tangencial a la trayectoria. Este es representado por la flecha longitudinal. La flecha longitudinal no permaneció fija durante ninguno de los 2 viajes. Quiere decir que el vector tangencial a la curva cambio de dirección de manera que dio una vuelta de 360° durante el viaje. Cómo explicamos esta falla?

La respuesta es que debemos cambiar el concepto de paralelismo para acomodar lo que ocurre en superficies curvas. Vamos a hablar (un poquito) del concepto de Paralelismo de Levi-Civita: Cuando hablamos de la flecha transversal usamos el concepto de paralelismo en el sentido Euclidiano. En realidad, la flecha transversal permaneció paralela en el sentido Euclidiano. Por otra parte, la flecha longitudinal permaneció paralela no en el sentido Euclidiano, pero si en acuerdo con el paralelismo de Levi-Civita. Con respecto a este último, paralelismo quiere decir mantener la misma dirección que la trayectoria. Aquí juzgamos cambios de dirección con respecto al plano tangente de la misma curva. Anteriormente

habíamos dicho que las 2 flechas (transversal y longitudinal) formaban un plano tangente a la esfera. Es más, con respecto al punto de contacto entre el plano tangencial y la esfera, es posible dibujar líneas tangenciales en toda dirección (360°). Dichas líneas tangenciales pertenecen a la misma familia porque todas residen en el mismo plano tangencial. Otro ejemplo que les puedo dar es decir que la flecha longitudinal siempre durante el viaje se mantuvo en el plano de la trayectoria. El hecho de que el vector tangencial siempre vaya alineado con la curva es una propiedad natural porque la dirección de la tangente representa la dirección instantánea de la curva (del geodésico). Como dijimos anteriormente,

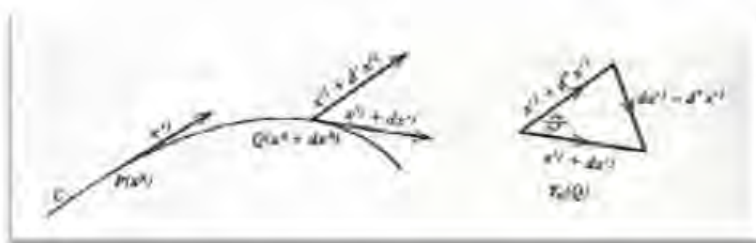


Figure 24. Este diagrama enseña punto "P" con su respectiva línea tangente y más adelante Punto "Q" también con su respectiva tangente. El objetivo de esta figura es enseñar cómo la tangente cambia de dirección de punto a punto. Favor de notar que en el Punto Q se observa no solamente la tangente que corresponde al Punto Q, pero hemos trasladado (transporte paralelo) la tangente del punto P para poder medir el cambio de dirección. Dicho cambio de dirección consiste en el ángulo θ (el triángulo del lado derecho de la figura).

las tangentes del geodésico son los timones del geodésico y apuntan en la precisa dirección que el geodésico va a tomar.

EL OBSERVAR CONSTANTE RITMO PARA CAMBIO DE DIRECCIÓN

Los geodésicos tienen otra propiedad de la cual no hemos hablado y esta se refiere a la rapidez con que el geodésico cambia de dirección. En otras palabras, qué tan rápido los timones (los vectores tangenciales) dirigen ejecución de cambio de dirección? Aquí medimos rapidez de doblar en términos de grados (magnitud del ángulo) por metro de trayectoria. Por ejemplo, si la trayectoria es de 1000 metros (circunferencia del meridiano) y la camioneta regresa al mismo punto de partida, el ángulo que la flecha longitudinal describió al dar una vuelta entera es de 360° . Entonces estamos hablando de 9 grados por cada 25 metros de trayectoria. Este ritmo angular de dar vuelta se mantiene constante durante toda la trayectoria. Esta es una propiedad peculiar de las curvas geodésicas. Los Geodésicos dan vuelta a constante ritmo medido en

grados por cada metro de trayectoria. Llamemos esta propiedad “constancia en aceleración de cambio de dirección”.

Figura 24 da una representación gráfica de cómo la línea tangente en el punto “P” que es representada por el vector x'^j cambia de dirección y al llegar al punto “Q” y siendo representada por el vector $(x'^j + dx'^j)$ apunta en una nueva dirección después de girar por el ángulo de magnitud θ . Esto se puede captar por medio del pequeño triángulo del lado derecho. Este triángulo enseña la dirección vieja del punto P, la dirección nueva del punto Q y el tercer lado del triángulo $(dx^j - d^*x^j)$ denota el cambio de dirección.

Es importante que todos tengamos buen entendimiento de esta propiedad. De acuerdo con lo que hemos dicho, las curvas geodésicas permiten el transporte paralelo del vector tangencial. Esto quiere decir que si una partícula viaja en tiempo-espacio y su trayectoria es un geodésico, el vector que representa el mom-energía se desplaza en forma paralela de acuerdo con la ley de conservación de energía y momento. El transporte paralelo sobre el geodésico permite que la energía y el momento se conserven. Por favor acuérdense que el vector de mom-energía apunta en dirección a la trayectoria que es la línea del mundo de la partícula y que es también el geodésico.

EXPRESIÓN MATEMÁTICA QUE CARACTERIZA A UN GEODÉSICO

Hasta este punto hemos dado de manera descriptiva una amplia definición de lo que es una curva geodésica y hemos hablado de las propiedades de estas curvas. Nos falta ahora dar una descripción matemática. Vamos a dejar a un lado el rigor que envuelve la derivación de estas expresiones matemáticas y solamente vamos a explicar el significado de estos términos.

$$\frac{d^2x^i}{ds^2} + \binom{i}{jk} \frac{dx^j}{ds} \frac{dx^k}{ds} = 0 \text{ Fórmula 19}$$

Fórmula 19 es la expresión matemática de curvas geodésicas. Es decir, para que una curva califique como una curva geodésica, dicha curva debe satisfacer ecuación 19. No vamos a derivar esta fórmula, pero si es importante saber que esta fórmula viene del proceso matemático llamado “cálculo de variación” en el cual se busca el valor extremo (máximo o mínimo) del $\int_A^B \sqrt{g_{ab} dx^a dx^b}$ que representa la distancia entre los puntos A y B de la curva (mirar Figura 23). La teoría nos dice que para ir del punto A al punto B hay varias trayectorias que uno puede seguir. Fórmula 19 nos dice cómo calcular la curva que representa mínima distancia entre puntos A y B. Esta curva de mínima distancia es el geodésico que conecta dichos puntos.

Los índices (i, j, k) en Fórmula 19 se refieren a las coordenadas de tiempo-espacio. La fórmula contiene 2 términos. El primer término representa la

magnitud del vector tangente a la curva. El vector tangente es $\left[\frac{dx^i}{ds}\right]$ que es la velocidad $V_{\text{tiempo-espacio}} = (dt/d\tau, dx/d\tau, dy/d\tau, dz/d\tau)$. El segundo término representa la dirección del mismo vector. La suma de estos 2 términos generalmente representa la aceleración, que es la variación de la velocidad con respecto a distancia "s". Para que la curva sea un geodésico, la aceleración debe ser cero. Ecuación 19 nos dice entonces que la variación en magnitud del vector tangente, más la variación debida al cambio de dirección deben cancelarse el uno al otro de manera que la variación total de dicho vector sea cero. Esta es precisamente la condición para que las tangentes de dicho geodésico se puedan desplazar paralelamente sin cambio en magnitud.

SÍMBOLOS DE CHRISTOFFEL

Los términos $\binom{i}{jk}$ representan coeficientes llamados símbolos de Christoffels y se calculan de la manera siguiente $\binom{i}{jk} = g^{ir}(jkr) = \frac{1}{2}g^{ir}\left(\frac{\partial g_{kr}}{\partial x^j} + \frac{\partial g_{jr}}{\partial x^k} - \frac{\partial g_{jk}}{\partial x^r}\right)$. Los coeficientes de Christoffel toman en cuenta la variación de los elementos del tensor métrico a medida que las tangentes se desplazan sobre la curva. Cuando los elementos del tensor métrico son de valor fijo (por ejemplo como el tensor 'métrico de la relatividad especial) la variación es cero. Esto quiere decir que $\binom{i}{jk} = 0$

GEODÉSICOS, DEFINICIÓN

En este punto ya podemos dar una definición de lo que es un geodésico:

- Un geodésico es una curva entre 2 puntos A y B de manera que la distancia entre dichos puntos es un extremo (máximo o mínima distancia)
- Un geodésico es una curva que permite el paralelo traslado de su propia **tangente. Esta propiedad se conoce como "autoparalelismo de la tangente"**
- Cuerpos que van en caída libre a través de tiempo espacio llevan como trayectoria un geodésico.
- El vector tangente es $\left[\frac{dx^i}{ds}\right]$ que es la velocidad $V_{\text{tiempo-espacio}}$ y la ecuación que el geodésico debe satisfacer como condición de valor extremo es la misma ecuación que establece la condición para el desplazamiento paralelo de $V_{\text{tiempo-espacio}}$. Por favor tengan en cuenta que transporte

paralelo asegura que la variación de la tangente a medida que se desplaza de punto a punto es cero y esto asegura la conservación del Mom-energía.

ESPACIO LIBRE DE EFECTOS GRAVITACIONALES

Cuando estudiamos la relatividad especial vimos que el espacio estaba libre de efectos gravitacionales. El movimiento de partículas de prueba era rectilíneo y de velocidad constante. Afirmamos que la distancia del intervalo de tiempo–espacio es $(d\tau)^2 = (dt)^2 - (dx)^2 - (dy)^2 - (dz)^2$. Usando coordenadas rectangulares, el polinomio que representa la métrica y el tensor métrico que corresponde a la relatividad especial son:

$$(ds)^2 = (dt)^2 - (dx)^2 - (dy)^2 - (dz)^2$$

$$g_{ab} = \begin{vmatrix} 1 & 0 & 0 & 0 \\ 0 & -1 & 0 & 0 \\ 0 & 0 & -1 & 0 \\ 0 & 0 & 0 & -1 \end{vmatrix}$$

De aquí vemos que los elementos del tensor métrico son de valor fijo y como consecuencia los símbolos de Christoffels son de valor cero. Esto quiere decir que el espacio de la relatividad especial es plano y el tensor de Riemann es también cero. Lo mismo se puede decir del tensor de Ricci ya que este tensor se deriva del tensor de Riemann.

Cuando hay masa y por supuesto cuando hay efectos gravitacionales la misma masa induce la curvatura del espacio. El polinomio que representa la métrica y con ello los elementos del tensor métrico dejan de ser fijos y ahora cambian de punto a punto. Los símbolos de Christoffel dejan de ser cero y ahora el Tensor de Riemann y el Tensor de Ricci también dependen en las coordenadas. El espacio deja de ser plano y ahora la trayectoria observa la misma curvatura del espacio. Vamos a señalar la importancia del tensor métrico y como la estructura de este tensor caracteriza la geometría del espacio.

Sin embargo hay que notar que es posible representar el movimiento rectilíneo y de velocidad fija usando Fórmula 19 que es la ecuación de geodésicos. Esto es porque Fórmula 19 estipula que la aceleración es cero. No se permite variación de velocidad. Pero esto es precisamente lo que llamamos movimiento Lorentzeano. Cuando hablamos de movimiento Lorentzeano, el segundo término en Fórmula 19 es cero y la solución que resulta es simplemente una trayectoria rectilínea sin curvatura alguna.

EFFECTOS DE GRAVITACIÓN

En la Relatividad General el espacio es curvo y hay que tomar en cuenta los efectos gravitacionales. En este caso hay que modificar la ecuación de movimiento (Fórmula 19) para tomar en cuenta la aceleración debida al efecto gravitacional. La nueva ecuación de movimiento es:

$$\frac{d^2 x^i}{ds^2} + \left(\begin{matrix} i \\ jk \end{matrix} \right) \frac{dx^j}{ds} \frac{dx^k}{ds} = f^a$$

También el Principio de equivalencia de Albert Einstein nos dice que es posible hallar en la vecindad de las partículas de prueba un marco de referencia en donde la velocidad de dichas partículas es constante y no depende en las coordenadas. Precisamente, esto es lo que vamos a hacer. Vamos a trasladar nuestro marco de referencia a un sistema de coordenadas que se desplaza con la misma velocidad que las partículas de prueba. Es decir, vamos a usar un marco acelerado; vamos en caída libre sobre un geodésico y en todo punto de la trayectoria sobre dicho geodésico la aceleración es cero. Esto quiere decir que f^a se reduce a cero. Ahora en este marco se nota que no hay aceleración porque las partículas de prueba van a la misma velocidad que el observador. El movimiento acelerado se ha transformado en un movimiento rectilíneo y Lorentzeano. Ahora se pueden ignorar los efectos gravitacionales.

Nos encontramos entonces que la ecuación de geodésicos se puede usar en todo caso de movimiento en espacio curvo o movimiento en espacio plano. Ahora vemos también que aun cuando hay efectos gravitacionales es posible usar un marco acelerado que lleva la misma trayectoria (curva geodésica) que las partículas de prueba y entonces el movimiento se transforma en trayectorias rectilíneas y de velocidad constante. Es decir, el mero hecho de que el marco de referencia va en caída libre sobre un geodésico (en todo punto del geodésico la aceleración es cero) transforma el movimiento en movimiento Lorentzeano libre de efectos gravitacionales.

De acuerdo con lo que dijimos anteriormente, hemos eliminado el efecto de aceleración y es posible resolver el problema de la trayectoria si se considera que los elementos del tensor métrico llevan la clave para caracterizar el geodésico que representa la trayectoria. Este es el camino que vamos a seguir. El problema es que no hemos identificado cual es el tensor métrico que corresponde al campo gravitacional. Desde luego, el punto de partida tiene que ser el tensor métrico de la Relatividad Especial.

COORDENADAS POLARES

Es conveniente transformar la métrica de la Relatividad Especial a **coordenadas polares que son (t, r, θ, φ)**. La mecánica de dicha transformación no la vamos a tratar aquí pero se pueden encontrar en cualquier manual de referencia (Algebra o Geometría). Por favor tomen en cuenta que no hay nada nuevo en estas expresiones. Es como decir la misma cosa usando Inglés o cualquier otro idioma. La métrica y el tensor métrico que corresponden son:

$$ds^2 = dt^2 - dr^2 - r^2 d\theta^2 - r^2 \sin^2\theta d\varphi^2 \quad \text{Formula 20}$$

$$g_{ab} = \begin{vmatrix} 1 & 0 & 0 & 0 \\ 0 & -1 & 0 & 0 \\ 0 & 0 & -r^2 & 0 \\ 0 & 0 & 0 & -r^2 \sin^2\theta \end{vmatrix}$$

Una vez más afirmamos que en el caso de la Relatividad Especial el Tensor de Riemann desaparece (es cero) y el geodésico que representa la trayectoria es una línea recta. Quiere decir que el espacio que corresponde a la Relatividad General en donde se admiten trayectorias que no son rectilíneas, el tensor de Riemann debe manifestarse como una realidad. Lo mismo se puede decir del Tensor de Ricci ya que el Tensor de Ricci se deriva del Tensor de Riemann $R_{ij} = R^{\alpha}_{ij\alpha}$ (se suma sobre el índice α). El tensor de Ricci se puede expresar por medio de los Símbolos de Christoffel:

$$R_{ij} = \frac{\partial^2 \log \sqrt{|g|}}{\partial x^i \partial x^j} - \frac{\partial}{\partial x^\alpha} \left(\begin{matrix} \alpha \\ ij \end{matrix} \right) + \left(\begin{matrix} \alpha \\ \beta j \end{matrix} \right) \left(\begin{matrix} \beta \\ i \alpha \end{matrix} \right) - \left(\begin{matrix} \beta \\ ij \end{matrix} \right) \frac{\partial \log \sqrt{|g|}}{\partial x^\beta} \quad \text{Formula 21}$$

Una vez más mencionamos que los símbolos de Christoffel representan la variación de los elementos de la Métrica a medida que uno se desplaza de un punto a otro en el espacio.

Símbolos de Christoffel = $\left(\begin{matrix} i \\ jk \end{matrix} \right) = g^{ir} \left(\begin{matrix} r \\ jk \end{matrix} \right) = \frac{1}{2} g^{ir} \left(\frac{\partial g_{kr}}{\partial x^j} + \frac{\partial g_{jr}}{\partial x^k} - \frac{\partial g_{jk}}{\partial x^r} \right)$
 Formula 22

Inspección de Fórmulas 21 y 22 nos indica que los símbolos de Christoffel y los elementos del tensor de Ricci se pueden calcular meramente usando los elementos del Tensor Métrico. El término $\log \sqrt{|g|}$ representa el logaritmo de la raíz cuadrada del determinante del Tensor Métrico.

El Tensor de Ricci es simétrico con respecto a sus índices. Esto quiere decir que $R_{ij} = R_{ji}$. Aun tomando en cuenta la simetría, hay 10 elementos que son independiente y cada uno de estos da lugar a un sistema de ecuaciones. El resolver estas ecuaciones llega a ser una tarea monumental. Cuando nos enfrentamos con ecuaciones matemáticas difícil de resolver, hay buscar casos especiales con escenarios fáciles de resolver. Formas de simplificación incluye simetría esférica e invariabilidad con respecto a la coordinada de tiempo.

Admitimos variabilidad con respecto a posición sin embargo. Otra forma de simplicidad es buscar soluciones en el espacio vacío alrededor de un cuerpo masivo. Si vamos al vacío entonces no hay necesidad de incluir el Tensor de Energía y Momento. El intento es desarrollar soluciones para casos más simple. Verificar estas soluciones y después resolver escenarios de mayor dificultad.

En Noviembre de 1915 Einstein presentó a la Academia de Ciencias en Prusia la Teoría en la cual incorporaba el campo gravitacional en el panorama de la Relatividad. En ese tiempo no había solución exacta para los elementos del Tensor Métrico. No fue hasta el año siguiente, 1916 cuando el Físico Alemán Karl Schwarzschild desarrolló la solución exacta y se la mandó por correo a Einstein mientras el Señor Schwarzschild peleaba en la frontera rusa durante la primera guerra mundial. La historia nos dice que el mismo Einstein se sorprendió al ver la simplicidad de la solución presentada por el Señor Schwarzschild.

Vamos a presentar la solución de Schwarzschild. El resultado de esta solución va a ser los elementos del Tensor Métrico. Los elementos de dicho tensor llevan la clave y con ellos podemos formular las ecuaciones de la trayectoria (geodésicos).

LA SOLUCIÓN DE SCHWARZSCHILD

El escenario de mayor simplicidad es estacionario con respecto a tiempo y de simetría esférica. En el vacío y en las afueras alrededor de un cuerpo masivo los efectos gravitacionales persisten pero la intensidad va poco reduciéndose porque el efecto se va esparciendo a través del espacio. A distancias mucho más largas se llega a un punto en el cual la intensidad se desvanece a un nivel imperceptible. Entonces decimos que a largas distancias radiales los efectos gravitacionales son cero y el Tensor Métrico llega ser Lorentzeano. Este es el escenario que corresponde a la solución de Schwarzschild.

Cuando no hay masa, $R_{ij} = 0$. Cada componente del Tensor de Ricci debe ser calculada. El hecho de que cada componente es cero debe ser formulado por medio de ecuaciones. Coordenadas polares son adeptas para usar en este problema porque el campo gravitacional lleva simetría esférica. Postulamos que la métrica y el tensor métrico son:

$$ds^2 = e^{\lambda(r)} dt^2 - e^{\mu(r)} dr^2 - r^2 d\theta^2 - r^2 \sin^2\theta d\phi^2 \text{ F\acute{o}rmula 23}$$

$$g_{ab} = \begin{vmatrix} e^{\lambda} & 0 & 0 & 0 \\ 0 & e^{\mu} & 0 & 0 \\ 0 & 0 & -r^2 & 0 \end{vmatrix}$$

$$\begin{vmatrix} 0 & 0 & 0 & -r^2 \sin^2 \theta \end{vmatrix}$$

Los términos $\lambda(r)$ y $\mu(r)$ son polinomios de "r". La forma de estos polinomios se desconoce pero sabemos que a medida que nos alejamos del cuerpo masivo los efectos gravitacionales pierden intensidad y a muy largas distancias el tensor métrico de la Relatividad General coincide con el Tensor Métrico de la Relatividad Especial. Quiere decir entonces que $e^{\lambda(r)}$ y $e^{\mu(r)}$ llegan a ser unidad cuando la distancia radial se aproxima a infinito. Los pasos que siguen son muy laboriosos y envuelven uso de métodos para solucionar ecuaciones diferenciales (Cálculo diferencial). Vamos a dar un par de ejemplos de cómo se llevan a cabo estas calculaciones y después solamente vamos a presentar los resultados:

- Usando los elementos del tensor métrico hay que calcular los Símbolos de Christoffel (usar Fórmula 22)
- Usando los Símbolos de Christoffel hay que calcular los elementos del Tensor de Ricci (hay que usar Fórmula 21)
- Usando los elementos del Tensor de Ricci, hay que formular la ecuación que nos dice que cada componente es cero
- Usando las ecuaciones en el paso anterior hay que encontrar la forma de los polinomios $\lambda(r)$ y $\mu(r)$.

CÁLCULO DE LOS SÍMBOLOS DE CHRISTOFFEL

Vamos a tomar dos pasos para atrás y vamos a enseñar cómo se calculan los Símbolos de Christoffel. Volvamos a Fórmula 22. Inspección del Tensor Métrico nos dice que $g_{ij} = 0$ cuando los índices son diferentes. En otras palabras, todos los elementos son cero excepto los elementos sobre la diagonal. Lo mismo se puede decir del Tensor g^{ij} que es el inverso al Tensor Métrico. De manera que:

$$g_{tt} = e^{\mu}, g_{rr} = -e^{\lambda}, g_{\theta\theta} = -r^2, g_{\phi\phi} = -r^2 \sin^2 \theta$$

$$g^{tt} = e^{-\mu}, g^{rr} = -e^{-\lambda}, g^{\theta\theta} = -1/r^2, g^{\phi\phi} = -1/r^2 \sin^2 \theta \quad g_{ij} = 0, i \neq j \quad g^{ij} = 0, i \neq j$$

$$g_{ij} \cdot g^{ij} = 1$$

$$\frac{dg_{rr}}{dr} = -e^{\lambda} \lambda', \quad \frac{dg_{tt}}{dr} = e^{\mu} \mu', \quad \frac{dg_{\theta\theta}}{dr} = -2r, \quad \frac{dg_{\phi\phi}}{dr} = -2r \sin^2 \theta,$$

$$\frac{dg_{\phi\phi}}{d\theta} = -2r^2 \sin \theta \cos \theta,$$

$$\left(\begin{matrix} r \\ r r \end{matrix} \right) = \frac{1}{2} g^{rr} \left(\frac{dg_{rr}}{dr} \right) = (-e^{-\lambda})(-e^{\lambda} \lambda') = \frac{\lambda'}{2} \text{ Explicación, } \lambda' = \frac{d\lambda}{dr}$$

$$\begin{aligned} \left(\begin{matrix} t \\ r t \end{matrix} \right) &= \frac{1}{2} g^{rr} \left(\frac{dg_{tt}}{dr} \right) = (-e^{-\lambda})(-e^{\mu} \mu') = \frac{\mu'}{2} \text{ Explicación, } \mu' = \frac{d\mu}{dr} \\ \left(\begin{matrix} \theta \\ \phi \phi \end{matrix} \right) &= \frac{1}{2} g^{\theta\theta} \left(\frac{dg_{\phi\phi}}{d\theta} \right) = -\frac{2r^2 \sin \theta \cos \theta}{2r^2} = -\sin \theta \cos \theta \\ \left(\begin{matrix} \theta \\ r \theta \end{matrix} \right) &= \frac{1}{r} \cdot \left(\begin{matrix} \phi \\ r \phi \end{matrix} \right) = \frac{1}{r}, \quad \left(\begin{matrix} r \\ \theta \theta \end{matrix} \right) = -r e^{-\lambda}, \quad \left(\begin{matrix} \phi \\ \theta \phi \end{matrix} \right) = \cot \theta, \quad \left(\begin{matrix} r \\ \phi \phi \end{matrix} \right) = -e^{-\lambda} r \cdot \sin^2 \theta, \\ \left(\begin{matrix} r \\ t t \end{matrix} \right) &= \frac{1}{2} e^{\mu-\lambda} \mu' \end{aligned}$$

Calculación de los elementos del Tensor de Ricci. Tenemos a mano Todos los elementos necesarios para la calculación de las componentes del Tensor de Ricci. Sin embargo esta calculación es muy laboriosa. Para no abrumar a mis queridos lectores con tantas fórmulas, solamente voy a presentar los resultados. En el Espacio de Schwarzschild solamente 4 elementos sobreviven las calculaciones. Estos son: R_{tt} , R_{rr} , $R_{\theta\theta}$ y $R_{\phi\phi}$. Cada una de estas componentes debe ser cero. Las ecuaciones que afirman esta igualdad son:

$$R_{tt} = e^{\mu-\lambda} \left[-\frac{1}{2} \mu'' + \frac{1}{4} \lambda' \mu' - \frac{1}{4} (\mu')^2 - \frac{\mu'}{r} \right] = 0$$

$$R_{rr} = \frac{1}{2} \mu'' - \frac{1}{4} \lambda' \mu' + \frac{1}{4} (\mu')^2 - \frac{\lambda'}{r} = 0$$

El término μ'' quiere decir doble medida de variación con respecto a (r) ,
 $\mu'' = \frac{d\left(\frac{d\mu}{dr}\right)}{dr}$

$$R_{\theta\theta} = e^{-\lambda} \left[1 - \frac{1}{2} r(\mu' - \lambda') \right] - 1 = 0$$

$$R_{\phi\phi} = \sin^2 \theta \{ e^{-\lambda} \left[1 - \frac{1}{2} r(\mu' - \lambda') \right] - 1 \} = 0$$

Los elementos $R_{\theta\theta}$ y $R_{\phi\phi}$ son idénticos de manera que solamente tenemos 3 ecuaciones independientes. Comparando R_{tt} y R_{rr} nos damos cuenta que $\lambda' = -\mu'$. **Esto quiere decir que $\lambda = -\mu + (\text{constante})$.** A medida que r crece de valor y se aproxima a valor infinito, λ y μ deben aproximarse a valor cero. Esto es porque $e^0 = 1$ y este es el valor asintótico de λ y μ . De manera que la constante se debe ignorar. La conclusión es que $\lambda(r) = -\mu(r)$. En el siguiente paso sustituimos $\lambda' = -\mu'$ en la ecuación del elemento $R_{\theta\theta}$. El resultado es: **$e^{\mu} (1 + r\mu') = 1$**

La expresión al lado izquierdo de la igualdad no es nada más que la derivada de $r \cdot e^{\mu}$. Entonces $\frac{d}{dr}(r e^{\mu}) = e^{\mu}(1 + r\mu') = 1$. Quiere decir entonces que:

$r \cdot e^{\mu} = r + 2m$ en donde (2m) es una constante de integración. Esto nos lleva a $e^{\mu} = 1 + 2m/r$

Los resultados de estas calculaciones son:

$$\lambda(r) = \left[1 - \frac{2m}{r}\right]$$

$$\mu(r) = \frac{1}{\left[1 - \frac{2m}{r}\right]}$$

LA CONSTANTE DE INTEGRACIÓN

La constante de integración la vamos a identificar usando las condiciones antecedentes al problema. Esto es usando la estipulación de que las fórmulas de la relatividad general en el límite se deben reducir a las expresiones Newtonianas. Esta coincidencia sucedería si $g_{tt} \approx 1 + \frac{2\Phi}{c^2}$ en donde "Φ" es la energía potencial del campo gravitacional Newtoniano. De acuerdo con la ley de Newton, el potencial de una masa situada en el origen del sistema de coordenadas es $\Phi = -G.M/R$. Quiere decir entonces que **"m" debe ser substituida por G.M/R**. El resultado es entonces $g_{tt} \approx 1 + \frac{2GM}{c^2 r}$ y $m = \frac{G.M}{c^2}$. La **constante "m" es conocida como la masa geométrica**. Debemos explicar que el cuadrado de la velocidad de la luz aparece en esta fórmula porque estamos usando las unidades de la relatividad especial en las cuales la velocidad de la luz es unidad (=1).

Después de incorporar estos resultados en Fórmula 22, la Métrica de Schwarzschild y el Tensor Métrico toman la forma:

$$ds^2 = \left[1 - \frac{2m}{r}\right] dt^2 - \frac{dr^2}{\left[1 - \frac{2m}{r}\right]} - r^2[d\theta^2 + \sin^2\theta d\varphi^2] \quad \text{Fórmula 24}$$

$$g_{ab} = \begin{vmatrix} \left[1 - \frac{2m}{r}\right] & 0 & 0 & 0 \\ 0 & -\left[1 - \frac{2m}{r}\right]^{-1} & 0 & 0 \\ 0 & 0 & -r^2 & 0 \\ 0 & 0 & 0 & -r^2 \sin^2\theta \end{vmatrix}$$

Inspeccionando la Métrica de Schwarzschild, Fórmula 24 vemos que a medida que "r" crece y se aproxima a infinito valor, g_{tt} y g_{rr} se aproximan al valor de unidad y la Métrica de Schwarzschild coincide con la Métrica de la Relatividad Especial, Fórmula 20.

EL RADIO DE SCHWARZSCHILD

También vemos que cuando $r = 2m$ la métrica llega a ser singular. Es decir, es de valor indefinido porque el denominador de la fracción que representa g_{rr} es cero. Se dice entonces que a medida que el valor de r se aproxima a 2m

g_{rr} crece y tiene valor asintótico de infinito lo que causa que el Tensor Métrico llegue a ser cero. Aparentemente el valor $r = 2m$ representa una "singularidad." El valor $r = 2m$ se conoce como el radio Schwarzschild.

$$r_s = 2m = 2 \frac{G.M}{c^2}$$

En el caso de estrellas ordinarias r_s se encuentra adentro de la estrella, así, que tenemos confianza de que la Métrica de Schwarzschild se puede usar en el espacio alrededor de la estrella (no existen singularidades afuera). Por ejemplo, usando la masa del sol (1.989×10^{30} kg) en la fórmula de r_s nos encontramos que el radio de Schwarzschild es aproximadamente 3 Kilómetros. En realidad se ha investigado si el Radio de Schwarzschild representa una singularidad o si es un artefacto de las coordenadas que usamos. El resultado de esta investigación nos dice que el radio de Schwarzschild no representa una singularidad. La verdadera singularidad se encuentra en $r =$ cero que es el origen del sistema de coordenadas.

GEODÉSICOS EN EL ESPACIO DE SCHWARZSCHILD

Ahora ya estamos en posición de formular las ecuaciones de los geodésicos. Todo lo que necesitamos son los símbolos de Christoffel (ya los calculamos) y el Tensor Métrico. Desafortunadamente hemos llegado al final de nuestra excursión en la Relatividad. He guiado a mis queridos lectores al vestíbulo de la Ciencia Relativista y hay un mundo que explorar adentro del portal. En lo que queda de este capítulo vamos a escribir un par de ecuaciones que representan órbita alrededor de un cuerpo masivo. Vamos a hacer una pequeña comparación con las ecuaciones de Newton y finalmente vamos a dar una pequeña descripción de lo que ocurre alrededor de un cuerpo estelar compacto como los White Dwarf (perdonen el solecismo), una estrella de neutrones y agujeros negros.

La ecuación de geodésicos es Formula 19 y la vamos a reproducir aquí:

$$\frac{d^2 x^i}{ds^2} + \left(\begin{matrix} i \\ jk \end{matrix} \right) \frac{dx^j}{ds} \frac{dx^k}{ds} = 0 \quad x^1 = t, \quad x^2 = r, \quad x^3 = \theta, \quad x^4 = \phi .$$

$$\text{For } x^3 = \theta, \quad \frac{d^2 \theta}{ds^2} + \left(\begin{matrix} \theta \\ r\theta \end{matrix} \right) \frac{dr}{ds} \frac{d\theta}{ds} + \left(\begin{matrix} \theta \\ \theta r \end{matrix} \right) \frac{d\theta}{ds} \frac{dr}{ds} + \left(\begin{matrix} \theta \\ \phi\phi \end{matrix} \right) \frac{d\phi}{ds} \frac{d\phi}{ds} = 0$$

$$\frac{d^2 \theta}{ds^2} + \frac{2}{r} \frac{dr}{ds} \frac{d\theta}{ds} - \sin \theta \cos \theta \frac{d\phi}{ds} \frac{d\phi}{ds} = 0$$

$$\frac{d^2 r}{ds^2} + \frac{1}{2\gamma} \frac{d\gamma}{dr} \left(\frac{dr}{ds} \right)^2 - \gamma r \left(\frac{d\theta}{ds} \right)^2 - \gamma r \sin^2 \theta \left(\frac{d\phi}{ds} \right)^2 + \frac{\gamma}{2} \frac{d\gamma}{dr} \left(\frac{dt}{ds} \right)^2 = 0$$

$$\frac{d^2 \phi}{ds^2} + \frac{2}{r} \frac{dr}{ds} \frac{d\phi}{ds} + 2 \cot \theta \frac{d\theta}{ds} \frac{d\phi}{ds}$$

$$\frac{d^2 t}{ds^2} + \frac{1}{\gamma} \frac{d\gamma}{ds} \frac{dt}{ds} = 0, \text{ gamma } (\gamma) \text{ representa } g_{tt}$$

Estas son las 4 ecuaciones de geodésicos. Sabemos que las órbitas son **planas de manera que la ecuación de la variable "θ" se reduce a "θ" = constante**. Escogemos $\theta = \pi/2$. Como ven las ecuaciones ahora son mucho más complejas y laboriosas. De manera que voy a evitar presentarles la manera cómo resolverlas. La solución es más fácil si uno toma ventaja de las simetrías que hay en el espacio de Schwarzschild. Por ejemplo el espacio lleva simetría esférica. Sin embargo, vamos comentar con respecto a cómo las ecuaciones de Newton se comparan a las ecuaciones de la Relatividad General.

La órbita ocurre en el plano $\theta = \pi/2$. Usando $u = 1/r$ la ecuación que refiere la distancia radial al ángulo ϕ es:

$$\frac{d^2 u}{d\phi^2} + u = \frac{m}{h^2} + 3mu^2 \text{ en donde } r^2 \frac{d\phi}{ds} = h \text{ (Einstein)}$$

Estas 2 ecuaciones son suficiente para determinar la órbita. En comparación, usando la mecánica Newtoniana, las 2 ecuaciones que corresponden son:

$$\frac{d^2 u}{d\phi^2} + u = \frac{km_1}{h^2} \text{ y } r^2 \frac{d\phi}{ds} = h \text{ (Newton).}$$

COMPARACIÓN DE RESULTADOS CON LA MECÁNICA DE NEWTON

Comparando las ecuaciones de Einstein con las de la Mecánica Clásica (Newton) vemos que cuando hablamos de velocidades planetarias, dichas velocidades son pequeñas comparadas con la velocidad de la luz en cuyo caso basta usar la expresión Newtoniana para la velocidad que es $ds = dt$. Por esta razón h es en ambos casos la velocidad sectorial de la órbita. La constante de **integración que es "m" en el caso de Einstein corresponde a km_1** en el caso de Newton de manera que la diferencia se puede decir es solamente aparente. La diferencia real entre las 2 ecuaciones es el término $(3mu^2)$. Podemos decir categóricamente que la solución de Einstein introduce un término de corrección a la ecuación de Newton y este es $(3mu^2)$.

La pregunta es: Qué fracción del término (m/h^2) representa el término de corrección? La respuesta es $3r^2(d\phi/ds)^2$. Podemos hacer una estimación de la magnitud de esta fracción usando radio de la órbita terrestre (average) que es 1.5×10^{11} metros, la velocidad angular de la órbita que es $d\phi/dt = 2 \times 10^{-7}$ rad/segundo y dt/ds que es $1/c = 1/3 \times 10^8$ metros por segundo. El resultado es que el término de corrección es de orden 1×10^{-8} . El efecto de esta corrección es imperceptible en lo que se refiere a orbitas de planetas ordinarios, pero en el caso de Mercurio este término de corrección afecta el avance del Perihelio. El avance del Perihelio se puede calcular usando métodos de perturbación y el

ángulo de avance es $6m^2n/h^2$ radianes por cada revolución. Esta es una cantidad imperceptible para los planetas en el sistema solar con excepción de Mercurio cuyo período de órbita es solamente 88 días. Para el planeta Mercurio, el avance **del Perihelio es de 42" de arco cada 100 años** comparado con el avance del **Perihelio de Venus que 9" y con el de la Tierra que es 4"**. Debemos notar que el avance del Perihelio de Mercurio ha sido causa de consternación para el mundo científico porque la Mecánica Clásica no puede explicar este fenómeno. Sin embargo, el avance del Perihelio de Mercurio se puede calcular usando el término de corrección de la Mecánica de Einstein. Llevando a cabo dicha calculación, el **resultado es 41" por cada 100 años que es casi exacto a la cantidad medida en el último centenario de años.**

TRAYECTORIA DE PARTÍCULAS SIN MASA

Anteriormente dijimos que partículas que tienen masa llevan su línea del mundo adentro de las paredes del cono del futuro. La distancia de un punto a otro se calcula sumando los infinitésimos intervalos **dt en la manera indicada en** Figura 23, $\int_A^B ds$. Cuando presentamos la definición matemática de un geodésico, dijimos que el geodésico representa el valor extremo de la distancia del intervalo, $\int_A^B \sqrt{g_{ab} dx^a dx^b}$. Este proceso dijimos que viene del Cálculo de variación y aquí postulamos que partículas de masa llevan la trayectoria de un geodésico. Cuando hablamos de ondas electromagnéticas (la luz) que consiste de partículas que no llevan masa, la línea del mundo de fotones se desarrolla en las paredes del cono del futuro. Aquí el intervalo es cero y el proceso de hallar valor extremo al intervalo falla a menos que cambiemos de táctica. Necesitamos la ayuda de **vectores "nulos."** Esto quiere decir que son **vectores de magnitud** cero. El nuevo proceso que hay que usar voy a describirlo simplemente ya que explicación está fuera de la materia que estamos estudiando. **El proceso se llama "Derivativa de Lie" y tiene como objetivo medir la variación de un vector de un punto a otro en una dirección fija.** Aquí hablamos de la variación del Tensor Métrico en la dirección del vector nulo. Si hallamos que la variación del Tensor Métrico en dicha dirección es cero, esto significa que el Vector nulo representa una cantidad conservada $L_{\kappa}g = 0$. De acuerdo con el Teorema de Noether, simetrías dan lugar a leyes de conservación. Cada vector nulo que satisface la relación $L_{\kappa}g = 0$ se refiere una cantidad que es conservada. El espacio de Minkowski, o sea el espacio de Lorentz contiene 4 simetrías de translación correspondiendo a las 4 coordenadas y 6 simetrías de rotación que corresponden a conservación de momento y de momento angular. Los vectores nulos son conocidos también como **"Killing Vectors"**

El hecho de que $L_{\kappa}g = 0$ (la derivada de Lie sea cero) quiere decir que el vector que representa la cantidad conservada puede desplazarse sobre el geodésico nulo paralelamente a sí mismo de manera que el vector no cambia al moverse de un punto a otro. Una partícula que se desplaza en la dirección en la cual el Tensor Métrico no cambia, quiere decir que dicha partícula no está sujeta a fuerza alguna. Es relativamente fácil identificar cantidades que se conservan y así dar con el Killing Vector que corresponde. Este proceso se puede utilizar para escribir ecuaciones de geodésicos nulos y así identificar la trayectoria de rayos de luz (fotones). Es posible entonces escribir la trayectoria de un rayo de luz en la proximidad de un cuerpo masivo y así calcular la deflexión que el cuerpo masivo induce en el rayo de luz. Es también posible escribir la ecuación de la trayectoria de un rayo de luz en proximidad a un cuerpo masivo y así calcular la demora causada por la trayectoria curva en comparación con una trayectoria rectilínea. Esto no lo vamos a enseñar aquí porque las matemáticas son un poco pesadas.

CUERPOS ESTELARES MASIVOS

Cuerpos astronómicos masivos de masa comparable al sol pero mucho más compactos y de menor tamaño existen en el universo. Lo que llamamos a White Dwarf es una estrella de masa equivalente a la masa solar y con radio de 5,000 Kilómetros (el radio terrestre es de 6371 Kilómetros). La densidad de un White Dwarf es entonces 10^9 Kilogramos por cada metro cúbico. Sabemos que White Dwarfs son estrellas que han agotado su fuente de energía y quietamente flotan en el espacio en su nuevo estado de reposo. Sabemos también que los electrones y núcleos adentro de este tipo de estrella no forman átomos pero los núcleos flotan en un mar de electrones. La presión interna del océano de electrones mantiene el tamaño y no permite que el tamaño colapse a menor volumen. Se dice que la masa de un White Dwarf no puede ser en exceso de 1.4 la masa del sol. Si fuera más grande la presión interna no podría soportar el peso y el volumen de la estrella sufriría un colapso. Los núcleos y electrones se combinarían para formar neutrones y el White Dwarf llegaría a ser entonces una estrella de neutrones.

Las estrellas de neutrones llevan la misma densidad que un núcleo, esto es 10^{17} Kilogramos por metro cúbico. Se dice que un cubo de 400 metros de lado es equivalente a la masa del Planeta Tierra. El radio de una estrella de neutrones es de aproximadamente 10 Kilómetros. El origen de las estrellas de neutrones viene de explosiones de Supernovas. Inmediatamente después de la explosión de una Supernova, viene el colapso y el estado final puede ser una estrella de neutrones o puede llegar a ser un agujero negro. Sabemos que las estrellas de neutrones giran y al mismo tiempo dan lugar a campos magnéticos de fuerte intensidad. Cuando el campo magnético está alineado de manera que también

gira con la rotación de la estrella, este campo magnético barre a través del espacio y excita las nubes de plasma que existen en los alrededores. Esto causa que el plasma emita pulsos de energía electromagnética que son detectados aquí **en la Tierra. De aquí viene el nombre de "Pulsar" que se les ha aplicado a** estrellas de neutrones.

Los agujeros negros ocurren cuando una estrella masiva explota y seguidamente sufre contracción a un volumen tan pequeño que la misma curvatura del espacio no permite el escape de radiación electromagnética (luz) y materia. El interior de este cuerpo permanece aislado del resto del universo. Agujeros generalmente tienen masa equivalente mínima de 3 veces la masa solar. Con respecto a la máxima cantidad de masa, no hay límite. El tamaño puede ser de 9 Kilómetros de radio (agujeros pequeños). Se estima que estrellas de neutrones con masa en exceso a 2 masas solares no son capaces de soportar su propio peso y se convierten en agujeros negros. Con esta descripción de cuerpos masivos estelares, vamos a hablar un poco de la singularidad ($r = 2m$) en el espacio de schwarzschild.

QUITANDO LA SINGULARIDAD DEL PUNTO $R = 2M$

Habíamos dicho anteriormente que a distancia radial equivalente al radio de Schwartzschild el elemento del Tensor Métrico $g_{tt} = 0$ y g_{rr} se aproxima a valor infinito. Sin embargo, habíamos dicho también que otros efectos que notamos, por ejemplo, el Tensor Métrico se reduce a cero pueden ser artefactos debidos al tipo de coordenadas que estábamos usando. Habíamos quedado en que había que cambiar coordenadas y determinar el carácter de esta irregularidad. Vimos también que el radio de schwarzschild no representa una genuina irregularidad. La verdadera irregularidad ocurre cuando $r = 0$. Sin embargo, todavía tenemos que establecer qué pasa cuando $r = 2m$.

Usando las coordenadas de Eddington-Finkelstein es posible observar qué sucede cuando $r=2m$. Para este fin, la trayectoria de un rayo de luz fue establecida y allí vimos que el Tensor Métrico no llega a ser cero cuando $r = 2m$. Esto quiere decir que la irregularidad era debida al tipo de coordenadas. Sin embargo observamos que cuando $r = 2m$:

- La superficie $r = 2m$ constituye una membrana de tráfico en una sola **dirección que se llama "Horizonte de Acción."** Es posible cruzar esta membrana para líneas del mundo que van en dirección al futuro y que se extienden desde $r > 2m$ hacia $r < 2m$. No se puede cruzar en la dirección opuesta. Hechos que ocurren adentro del Horizonte de Acción no pueden ser vistos por observadores afuera.

- A medida que uno se mueve en la dirección de $r < 2m$ el cono del futuro comienza a inclinarse en dirección de $r = 0$
- Cuando $r = 2m$ fotones no se mueven y permanecen fijos.
- Para valores de $r < 2m$ líneas del mundo que van hacia el futuro apuntan en dirección de $r = 0$. Favor referirse a la Figura 25.
- Para regiones $2m < r < \infty$ y $-\infty < t < \infty$ las coordenadas de Schwarzschild son adecuadas para describir la geometría. Para $r = 2m$ y regiones en el interior del Horizonte de acción, otro sistemas de coordenadas debe ser usado.

El concepto de agujeros negros es muy interesante. Hay numerosos libros en esta materia y quiero mencionar cómo referencia *Exploring Black Holes: An Introduction to General Relativity* by Edwin F. Taylor and John Archibald Wheeler, Addison Wesley, 2000.

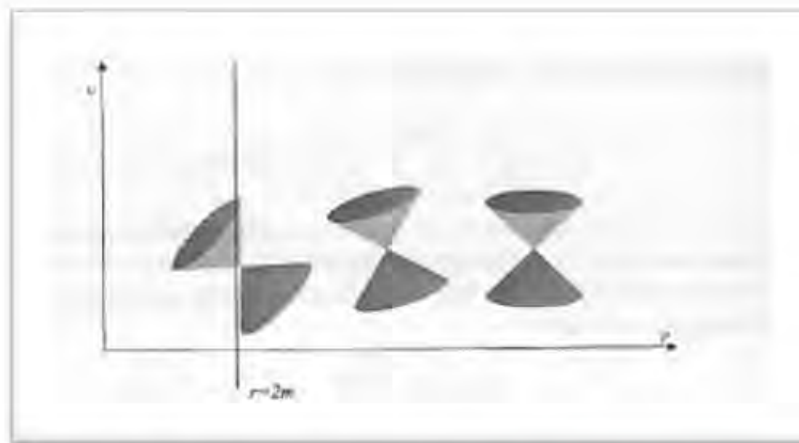


Figure 25. Usando las coordenadas de Eddington-Finkelstein extrae la singularidad que ocurría en el punto $r = 2m$. A medida que r disminuye los conos en cuyas paredes viaja la luz se comienzan a inclinar hacia valores de r de menor tamaño. Cuando se llega al punto $r = 2m$ todos los Geodésicos hacia el futuro apuntan en dirección de $r = 0$.

[1] Edwin F. Taylor and John Archibald Wheeler. – *Spacetime Physics*. Second Edition. W. H. Freeman. New York 1992

[2] Roger Penrose. *The Road to Reality*. – Published by Vintage Books, A division of Random House Inc. New York

[3] David Mc Mahon, *relativity DeMYSTiFieD*. McGraw-Hill 2006

[4] David Lovelock and Hanno Rurid. *Tensors, Differential Forms, and Variational Principles*. Dover Publications Inc. New York.

[5] I. S. Sokolnikoff. *Tensor Analysis Theory and Applications*. John Wiley & Sons, Inc. New York. ■

HISTORIA DE LAS IDEAS

Editor: Manuel Fernández Vilchez

manuelvilches@yahoo.es



Parfraseando un decir de Hegel como lema de esta sección dedicada al desarrollo de las ideas filosóficas entre los nicaragüenses: **"El pensamiento filosófico llega después del acontecimiento, un reflejo de la experiencia, como el búho que sólo emprende el vuelo al atardecer"**. Es la razón de tomar como distintivo de la sección el reverso de un tetradracma griego que representa un mochuelo de Atenea (*Athene noctua*) con la rama de olivo, más el símbolo de la Luna creciente en la penumbra (la hora de la reflexión), y la forma abreviada del nombre de Atenas, foco del pensamiento filosófico en la antigüedad.

Pero también vale un decir prestado de Aristóteles, más práctico que Hegel, el lema podría ser: **"las ideas filosóficas aparecen cuando ya se han realizado las actividades para satisfacer las necesidades"**. En efecto, las diversas formas de pensamiento aparecen como resultado de una práctica social; de una cultura y la actividad que, en primer lugar, tiene como objeto la economía del mantenimiento de la vida y la cohesión política del grupo social. Particularmente válido para las formas ideológicas aquí estudiadas que requieren el desarrollo económico y social de una cultura letrada, como la prensa de opinión, la impresión de libros o la publicación de leyes.

El objetivo general de esta sección sería dar a conocer materiales (documentos), estudios y ensayos sobre ideas filosóficas e ideologías en la cultura y la historia de los nicaragüenses. No partimos de cero, sino reconociendo la obra iniciada por el hondureño Rafael Heliodoro Valle, con su *Historia de las Ideas Contemporáneas en Centroamérica* (1960); el costarricense=español Constantino Láscaris Comneno, con *Desarrollo de las Ideas Filosóficas en Costa Rica* (1965, 1975), que incluye pensadores nicaragüenses, su *Historia de las Ideas en Centroamérica* (1970) e *Historia de las Ideas Contemporáneas en Centroamérica* (ms. de 1976). Más los trabajos de Orlando Cuadra Downing, publicados en la Revista Conservadora (1960-1961) y recientemente editados por Nicasio Urbina: *La Voz Sostenida: Antología del Pensamiento Nicaragüense* (2007); junto a la extensa labor de intelectuales como Franco Cerutti y Jorge Eduardo Arellano. Esto, para mencionar solamente las principales columnas del **"estado de la cuestión"** en este campo de las ideas en la historia y la cultura nicaragüense.

Pero la publicación de una revista de investigación, como es Revista de Temas Nicaragüenses, necesita investigadores. Y el motivo de abrir las páginas de esta sección es invitar a colaborar y presentar sus materiales a quienes han realizado o están realizando algún trabajo monográfico sobre las ideas, ideologías, mentalidades, formas de pensamiento en Nicaragua. Siempre que sean temas con argumento analítico basado en fuentes documentales y bibliografía (no simples generalizaciones y artículos de opinión), con referencias concretas de autores o de instituciones, con detalle de datos y hechos. Y que su aparato crítico avance sobre las investigaciones precedentes.

Esperamos sus sugerencias y colaboración. ■

Del "diálogo con el ateísmo" al "diálogo con el marxismo", sus efectos en Centroamérica: el complejo religioso del "elegido"

Manuel Fernández Vílchez

El "Diálogo con el ateísmo" fue un programa emanado del Concilio Vaticano II en diciembre de 1965, llevado a cabo principalmente en más de un centenar de las universidades del Orden de los jesuitas; y en menor grado por los otros cinco Ordenes (benedictinos, franciscanos, dominicos, el pontificio y el episcopal) y la diversidad de Congregaciones Religiosas (salesianos, escolapios, hermanos de escuelas cristianas, carmelitas, teresianas, etc.)¹. Pues los jesuitas, por la razón y objetivo de su fundación en el siglo XVI, es un Orden de la Modernidad, dedicado a los estudios, la enseñanza y el cultivo científico (aparte de merecer entradas en las grandes enciclopedias de docenas de jesuitas científicos, y en su reconocimiento, la Unión Astronómica Internacional ha asignado nombres de docenas de sabios jesuitas a los accidentes lunares y asteroides)². Sin embargo, en Centroamérica los años setenta y ochenta hemos **sufrido una parte de los jesuitas que optaron por el "agustinismo político" del clericalismo de una Cristiandad del Estado** (descrito en Temas Nicaragüenses Nros. 90 y 95)³. Pero éstos ya volvieron a sus asuntos, aunque no será sin consecuencias.

Fue en el contexto del Concilio Vaticano II, en que aquellos jesuitas ilustrados de la Modernidad tuvieron un liderazgo que venía de Teilhard de Chardin **y teólogos continuadores de la Reforma Cristiana. De ahí vino el "diálogo interreligioso" con los Cristianos Luteranos y otras religiones, y la iniciativa de**

1 Los órdenes de la Iglesia Romana continúan la estructura de funciones específicas, como sucedía en los órdenes romanos: sacerdotal Pontificio, aristocracia Senatorial, Administración curial (Justicia), equites ("caballeros") del comercio y el cambio de moneda. Cada Orden tiene una forma administrativa autónoma. El Orden Pontificio, el Colegio Pontificio en la Curia Romana (lateranense y vaticana), tiene ley propia, dice el Código de Derecho Canónico. El Orden de la Compañía jesuita obedece a su propio superior General y su Curia Generalicia en Roma, con autonomía respecto del Orden episcopal. Por ejemplo, la cadena de mando de la Universidad Centroamericana de los jesuitas en Managua está vinculada a la Curia del General romano de la Compañía; mientras la Universidad Católica en Managua, está vinculada al Orden jerárquico episcopal.

2 Ver: François Euvé: De Clavius a Teilhard: la Ciencia y los Jesuitas; se encuentra versión en español en la librería virtual bubok.es. Con la salvedad de que no he verificado en su totalidad estas referencias, véase: https://es.wikipedia.org/wiki/Anexo:Jesuitas_cient%C3%ADficos

3 <http://temasnicas.net/rtn90.pdf>

<http://temasnicas.net/rtn95.pdf>

"diálogo con el ateísmo", que se plasma en las constituciones del Concilio Vaticano II (1962-65). Se creó un Consejo Pontificio para el Diálogo con los No Creyentes, según la constitución **"Gaudium et Spes"**, dedicada al tema de **"la Iglesia en el mundo contemporáneo"** (diciembre de 1965). Prácticamente, el último documento aprobado después de cuatro años de debates doctrinales, reconocía el ateísmo de **"los hombres de buena voluntad"**, los **"creyentes y no creyentes, ... que vivimos en común"**, iniciando **"un prudente y sincero diálogo"**⁴.

Con anterioridad, se había dado el discurso de Paulo VI a la Congregación General de los jesuitas, el 7 de mayo de 1965, que propone la investigación sobre el ateísmo y la formación de expertos. No se debe ignorar el trabajo de Inteligencia de los mismos jesuitas ante la Curia Romana del papado vaticano en esta propuesta que se tradujo en el decreto nro. 29, de la Congregación en la Curia Generalicia del **"Papa Negro"** de los jesuitas, sobre **"investigación científica"** y **"diálogo con el ateísmo"**.

Estudiantes de las universidades propiedad de jesuitas, participaron en **grupos de lectura y debate del "Diálogo con el ateísmo"**. Es completamente lógica esta política de los jesuitas con los estudiantes y el profesorado de ciencias y tecnología de su gran número de universidades en el mundo, superior al centenar, que sus matrículas estudiantiles y sus contratos de cátedra no estaban condicionados por la creencia si eran ateos (con el eufemismo de **"agnósticos"**). De haber seleccionado al alumnado y profesorado por creencia, se habrían quedado sin gran parte de sus alumnos, y sin carreras de ciencia y tecnología; como puede ser en Barcelona el Instituto Químico de Sarriá o el ESADE, la escuela **de altos estudios empresariales ("altos" por los varios miles de euros que vale su matrícula)**. Se habrían quedado sin personal para sus 34 grandes observatorios astronómicos (como el Observatorio del Ebro, en el Delta del Ebro, de Astronomía, Meteorología y Sismología). Se habrían quedado sin médicos en sus hospitales y clínicas (como el Hospital San Ignacio, uno de los mayores hospitales de Bogotá, si no es el mayor hospital privado de la capital colombiana), y sin ejecutivos para su red de entidades financieras y de seguros (como el Holding COLMENA en Colombia, la mayor aseguradora de empleados de Colombia).

Este programa del **"Diálogo con el ateísmo"** fue precedido por una expresión de los **"cristianos anónimos"**, un término para designar un ateo humanista, una especie de **"pagano virtuoso"**, creado por el teólogo conciliar del Vaticano II, Karl

4 Amplió partes de un escrito ya publicado en el número anterior RTN-115, sobre **"diálogo con el ateísmo"**, para introducir el tema del **"diálogo con el marxismo"**.

Del "diálogo con el ateísmo" al "diálogo con el marxismo", sus efectos en Centroamérica: el complejo religioso del "elegido"

© Manuel Fernández Vilchez – manuelvilches@yahoo.es

Rahner⁵. La iniciativa del diálogo con el ateísmo de los "cristianos anónimos" acompañaba otra iniciativa de apertura "ecuménica" con otras religiones (especialmente con los "*hermanos separados*" por la Reforma Luterana), de la que también los teólogos jesuitas habían sido promotores en las constituciones aprobadas en el concilio Vaticano II (1962-65).

Paradójicamente, así abolían el lema de la Contrarreforma Católica, en la que un bando de los jesuitas fueron los principales ideólogos con el cardenal Roberto Belarmino (1542-1621): "*Fuera de la Iglesia católica no hay salvación*". Donde, "salvación" representa una especie seguro de vida de ultratumba, motivo de la disputa de Lutero sobre el tráfico de "indulgencias" de "salvación"; gracias a cuya venta se financiaba en esta vida la construcción de la actual Basílica de San Pedro en el Vaticano, gran obra del Renacimiento y del Barroco.

Pero la cuestión del "Diálogo con el ateísmo" tenía consecuencias políticas más prácticas para los intereses del clero de los años sesenta. Porque la Iglesia Católica se había quedado aislada con las tendencias retardatarias, en la Modernidad que siguió al tiempo de Reforma Cristiana (de Lutero, Luis Vives y Erasmo de Rotterdam, entre otros), respecto de la industrialización, el capitalismo y la democracia liberal; y en la Posguerra de la IIGM, su tradicionalismo entraba en contradicciones en sus relaciones con los partidos políticos y los gobiernos, con el sindicalismo y con la burguesía del capital que se estaba formando en sus colegios y universidades, y con el capitalismo de la banca que gestionaba sus fondos.

Por otra parte, los partidos y sindicatos demócratacristianos y socialcristianos de la Posguerra, y el Movimiento Social Católico, especialmente el Movimiento Internacional de Estudiantes Católicos o las Juventudes Obreras Católicas, se enfrentaban a un laicismo creciente; un cambio en las costumbres, que ellos llamaban "secularización" (término de uso clerical, de "seculum": "del siglo", con sentido de "mundano"), por significar mundanización de las costumbres, fuera del control del régimen eclesiástico feudal.

De tal modo que, el "diálogo con el ateísmo" representó una apuesta por aceptar abiertamente las relaciones sociales del capitalismo (desaparición del vasallaje), las instituciones políticas del Liberalismo y la tolerancia con el marxismo (en concreto, el poderoso Partido Comunista Italiano de la Posguerra).

El lenguaje de estos documentos conciliares, cargados de misticismo, estaba dirigido más a su lectura interna del clero, para introducir la Reforma Cristiana con cinco siglos de atraso. Y era la obra de unos teólogos que

5 Karl Rahner: *Sul dialogo in una società pluralistica* (1965); "*Die anonymen Christen*", *Schriften zur Theologie*, VI (1965); *Est-il possible aujourd'hui de croire? Dialogue avec les hommes de notre temps* (1966).

comprendían el Naturalismo materialista científico, el Nihilismo filosófico y las vanguardias del surrealismo en la cultura occidental del siglo XX; los grandes teólogos de la mitad del siglo XX, como Teilhard de Chardin, Hans Urs von Balthasar, Hans Küng, Henri de Lubac, el mismo Karl Rahner.

“Diálogo con el marxismo”. En el contexto de “diálogo con el ateísmo” se explica el Congreso de Salzburgo (1965), sobre “Cristianismo y Marxismo”, de filósofos del Este y Oeste de Europa. En realidad, representó menos un “diálogo”, y más un gesto de tolerancia de los católicos, por que se mantenía la desigualdad ideológica con el ateísmo de las costumbres, de las artes y las instituciones. Pero el activismo católico dedujo del marxismo un nuevo lenguaje clerical teocrático, para hacer renacer el *“agustinismo político”* medieval⁶.

En dirección contraria, los partidos comunistas prosoviéticos de Europa del Este invitados al Congreso de Salzburgo, vieron la posibilidad de una alianza táctica. Este sería el origen de muchos equívocos del clero con ambiciones de recuperar el poder político en América Latina. Sería el caso de Ernesto Cardenal con su libro *En Cuba* (1972).

Al congreso de Salzburgo, Austria (1965), siguieron otros dos con mayor representación de partidos comunistas: en Herrenchiensen, entonces República Federal de Alemania (1966), y en Marienbad, entonces, Checoslovaquia (1967)⁷.

El aperturismo del “aggiornamento”, actualización y reforma del catolicismo con que el papa Juan 23 había convocado el Concilio de obispos en el Vaticano (1962-65), ya había provocado actitudes positivas de los partidos comunistas de Italia y España, que preveían influiría en un deshielo de la Guerra Fría. Un diálogo tomado como táctica política, no por sus intenciones doctrinales. Dieron diferentes muestras el PC italiano, el español, y el entonces izquierdista Partido Socialista Obrero Español, en el X Congreso (Agosto, 1967), aceptando la intención del

6 Henri-Xavier Arquillière: *L'augustinisme Politique: essai sur la formation des théories politiques du Moyen Âge* (Paris, 1934).

7 Alfonso Álvarez Bolado reportó estos tres congresos en *Razón y Fe*: ***“Las conversaciones de Salzburgo. Encuentro entre pensadores marxistas y teólogos católicos”***. *Razón y Fe* (tomo 172, 1965). ***“Marxistas y cristianos en la ‘Isla de los Hombres’***. *Razón y Fe* (tomos 173 y 174, año 1966). ***“Crónica diferida de Marienbad”***. **Razón y Fe (tomo 176, 1967)**. http://www.razonyfe.org/images/stories/bolado/1965/Alvarez_Bolado_Las_conversaciones_de_Salzburg.pdf

http://www.razonyfe.org/images/stories/bolado/1966/11_Marxistas_y_cristianos_en_la_Isla_de_los_Hombres.pdf

http://www.razonyfe.org/images/stories/bolado/1966/Alvarez_Bolado_julio-agosto_1966.pdf

http://razonyfe.org/images/stories/bolado/1967/Alvarez_Bolado_diciembre_1967.pdf

Del "diálogo con el ateísmo" al "diálogo con el marxismo", sus efectos en Centroamérica: el complejo religioso del "elegido"

© Manuel Fernández Vilchez – manuelvilches@yahoo.es

"diálogo" ofrecido por el clero⁸. Este aperturismo católico de reforma del catolicismo retrocedería con la influencia posterior del Maniqueísmo eslavo, y el tradicionalismo de Karol Józef Wojtyła, Juan Pablo Segundo (1978), hasta la vuelta de dos papados jesuitas de José Ratzinger (2005) y Jorge Bergoglio (2013).

Como un recuerdo del eco de aquellos acontecimientos reformistas del "diálogo con el ateísmo" en Nicaragua, debo decir que ya para los días del Congreso de Salzburgo, en los Cursos de Capacitación Social del jesuita Solón Guerrero, para estudiantes que iban a ingresar a la UCA, se explicaba sin antagonismos el materialismo del socialismo marxista; y el profesor de la UCA, Lorenzo Díez Calabuig, explicaba *El Capital* en sus apuntes de Economía y Sociología. Fuera por democratismo de apertura ideológica o por pragmatismo de la convivencia social (en contra de la revisión sesgada de la historia nicaragüense, ver "*Pedro Joaquín Chamorro Cardenal y la generación del Frente Estudiantil Demócrata*" en *Temas Nicaragüenses* Nro. 108), este "diálogo" del clero católico con el marxismo no extrañaba en la década de los sesenta, aunque formaba parte de la confrontación ideológica.

Además, había mucha producción editorial marxista antisoviética, de editoriales financiadas en la Guerra Fría cultural, que promovían el aislamiento de los partidos comunistas prosoviéticos y su movimiento obrero, como el Partido Socialista, en Nicaragua, y Vanguardia Popular, en Costa Rica, desbordados por la izquierda sentimental de las élites intelectuales⁹. De tal modo que, el antisovietismo también ganaba en esta confusión del "diálogo con el marxismo"¹⁰.

Al Congreso de Salzburgo (1965) asistió el gran teólogo jesuita Karl Rahner, y un conocido de los nicaragüenses, el entonces cura salesiano Giulio Girardi, que después publicaría *Marxismo e cristianesimo* (1966)¹¹, y sería editor de una antología del Ateísmo Contemporáneo en cuatro tomos (en versión española, 1971). Giulio Girardi, entre otros, cayeron en una idealización de un marxismo-cristiano, a contrapelo del materialismo del comunismo soviético y otras variantes intelectuales, del que aprovecharon formas léxicas con contenidos de la **Cristiandad feudal del Románico. Fundían o confunden la "lucha de clases" con la llamada "justicia social" de la Doctrina Social Católica (encíclicas Rerum Novarum y Quadragesimo Anno, de 1893 y 1933), que es una "justicia" estamental corporativa feudal jerárquica (nobleza, clero y tercer estado, el común); a la vez,**

8 Manuel Azcárate: "Recuerdos del diálogo", en *El Ciervo*, Nro. 491 (1992), págs. 10-11.

9 ver Frances Stonor Saunders: *la Guerra Fría Cultural* (1999).

10 De varios autores, editor Jesús Aguirre: *Cristianos y Marxistas: los Problemas de un Diálogo* (Madrid, 1969). Los autores: Jesús Aguirre, Karl Rahner, Lucio Lombardo-Radice, Giulio Girardi, Johann B. Metz, Louis Althusser, Manuel Sacristán, José L. López Aranguren.

11 Versión española: *Marxismo y cristianismo*. Madrid, 1970.

una "justicia" contradictoria con la democracia del liberalismo capitalista (principio de igualdad jurídica) y el socialismo de los partidos comunistas (principio de igualdad de apropiación).

Incidencia de esta confusión ideológica en la Historia de las Ideas en Centroamérica. Esta confusión de un cristianismo-marxista, que reproduce Ernesto Cardenal en su libro *En Cuba* (1972), iba acompañada del voluntarismo y aventurerismo **del "Che" Guevara (1967) y del cura Camilo Torres (1966) de iniciar una revolución social en la manigua de las selvas colombiana y boliviana, alejados de cualquier sociedad y clase obrera. Sin movimiento social, ¿sería el comunismo de las hormigas?**

Estos dos absurdos estratégicos están en el origen del arcaísmo clerical del Encuentro latinoamericano de Cristianos por el Socialismo (socialismo cristiano clerical, se entiende), movimiento formado en Santiago de Chile (1972) con el liderazgo de Giulio Girardi, en que el estamento eclesiástico se propone devolver a los latinoamericanos al corporativismo feudal bajo una jerarquía clerical. **Para colmo del absurdo, se llamó "Teología de liberación", una contradicción en los términos, que un dogmatismo religioso sea "liberador". Y anticipaba el fracaso en la aplicación en la práctica política de este dogmatismo, que no superó el populismo y el movimiento nacional del catolicismo del período de entreguerras, del Movimiento Nacional de Franco y el Movimiento Social Italiano de Mussolini, y sus respectivas jerarquías episcopales.**

Como iniciativa regional centroamericana, el "diálogo con el marxismo" partió a los jesuitas en dos tendencias (ver mis escritos: *"El CIAS de los jesuitas en la crisis política de Centroamérica la década de los setenta"*, en *Temas Nicaragüenses 90, Octubre 2015*; *"León Pallais, rector de la UCA, frente al "agustinismo político"*, en *Temas Nicaragüenses 95, marzo 2016*). Y en contra de la prioridad de la actividad científica de los jesuitas, apareció en sus filas esta forma retrógrada de "Agustinismo Político".

La cuestión grave para la Historia de las Ideas en Latinoamérica, consiste en que todavía hoy se sigue hablando de Filosofía de Liberación, bajo liderazgo de la obra de Enrique Dussel (reflejado en más de una docena de títulos, de 1974 a 2009); **siguiendo el lema medieval de "Filosofía sierva de la Teología [de liberación]", como un cadáver que se descompone entre otras ideologías de esa generación de élites intelectuales de la distracción ideológica. Por retrógradas, incapaces de ofrecer alternativas ideológicas en la actual Globalización. Mientras tanto, los jesuitas latinoamericanos ya han revisado y rectificado sus posiciones, o controlado a la tendencia de predicadores "Savonarolas" que había llegado a ser dominante.**

Larreynaga, su ideología y su ciencia, es punto de altura y posición de mira sobre el siglo XIX

Manuel Fernández Vílchez

Presentamos de Jorge Eduardo Arellano, su ensayo sobre el jurista "Miguel Larreynaga y su labor intelectual", ideólogo del movimiento "ilustrado" (discípulo de los filósofos del Siglo de las Luces) y promotor del liberalismo de la red hispanoamericana de Sociedades Económicas de Amigos del País, que fue profesor de mi recordado colegio San Ramón en León, Nicaragua.

Este ensayo de Jorge Eduardo Arellano debe de ser una motivación para avanzar sobre el estado de la cuestión de las Ideas ilustradas en la Independencia¹. Añado, que para un observador, lo mismo que para un investigador de la Historia Social y la Historia de las Ideas, los países-provincia centroamericanos aparecen como un solo paisaje y un solo paisanaje.

Avanzar los estudios de la Ilustración nicaragüense y centroamericana sobre sus referentes occidentales en el siglo XIX, por la conexión de la estructura económica con las potencias europeas, los Estados Unidos e Hispanoamérica; pues, la Historia de las Ideas en Centroamérica no se comprende sin la red de relaciones internacionales, que inciden en las formas político-ideológicas y su función en las condiciones de la formación social centroamericanas.

El primer referente de Miguel Larreynaga debe de ser el contemporáneo jurista centroamericano-hondureño José Cecilio del Valle, quien tuvo correspondencia con las principales mentes de la Ilustración en Gran Bretaña, Francia y Alemania; así como su actividad que trascendió el espacio centroamericano, para tener gran relieve en la vida política de México. Eran los tiempos de las expediciones científicas por la geografía americana de grandes naturalistas como Alejandro Malaspina (1789-94) y Alexander von Humboldt (1799-1804), que serían coronadas por el viaje de Charles Darwin (1831-36). Mientras tanto, avanzaba la revolución tecnológica industrial. Sobre estas coordenadas de referencia se mide el grado de pertenencia de Larreynaga, y cualquier pensador político americano del siglo XIX, a la Ilustración o al

1 Historia de las Ideas en Centroamérica, de Constantino Láscaris (San José, 1970); los ensayos de José Coronel Urtecho, Chester Zelaya, Anselmo Rivas y Pedro Ortiz, en Revista Conservadora Nros. 84-85 (set-oct 1967); Eduardo Pérez Valle: Larreynaga. Su tiempo y su obra (Managua, 1965); Manuel Pineda: Biografía y otros documentos originales relativos a Miguel Larreynaga (Managua, 1999).

tradicionalismo; aún con los inconvenientes y lastre del bajo desarrollo de la Ilustración y del Liberalismo en España.

Jorge Eduardo Arellano tiene el mérito de sentar la temática y las fuentes documentales sobre las cuales puede encarrilarse el análisis ideológico, por relación a la situación social concreta de Miguel Larreynaga y las provincias centroamericanas en el contexto hispanoamericano y noratlántico.

Con la obra de Larreynaga se puede iniciar el ajuste de un estado de cuentas con la hispanidad que produjo un Quijote, en lugar de un Pantagruel y Gargantúa, un Cervantes en lugar de un Rabelais; quizá, por el atraso ibérico en la formación de la sociedad industrial capitalista. Así se puede conectar al ideólogo de la Independencia centroamericana con las temáticas decimonónicas de confrontación entre la ideología liberal de Ilustración hispanista y las tendencias francesas y la anglosajona, de los seguidores de la Revolución Norteamericana (1776): Miranda versus Bolívar, que llevan al Facundo o civilización y barbarie, de Domingo Faustino Sarmiento, los del progreso científico-tecnológico, o al tradicionalismo del Ariel de José Enrique Rodó (1900). Donde conectan el hispanismo dariano, y los nefastos nacionalismos.

Sería una forma de sacar el análisis ideológico del localismo centroamericano, al tiempo que se avanza en la comprensión de la Historia de los cambios de relaciones sociales que trajo el cultivo del café y la inversión extranjera de los banqueros británicos, incluida la posterior introducción del Ferrocarril del Pacífico (no el de la industria española que se instala en Cuba, sino el británico).

La Historia y la cultura nicaragüense encuentran su **“nuez” (como en un coyol)** en las ideas y actuaciones de Miguel Larreynaga. ■

Miguel Larreynaga y su labor intelectual

Jorge Eduardo Arellano

Entre los próceres criollos que proclamaron la independencia en Guatemala el 15 de septiembre de 1821, Miguel Larreynaga (León, 29 de septiembre, 1772-Guatemala, 28 de abril, 1847) representó dignamente a la provincia de Nicaragua. Jurisconsulto, literato y científico, recurría con frecuencia a la autoridad del padre Benito Jerónimo Feijóo (1676-1764), pilar de la Ilustración española. Graduado de bachiller en ambos derechos (civil y económico), impartió clases de matemáticas en la Sociedad Económica de Amigos del País, en Guatemala; fue catedrático de filosofía y retórica en el colegio seminario San Ramón, se recibió de abogado en la universidad de San Carlos y ejerció numerosos cargos públicos.

Entre otras producciones, legó un **“Discurso sobre las artes” (1798)**, otro **“Discurso gratulatorio sobre los objetos de la Real Sociedad Económica de Amigos del País” (1794)**, la compilación **Prontuario de todas las reales cédulas, cartas acordadas y órdenes comunicadas a la Audiencia de Guatemala (1807)**, una Exposición dirigida a la Asamblea Nacional Constituyente (1823) y, datado en **1805, el ensayo “De la Elocuencia”**.

En esta segunda preceptiva literaria elaborada por un centroamericano (la primera correspondió a los Preceptos historiales, de Francisco de Fuentes y Guzmán, en el siglo XVII), refiere anécdotas y comenta textos de autores griegos y latinos. Asimismo, Larreynaga tradujo al español —de la versión latina de George Trapizonda— la **“Retórica” de Aristóteles**. Eduardo Zepeda-Henríquez señala que **esta traducción “es suficiente como brote de la cultura humanista en Centroamérica”**.

De ahí que, entre los clásicos castellanos, no podía faltar Miguel de Cervantes, **“cuyo Quijote es una de las obras elocuentes que parecen no serlo, tan llana y sencilla que no hay quien no la entienda, ni la retenga en la memoria”**. Y añadía Larreynaga: **“Es tan natural que ha habido personas que creen sencillamente que hubo de verdad un Don Quijote real y verdadero. Una academia entera (la de Troyes en Francia) lo creyó así, y aun envió a España académicos comisionados que buscasen el sepulcro del pastor Crisóstomo. Lo refiere Navarrete en la vida de Cervantes que salió al frente de la edición de Arrieta. Del Quijote se hacen lenguas para alabarlo todos los inteligentes y escritores; y uno le llama “el libro o breviario de todas las naciones y siglos. Pero ante este gran mérito quizá no está todavía al alcance de los lectores comunes, y no consiste en lo que se cree sino en otra cosa”**.

Pero su más célebre ensayo, iniciado con un epígrafe de “La República” de Platón —y no sin olvidarse de Aristóteles—, fue Memoria / sobre el Fuego de los Volcanes (Guatemala, Imprenta de La Paz, 1843), parangonable con la obra del colombiano Francisco José de Caldas (1771-1811), Del influjo del clima sobre los seres organizados. Cinco expositores de las teorías químicas de la época asimilaba Larreynaga: Parrot, Delanétherie, Savy, Gay-Lussac y Hoffman. Según su biógrafo y discípulo Ignacio Gómez, antes de fallecer su autor, la Memoria había sido reimpresa en México, vertida a otros idiomas en Europa y comentada elogiosamente por la Revista Trimestral de Edimburgo”. Además, Larreynaga escribió poemas, cuentos y la pieza teatral “El quebrado ganancioso”.

Entre los últimos figuraron su “Carta en verso al Licenciado Troncoso” (1835) y cuatro autoepitafios, iniciados con una glosa de la sentencia de Cicerón: Reddenda est terra: tum vita omni bus; mettenda, ut fruger; sic juvent necessitas: “Lo que es tierra que vuelva / A la tierra, y en ella se resuelva. / La vida no fue dada / Al hombre en propiedad, sino prestada; / No es suya, sino ajena: / La necesidad así lo ordena”, dice el primero. Y el segundo: “Aquí estoy muerto: si por mí, llorares, / Mi triste amigo; sabe y ten por cierto, / Que aquí sin consuelo, todo muerto, / A mis amigos vivos lloro a mares”.

En 1862 se compilaron en volumen cuatro de sus dictámenes jurídicos: **“Sobre hijuela de partición de bienes hereditarios” (1841), “Consulta sobre cinco puntos de derecho” (1843), “Parecer sobre alimentos de los hijos sacrílegos” (1844) y “Consulta y resoluciones sobre transacciones” (1846). Burócrata eficaz y escrupuloso, Larreynaga sentenciaba: “El hombre debe hacer consistir su riqueza en saber privarse de placeres inútiles, para no pasar la humillación de vender su independencia”. Y en cuanto a su estilo, remontado de su formación latina, lo definió Pedro Ortiz: “el concepto toma cuerpo en un lenguaje neto, propio, exento de frases rebuscadas y enfática palabrería. Casi desnudo de flores retóricas, aparte de ser correcto y sobrio, tiene el mérito de la claridad y la sencillez”.**

Ignacio Gómez afirmó: “en los intervalos que le dejaban sus obligaciones públicas, o sus ocupaciones como abogado, se entregaba a la lectura de recreo, prefiriendo siempre la Enciclopedia inglesa, el Virgilio y Horacio y los libros de física: obras favoritas suyas [...]”. Y añadía: “El señor Larreynaga dejó multitud de escritos, bosquejos, apuntes y observaciones sobre todas materias, así en prosa como en verso, todas de su puño y letra, de aquella letra tan clara, tan correcta, igual y limpia, que tan bien pinta, según el sistema de [Johann Caspar] Lavater [1741-1801], el carácter de su autor. Solo de apuntamientos sueltos sobre materias legales, política, literatura, ciencias físicas y otras ramas, dejó escritos diez tomos, empastados en cuarto mayor”.■

ANTROPOLOGÍA

Editor Rigoberto Navarro Genie

Mail: tenamitl@gmail.com

Celular: (505) 8840-6005

La antropología es una ciencia madre inclusiva, con esta visión incluimos en nuestra sección de Antropología: la etnología, la etnografía, la arqueología, la antropología física y la antropología social y la lingüística. Estas diferentes ramas de la ciencia son importantes para el entendimiento y la evolución de los grupos sociales, por esa razón no establecemos limitaciones relativas a épocas o periodos históricos, anteriores ni posteriores a la llegada de los europeos.

Gracias al aporte de los que se atreven, poco a poco queremos ir construyendo una sólida base de información que retroalimente nuestras raíces y que sustente nuestro futuro.

Debemos comprender que somos un pueblo que está asentado sobre una estrecha franja de tierra, que une un continente y separa dos océanos. Nuestros rasgos socio-culturales no están, necesariamente influenciados por un solo lado de los puntos cardinales. A través del tiempo cada una de nuestras culturas ha moldeado sus cambios; porque como dice el escritor y filósofo italiano, Umberto Eco: *“Cada cultura absorbe elementos de las culturas cercanas y lejanas, pero luego se caracteriza por la forma en que incorpora esos elementos. Así Nicaragua, es una república independiente conformada por tres naciones culturales: La fértil región de la costa del Pacífico, Las frescas montañas del Centro Norte y el rico territorio de la Costa Caribe. Cada una con sus propias raíces históricas, sus diferentes tradiciones y sus particulares personajes. ■*



Busto antropomorfo con hermoso penacho, colocado sobre una corriente de agua. Procede del sitio Ojochal, Volcán Momotombo. Reproducción en Metal de Aracelly Álvarez

La antigua Nicaragua, la periferia sudeste de Mesoamérica y la región maya: interacción interregional (1-1522 d.C.)

Geoffrey E. Braswell

State University of New York at Buffalo

Silvia Salgado González

Universidad Politécnica de Nicaragua

Laraine A. Fletcher

Adelphi University

Michael D. Glascock

University of Missouri

Este artículo fue publicado anteriormente por la Sociedad Española de Estudios Mayas (SEEM), de la Universidad Complutense de Madrid en el N° 15 de la revista Mayab en el año 2002. Lo reproducimos con el permiso de la Dra. Pepa Iglesias Ponce de León, Encargada de Publicaciones SEEM.

RESUMEN: Recientes proyectos de reconocimiento arqueológico en los departamentos de Madriz, Estelí y Granada, en Nicaragua, han aportado un rico corpus de datos sobre patrones de intercambio y asentamiento, proporcionando evidencias importantes relativas al desarrollo de la complejidad sociopolítica. Las trayectorias de desarrollo tanto en el centro y norte de Nicaragua como en Granada muestran un paralelismo con acontecimientos similares en el sudeste de Mesoamérica. Estos hechos tuvieron lugar, además, dentro de un marco de interacción interregional bien establecido y significativo entre ambas regiones, tal como se ha documentado por medio de estudios cerámicos y líticos. Por el contrario, la evidencia de interacción entre la antigua Nicaragua y el sector sur de la Gran Nicoya es mucho más débil hasta la llegada de pueblos mesoamericanos. Por todo ello, en este artículo argumentamos que el proceso histórico en la antigua Nicaragua debe ser comprendido dentro de un contexto de

interacción interregional con la periferia sudeste de Mesoamérica, incluyendo el área maya.

Palabras clave: Arqueología de Nicaragua, antigua Nicaragua, la periferia sureste de Mesoamérica, cerámica nicaraüense, obsidiana, intercambio interregional, centro norte de Nicaragua.

ABSTRACT: Recent survey projects in the departments of Madriz, Estelí, and Granada, Nicaragua, have yielded a wealth of data on prehistoric settlement and exchange patterns, as well as providing important evidence for the emergence of sociopolitical complexity. Developmental trajectories in both northcentral Nicaragua and Granada parallel similar occurrences in southeastern Mesoamerica. Moreover, these events took place within the framework of long-standing and significant interregional interaction between these regions, as documented through ceramic and obsidian studies. In contrast, evidence for interaction between ancient Nicaragua and the southern sector of Greater Nicoya is much weaker until the arrival of Mesoamerican peoples. We argue, therefore, that historical process in ancient Nicaragua should be understood within the context of interregional interaction with the southeastern periphery Mesoamerica, including the Maya area.

Key words: Archeology of Nicaragua, Ancient Nicaragua, southeastern periphery Mesoamerica, ceramics from Nicaragua, obsidian, interregional interaction, northcentral Nicaragua.

INTRODUCCIÓN

En este escrito examinamos los resultados de dos recientes proyectos llevados a cabo en Nicaragua. Ambos proyectos compartieron una misma meta de investigación: determinar el alcance y los efectos de la interacción entre las sociedades precolombinas del sur de América Central y sus contemporáneas en Mesoamérica. Este tema —y el más general de la clasificación del sur de América Central dentro de la arqueología del Nuevo Mundo— no es nuevo, y ha sido de gran interés para los arqueólogos que trabajan al sur del área maya (Lange et al. 1992; Lange y Stone 1984; Sheets 1992). Antes de la década de 1940, el sur de América Central y Mesoamérica se consideraban frecuentemente parte de la «América Media». Kirchoff (1943), en su definición del área cultural mesoamericana, dividió el sur de América Central en dos. El centro y poniente de Honduras, la vertiente pacífica de Nicaragua y la península de Nicoya en Costa Rica se consideraron parte de Mesoamérica, pero no así las áreas restantes (la vertiente atlántica de Honduras y Nicaragua, así como la mayor parte de Costa Rica y todo Panamá). La incorporación a Mesoamérica del área pacífica de

Nicaragua y de la península de Nicoya se entendió —y en su mayor parte se sigue entendiendo— como un acontecimiento tardío, ligado únicamente a la llegada de pueblos mesoamericanos (subtiaba, chorotega, y nicarao) durante el período Postclásico.

Pero si el sur de América Central no era parte de Mesoamérica, ¿cómo había de clasificarse? Una solución fue agrupar bajo el encabezamiento de «Área Intermedia» a todas las sociedades situadas entre los cambiantes límites de Mesoamérica y la Sudamérica andina (Willey 1959). Como sugiere su nombre, el Área Intermedia fue definida principalmente siguiendo un criterio negativo. Albert Norweb (1961a, 1964), sin embargo, sugirió que el Pacífico de Nicaragua y la Península de Nicoya en Costa Rica compartieron entre sí lo suficiente como para constituir un área cultural propia a la que denominó «La Gran Nicoya». En las décadas de 1980 y 1990, algunos arqueólogos dedicados al estudio del sur de América Central recuperaron este concepto interpretativo como un medio de superar la «persistente consideración peyorativa» (pervasive pejorative, Sheets 1992) aplicada al área por los mesoamericanistas. Esta solución permite a los investigadores abordar los factores locales y regionales relevantes para el proceso cultural en el sur de América Central sin referencia a las civilizaciones complejas del norte, pero deja de lado —en vez de resolver— el problema de la interacción interregional y sus efectos; además, la definición del Pacífico de Nicaragua y la Península de Nicoya como dos sectores de una misma área cultural tiende a exagerar su homogeneidad interna, ocultando las profundas diferencias entre las sociedades situadas dentro de sus límites.

Nosotros sostenemos que hacia el año 300 d.C. —mucho antes de las migraciones posclásicas de los chorotega, subtiaba y nicarao— ya estaba bien establecida la interacción entre varias regiones de Nicaragua y Mesoamérica. Además, el desarrollo de la complejidad sociopolítica en el norte y centro de Nicaragua (un área generalmente considerada intermedia entre la periferia sudeste de Mesoamérica y la Gran Nicoya¹) y el Pacífico de Nicaragua tiene mucho en común con procesos similares experimentados en el sudeste mesoamericano. Por otro lado, consideramos que la interacción entre estos dos sectores de la Gran Nicoya tuvo una importancia mucho menor hasta la llegada de gentes mesoamericanas en los siglos IX y X.

INVESTIGACIONES RECIENTES EN NICARAGUA

¹ Nota del editor de la sección de RTN: En 2014, se propuso la Sub Área cultural Ulúa-Matagalpa, que incluye el sur de Honduras y El Salvador, así como el Centro Norte de Nicaragua. Ver Rizo (2017), En Memorias del 1er Congreso del Área Ulúa-Matagalpa.

Los dos proyectos que proporcionan datos sobre asentamiento, cerámica y lítica para nuestra discusión se llevaron a cabo en el departamento de Granada, ubicado en la costa noroeste del lago Nicaragua, y en los departamentos de Madriz y Estelí, en la región norte y central del país (Figura 1). Ambos proyectos consistieron en reconocimientos regionales cuyo objetivo fue determinar el patrón de asentamiento. La excavación de pozos de sondeo permitió la recuperación de colecciones cerámicas y líticas susceptibles de estudios adicionales. Este conjunto de datos se usó para elaborar inferencias sobre la organización socio-política de



Figura 1. El Sudeste de Mesoamérica y la Gran Nicoya con la ubicación de los proyectos nicaragüenses, de sitios arqueológicos seleccionados y de las fuentes de obsidiana mencionadas en el texto.

las dos regiones y para el estudio de la interacción interregional.

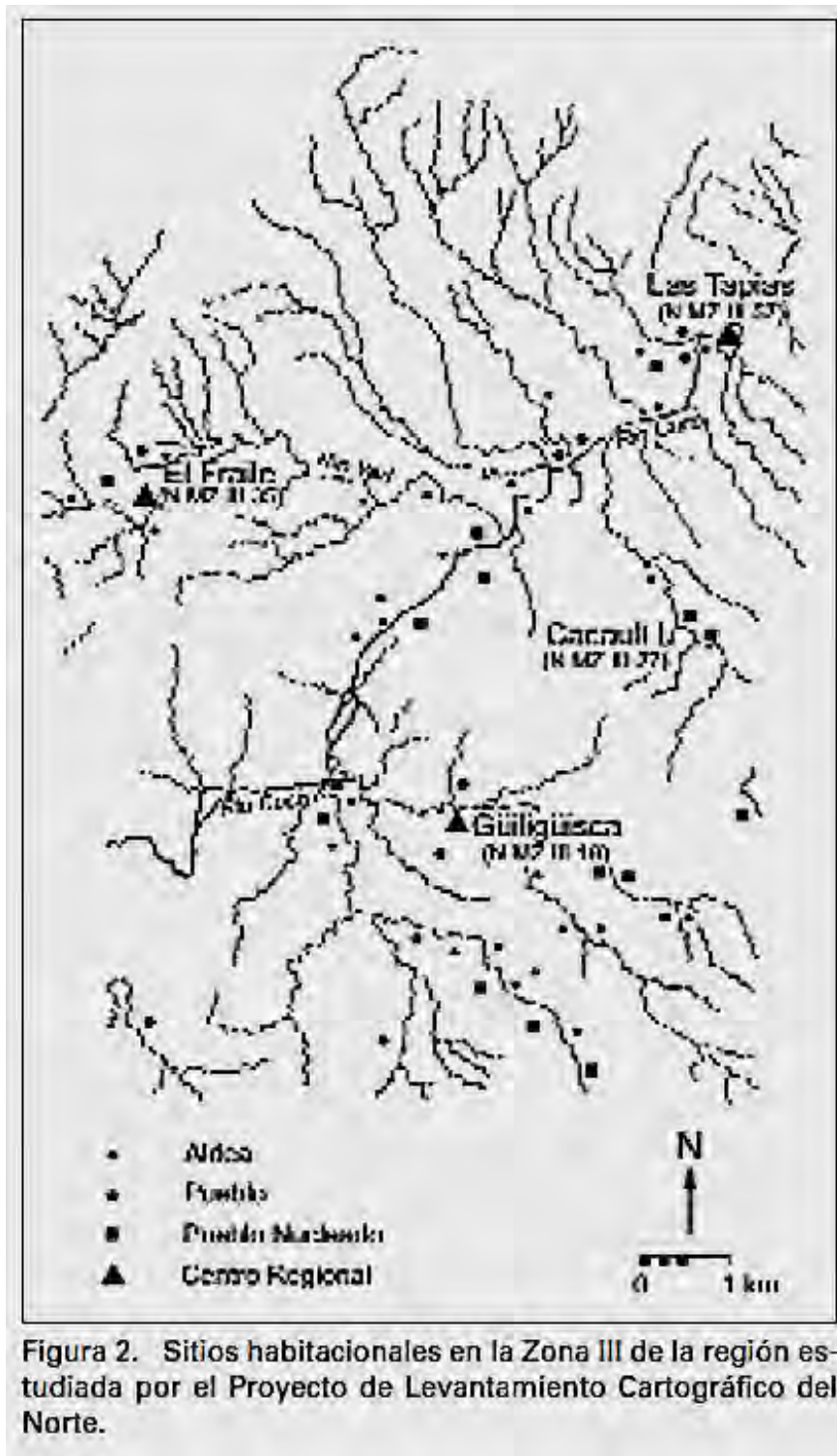


Figura 2. Sitios habitacionales en la Zona III de la región estudiada por el Proyecto de Levantamiento Cartográfico del Norte.

En 1992 y 1993, Fletcher dirigió operaciones de reconocimiento y excavaciones de prueba a lo largo de la cuenca del río Coco, cerca de la frontera con Honduras y en la zona intermedia entre Mesoamérica y la región de Chinandega en la Gran Nicoya. Entre los objetivos del proyecto se incluyó el establecimiento de una cronología para un área poco conocida y el estudio de las relaciones de intercambio entre Mesoamérica y la Gran Nicoya desde la perspectiva de una región fronteriza. Se reconoció una superficie de 55 km², localizando 90 sitios y levantando planos en tres de ellos (Fletcher 1993, 1994; Fletcher, Espinoza y Salgado 1994; Fletcher, Salgado y Espinoza 1994). Dos sitios cerca de Somoto fueron objeto de un programa de sondeo limitado. El mayor de estos sitios, Güiligüisca, contiene 52 montículos y cubre un área aproximada de 10 hectáreas (Figura 2, N-MZ-III-18).

Debido a su tamaño, el sitio ha sido clasificado como un centro regional. Los dos pozos de sondeo y la ampliación excavada en Güiligüisca proporcionaron la cerámica más temprana hasta hoy recuperada de contextos excavados en el norte y centro de Nicaragua (Espinoza et al. 1996: 48-55; Fletcher 1993). Cacaúlí I (Figura 2, N-MZ-III-27) es una aldea nucleada con 25 montículos en un área de una hectárea (Fletcher 1993, 1994). En Cacaúlí I se excavaron cuatro pozos (Espinoza et al. 1996: 55-69; Fletcher 1993). Edgar Espinoza y Ronaldo Salgado, del Museo Nacional de Nicaragua, ampliaron después el proyecto en su extensión espacial. Éstos ubicaron y tomaron muestras de aproximadamente 20 sitios adicionales y excavaron cinco pozos de sondeo en Las Tapias (Figura 2, N-MZ-III-57), un centro regional grande con 128 montículos identificados (Espinoza et al. 1996: 69-79). Fue Espinoza quien estableció los dos nombres provisionales de las fases para esta región.

Aún no se ha elaborado una secuencia regional detallada para el norte y centro de Nicaragua. En lugar de eso, los sitios documentados por el reconocimiento fueron asignados a períodos cronológicos amplios por medio de una comparación cerámica con las secuencias establecidas en Honduras (Espinoza et al. 1996; Fletcher, Espinoza y Salgado 1994). Los sitios excavados datan aproximadamente de entre el 300 y el 1000 d.C., pero en otros sitios de la región se recogieron en superficie restos cerámicos anteriores y posteriores. La Figura 3 muestra los períodos cronológicos y las fases cerámicas definidas para el norte y centro de Nicaragua y Granada.

Proyecto Regional Granada

En Granada, Salgado realizó un reconocimiento de un área de 204 km² (Salgado 1996b; Salgado y Zambrana 1994). En la región objeto de reconocimiento se descubrieron treinta y siete sitios, en todos los cuales se tomaron muestras, y se encontraron cuatro más en áreas adyacentes (Figura 4).

En 1961, dos sitios, Ayala y Tepetate, fueron excavados por Albert H. Norweb como parte de un gran proyecto dirigido junto a Gordon R. Willey (Willey y Norweb 1959; Norweb 1961b). Registrado como «San Antonio» por Lange et al. (1992: 37), Ayala se extiende unos 3 Km. en ambos lados del camino Granada-Nandaime (Figura 4, N-GR- 2). Después de analizar las colecciones cerámicas obtenidas por Norweb en su pozo de excavación II en Ayala, Salgado excavó un contexto habitacional visible y trazó una serie de pozos y trincheras de sondeo en el sitio (Salgado 1996a, 1996b).

AÑO d.C.	PERÍODO MESO-AMERICANO	Fase del Norte-Central	Fase de Granada	PERÍODO DE GRAN NICOTIA
1400	PRECLÁSICO TARDÍO	7	Carayo	COMPLETO
1200	PRECLÁSICO TEMPRANO		Sapoa	
1000	CLÁSICO TERMINAL		Ayala	HACIENDA
800	CLÁSICO TARDÍO	Costa Atlántica		
600	CLÁSICO TEMPRANO	El Manzano	San Antonio	HACIENDA
400	PRECLÁSICO TARDÍO	6	Sapoa	
1	PRECLÁSICO TARDÍO			

Figura 3. Cronologías cerámicas regionales del norte y centro de Nicaragua y Granada.

El análisis cerámico de estas excavaciones y de los pozos de sondeo de Norweb permitió definir una secuencia cronológica regional (Salgado 1992, 1996a, 1996b). Esta secuencia ha sido fechada a partir de siete muestras de radiocarbono y cotejada con la secuencia de la región de Rivas (Healy 1980), así como con otras del sudeste de Mesoamérica (Andrews 1976; Henderson y Beaudry-Corbett 1993). Aunque la ocupación de Ayala fue más intensa durante el período Bagaces (300-800 d.C.), también se han recuperado tiestos de los períodos Tempisque Tardío (1-300 d.C.), Sapoa (900-1350 d.C.) y Ometepe (1350-1522 d.C.).

EVIDENCIAS SOBRE LA INTERACCIÓN INTERREGIONAL Y EL DESARROLLO DE LA COMPLEJIDAD SOCIOPOLÍTICA EN NICARAGUA

1-300 d.C.

El Norte y Centro de Nicaragua

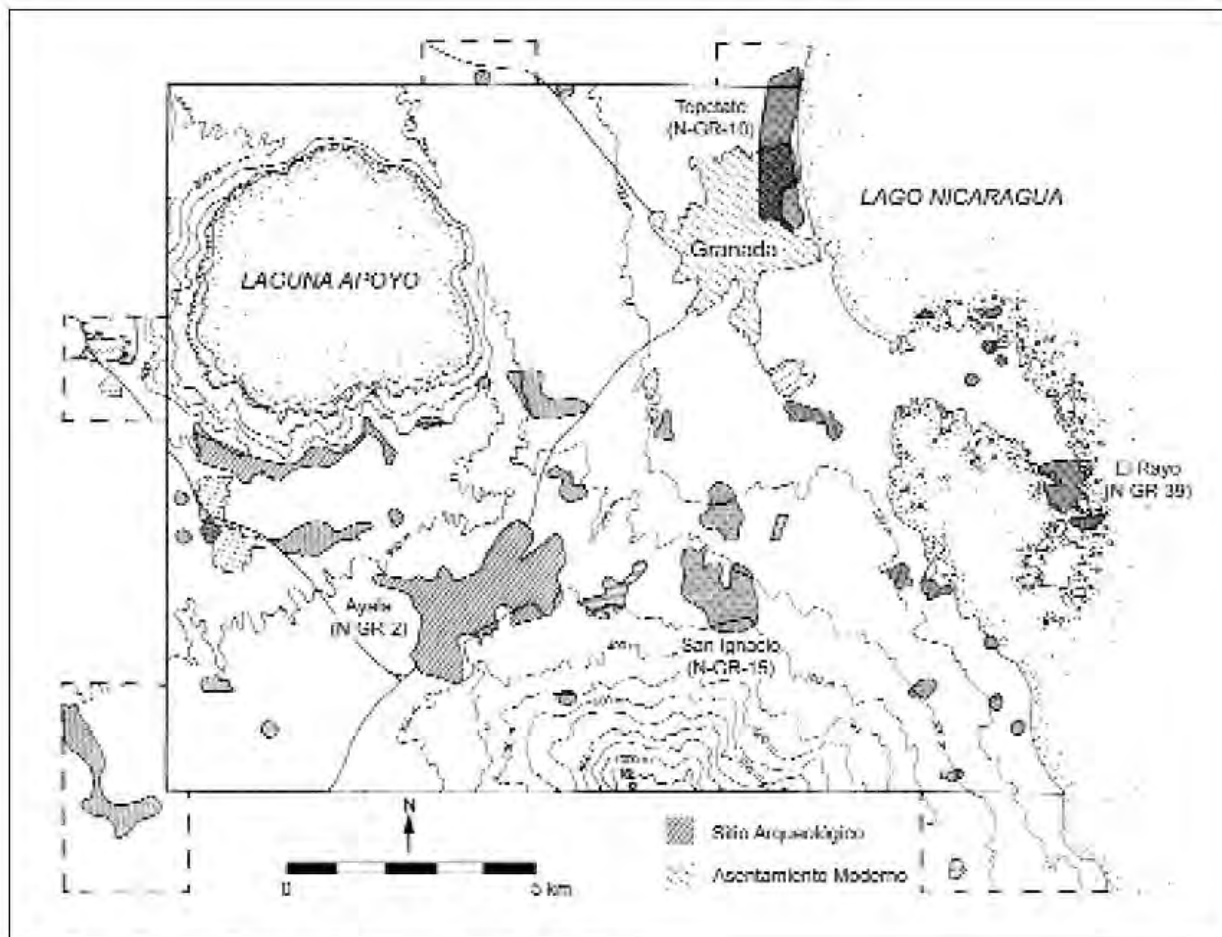


Figura 4. Región reconocida por el Proyecto Regional Granada.

Dado que todavía no contamos con una cronología cerámica bien establecida para este área, nuestro análisis de la organización sociopolítica y la interacción interregional durante este período temprano es necesariamente limitado. La existencia de sitios datados en estos siglos se infiere de la presencia de tipos cerámicos conocidos primariamente en Honduras. La cerámica relacionada con la tradición Usulután, que aparece estratigráficamente antes del desarrollo de la bicromía local, indica una ocupación anterior a 300 d.C. La abundancia de estos tiestos, que constituyen el 15-30% de la cerámica del período, apoya la idea de que se trata de un tipo local producido en el norte y

centro de Nicaragua. Hasta la fecha, la mayoría de la cerámica relacionada con Usulután encontrada en Nicaragua y sometida al análisis de activación de neutrones es de manufactura nicaragüense (Healy 1988; cf. Salgado 1996b). Sugerimos que durante este período temprano, muchos ejemplos encontrados en Rivas y en Granada tienen su procedencia en el norte de Nicaragua, donde la cerámica relacionada con Usulután es mucho más abundante (Wykoff 1976; Fletcher, Salgado y Espinoza 1994; Salgado y Fletcher 1994).

La cerámica relacionada con Usulután del norte y centro de Nicaragua es similar a la encontrada en Mesoamérica, compartiendo con ésta algunas formas, acabados de superficie y texturas de pasta (Espinoza et al. 1996; Fletcher, Espinoza y Salgado 1994). Al igual que en el centro de Honduras, la decoración negativa resistente solamente está presente en porcentajes mínimos, pero esto puede ser una falsa impresión causada por la alta erosión sufrida por la mayoría de los tiestos de este tipo. La producción local de cerámica relacionada con Usulután vincula al norte y centro de Nicaragua con las sociedades del sudeste mesoamericano que participaron en lo que algunos investigadores llaman la esfera cerámica Uapala (Andrews 1976; Demarest y Sharer 1982)². En la superficie de sitios ubicados en la región norte y central se recogieron artefactos de obsidiana datados en este período. No se ha determinado su origen geológico, pero presumiblemente la mayoría de ellos, si no todos, proceden de Güinope, en el este de Honduras.

Granada

Con anterioridad a 300 d.C., el patrón de asentamiento en Granada se caracteriza por la presencia de pequeños sitios (sólo se identificaron cinco en el área de reconocimiento) con una baja densidad de material cultural, indicando la ausencia de sociedades políticamente centralizadas. Ayala, el sitio mayor, ha sido clasificado como una aldea dispersa, pero se le ubica en el mismo nivel de la jerarquía de asentamiento que otros sitios del período Tempisque (Salgado 1996b: 129-131). Entre los tipos cerámicos de la fase Siu (1- 300 d.C.), del período Tempisque Tardío, identificados en otras áreas de la Gran Nicoya se incluyen: Rivas Rojo (Healy 1980: 205-209), Espinoza Rojo con Bandas (Healy 1980: 115-118), relacionado con Usulután (Healy 1980: 239-240; Salgado 1996a:207), Puerto Negro-sobre-Rojo (Abel-Vidor et al. 1987: 85-87; Healy 1980: 201-205),

² Schortman y Urban (1991) dudan de la existencia de una Esfera Cerámica Uapala. Aunque la cerámica Usulután del centro de Honduras demuestra similitudes generales con los materiales del oriente de El Salvador, también existen importantes diferencias. Una diferencia significativa es la presencia mínima de la decoración negativa batik en la cerámica del centro de Honduras. Así pues, la cerámica Usulután de Nicaragua es más similar a las del centro de Honduras y menos similar a las de El Salvador y Guatemala.

García Acanalado (Healy 1980: 118-120), y Potosí Aplicado (Abel-Vidor et al. 1987: 125-130; Norweb 1964: 559). Salvo los dos primeros, todos aparecen en pocas cantidades. La ubicación de la fase Siu al final del período Tempisque se establece por la ausencia de los tipos Rosales Grabado (Abel-Vidor et al. 1987: 59-61; Coe y Baudez 1961: 508) y Bocana Inciso, importantes marcadores que supuestamente unifican el Pacífico de Nicaragua y el noroeste de Costa Rica durante la primera mitad del período Tempisque (Lange 1994; Abel-Vidor et al. 1987). Más allá de los cercanos Ometepe y Rivas, las relaciones cerámicas entre Granada y el resto de la Gran Nicoya son muy generales. Si lo que unifica a la Gran Nicoya es una serie de tipos panregionales (e.g., Bonilla et al. 1987; Lange 1984, 1994), durante la fase Siu Granada era sólo marginalmente parte de la Gran Nicoya (Salgado 1996b: 214-216).

La cerámica relacionada con Usulután no es común en el período Tempisque Tardío de Granada, representando únicamente un 1 % del complejo Siu, pero demuestra vínculos con regiones situadas fuera de los límites de la Gran Nicoya, incluyendo el norte y centro de Nicaragua. Como otros materiales de esa zona, la cerámica relacionada con Usulután procedente de Ayala es similar a los tipos del centro y noroeste de Honduras, particularmente Muerdalo Naranja y Bolo Naranja (Baudez y Bequelin 1973: 185-193; Beaudry-Corbett 1993: 191-193; Beaudry-Corbett et al. 1993: 84-85; Hirth et al. 1993: 218). Aunque sospechamos que algunos de los tiestos de la fase Siu relacionados con Usulután recogidos en Granada y Rivas se elaboraron en el norte y centro de Nicaragua, aproximadamente la mitad de los tiestos de Ayala relacionados con Usulután sometidos a análisis de composición se agrupan con los de Ulúa-Tenampúa (Salgado 1996b: 219). Esto indica que gran parte del material Usulután de Ayala fue importado del centro de Honduras.

Los cuencos trípodes con soportes mamiformes son una forma común en el tipo Rivas Rojo, el tipo monocromo principal de la fase Siu. Los soportes mamiformes son comunes en la cerámica del Proto clásico mesoamericano y aparecen en las vasijas Usulután de Honduras (e.g., Baudez y Becquelin 1973: 170-193), así como en varios tipos de las Tierras Bajas Mayas. En particular, Healy (1980: 211) ha señalado similitudes en los soportes mamiformes de Rivas Rojo y los del Horizonte Floral Park. A pesar de estas analogías generales y de la presencia de pequeñas cantidades de alfarería importada del centro de Honduras, la interacción cerámica entre Granada y Mesoamérica no fue particularmente fuerte durante la fase Siu. No existe evidencia del uso de obsidiana en Granada durante el período Tempisque, a pesar de que tal uso está bien documentado en otras regiones cercanas del Pacífico de Nicaragua desde fechas tan antiguas como el 2000 a.C. (Espinoza 1995).

300-600 d.C.

El Norte y Centro de Nicaragua

Durante estos tres siglos, el patrón de asentamiento de esta región se hizo más complejo, diferenciando tres tipos de asentamientos: el caserío, la aldea y la aldea nucleada. Las aldeas nucleadas o centralizadas difieren de otros tipos de asentamientos por su gran extensión y gran densidad de material cultural. En ellas se encuentran artefactos importados de los que carecen la mayoría de caseríos y aldeas. La aldea nucleada se caracteriza también por la existencia de áreas con montículos construidos en piedra, de varios tamaños, y ocasionalmente por la inclusión de una zona central con un espacio semejante a una plaza. La aparición de una jerarquía con tres niveles en el norte y centro de Nicaragua y la distribución limitada de materiales preciosos señalan el desarrollo incipiente de entidades políticamente centralizadas.

En ambas regiones se reforzaron las afiliaciones cerámicas con Honduras, pero particularmente en el norte y centro de Nicaragua. En esta zona, es muy común el tipo San Antonio negativo (una cerámica relacionada con Usulután), que muestra vínculos con el tipo Bolo Naranja de la región del lago Yojoa, en Honduras (Espinoza et al. 1996: 83, 106). Las Segovias Naranja, el tipo de cerámica utilitaria más común en el norte se asemeja en formas y pastas al Sulaco Naranja de la región de El Cajón (Espinoza et al. 1996: 86; Hirth et al. 1989: 218-220). Este último apareció primero en el centro de Honduras en torno al 400 d.C. y fue producido durante todo el período Clásico (Hirth et al. 1993: 222-229). Un tipo adicional del norte y centro de Nicaragua, Las Lajas Líneas Onduladas, muestra algunas afinidades con el Triunfo Rojo sobre Beige de la fase Chismuyo cholteca (Baudez 1966: 316; Espinoza et al. 1996: 90). Finalmente, un tipo nuevo, Cacaúlí Rojo sobre Naranja, también apareció durante la fase La Mansión³. Este tipo exhibe fuertes vínculos con la cerámica del centro de Honduras, particularmente con Cancique Bícromo (Baudez y Becquelin 1973: 288; Beaudry-Corbett et al. 1993: 89-90; Salgado y Fletcher 1994; Urban 1993a: 147-149).

Solamente seis de los 63 artefactos de obsidiana del norte y centro de Nicaragua pueden ser asignados con confianza a la fase La Mansión (Tabla 1). Estos fueron recuperados en los dos niveles inferiores de los pozos de sondeo 2 y 2a en Güiligüisca (Espinoza et al. 1996: 54-55; Fletcher 1993). Cinco de ellos provienen de Güinope y uno de Ixtepeque, en Guatemala. En ese tiempo, la

³ No creemos que el tipo Cacaúlí Rojo sobre Naranja deba ser atribuido exclusivamente a la fase Casa Blanca, puesto que también se le ha encontrado en contextos Policromos Medio-Tardíos cerca de Managua (Espinoza et al. 1996: 91-92). Hemos señalado también que aparece en el norte y centro de Nicaragua en estratos situados bajo tipos diagnósticos del período 600-1000 d.C.

obsidiana de Ixtepeque fue muy utilizada en todo El Salvador, en el extremo oeste de Honduras (particularmente Copán) y en menor medida en el resto del área maya. El artefacto procedente de Ixtepeque es un fragmento de navaja prismática. Con la excepción de una pequeña navaja de percusión, todos los artefactos de Güinope pueden atribuirse a la industria de percusión casual (Braswell 1997a; Braswell y Glascock 1996: Tabla 2). La presencia de obsidiana de Ixtepeque indica que en esta temprana fecha los habitantes del norte y centro de Nicaragua tuvieron una limitada, y casi con certeza indirecta, interacción económica con sociedades de la periferia sudeste maya.

Granada

Tabla 1. Resultados por fase de los análisis visuales (N=549) y de activación de neutrones (N=113) para identificar el origen de la obsidiana de los sitios de Ayala, Cacaúl I y Güiligüisca.

Sitio	Fase	N	Güinope	Ixtepeque	El Chayal	Zacualtipán
Ayala	San Antonio Ayala	338	297(87,9%)	40 (11,8%)		1 (0,3%)
	Cocibolca-Xalteva	127	96 (75,6%)	30 (23,6%)	1 (0,8%)	
	Fases mezcladas	21	18 (85,7%)	3 (14,3%)		
	TOTAL	486	411(84,6%)	73(15,0%)	1 (0,2%)	1 (0,2%)
Cacaúl I	Casa Blanca	11	10 (90,9%)		1 (9,1%)	
Güiligüisca	La Mansión	6	5 (83,3%)	1 (16,7%)		
	Casa Blanca	46	39 (84,8%)	7 (15,2%)		
	TOTAL	52	44(84,6%)	8 (15,4%)		

* La cantera de Güinope está ubicada en el oriente de Honduras, Ixtepeque y El Chayal se localizan en las Tierras Altas Mayas de Guatemala, y Zacualtipán en el centro de México.

En esta región es difícil discriminar entre los sitios ocupados durante los tres siglos anteriores y posteriores a 600 d.C. Ello se debe a que muchos de los tipos cerámicos principales del período Bagaces se encuentran en los complejos San Antonio (300-650 d.C.) y Ayala (650-950 d.C.). Salgado (1996b: 131-137) ha identificado ocho sitios Bagaces, tres de los cuales fueron ocupados por primera vez durante este período. Dos sitios adicionales se encontraron en áreas adyacentes a la región estudiada. Durante el período Bagaces se desarrolló una jerarquía de asentamiento con dos niveles: aldeas nucleadas y sitios menores. Ayala, la única aldea nucleada de la región estudiada, llegó a ocupar una superficie de 200 hectáreas durante dicho período (Salgado 1996b: Tabla 4.4; Salgado y Zambrana 1994: 125). En Granada se utilizaron frecuentemente montículos naturales, algunas veces levemente modificados, para la construcción de residencias prececeras. Aquellas que datan del período Bagaces constituyen los primeros elementos habitacionales visibles en la región. Todos los sitios de este período están ubicados en las fértiles tierras agrícolas que se extienden entre las laderas del volcán Mombacho y la laguna de Apoyo, en elevaciones de 200-

300 metros sobre el nivel del mar. Es importante señalar que toda la obsidiana del período Bagaces y la cerámica importada encontrada en Granada provienen de Ayala (Salgado 1996b: Tabla 4.4). La distribución limitada de materiales importados y el desarrollo de una jerarquía de asentamiento en Granada se consideran, en conjunto, como evidencia de una complejidad política emergente durante el período Bagaces.

El inicio de la fase San Antonio viene marcado por la aparición de tipos decorados que incluyen: Chávez Blanco sobre Rojo (Abel-Vidor et al. 1987), Rivas Rojo: León Punzonado (Healy 1980: 209-211), Tola Tricromo: Tola (Abel-Vidor et al. 1987; Salgado 1996a: 199), Galo Policromo: Lagarto (Abel-Vidor et al. 1987: 145-147), Galo Policromo: Belo (Salgado 1996b: 220- 224), Espinoza Rojo con Bandas y Rosalita Policromo (Salgado 1992: 48-65). Este último, aunque nunca muy común, se considera diagnóstico de la fase San Antonio (Salgado 1996b: 220). La cerámica relacionada con Usulután continúa desde la anterior fase Siu a través de las fases San Antonio y Ayala (Salgado 1996a: 199- 201). Esto refleja una interacción bien establecida con regiones del noroeste de la Gran Nicoya. Los tipos sin decoración más comunes durante el período Bagaces son el Ayala Liso y el Rivas Rojo.

Al igual que en la fase Siu, el complejo San Antonio es muy similar a la alfarería contemporánea de Ometepe y Rivas, y algo menos similar a los complejos encontrados en Costa Rica. Específicamente, los tipos compartidos por Granada y el sector sur de la Gran Nicoya incluyen Galo: Lagarto y Tola Tricromo. Los análisis de composición indican que Galo se elaboró localmente en Granada, no siendo importado del sur (Bishop 1994). Aunque Tola Tricromo se encuentra tanto en el Pacífico de Nicaragua como en Costa Rica, en cada región están representadas variedades distintas (Abel-Vidor et al. 1987; Salgado 1996b: 226). Las formas, motivos decorativos y acabados de superficie de ambas variedades son muy diferentes.

Existen algunas indicaciones de importación de cerámica mesoamericana en Ayala durante la fase San Antonio. Un tiesto de tipo Sulaco Policromo se encontró en un contexto de transición de las fases San Antonio y Ayala (Salgado 1996a: Tabla 9.2); dicho tipo ha sido fechado en 400-1000 d.C. en la región originaria, El Cajón (Hirth et al. 1993: 222-229).

Aunque existe poca evidencia de intercambio de alfarería entre Mesoamérica y Granada durante esta fase, la cerámica policroma de la fase San Antonio en Granada y la del período Clásico en Honduras siguieron trayectorias cronológicas, tecnológicas y estilísticas similares. La mayoría de los vínculos se encuentran en los tipos que alcanzan sus mayores frecuencias relativas durante la fase Ayala. Éstos se describen en la siguiente sección. Sin embargo, puede

encontrarse una importante manifestación temprana de conexiones estilísticas con Honduras en el tipo Rosalita policromo. Un motivo zoomorfo característico de ese tipo es semejante al «Alligator motif type A» definido por Lothrop (1926: 168-173, Figura 71b, Figura 72b, Plate LXXVC). Una representación similar se encuentra en algunos policromos Ulúa del centro de Honduras (e.g., Baudez y Becquelin 1973: Figura 104o, p; Joyce 1993a: Figura 3.19; Stone 1957: 30, Figura 18a, c, d).

En general, la cerámica San Antonio exhibe una interacción crecientemente compleja e importante con Honduras y vínculos menos importantes con la península de Nicoya, en Costa Rica. Esto se suma a un cuerpo creciente de evidencias que muestran que los dos sectores de la Gran Nicoya contuvieron culturas materiales discretas que compartieron solamente una matriz cultural general. Además, las relaciones externas del Pacífico de Nicaragua y el noroeste de Costa Rica fueron muy diferentes. Lo más indiscutible es la distribución de artefactos de jade y jadeíta. El jade es muy raro en Nicaragua, pero frecuentemente se encuentra asociado con metates y cabezas de mazas en contextos funerarios del noroeste de Costa Rica datados en el componente tardío del período Tempisque (Lange 1980) y en Bagaces Temprano (300-600 d.C.). En Belice también se han encontrado artefactos pertenecientes a lo que se ha llamado el grupo de composición «Costa Rican Light», particularmente en Cerros y en Cuello (Bishop et al. 1993: 58). Así pues, los antiguos mayas de Belice y los habitantes del Pacífico de Costa Rica tuvieron acceso a un jade del mismo origen geológico. Esto sugiere que los habitantes de Costa Rica desarrollaron vínculos externos con regiones a las que no tenían acceso los del Pacífico de Nicaragua.

En Ayala sólo se recuperaron 45 artefactos de obsidiana procedentes de contextos compuestos únicamente por objetos de la fase San Antonio. En contraste, 242 piezas provienen de contextos de la fase Ayala y 51 piezas adicionales sólo pudieron asignarse al período Bagaces (Braswell 1994: Tabla 2). No se encontraron diferencias significativas entre las dos muestras de composición única. Por esta razón, todos los artefactos de obsidiana del período Bagaces de Ayala se tratarán a continuación.

600-950 d.C.

El Norte y Centro de Nicaragua

Durante este período surgieron formas complejas de organización sociopolítica en ambas regiones de Nicaragua. En el norte, la jerarquía en el tamaño de los sitios incluye cuatro niveles: el centro regional, la aldea nucleada, la aldea y el caserío. El centro regional tiene una superficie por encima de 10 hectáreas, muestra una gran heterogeneidad en el tamaño, la forma y la altura

de los montículos y se caracteriza por la presencia de más de una plaza (Fletcher 1993: 6). Güiligüisca, Las Tapias y El Fraile 1 (Figura 2, N- MZ-III-35) —este último con 84 montículos documentados— son los tres centros regionales que datan de este período.

En ambas regiones existe evidencia de un contacto intenso con las culturas de Honduras y El Salvador, indicado por la presencia de varios grupos cerámicos policromos Ulúa. En el norte y centro de Nicaragua, uno de los marcadores temporales más importantes para la fase Casa Blanca es el Ulúa Policromo, particularmente aquellos del «período» Negro (650/700-850 d.C.; Joyce 1988; Viel 1978). Durante el reconocimiento, se recuperó un cuenco casi completo Ulúa Policromo tipo Contador: Mellizo (Joyce 1993b: 260) en un perfil de carretera. Esta pieza se asemeja mucho a un vaso cilíndrico procedente del lago Yojoa y que ahora se encuentra en el Museo Peabody, pero le falta una banda debajo de los pseudo-glifos (Fletcher 1994: 111). Tal vez la evidencia más dramática de interacción con la región Ulúa de Honduras viene dada por la presencia de fragmentos de vasijas de mármol (Espinoza et al. 1996: 107; Fletcher 1994: 111).

En Güiligüisca y Cacaúlí I se recogieron algunos tiestos del grupo Tenampúa de Ulúa Policromo, pero sólo uno de ellos procedía de un contexto estratigráfico (Espinoza et al. 1996: 103). Probablemente provienen de la región de Comayagua, en Honduras. En la región de El Cajón, el grupo Tenampúa ha sido fechado en la fase Sulaco Tardío (800-1000 d.C.; Hirth et al. 1989). En el valle de Ulúa, Joyce (1986) lo data en el período Clásico Terminal (850-950 d.C.). La cerámica Cacaúlí Rojo sobre Naranja, que siguió produciéndose localmente durante la fase Casa Blanca y fue el tipo decorado más común en el norte y centro de Nicaragua, está estrechamente relacionada con el tipo «Bold Geometric» del valle de Las Vegas, en la región de Comayagua (Stone 1957: Figuras 46, 49-50). Las similitudes entre el Cacaúlí Rojo sobre Naranja y el Cancique Policromo de Honduras ya han sido señaladas. El tipo Las Tapias Tricromo, elaborado con la misma pasta que Las Segovias Naranja y Cacaúlí Rojo sobre Naranja, también pertenece a una tradición similar a la del grupo Sulaco del centro de Honduras (Espinoza et al. 1996: 95). Un tipo adicional que data de la fase Casa Blanca, el Güiligüisca Inciso, es similar al Masica Inciso del centro y oeste de Honduras (Baudez y Becquelin 1973: 296; Espinoza et al. 1996: 97; Hirth et al. 1989: 226; Urban 1993a).

Tiestos de Delirio Rojo sobre Blanco, un tipo producido en El Salvador e identificado por primera vez en Quelepa (Andrews 1976: 114-116), fueron extraídos de contextos estratigráficos en Güiligüisca (Fletcher 1994: 111) y Las Tapias (Espinoza et al. 1996: 103), aunque en escaso número. En Quelepa, el Delirio Rojo sobre Blanco data de la fase Lepa (750-950 d.C.; Braswell et al. 1994: 175). Hasta la fecha, todos los ejemplos nicaragüenses de Delirio Rojo sobre

Blanco, que han sido analizados por el NAA, se muestran químicamente similares a los tiestos de Quelepa (Bishop et al. 1992).

En Güiligüisca y Cacaúlí I se recuperaron quince artefactos de obsidiana insertos en contextos estratigráficos pertenecientes a la fase Casa Blanca (Tabla 1). La mayoría de ellos provienen de la cercana cantera de Güinope, en Honduras, y son lascas y núcleos de percusión casual. Una punta de proyectil bifacial fragmentada también se elaboró con obsidiana de Güinope (Braswell 1997a; Braswell y Glascock 1996: Tabla 2). Un fragmento de navaja prismática de obsidiana de El Chayal fue encontrado en Cacaúlí I y siete artefactos de Güiligüisca son de las canteras de Ixtepeque. Las canteras de El Chayal, en Guatemala, están situadas cerca de la moderna ciudad de Guatemala y frecuentemente se presume que fueron controladas por Kaminaljuyú. A lo largo del período Clásico, la mayoría de los artefactos de obsidiana usados en todo el centro y el norte de las Tierras Bajas Mayas procedían de este lugar.

Aunque se elaboraron pequeñas navajas de percusión con obsidiana de Güinope (en el norte y centro de Nicaragua o más cerca de la cantera), no existe evidencia de la fabricación de navajas prismáticas en la región durante este período. Todas las navajas prismáticas encontradas en Güiligüisca y Cacaúlí I están hechas con obsidiana procedente del área maya y pudieron haber sido fabricadas cerca de o en Quelepa (Braswell 1997a; Braswell y Glascock 1996).

Granada

Como se mencionó más arriba, en Granada surgió una jerarquía de asentamiento con dos niveles durante el período Bagaces. Muchos de los tipos cerámicos principales del complejo San Antonio continuaron produciéndose durante la fase Ayala, momento en el que se añadieron al complejo cerámico los tipos Momta Policromo, Agurcia Policromo y Borgoña Estriado (Salgado 1992: 65-86).

Es durante la fase Ayala cuando los nexos con Mesoamérica se hacen más manifiestos. Varias cerámicas importadas aparecen en cantidades significativas a lo largo de dicha fase. Tiestos de la fase Negra de Ulúa policromo fueron encontrados en diversos contextos excavados. Al final de la fase Ayala, los tipos diagnósticos de otras regiones incluyen el Ulúa policromo del grupo Tenampúa, el Delirio Rojo sobre Blanco y Las Vegas Policromo (Salgado 1996a: 203; 1996b: 236-239).

Viel (1978: 265) argumenta que el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa se producía en el sitio de Tenampúa, en el valle de Comayagua. La mayoría de los tiestos de la fase Ayala corresponden al tipo Pentagone y, especialmente, a la variedad Cinderella (Viel 1978: 255). Tiestos de Ulúa Policromo tipo Pentagone se

encontraron también en Quelepa, los cuales fueron erróneamente clasificados en principio como Nicoya policromo (Andrews 1976: Figura 152r-s; Joyce 1993a: 92). Viel (1978: 284) ha señalado relaciones interesantes entre los grupos Tenampúa y Papagayo Policromo de la Gran Nicoya. Nosotros sugerimos que tales relaciones sólo son aplicables a Papagayo Policromo: Culebra, una variedad que data de 800-1000 d.C. (Abel-Vidor et al. 1987: 187) y es contemporánea del grupo Tenampúa (Salgado 1996b: 236). Esta variedad no se encuentra en Granada, pero otras variedades de Papagayo Policromo empiezan a aparecer en la región algo después de 950 d.C. Aun así, resulta intrigante el posible desarrollo común de los tipos definidos para el centro de Honduras y la zona del Pacífico de Costa Rica.

En Ayala se encontró cerámica Las Vegas policromo en un nivel de transición Bagaces/Sapoá del pozo de sondeo II de Norweb. Generalmente se piensa que se trata de un tipo que evolucionó a partir del anterior Ulúa Policromo del grupo Tenampúa (Joyce 1986; Viel 1978: 263-264, 284). Un aspecto del desarrollo del grupo Tenampúa hasta dar lugar a Las Vegas policromo tiene un cercano paralelo en Ayala, en la evolución desde Momta hasta Papagayo Policromo: la adopción de un engobe blanco secundario y la pérdida de un sub-engobe naranja (Salgado 1996a: 212; Viel 1978: 263-264, 284). En Mesoamérica, Las Vegas Policromo es ampliamente utilizado como elemento diagnóstico del Clásico Terminal y el Posclásico Temprano. Baudez y Becquelin (1973) lo ubican en la fase Río Blanco (950-1250 d.C.) de Los Naranjos y en Copán se encuentra en contextos Ejar, fechados por radiocarbono en la mitad del siglo X (Manahan 1996). El Delirio Rojo sobre Blanco del oriente de El Salvador está presente en Ayala y en mayores cantidades que en el norte y centro de Nicaragua. Dicho tipo aparece en el área maya en Ceibal y Copán, así como en Cerro Palenque y Travesía en la periferia sudeste (Joyce 1986: 319-320). Más al sur, se le ha encontrado en el sitio Vidor, en Costa Rica. Hasta donde sabemos, las colecciones de Ayala son las más numerosas fuera de la región oriental de El Salvador.

No es sólo la alfarería de procedencia mesoamericana encontrada en contextos de la fase Ayala la que atestigua una interacción significativa en ambas direcciones, sino también la iconografía, las formas y los estilos de la mayoría de los tipos decorados del período Bagaces. Joyce (1993a: 89-90) ha demostrado que el motivo del mono en perfil-silueta sobre cerámicas Chávez Blanco sobre Rojo y Tola Policromo, los dos principales tipos decorados del período Bagaces, es el mismo que se encuentra en el Gualpopa Policromo de Copán (Sharer 1978: 51-52; Viel 1983: 519-520; Willey et al. 1994: 50-51), el Chamelecón Policromo del valle de Naco (Urban 1993b: 41-43; Urban y Schortman 1987: 379-381) y el Cancique Policromo del centro de Honduras (Baudez y Becquelin 1973: 288-290; Beaudry-Corbett et al. 1993: 89-90; Stone 1957: 34-36). Joyce (1993a: 90-91) también ha hecho la importante observación de que las semejanzas estilísticas

entre el Ulúa Policromo y los tipos cerámicos de la Gran Nicoya son limitadas y muestran un patrón bien definido. Específicamente, la autora señala que el tipo Nebula y el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa, característicos del valle de Comayagua, incorporan elementos de Galo Policromo producidos en el sur de América Central. El descubrimiento de tiosos Tenampúa importados en Ayala refuerza la impresión de nexos significativos con el centro de Honduras, al igual que lo hacen los paralelos en su evolución hacia tipos posteriores. Hay otras relaciones bien establecidas entre los tipos producidos localmente en Granada y los elaborados en Honduras: Agurcia Policromo comparte varias similitudes con el tipo Yojoa Ulúa Policromo, Borgoña Estriado es similar a tipos del valle de Ulúa, la región de El Cajón y del sitio Los Naranjos; el principal motivo decorativo del Rosalita Policromo también se encuentra en los tipos Comayagua y Sulaco; y el Galo Policromo: Belo exhibe similitudes generales con el Ulúa Policromo del oeste de Honduras (Salgado 1992: 59, 61-62, 75-76, 82-83).

Las amplias relaciones entre la cerámica del período Bagaces y sus contrapartidas hondureñas no deberían interpretarse como índice de una ausencia completa de nexos entre las sociedades de Granada y de otras regiones de la Gran Nicoya. Diversos tipos y variedades encontrados en Ayala también se hacen presentes en Rivas y Costa Rica, aunque en cantidades menores. El Chávez Blanco sobre Rojo y el Tola Tricromo, por ejemplo, son tipos decorados importantes en la región de Rivas. Ambos se encuentran en Costa Rica, si bien son menos numerosos. A pesar de que muchas de las cerámicas de la fase Ayala en Granada son de tipos definidos para la Gran Nicoya, los nexos mesoamericanos, particularmente con Honduras, pero también con El Salvador, siguen pareciendo más fuertes que las conexiones hacia el sur.

La mayoría de los artefactos de obsidiana (87,9 % de la muestra), que datan del período Bagaces y proceden de la cantera de Güinope, han sido clasificados como artefactos de percusión bipolar o casual (Tabla 1). Cuarenta artefactos (11,9%), seis de los cuales son navajas prismáticas, provienen de la cantera de Ixtepeque, en la periferia sudeste maya. La mayoría de las piezas de Ixtepeque son lascas y trozos muy pequeños, resultado del minucioso reciclaje de artefactos tales como núcleos de percusión bipolar o casual. En dicha colección se encontró la espiga de un útil bifacial de Ixtepeque, similar a los encontrados en Quelepa y Copán (Braswell 1994, 1997a; Braswell y Glascock 1996: Tabla 2). Finalmente, en un contexto de la fase Ayala se obtuvo un fragmento de navaja prismática de Zacualtipán, Hidalgo. La presencia de este artefacto cerca de las orillas del lago Nicaragua es desconcertante, pero proporciona la evidencia más sensacional de intercambio a larga distancia con Mesoamérica encontrada hasta el momento en la zona del Pacífico de Nicaragua. Durante el período Clásico Terminal, la obsidiana de México Central se encuentra no solamente en la Costa del Golfo, sino también en sitios de la región maya, particularmente en Chichén Itzá, varios sitios de Belice

y el Petén oriental y Copán (Aoyama 1996; Braswell 1997b, 2000). El fragmento de navaja de Zacualtipán sugiere, pues, un contacto indirecto con navegantes mayas del Clásico Terminal. La alternativa es que representara relaciones de intercambio con Quelepa, cuya interacción a larga distancia con Veracruz está bien documentada (Andrews 1976; Braswell et al. 1994: 176)⁴. En Ayala, este pequeño fragmento, que pesa solamente 0,5 g, fue reutilizado como núcleo bipolar.

Tres artefactos de obsidiana del Pozo de Sondeo II de Norweb fueron sometidos a un análisis de composición antiguo (Asaro y Stross 1987; Salgado 1996a: 201, 203). Se trata de una lasca utilizada como núcleo bipolar y fechada en la transición San Antonio/Ayala, una lasca de la fase Ayala y un gran fragmento de navaja prismática de un contexto de transición Ayala/Sapoá. Las dos lascas son de Güinope y la navaja se atribuyó a San Martín Jilotepeque, una tercera cantera en las Tierras Altas Mayas de Guatemala. Es interesante advertir que el único artefacto de dicho origen encontrado en Quelepa data de la fase Lapa (Braswell et al. 1994: Tabla 9).

Varios aspectos de la muestra del periodo Bagaces en Ayala merecen comentario. En primer lugar, y al igual que en el norte y centro de Nicaragua, no existe evidencia de una producción local de navajas prismáticas. De hecho, los fragmentos de navajas de Ixtepeque son tan similares en sus atributos métricos a los de Quelepa que Braswell (1994, 1997a; Braswell y Glascock 1996) sugiere que fueron fabricados en El Salvador. Esto apoya la opinión de Lange et al. (1992), quienes atribuyen la falta de una industria de navajas prismáticas durante el período Bagaces en Nicaragua a la ausencia de canteras con materiales adecuados, de una clase entrenada de especialistas en lítica y de un nivel de autoridad centralizada suficiente como para organizar una red de intercambio a larga distancia y apoyar una especialización ocupacional. Aunque estamos de acuerdo con las dos primeras conclusiones, la distribución restringida de bienes preciosos —como la obsidiana importada y la cerámica policroma foránea— nos sugiere un cierto grado de centralización sociopolítica.

En segundo lugar, no existe evidencia de que los bifaces de obsidiana fueran fabricados en Ayala durante el período Bagaces, una observación que se extiende a todo el inventario de piedra tallada (Braswell 1997a; Valerio y Salgado 1995). Tras revisar otras colecciones líticas del período Bagaces de Granada, Masaya, Carazo y Chontales, no hemos observado ninguna evidencia de producción de bifaces. Dado que en Nicaragua es abundante el pedernal, la calcedonia y el pórfido de suficiente calidad y dado que hay numerosas evidencias de la

⁴ En otro lugar señalamos que no se ha identificado ninguna obsidiana mexicana en Quelepa (Braswell et al. 1994: Tabla 5).

elaboración de bifaces en sociedades simples, no es necesario atribuir la ausencia de esta industria a la falta de una autoridad centralizada. En lugar de eso, parece probable que la producción de lascas casuales y lascas bipolares, industrias típicas de lo que se ha denominado el «Bosque Tropical Arcaico» (Ranere 1980), fuera suficiente para satisfacer las necesidades de los habitantes del período Bagaces en el Pacífico de Nicaragua. En otras palabras, desde la perspectiva de la tecnología lítica, el período Bagaces en Granada y las sociedades contemporáneas en el norte y centro de Nicaragua, que también carecían de las industrias de navajas prismáticas y bifaciales, tienen mucho en común con las culturas del sur de América Central y poco con gentes mesoamericanas. Sugerimos que los fragmentos de navajas de Ixtepeque encontrados en Ayala fueron importados más por su valor como materiales preciosos que por su superior calidad utilitaria.

En tercer lugar, ningún elemento de obsidiana de la cantera de La Esperanza, en Honduras, está presente en las muestras de Granada o en las del norte y centro de Nicaragua. De hecho, sólo una pieza de esta procedencia, hallada en el sitio de San Cristóbal cerca de Managua, y datada en el período Ometepe, ha sido identificada al sudeste de Honduras (Healy et al. 1996: Tabla 13.1). Dada la firme evidencia del intercambio —y el desarrollo paralelo— de cerámica de Honduras, la falta de obsidiana de La Esperanza es particularmente sorprendente. Esta cantera fue intensamente explotada por los antiguos habitantes de los valles de Ulúa, Sula y San Luís, en el oeste de Honduras, así como por los de Ajuterique, Las Vegas, Tenampúa, Los Naranjos y Saltitrón Viejo, en el centro de Honduras (Braswell et al. 1995: Figuras 1-3). Sugerimos, por tanto, que las conexiones cerámicas con sitios hondureños pudieron haberse canalizado a través de un intermediario que no tenía acceso a la obsidiana de La Esperanza. Uno de los sitios que cumple tal requisito es Quelepa.

950-1522 d.C.

El Norte y Centro de Nicaragua

Es difícil interpretar el desarrollo tardío de las sociedades de esta región, principalmente porque no ha sido posible caracterizar un componente del período tardío en la secuencia cerámica. La cerámica con engobe blanco, tan común en el Pacífico de Nicaragua durante esta época, es muy rara en la zona norte y central. La escasez de cerámica con engobe blanco sugiere que el norte y centro de Nicaragua se aisló y no tuvo interacción con las regiones que producían los tipos policromos Papagayo y Las Vegas. De hecho, no se ha identificado ningún artefacto foráneo —incluyendo la obsidiana— que pertenezca a este período. Por tanto, el papel de la interacción interregional se redujo drásticamente o se eliminó. Aunque la evidencia es poca y en su mayor parte de carácter negativo,

parece que el norte y centro de Nicaragua sufrió una disminución en su población y en el grado de complejidad sociopolítica.

Granada

En contraste con la región norte y central, en Granada los niveles de población y complejidad sociopolítica alcanzaron su apogeo durante los períodos Sapoá y Ometepe. Treinta y cinco sitios de la región estudiada tienen componentes de la fase Cocibolca y 26 fueron ocupados durante la fase Xalteva (Salgado 1996b: 137-139, 146-147). Los niveles de ocupación durante la última fase pueden estar subestimados debido a problemas a la hora de discriminar entre los complejos Cocibolca y Xalteva⁵. Una jerarquía de asentamiento con tres niveles se desarrolló durante el período Sapoá y continuó a lo largo del Ometepe. Durante ambos períodos, el asentamiento de Tepetate (Figura 4, N-GR-10) emergió como centro regional puntero. Dos aldeas nucleadas de segundo orden, San Ignacio (Figura 4, N-GR-15) y El Rayo (Figura 4, N-GR-39), la última ocupada por primera vez durante el período Sapoá, también sobrepasaron a Ayala en tamaño e importancia. En ambos sitios las esculturas de piedra hacen su primera aparición durante el período Sapoá, lo que sugiere no sólo el desarrollo de la jerarquía sino también de especialización. Rasgos arquitectónicos como los montículos construidos en piedra aparecen en los dos períodos y Tepetate creció hasta incluir al menos diez de dichas plataformas, dispuestas en torno a una plaza (Salgado 1996b: 355-358). La distribución de obsidiana importada aumentó hasta incluir no sólo al sitio de mayor importancia en la región, sino también a sitios de nivel menor en la jerarquía del asentamiento (Salgado 1996b: Tablas 4.5 y 4.6). Además de sitios de habitación, durante estos períodos se establecieron dos cementerios especializados.

Los complejos cerámicos Cocibolca y Xalteva son muy diferentes a sus predecesores del período Bagaces. Aunque existe alguna continuidad iconográfica, se introdujo un nuevo conjunto de motivos sin precedente local. Generalmente se presume que éste tiene origen mesoamericano (e.g., Accola 1978: 90; Healy 1980: 169; Leibsohn 1987: 142; Stone 1977). La aparición de estos motivos, que parece haber tenido lugar en oleadas correspondientes a cada fase, coincide con la llegada de los pueblos chorotega y nicarao, ambos mesoamericanos, al Pacífico de Nicaragua (Healy 1980).

⁵ Creemos que los cambios repentinos en la secuencia cerámica que marcan el inicio de la fase Cocibolca indican la llegada de los chorotega de Mesoamérica. Las fases Cocibolca y Xalteva son difíciles de distinguir debido a que en el momento de la conquista Granada todavía estaba habitada por los chorotega y ya no por los nicarao.

Existe suficiente evidencia de interacción durante los dos períodos entre Granada y el sector sur de la Gran Nicoya. No obstante, el intercambio de información y materiales fue principalmente unidireccional, de Nicaragua a Costa Rica. Por ejemplo, un tipo diagnóstico del complejo Cocibolca, el Papagayo Policromo, se encuentra en cantidades significativas en sitios tan meridionales de Costa Rica como los de la Bahía de Culebra. No obstante, tipos importantes del sector sur, como el Mora Policromo, están ausentes no sólo en Granada sino también en otras regiones de Nicaragua (Lange et al. 1992: 231). En términos más generales, la tradición de engobe blanco mesoamericana —la cual apareció por primera vez en Nicaragua durante el período Bagaces— se difundió hacia el sur hasta Costa Rica (Abel-Vidor et al. 1987; Baudez 1967; Sweeney 1975), pero la tradición policroma del engobe de color canela⁶, propia de la mitad sur de la Gran Nicoya, está completamente ausente de Nicaragua (Abel-Vidor et al. 1987). La intensificación de un intercambio unidireccional con el sector sur de la Gran Nicoya continuó durante el período Ometepe. Elementos diagnósticos de la fase Xalteva se han encontrado en diversas regiones de Costa Rica, pero aparentemente fueron importados del Pacífico de Nicaragua (Bishop 1994; Bishop et al. 1988). Al igual que en el período Sapoá, se mantuvo la división entre la producción cerámica con engobe blanco en Nicaragua y el engobe canela en Costa Rica (Salgado 1996b: 252-253). Así pues, aunque la región de Granada estuvo mucho más integrada con el sector sur de la Gran Nicoya durante las fases Cocibolca y Xalteva que en cualquier otro período, los datos cerámicos sugieren que esta relación fue asimétrica. Es irónico que los dos sectores del área cultural de la Gran Nicoya tuvieran fuertes vínculos durante un período de emigraciones mesoamericanas.

No se ha recuperado ninguna cerámica procedente de regiones fuera de la Gran Nicoya en los contextos Cocibolca o Xalteva de Granada. Sin embargo, el Papagayo Policromo⁷, el tipo decorado principal de la fase Cocibolca, pertenece a la tradición mesoamericana del engobe blanco. Este tipo tiene fuertes similitudes con el tipo Las Vegas Policromo del valle de Comayagua y el Papalón Policromo del golfo de Fonseca (Baudez 1976). Estas afiliaciones no son solamente filogenéticas, relacionadas con semejanzas previas entre el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa y el Papagayo: Culebra, sino que también reflejan un desarrollo paralelo continuo de la tradición del engobe blanco.

⁶ Nota del editor de la sección de RTN: en el documento original del 2002, se refiere a *Engobe tostado*. Esto es un error de traducción, por lo cual corregimos a *color canela*, con el acuerdo de la Dra. Silvia Salgado, en los dos casos que se usa esa denominación.

⁷ Nota del editor de la sección de RTN: En la publicación original del año 2002, por error se escribió *Papagayo: Mana*. Sugiriendo una variedad inexistente. Consultamos con la Dr. Silvia Salgado y corregimos la denominación del tipo gracias a su propuesta para enmendar el error.

Los orígenes de esta tradición son oscuros. Joyce (1993a: 91) aclara que las innovaciones observadas en el Ulúa Policromo del grupo Tenampúa y en el tipo Las Vegas Policromo no tienen un antecedente en Honduras. Viel (1993: 18) observa semejanzas entre el grupo Tenampúa del Clásico Terminal y los policromos del estilo Chamá de Guatemala. En El Salvador, Andrews (1976; Braswell et al. 1994) vincula la cerámica de engobe blanco y «pasta fina» de Quelepa con la del período Clásico de la costa del Golfo y Veracruz central. Parece importante que el tipo Delirio Rojo sobre Blanco, que aparece en contextos datados en 750 d.C., sea la primera manifestación de dicha tradición en la periferia sudeste mesoamericana. Healy (1980) asocia la aparición del Papagayo a la llegada de chorotegas al Pacífico de Nicaragua al comienzo del período Sapoá. Finalmente, Smith y Heath-Smith (1980) discuten el modo en que la cerámica de engobe blanco nicaragüense refleja interacciones del Posclásico Temprano con el oeste de México y el centro de Veracruz. Cualquiera que fuese la fuente, la aparición de una tradición cerámica de engobe blanco en América Central entre 750 y 1000 d.C. marca una clara ruptura con los desarrollos anteriores desde El Salvador hasta el Pacífico de Nicaragua. Este cambio puede ser el producto de migraciones, tal como han propuesto algunos autores (e.g. Andrews 1976; Braswell et al. 1994; Day y Abel-Vidor 1981; Healy 1980; Lothrop 1926; Stone 1966), o el resultado de una expansión de las redes de interacción, como han sugerido otros (e.g., Smith y Heath-Smith 1980). Nosotros no consideramos que estas posibilidades se excluyan y sugerimos que ambos procesos se alimentaron entre sí.

Sólo siete artefactos de obsidiana de Ayala pudieron atribuirse a la fase Cocibolca y 32 a la fase Xalteva (Salgado 1996b: Tabla 6.2). Una serie adicional de 88 piezas proviene de contextos que no pudieron ser fechados como Sapoá/Ometepe. Por esta razón, ambos períodos se discuten conjuntamente. Al igual que en el período Bagaces, la mayoría de los artefactos de obsidiana de Ayala (75.6 %) proviene de la cantera de Güinope (Tabla 1). No obstante, la proporción de obsidiana procedente del área maya dobla a la del período anterior. Este cambio hacia una mayor dependencia de la obsidiana de alta calidad es un reflejo del dramático aumento en las frecuencias relativas de navajas prismáticas en la colección —de 2,4 % durante el período Bagaces a un 26,0 % en tiempos Sapoá/Ometepe (Braswell 1994, 1997a)—. No existe evidencia de producción de navajas prismáticas en Ayala, pero tal ausencia puede estar relacionada con su posición inferior en la jerarquía de sitios Sapoá/Ometepe. Los artefactos de obsidiana son muy comunes en Tepetate, el sitio de mayor rango, y saqueadores locales han descrito el hallazgo de núcleos poliédricos agotados en el sitio (Salgado 1996b: 262).

LOS NEXOS CON EL SUDESTE DE MESOAMÉRICA Y EL SURGIMIENTO DE SOCIEDADES POLÍTICAMENTE CENTRALIZADAS

No existen indicaciones de que la complejidad social y la centralización política fueran provocadas en Nicaragua por presión o circunscripción de la población. Los niveles demográficos fueron bajos, particularmente en Granada, durante todo el período prehistórico. Los datos disponibles no indican ninguna crisis seria en el medio natural (Salgado 1996b). En ninguna de las dos regiones existe evidencia de guerra, de la necesidad de controlar recursos hídricos o de intensificación agrícola. Los sistemas de gobierno similares al cacicazgo que se consolidaron en el norte y centro de Nicaragua y en Granada hacia 300-600 d.C. tuvieron que haber surgido, entonces, por otras razones. Sospechamos que la interacción interregional con sociedades del sudeste mesoamericano desempeñó un papel de gran importancia que complementó a los factores locales. Los datos cerámicos y de obsidiana presentados en las páginas anteriores evidencian una interacción interregional intensiva que data de un período muy anterior a la llegada de pueblos mesoamericanos a la Gran Nicoya. Los materiales implicados, principalmente alfarerías policromas y otras decoradas y la obsidiana importada, pueden considerarse como objetos preciosos. Siguiendo a Helms (1979, 1988, 1993) y Flannery (1968), nosotros sugerimos que las elites emergentes de Granada y el norte y centro de Nicaragua buscaron incrementar su estatus por medio de su asociación con elites ya establecidas en otras regiones, sus bienes materiales y sus conocimientos esotéricos. Proponemos la hipótesis de que los bienes preciosos adquiridos a través de socios comerciales en la periferia sudeste de Mesoamérica fueron manipulados por la elite nicaragüense para negociar y legitimar su poder económico y político.

La reconstrucción de la dinámica sociopolítica antes de 300 d.C. sigue siendo problemática en ambas regiones de Nicaragua debido a la falta de datos. No obstante, la información disponible no apoya la existencia de sociedades políticamente centralizadas en fechas tempranas. No se desarrollaron jerarquías de asentamiento, las densidades demográficas fueron bajas y en general existe poca evidencia de interacción con las gentes que habitaban otras regiones. Esto es particularmente cierto para Granada, donde se usó la obsidiana y la cerámica relacionada con Usulután fue escasa. En el norte y centro de Nicaragua, sin embargo, la abundancia de alfarería relacionada con Usulután indica al menos niveles modestos de interacción que llevaron a compartir ideas básicas y tecnologías rudimentarias con gentes del noroeste y el centro de Honduras y, en menor grado, con los habitantes de El Salvador, el suroeste de Honduras, y las tierras altas de Guatemala. Durante este tiempo, las sociedades del noroeste y el centro de Honduras fueron integradas en formas sociopolíticas complejas comúnmente denominadas cacicazgos (Dixon 1989: 57; Hasemann y Lara 1993; Healy 1984, 1992; Hirth 1988: 302). Así pues, tenemos la impresión de que el

norte y centro de Nicaragua fue la extensión más lejana de una red de interacción interregional que vinculó a la mayor parte de la América Central superior.

La trayectoria de desarrollo del norte y centro de Nicaragua y de Granada es paralela a la de los grandes procesos sociopolíticos que tuvieron lugar en la periferia sudeste mesoamericana durante el período Clásico. A pesar del regionalismo que caracteriza el período Clásico de Honduras, varios investigadores argumentan que el rápido desarrollo de sociedades complejas fue estimulado por el intercambio interregional; una interacción en la que participaron con diversos grados de intensidad grupos mayas y no mayas (e.g., Boone y Willey 1988; Joyce 1986; Robinson 1987; Urban y Schortman 1986). Las sociedades nicaragüenses contemporáneas no parecen haber estado implicadas en relaciones directas e intensas con los mayas, pero sus restos materiales evidencian estrechos contactos con otros grupos que vivían en la periferia sudeste, particularmente con culturas del centro de Honduras y el oriente de El Salvador.

La complejidad social surgió tanto en el norte y centro como en el Pacífico de Nicaragua entre 300 y 600 d.C., un período aproximadamente equivalente al Clásico Temprano del sudeste de Mesoamérica. Este proceso pudo haberse iniciado algo antes en el norte y centro de Nicaragua, pero hacia el final de la fase San Antonio surgió en Granada un incipiente gobierno de tipo cacicazgo con su centro en Ayala. Las evidencias del incremento de interacción interregional son contemporáneas con este desarrollo y continuaron aumentando en ambas regiones durante varios siglos. La arquitectura de los montículos y los espacios públicos en las aldeas nucleadas y los centros regionales de la fase La Mansión — y Casa Blanca— en el norte y centro de Nicaragua recuerda los patrones mesoamericanos y se diferencia de los hallados más al sur. A lo largo del lapso entre 300 y 950 d.C., llegaron a Nicaragua cantidades pequeñas pero significativas de obsidiana procedente del área maya —y también del centro de México—. La cerámica de ambas regiones nicaragüenses demuestra lazos estrechos con sus contrapartidas hondureñas. Estas similitudes no se limitan a tecnologías y formas comunes, sino que se extienden a técnicas decorativas y motivos iconográficos específicos. La evolución paralela de las cerámicas hondureña y nicaragüense indica que estas relaciones fueron algo más que un comercio sencillo o intercambios esporádicos. Ello supone, en verdad, que se compartió ideología y nociones estéticas durante un largo período de varios siglos.

Algún tiempo después de 750 d.C., el intercambio interregional entre las dos regiones nicaragüenses y Honduras se expandió para incluir el oriente de El Salvador. En ese momento se exportaron a Nicaragua cantidades significativas de cerámicas producidas en el sudeste de Mesoamérica, particularmente de Ulúa Policromo de Honduras, pero también Delirio Rojo sobre Blanco de Quelepa. Tenemos la certeza de que el papel que desempeñó Quelepa fue decisivo. Hacia

la fase Lepa se había convertido en el centro de un sector regional de una gran red económica que se extendía hacia las Tierras Altas mayas meridionales, el Petén, la Costa del Golfo, porciones de Honduras e incluso Granada y el norte y centro de Nicaragua. De hecho, la Quelepa de la fase Lepa pudo haber sido un enclave colonial o comunidad de paso establecida con propósitos económicos (Andrews 1976; Braswell et al. 1994: 188). Joyce (1993a: 92-93) interpreta que Quelepa era, durante el período Clásico Tardío y el Terminal, un intermediario entre Comayagua, el oeste de El Salvador y diferentes regiones de la Gran Nicoya⁸. Salgado (1996b: 293-294) sugiere que vasijas de tipo Ulúa Policromo del grupo Tenampúa llegaban por comercio hasta Quelepa y desde aquí eran enviadas al Pacífico de Nicaragua junto con vasijas de tipo Delirio Rojo sobre Blanco y obsidiana de Ixtepeque en forma de navajas prismáticas. No obstante, Braswell et al. (1994: 117) apuntan que en Quelepa sólo se han encontrado unos pocos tiestos Ulúa Policromo del grupo Tenampúa.

La decadencia del norte y centro de Nicaragua entre 800 y 1000 d.C. también puede interpretarse como evidencia del carácter sistemático de la interacción interregional. En una escala mayor, este declive tiene su paralelo en Copán y Quelepa y también ocurrió en muchas regiones del poniente y centro de Honduras. Aproximadamente al mismo tiempo o poco después, la estructura sociopolítica de Granada experimentó una reorganización completa. Surgieron nuevos centros y hubo importantes y repentinos cambios en la cultura material. Parece seguro que la llegada a Granada de mesoamericanos, presumiblemente chorotegas, data de este momento.

CONCLUSIONES

El detenido examen de los datos obtenidos por nuestros proyectos revela semejanzas notorias en la cultura material y las trayectorias de desarrollo de la periferia sudeste mesoamericana y las dos regiones nicaragüenses. La intensidad de la interacción interregional aumentó con el tiempo. Hacia 600-950 d.C., la evidencia de intercambio de bienes preciosos, incluyendo policromos de elite y obsidiana del área maya y el centro de México, es abrumadora. Más aún, nosotros observamos paralelos significativos y duraderos en la evolución de las cerámicas nicaragüenses y hondureñas. Ello se interpreta como evidencia de que las

⁸ Joyce (1993: 92) observa una clara relación estilística entre los tipos Mora Policroma: Guapote y Mora Policroma: Mono de Costa Rica, Copador Policroma de Copán y El Salvador occidental y Arambala Policroma de El Salvador occidental. A través de estas afinidades, la autora plantea una relación entre la Gran Nicoya y el oeste de El Salvador mediado por Quelepa u otro sitio en el oriente de El Salvador. Por nuestra parte advertimos que estos tipos no se encuentran en Quelepa. A pesar del hecho de que el Delirio Rojo sobre Blanco ha sido hallado en Copán y Nicaragua, no existen tipos en el complejo Lepa que provengan del oeste de El Salvador, del suroeste de Honduras o de la Gran Nicoya.

sociedades prehistóricas de Nicaragua participaron en una red de interacción que también incluía culturas mesoamericanas. Argumentamos que los procesos locales, tales como la evolución de la complejidad sociopolítica en ambas regiones nicaragüenses, muestran correlación y estuvieron causalmente relacionados con desarrollos similares en el sudeste de Mesoamérica.

En contraste, contamos con una evidencia mucho más débil de interacción entre Nicaragua y el sector sur de la Gran Nicoya hasta el período Sapoá, cuando empezaron a llegar al norte de Costa Rica pueblos mesoamericanos. Con anterioridad a este momento, los complejos cerámicos no solamente del norte y centro de Nicaragua, sino también de Granada, difieren dramáticamente de aquellos del sur de la Gran Nicoya. La gran extensión del uso de jade en Costa Rica y su ausencia en el Pacífico de Nicaragua durante los periodos Tempisque Tardío y Bagaces Temprano se interpretan como evidencia adicional de que las elites de ambas regiones no participaban en la misma red de interacción. Por estas razones, empezamos a dudar del valor interpretativo y explicativo del concepto de una Gran Nicoya, aunque éste haya permitido a los arqueólogos dedicados al estudio del sur de América Central superar los estereotipos de periferia y pasividad aplicados al área por los mesoamericanistas. La noción de la Gran Nicoya ha proporcionado, por ello, una fructífera investigación de los procesos internos sin tener que atribuir a Mesoamérica toda innovación (e.g., Lange et al. 1992). Sin embargo, nuestros datos sugieren que los factores externos también desempeñaron un papel importante en el desarrollo de la complejidad social en Nicaragua. Creemos que a lo largo de gran parte de la prehistoria de Mesoamérica y del sur de América Central, la interacción interregional justifica la amplia distribución de tecnologías e ideologías y con frecuencia estuvo relacionada con el mantenimiento y elaboración de formas sociopolíticas. La fuente de innovaciones tecnológicas y estilísticas no fue siempre Mesoamérica; la producción cerámica y la metalurgia a la cera perdida fueron practicadas en el sur de América Central siglos antes de que se adoptaran en Mesoamérica. Además, la presencia en Mesoamérica del oro, tumbaga y otros bienes del sur de América Central indica que las elites mesoamericanas también valoraron y manipularon materiales preciosos exóticos.

El concepto de área cultural —tal como se emplea para definir Mesoamérica y la Gran Nicoya— crea la falsa impresión de que todas las sociedades pertenecientes a cada una de las áreas artificialmente demarcadas tenían muchos elementos en común, al tiempo que compartían pocos con sus vecinos situados al otro lado de las arbitrarias fronteras. En el caso de la América Central antigua, las sociedades de lo que ahora llamamos Nicaragua muestran muchas semejanzas con sus contemporáneos del centro de Honduras, El Salvador e incluso —en un grado más limitado— del sudeste de Guatemala. Tales similitudes culturales se

iniciaron a través del intercambio muchos siglos antes de que se emprendieran las migraciones hacia el sur del período Postclásico. Desde esta perspectiva, puede que los duraderos vínculos forjados por la interacción expliquen incluso la atracción ejercida por el Pacífico nicaragüense entre los chorotega, subtiaba y nicarao.

Agradecimientos

Las investigaciones de Silvia Salgado fueron patrocinadas por la National Science Foundation (Beca 9213989 con el Dr. Michael E. Smith), la Fundación Jan P. y Frederick R. Mayer y la Universidad de Albany. Las investigaciones dirigidas por Laraine Fletcher en el norte y centro de Nicaragua fueron patrocinadas por el Museo Nacional de Nicaragua, la Organización de Estados Americanos, la National Geographic Society (Beca N° 4700-92) y una beca Fulbright. Los análisis de activación de neutrones de la obsidiana fueron patrocinados en parte por el Programa de Arqueometría de la National Science Foundation. Estamos en deuda con Rosemary Joyce, Claude F. Baudez y cuatro críticos anónimos por sus comentarios a partir de un manuscrito dramáticamente distinto a esta versión final y que circuló ampliamente. Finalmente, queremos agradecer a Fabio Esteban Amador su excelente traducción del original en inglés.

BIBLIOGRAFÍA

- ABEL-VIDOR, S., C. F. BAUDEZ, R. L. BISHOP, L. BONILLA VARGAS, M. CALVO MORA, W. CREAMER, J. S. DAY, J. V. GUE- RRERO MIRANDA, P. F. HEALY y, J. W. HOOPES, F. W. LANGE, S. SALGADO GONZÁLEZ, R. STROESSNER y A. C. TILLET. 1987. «Principales tipos y variedades de la Gran Nicoya». Vínculos 13: 35-317.
- ACCOLA, R. M. 1978. «Revisión de los tipos de cerámica del período Policromo Medio en Guanacaste». Vínculos 4: 80-105. ANDREWS, E. W. V. 1976. The Archaeology of Quelepa, El Salvador. Middle American Research Institute Publication 42. Tulane University. Nueva Orleans.
- AOYAMA, Kazuo. 1996. Exchange, Craft Specialization, and Ancient Maya State Formation: A Study of Chipped Stone Artifacts from the Southeast Maya Lowlands. Tesis doctoral, Departamento de Antropología, Universidad de Pittsburgh. University Microfilms. Ann Arbor. Michigan.
- ASARO, F. y F. H. STROSS. 1987. Elemental Analysis of Obsidian Samples from Ayala, Nicaragua. Manuscrito, Lawrence Berkeley Laboratory, Universidad de California. Berkeley.

- BAUDEZ, Claude. 1966. Niveaux céramiques au Honduras: Une reconsidération de **l'évolution culturelle. Journal de la Société des Américanistes 55: 299-342.**
- . 1967. Recherches Archéologiques dans la Vallée du Tempisque, Guanacaste, Costa Rica. Travaux et Mémoires No. 18. Institut des Hautes Études de **l'Amérique Latine.** Paris.
- . 1976. Llanura costera del Golfo de Fonseca, Honduras. Vínculos 2 (1): 15-23.
- BAUDEZ, Claude y Pierre BECQUELIN. 1973. Archéologie de Los Naranjos, Honduras. Collection Études Mésoaméricaines 2. Mission Archéologique et Ethnologique Française au Mexique. México.
- BEAUDRY-CORBETT, Marylin. 1993. «Lake Yojoa Region». En Pottery of Prehistoric Honduras, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 180-193. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- BEAUDRY-CORBETT, M., P. CAPUTI, J. S. HENDERSON, R. A. JOYCE, E. J. ROBINSON y A. WONDERLEY. 1993. «Lower Ulúa Region». En Pottery of Prehistoric Honduras, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 64-135. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- BISHOP, R. L. 1994. «Análisis de composición de la cerámica en el sur de América Central». Vínculos 18-19: 9-29.
- BISHOP, R. L., F. W. LANGE y P. C. LANGE. 1988. «Ceramic Paste Compositional Patterns in Greater Nicoya». En Costa Rican Art and Archaeology: Essays in Honor of Frederick R. Mayer, Ed. F. W. Lange, pp. 11-44. Johnson Books. Boulder.
- BISHOP, R. L., F. W. LANGE, S. ABEL-VIDOR y P. C. LANGE. 1992. «Compositional Characterization of the Nicaraguan Ceramic Sample». En The Archaeology of Pacific Nicaragua, Eds. F. W. Lange, P. D. Sheets, A. Martínez y S. Abel-Vidor, pp. 135-162. Universidad de Nuevo México. Albuquerque.
- BISHOP, R. L., E. V. SAYRE y J. MISHARA. 1993. «Compositional and Structural Characterization of Maya and Costa Rican Jadeitites». En Precolumbian Jade, Ed. F. W. Lange, pp. 30-60. Universidad de Utah. Salt Lake City.
- BONILLA VARGAS, L., M. CALVO MORA, J. V. GUERRERO MIRANDA, S. SALGADO GONZÁLEZ y F. W. LANGE (Eds.). 1987. «La cerámica de la Gran Nicoya». Vínculos 13: 1-34.
- BOONE, E. H. y G. R. WILLEY (Eds.). 1988. The Southeast Classic Maya Zone. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington D.C.

- BRASWELL, G. E. 1994. The Obsidian Artifacts of Ayala, Nicaragua. Manuscrito, Departamento de Antropología, Universidad Estatal de Nueva York en Buffalo, Amherst. Nueva York.
- . 1997a. «El intercambio comercial entre los pueblos prehispánicos de Mesoamérica y la Gran Nicoya». Revista de la Universidad del Valle de Guatemala 7: 17-29.
- . 1997b. «El intercambio prehispánico en Yucatán, México». En X Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Eds. J.P. Laporte y H. L. Escobedo, pp. 545-555. Museo Nacional de Arqueología y Etnología. Guatemala.
- . 2000. «Industria lítica clase tallada: obsidiana». En El Sitio Maya de Topoxté, Ed. W. Würster. Materialien zur Allgemeinen und Vergleichenden Archäologie 57, pp. 208-221. Mainz.
- BRASWELL, G. E., E. W. ANDREWS V y M. D. GLASCOCK. 1994. «The Obsidian Artifacts of Quelepa, El Salvador». Ancient Mesoamerica 5: 172-192.
- BRASWELL, G. E. y M. D. GLASCOCK. 1996. The Obsidian Artifacts of Güiligüisca (N-MZ-III-18) and Cacaúlí I (N-MZ-III-27), Departamento de Madriz, Nicaragua. Manuscrito, Departamento de Antropología, Universidad Estatal de Nueva York en Buffalo, Amherst. Nueva York.
- BRASWELL, G. E., S. SALGADO GONZÁLEZ y M. D. GLASCOCK. 1995. «La obsidiana guatemalteca en Centroamérica». En VIII Simposio de Investigaciones Arqueológicas en Guatemala, Eds. J. P. Laporte y H. L. Escobedo, pp. 121-131. Museo Nacional de Arqueología y Etnología. Guatemala.
- COE, M. D. y C. F. BAUDEZ. 1961. «The Zoned Bichrome Period in Northwestern Costa Rica». American Antiquity 26: 505-515. DAY, Jane S. y S. ABEL-VIDOR. 1981. The Late Polychrome Period: Guanacaste, Costa Rica. Ponencia presentada en el 79o Encuentro de la American Anthropological Association. Washington D.C.
- DEMAREST, A. A. y R. J. SHARER. 1982. «The Origin and Evolution of the Usulután Ceramic Style». American Antiquity 47: 810- 822.
- DIXON, B. M. 1989. Prehistoric Settlement Patterns on a Cultural Corridor: The Comayagua Valley, Honduras. Tesis doctoral, Departamento de Antropología, Universidad de Connecticut, Storrs. University Microfilms, Ann Arbor. Michigan.
- ESPINOZA PÉREZ, E. 1995. «La cerámica temprana de Managua y sus vínculos regionales». En Descubriendo las huellas de nuestros antepasados, Ed. F. W. Lange, pp. 17-24. Alcaldía de Managua. Managua.

- ESPINOZA PÉREZ, E., L. A. FLETCHER y R. SALGADO GALEANO. 1996. Arqueología de Las Segovias: una secuencia cultural preliminar. Instituto Nicaragüense de Cultura y Organización de los Estados Americanos. Managua.
- FLANNERY, K. V. 1968. «The Olmec and the Valley of Oaxaca: A Model for Interregional Interaction in Formative Times». En *Dumbarton Oaks Conference on the Olmec*, Ed. E. P. Benson, pp. 79-117. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington D.C.
- FLETCHER, L. A. 1993. Final Report of Surveying and Test Excavations in Northern Nicaragua. Manuscrito, National Geographic Society. Washington D.C.
- . 1994. «Mesoamérica y la Gran Nicoya: perspectivas desde el norte de Nicaragua». En *Los investigadores de la cultura Maya 2*, pp. 99-123. Universidad Autónoma de Campeche. Campeche.
- FLETCHER, L. A., E. ESPINOZA PÉREZ y R. SALGADO GALEANO. 1994. La cerámica de Las Segovias: una visión cronológica [sic] inicial. Manuscrito, Departamento de Investigaciones Arqueológicas, Museo Nacional de Nicaragua. Managua.
- FLETCHER, L. A., R. SALGADO GALEANO y E. ESPINOZA PÉREZ. 1994. «Gran Nicoya y el norte de Nicaragua». *Vínculos* 18-19: 173-189.
- HASEMANN, G. y G. LARA PINTO. 1993. «Regionalismo e interacción en la historia social de la zona central». En *Historia Antigua de América Central: del poblamiento a la conquista*, Ed. R. M. Carmack, pp. 135-216. *Historia General de Centroamérica*, vol. 1. Ediciones Siruela. Madrid.
- HEALY, P. F. 1980. *The Archaeology of the Rivas Region, Nicaragua*. Wilfred Laurier. Waterloo.
- . 1984. «The Archaeology of Honduras». En *The Archaeology of Lower Central America*, Eds. F. W. Lange y D. Z. Stone, pp. 113-161. Universidad de Nuevo México. Albuquerque.
- . 1988. «Greater Nicoya and Mesoamerica: Analysis of Selected Ceramics». En *Costa Rican Art and Archaeology: Essays in Honor of Frederick R. Mayer*, Ed. F. W. Lange, pp. 291-301. Johnson Books. Boulder.
- . 1992. «Ancient Honduras: Power, Wealth, and Rank in Early Chiefdoms». En *Wealth and Hierarchy in the Intermediate Area*, Ed. F. W. Lange, pp. 85-108. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington D.C.
- HEALY, P. F., F. ASARO, F. H. STROSS y H. V. MICHEL. 1996. «Precolumbian Obsidian Trade in the Northern Intermediate Area: Elemental Analysis of Artifacts from Honduras and Nicaragua». En *Paths to Central American Prehistory*, Ed. F. W. Lange, pp. 271-283. University Press of Colorado. Niwot.

- HELMS, M. W. 1979. Ancient Panama: Chiefs in Search of Power. Universidad de Texas. Austin.
- **1988. Ulysses' Sail: An Ethnographic Odyssey of Power, Knowledge, and Geographical Distance.** Princeton University. Princeton.
- 1993. Craft and the Kingly Ideal: Art, Trade, and Power. Universidad de Texas. Austin.
- HENDERSON, J. S. y M. BEAUDRY-CORBETT (Eds.). 1993. Pottery of Prehistoric Honduras. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- HIRTH, K. G. 1988. «Beyond the Maya Frontier: Cultural Interaction and Syncretism along the Central Honduran Corridor». En *The Southeast Classic Maya Zone*, Eds. E. H. Boone y G. R. Willey, pp. 297-334. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington D.C.
- HIRTH, K. G., N. C. KENNEDY y M. CLIFF. 1989. «Chronology and Ceramic Variability within the El Cajón Region». En *Prehistoric Cultural Ecology*, Eds. K. G. Hirth, G. Lara Pinto y G. Hasemann, pp. 208-232. *Archaeological Research in the El Cajón Region*, vol. 1. *Memoirs in Latin American Archaeology* 1. Universidad de Pittsburgh. Pittsburgh.
- 1993. «El Cajón Region». En *Pottery of Prehistoric Honduras*, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 214-232. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- JOYCE, R. A. 1986. «Terminal Classic Interaction on the Southeastern Maya Periphery». *American Antiquity* 51: 313-329.
- 1988. «The Ulúa Valley and the Coastal Lowlands». En *The Southeast Classic Maya Zone*, Eds por E. H. Boone y G. R. Willey, pp. 269-295. Dumbarton Oaks Research Library and Collection. Washington D.C.
- 1993a. «The Construction of the Mesoamerican Frontier and the Mayoid of Honduran Polychromes». En *Reinterpreting Prehistory of Central America*, Ed. M. M. Graham, pp. 51-101. University Press of Colorado. Niwot.
- 1993b. «A Key to Ulúa Polychromes». En *Pottery of Prehistoric Honduras*, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 257-279. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- KIRCHOFF, P. 1943. «Mesoamérica: sus límites geográficos, composición étnica y caracteres culturales». *Acta Americana* 1: 92-107. LANGE, F. W. 1980. «The Formative Zoned Bichrome Period in Northwestern Costa Rica (800 B.C. to

- A.D. 500), Based on Excavations at the Vidor Site, Bay of Culebra». Vínculos 6: 33-42.
- . 1984. The Greater Nicoya Archaeological Subarea. En *The Archaeology of Lower Central America*, Eds. F. W. Lange y D. Z. Stone, pp. 165-194. Universidad de Nuevo México. Albuquerque.
- . 1994. Evaluación histórica del concepto de Gran Nicoya. Vínculos 18-19: 1-8.
- LANGE, F. W., P. D. SHEETS, A. MARTÍNEZ y S. ABEL-VIDOR. 1992. *The Archaeology of Pacific Nicaragua*. Universidad de Nuevo México. Albuquerque.
- LANGE, F. W. y D. Z. STONE (Eds.). 1984. *The Archaeology of Lower Central America*. Universidad de Nuevo México. Albuquerque.
- LIEBSOHN, D. 1987. Preliminary Report to the JFM Foundation: Research on Middle Polychrome Period Ceramics. Manuscrito, Colección de Antropología, Museo de la Universidad de Colorado. Boulder.
- LOTHROP, S. K. 1926. *Pottery of Costa Rica and Nicaragua*. 2 vols. Memoria N° 8. Museo del Indio Americano, Fundación Heye. Nueva York.
- MANAHAN, K. 1996. The Nature of the Classic Maya Collapse at Copán: New Insight from a Domestic Perspective. Ponencia presentada en el 61 Encuentro Anual de la Society for American Archaeology. Nueva Orleans.
- NORWEB, A. H. 1961a. The Archaeology of the Greater Nicoya Subarea. Manuscrito, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Universidad de Harvard. Cambridge.
- . 1961b. Notas del campo de investigaciones en Nicaragua. Manuscrito, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Universidad de Harvard. Cambridge.
- . 1964. «Ceramic Stratigraphy in Southwestern Nicaragua». *Actas, 35th International Congress of Americanists* 1: 551-561.
- RANERE, A. J. 1980. «Stone Tools and Their Interpretation». En *Adaptive Radiations in Prehistoric Panama*, Eds. O. F. Linares y A. J. Ranere, pp. 118-138. Peabody Museums Monograph No. 5. Universidad de Harvard. Cambridge.
- ROBINSON, E. J. (Editora). 1987. *Interaction on the Southeast Mesoamerican Frontier: Prehistoric and Historic Honduras and El Salvador*. 2 vols. BAR International Series 327. Oxford.
- SALGADO GONZÁLEZ, S. 1992. *The Archaeology of Granada, Nicaragua. Ceramic Analysis of the Ayala Site*. Tesis de maestría, Departamento de Antropología, Universidad Estatal de Nueva York. Albany.

- 1996a. «The Ayala Site: A Bagaces Period Site Near Granada, Nicaragua». En *Paths to Central American Prehistory*, Ed. F.W. Lange, pp. 191-219. University Press of Colorado. Niwot.
- 1996b. *Social Change in a Region of Granada, Pacific Nicaragua (1000 B.C.-1522 A.D.)*. Tesis doctoral, Departamento de Antropología, Universidad Estatal de Nueva York en Albany. University Microfilms. Ann Arbor.
- SALGADO GONZÁLEZ, S. y L. A. FLETCHER. 1994. *Macroregional Relationships between Nicaragua and the Southern Periphery of Mesoamerica, A.D. 300-800*. Ponencia presentada en el 59 Encuentro Anual de la Society for American Archaeology. Anaheim.
- SALGADO GONZÁLEZ, S. y J. ZAMBRANA HERNÁNDEZ. 1994. «El Sector norte de Gran Nicoya: nuevos datos en la provincia de Granada, Pacífico de Nicaragua». *Vínculos* 18-19: 121-137.
- SCHORTMAN, E. M. y P. A. URBAN. 1991. «Patterns of Late Preclassic Interaction and the Formation of Complex Society in the Southeast Maya Periphery». En *The Formation of Complex Society in Southeastern Mesoamerica*, Ed. W. R. Fowler, Jr., pp. 121-142. CRC. Boca Ratón.
- SHARER, R. J. 1978 *Pottery and Conclusions. The Prehistory of Chalchuapa*, vol. 3, Ed. R. J. Sharer. University of Pennsylvania Press. Filadelfia.
- SHEETS, P. D. 1992. «The Pervasive Pejorative in Intermediate Area Studies». En *Wealth and Hierarchy in the Intermediate Area*, Eds. F. W. Lange, pp. 15-41. *Dumbarton Oaks Research Library and Collection*. Washington D.C.
- SHEETS, P. D., K. G. HIRTH, F. W. LANGE, F. H. STROSS, F. ASARO y H. V. MICHEL. 1990. «Obsidian Sources and Elemental Analyses of Artifacts in Southern Mesoamerica and the Northern Intermediate Area». *American Antiquity* 55: 144-158.
- SMITH, M. E. y C. M. HEATH-SMITH. 1980. «Waves of Influence in Post-Classic Mesoamerica? A Critique of the Mixteca-Puebla Concept». *Anthropology* 4 (2): 15-50.
- STONE, D. Z. 1957. *The Archaeology of Central and Southern Honduras*. *Papers of the Peabody Museum of Archaeology and Ethnology*, Vol. 49, No. 3. Universidad de Harvard. Cambridge.
- 1966. «Synthesis of Lower Central American Ethnohistory». En *Archaeological Frontiers and External Connections*, Eds. G. F. Ekholm y G. R. Willey, pp. 209-233. *Handbook of Middle American Indians*, vol. 4, R. Wauchope, Ed. general. Universidad de Texas. Austin.

- . 1977. *Pre-Columbian Man in Costa Rica*. Peabody Museum. Harvard University. Cambridge.
- SWEENEY, J. W. 1975. *Guanacaste, Costa Rica: An Analysis of Precolumbian Ceramics from the Northwest Coast*. Tesis doctoral, Departamento de Antropología, Universidad de Pennsylvania, Filadelfia. University Microfilms. Ann Arbor.
- URBAN, P. A. 1993a. «Central Santa Bárbara Region». En *Pottery of Prehistoric Honduras*, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 136-170. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- . 1993b. «Naco Valley». En *Pottery of Prehistoric Honduras*, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 30-63. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- URBAN, P. A. y E. M. SCHORTMAN (Editores). 1986. *The Southeast Maya Periphery*. Universidad de Texas. Austin.
- URBAN, P. A. y E. M. SCHORTMAN. 1987. «Copan and Its Neighbors: Patterns of Interaction Reflected in Classic Period Western Honduran Pottery». En *Maya Ceramics: Papers from the 1985 Maya Ceramic Conference*, Eds. P. M. Rice y R. J. Sharer, pp. 341-396. BAR International Series 345(ii). Oxford.
- VALERIO LOBO, W. y S. SALGADO GONZÁLEZ. 1995. *Lithic Industries of the Region of Granada, Pacific Nicaragua: A.D. 300- 1550*. Ponencia presentada en el 60o Encuentro Anual de la Society for American Archaeology, Minneapolis.
- VIEL, R. 1978. *Etude de la céramique Ulúa-Yojoa Polychrome (Nord-Ouest du Honduras): Essai d'analyse stylistique du Babilonia*. Tesis doctoral, U.E.R. de Sciences Sociales, Université René Descartes, Paris V-Sorbonne. París.
- . 1983. «Evolución de la cerámica en Copán. Resultados preliminares». En *Introducción a la arqueología de Copán, Honduras*, vol. 1, Ed. C. F. Baudez, pp. 471-549. Secretaría de Estado en el Despacho de Cultura y Turismo, e Instituto Hondureño de Antropología e Historia. Tegucigalpa.
- . 1993. «Copán Valley». En *Pottery of Prehistoric Honduras*, Eds. J. S. Henderson y M. Beaudry-Corbett, pp. 12-18. Monograph 35. Institute of Archaeology, Universidad de California. Los Angeles.
- WILLEY, G. R. 1959. «The Intermediate Area of Nuclear America: Its Prehistoric Relationships to Middle America and Peru». *Thirty-third International Congress of Americanists, San José de Costa Rica*, Vol. 1, pp. 184-191.
- WILLEY, G. R., R. M. LEVENTHAL, A. A. DEMAREST y W. L. FASH. 1994. *Ceramics and Artifacts from Excavations in the Copan Residential Zone*. Papers of the

La antigua Nicaragua, la periferia sudeste de Mesoamérica y la región maya:
interacción interregional (1-1522 d.C.)

© Revista Mayab - tenamit@gmail.com

Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Vol. 80. Universidad de Harvard. Cambridge.

WILLEY, G. R. y A. H. NORWEB. 1959. Preliminary Report on Archaeological Fieldwork in Nicaragua in 1959. Manuscrito, Peabody Museum of Archaeology and Ethnology, Universidad de Harvard. Cambridge.

WYKOFF, L. L. 1976. The Role of Northwestern Nicaragua in the Relations between Mesoamerica and the Greater Nicoya Sub-Area. Tesis de maestría, Departamento de Antropología, Universidad Wesleyan. Middletown. ■

La Piedra Bocona ¿una escultura prehispánica o una columna colonial?

Dr. Rigoberto Navarro Genie

Director Científico de Éveha-Nicaragua

El Dr. Rigoberto Navarro Genie tiene un doctorado en Arqueología y es experto en Patrimonio Cultural de América Central, con 35 años de experiencia.

Éveha-Nicaragua es un Centro de Investigación especializado en Arqueología, que tiene su sede en Managua, Nicaragua y que está asociado a Éveha International, www.eveha-international.com

La emblemática Piedra Bocona, se ha convertido en un símbolo de la ciudad de Granada. Desde antaño su presencia ha sido testigo de un sin número de acontecimientos históricos, compañera de varias generaciones de pobladores, se ha convertido en un icono de la ciudad y un atractivo para los visitantes foráneos.

El origen y autor o autores de esta estatua es dual. Tanto en relación a su lugar de procedencia, a su autenticidad prehispánica y también en cuanto al estilo de sus rasgos tallados. La primera apariencia es que se trata de una obra de reciente data y los antecedentes históricos de ella registran orígenes geográficos diferentes.

A continuación, sintetizo las informaciones que he reunido en torno esta emblemática y controversial piedra culta, la cual se encuentra adosada a la esquina de la casa de la familia Jarquín, situada 1/2 cuadra al norte de la Iglesia la Merced, en la ciudad de Granada, Nicaragua.

Descripción del Objeto

Se trata de una figura de aspecto antropomorfo en posición de pie. Presenta una cabeza semi circular con su parte superior aplanada, una boca grande y

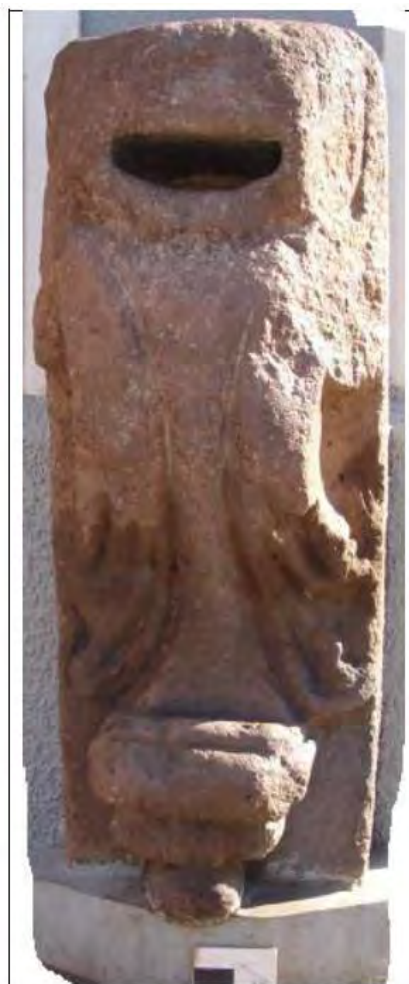


Fig. N° 1
Piedra Bocona, Escultura
1010. Foto del autor

abierta que se prolonga en hueco hacia el interior de la piedra. Esta característica, **ha hecho que popularmente se le conozca con la denominación de "Piedra Bocona"**. Carece de cuello y su tórax es prominente. Los brazos están pegados al cuerpo en posición vertical arqueada con desviación de las manos hacia afuera. La parte inferior presenta una prolongación exagerada de los dedos pulgares en medio de las cuales se esculpió una especie de columna invertida con tres bordes que finaliza en una perilla esférica. (ver figura N°1).

En el dibujo de Squier (1852), se observan ojos cerrados y rasgados, así como una nariz gruesa y aplanada, (Figura N° 2).



Fig. N° 2 Dibujo de James Mc. Donough, en Squier (1852)

Dimensiones

Altura: 75 cm., sin incluir el pedestal. Ancho: 45 cm. Espesor: 40 cm.

Antecedentes históricos

La referencia más antigua que hemos podido encontrar sobre esta escultura es la del arqueólogo y diplomático americano Ephraim George Squier (1852), que incluye un dibujo de su asistente y dibujante, James Mc. Donough. En esta publicación, se menciona que

para el año 1849, la Piedra Bocona se observó expuesta en una calle de la ciudad de Granada. Este dato es interesante porque muestra el interés de algunos pobladores de Granada, por el traslado y la conservación de dicha pieza desde épocas tempranas. Podemos estimar que la Piedra Bocona llegó a la ciudad al menos setenta años antes que las esculturas prehispánicas que se encuentran en el Convento San Francisco, originarias de las islas: La Marota y Zapatera.

Entre los numerosos dibujos de esculturas prehispánicas y las abundantes notas arqueológicas sobre Nicaragua, del investigador alemán, Walter Lehmann (1907-1909), menciona la Piedra Bocona con el N° 204. Las observaciones de este ilustre viajero fueron realizadas en el año de 1908, durante su primer viaje de Investigación por América Central. Su aporte nos confirma que la escultura, objeto de este artículo, estaba siendo usada como mojón de demarcación entre la calle de la Merced y la de la Libertad; en la ciudad de Granada, Nicaragua. Los materiales de Lehmann han sido analizados por Stone y Kutscher (1967) y existe una versión en idioma español aún sin publicarse, en la cual se retoman dichas informaciones: Atlas gráfico de la Arqueología de América Central, preparado por Stone, Kutscher y Vollmer en el año 1991. Este trabajo es un inventario descriptivo

de las obras de arte dibujadas por Walter Lehmann durante su primer viaje por Centroamérica.

Por la misma época de la visita de Lehmann el historiador autodidacta granadino, Pio Bolaños, entre las curiosidades históricas de Granada se refiere a **la Piedra Bocona. Afirmando que: se encontraba: "empotrada en el suelo, frente a la esquina de la casa de doña Pilar Marengo; otra, en la plaza Principal, frente de la casa de la familia Arana"**. Pio Bolaños (1976: 151). Agregando que la memoria colectiva local, establecía un origen prehispánico. El autor relaciona dicha obra con otra estatua similar llamada El Chifiador, la cual también presentaba un hueco en su parte superior en forma de boca humana y que cuando el viento soplaba sobre la apertura, producía un agudo silbido. Esta última se encontraba en el atrio del templo de San Francisco, en una esquina del mismo, frente a la calle. (Idem).

A mediados del siglo XX, la estatua que nos ocupa estaba enterrada boca abajo hasta el mentón, en esa época servía de escalón que permitía el acceso a la acera alta, en la calle 14 de septiembre, que pasa frente a la iglesia La Merced, la que aún estaba sin pavimentar. La familia Jarquín Uriza la desenterró y la colocó en posición inversa a la anterior, adosando su parte posterior a la pared de la casa. (Comunicación de José Mejía).

Las arqueólogas suecas Falk y Frieberg (1999) no la incluyeron en el catálogo de esculturas prehispánicas expuestas en lugares públicos de Nicaragua, titulado La Estatuaria Aborígen de Nicaragua.

En 2004, la Piedra Bocona inspiró la novela publicada por la nicaragüense radicada en España: Martine Dreyfus Bendaña, que lleva como título: La casa de la Piedra Bocona, incluyendo así en la literatura a la ancestral escultura. Obviamente el título es una consecuencia de la tradición popular local en la cual la escultura ha dado nombre a la casa: Casa de la Piedra Bocona.

Investigación Previa

El estudio denominado « Sculptures préhispaniques en pierre du versant pacifique du Nicaragua et du nord ouest du Costa Rica et leur contexte **archéologique**” de Navarro Genie (2007), retoma los antecedentes de la Piedra Bocona, identificándola con el N° 1010, entre las 415 esculturas prehispánicas estudiadas. Dichas investigaciones pronto podrán ser compartidas, ya que la traducción está en proceso y se espera que la publicación en español estará disponible a fines del año 2018. Como parte de su contenido este documento tratará de dilucidar el sitio de procedencia de la Piedra Bocona, la incluye en la

base de datos de la estatuaria prehispánica del Pacífico de Nicaragua, la describe y la compara con otros estilos regionales.

Lugar de proveniencia de la Piedra Bocona

Al confrontar las fuentes históricas y la memoria colectiva no encontramos consenso concreto con respecto al lugar de donde fue extraída esta singular escultura.

Los informantes de Squier, en 1849, enfatizaron que fue traída de una de las islas del lago Cocibolca. Su estilo despojado de la típica asociación con animales en la parte superior y la fecha temprana en la pieza llegó a Granada nos impulsan a creer que esta escultura podría ser de alguna de las isletas de Granada o de otra región no establecida.

Por su lado el estudioso alemán, Lehmann le denomina la Bocona de Positztepe (Posintepe?), (Lehmann 1910). Esta toponimia parece corresponder a un cerro ubicado a unos 4 km. al sur de la ciudad de Granada. No obstante, sus discípulos Stone, Kutscher y Vollmer (1967 y 1991:382), señalan que las fuentes locales de Lehmann informaron que es originaria de la costa Caribe y agregan que procede de un lugar situado entre Waspan y Alambicamba en la RAAN.



Fig. N°4
Ephraim G. Squier
(1821-1888)

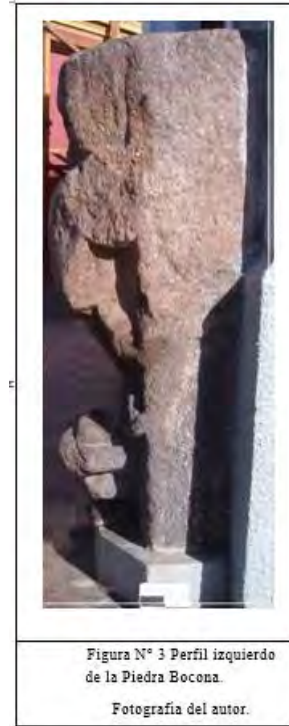


Figura N° 3 Perfil izquierdo
de la Piedra Bocona.
Fotografía del autor.

En vista de la contradicción de procedencia consideramos prudente dejar la escultura como originaria de un sitio no definido de Nicaragua. Esperando que en el futuro se puedan conseguir datos que permitan dilucidar su lugar verdadero de origen.

¿Es o no es prehispánica la Piedra Bocona?

Muchos de los que hemos observado la Piedra Bocona, al pasar frente a ella, nos preguntamos sobre sus orígenes y sus posibles relaciones culturales. Mientras algunos le atribuyen origen prehispánico otros ven simplemente un adorno de arquitectura colonial.

Al analizar los rasgos estilísticos de la obra que nos ocupa, constatamos lo siguiente: La dualidad sobre la cronología del momento de elaboración se establece por la técnica de talla que se puede observar: La parte superior de

aspecto antropomorfo, erosionada y sin huellas de trabajo dejadas por instrumentos metálicos. Lo anterior contrasta con la decoración inferior alusiva a las decoraciones barrocas que se colocan en la arquitectura europea. En esta última se puede observar técnicas de talla post coloniales y poca erosión superficial.



Fig. N° 5 Escultura 207, de tipo busto-collar, originaria de Altagracia (Om-48), muestra desgaste en su extremo superior. Fotografía de Claude Baudez (1960) en archivos de R. Navarro.

A partir del párrafo precedente, se puede decir que la Piedra Bocona es una escultura prehispánica auténtica que en su parte inferior fue alterada, aplicándole en época republicana (posiblemente en el siglo XVIII) el retoque que representa un elemento de decoración arquitectónica aparentemente influenciado por los adornos **constructivos de tipo "barroco colonial"**.

Otras esculturas prehispánicas han sido adaptadas y re-utilizadas en construcciones coloniales como es el caso de las esculturas prehispánicas N° 207 y N° 255 de Altagracia, Ometepe, las cuales fueron usadas para cargar las columnas de madera del antiguo y anterior templo católico de esa ciudad. Un ejemplo evidente es la escultura N° 207 (Navarro Genie, 2005 y 2007b: fig. N°5), en la cual se puede observar, que su parte superior presenta desgaste de la superficie, causado por el peso de las pilastras que se apoyaron sobre ella durante mucho tiempo. (ver fig. N° 5).

Conclusión

De acuerdo a las informaciones sobre el lugar de origen, tenemos varias referencias, ninguna de ellas se relaciona con una propuesta de lugar urbano que la asocie a la fabricación colonial. El consenso de las informaciones concuerda que la estatua de la Piedra Bocona fue elaborada por manos indígenas. Por lo tanto, podemos atribuir un origen prehispánico a dicha escultura.

Fig. N° 5 Escultura 207, de tipo busto-collar, originaria de Altagracia (Om-48), muestra desgaste en su extremo superior. Fotografía de Claude Baudez (1960) en archivos de R. Navarro.

La alteración sufrida en épocas recientes por la Piedra Bocona, no descarta ni demerita que la obra sea de origen prehispánico, por el contrario, al igual que la mayoría de la población nicaragüense es un monumento alusivo al mestizaje indo-hispánico. Su permanencia y resistencia a las inclemencias del tiempo y los fenómenos naturales es también un recuerdo de nuestra raza autóctona, rebelde e indómita.

Recomendaciones

Como muchas de nuestras piedras cultas, la Piedra Bocona permanece a la intemperie. Por lo cual su estado de conservación muestra marcadas huellas de deterioro. Ya es tiempo que le demos un respiro y que la protejamos de las inclemencias del viento, la lluvia, los vándalos y el humo de los autos; colocándola en un lugar techado, fresco y al abrigo de posibles actos vandálicos. No es cierto que la piedra aguanta todo, ellas también sucumben bajo los estragos de nuestro inclemente del medio ambiente tropical.

El hecho que la Piedra Bocona, al origen, no era parte de la construcción de la casa donde se encuentra, debería justificar una acción de cambio o modificación para garantizar su conservación a largo plazo. En ese sentido, es aconsejable una valoración detallada de su estado de conservación, que debe ser realizada por un restaurador del Museo Nacional de Nicaragua, especialista en conservación de Piedra. Posteriormente tomar decisiones documentadas y avaladas por una comisión interdisciplinaria que cubra los diferentes aspectos que involucran la gestión integral.

Al ser un bien mueble elaborado por nuestros pobladores autóctonos, el artículo N° 2 de la ley de protección al Patrimonio cultural de la Nación, le asigna la protección del Estado de Nicaragua; así como a todos los objetos arqueológicos. También la escultura se beneficia de la protección de los Bienes inmuebles patrimoniales ya sea en cuestión que está incluida en los edificios patrimoniales de Granada. Este respaldo legal y patrimonial es la base jurídica para ejercer acciones de conservación.

Dado la familia y Jarquín se han encargado de la conservación de dicha estatua, sería recomendable que se legalizara la posesión de la pieza a nombre de ellos y que se diseñe una ambientación adecuada para la obra permanezca protegida y podamos seguir observándola en la vía pública o en un lugar con mejores condiciones que las que le rodean en la actualidad.

Fuentes Consultadas

Bolaños, Pio

1976 *Obras de Don Pio Bolaños, Introducción y notas de Franco Cerrutti*. Colección Cultural Banco de América. Serie Ciencias Humanas N°2. Managua.

Dreyfus Bendaña, Martine

2004 *La Piedra Bocona*. Edición personal. Multi Impresos. Managua, Nicaragua.

Falk Pia y Louise Frieberg

1999 *La Escultura Aborigen de Nicaragua*. Traducción de Douglas Salamanca. Academia Nicaragüense de la Lengua, 166p. Editorial PAVSA. Managua.

La Gaceta, Diario Oficial

1982 Ley de Protección al Patrimonio Cultural de la Nación. Decreto N° 1142 del 22 noviembre. En *La Gaceta* N° 282 de 2 de diciembre. Managua. En <http://rigobertonavarro.net/portal/marco-legal>.

Lehmann, Walter

1907-09 *Manuscritos y notas inéditas*: cuadernos N° 29, 62, 107, 109, 115; cajas 4 y 8. En Ibereroamerikanisches Institut, Berlin.

1910 Ergebnisse einer Forschungsreise in Mittelamerika und Mexiko, 1907-1909. Zeit. Für *Ethnology* 42(5), Berlin.

Navarro Genie, Rigoberto

2005 *Statuaire préhispanique de l'île d'Ometepe, Nicaragua. En De l'Altiplano mexicain à la Patagonie*. Travaux et recherches à l'Université de Paris 1. Paris Monographs in American Archaeology 16: 133-150, Editor Eric Taladoire. BAR International Series 1389. Basingstoke Press, England.

2007 Sculptures préhispaniques en Pierre du versant pacifique du Nicaragua et du nord ouest du Costa Rica et leur contexte archéologique (650-1830 d.C.). Tesis de Doctorado en Arqueología de la Universidad Paris I (PanthéonSorbonne) 537pp. Paris. Francia. (no publicada).

2007b *Estatuaria prehispánica de la isla de Ometepe, Historia, Cronología e Inventario*. Imprenta Digital Hermoso y Vigil. Managua.

2010 Las monumentales esculturas de piedra de la isla de Ometepe. En Entre mito e historia: Centroamérica en la obra de Walter Lehmann. *Revista de historia* N° 23-24 IHNCA-UCA: 210-226. Managua.

2016 *Estatuaria prehispánica de la isla de Ometepe, Historia, Cronología e Inventario*. En Revista de Temas Nicaragüenses N° 103:7-66.

Squier, Ephraim. George.

1852 *Nicaragua Its people, Scenery, Monuments* 2 vol. D. Appleton & CO. Publishers. New York.

Stone, Doris y Gerdt Kutscher

1967 Atlanten Grafik von Archäologie des Amerikacentralen, bestandsaufnahme beschreibung von las kunstwerk dibujadas von Walter Lehmann während ihn Reise von Investigación: objetos de piedra, cerámica y petroglifos. Ibero-Amerikanischen Institut Preussischer Kulturbesitz. Berlin. (no publicado).

Stone, Doris, Gerdt Kutscher y Günter Vollmer

1991 Atlas Gráfico de la Arqueología de América Central, inventario descriptivo de las obras de arte dibujadas por Walter Lehmann durante su viaje de Investigación: objetos de piedra, cerámica y petroglifos. Segunda parte: 346-383 y quinta parte: 65-88. Letzter stand des manuskripts 1967. IberoAmerikanischen Institut Preussischer Kulturbesitz. Berlín. (no publicado). ■

LAS SEGOVIAS

Editora: Eneyda Morraz Arauz

emorraza@gmail.com



La región de Las Segovias comprende los actuales departamentos de Estelí, Madriz, Nueva Segovia, Jinotega y Matagalpa. En el pasado diferentes porciones de la región recibieron los nombres de Corregimiento de Sébaco y Chontales, Matagalpa, las Segovias. Siempre fue una región a medio someter por los españoles, algunos autores sostienen que con la rebelión de los indios de Matagalpa de 1892 vino el

sometimiento final.

Con justa razón se llama a los habitantes de Jinotega, Matagalpa y Estelí, Segovianos, dice Celia Guillén de Herrera¹. Esta justa razón es el intento de conquista hecho en julio de 1603. El presidente de la Audiencia, Dr. Alonso Criado de Castilla², envió al General Alonso de Cáceres y Guzmán, con orden de que de la provincia de Nicaragua se le dieran 50 indios de socorro para la jornada de conquista y reducción de los indios xicaques de la Taguzgalpa.

Era Alcalde ordinario de la ciudad de Nueva Segovia don Francisco Obando y en dicha ciudad residía con su esposa Doña Elvira de Obando, y para dar cumplimiento al mandato de la Audiencia, mandó hacer minuta de los indios de cada pueblo de la Nueva Segovia para sacar equitativamente a la población de cada uno, para que no recibieran daño los naturales y estuvieran prevenidos para cuando viniera la persona que los había de llevar al Valle de Olancho, o sea del Real de las Piedras, donde acampaba Cáceres y desde donde había escrito a Obando.

¹ Guillén de Herrera, Celia, *Nueva Segovia*, León: editorial Hopsicio, 1945

² El doctor Alonso Criado de Castilla, oidor de Lima, esa razón es que como gobernador, capitán general y presidente de la Audiencia de Guatemala (1598-1611) (el último letrado) y promueve la apertura del puerto de Iztapa (Escuintla; Guatemala), por haberlo mejorado con una creciente. En el otro océano y debido al mal estado de Puerto Caballos (hoy Puerto Cortés) y a su exposición a los ataques piratas, envía un piloto a explorar el lago Izabal en busca de mejor puerto y con licencia real crea el de Santo Tomás de Castilla, en el fondo de la bahía de Amatique y comienza a construir con muchas dificultades el camino que lo debe unir a la capital (hoy Antigua) por el valle del Motagua, con la oposición de los toqueguas, que dominan el curso bajo.

En esta minuta se mencionan a los pueblos de Teotecacinte, Jalapa, Poteca, Telpaca, Cacaloaste, Totogalxa, Condega, Yalaguina, Palacagüina, Ylitelpaneca, Sulingalpa y Molagüina³, Jinotega, Comalteca, Apaina.

La cultura mestiza de la región del Pacífico apenas ha penetrado la región según atestigua la niñez de Erick Blandón en su libro *Barroco descalzo*. La música de polkas y mazurcas, la ausencia del sincretismo religioso que se expresa en las fiestas patronales de Managua, Masaya y Diriamba, pueden servir como características de la cultura de Las Segovias.

Reconocemos dos Segovias, como era en 1845⁴, la Alta Segovia que comprendía Nueva Segovia, Madriz y la parte norte de Estelí, y el departamento de Matagalpa que comprendía el sur de Estelí, Jinotega y Matagalpa, y que nosotros preferimos llamar la Baja Segovia. ■

³ De estos dos pueblos se formó la ciudad de Matagalpa. Los de Cacaloaste, Guaguallumbma e Ylitelpaneca, no se ha podido localizar hasta la fecha, por lo que se cree que se desaparecieron o cambiaron de nombre.

⁴ Muñoz, Trinidad, *Acta de San Juan de Limay*, del 23 de marzo de 1846, acta que no hemos podido encontrar.

Nueva Segovia (primera parte)

Celia Guillén de Herrera

Telpaneca, Nueva Segovia, 1945

Reproducido de Guillén de Herrera, Nueva Segovia, León: Editorial Hospicio, 1945. Agradecemos al Dr. Michael J. Schroeder por haber conseguido y escaneado el libro original. Publicaremos el libro en dos partes, No. 116, diciembre y No. 117, enero de 2018.

Copiamos la reseña del libro que hizo Lázaro Lamadrid, O.F.M., Bethesda, Maryland: Nueva Segovia. Por Celia Guillén de Herrera. (Telpaneca, Nueva Segovia, Nicaragua: 1945. Pp. 248.), reseña publicada en *The Americas*, Vol. 4, No. 3 (Jan., 1948), pp. 410-411.

«Como explica la propia autora en una breve introducción, este libro es una colección de artículos históricos que directa o indirectamente contienen referencias al Departamento de Nueva Segovia en Nicaragua. Este trabajo va solo hasta el año 1800, pero el autor espera continuarlo en un nuevo volumen hasta nuestros días. Pertenece a esa clase de libros tan actuales en Centroamérica, conocidos como monografías, aunque este es predominantemente de naturaleza histórica. Al escribir este libro, la autora ha consultado a los antiguos cronistas de la historia de América, así como a los historiadores modernos y contemporáneos.

«En realidad, muy pocos hechos históricos han escapado a la búsqueda paciente e inteligente de la autora, y es realmente sorprendente que haya podido escribir un libro de este tipo en un lugar tan alejado de las bibliotecas y los recursos bibliográficos. Este hecho explica el uso de fuentes secundarias y excusa una cierta inconsistencia en la forma de las citas, pero a pesar de esto el libro tiene mucho mérito.

«Hay abundantes referencias al trabajo misionero que los franciscanos llevaron a cabo en esa región, que el autor considera que se extiende hasta la desembocadura del río Yare. En la parte final del libro se da una cuenta geográfica del Departamento y de sus municipios, y aquí se incluyen detalles muy poco conocidos sobre las características y peculiaridades de ese territorio que son valiosas para el geólogo y el arqueólogo, así como para el turista.

«Aunque algo tardíamente, ya que el libro recién llegó aquí, felicitamos a la autora por este exitoso trabajo».

HOMENAJE A NUEVA SEGOVIA

En el IV Centenario de la Repoblación de la Ciudad, fundada por don Rodrigo de Contreras, y a los ínclitos hijos del Seráfico Padre San Francisco, que evangelizaron nuestra norteña región; a la memoria de mis amados padres, don Teodoro Guillén y doña Atanacia Navarro de Guillén; y, con el cariño de imperecedera gratitud, a mi buena Maestra, Srta. María Josefa Ríos.

Celia Guillén de Herrera



AMIGO LECTOR:

Esta obra es una compilación de noticias históricas de diferentes autores que rebuscando hemos podido encontrar, y que directa o indirectamente tienen alguna relación con el pasado de esta pequeña porción de la Patria, hasta 1800; esperando poder, algún día, reunir las desde aquella época hasta nuestros días.

Hemos seguido cronológicamente la sucesión de Gobernadores y Obispos que renombrados autores, como Don Sofonías Salvatierra, traen en sus obras, para ilustración del pueblo, y en particular del campesinado Segoviano al que especialmente dedicamos este trabajo.

No es una historia completa, ni mucho menos un texto; pero que deseáramos llegara a manos de todos los segovianos de dentro y fuera de la República, pues no dudamos que les interesará conocer algo del pasado de esta parte del terruño que los vio nacer, y que sin duda amarán, con un mayor, sino igual cariño, de quien ha gastado largas vigiliias para dar a conocer a otros lo que tanto anheló saber en los años de su niñez; con la esperanza de que, otros mejor preparados perfeccionarán la obra.

Errar es humano, y máxime en quien carece de la preparación debida, por tanto, históricamente estamos dispuestos a rectificar cualquier error, toda vez que se nos pruebe con documentos auténticos; literariamente pedimos perdón al bondadoso lector pues hicimos cuanto estuvo a nuestro alcance.

La Autora

EL ESCUDO DE NUEVA SEGOVIA

Este escudo de armas colonial de la Nueva Segovia debe haberse concedido antes de las ordenanzas de 1595, porque en su campo luce el árbol del olivo, una de las plantas vitales en las nacientes colonias cuyo cultivo, lo mismo que el de otros vegetales, quedaba terminantemente prohibido por aquel regio mandato

.....

Acaso el muy magnífico Señor Don Rodrigo de Contreras obtuviese la concesión de este emblema, ennobleciendo así a la ciudad cuya primera piedra él mismo pusiera y solícito le dedicara gran parte de sus vigiliias y ensueños.

Activo y preocupado como era por el afianzamiento del poder colonial, Don Rodrigo continuó echando -como su ilustre suegro- las raíces profundas y estables que aseguraban el desarrollo de la prolífica y fuerte raza española. Así quedó fundada la agricultura nacional.

Don Rodrigo amaba la grandeza. ¡De buena gana hubiera ido a casa del Sol! Su fantasía desbordada por absurdas maravillas le hace -como a Pedrarias- quedarse aquí, en Castilla de Oro, que para ellos se torna ya en Castilla de Trabajo, de rudo batallar, de encendidas iras y enconos. Hombres de defensa violenta, orgullosos burgueses nobiliarios y sus primeros tipos castellanos en el suelo de América el grupo colonial -gente de macía- no supo comprenderles: de allí ese halo de sombría grandeza que envuelve su memoria,

En Nicaragua se empeñan por organizar el país, verdadero océano de encontradas pasiones; y habiéndola hecho campo de sus mayores afanes, el

caballero segoviano escoge el olivo como empresa de triunfos y lo exalta en el blasón de la ciudad fundada.

Hay dos árboles cuyo rumor de follaje se escucha en la historia a través de los siglos: el manzano, el árbol central del Paraíso, el árbol bíblico de la ciencia del bien y del mal; y el olivo, el árbol del Diluvio que anuncia a Noé, en el pico de la paloma, la vuelta a la vida y la paz.

El olivo es un árbol sagrado, es el árbol de la gloria y de la libertad. Símbolo de la verdad y el honor, de la vida fecunda y de la muerte heroica, adorna con sus ramos las frentes de los poetas, canta mejor que nuestros poemas -los triunfos de la guerra y los beneficios de la paz, y, con el místico unguento de su savia, unge las almas que buscan la bondad de Dios...



ESCUDO DE NUEVA SEGOVIA.

En la factura del escudo de la Nueva Segovia se optó por la conformación del rostro humano para colocar apropiadamente las piezas.

Un fragmento de orla divide el campo en dos secciones desiguales, a la altura del jefe.

El árbol del olivo, con elegancia estilizado, ocupa el centro, y su tronco va del arranque de la nariz a la punta del escudo. Presenta su copa artísticamente talada y coronada de tres aceitunas, semejantes a la variedad manzanilla, la mayor de las cuales se destaca en el centro de las cejas o punto de honor. La distribución de las ramas, hojas y frutos dichos, contornean graciosamente los ojos y el campo de las cejas del supuesto rostro.

Dos leones mornados, en flanco diestro y siniestro, iguales y opuestos posan tranquilos sus zarpas en el tronco del árbol, a la altura de las fosas nasales.

Delgado filete de trechor bordea el campo del escudo, y remata a éste el yelmo de los caballeros, empenachado de cuatro hermosas plumas.

Fino adorno foliáceo rodea exteriormente la armería, y sujeta, debajo de su punta una pequeña flor de lis.

Los únicos ejemplares conocidos de este escudo los lleva el sello mayor de las armas del cabildo neosegoviano, impreso en lacre en el testamento cerrado

de Don Nicolás Casco y Avilés, fechado a 20 de abril de 1700, y los posee el Archivo de la Venerable Curia de esta Metrópoli.

De estos ejemplares me fue posible reconstruir el escudo de armas colonial de la Nueva Segovia, cuyo fotograbado ostenta en su carátula un número de la Revista "Mercurio".

Luis Cuadra Cea

(Reproducido de la Revista "Mercurio" de la Cámara de Comercio de León y Setentrión)

I

ORIGEN

El origen de la que se estima como raza autóctona en Nicaragua, es desconocido.

Sucesivas inmigraciones en épocas remotas, de nahoas y aztecas, desalojaron algunas tribus, originando entre la población aborigen diferencias etnológicas y antagónicas.

La mayoría de los habitantes de lo que fue Nueva Segovia, como los del resto de la vertiente del Pacífico, a la llegada de los españoles, fueron de origen tolteca o nahoa.

Los totogalpas, como los pocktecas viajeros aztecas, tienen más de una de sus características: viajar en caravanas con su trotecillo tradicional, llevando en la mano el bordón de negro palo, sin nudos, símbolo del Dios Guía y colocar sus mercancías en redes de cabullas que cargan sobre la espalda a mecapal. Viajar es su anhelo. Alguna caravana en servicio a su señor, por razones que nos son desconocidas se quedó aquí dando origen a la tribu de los mexicanos, que los historiadores de la colonia y Don José Milla mencionan en el martirio de los franciscanos y que suponen en nuestras montañas del Norte.

Los telpanecas, por los rasgos de su fisonomía, la timidez de su carácter y carencia de ambición, se asemejan a los sumos reputados como la raza autóctona. Los totogalpas están paulatinamente absorbiendo a los telpanecas. Las sequías, con su consecuencia el hambre, determinan las inmigraciones en busca de mejores tierras donde cultivar lo necesario para su subsistencia. Hay zonas en Telpaneca, habitadas casi exclusivamente por totogalpas.

Los mosontes y somotos, probablemente fueron de la tribu de los yaras, de origen nahoa.

Los yaras ocuparon la cuenca del río Coco o Yare en el sector de lo que hoy es Nueva Segovia y Madriz. Si la tribu dio el nombre al río o el río a la tribu y cuándo fueron desalojados de sus posiciones, se sabrá cuando sean descifrados los geroglíficos y pictografías que dejaron estampadas en las rocas de los ríos y arroyos de las vertientes del Coco.

De su estancia quedaron los nombres de: Yare, nombre indígena del Coco; Portillo de Yará, en el departamento de Madriz, en la frontera hondureña; Yarage en la hacienda de Don Marcelo Moneada, también cerca de la frontera; Yarage, también cerca del Ocotal, al otro lado del río y de la confluencia del río de Mosonte con el Coco, de donde se han excavado ídolos y restos de alfarería artísticamente decorados y de estilos completamente desaparecidos; conservando la tradición indígena el recuerdo de que este Yarage desapareció asolado por los xicaques; Yaruzna, o Yaluzna en Mosonte y Yalí el nombre de un pueblo en el Departamento de Jinotega y quizá también Yalagüina.

Según el Cronista Oviedo, en lo que más tarde se llamó Segovia, gobernaba el cacique *mistega*, voz nahoa que significa: "habitante de las nubes". Era señor principal con mucho poderío y vasallos a que llamaban galpones, como Nicaragua y Zoatega, y tenía en su residencia o barbacoa un balancín para ejercicios físicos.

No hemos podido averiguar el lugar de su residencia, que por el significado de su nombre suponemos en las altas mesetas de Estelí o Jinotega, visitadas constantemente por las nubes bajas o neblinas.

Del significado de los nombres indígenas antiguos que dan los filólogos nicaragüenses podrá deducirse su origen: Según el Dr. Alfonso Valle.

Teotecacinte, significa: *teotl*, deidad; *calli*, casa; *centli*, espigas: templo de las espigas.

Jalapa, etimología: *xali*, arena; *atl*, agua; *pan*, adverbio de lugar: lugar de agua arenosa.

Macuelizo, etimología azteca: *macuelli*, cinco; *iczotl*, palmera. (Su traducción sería: "los cinco izotes"). Llamamos en Segovia izote a lo que en otros departamentos llaman *espadillo*, y habiendo sido el mineral del Macuelizo descubierto y poblado en el siglo pasado, más atribuimos su nombre al árbol que en Nueva Segovia se llama macuelizo, de gran tamaño y de flores lila o rosadas.

Dipilto, etimología matagalpa: *dipe*, sanguijuela; *li*, agua; *tu*, hoyo; es decir, poza de sanguijuelas.

Según Cuadra Cea:

Totogalpa, nombre de lugar nahuatl. Forma correcta: Totogalpán. Componentes: *totome*, plural de *Tototl*, ave, pájaro; *cali*, casa y pan, en;

significado: En la casa de las aves. Tomando *calpan* (galpa), como término de ciudad, se puede traducir por, la ciudad de las aves.

Condega. Geonímico nahuatl. Forma correcta: *Conteca*. Componentes: *comitl*, olla, marmita, cerámica en general; y *teca*, plural de *tecatl*, vecino, habitante, morador. Significado: vecinos alfareros.

Estelí. Vocablo híbrido formado de nahuatl y de misquito. Componentes: *iztetl*, (del nahuatl *eztli*, sangre, y *tetl*, piedra, o sea piedra de sangre), que es el nombre de una especie de jaspe o piedra parda con manchas coloradas y verdosas, cuyas raspaduras tamizadas servían para detener las hemorragias de las heridas. Et otro componente es *lí*, que significa agua en misquito.¹ Significado: río del jaspe.

Jinotega, - (según Valle) etimología: *xiotl*, especie de herpe; *tecatl*, persona, gente, habitante. En este caso *xiotl* es contracción de *xiocuah*, o jiñocua. De modo que Jinotega significa: "gente de los jiñocuaos".

Matagalpa. - Las radicales de Matagalpa, son: *Matlatl*, redes; *Calli*, casas; *pan*, adverbio de lugar, lo cual significa: en las casas de las redes.

Por la posición de las pictografías de la Piedra Pintada en San Cristóbal, se deduce que a la llegada de los españoles, los yaras de la extensa planicie de Somoto, huyeron hacia el norte.

Sus industrias consistían en tejidos de algodón, alfarería, cordeles, hamacas, redes, cestos de palma, tule y carrizo, petates, etc.

Según el erudito Padre Fray Francisco de Asís Vásquez de Herrera, Cronista de la Orden Franciscana de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala, que escribió su obra a fines del siglo XVII, el origen mexicano de algunas tribus de estas tierras, y especialmente de la Taguzgalpa, fue así:

Siendo emperador de México el Sr. Avitsol, antecesor del Segundo Montezuma, intentando sojuzgar y avasallar las provincias de Guatemala y Honduras y no pudiendo acometer esta conquista por haberse frustrado la empresa, por la imposibilidad de rápidas comunicaciones y sus numerosos guerreros, consultando en su consejo el caso, se resolvió que algunas de las muchas familias y tribus de aquel imperio se fuesen viniendo a la deshilada por las costas del sur y del norte, para que al cabo de años, propagados, ciñesen como cordón los reinos de Utatlán y Guatemala, para venirlos acometiendo de improviso por México y cogiéndoles las espaldas por acá. De esta gente, pues, se

¹ Abundan en Nueva Segovia los nombres terminados en *lí*, Quisulí, Apalí, Alalí, Tastaslí, Nacaralí, Yaulí, Chusll, Cuyalí, Nasmali, etc. etc.,

pobló mucha parte en las tierras de Honduras² como lo comprueban las voces y términos mexicanos con que se nombran estas naciones, porque *xicaques* o xicaqui, es voz mexicana que dice: mira o atiende; o chicactic (que corrupto se diría xicaque), que quiere decir cosa fuerte o recia. Choluteca, ya se deja entender, ser nación de Cholula, lugar o ciudad de México. *Nicaragua*, es lo mismo que *Nicaanahuac*, aquí están los mexicanos o anahuacas. *Taguacas*, es lo mismo que *tacuahuac*, voz mexicana que significa cosa tiesa o endurecida. *Guala*, que quiere decir en. mexicano *daca*.

Supone Vásquez que algunos también vendrían del Sur, porque en los idiomas de algunas tribus había voces que se asemejaban a la peruana.

De los nombres de las tribus de que se tenía noticia que habitaban en la Taguzgalpa,³ enemigas casi siempre las unas de las otras, eran: lencas, hahuas, albatuinas, xicaques, mexicanos, payas, jaras o yaras,⁴ taupanes, taos fantasmas, gualas, alaucas, guanaes, gualaes, timucas, agungualcas, yguyales, cuges, bocayes, tomayes, bucataguacas, quicamas, panamaes, ytziles, guayaes, motucas barucas, apazinas nanaícas, y otras muchas.

Lógicamente pertenecían a lo que más tarde fue Nueva Segovia: yaras, cuges, gualaes, xicaques guanaes, bocayes, motucas, fantasmas, mexicanos, y nanaícas y quizá los albatuinas, puesto que habitaban guampun o Waspuc uno de los mayores afluentes del Coco. Yare era el nombre primitivo del Coco; Cuge es un valle de Totogalpa; Guale, Bocay y Pantasma, caseríos de Jinotega; xicaques, largamente mencionados en el presente trabajo; Guaná, lugar de Quilalí; mexicanos habitaban la cuenca del Coco y San Francisco Nanaica poblado por Fray Pedro Legares, cerca de Quilalí,

II

SU HISTORIA

"A lo largo de la ruta sin fin, tras la estela de las atrevidas nahoas y siguiendo la marcha, del sol, huesos españoles han quedado por siempre marcando el camino de la civilización del mundo.

Salvatierra. "Contribución a la Historia de C. A.- pág. 207 Tomo I.

² Y probablemente en Nicaragua.

³ Llamaban Taguzgalpa, indistintamente a la Taguzgalpa y Tolotalpa.

⁴ La J la escribían casi como nuestra Y, de ahí, que de Jaras, llamemos o pronunciemos Yaras,

Nuestra historia comienza con la expedición de Francisco Hernández de Córdoba o su gente en 1524.

Al regresar en 1523 Gil González Dávila a Panamá del primer viaje de exploración y conquista de Nicaragua, se proponía conseguir el auxilio de Pedrarias para volver a someter a los caciques rebeldes que lo habían obligado a marcharse de la tierra de los lagos y continuar la búsqueda del estrecho imaginario o comunicación interoceánica que con algún fundamento sospechó en Nicaragua.

Con los interesantes informes de González Dávila, el ambicioso Gobernador de Castilla del Oro, no solo le negó el auxilio y quiso apoderarse del oro que llevaba, sino que intrigado por el notable descubrimiento del Gran Lago o Mar Dulce, como lo llamó González, y las riquezas de la tierra, trató de arrebatarse el derecho de posesión a sus descubrimientos y la gloria de encontrar el inquietante estrecho, supremo anhelo de las expediciones que desde en 1502, enviadas por el rey Católico don Fernando de Aragón, zarparon rumbo a la tierra soñada por Colón, "a la tierra de vagas pero magníficas promesas, donde los nativos usaban inconscientes las más costosas gemas y las arenas de los **ríos brillaban con oro**"



González Dávila, desairado en Panamá y casi Es punto de caer en manos del terrible Justador, se dirigió a Santo Domingo en busca del auxilio y los aprestos que necesitaba para una nueva expedición en Nicaragua. Entretanto, Pedrarias despachó precipitadamente la expedición de Francisco Hernández de Córdoba que estaba lista para el atlántico.

Hernández de Córdoba salió para Nicaragua probablemente a fines de 1523, siguiendo la ruta de Gil González. Fundó la ciudad de Bruselas, cerca del pueblo indígena de Orotina y pasó a los dominios de los caciques Nicarao, Diriangén, Zoatega y Nequecheri, a los que combatió, pacificó y sometió a la Corona de Castilla. Fundó la Ciudad de Granada, cerca del pueblo indígena de Xalteva, a orillas del Gran Lago, y envió una expedición al mando de Ruy Díaz a explorar el Desaguadero.

Después fundó la ciudad de León, la primera, el día de la Santísima Trinidad en 1524 y envió un Capitán acompañado de religiosos para que catequizaran y bautizaran a los indios y reconocieran la tierra en un espacio de 80 leguas.⁵

. Según algunos historiadores este Capitán fue Gabriel de Rojas⁶ quien avanzó hasta Olancho.

Los ricos yacimientos de oro en vetas y ríos fijó la permanencia de los conquistadores en nuestra norteña región.

Mientras tanto, las gestiones de Gil González en Santo Domingo tuvieron el suficiente éxito para disponer una nueva expedición; y envió a su Tesorero Andrés de Cereceda a España, llevando el oro que correspondía a las cajas reales, junto con una extensa información de las tierras descubiertas, en carta firmada el 6 de marzo de 1524 y la participación de su próxima salida con 50 de a caballo y 300 hombres hacia el Golfo de las Higueras o Costa Norte de Honduras, creyendo encontrar por allí el anhelado estrecho o desaguadero de la Mar Dulce o Gran Lago.

González Dávila salió de Santo Domingo en la primavera de 1524; tocó en puerto Cortés, que él llamó Puerto Caballos; fundó la población de San Gil de Buenavista y se internó en el país.

Dos meses después llegó a San Gil una embarcación y su gente informó al poblado Ja llegada de Cristóbal de Olid enviado por Hernán Cortés.

Olid había desembarcado 30 leguas al oriente de San Gil el 3 de Mayo de 1524 y "se había ido la tierra adentro en busca de Gil González, deseoso de aliarse con éste para defenderse de Cortés y de ofrecerle auxilio al mismo tiempo para que él se defendiera de Pedrarias, cuya gente, que había penetrado por Nicaragua ya avanzaba sobre Olancho, conquistando hacia el Norte⁷.

Según Gámez, Hernández de Córdoba hizo avanzar a Gabriel de Rojas, quien pronto se avistó con Gil González; éste lo recibió amablemente prometiendo darle parte de las utilidades de la conquista, a él personalmente, pero que como a oficial de Pedrarias no le permitiría la menor intervención en aquella tierra. Informado Córdoba de tal contestación envió inmediatamente a Hernando de Soto con fuerza suficiente para capturar al que consideraba como rebelde.

El más tarde célebre Hernando de Soto fue sorprendido por Gil González, con quien trabó reñido combate cerca del pueblo indígena de Toreba, perdiendo

⁵ Gámez - Historia de Nic., 1 pág.

⁶ Edelvives, Historia de C. América.

⁷ "Salvatierra- Contribución a la Historia de C. América Tomo I pág. 259.

además Soto ciento treinta mil pesos de oro bajo que conducía⁸. Según se deduce de documentos posteriores este encuentro ocurrió a fines de 1524 o a principios de 1525.

Sin reponerse aún, Gil González tuvo noticia de la llegada de Olid a la Costa Norte de Honduras y a marchas forzadas se dirigió a Puerto Caballos a defender sus conquistas.

La gente de Hernández de Córdoba se quedó en el campo y para la explotación de los ricos yacimientos de oro, fundó dos pueblos de mineros por los años de 1525 y 1526, Santa María de Buena Esperanza, cerca del río San Andrés, a 35 leguas de León, y Villa Hermosa, a 15 leguas hacia el Norte, en Valle Hermoso, Olancho, al norte del río Guayape, o Guayambre ya que para llegar a ella desde León había que pasar ese río, y se hallaba a 50 leguas de esa ciudad y 70 de Trujillo, según el Cronista Oviedo, que como veedor había venido al continente en la expedición de Pedrarias. Según probanza de Pedro García, dice que vino a Nicaragua por el año de 1523 en compañía del Capitán Francisco Hernández y fue uno de los que descubrieron las minas que ahora se llaman Nueva Segovia.⁹



Cristóbal de Olid traicionó a Cortés y éste envió a su pariente Francisco de Las Casas a castigarlo. Olid redujo a prisión a de Las Casas y a González tratándolos con alguna consideración, de las cuales abusaron asesinandolo traidoramente. González se fue a México y de allí a España en donde le perdonaron su delito, y volvía con el nombramiento de Gobernador de Nicaragua cuando la muerte lo sorprendió en Ávila el 21 de abril de 1526.

El Fiscal Pedro Moreno, enviado por la Audiencia de Santo Domingo a pacificar los pueblos de Honduras y pasar a Nicaragua a procurar con Hernández de Córdoba para que dejase la conquista de Nicaragua a Gil González, sugirió a Hernández que solicitara del Rey el nombramiento de Gobernador, y despertándose la ambición de éste, trató de independizarse de Pedrarias.

⁸ Gámez- Historia de Nic. pág. 114.

⁹ Dr. P. J. Chamorro artículo publicado en la Prensa. <**) Gámez- Historia de Nicaragua.

Pero Hernando de Soto y Francisco de Campañón fueron a Panamá a dar cuenta a Pedrarias de estas ambiciones, quien resolvió venir en persona a castigar al rebelde Capitán.

Embarcado en Enero de 1526, por tierra llegó a Nicoya a reunírsele una escogida fuerza al mando de Benito Hurtado y Hernando de Soto.¹⁰

Hernández de Córdoba, reducido a prisión en Granada y procesado por el Licdo. Diego de Molina, fue conducido preso en León donde condenado a muerte fue ejecutado en junio de 1526.

Entonces Pedrarias se encargó del Gobierno de la Provincia.

Más tarde tuvo que volver a Panamá para ser residenciado por Pedro de los Ríos a fines de 1526 o principios de 1527. Mientas tanto los peninsulares continuaban la explotación del oro en nuestra norteña región obligando a las tribus sometidas, a durísimos y extenuantes trabajos para satisfacer su codicia.



Iglesia de Ciudad Antigua, Nueva Segovia

Los trabajos, que excedían el límite de la resistencia humana, su natural hostilidad y rebeldía en defensa del más sagrado de los derechos, la del propio hogar, provocaron la ira de los indios de Olancho, quienes habiendo ofrecido a servir de paz, en la noche del 21 de enero de 1527, cayeron sobre Villa Hermosa,

¹⁰ Gámez- Historia de Nicaragua.

incendiaron el poblado, dieron muerte al Capitán Benito Hurtado y 19 cristianos, habiendo escapado muy pocos, y además 20 caballos, motivo por el cual quedó despoblada la Villa por ese tiempo.¹¹

De la destrucción del pueblo de minas de Olancho, (Villa Hermosa), el Doctor Ayón, en su "Historia de Nicaragua", dice que ciento cincuenta caciques se concertaron para dar muerte a los españoles. Escondieron sus flechas, arcos y espadas de madera entre unos haces de cañas que les mandaron llevar para cubrir las casas, y por la noche, cuando los españoles dormían, sacaron las armas y seguidos por una multitud de indios dieron principio a la matanza. Perecieron diez y seis castellanos, (19 cristianos, dice Oviedo} entre ellos el Capitán Benito Hurtado y Juan de Grijalva. Los pocos que escaparon fue gracias a la protección que les prestó el Cacique Guatucanola.

Diego López de Salcedo, Gobernador de Honduras, en viaje a Nicaragua, 35 días después de la destrucción de Villa Hermosa, tuvo noticias de que algunos españoles habían cometido algunos desórdenes con los naturales y sospechando fuesen emisarios de Pedrarias los hizo prisioneros enviándolos a Santo Domingo. En Olancho permaneció un mes cometiendo toda clase de crueldades para castigar a los indios rebelados y continuó su marcha a León donde se hizo proclamar por los colonos Gobernador de Nicaragua.

Vuelto Pedrarias a Nicaragua como primer Gobernador nombrado en cedula expedida en Valladolid a 1 de Junio de 1527, continuó su obra descolonización y explotación, causando según los historiadores centroamericanos la despoblación más inicua en los naturales, herrándolos y exportándolos como esclavos a las Antillas donde otros tristemente célebres habían agotado la población nativa.

Sin embargo, fue quien introdujo a Nicaragua las crías de ganado vacuno, caballar, asnal y porcino; e introdujo además las de gallina y el cultivo de la caña de azúcar que trajo de las Antillas.

Dos años después de la destrucción de Villa Hermosa, en 1529, los indios cayeron sobre Santa María de la Esperanza, quemaron el pueblo e hirieron a algunos españoles, quedando los indios con la victoria y la Villa casi despoblada. No obstante, tornó a poblarse.¹²

Dice el Dr. Ayón que, en 1530 aun no estaba en paz Nicaragua; que el Capitán Gabriel de Rojas, en la población de las minas de Gracias a Dios (Santa María de Buena Esperanza), era constantemente atacado per los indios, sin poder recibir auxilios del Gobernador por hallarse a larga distancia. Y en una noche que

¹¹ Oviedo.

¹² Oviedo.

los naturales determinaron atacar a los españoles, en gran número, llevando macanas y diversas armas con que matar los caballos, enviaron una avanzada, la que acertó a llegar en momentos que se mudaban las guardias de caballería y centinela, y creyendo por el ruido de las armas, que habían sido descubiertos y que los castellanos se apercebían al combate, huyeron precipitadamente, dejando sus armas, las que fueron después recogidas por los soldados de Rojas. El temor que manifestaron los indios en esta ocasión infundió aliento al Capitán español; las incursiones en el territorio fueron desde entonces más frecuentes y se pudo al fin conseguir alguna quietud, a fuerza de vivir con las armas en la mano.

III

SU SITUACIÓN EN 1531

Por el fallecimiento de Pedrarias, ocurrido el 6 de marzo de 1531, quedó ejerciendo la Gobernación de Nicaragua el licenciado Francisco de Castañeda, Juez de Residencia y Alcalde Mayor de Nicaragua.

A la muerte de Pedrarias aun no existía la ciudad de Nueva Segovia. La Villa de Santa María de la Esperanza era la tercera población de Nicaragua. Contaba con 70 vecinos españoles que tenían repartimientos de indios y era su Teniente Gabriel de Rojas. De sus minas de Gracias a Dios sacaban oro tanto los vecinos de la Villa como los de León y Granada.¹³

El Lic. Castañeda, quien había sido informado por los viejos mineros exploradores en esta tierra en tiempos de Hernández de Córdoba, escribió a Rojas que de las vertientes de San Andrés, hacia el Norte, había tierra y ríos que parecían de oro, que fuera a buscarlos antes que se desanimaran los vecinos por el poco oro que sacaban de las minas viejas.

Rojas en cumplimiento de lo ordenado, fue con 16 hombres a ver la tierra, teniendo la suerte de descubrir siete ríos en el espacio de dos leguas, y según la muestra de oro que envió, apreció Castañeda que había oro para extraer cincuenta años, pues según los mineros, tanta muestra de oro en tantos ríos no se había visto en estas tierras.¹⁴

A nuestro juicio, estos siete ríos, cuyos nombres no son indicados, no pueden ser otros sino los de Ocotol, Mosonte, Quisulí, Chachaguas, Arrayán, Alalí,

¹³ Documentos Coloniales. Carta a S. M. d-el Lic. Castañeda, Juez de residencia sobre la muerte de Pedrarias Dávila y sus consecuencias en Ja Gobernación de Nicaragua, de fecha 30 de mayo de 1531. Publicada en el No. 11, T. I., de la Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

¹⁴ Documentos Coloniales. Carta a S. M. d-el Lic. Castañeda, Juez de residencia sobre la muerte de Pedrarias Dávila y sus consecuencias en Ja Gobernación de Nicaragua, de fecha 30 de mayo de 1531. Publicada en el No. 11, T. I., de la Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

y Santa Clara, todos los cuales caen en el Coco, en la margen izquierda o norte, en un trecho relativamente corto, más o menos en las dos leguas indicadas por Rojas.

Es nuestra opinión que Santa María de la Esperanza se llamó el poblado cuyas ruinas conocemos con el nombre de Ciudad Vieja por las siguientes razones:

a). Sus minas, llamadas Gracias a Dios, distaban 35 leguas de León, según el Cronista Oviedo, eran muy buenas y el oro de más de 20 kilates; éstas, según Lozoya, eran las únicas minas que en Nicaragua había.

b). Estaba en el río San Andrés, que no puede ser otro que el Coco o Segovia. El Dr. Pedro Joaquín Chamorro, en su libro sobre Límites de Nicaragua, dice que el río San Andrés estaba cerca de Choluteca. Pues bien, la cabecera del Coco está en el Departamento de Choluteca, cerca de San Marcos de Colón y además San Andrés se llama aún un valle de Telpaneca, situado a gran altura entre los Municipios de Telpaneca, Condega y Yalí, de donde se baja por una cuesta de cerca de 5 kilómetros a un poco más abajo de la confluencia del río de Estelí con el Coco.

c). Exactamente al norte de la altura de San Andrés, se encuentra la sucesión de 7 ríos cuyas arenas llevan todavía oro. Esta característica es exclusiva de Nueva Segovia.

d). Las poblaciones de esta sierra (la cordillera de Dipilto) corrían hacia el valle de Olancho. Basta examinar el mapa para convencerse de ello.

e). Villa Hermosa estaba a 15 leguas de Santa María de la Esperanza, aproximadamente la distancia de Ciudad Vieja al río Guayambre.

f). La tradición y dichos de los historiadores Nicaragüenses de que ella fue fundada por Hernández de Córdoba, a orillas del río Yare.

g). La Villa de Buena Esperanza, en Honduras, según el Licdo. Ernesto Alvarado García, fue fundada en el Valle de Naco, por Andrés de Cereceda en 1533.

h). Y por último, el pueblo de Santa María, en Olancho, fue poblado con indios reducidos por Don Bartolomé en Escoto a orillas del río Guayambre, en 1664.

Castañeda, a quien nos referimos hace poco, intentaba fundar un pueblo en Olancho para la pacífica explotación de las minas que fueron despobladas por la destrucción de Villa Hermosa. "Otro sy: hazemos saber a V. M. aquel dicho

Licenciado Francisco Castañeda favorece mucho las minas de Gracias a Dios¹⁵ y villa que en ellas está poblada porque en aquellas está el remedio desta tierra e viendo que conviene para la sustentación y paz de las dichas minas que se pueble un pueblo en el valle de hulancho que es el que a vuestra Majestad hezimos relación que se había despoblado por guerra que los yndios dieron a los españoles que allí estaban¹⁶, él en persona va con la más gente que puede a lo poblar y se partirá de aquí a dos o tres meses, cuando estén buenas las sementeras porque vayan a tiempo que aya comida en la tierra, lo cual será bien para la sustentación destas partes e de qué las dichas minas poblarse el dicho pueblo y pacificarse aquella tierra porque el dicho valle está en comarca de las dichas mynas que avrá de las mynas al valle doze leguas¹⁷ cerca de donde agora el Capitán Rojas por mandado del dicho Alcalde Mayor a descubrir de las mynas rricas de oro a vuestra Majestad envia hazer relación"¹⁸

Gabriel de Rojas fue un hidalgo, criado del Duque de Albuquerque, activo y gran trabajador de la tierra. El 19 que descubrió las minas de Gracias a Dios y las vertientes de la cordillera de Dipilto. Servía en Nicaragua desde en tiempos de Hernández de Córdoba. En una palabra, explorador y conquistador de Nueva Segovia donde permaneció por varios años.

Su espíritu aventurero e inquieto lo arrastró a nuevas actividades en el puerto del Realejo, en 1538, donde determinó organizar una expedición para el Perú en auxilio de Pizarro.

La explotación del oro en Nueva Segovia había decaído a causa del maltrato que los encomenderos daban a los indios, quienes rebelados unos y huidos a los montes otros preferían morirse de hambre y de miseria antes de someterse al duro yugo que los esclavizaba, a pesar de la buena intención manifestada en las Cédulas de sus Majestades.

Hacia el Perú, en busca de El Dorado, se sucedían y convergían las expediciones de los conquistadores de Nueva España. Rojas había construido dos buques en el Realejo y se proponía construir otros cuando don Pedro de Alvarado, que también iba a la conquista del Perú, le arrebató los buques y materiales que tenía almacena dos.

¹⁵ Nunca estuvo Gracias, la ciudad que fue asiento de la Audiencia de los Confines, bajo de la Gobernación de Nicaragua. Por tanto, éstas minas de Gracias de Dios aquí mencionadas fueron otras.

¹⁶ Villa Hermosa.

¹⁷ Otra prueba de la región minera de Segovia. Habrá 12 leguas aproximadamente a Olancho.

¹⁸ Testimonio de varias solicitudes hechas por la Provincia de Nicaragua. Archivo de Indias. Publicado en el Tomo I No 3 de la Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

Rojas obtuvo una información recibida ante el Gobernador Castañeda acerca de la conquista que Alvarado trataba de hacer y asociado de doce amigos salió para Lima¹⁹ dónde según parece permaneció varios años, pues en 1539 figuraba desempeñando ciertos oficios en el Ayuntamiento de aquella capital y como a parcial de Pizarro le fue encomendada la custodia de los barcos que el Adelantado le había arrebatado en el Realejo.²⁰

Castañeda, tan ambicioso como su antecesor Pedrarias, continuó la obra de devastación de la raza indígena herrándolos y exportándolos a otras provincias como esclavos. Mientras tanto el infatigable Padre de Las Casas cruzaba varias veces el Océano para obtener las reales cédulas en que se prohibía la esclavitud de los indios. El Chantre de la Catedral de Panamá, Diego Álvarez de Osorio, que había trasladado acá su residencia desempeñaba en León el cargo de Protector de los indios, riñendo no pocas veces con los conquistadores y encomenderos en defensa del aborígen.

En 1530 se erigió el Obispado de León, en la Provincia de Nicaragua, elevando a la categoría de Catedral la Iglesia de nuestra Señora de la Asunción y fue elegido para primer Obispo de la nueva Diócesis, por sus relevantes méritos, el venerable Diego Álvarez de Osorio. El Papa Clemente VII, a 4 de marzo de 1531, presidió el consistorio en que la Santa Sede acordó la erección de la catedral leonesa; pero no le fue posible a este Pontífice extender las Bulas por haber fallecido; lo hizo su sucesor Paulo III en 3 de noviembre del año de 1534.

El mismo Papa emitió otra bula prohibiendo que los naturales de América fueran convertidos en esclavos.²¹

Para reponer a Pedrarias como Gobernador de la Provincia de Nicaragua, fue nombrado el muy magnífico señor don Rodrigo González de Contreras, el 4 de marzo de 1534.

El licenciado Castañeda no esperó al nuevo Gobernador, seguramente por temor a las consecuencias que sus desmanes le traerían al ser residenciado y se ausentó de la Provincia rumbo al Perú, llevándose todos los fondos, incluso los bienes de difuntos, en el mes de enero de 1535, dejando encomendada la Gobernación al Obispo Álvarez de Osorio.²²

¹⁹ Gámez, Historia de Nicaragua, pág. 862.

²⁰ Alvarado García. Significado histórico de la Ciudad de Gracias.

²¹ Salvatierra Contribución a la Historia de C. América pág. 269.

²² Gámez, Historia de Nicaragua

IV

CONTRERAS

Don Rodrigo de Contreras era de la ciudad castellana de Segovia, de España, descendiente de los condes de Castilla e hijo del Licenciado Fernando González de Contreras, con regia sangre en las venas por su tercera abuela Angelina, quien tuvo estrecho parentesco con los Soberanos de Sicilia y Hungría. Estaba casado con doña María de Peñalosa, hija de Pedrarias **de la linajuda casa de los Arias de Segovia en España. Estas circunstancias contribuyeron para que** fuera nombrado Gobernador por Real decreto expedido por el Emperador y confirmado por el consejo de Indias con infinidad de gages y grangerías como el tanto por ciento de los descubrimientos y conquistas y ciertas facultades en cuanto a las, encomiendas que hacían muy lucrativo el oficio, y a él iban unidas preeminencias y el tratamiento de muy magnífico señor.²³

Hechos los preparativos embarcóse con su familia en el puerto de San Lúcar en el año de 1535, familia entre la cual estaba su esposa y sus dos hijos, Hernando y Pedro, llegando a León a fines de noviembre de 1535.

Don Rodrigo amaba la grandeza. Según sus biógrafos, el nuevo gobernador estableció su casa en León, con el fausto de los mayorazgos segovianos, asistida de criados, parientes y allegados, convirtiéndolo por su liberal y magnífica condición en una especie de posada y asilo-para los viandantes que en servicio de Su Majestad transitaban por la Provincia, ofreciéndoles generosísima asistencia a todos los que lo demandaban.

Con tales gastos no alcanzaba a sostener su casa, mas los gages de su oficio ni los numerosos pueblos encomendados en su persona y la de su esposa e hijos teniendo que andar en varias ocasiones adeudado en muchos escudos de oro.

V

FUNDACIÓN DE LA PRIMERA CIUDAD DE NUEVA SEGOVIA

Dice el Marqués de Lozoya, biógrafo del Gobernador Contreras que "en la segunda mitad del año de 1536, Contreras recorrió los territorios auríferos de la orilla del Yare, donde estaban situados los únicos yacimientos del precioso metal que en Nicaragua había; distaban 30 leguas de León y encontrábanse en un país muy áspero y poblado de indios bravos, lo cual hacía difícil y peligrosa la explotación".

Y hemos visto atrás que el primer historiador de América, el Capitán Gonzalo Fernández de Oviedo, dice: " Las mynas de oro están treynta e cinco leguas de la ciudad de León e son muy buenas e de buen oro de más de veynte

²³ Salvador Calderón Ramírez, Caciques y Conquistadores

kilates en el río que se dice San Andrés y en un pueblo que se llamó Santa María de Buena Esperanza".²⁴

Y continúa Lozoya: "El Gobernador remontó la margen del río Yare²⁵ que después de un largo curso desemboca. En el Atlántico y le llamó río Segovia. También dio el nombre de la nobilísima ciudad castellana donde era, nacido²⁶ a una villa de mineros que fundó en aquella rica comarca".²⁷

Y el notable escritor neosegoviano don Salvador Calderón Ramírez, en su libro Caciques y Conquistares, en el capítulo Proscenio Sangriento, nos da interesantes noticias respecto a la destrucción de Ciudad Vieja Santa María de la Esperanza, a mi entender y de la fundación de Nueva Segovia que escribimos:

"De esa tribu, (los xicaques y Payas,) era el Cacique Muyuca. Apenas tenía 19 años cuando fue sometido él y su madre_ a trabajos forzados, en la estancia del rico peninsular Gregorio Sosa. Trazas de valeroso tenía el mozo y en su semblante revelaba la ira que le produjera la tutela colonial y sus ojos reflejaban toda la tristeza de las servidumbres de su raza."

Su áspero y brutal patrón cruzó a latigazos en cierta ocasión la espalda y cara de su madre, por una insignificante omisión en el servicio. Cuando el hijo vio aquello, arrebatado por ira cólera clavó su cuchillo el corazón de Sosa, saltó sobre el caballo del español y huyó veloz a las llanuras del norte, en donde puso a la cabeza de las tribus indias, las cuales dejaron a Ciudad Vieja.

En uno de los primeros encuentros cayó en sus manos la familia del aborrecido Sosa y el aguerrido muchacho condenola a ser quemada viva y en una hoguera de Ocote fue ejecutada la sentencia. Treinta peninsulares más fueron asesinados y hubo necesidad de enviar del interior de Nicaragua al Capitán Francisco Barco para poder reprimir la revuelta".

"En esta época pensó Rodrigo de Contreras perpetrar el nombre de su ciudad natal erigiendo el poblado que denominó Nueva Segovia, nombre que - después se extendió a toda la región septentrional".

"El personalmente hizo una expedición a esa parte de la provincia hasta las márgenes del río Yare, al cual denominó río Segovia; se detuvo en Jalapa y poco

²⁴ Mientras no veamos comprobado con documentos auténticos lo contrario, continuaremos creyendo que las ruinas conocidas con el nombre de Ciudad Vieja, donde generalmente se ha creído que fue Segovia, fueron propiamente del poblado Santa María de la Esperanza.

²⁵ Si remontó el Yare, quiere decir que venía aguas arriba de las minas ele Gracias a Dios en Santa María de la Esperanza o Ciudad Vieja hasta llegar a la rica región que en un tiempo fue Ciudad Antigua con sus famosas minas de La Magdalena, San Lorenzo y el Achiote, quedando dentro de la misma región las numerosas de Mozonte, cuyos vestigios aun existen y las de Cuje. Luego, la primera Nueva Segovia, fue donde hoy' es Ciudad Antigua.

²⁶ Segovia de España

²⁷ La primera Ciudad Segovia, o Ciudad Antigua de hoy.

después puso los cimientos de la ciudad. Desde allí escribíale a su esposa, doña María, narrándole la variedad de los paisajes y lo pintoresco del sitio escogido. Trajinamos, decía en una de sus misivas, por depresiones, cordilleras y collados sembrados de pinos piñoneros olorosísimos, muy pendientes y rectos y bajamos a llanuras y planes dilatados que parecían un mar verde. Estos aires son más saludables que los de la mar del sur, y en recuerdo de Castilla llamaremos al lugar Nueva Segovia".

"Encarecía a su conyugue que mandara para el nuevo establecimiento gente que no fuera ni maleante ni ruin, sino bien nacidas y de honestos y limpios blasones".

"Entusiasmado con la novísima villa arbitró de su propio peculio recursos para la iglesia y el cabildo.²⁸

Dice el Marqués de Lozoya que las dificultades de la explotación hicieron que el poblado de Nueva Segovia quedara pronto abandonado, intentándose inútilmente restablecerle hasta que en 1543 estando don Rodrigo en España, seguramente de su orden,²⁹ el Capitán Diego de, Castañeda pobló la ciudad en el mismo sitio y con el mismo nombre".

En 1544 llegaron a Nueva Segovia numerosas cuadrillas de mineros de las que explotaban los yacimientos del Guayape y trabajóse entonces en las minas con mucha intensidad, legando a extraer oro de 19 a 20 kilates".

A mediados de 1545 concertáronse los indios de guerra de las cercanías y cayendo de noche sobre la ciudad mataron a 13 o 14 españoles, lo cual, aunque puso miedo a la colonia minera no fue bastante a hacerla abandonar el campo. Solamente después del durísimo y cruel castigo que por orden de la Audiencia y del Alcalde de León, ejecutó el Capitán Francisco Barco, se gozó de alguna paz en aquella conturbada tierra.

Confirman los datos anteriores una carta dirigida al Rey por la Audiencia y firmada por los Licenciados Alonso Maldonado, Diego de Herrera, Pedro Ramírez y Roxel, fechada en Gracias a Dios, Honduras, a 30 de Diciembre de 1545 publicada en el Libro I *Documentos Auténticos*, por Pastella y que reproducen también Torres de Mendoza y la Revista del Archivo y Biblioteca Nacional de Honduras.

Trascribimos el párrafo a que alude: «Por el Gobernador de León se había poblado una villa que se llama La Nueva Segovia, y en ella había minas de oro ricas, e habían encomenzado a poblar estas minas con algunas cuadrillas de

²⁸ Calderón Ramírez, Caciques y Conquistadores.

²⁹ Es de creer que en este viaje a España obtuviera del Rey el título de ciudad para Nueva Segovia y el escudo heráldico que el talentoso Br. Luis Cuadra Cea nos ha dado a conocer. Que Diego de Castañeda, subalerno de Contreras, haya poblado la ciudad en el lugar donde la fundó don Rodrigo, no quita el mérito al primer fundador, ya que Castañeda obedeció órdenes del Gobernador.

negros que allí fueron³⁰, los indios comarcanos se concertaron e dieron sobre los españoles e cuadrillas que allí estaban y sobre la villa en una noche, mataron a trece o catorce españoles. Proveímos que el Alcalde Mayor que allí estaba, entendiéndose en la pacificación de aquellos indios y castigase los culpados; y esto así mismo se proveyó en Comayagua donde se revelaron ciertos pueblos y mataron un español".³¹

Y en el último párrafo de la mencionada carta, hablando de Nicaragua, dice: "En aquella provincia está un pueblo de españoles que llaman Nueva Segovia, que hace poco tiempo que se pobló; e porque los indios comarcanos no están de paz, ni el pueblo asentado no se hace relación de los reidores que conveña que en el se provean".

Francisco Barco, según carta del Licdo. Maldonado al Rey, fechada en Puerto Caballos a 15 de enero de 1545, fue quien pobló la villa de San Jorge, en Olancho.³²

Ayudando Contreras una exposición del vecindario suplicó al Rey el establecimiento de una Audiencia en Centro América en 1537 por ser largo y difícil para estos países ocurrir hasta Santo Domingo en sus dificultades. Así fue establecida la Audiencia de Panamá por Real Cédula de 23 de mayo de 1539 y Nicaragua estuvo bajo sus órdenes desde ese año hasta el 13 de septiembre de 1543, en que fue creado un Tribunal para estas Provincias que se llamó Audiencia de los Confines, establecida por el Emperador Carlos V en los confines de las Provincias de Guatemala y Nicaragua.

Justamente con dicha Cédula Real llegaron al país las demás leyes de aquel año inspiradas al Emperador por Fray Bartolomé de las Casas, en la que se arreglaba un sistema protector de los indios, prohibiendo su esclavitud y el que se les exigiese tributos que fueran razonables, y aunque se ordenaba que los indios esclavos hechos con anterioridad permaneciesen en esclavitud, era prohibido al Gobernador tener ninguno. Dichas leyes fueron para los indios una casi emancipación y causaron una profunda conmoción en toda América.

Como la promulgación de las nuevas leyes en 1544, Nicaragua quedó formando parte de la Audiencia de Guatemala, nombre este último con que se designó a todo el territorio de lo que ahora se denomina América Central.³³

³⁰ Hasta el presente la población de Ciudad Antigua conserva el mayor porcentaje de sangre negra que hay en Nueva Segovia

³¹ Pastella, Documentos Auténticos

³² Revista del Archivo y Biblioteca Nacional de Honduras

³³ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América

Según una carta de Contreras al Emperador en 1536 falleció el Sr. Obispo Diego Álvarez de Osorio y para reponerlo fue nombrado Fray Francisco de Mendavia, de la orden de los Jerónimos, fallecido en la segunda mitad de 1542. Para suceder a éste fue presentado al Papa, Fray Antonio de Valdivieso en 1543, de la Orden Dominicana.

Instalada la Audiencia de los Confines en la Ciudad de Gracias, Honduras, y en atención a reiteradas quejas contra Contreras, enviaron a León al Licdo. Diego de Herrera, Oidor y al Conjuez Pedro Ramírez de Quiñónez, para libertad de los indios esclavizados como lo mandaban las nuevas leyes.

En 1548 el Presidente de la Audiencia hizo los repartimientos de los indios de Nicaragua entre los vecinos de la Provincia.³⁴

Dos viajes hizo don Rodrigo a España a defenderse de las acusaciones que le hicieron sus numerosos enemigos tanto ante la Inquisición, como ante el Monarca, enemigos entre los que se contaba el Obispo Valdivieso. En su último viaje se desarrollaron los acontecimientos que dieron origen al asesinato del Sr. Valdivieso por los Contreras y al levantamiento que culminó con la trágica muerte de Hernando y Pedro en Panamá.

Sus enemigos intrigaron para que se levantara proceso a la esposa de don Rodrigo, doña María de Peñalosa, que permanecía en Granada. Y la Audiencia envió al Licdo. Pedro Ramírez como Juez Pesquisador, quien después de las probanzas de culpabilidad sentenció contra ella. Doña María apelo para la Audiencia y no obstante las pruebas acumuladas, fue absuelta junto con don Rodrigo en sentencia de 6 de febrero de 1552.³⁵

Trasladados al Perú fijaron su residencia en Lima donde falleció don Rodrigo el año de 1558, -siendo sepultado en la iglesia de La Merced; mas tarde, en 1573, murió en la misma ciudad doña María y fue sepultada al lado de su esposo.³⁶

Don Rodrigo, como sus antecesores, cometió abusos y crueldades y sus errores más o menos tan graves como los de los demás conquistadores, fueron el mal de la época. Los peninsulares tuvieron siempre dos enemigos formidables: uno en casa, los mismos españoles, e intrigas, y otro al frente: los indios con su justa rebeldía, bravos, montaraces e indómitos; los primeros cortos en número, pero que abundaban en arbitrios e ingenio, desplegaron la intriga; los segundos, bárbaros y numerosos, tuvieron que ser vencidos por la fuerza. ¡La conquista de América fue obra de Titanes!

³⁴ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América.

³⁵ Calderón Ramírez - Caciques y Conquistadores

³⁶ Calderón Ramírez - Caciques y Conquistadores

Don Juan llevó a cabo la exploración del río San Juan hasta el Atlántico, gestionó porque se implantara el transporte por carretas y porque no se herrara en la cara a los infelices indios.³⁷

Nueva Segovia por su fundación, le debe un monumento que perpetúe su memoria.

VI

COLONIZACIÓN

Sometidas en su mayor parte las tribus indígenas, fue el primer trabajo de colonización, reducir a pueblos los caseríos dispersos de los naturales. Las Bulas del Papa Alejandro VI autorizaban a los Reyes Católicos la conquista de las Indias con el fin de civilizar a los naturales y de extender la doctrina cristiana.

Los repartimientos tuvieron por objeto que los encomenderos enseñaran a los indios encomendados la doctrina cristiana y los usos y costumbres de los civilizados; percibiendo de ellos en cambio el tributo y la servidumbre, dándole tiempo para sus labores. Estos repartimientos eran hechos entre las personas del agrado real o más poderosas e influyentes. Todos los historiadores de América han pintado los más negros cuadros de horror cometidos por los encomenderos, y denunciados al Soberano por varias fuentes.

Mucho de cierto debe de haber habido, máxime cuando tales versiones salían de pluma de un ilustre personaje como el Padre de las Casas; sin embargo, otro Reverendo misionero que también nos merece fe y que gastó más de treinta años de su vida en estas misiones, Fray Toribio de Motolinía, franciscano, dice, que si hubo codiciosos y mal mirados, hubo también ciertamente muchos buenos cristianos piadosos y limosneros y muchos de ellos casados vivían bien. Que muchos españoles por si o por sus criados cumplían la obligación de enseñarles según su posibilidad. Y que a donde no alcanzaban frailes ponían clérigos³⁸ en sus pueblos. Que casi todos los encomenderos habían procurado frailes, así para llevar a sus pueblos, como para que les fueran a enseñar y administrarles los santos sacramentos³⁹; sus indios hacían los monasterios en los pueblos y los encomenderos les proveían de mantenimiento, vestuario y ornamentos. Los indios encomendados trabajaban en las sementeras, en las haciendas, en las minas y en los lavaderos, (con tarea bajo las más duras penas en algunas partes como en

³⁷ Carta de don Rodrigo al Rey publicada en la Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

³⁸ Estos percibían salarios de la Real Hacienda y de los encomenderos. Salvatierra - Contribución a la Historia de C. América.

³⁹ De esto se deriva la creencia de que los conquistadores peninsulares temían Capellanes en sus estancias.

Guatemala)⁴⁰, sin excluir a los muchachos y a las mujeres que también trabajaban en los telares. Para los indios acostumbrados a la indolencia esta fue la más dura de las pruebas. Dejando su familia abandonada les hombres huían a los bosques, prefiriendo muchos dejarse morir de hambre antes de someterse a la obligada servidumbre. Así fue diezmándose la población nativa. No obstante, las reiteradas cédulas de los reyes, encareciendo el buen trato de los indígenas, Muchos gobernadores, oficiales y encomenderos se aprovecharon de ellos en su propio beneficio. Don Rodrigo como sus antecesores, tomo buena parte de encomiendas. Solo en Nueva Segovia, fuera de las que tenía en Granada y León, poseía, a nombre de su mujer e hijos: Tostega, Tosina, Condegmlla, Somoina, Amoinna, Tilgolpanega y otros pueblos, Condega y Joanamostega pertenecían a sus parientes y criados.⁴¹

Los indios sometidos y reducidos en rancherías en las estancias de sus patronos formaban los pueblos de los encomenderos.⁴² Los indios encomendados lo mismo que los esclavos, llevaron el apellido de sus amos o encomenderos. En un documento de 1554 se leen "Méritos y Servicios de Benito Carrasco conquistador de Nueva Segovia". Como los encomendados llevaban los apellidos de los encomenderos es de suponer que la parte conquistada por Carrasco fue la Occidental de Nueva Segovia o sea Somoto. ·Contra las encomiendas trono la voz de! benemérito Fr. Bartolomé de las Casas, desde Chiapas hasta el Perú. Su ardiente celo por la libertad de los indios encontró favorable acogida en el magnánimo Emperador Carlos V. Las nuevas leyes le granjearon numerosos enemigos en el Continente. Encomenderos letrados y religiosos lo acusaron de injusto y revoltoso. Como que el no hacia excepción de ninguno al tratar a los encomenderos de verdugos; sin embargo, de que tenían un pueblo de encomienda los religiosos padres Dominicos de León. Si fue necesario la acerada dureza de los conquistadores para someter a los aborígenes americanos, fue también necesario el apasionado celo del Padre de las Casas para suavizar aquella dureza y que se conservara la raza que daría en el transcurso de los siglos, ya sumados los valores étnicos, la raza indohispana, llamada a desempeñar un gran papel en Ja civilización del mundo. Estos que llamaron pueblos en un principio, fueron caseríos de indios bautizados o cristianos sometidos. A los no bautizados y montaraces se les llamó infieles.

⁴⁰ Gonzalo de Alvarado. Teniente de don Pedro de Alvarado, cuando éste se ausento a Trujillo a verse con Hernán Cortes, impuso al numeroso pueblo de Petimamit, que cada día cuatrocientos muchachos y otras tantas muchachas, so pena de quedar esclavos, le dieran un canutillo de oro lavado del tamaño del dedo meñique. Vásquez -Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala.

⁴¹ Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua Documentos Coloniales.

⁴² De estos pueblos de encomenderos son quizá los vestigios que abundan en Nueva Segovia y que muchos soñadores suponen que son ciudades desaparecidas que guardan ocultos tesoros.

En 1547 firmó una R. C. en que manda a Cerrato que estaba en la española, que fuera a Gracias a Dios y residenciara a Maldonado y los Oidores de la Audiencia de los Confines; esta R. C. se pregonó en Gracias, en presencia de Cerrato a 26 de mayo de 1548, y por R. C. de Madrid a 16 de junio de 1548, autoriza el Rey a Cerrato para trasladarla a donde mejor pareciera y a 22 de diciembre sobre los mismos insertando la R. C. de 16 de junio.⁴³

Dice el historiador y Milla en su historia de Centro América que no hay dato cierto acerca de la cantidad que los indios tributarios pagaban en esa época, *pero* que antiguas provisiones reales la fijaban en tres pesos de oro anuales a los mayores de 20 años y un peso a los que pasaban de 15 no llegando a los 20. "Los tributos los pagaban los indios en maíz, mantas, cera, miel, gallinas y otras cosas las cuales se vendían en almoneda".⁴⁴

El algodón, el añil y los cereales de primera necesidad fueron los principales cultivos agrícolas. Los españoles tenían cría de ganado y aves de corral; beneficiaban las minas de oro, plata y cal. El jabón fue una industria muy desarrollada y la trementina, brea y alquitrán, que extraían de nuestros extensos pinares en hornos de que aún existen numerosos vestigios.

En 1546 el Presidente Cerrato trasladó la Audiencia a Guatemala. Este digno y celoso funcionario gobernó siete años, poniendo en práctica las Nuevas Leyes que devolvían a los naturales cierto grado de autonomía compatible con su situación de pueblos conquistados, dice don Jose Milla en su "Historia de Centro América".

Mandó establecer en todos los pueblos de importancia cuerpos municipales compuestos de dos Alcaldes, cuatro regidores y un escribano o Secretario con sus correspondientes alguaciles o ejecutores a cuyos cargos, podían optar los caciques y los principales de los mismos pueblos. Así fue, dice García Peláez, como los indígenas tributarios, saliendo del vasallaje de sus encomenderos, hallaban abrigo y resguardo en sus cabildos y gobiernos, y el español acreedor de los tributos no era ya un juez, sino una parte que pedía y reclamaba su derecho, con arreglo a las tasaciones y numeraciones hechas y autorizadas por la Audiencia.

En providencias dictadas en 1552 después de prevenir el Rey a la Audiencia que cuide de que los indios no se entregasen a la ociosidad, prohibía expresamente que se les hiciera trabajar en casa de los españoles a menos que se prestaran voluntariamente y pagándoles muy bien sus salarios.

⁴³ Nota del Licenciado Fray Lázaro Lamadrid a la Crónica de Vásquez Tomo I, Pág. 110.

⁴⁴ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América.

Destituido Contreras, la provincia fue gobernada por, el Fiscal de la Audiencia hasta que en 4 de julio de 1556, don Alonso de Casaos fue nombrado con el título de -Gobernador de la Provincia.

En 1558 hubo entre los indios una espantosa peste de sangre de narices, de la que murieron a miles en Centro América, que casi exterminó a los naturales.⁴⁵

En 1559, en carta del Rey al Licenciado Ortiz de Elgueta, Alcalde Mayor de la Provincia, de 13 de diciembre fechada en Toledo dice: "Habéis de hacer y publicar en toda la tierra para que los dichos indios mejor y con más voluntad se conviertan a nuestra Santa Fe Católica, que no han de ser encomendados, vendidos ni enagenados, salvo que han de ser y permanecer perpetuamente para Nos y nuestra Corona Real."⁴⁶ Es imposible borrar de la conquista armada el sello religioso que los conquistadores le imprimieron. La admirable campaña de la propagación de la fe católica emprendida por religiosos, clérigos y conquistadores bajo la dirección de la Corona de España y la Santa Sede, transformó en menos de un siglo los ritos sanguinarios y externos de los indígenas en el catolicismo unánime del pueblo nicaragüense con excepción de la Mosquitia.

Para la enseñanza de la doctrina fue preciso que los religiosos aprendieran primero la lengua de los naturales. "En las doctrinas de los pueblos además de la enseñanza religiosa, se enseñó a los niños a leer, escribir, contar y cantar con preferencia, a los hijos de los caciques, pues una Real Cédula dada en Valladolid ordenaba: «todos los hijos de los caciques se entregarán a la edad de trece años a los frailes franciscanos, los cuales les enseñarán a leer, escribir y la doctrina». La razón de esta preferencia se explica, porque debiendo gobernar más tarde, importaba mucho, no sólo que profesasen la religión católica y hablasen la lengua castellana, sino que se hubiesen penetrado de las ventajas que ofrecía la civilización española".⁴⁷

Los niños en las doctrinas fueron los primeros en aprender la lengua castellana, que poco a poco fue filtrándose en los aborígenes, que en menos de tres siglos olvidaron completamente sus lenguas primitivas con poquísimas excepciones.

Algunos, sin duda, la transmitieron a sus hijos como recuerdo curioso de su vida primitiva.⁴⁸

⁴⁵ Pastella - Documentos Auténticos.

⁴⁶ Pastella - Documentos Auténticos

⁴⁷ Coronel Urtecho - Historia de Nicaragua.

⁴⁸ En 1909 murió en Totogalpa el último indio que sabía hablar y traducir al castellano la primitiva lengua de su raza.

No sólo la Iglesia, maestra universal, educaba a sus fieles, sino también las organizaciones profesionales y las familias formaban a sus miembros.

La cooperación de los conquistadores y colonos españoles en la conquista espiritual de los niños fue inmensa y decisiva. Personalmente los primeros conquistadores ayudaban a la enseñanza de la doctrina y de las oraciones; trajeron los religiosos, establecieron las misiones y pagaron salario a los clérigos por el servicio de enseñar la doctrina a los indios encomendados.

Los frailes franciscanos de nuestra Provincia de San Jorge, siguiendo la costumbre de su orden, recogían en sus casas de comunidad a los niños indígenas para educarlos. Y dice el Dr. Aguilar: "alimentaban en sus conventos a muchos niños pobres que se dedicaban al estudio".

Los pueblos aborígenes de América carecieron de escritura fonética. Los manuscritos de tradiciones y leyendas indígenas que se conocen, como el Popol Vuh y los Anales de los Cachiquestes, fueron escritos por indios educados a la española en los Conventos, en su propio idioma y con caracteres latinos.

Los que llamaron libros en Nicaragua y que solo los niquiranos poseían eran semejantes a los de México y los descubre el primer historiador de América, Oviedo, mencionando otras: "Tenían libros de pergaminos que hacían de los cueros de venados, tan anchos como una mano, e tan luengos como diez o doce pasos, e más o menos, que se encogían e doblaban e resumían en el tamaño e grandeza de una por sus dobleces uno contra otro La manera de reclamo] y en aquestos días tenían pintados sus caracteres o figuras de tinta, roxa o negra de tal manera que aunque no eran lengua ni escriptura, significaban e se entendía por ellas todo lo que querían muy claramente, y en tales libros tenían pintados sus términos y heredamientos e lo que más les parecía que debía estar figurado, assi como los caminos, los ríos, los montes e boscajes e lo demás, para los tiempos de contienda o pleito determinarlos por allí con parecer de los viejos, güegties [que tanto quiere güegüese como viejo.]

El gran historiador Mejicano García Icazbalceta dice de la escritura aborígen: "La escritura jeroglífica de aquellos pueblos era del todo insuficiente para conservar la memoria de los sucesos pasados: pudiera servir, cuando más, para dejar asentada una especie de tabla cronológica, sin pormenor alguno, ni explicación de las causas, de los acontecimientos, ni del carácter de los personajes, sin nada en fin, de lo que exige la Historia para merecer tal nombre. La indicación vaga de unas épocas cosmogónicas no siempre en el mismo orden, una serie de reyes con notables discrepancias de fechas y aun de sucesión; áridas e incompletas noticias, peregrinaciones y guerra, mezclando todo con fábulas

absurdas y pueriles; nóminas de tributos y otros apuntes sueltos, no constituyen la Historia.⁴⁹

Si puede leerse algo en las pinturas y algo sirve para esclarecer un hecho histórico, es porque los misioneros, en los Conventos, a semejanza de los de la edad media, dejaron el conocimiento de la lengua y de muchos de los signos usados por los aztecas. Y fue el franciscano Fray Diego de Landa, quinto obispo de México, el que conservó el significado de muchos caracteres geroglíficos mayas; "sin él las inscripciones americanas serían un enigma", -dice Brasseur de Bourbourg; por él, dice el Dr. Kidder, conocemos el calendario maya.⁵⁰

La población indígena Segoviana continuó ejerciendo sus industrias: petates, canastas, diferentes objetos de fibra, de cabuya y de barro, y telas de algodón para sus necesidades y para el tributo de sus amos, y fuera de algunas pictografías rupestres, de que dan idea las del porqué de Estelí no han dejado ningún monumento que acredite sus adelantos en las ciencias y en las artes.

La raza negra fue introducida a principios de la Colonia, con el pretexto de aliviar la suerte de los naturales, pero en realidad fue para obtener mayor producto en las industrias, especialmente en la minera, pues claramente decían que un negro hacía el trabajo de tres indios. Nuestra casta indígena, por razones de ley atávica, adolece de inercia o abulia.

A Nueva Segovia llegaron cuadrillas de negros para el laboreo de las minas; de ahí el gran porcentaje de sangre negra en los pueblos de Condega, Palacagüina, Ciudad Antigua y Jícaro. Y por la ley que prohibía el ayuntamiento de negros e indios, conservaron la pureza de su sangre los pueblos de Somoto, Totogalpa y Mosonte.

Los transportes se hicieron siempre en Nueva Segovia por semovientes y a lomo de indios llamados tamemes. Durante la Colonia y por lo menos en mitad del siglo pasado, hubo indios que ejercieran el oficio de cargadores, a los que el vulgo llamó *machos de cabeza*.⁵¹

Por el año de 1560 la Provincia contaba con cinco pueblos de españoles: León, la ciudad capital, rodeada de muchos pueblos indígenas tributarios; con 150 vecinos españoles, de los cuales cien eran encomenderos; la ciudad de Granada rodeada asimismo de muchos pueblos indígenas con 200 vecinos, la mitad de los cuales eran encomenderos; Ciudad Segovia o Nueva Segovia, circundada de pueblos de indios, en donde estaba principalmente la industria minera con

⁴⁹ Coronel Urtecho - Historia de Nicaragua.

⁵⁰ Nota del Licenciado Fray Lázaro Lamadrid a la Crónica (..e Vásquez - Tomo I. Pág. 260.

⁵¹ Por tradición de nuestros abuelos que, cuando uno de estos: cargadores no podía levantarse la carga por exceso de peso, suplicaba Pues le dieran una fuercecita que consistía en uno o varios latigazos con el látigo que el mismo portaba. Guatemaltecos fueron los últimos que vinieron a estas tierras.

cuarenta vecinos (ya decaído de 70 a 40); Nueva Jaén, situada en la margen izquierda del Gran Lago y la Villa del Realejo, con cincuenta vecinos, se le consideraba el mejor puerto del Pacífico.

Con el laboreo de las minas, los indios de lo que hoy es Nueva Segovia, tuvieron quizá más duro trabajo que los del resto del país, pues en 1562 el Arcediano de la Catedral de León Licenciado Juan Álvarez de Ortega, puso ante el Rey la denuncia de que los mineros de Segovia llevaban las cargas a costas de los indios, habiendo caballos baratos, y que eran muchos los naturales que perecían por lo excesivo de las cargas. Denunciaba, además, el Arcediano, que los encomenderos iban a los pueblos de indios y se estaban muchos meses allí engañándolos con un comercio fraudulento. En Cédula del 6 de marzo de 1564 el Rey ordenó al Gobernador de la Provincia que vigilase el cumplimiento de las disposiciones dictadas a favor de los naturales.⁵²

En Cédula de 23 de Mayo de 1583 el rey acusó a los encomenderos de tratar a los indios peor que si fueran esclavos y ordenó que se castigaran a los que así lo hicieron. Antes, el 15 de octubre de 1576, el Soberano había ordenado que un Oidor de la Audiencia de Guatemala viniera a investigar estos malos tratamientos.

En reposición de Casaos gobernó interinamente don Agustín de Hinojosa. Después, en 1576, fue Gobernador don Francisco del Valle Marroquín y a éste sustituyó como Gobernador de Nicaragua y Costa Rica, don Diego de Artieda y Cherino. A éste le sucedió don Fernando Casco (Casaos o Casao), nombrado el 28 de enero de 1582, y a éste don Carlos de Arellano en 1589. En lugar de Arellano fue nombrado en 1592 don Bartolomé de Leuces. En 11 de enero de 1593 le fue extendido el título de Gobernador a don Bernardino Obando, en lugar de Hernández de Casco; esto hace suponer que Arellano y Lauces, gobernaron interinamente.

El señor Obando traía a su esposa, hijos, cuatro criados, dos mujeres de servicio y dos esclavos negros.⁵³

Fueron presidentes de la Audiencia de Guatemala, después del Licenciado Cerrato, el Doctor Rodríguez de Quezada, Oidor que era de la Real Audiencia de México, por Cédula de 17 de noviembre de 1553, habiendo tomado posesión el 14 de enero de 1555. A la muerte de éste fue nombrado, por Cédula de 28 de noviembre de 1558, el Licenciado Juan Núñez Lendecho. Este caballero fue depuesto por Cédula de 30 de mayo de 1563, la Audiencia quitada y multado su

⁵² Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América.

⁵³ Pastella - Documentos Auténticos.

Presidente en 30,000 pesos oro; un Oidor en 9,000 y otro en 3,000 y éste, por bueno, fue enviado a Panamá por uno de los fundadores de aquella Audiencia.

La Audiencia fue restituida a Guatemala en 1570 por Cédula de 28 de junio de 1568 y nombrado Presidente, el Doctor Antonio González, Oidor que era de la cancillería de Nueva Granada. Por Cédula de 26 de mayo de 1572 fue nombrado Presidente de la Real Audiencia el Doctor Pedro de Villalobos; y por Cédula de 13 de Abril de 1577 se nombró al Licenciado García de Valverde, Presidente de la Audiencia de Quitó, quien tomó posesión a mediados del año de 1578. Sustituyó a Valverde el Licenciado Pedro Mallen de Rueda, por Cédula de 22 de Septiembre de 1587, que tomó posesión el 21 de julio de 1589. Repuso a Mallen de Rueda el Doctor Francisco de Sande, Oidor que era de la Real Audiencia de México y que había llegado a Guatemala como Visitador a averiguar los excesos de Mallen de Rueda. La Cédula de su nombramiento es de 3 de noviembre de 1593 y tomó posesión el 3 de agosto de 1594. Sande había sido antes Gobernador de Filipinas.

Este Presidente, tratando de colonizar la Taguzgalpa, hizo capitulización con Diego de Espinoza.

Sande, promovido a la Presidencia de la Real Audiencia de Nueva Granada, fue nombrado en su lugar al Doctor Alonso Criado de Castilla, por Cédula de 20 de junio de 1596, en cuya virtual tomó posesión el 19 de Septiembre de 1598.⁵⁴

VII

SU EVANGELIZACION

De los primeros misioneros que vinieron a la norteña región de Nicaragua, la historia no nos ha conservado sus nombres. Gómez y Aguilar dicen que con Hernández de Córdoba vinieron misioneros franciscanos entre quienes figuraban F. Pedro de Zúñiga⁵⁵ (1), nombrado más tarde, a la erección de la Diócesis, Primer Obispo de Nicaragua.

El Señor Salvatierra, en su bien documentada obra, nos ha probado con documentos auténticos, que el primer Obispo nombrado a la erección de la Diócesis fue el Dean de la Catedral de Panamá don Diego Álvarez de Osorio.

Los misioneros que vinieron con Hernández de Córdoba predicaban a los indios por medio de intérpretes o lenguas, como les llamaban entonces, lo que recibían de buena gana movidos de un caso maravilloso ocurrido en aquella

⁵⁴ Los nombramientos de la Real Audiencia de Guatemala han sido tomados de la Crónica de Vásquez, págs. 212, 217, 244, 252, 271 y 309 del T. I.

⁵⁵ Error de fechas sin duda. Este Zúñiga vivió, en Nicaragua un siglo después; véase la Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala tomo I, pág. 241, obra escrita a fines del siglo diez y siete.

jornada: "Como los religiosos que iban con la gente española fuesen poniendo cruces, en los lugares que les parecía, los indios gentiles quisieron derribar una y por mucha fuerza que hicieron no les fue posible. Trataron de quemarla, y arimándole la leña más seca y dispuesta que hallaron no quiso el fuego prender en ella. Este milagro, con otros que cada día se veían y en los cuales reparaban los indios, admiró de tal manera a los comarcanos, que infinito número de ellos acudieron a bautizarse y a pedir cruces para ponerlas en sus lugares y en ciertos templos a donde aún no había entrado la señal de la cruz, cayeron rayos y se quemaron.⁵⁶

Con Diego López de Salcedo venía un fraile franciscano, quien había pedido una misión de religiosos de la Orden a la Majestad católica.⁵⁷ López de Salcedo pasó por Olancho castigando a los indios levantados que destruyeron Villa Hermosa, y es casi seguro que pasaran acá los frailes flamencos que vinieron con Hernán Cortés a Honduras; ellos fueron: Fray Juan de Jecto, guardián que fue del Convento de San Francisco de la Ciudad de Gante, confesor del Emperador y Catedrático que había sido 14 años en la Universidad de París; el P. Fray Juan de Aora y Fray Pedro de Gante, religioso lego, deudo del Emperador a quien S. M. envió Cédula para Primer Obispo de México, cargo que por su humildad, no quiso aceptar, ni aun salir de la esfera de humilde lego.⁵⁸

También vino a la Costa Norte de Honduras el religioso P. Fray Diego Altamirano, franciscano, deudo de Cortés, el año de 1526.

Dice Vásquez en su Crónica, que quien directamente entra en la categoría de misionero evangélico es el venerable docto y ejemplar religioso R. P. Fray Toribio de Motolinía, quien peregrinó, predicó y bautizó muchas gentes en estas tierras. «De Guatemala pasó en 1529 el Padre Fray Toribio a la Provincia de Nicaragua, por verse con dos religiosos extranjeros de la Orden que tuvo noticia andaban en la conversión de aquellas gentes (que serían de los que de las Provincias de Flandes venían) y también por el ansia con que siempre vivió de administrar el bautismo, especialmente en los párvulos, juzgando que en Nicaragua hubiese más oportunidad para esto;⁵⁹ y porque el genio era de saber e

⁵⁶ Aguilar y Fuentes en Heraldos de la civilización en C. América.

⁵⁷ Nota del Licenciado Fray Lázaro Lamadrid a la Crónica de Vásquez T. 1 pág. 30. Estando en Chequilta Diego López de Salcedo escribió, en 20 de febrero de 1527, una carta al Emperador, en ella dice: "Lope de Alonso Solís que va delante mí dos jornadas, con un fraile de la Orden de San Francisco que estaba acá y otra gente, como tenía nueva cierta de que la gente de aquella villa de Olancho y Provincia de Nicaragua estaba repartida en tres partes, tomados todos los caminos..." Documentos torres de Mendoza.

⁵⁸ Vásquez tomo, i página 28.

⁵⁹ Siendo Santa María de la Esperanza entonces la tercera población en importancia en Nicaragua es de creer que también fuera visitada por Fray Toribio.

investigar extrañezas de estas tierras, rastrear los ritos y prestigios de estas gentes para mejor desarraigar de sus corazones las espinas para que el grano de la divina palabra se lograra.»

En esta jornada edificó el Padre Fray Toribio, en Granada, un Monasterio que intituló de la Purísima Concepción y ejerció más pronto su ministerio apostólico, predicando y bautizando, por ser el idioma de aquellas tierras el que llaman nahuatl que es lo mismo que el mexicano en sus voces, aunque vasto y serrano; pero como el venerable religioso sabía la lengua mexicana política, no le era difícil comprender la popular bronca, nahuatl, derivada de ella.

«El Convento que en Granada fundó el P. Fray Toribio, lo habitaron años después, por algún tiempo, religiosos de N. P. Santo Domingo, por hallarle despoblado a causa de que los religiosos flamencos, que dejó en tierras de Nicaragua Fray Toribio pasaron a otras conversiones de Costa Rica y tierra firme en compañía de Fray Marcos de Niza que peregrinó por los años de 1531, aquellas tierras».

Fray Toribio regresó a Guatemala a fines de 1529. Es de creer que también fundara el convento de San Francisco en León, pues a la muerte de Pedrarias, según documentos auténticos, ya existía ese convento.⁶⁰

Por el año de 1530 pasaron por el Realejo rumbo al Perú los RR. PP. de N. P. Santo Domingo, Fray Bartolomé de las Casas. Fray Pedro de Angulo y Fray Rodrigo de Ladrada y Fray Lanis De Cáncer, quienes no habiendo podido fundar conventos en aquella provincia regresaron a Nicaragua en 1532 y de aquí pasaron a Guatemala en 1535.⁶¹

Fray Toribio de Motolinía, a raíz de la conquista, Fray Andrés de Olmos y Fray Francisco de Pontaza, había evangelizado en tierras de Guatemala, donde les aconteció lo que a los frailes dominicos en el Perú, que tanto porque no estaban pacificadas, o mejor dicho, sometidas las tribus indígenas, como por el corto número de religiosos disponibles en aquella época, se hacía imposible la fundación de conventos.

Según una nota del R. P. Fray Lázaro Lamadrid a la Crónica de Vásquez, página 28, el 13 de Enero de 1531 firmó en el Convento de San Francisco de Granada, Nicaragua, una carta al Emperador Fray Juan de Gante; O. F. M. el cual dice que está en tierra de Nicaragua más de seis años; esto induce a suponer que habían vuelto los frailes flamencos a Nicaragua, con Fray Marcos de Niza, que en 1534 a 1535 pasó rumbo a México misionando en Nicaragua, fundando nuevo

⁶⁰ Carta a S. M. del Licenciado Francisco de Castañeda, Juez de Residencia sobre la muerte de Pedrarias Dávila sus consecuencias en la Gobernación de Nicaragua. Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

⁶¹ Vásquez tomo I

convento con el Nombre de San Francisco, quizá porque los religiosos dominicos ocupaban el de la Purísima Concepción, fundado por Fray Toribio. Con Pedrarias Dávila vinieron, o hizo venir, frailes de la orden de La Merced, quienes desde aquella época tuvieron convento en León.

Data de 1550 la erección de la provincia Franciscana de San Jorge en Nicaragua cuando de la custodia de Guatemala vino a predicar a Nicaragua y Costa Rica Fray Pedro de Betanzos,⁶² en compañía de dos religiosos más que había traído el Licenciado Caballón, cuyos nombres se ignoran. Según Vásquez, era corriente tradición que el Señor le había comunicado al P. Fray Betanzos el don de aprender con facilidad y perfección las muchas y bárbaras lenguas de los indios, entre quienes trabajó más de treinta años convirtiendo innumerables almas a Dios. Se decía de él lo de San Antonio, que usaba de su memoria como de Biblia y Santos Padres, tan asombrosa era su comprensión y retentiva. Supo más de doce lenguas de los naturales, desde las de México hasta las de Costa Rica, pues no tardaba seis meses en aprender con perfección cualquier idioma, componiendo la gramática y vocabulario de ellas. Antes de venir a Nicaragua, patrocinado por el Señor Obispo de Guatemala Don Francisco Marroquín, había hecho un catecismo de la doctrina cristiana; tanto para que los Ministros tuviesen más expedición para enseñarles como para que los indios con más facilidad aprendiesen la doctrina. Antes que saliese a la luz el P. Betanzos pidió licencia para que diera su parecer el Reverendo P. Fray Juan de Torres, religioso de la Orden de N. P. Santo Domingo, esclarecido varón que a la sazón florecía en grande predicamento de inteligencia de las lenguas de los naturales y hubo tal coincidencia en todo, que el catecismo que hizo el venerable Fray Pedro parecía haberlo hecho el R. P. Fray Juan de Torres. Dado a la estampa por el Señor Obispo Marroquín en México, sirvió por más de 150 años para la enseñanza de la doctrina cristiana a criollos y naturales de Centro América, pues fue traducido en las lenguas del país para que los indios aprendiesen también a leer. Por su esclarecida virtud y fructuosos trabajos, ambicionándolo para las fundaciones de Yucatán, vino el R. P. Fray Lorenzo de Bienvenida a buscar a Fray Pedro; mas no sólo no recabó que el bendito misionero desistiese de lo comenzado, sino que se quedó él también a trabajar en lo mucho que había que hacer.

"Importó mucho a la fundación de Nicaragua el que el P. Fray Lorenzo Bienvenida hubiera visto y experimentado la necesidad grande que había de operarios del Evangelio en aquellas tierras, porque yendo después a España, a negocios de las dos custodias de Guatemala y Yucatán, dio noticias a los prelados

⁶² Dice Vásquez que queriendo Dios N. S. pareciesen semejantes en todo las Ordenes de San Francisco y Santo Domingo, hubo también un Fray Domingo de Betanzos. dominico y que estos dos ejemplarísimos varones fueron fundadores ambos y semejantes también en admirable virtud.

generales instándoles a que proveyesen de religiosos las fundaciones de Nicaragua."⁶³

En carta del Rey fechada en Toledo a 13 de febrero de 1560, ordena al Licenciado Ortiz de Elgueta, Alcalde Mayor de la Provincia, encargarse de poblar ciertas tierras que había entre las Provincias de Nicaragua y Honduras, juntamente con los religiosos que para ello había de llevar.⁶⁴

En las conquistas, los religiosos fueron siempre delante, con la dulzura de su palabra, y con las salvadoras enseñanzas del evangelio amansaban la natural fiereza de los indios de las montañas, los sacaban de ellas y los reducían a pueblos.

La conquista de la indómita Taguzgalpa y Tologalpa había empezado a preocupar al Monarca español. La pacífica conquista por la persuasión y el catecismo, con exclusión de la fuerza preconizada en las nuevas leyes por sugerencias del Padre de las Casas, daría como resultado el inútil martirio de los franciscanos y el retardamiento de más de tres siglos para que la Costa Mosquitia fuera parte integrante de nuestro territorio.

En 1556, Ortiz de Elgueta expedicionaba como Gobernador de Honduras por la Taguzgalpa y el Camarón.

Hasta en 1556 que el Rey presentó al Papa al Licenciado Lázaro Carrasco para Obispo de Nicaragua, fue repuesta la vacante del Obispo Valdivieso, asesinado por los Contreras. "Fallecido Carrasco, el Rey eligió para sucederlo al Licenciado Don Luis Fuentes, Dean de la Catedral de Guatemala, a quien se lo comunicó en carta fechada el 4 de octubre de 1564.

Ya por este tiempo había curatos en los pueblos de la Provincia, pues de una interesante carta relación que Pedro Vanegas de los Ríos, Tesorero de la Provincia, envió al Rey el 15 de julio de 1564, (con poca caridad) dice que los indios carecían de doctrina, porque los curatos los desempeñaban clérigos idiotas y de poco saber, "que los mejores curatos estaban a cargo de las más altas dignidades y beneficiados, que todos estos clérigos recibían salario de la Real Hacienda y de los encomenderos por el servicio de dar doctrina a los indios". Detallando la limosna exigida a los indios por la administración de los sacramentos, dice: "por bautizar el hijo de un indio una gallina y una candela demás de algunas ofrendas de las cosas de la tierra, por el desposorio le habían

⁶³ Vásquez - Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala. T. I.

⁶⁴ Pastella - Documentos Auténticos

de dar dos gallinas y dos candelas y por velarlos si era indio principal, dos pesos y si era tributario, medio peso y cuatro candelas."⁶⁵

Muerto el Obispo Fuentes el rey presentó al Papa a Fray Gómez de Córdoba, de la Orden de San Jerónimo y avisó a este con fecha 5 de enero de 1567.

El P. Fray Juan Pizarro con otros dos compañeros pidieron permiso al B. prelado Fray Diego Ordóñez, en 1568, para venir a predicar a Nicaragua, desde donde a veces los llamaba la necesidad de ministros y belicosidad de los indios; consiguiendo el V. religioso la palma del martirio entre los indios *Cotos* y *Queppanos*, de Costa Rica.⁶⁶

Los seis religiosos venidos de Guatemala fundaron algunos Conventos en Costa Rica, hasta donde se extendía la sede episcopal de Nicaragua.

El 27 de Septiembre de 1574 se avisó al Cabildo eclesiástico de León en sede vacante al nombramiento de Fray Antonio de Zayas, natural de Ecija, y de la Orden de San Francisco.

Los informes dados por Fray Lorenzo de Bienvenida en el Convento de San Francisco de Sevilla, de la necesidad de ministros del Evangelio en Nicaragua y Costa Rica, hicieron que el Obispo Zayas solicitara una misión de treinta religiosos que trajo el P. Fray Pedro Ortiz.

Este juntó Capítulo según las órdenes que traía, convocando también a los que con él venían y a los que estaban en Costa Rica, saliendo electo Ministro Provincial el mismo Fray Pedro Ortiz, el primero que hubo en Nicaragua en 1580, obteniendo el título de Provincia a la fundación de San Jorge en Nicaragua, cuya erección se confirmó en el Capítulo General celebrado en París el año de 1579.⁶⁷

Fray Antonio de Zayas fue el primer Obispo franciscano que hubo en Nicaragua; los demás habían sido frailes dominicos y jerónimos.

En su gobierno eclesiástico tuvo serias dificultades que lo obligaron a elevar su renuncia, quejándose ante el Soberano "de su grey indómita y de su desobediencia obstinada, a cuya malicia no hay prudencia humana que resista."⁶⁸

⁶⁵ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América. T. 1. Esto indica que aun después de sometidos algunos de los indios conservaron su rango. Es de lamentar que en los Documentos Coloniales de aquella época aparezcan algunos caciques ya cristianizados con su nombre de pila únicamente.

⁶⁶ Vásquez - T. I. pág. 240

⁶⁷ Vásquez - T. I

⁶⁸) Salvatierra - T. I.

A fines del año atrás citado falleció en Managua, siendo trasladados más tarde sus restos a la Capilla de Granada.

A su muerte, los vecinos suplicaron al Rey que para nuevo prelado el nombrado fuera clérigo y no fraile y atrás hemos visto las denuncias de Pedro Vanegas de los Ríos contra los clérigos.

En 1582 el padre Fray Juan Bautista, trajo una lúcida misión de religiosos para poblar de monasterios las provincias de Nicaragua y Costa Rica; los más de éstos se pasaron a Nicaragua. Esta misión entró por Trujillo.

El 5 de marzo de 1585 el Rey presentó al Papa a Fray Domingo de Ulloa, quien trajo en su compañía dos frailes dominicos y tres esclavos negros.

Habiendo ocurrido algunas disensiones que causaban inquietud en la nueva provincia franciscana, envió el Rvdo. P. Comisario General de Guatemala, Fray Alonso Ponce, el año de 1584, al apostólico varón P. Fray Juan Martínez, guardián del Convento de Sololá, acompañado del siervo de Dios Fray Sebastián Buenaventura, quienes dieron a la provincia franciscana de Nicaragua, santas leyes y direcciones con que gobernase. Estos apostólicos varones hicieron el viaje desde Guatemala, a pie y descalzos, como todos los que les antecedieron.

Por Fray Toribio de Motolinía sabemos que los primeros religiosos que acompañaron a los conquistadores en Nueva España⁶⁹ fueron los frailes menores franciscanos y que después vinieron los de otras órdenes.

Franciscanos acompañaron a Cortés en las conquistas de México y Honduras; franciscanos fueron también los primeros que llegaron con don Pedro de Alvarado a Guatemala; y es también creencia popular que de la mencionada Orden fueron los religiosos que acompañaron a Hernández de Córdoba en Nicaragua. Y dice Fray Toribio⁷⁰ que hubo fraile que vino desde México hasta Nicaragua, cuya distancia es de cuatrocientas leguas, que no se le quedaron en el camino dos pueblos donde no predicara, celebrara misa, enseñara y bautizara a niños y adultos.

Todos los titulares de las iglesias de los pueblos antiguos de Nueva Segovia son de devoción franciscana, lo que prueba a quién es se debió su catequización: Nuestra Señora de la Asunción, la Purísima Concepción, la Vera Cruz, los Santos Apóstoles, Santa María Magdalena y San Miguel Arcángel. Más tarde llegaron mercedarios a Matagalpa y Nueva Segovia; de ahí la devoción a la Virgen de las Mercedes.

⁶⁹ Nueva España llamaban entonces a México y C. América.

⁷⁰ Carta de Fray Toribio de Motolinía al Rey fechada a 2 de enero de 1555 en Tlaxcala, publicada como Preliminar al Tomo II de, -a Crónica de Vásquez.

En 1586 vino el padre Fray Alonso Ponce, Comisario General, a visitar la provincia de San Jorge, que constaba de 25 religiosos repartidos en 12 Conventos, fundados en dos Obispados: el de Nicaragua y el de Honduras, correspondiendo seis a la Gobernación de Costa Rica, cuatro a la de Nicaragua y dos a la de Honduras, quien había salido de México el 2 de enero de 1586 y llegado a Guatemala el 19 de Abril.

El 5 de mayo el P. Ponce emprendió su viaje a Nicaragua pasando por San Miguel y Nacaome, cerca de Jerez, de la Choluteca y por Condega,⁷¹ llegando a Granada el 12 de junio. El 16 del mismo salió de regreso para Guatemala, a donde llegó el 8 de julio. En el Capítulo Provincial celebrado en Guatemala en el mes de agosto fundó la custodia de Santa Catarina de Honduras, con tres Conventos y doce religiosos, de que fue custodio y prelado Fray Alonso de Fonseca, quien escribió una relación de los conventos existentes y la necesidad de fundar otros más.

El 7 de junio de 1590 se fundó en Guatemala la Cofradía de los Cordigeros o del Cordón, en el Convento de San Francisco; gracia concedida por Su Santidad Sixto V en Bula que expidió el año de 1585.⁷²

Más tarde, el Comisario General de Nueva España, R. P. Hernando de la Rua, procuró restaurar esta santa institución en todos los conventos de la provincia; y fueron todos los fieles muy devotos de la cuerda franciscana, especialmente los indios.⁷³

Trasladado el Señor Ulloa a la diócesis de Papayán, fue nombrado para reponerlo Fray Jerónimo de Escobar, agustino, el 27 de julio de 1592, quien traía cuatro religiosos de su orden, seis criados y tres esclavos negros, pero no realizó su viaje porque le sorprendió la muerte en Cádiz el 19 de marzo de 1593.

El 17 de Septiembre de aquel mismo año llegó a Guatemala una misión de 26 religiosos del reino de Valencia, viniendo entre ellos el R. P. Fray Esteban Verdelete.

Para reponer a Escobar fue electo el 31 de marzo de 1594 el Dr. Alonso de la Mota y a 29 de noviembre las ejecutoriales fueron extendidas a favor del franciscano Fray Antonio Díaz de Salcedo,

Fray Francisco Salcedo O. F. M., chiapense, llegó a Guatemala como Secretario del Rvdo. P. Provincial Fray Antonio Tineo.

⁷¹ Dr. Rómulo E. Durón - Bosquejo Histórico de Honduras, p. 39

⁷² Vásquez - Tomo I.

⁷³ Hasta la fecha los indios de Telpaneca y Totogalpa son devotos de la cuerda franciscana; aun sin pertenecer a ninguna Cofradía la usan bendita por el Cura del lugar.

Ya por este tiempo había vuelto de Nicaragua a Guatemala el R. P. Fray Sebastián Buenaventura donde había sido electo provincial años antes, por Fray Juan Martínez.

El ex-provincial de San Jorge informó al Comisario de lo mucho que necesitaba la Provincia de Nicaragua, y fue nombrado con el título de Vice-Comisario general el R. P. Fray Francisco Salcedo, para poder erigir y hacer en esta provincia y en la custodia de Santa Catarina en Honduras, lo más conveniente al servicio de Dios y de la Religión y utilidad de todos estos conventos.

Fray Esteban Verdelete se había aficionado al R. P. Salcedo y teniendo noticias de haber muchas gentes que convertir en las Provincias de Honduras y Nicaragua, la llamada Taguzgalpa le pidió que lo trajese consigo y obtenida la licencia de Provincial, salieron para acá apostólicamente con fervorosos deseos de ofrecer a Dios sus vidas, por la conversión de las almas.

En 1594 celebróse el Capítulo Provincial en Nicaragua a gusto y consuelo de los religiosos e hicieron ordenaciones santas, dando en todo a todos el Comisario y su compañero tan buen ejemplo que aun más de cien años después apellidaban Santo al V. Salcedo.

Hizo su jornada para Honduras por la Nueva Segovia,⁷⁴ dejando en todas partes mucho olor de su virtud los dos religiosos. Informábanse con diligencia de las naciones de indios infieles Jicaques que había en estos territorios, y la posibilidad que habría para entrar a las montañas a predicarles el evangelio. Hacíales lástima el saber la ceguedad supersticiosa en que vivían el mucho número de almas paganas que en ella se condenaban y fervorizábales el espíritu las noticias de sus crueldades, deseando verse en ocasión de perder su vida por la exaltación de la fe católica, y la propagación de la Iglesia. Hubieran seguido los fervores de sus espíritus si no fuera por dar cumplimiento a la obediencia en lo que llevaban encargado.

Por este tiempo era prelado de la diócesis de Honduras el franciscano Fray Antonio de Quintanilla y Andrada, teniendo como provisor a su hermano en sangre y religión el P. Fray Antonio Andrada. Llegados a Comayagua el V. Fray Francisco de Salcedo y Fray Esteban halló el primero tanta gracia ante el Señor Obispo que dijo muchas veces Su Ilustrísima, que solo por haber conocido al V. P. Salcedo daba por bien empleado el haber venido de España a las Indias.

El V. Fray Salcedo, Fray Antonio Andrada, y Fray Esteban Verdelete, se cobraron cariño mutuamente, pues los tres tenían inclinación de predicar a fe a

⁷⁴ Vázquez - Tomo I, págs. 293 y 294. Estos son los primeros frailes de quien tenemos noticias concretas de haber estado en Nuevo Segovia.

los infieles de la Taguzgalpa y no veían la hora de que quitados los cuidados del presente pudieran emplearse en lo que tanto deseaban.

Vuelto a Guatemala el Venerable Salcedo, después de la visita a Honduras, se encontró con que lo destinaba la obediencia a desempeñar la Cátedra de las lenguas, para instruir no sólo a los religiosos, sino también a muchos clérigos y estudiantes. Por este motivo a él y a su compañero Fray Esteban se les frustraron los deseos de volver a predicar la fe a los infieles de la Taguzgalpa.

Esperaba poder realizar su deseo después del Capítulo que se celebraría el año de 1596, pero resultó electo Provincial, con todos los votos, el R. P. Francisco Salcedo, quien con el ánimo apesarado, lejos de imaginarlo, había pactado con los Padres Verdelete y Andrada misionar y convertir los indios de la Taguzgalpa y Totogalpa, donde pensaba acabar su vida.

Cumplido su trienio y la segunda visita de su provincia, se vio obligado a celebrar Capítulo por impedimento del Señor Comisario, del cual salió electo Provincial el R. P. Fray Antonio Andrada, quien desde que vino de España, hacía diez años, se había incorporado a la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús, de Guatemala.⁷⁵

En los primeros tiempos de la conquista espiritual fue tan admirable y ejemplar de veras la vida de los frailes, que justamente han sido comparados con los primeros discípulos de San Francisco de Asís. Durante tres siglos hubo varones santos y misioneros abnegadísimos que conservaron viva la tradición de los primeros tiempos.

"Sin la influencia directa de los misioneros sobre los indios, nada se hubiera hecho en su conquista espiritual; el indio veía en ellos una gran mortificación en sus cuerpos: descalzos, con hábitos de grueso sayal, cortos y rotos, dormir con una sola estera o petate, con un palo o manojo 'de yerbas secas por cabecera, cubiertos con solo seis mantillos viejos, sin otra ropa y tendidos, sino arrimados, por no dar a sus cuerpos tanto descanso; su comida era tortilla de maíz y capulines o cerezas de la tierra y frutas que en Castilla llamaban hijos de India. Veían en ellos inviolable honestidad, no sólo en la obra, sino en la vista y en la palabra el ferviente deseo de enseñarles; y lo que en esto trabajaban 'noche y día. Cuando iban de camino marchaban cada uno por parte, rezando; si llegaban donde estaban levantadas cruces, que era en muchas partes, se postraban delante de ellas y se detenían en oración, sino iban de prisa".

"Donde quiera que iban, cuando veían que era hora de vísperas y completas, se paraban en el camino y las rezaban, mostrando sobre todo grandísima

⁷⁵ Vásquez - tomo I.

mansedumbre y benignidad a los indios. Y en esto y otras cosas semejantes quedaban tan satisfechos de la vida y doctrina de los frailes, que no dudaban en ponerse totalmente en sus manos. Así, a fuerza de simpatía, de afecto, de amor y de caridad, los religiosos se ganaron a los indios para Cristo y la cultura cristiana".

Deseando en cierta ocasión, -refiere el Padre Cuevas, don Sebastián Ramírez y de Fuentes, sustituir a los franciscanos por otros ministros, y como los indios rehusasen a ello, preguntóles la causa y ellos respondieron: "Porque los padres de San Francisco andan pobres y descalzos como nosotros, comen de lo que nosotros, conversan con humildad entre nosotros, nos aman como hijos, razón es que le amemos y busquemos como a padres". Así correspondieron los indios el amor de los frailes y de este mutuo afecto, de ese lazo amoroso, de esa unión en la caridad, nació este pueblo al cristianismo y a la civilización.⁷⁶

VIII

SEGUNDA PARTE

De 1600 a 1700

LA TAGUZGALPA

Fue parte del territorio llamado Cartago el comprendido entre el río San Juan o Desaguadero y el Cabo Camarón, conocida después con los nombres de Taguzgalpa y Tologalpa, ahora, nuestra Mosquitia, y había pertenecido a Nicaragua desde la época de Pedrarias Dávila, cuyos Capitanes exploraron este territorio, y de su sucesor Contreras, quien por medio de sus Capitanes Alonso Calero y Diego Machuca de Suazo, exploró del San Juan, al norte hasta el Cabo Camarón, y al sur hasta Nombre de Dios, y siguiendo la costa unos y por tierra, otros, del Cabo Gracias a Dios; exploraron también parte del río Yare.

Los diferentes intentos de colonización de este territorio dieron como resultado la destrucción de las dos villas fundadas por la gente de Hernández de Córdoba o de Pedrarias y las irrupciones a la ciudad de Nueva Segovia.

Con el Capitán Francisco de Barco había venido a la pacificación y castigo de los rebeldes que asediaban a Nueva Segovia, Juan Dávila, natural de Granada, Nicaragua.⁷⁷ Este, en unión del Capitán Diego de Castañeda,⁷⁸ (2) fueron de los

⁷⁶ Coronel Urtecho - Historia de Nicaragua.

⁷⁷ Pedro Joaquín Chamorro - Límites de Nicaragua - "fui con vuestro Capitán Francisco Barco a la conquista y pacificación de la Nueva Segovia. Después de lo cual fui con vuestro Capitán Diego de Castañeda en demanda de una provincia llamada la Taguzgalpa".

⁷⁸ Vásquez - Tomo IV, pág. 78 - "Por una Real Cédula fechada en Monzón a 30 de octubre de 1547 dirigida al Presidente de la Audiencia Licenciado Cerrato, S. M. Católica ordenaba no se permitiera a un Capitán que había salido de la Segovia, poblar ni conquistar la Taguzgalpa contra lo ordenado y dispuesto en las Nuevas Leyes que -ordena las conquistas de las Indias se hablan hecho, etc."

primeros expedicionarios que entraron a la Taguzgalpa por la Nueva Segovia. Poco o ningún resultado daría su misión, pues sucesivos intentos por medio de Ortiz de Elgueta como Alcalde Mayor de Nicaragua, primero y como Gobernador de Honduras, después; ni con Diego de Espinoza, se logró someter a los bravos xicaques y payas, que continuaron llevando vida nómada, salvaje e independiente.

Diego de Espinoza había sido enviado por el Dr. Sandé, Presidente de la Audiencia, a pacificar [o lo gulges lo mismo, a conquistar] y colonizar la Taguzgalpa.

Espinoza estuvo más de seis años por donde ahora son los Departamentos de Estelí, Jinotega y Matagalpa, en compañía del fraile mercedario Juan de Albuquerque. Preocupado sólo de adquirir riquezas a costa de los indios, Espinoza no cumplió las ordenanzas reales y cometió tales vejaciones con los infelices naturales, que informada la Audiencia elevó la denuncia ante el Soberano, quien en Cédula de 31 de mayo de 1600 decía: "y en lo que toca a no haver cumplido Diego de Espinoza el asiento que con él se tomó sobre la pacificación y descubrimiento de la provincia de la Taguzgalpa y al castigo del agravio que sus soldados an echo a los yndios de Nicaragua, hareis justicia como decis",⁷⁹ Este estado de cosas hacía que la jurisdicción civil de Nicaragua llegase hasta el extremo colonizado: Teotecacinte, Jalapa, Ciudad Vieja y Jinotega, en Nueva Segovia.

Fray Juan de Albuquerque, habiendo penetrado por Sébaco a las montañas convirtió a muchos indios en el lugar llamado Tabavaca, en tierra de los Taguzgalpas, de donde llevó seis a Guatemala.

Otro intento de conquista fue hecho en julio de 1603. El Presidente de la Audiencia, Dr. Alonso Criado de Castilla, envió al General Alonso de Cáceres y Guzmán, con orden de que de la provincia de Nicaragua se le dieran 50 indios de socorro para la jornada de conquista y reducción de los indios xicaques de la Taguzgalpa.

Era Alcalde ordinario de la ciudad de Nueva Segovia don Francisco Obando y en dicha ciudad residía con su esposa Doña Elvira de Obando, y para dar cumplimiento al mandato de la Audiencia, mandó hacer minuta de los indios de cada pueblo de la Nueva Segovia para sacar equitativamente a la población de cada uno, para que no recibieran daño los naturales y estuvieran prevenidos para cuando viniera la persona que los había de llevar al Valle de Olancho, o sea del Real de las Piedras, donde acampaba Cáceres y desde donde había escrito a Obando.

⁷⁹ Pastella - Documentos Auténticos. Límites de Nicaragua - Pedro Joaquín Chamorro, pág. 54

De la minuta resultaron: del pueblo de *Teotecacinte*, que tenía setenta indios tributarios, se sacarían y aperibirían dos indios; del pueblo de *Jalapa*, que solo tenía diez indios tributarios, no se sacaría ninguno por ser pocos; de *Poteca*, que tenía treinta indios tributarios, se sacaría uno del pueblo de *Telpaneca*, que tendría quince indios; no se sacaría ninguno por andar muchos indios; del pueblo de *Cacaloaste*, que tenía diez indios, no se sacaría ninguno, porque eran pocos; del pueblo de *Mosonte*, que tenía treinta indios, se sacaría uno; del pueblo de *Totogalpa*, que tenía cuarenta y cinco indios, se señaló uno; del pueblo de *Yalaguina*, que tendría treinta indios, se sacaría uno; del pueblo de *Condega*, que tendría doce indios, no se sacaría ninguno, por estar muchos ausentes; del pueblo de *Palacagüina*, que tenía cincuenta indios, se señaló un indio, por estar muchos ausentes; del Pueblo de *Ylilpaneca*, que tendría cuarenta indios, se señaló un indio, por estar muchos ausentes; de los pueblos de *Sulingalpa* y *Molagüina*,⁸⁰ que tenían cincuenta indios, se señaló uno, por dar muchos huidos; del pueblo de *Jinotega*, que tenía treinta indios, se señaló uno; del pueblo de *Guasqualluambina*, que tenía veinticinco indios, se señaló uno; del pueblo de *Comalteca*, que tenía diez indios, ninguno, por ser pocos; del pueblo de *Apaina*, que tenía cuatro indios, no se sacaría ninguno, por ser pocos. Total: Diez y seis pueblos con cuatrocientos sesenta y uno, indios tributarios, de los cuales se sacarían doce.⁸¹

Para completar los cincuenta del mandamiento del Presidente de la Audiencia, el Alcalde envió traslado por ante el Escribano Público, Francisco Fernández al maestro de Campo Pedro Loáisiga, para que de los demás naturales de la provincia se sacara el resto.

Con justa razón se llama a los habitantes de Jinotega, Matagalpa y Estelí, Segovianos.

Para llevar la gente que pedía el General Alonso de Cáceres y Guzmán, es probable que fueran nombrados el Capitán Gaspar Romero y un Capitán Ponce, quienes entraron por la ciudad de Nueva Segovia a la Taguzgalpa y de donde sacaron indios que redujeron a pueblo cerca de la dicha ciudad, según el extenso informe que a 30 de noviembre de 1608 elevó el Dr. Alonso Criado de Castilla al Rey: "y hay otra entrada mejor, (a la Taguzgalpa) y es por la tierra que llaman Nueva Segovia, que habiendo entrado por ella un Capitán llamado Gaspar Romero en tiempo de la dicha Conquista que yo hacía⁸², como he referido, se trajeron indios de allí que vinieron con el dicho Capitán Gaspar Romero de su voluntad y

⁸⁰ De estos dos pueblos se formó la ciudad de Matagalpa. Los de Cacaloaste, Guasqualluambina e Ylilpaneca, no se ha podido localizar hasta la fecha, por lo que se cree que se desaparecieron o cambiaron de nombre. Agradeceríamos a quien los tuviere, datos al respecto.

⁸¹ Pastella - Documentos auténticos. Expediente sobre las invasiones de los xicaques.

⁸² La que de su orden hacía Cáceres de Guzmán.

se poblaron cerca de la ciudad de la dicha Nueva Segovia y también un Capitán Ponce por mi orden redujo otros por aquella parte, la cual es más tratable y así en camino menos áspero como en ser la gente más llana y la tierra más poblada de naturales".⁸³

Probablemente Romero se quedó en nuestras tierras, porque por más de un siglo fueron los Romero importantes personas de Nueva Segovia, como veremos más adelante.

Al traer los indios y poblarlos cerca de la ciudad de Nueva Segovia, hace suponer que era imposible la colonización de la Taguzgalpa y que cerca de la ciudad buscaban resguardos, pues por el hecho de ser bautizados eran ya tenidos como enemigos por los infieles o montaraces.

Los límites de la Taguzgalpa y Tologalpa era, según el cronista Vásquez, tomo IV, pág. 78, así: Norte, la ensenada de Guaimoreto, junto a Trujillo, valles de Trujillo; Este, mar del Norte; Oeste, valles de Agalta, Olancho y Xamastrán; Sur, ríos Cayamble, (o Gayambre) y Guayape, que según él tenía cien leguas de Norte a Sur, y doscientos veinte de Este a Oeste, a partir de la boca del río Tinto. Los límites de la Tologalpa los señala Vásquez en la misma pág. 78, así: Norte, río Tinto, que llaman también Guayape y pasa cerca de Guampao; Este, mar del Norte; Oeste, valles de Jalapa, Ciudad Vieja, Pantasma y Sébaco; Sur, río San Juan, noventa y cinco leguas hasta la laguna de Granada.

Según la descripción de los puertos de San Juan del Norte y del Sur y de la laguna de Granada y el Desaguadero, que Diego de Mercado envió a Su Majestad el Rey Felipe III, fechada en Guatemala a 23 de enero de 1620, dice: "y esta provincia de la Taguzgalpa pegada al dicho puerto de San Juan, de la mar del Norte, y por la banda del Oeste confina con la tierra de Nueva Segovia y en dicho rumbo cuarta al Norte confina con la ciudad de Olancho el viejo y con el puerto de Truxillo, de la dicha Provincia de Honduras, y dicen los naturales de las provincias que el hombre de Taguzgalpa se interpreta y quiere decir tierra de oro; y que en tiempos pasados se llevaba de la dicha provincia a su rey Monctezuma gran cantidad de oro de tributo".⁸⁴

Los mosquitos habitaban la Tologalpa. gentilicio de una tribu numerosa⁸⁵, seguramente desalojada en épocas precolombinas de Totogalpa, uno de los pueblos más antiguos de Nicaragua, por las inmigraciones nahoas que ocuparon la Cordillera Central.

⁸³ Pastella - Documentos auténticos

⁸⁴ Pedro Joaquín Chamorro - Límites de Nicaragua, págs. 57 y 58

⁸⁵ Roberto Hodgson - Notas históricas publicadas en la Revista de la Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.

Por más de dos siglos fue Nueva Segovia entrada o punto de partida para los expedicionarios y misioneros que intentaron conquistar y convertir a la fe católica la Taguzgalpa o Mosquitia, por lo que su historia se halla vinculada a la nuestra por más, de un concepto.

Para reponer a don Bernardino de Obando fue nombrado Gobernador en 1603 Alonso Lara de Córdoba, y en sustitución de éste fue expedido el título de Gobernador, a 14 de julio de 1605, a favor de Francisco de Córdoba y Guzmán, sirviendo como Gobernador interino, al fallecimiento de éste el Capitán Fernando Álvarez Serrano, quien aparece actuando como Gobernador en el acta de traslación de la ciudad de León en el lugar que hoy ocupa.

El 31 de enero de 1604 se le expidieron los ejecutoriales para Obispo de Nicaragua y Costa Rica, en lugar de Fray Antonio Díaz de Salcedo, al Doctor Pedro Villarreal, capellán del rey en la Capilla de Granada, España.

"Entre Salcedo y Villarreal hubo un prolongado interregno, lo cual dio motivos para choques entre el clero".⁸⁶

La mezcla de los aborígenes de la Taguzgalpa comenzó con los negros de un barco que se perdió en 1641, en las inmediaciones del Cabo Gracias a Dios, y con los esclavos de los españoles (cimarrones) que se fugaban del interior, lo que originó una raza parecida a la mongólica, que es la que prevalece.

"Los negros, aunque con disciplina de esclavos, pero en contacto con gente civilizada, eran más aptos y lograron vencer a los mosquitos libres, pero semi-bárbaros y hacerse un sitio en el territorio mosco, no obstante, la enorme diferencia de su número frente a las populosas tribus autóctonas".⁸⁷ Aumentaron el elemento negro los esclavos de los piratas y agricultores ingleses de Jamaica, que ocuparon de preferencia las costas. Estos son los zambos mosquitos,

Los aborígenes que se reconcentraron al interior en las márgenes de los ríos y que difieren de aquellos en idioma, fisonomía y costumbres, se les llama zumos.

De sus costumbres dejaron relación algunos de los piratas que frecuentaban la costa en amistosas relaciones con los zambos mosquitos: extremadamente indolentes, errantes de arriba abajo, sin conocer o llevar otra cosa para cubrir sus cuerpos de la lluvia, que unas pocas palmeras, con ninguna ropa más que un delantal amarrado alrededor del cuerpo y armados con flechas ahusadas con dientes de cocodrilos y viviendo principalmente de plátanos, frutas silvestres y pescados.

⁸⁶ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América.

⁸⁷ Salvatierra - Contribución a la Historia de Centro América

De los zumos o verdaderos mosquitos, dicen: son muy perezosos y muy rara vez siembran o cultivan la tierra y las mujeres desempeñan todo el trabajo. Sus vestidos no eran más largos que los de los zambos-mosquitos. Muy pocos hay que tengan domicilio fijo, pues la mayor parte son vagabundos llevando vida errante en las márgenes de los ríos, sin más abrigo que algunas hojas de palmera, las que ponen contra el viento para defenderse de la lluvia. Cuando sienten la necesidad del sueño, hacen una excavación en la arena donde se acuestan.

Estas tribus fueron el azote de las poblaciones Chontaleñas, Segovianas y Olanchanas, durante los tres siglos de la Colonia.

A muy lento paso ha penetrado la civilización en esa porción exuberante y prolífica, la más rica de nuestra patria, quedando aun numerosas tribus de aborígenes. reacias a todo intento de civilización, aunque pacíficas por el convencimiento de nuestras democráticas instituciones.

IX

MISIONEROS MÁRTIRES EN LA TAGUZGALPA

En el Capítulo Provincial que la Orden Franciscana celebró en Guatemala en 1603, salió electo Guardián del Convento de San Antonio de Comayagua el Rvdo. Padre Fray Esteban Verdelete, quien siempre ansioso de convertir a los indios de la Taguzgalpa y Tologalpa, intentaba desde allí emprender su misión a las montañas.

Por una Real Cédula de 29 de septiembre de 1602 Su Majestad había ordenado se erigiese y fundase una cátedra o escuela para aprovechamiento de la Provincia de Honduras, y el Presidente nombró para su desempeño al Padre Fray Esteban, quien la aceptó, remitiendo el estipendio, para que los oficiales reales de la Provincia, por vía de limosna, mandasen hacer un ornamento y cáliz, todo portátil y ligero para llevar a la misión que se proponía hacer.

Visitó casi toda la Custodia de Honduras inquiriendo con singular cuidado y solicitud, si había parte por donde hacer su entrada a los infieles y de las noticias adquiridas determinó llevar a cabo la empresa, entrando por el río Coco o Segovia.⁸⁸ Hizo esta primera entrada el Rvdo. Fray Esteban en 1604, acompañado del Padre Fray Juan de Monteagudo, guiado por unos indios a quienes comunicó su intento. Estos individuos, bautizados, fugitivos en otro tiempo, engañaron al Padre Verdelete diciéndole que había mucha gente en aquellas montañas que deseaban recibir la fe de Jesucristo, explicándole sus ritos y costumbres. El celoso misionero que no deseaba otra cosa más que ver desterrada la idolatría y

⁸⁸ Vásquez - Tomo IV, pág. 100.

convertidas al cristianismo las numerosas tribus de la Taguzgalpa y Totogalpa, se confió a los indios, quienes dejándolo en una espesa montaña, se huyeron todos, quedando los VV. religiosos en aquel laberinto, sin guía, ningún alimento ni socorro humano. Perdidos en las selvas se alimentaban de yerbas y frutas silvestres, y sin más brújula que el sol, emprendieron el regreso por incultas breñas no halladas jamás por planta humana, hasta encontrar tierra de cristianos y volver casi milagrosamente a la ciudad de Comayagua y de allí a Guatemala. Era cerca de Capítulo y los prelados determinaron que el Padre Fray Esteban fuese a España con voz y voto al Capítulo General que próximamente se celebraría en Toledo, y le concedió licencia el Provincial para informar a Su Majestad, dándole credenciales para lo que había de hacer concerniente a la expedición de sus intentos.

El Rey Felipe III le concedió no solo la comisión, sino también una misión de ocho religiosos, con real permiso para fundar una Custodia con título de la Concepción, franqueando de sus reales haberes todo lo necesario para celebrar y la sustentación y vestuario de los religiosos y los indios que los asistiesen, durante tres años.⁸⁹

Además de los ocho religiosos destinados a la catequización de la Taguzgalpa, traía el Padre Fray Esteban Verdelete otros veinte de la Provincia de Valencia, pedidos de Guatemala, y de parte del rey una Real Cédula para el Presidente de Guatemala, para que librara los despachos oportunos a la consecución de la entrada de los religiosos y conquista de las tribus indígenas infieles, y otra Cédula fechada en Madrid a 17 de diciembre de 1607, dirigida al Obispo de Honduras, relativa a que no estorbara a Fray Esteban Verdelete y ocho religiosos más de la Orden de San Francisco, la conquista y reducción de los indios de la Taguzgalpa y Totogalpa, o sea la Mosquitia. Esta misión de 28 religiosos que traía el Padre Verdelete, llegó a Guatemala el día 13 de octubre de 1608 y para proveerse de lo que necesitaban para la misión y porque más tarde la estación lluviosa era inadecuada para quienes tenían que andar descalzos y a pie más de doscientas leguas y cruzar en el camino ríos caudalosos, los prelados no les permitieron la salida de aquella ciudad, sino a principios de octubre del siguiente año de 1609.

Dejando prevenidos los destinados para la catequización de la Taguzgalpa, para cuando él avisare, emprendió su viaje solamente en compañía de Fray Juan de Monteagudo. Al llegar a Comayagua alentaron sus anhelos de conquista la salida de una tribu de mexicanos, enemiga de los taguacas, con quienes vivían en guerra por querer atraerlos a su sentir y a darse por vasallos del Rey de España;

⁸⁹ Vázquez - tomo IV, pág. 104.

imaginando los religiosos que al ser aceptados por uno de los bandos, se les abría una brecha para atraer a los otros.

A los religiosos antedichos se unieron en Comayagua otros dos sacerdotes: el Licenciado Joanes de Vaide, cura de Olancho; y el Padre Fray Andrés de Marenellos, Vicario que era del Convento de Nuestro Padre San Antonio de Comayagua, agregándoseles, además, voluntariamente, tres jóvenes españoles y el Capitán Alonso Daza. Hicieron la entrada a fines del mes de enero de 1610. Y dice Vásquez: "Dispuesta la jornada con el recuerdo más prudente y eficaz que se pudo y caminando la esforzada tropa por la Segovia, expuestos los ánimos de todos a derramar su sangre por la fe de Cristo, exhortándose unos a otros a la constancia y valor, y el Venerable Padre Fray Esteban, dándole a todos con sus continuas pláticas y sermones; habiendo salido unos indios mexicanos al camino, que les ofrecían la entrada a sus tierras ,con grande alegría por hablarles y entenderles en su idioma al Padre Marcuellos y el Capitán Daza, que era naguatlato de los religiosos e intérprete en las lenguas que ellos no sabían, determinaron su entrada en el río Guayape".⁹⁰

Caminaron algunos días por ásperas e intrincadas montañas, pasando ríos caudalosos en balsas o canoas hasta llegar a una ranchería esparcida, de rústica y provisional fábrica, de cuatro palos y techadas con hojas de bijao.

Los indios salieron a recibirlos con demostraciones de alegría, regándoles flores y bailando con música de caracoles; causando al Capitán Daza cierta inquietud un grupo de hombres tiznados de negro y rojo, con las orejas y narices agujereadas, de que pendían huesecitos y piedras, con grandes penachos de plumas en la cabeza y lanzas en las manos, que formaban corro aparte.

El Capitán comunicó a los Padres el temor que tales demostraciones le inspiraban, pero estos contestaron resueltamente que ya estaban en el empeño y que sucediese lo que Dios quisiera. Y sin dejar traslucir sus temores, correspondían a las demostraciones de cariño que les hacían.

De vez en cuando el Capitán Daza sin alejarse más de veinte pasos, se entretenía en cazar aves; más porque los indios temieran a los tiros que por otra cosa, los que oyendo los disparos decían: tum, tum, y se tendían en el suelo.⁹¹ Lo que más mal pareció a los Padres fue la desnudez en que vivían, con solo unas hojas de árboles o algún caracol marino pendiente de un cordel, que escasamente les cubría la honestidad.

Sin pérdida de tiempo el Venerable Padre Comisario que había mandado hacer una gran cruz, hizo que se juntaran alrededor de ella los indios y los Padres

⁹⁰ Vásquez - Tomo IV, pág. 107.

⁹¹ Vásquez - Tomo IV, pág. 108.

y españoles en su pie, y dio principio a su predicación sirviendo de intérprete para los mexicanos el Padre Marcuellos. Después de exponerles las verdades de la doctrina cristiana, el infatigable misionero les ofreció gastar muchos días y todos los de su vida si fuese necesario en instruirlos y enseñarles el camino del cielo. Enseguida propuso que hicieran una ramada grande que sirviera de iglesia para que los religiosos ejercieran su ministerio con los oficios divinos, y protegiera además a los concurrentes de los rigores del sol. Admitida la propuesta, desde el siguiente día dieron principio a un rancho espacioso para la iglesia y jacales para la habitación de los misioneros, dirigiendo los españoles las construcciones que ejecutaron indios y blancos, techando los ranchos con hojas de bijao y cerrándolas con carrizos y barro.

Ya en la nueva iglesia celebraron el miércoles de ceniza, 24 de febrero, recibéndola gran cantidad de indios que no tenían ni un mes de cristianizados. En aquella Cuaresma los religiosos se ocuparon en catequizar e instruir a los indios mexicanos y lenca que iban saliendo. En la Semana Santa los fieles o concurrentes llegaban a ciento treinta personas sin los párvulos; comulgaron a los que ya eran capaces, asistiendo todos con grandes muestras de devoción. Al parecer significaban su complacencia con los misioneros en proveerles para el sustento: pescados, plátanos y miel de abejas silvestres, las que también proveían de cera para los oficios religiosos.

El Licenciado Joanes de Vaide, por no faltar en tiempo de cuaresma a sus feligreses, se había vuelto a Olancho con Diego y Pedro Rodríguez, vecinos de aquel lugar, quedando en compañía de los religiosos solamente el Capitán Daza y don Alonso de Escobar.

Cuando los misioneros tenían ya dos iglesias y administraban casi doscientas almas que antes eran gentiles, el Padre Comisario escribió al Provincial de Guatemala dándole cuenta de sus progresos y pidiéndole más religiosos, pues preveía que la mies sería abundante y los operarios pocos.

Sobresaltaba la quietud de los nuevos cristianos la enemistad de algunas tribus vecinas, especialmente de los *taguacas*, los que no habían salido a sus acostumbradas fechorías por temor a los españoles, pero que ya iban atreviéndose a hurtar las gallinas y animales domésticos de los cristianos, y aun a las criaturas de estos para comérselos con chile;⁹² por lo que el español Bernardo Vives solía decir que no le podía el que lo mataran, sino que se lo comieran con chile.

Los taguacas, valiéndose de algunos lencas convertidos, suscitaron discordias entre estos y los mexicanos con quienes vivían, para poner obstáculos a la catequización que los misioneros habían emprendido con tanto ardor, obligando estas discordias y rencores a poblarlos en diferentes barrios y ponerles

⁹²) Vásquez - Tomo IV, pág., 110

distinto pastor; el Padre Fray Esteban tomó a su cargo a los mexicanos que eran más en número, quienes lo habían recibido de paz y cuyo idioma había aprendido del Padre Marcuellos; el Padre Juan de Monteagudo tenía a su cuidado a los taguacas y el Padre Marcuellos administraba a los lencas.

Los *taguacas* acechaban la oportunidad de caer sobre sus enemigos los mexicanos, que la presencia de los religiosos y españoles impedían y viendo que no se marchaban, dispusieron deshacerse de ellos; para esto, hicieron que sus aliados los lencas avisasen secretamente a los taupanes, con quienes también hicieron alianza para lo que intentaban, bajo pena de muerte a quien revelase el secreto, que por crueles y numerosos eran obedecidos de las otras tribus. El plan consistía en que poco a poco fuesen desertando del poblado y se fueran a la montaña donde les darían buena acogida.

Los religiosos, viendo que cada día faltaban sus catecúmenos, inquirieron la causa y les decían que habían ido a caza o a sus antiguas moradas, o a traer algunos menesteres; pero viendo que cada día faltaban más, sospechando fuese poca voluntad que tenían de habitar con los cristianos, retuvieron a su lado algunos niños a ver si por este medio obligaban a los padres. Pronto faltaron hasta las mujeres y haciendo cuidadosa investigación entre los niños, uno de ellos dijo a Fray Esteban que supiera que los querían quemar, porque así lo había oído tratar y que si quería escapar él y sus compañeros, que se huyesen porque juzgaba que aquella noche habían de venir a prender fuego los lencas, taguacas y taupanes, y que pues él por amor que les tenía por haberle bautizado le daba este aviso, que lo dejara ir de allí para no morir quemado. Con las primeras luces del día salieron a explorar el campo; lo que había sido la población estaba totalmente desierto y reducido a cenizas, pues los mexicanos, entre morir quemados o ser esclavos de los taguacas, optaron por lo último. Por una india vieja casi moribunda que encontraron entre unas matas supieron la causa del incendio y comprendieron que su trabajo se había frustrado, porque los recién cristianizados, vueltos a su vida errante, volverían a sus antiguas y bárbaras costumbres. Auxiliaron a la vieja que a los dos días murió confesada y preparada, Se estuvieron aun muchos días esperando y buscando a los conversos, para lo que hacían viajes de exploración a la montaña alejándose muchas leguas, sin más guía que la razón y el valor. Viendo que se cansaban en balde, sospecharon que la fuga debió ser en canoas por el río Segovia⁹³ por donde no se atrevieron a seguirlos por falta de canoas y de pericia para exponerse a los riesgos de los saltos y raudales peligrosos de su curso. Viéndose en este estado, sin mantenimientos, sin gente a quien administrar, ni ornamentos para celebrar y que perdían infructuosamente el tiempo y era ya entrada la estación lluviosa;

⁹³ Vásquez - Tomo IV, pág. 114

determinaron entonces buscar salida, con la resolución de ir a Guatemala y dar cuenta de la misión al Padre Provincial y al Presidente; informar de todo y pedir el auxilio necesario para volver en el próximo verano a emplearse en aquella reducción llevando resguardo de algunos soldados por los peligros que habían experimentado.

Trataron de salir por donde habían entrado y aunque apesarados por la destrucción de las reducciones y deserción de los catecúmenos, alentados, no obstante, con la esperanza de una pronta vuelta en mejores condiciones.

Con ayuda de los religiosos y de Don Alonso de Escobar, el Capitán Daza fabricó una balsa en que todos pasaron el río dando vueltas con no poco riesgo de ahogarse. Poco después llegaron a tierras conocidas del Capitán Daza y a ligeras jornadas llegaron a Comayagua, donde fueron acogidos con caridad y compasión por el Ilustrísimo Obispo, quien informado de todo aprobó sus designios y los alentó mucho a la prosecución de ellos.

Quedóse en el Convento de Comayagua el Padre Marcuellos y en su casa los Capitanes Daza y Escobar, y el Padre Comisario Fray Esteban Verdelete y su compañero el Padre Juan de Monteagudo, pasaron a Guatemala; adonde llegaron a principios de Agosto de 1610.

Las mociones del Venerable religioso fueron bien acogidas por las autoridades reales y eclesiásticas y le concedieron el resguardo de veinticinco hombres, de quienes fue nombrado jefe el Capitán Daza, aunque algunos no le parecían bien.

Por este tiempo era Provincial el Rvdo. Padre Alonso de Padilla, quien envió patente a toda la provincia, llamando no solo a los religiosos que Fray Esteban había traído de España, sino también a todos los demás; ordenando que le avisasen de su vocación para escoger entre todos y aplazándolos para el tiempo oportuno. Y fueron tantos los que se ofrecieron que el Rvdo. Provincial dispuso que estuvieran todos prevenidos para cuando Fray Esteban avisase.

Faltaban dos días para la festividad de la Purísima Concepción y Fray Esteban que ya estaba listo para emprender nuevamente su misión a la Taguzgalpa pidió permiso al Padre Provincial para despedirse en el púlpito, tomando a su cargo el sermón de dicha festividad. Elocuente orador sagrado, cautivaba al auditorio que acudía a oírlo y en esta ocasión, con la novedad de que se despedía para ir a tierra de infieles, acudió tanta gente que dice el cronista Vásquez que, "por las claraboyas y fenestras de la Iglesia arracimadas colgaban las cabezas de los hombres para oírle"; y como las órdenes que llevaba eran de fundar una custodia con el título de la Concepción, la oportunidad era propicia para hablar del misterio y la necesidad de que se predicase la palabra de Dios a los gentiles. Pidió perdón a todos si en algo les había sido molesto y oraciones

frecuentes para que nuestro Señor Jesucristo aceptase el sacrificio voluntario que hacía de su vida y trabajos, y se despidió asegurando que no volvería a verlos más en esta vida y con visión profética, asegurando que moriría entre infieles.

Y no solo los religiosos querían seguirle, sino muchos de los que oyeron su sermón el día de Concepción; entre ellos seis mozos españoles, solteros, que persistieron en acompañarlos hasta morir, teniéndose por muy dichosos de ir a pie en aquella santa compañía que mendingaba por el Amor de Dios, el alimento en los poblados por donde pasaban.

A fines de enero de 1611 llegaron a Comayagua. En esta ciudad enfermó gravemente el Padre Verdelete, y desde la canoa, luego que comenzó a convalecer, fue disponiendo su entrada. Dio al Capitán Alonso Daza los despachos que traía del Presidente, para que fuese Cabo del resguardo de veinticinco hombres que se le había concedido; pero como este resguardo había de ser pagado de la real Hacienda de Honduras, y se habían de buscar armas y bocas de fuego, para los que no las tenían, tuvieron que esperar algún tiempo.

A principios de Abril, emprendieron el ansiado viaje, adelantándose el Capitán Daza, a quien dejaron acabando de arreglar lo necesario a la gente a quien iba a Capitanear, y con la orden de que lo siguiesen al valle de Olancho, por donde iban a hacer la entrada que les había servido de salida en el viaje anterior.

A pocos días llegaron a los confines de los lencas y con lo que encontraron en las primeras rancherías trataron los Padres de hacer amistad y reducirlos a la ley de los cristianos y que viviesen como tales. En estas primeras tribus predicaron, catequizaron y bautizaron a muchos, haciéndolos salir de la montaña con el atractivo de pequeños regalos consistentes en rosarios, cruces, cuentas y cascabeles, a que los indios eran muy aficionados.

A los catequizados iban poblándolos en forma de pueblo, con su gobierno propio cada tribu, porque no les gustaba ser gobernados por otro que no fuera de ellos mismos y enviaron embajadores, a los lencas, mexicanos y taguacas que se habían ido cuando el incendio.

Casi dos meses habían pasado allí. El Capitán Daza, que ya había llegado, estaba acampado cerca de Guampao, en una ribera del Guayape. Los lencas habían ofrecido a los Padres traer canoas para que pasaran el río y fueran a buscar a los taguacas; pero aun no se habían resuelto hasta verse con el Capitán Daza. El Padre Comisario escribió al Capitán lo que pasaba y dándole noticias de los pueblecillos que tenía fundados en aquellas rancherías. Daza le contestó diciéndole que por ningún caso hiciese lo que le aconsejaban los rebeldes, porque de la experiencia que él tenía de ellos era emboscada la que le tenían preparada a los Padres y que él se vería con sus Paternidades para acordar lo conveniente, disponiendo que se vieran luego.

En uno de los días que el Capitán se avistó con los misioneros hubo un eclipse total de sol que duró más de dos horas. Los indios tuvieron a mal agüero el fenómeno y dieron aviso a los rebeldes de la montaña, haciendo doble espionaje.

Los caribes resolvieron juntarse todos y defenderse hasta perder sus vidas, o huir más al centro de la montaña, inclinándose los más a matar a los Padres y a todos los españoles.

El Capitán mientras tanto resolvió entrar primero por el río en balsas y canoas con su gente, quedando los misioneros en los pueblecillos que habían fundado, esperando el regreso del Capitán o el aviso de que podían entrar. No obstante, los Padres, para estar a tiempo apercebidos, trataron de buscar canoas y avisar a los lencas y a sus aliados; hallaron muy pocos y les cogieron en muchas mentiras, y dentro de pocos días habían vuelto a desertar todos. En esto conocieron que el Capitán no se había equivocado en sus suposiciones.

Poco después supieron lo que había sucedido al Capitán con los indios, quienes habiéndolo recibido de paz, así que se vieron en bastante número se atrevieron a amenazar de muerte al Capitán y no ¡os pudo sosegar hasta que el estruendo de los tiros «al aire»,⁹⁴ no sin muerte de algunos españoles, que los indios apostados tras los árboles mataron con varas envenenadas disparadas con sus flechas y que atravesaban de parte a parte en quienes hacían blanco.

Los caribes, conociendo que eran seguidos, se internaron más adentro de la montaña y no dando con ellos Daza, se volvió a los religiosos; pero tan luego se dieron cuenta de la retirada de los españoles, fueron poco a poco saliendo los lencas, que hacían oficio de espías, haciéndose los inocentes, esperando una ausencia del Capitán y sus soldados para instar a los Padres a entrar a la montaña.

Uno de los soldados del Capitán Daza, cuando venían en retirada; traía prisionero a un indio, que más antes cristiano bautizado había sido asistente de los misioneros y que ahora andaba "entilado entre los caribes, respirando corajes contra los españoles y alborotando contra ellos a los infieles; tan valeroso que él solo mató dos españoles y lo capturó el soldado detrás del grueso tronco de un árbol". El indio indignado sobre ciertas palabras que dijo el español. viéndolo desarmado, "levantó la mano y le dio un bofetón; el español que se vio herido tan afrentosamente, ayudado de otro forcejó contra el indio y después de algunas coces y bofetadas que le dio, atándole la mano izquierda fuertemente con una liga a la cintura le clavó la derecha a un árbol con una herradura de caballo y

⁹⁴ Vásquez Torno IV, pág. 121 De muy niños oímos esta tradición del indio de la mano clavada en el valle de Cayantü de Totogalpa, referida por una india como si en los contornos hubiera sucedido. Cómo habla llegado hasta ella es cosa que por la ignorancia no trata-. anos de averiguar.

ocho clavos, con suma crueldad, dejándolo así preso desesperadamente, sin que lo supiese otro que los dos soldados".⁹⁵

Algún tiempo después los tahuacas hallaron muerto al indio de la mano clavada, quien era de los principales, que por valiente los capitaneaba, y concibieron tan mortal odio y deseos de venganza contra los españoles, que desplegaron su astucia para ponerla en ejecución.

Habiendo sabido los lentas que los soldados de Daza andaban en las estancias de Olancho buscando provisiones, enviaron al instante mensajeros a los religiosos diciéndoles que sentían mucho las guerras pasadas de que ellos no tenían culpa y querían recibir el bautismo con tal que fuesen solo los dos Padres, el Capitán y algunos españoles sin arcabuces, porque ellos querían paz y no guerra. Los misioneros creían de buena fe la invitación que les hacían, pero el Capitán Daza que bien conocía a los indios, los persuadió a que esperasen que él iría primero como embajador de los Padres con dos o tres soldados, sin bocas de fuego, a decirles que habían sido perdonados y que los religiosos irían gustosos a bautizarlos; que desde allá les avisarían por escrito cual fuese la disposición de los naturales.

Partió el Capitán y al tercero día recibieron un papel en que les decía que había encontrado a los indios disgustados; que él avisaría de todo, que estuviesen prevenidos.

Era ya entrado el mes de enero de 1612. Y mientras esperaban los misioneros un día y otro, vieron llegar siete u ocho canoas y en cada una de ellas dos indios; estos dijeron a Fray Esteban que el Capitán Daza los llamaba, y pidiéndoles la señal prometida respondieron que por haber tirado un mono un soldado que llevó escopeta los indios se habían amedrentado y que Daza había quedado apaciguándolos. Los frailes, por la carta anterior del Capitán, les dieron crédito y ante la oposición de algunos soldados les dijo el Padre Verdelete: "Esta es la ocasión más feliz que podemos desear; lo que yo tanto he buscado y a lo que aquí hemos venido, quien se hallare con fuerzas para ello sígame". A lo cual el Padre. Monteagudo respondió: "Padre Comisario, Dios es dueño de la vida y pues por Dios nos entregamos al riesgo, Dios nos sacará de él o nos dará fuerza y valor para padecer por su amor".⁹⁶

Las canoas eran muy pequeñas, con cavidad solamente para dos remeros y uno o dos pasajeros, en ellas entraron uno en cada una los religiosos y unos pocos

⁹⁵ Vásquez Tomo IV, pág. 121. De muy niños oímos esta tradición del indio de la mano clavada ene l valle de Cayantú de Totogalpa, referida por una india como si en los contornos hubiera sucedido cómo había llegado hasta ella es cos que por la ignorancia no tratamos de averiguar.

⁹⁶ Vásquez - Tomo I, pág. 122

soldados que se resolvieron a acompañarlos se acomodaron en las otras, era un total de diez entre religiosos y soldados.

Navegaron río abajo buen trecho hasta dar vuelta a una punta de tierra en la que vieron una muchedumbre de indios tiznados con sus penachos de plumas y lanzas, señales de guerra, y en una muy alta la cabeza del Capitán Daza y en otras algunas manos de españoles, una de ellas con herradura y clavos. El Padre Fray Esteban Verdelete, cuya canoa tocó tierra primero, les comenzó a predicar afeándoles sus vicios y pecados, e irritados con esto, haciendo señales con sus pitos, cargaron a un mismo tiempo sobre el religioso con saña atroz, quien imitando al santo de su nombre esperó la muerte puesto de rodillas, orando para que Dios perdonara a sus verdugos. Le dieron muchas heridas con sus macanas, le atravesaron una aguda lanza y con un machete le cortaron por las sienes el casco de la cabeza, en cuyo tormento expiró.

El Padre Monteagudo aun no había desembarcado y en la canoa en que iba, con los mismos remos los remeros y otros que entrando al agua se les unieron con machetes y varas de madera negra hicieron criba su cuerpo. Lo mismo hicieron con los soldados españoles que pudieron haber a las manos; escapando unos pocos, que a fuerza de brazos, forcejando con los indios y tres armas de fuego que por precaución llevaban escondidas, pudieron retirarse, heridos, llevando "una imagen de Nuestra Señora que era la devoción del Padre Esteban, título de la Concepción que llevaba para patrona titular de su deseada custodia".

Algunos de los que escaparon salieron a la ciudad de Nueva Segovia llevando la imagen de la Purísima Concepción, que años más tarde paraba en poder de Francisco Meléndez, vecino de la ciudad y devoto auxiliar de los misioneros franciscanos que se sucedieron después.

Dice el Cronista Vásquez que al Rvdo. Padre Fray Esteban le cortaron el cráneo a cercén en el momento mismo de la muerte, y al Padre Fray Juan de Monteagudo, después, para beber chicha como en tazas o huacales, en los cascos, y que hicieron un solemnísimo banquete con las piernas y brazos de los mártires y que lo restante del cuerpo, luego de sacarles el corazón para mezclar, la sangre de ellos con sus bebidas, lo redujeron a menudos pedazos que arrojaron al río.⁹⁷

De los ornamentos sagrados: las aras las enterraron; las dos casullas frontales, albas y manteles las reservaron para vestirlas en sus danzas y bailes, destinando un ornamento completo al más acreditado hechicero que entre ellos hacía oficio de sacerdote. Lo demás con los hábitos de los religiosos se lo

⁹⁷ Vásquez - Tomo IV. pág. 123 y 124. Es universalmente conocida en la Historia de México, la práctica de los sacrificios humanos y en las costumbres de los aborígenes las mencionan los historiadores nicaragüenses: Gómez, Coronel Urtecho y Cabrales.

repartieron entre todos; los cálices, patenas y vinajeras los partieron entre todos para colgarse los pedazos como dijes en las narices y orejas.

Las circunstancias del martirio de los religiosos se conocieron años después porque los mismos indios se lo refirieron al religioso que administró más tarde el pueblo de Santa María, entre ellos, el Capitán llamado Ahpuis y después de bautizado, don Diego de Olmedo.

Siendo Provincial de Guatemala el Padre Fray Pedro de Sotomayor, empezó a fundarse la Venerable Orden Tercera, siendo don Bartolomé Martínez el primero que vistió el hábito en el Nuevo Mundo (14 de diciembre de 1613); la que solamente celebró su primera Junta Capitular con cuarenta hermanos, el 10 de septiembre de 1617.

En 1616 los Padres Fray Cristóbal Martínez y Fray Luis de Betancour intentaron entrar a la Taguzgalpa, pero un fuerte temporal hizo zozobrar la embarcación en que viajaban, obligándolos a arribar a Trujillo, de donde se regresaron a Guatemala.

Fray Cristóbal, aunque sometido a la obediencia, continuó sus instancias y ruegos con los Superiores, a fin de que le permitieran ocuparse en la catequización de los indios de la Taguzgalpa y Tologalpa. Este deseo había nacido en él desde que muy joven, siendo soldado, había aportado allí y dándose cuenta del miserable estado material y moral' de aquellas tribus, deseo que de soldado lo transformó en sacerdote religioso Franciscano.

Las reducciones y catequización de los indios de la Mosquitia estaban a cargo de los religiosos de la Provincia del Santísimo nombre de Jesús de Guatemala y desde allá concedida la licencia para traer por compañero de su apostolado al religioso lego, Fray Juan de Vaena, en abril de 1619, emprendió por tercera vez el viaje a la pacífica conquista, tantas veces vanamente intentada.

Retrasado en Trujillo por falta de transporte que los condujera al Cabo Gracias a Dios, por el mal tiempo se vio obligado el Padre Martínez a embarcarse para la Habana a buscar embarcación. A su regreso la borrasca lo hizo arribar nuevamente a Trujillo y se vio obligado a despedir la fragata que traía fletada, por la incertidumbre del viaje, debido a que el mal tiempo se prolongaría con la estación.

Por este tiempo acababa de llegar de Castilla a este puerto, como Gobernador de Honduras, Don Juan de Miranda, a quien comunicó sus planes Fray Cristóbal, diciéndole que había intentado muchas veces entrar a la Taguzgalpa por mar, por ser más fácil que por tierra y para lo cual tenía prevenido un barquillo que le habían dado de limosna para embarcarse en él y ver si podía llegar al Cabo

Gracias a Dios⁹⁸, que era paraje más cómodo para internarse tierra adentro. Trató de disuadirlo el Señor Gobernador, a lo que él contestó que de ninguna manera dejaría de proseguir su intento, porque hacía diez y siete años que encomendaba a Dios aquel negocio ordinariamente y que siempre hallaba su ánimo muy resuelto para emplearse en aquella conversión. Con tal decisión, le ofreció su ayuda el Gobernador; entonces el Padre Martínez le suplicó hablase con los marineros para que lo dejaran en la costa que él deseaba. Concedido esto envióle, además, provisiones consistentes en vino, aceite, aceitunas y otras cosas; y al ir a embarcarse lo acompañó hasta la playa.

Cinco días después volvió a Trujillo adonde los temporales habían vuelto a arrojar la nave, que no pudo ir costeando la tierra. Entonces el bondadoso Gobernador le compró una fragata llamada "San Telmo", la aderezó, y llevando de pilotos a Rodrigo de Palacios y a Manuel Rigo, zarpó el 16 de febrero de 1622, llevando además de su compañero, cuatro indios para que le sirvieran de intérpretes, llegando sin novedad al Cabo Gracias a Dios.

Algunos habitantes de aquella costa que frecuentaban la playa en busca de pesca, después de la pleamar, se dieron cuenta de la presencia de los misioneros; pero pronto se hallaron solos, completamente solos en aquellas soledades. De rodillas pidieron al Señor que los guiase, y pasaron arenales y penetraron montes y pantanos sin que los indios intérpretes se atrevieran a dar ni una voz o silbido, por temor a los indios de guerra que trajinaban por aquellos lugares. _ Era ya de tarde; los religiosos iban cantando las letanías, cuando notaron que de trecho en trecho se asomaba ya un indio, ya dos y a veces más, como acechándolos, y que sin hablar cosa que se les entendiese, volvían corriendo ligerísima-mente, haciendo algazara, visajes y meneos de cabeza, y aunque los religiosos trataban de atraerlos enseñándoles rosarios, corriendo y parándose, solían volver el rostro y hacer un gesto que los demás celebraban con movimiento de ojos, pies y manos.

Llegada la noche acamparon y para prevenir el asalto de las fieras hicieron una hoguera. Los dos religiosos rezaron muchas veces el rosario, cantando las letanías; después el Comisario puesto de rodillas rezó el oficio divino, mientras el lego con las cuentas cumplía su obligación; pasando el resto de la noche en disciplina y oración, vigilando entre tanto para no ser sorprendidos por los indios, porque incesantemente había estruendo entre los árboles de ramas que se desgajaban, y de bultos negros que no podían distinguir lo que fuese. Al final de la comitiva llegó un viejo de edad muy avanzada, con el pelo largo y muy blanco, que haciendo profundo acatamiento a los religiosos les dijo en la lengua que ellos pudieron percibir, y entender el Padre Fray Cristóbal, que fuesen bien llegados, que como se habían tardado tanto riesgo de que él se hubiera muerto; que los

⁹⁸ Testimonio Preliminar al Tomo III de la crónica de la Provincia del Santísimo nombre de Jesús de Guatemala,

estaba esperando por horas, con muchos deseos de servirles y que el no haber llegado antes a saludarlos era que él creía que vendrían por tierra, para lo cual tenían puestas atalayas en la cima de los montes.

Comenzó a rayar el nuevo día y a continuarse el ir y venir de indios con ademanes y visajes. Pasados ya dos días, como a las ocho de la mañana vieron venir una numerosa compañía de indios e indias; los hombres tiznados y desnudos, con solo un caracol colgados de la parte delantera, con muchos collares de huesos de pescados; y las mujeres pintadas de colorado, mantadas y muy adornadas con guirnaldas de flores, y ellos, además, con penachos de plumas y largas lanzas en las manos. Los religiosos juzgaron por las lanzas que llevaban, que iban en son de guerra a matarlos y dijeron a los intérpretes que les propusieran el motivo de su llegada, que no era otro que anunciarles a Cristo Crucificado y que fuesen cristianos para poder ir al cielo. A lo que los intérpretes contestaron que no era tiempo, porque no era usanza entre aquellas gentes el que hablasen primero los huéspedes, hasta que los primeros preguntasen porque conforme el idioma que hablaran se les respondería y si sabrían sus intentos; además, que el traer flores las mujeres y venir ellas era señal de que venían de paz, o solo por curiosidad, sin intención de hacerles mal. Admirado Fray Cristóbal del razonamiento del viejo le preguntó quién le había anunciado su llegada, a lo que respondió que el Dios de las Montañas se le había aparecido en la forma de un niño le predijo la llegada de hombres de aquel traje a sus tierras, que lo bautizarían por favor que Dios le hacía por la misericordia que usaba con los pobres.

Trató el viejo con su familia, que era numerosa, de construir una casa para los misioneros en un sitio que ellos le mostraron junto a un río que llamaban Xaruá, porque allí se juntaban cuatro quebradas donde ellos tenían sus rancherías. Terminada la casa construyeron otra que serviría de Iglesia; y allí comenzó Fray Cristóbal a instruirlos y catequizarlos. Los primeros bautizados fueron el anciano y su familia, y se pusieron cruces en todos los caminos y partes que convenía. Así que supieron los otros indios del viejo y su familia, que aquellos padres eran los que habían anunciado el Dios de las montañas, que llegarían para llevarlos al cielo, acudían en gran número a recibir el bautismo.

Había puesto por titular a la primera iglesia que fundó Fray Cristóbal, Nuestra Señora de la Concepción, con la mira de fundar algún día la Custodia que estaba concedida a aquellas reducciones, haciendo juntar a los indios para rezar con ellos el santo rosario o la corona, ante un cuadro con la imagen de la Virgen que había llevado y después les enseñaban a cantar la salve y el Ave María.

A los tres meses de permanecer por aquellos lugares llegó al desembarcadero una lancha que el cura de Trujillo, Licenciado Diego de Cavañete

(1) y otros vecinos mandaban con limosna de bizcochos, vino y hostias, para celebrar, que le habían prometido al salir de allá; la gente de la embarcación halló indios que sin temor los llevaban a presencia de los religiosos y fueron testigos de encontrar pacífica la tierra y numerosa grey a los pastores.

El Padre Comisario de la misión resolvió enviar a Guatemala al lego Fray Juan de Vaena, a dar cuenta del buen resultado de la misión y a pedir otro sacerdote que le ayudara en la administración de las reducciones que con los ya bautizados iba formando, saliendo el buen lego al desempeño de su comisión a fines de julio de 1622.

Cumplida su misión tuvo que esperar para el buen despacho de sus peticiones, la próxima celebración del Capítulo Provincial que se efectuaría en el mes de Octubre; mientras tanto, los prelados habían enviado patente a la Provincia, convidando a los religiosos para ir a la conversión de los infieles, y entre los muchos que se ofrecieron fue electo el Padre Fray Benito de San Francisco.

Celebrado el Capítulo se despidieron los religiosos de la comunidad, habiendo obtenido licencia el Padre Benito de llevar de aquella sacristía recado de decir misa, el más liviano que pudiera encontrar, y salieron del convento solos, a pie y descalzos, llevando a cuestas Fray Juan los ornamentos sagrados.

Por la pobreza del Convento de Trujillo los hospedó en su casa el Síndico del Convento, Diego Sánchez de Rivera, y se dificultó tanto la embarcación que no pudieron hacerse a la vela, sino hasta el primero de Enero de 1623.

El Padre Fray Cristóbal, entre tanto, ya había bautizado más de 700 caribes que había tratado de poblar en distintos pueblos, según las tribus; y cuando creía tener ya seis poblaciones fundadas, empezaron a desertar de las reducciones, no valiendo a retenerlos ni el nombramiento de Alcaldes propios en cada poblado. Según el cronista Vásquez eran siete pueblecillos los que fundó Fray Cristóbal.

El Padre Fray Cristóbal, cuando llegó la embarcación, se encontraba con algunos indios en la costa y estos lo condujeron en una canoa a la fragata. En vista de las cartas que llevaban les pidió a los marineros que los llevaran treinta leguas al Sur del Cabo, a la bahía que llamaban de los Anaucas,⁹⁹ donde creía encontrar más facilidad para predicar el Evangelio.

La fragata que los condujo se volvió a la bahía de Suero a esperar las cartas que el religioso iba a escribir con extensas informaciones, tanto para sus prelados como para el Gobernador Miranda, a quien pedía fuese a verlo dentro de un año y le enviase gente española, porque los indios del Cabo hasta los de Anaucas, lo habían tratado bien; pero tenían otra tribu llamada de los albatuinas, que residían

⁹⁹ Vásquez - Testimonio Preliminar, Tomo 111.

hacia el interior y vivían en guerra con los de las costas donde frecuentemente llegaban a atacarlos. En persona y a pie llevó el Padre Martínez las cartas hasta la bahía de Suero.

El Gobernador Miranda que era muy adicto a los religiosos franciscanos, empezó a dar providencias para ir en persona a llevar socorro a los religiosos. Convocó al pueblo invitando para que lo acompañasen y trató de prevenir arcabuses, mosquetes, pólvora, artillería y otras muchas cosas, y dos fragatas en que conduciría sesenta hombres; además de un caballo para él, cabras, vacas y ovejas para los Padres; una fragua, un herrero y carpinteros, pues se proponía construir una casa para los religiosos. En estos preparativos se pasaron varios meses hasta diciembre de 1623.

Llegados al Cabo en enero de 1624, vieron en la costa a los indios que les hacían señas de que los esperasen; llegaron en canoas a la fragata y al preguntarle por los Padres se taparon los ojos y se pusieron a llorar. Se hicieron a la vela y al llegar a la bahía de Suero, que estaba a seis leguas del Cabo, el Gobernador mandó disparar una pieza de artillería para que llegaran los indios a la fragata, como lo hicieron pronto en varias canoas. Preguntados por el Padre Cristóbal, hicieron lo mismo que los anteriores, ponerse a llorar. Luego el que hacía de Jefe tomó a un indio y con una lanza que traía señaló muchas heridas, dando a entender las que les habían dado los albatuinas a los religiosos; y tomando una soga hizo señal de que lo habían colgado; y asiendo a otros dos indios hizo lo mismo, diciendo: albatuinas, Padre, Padre; y llorando se fueron a abrazar al Gobernador y a cada uno de los que iban en la fragata. Levaron anclas y buscando desembarcadero, a media legua vieron la desembocadura de un río.

El piloto Rodrigo Palacios junto con otros más saltaron a un bote para sondear la boca del río; encontrando agua suficiente y buen desembarcadero, subieron una legua por el río y amarraron la fragata para dormir esa noche con buena guardia y catorce indios adentro.

Al siguiente día, en una canoa y un bote fue Miranda con cuatro españoles y tres indios a reconocer el río y subieron tres leguas hasta encontrar un caminito muy trillado, en el que había muchas ollas quebradas. Preguntados los indios contestaron: albatuina, albatuina. Saltó a tierra Miranda y dejando a los remeros con orden de disparar si veían indios, marchó con los demás llevando sus mosquetes.

Cuando habían andado como una legua sobre el camino, dijo uno de los indios: «Padre, Padre, dormi, dormid» Siguieron y a media legua descubrieron una casa cubierta de paja y palma y los indios volvieron a decir: «Parre, Padre, dormi,

dormi.»¹⁰⁰ Estando cerca de la casa los indios comenzaron a llorar y tomando yerbas y flores hicieron ramos y después restregándoselos en la barba entraron a la casa y vieron el sombrero del padre Franciscano que estaba pendiente de lo alto de la casa y sobre un banquillo una estatua de la Virgen de una tercia de vara de alto y una cruz de palo.

Y los indios haciendo señales con las manos dieron a entender que allí se hallaban enterrados los misioneros.

Fray Cristóbal se ocupaba en la reducción del pueblo de Guampún, cuando fue asaltado por los albatuinas.

Los españoles volvieron a las embarcaciones y de allí a la fragata. Al día siguiente hicieron subir la fragata hasta el caminito; desembarcaron el Gobernador y su comitiva, emprendiendo la marcha a la casa a desenterrar los cadáveres.

El Padre Fray Cristóbal tenía una mano cortada y la otra amarrada con una soga en la garganta, varias lanzadas en el hábito y una estaca que introduciéndola por lo bajo y atravesándole los intestinos le salía casi en la nuca, y con las espinillas quebradas. Debajo de él estaba el Padre Benito de San Francisco, con el cráneo abierto de un golpe, y éste y Fray Juan de Vaena, con las espinillas quebradas y muchas lanzadas en los hábitos.

Con mucha veneración pusieron en ataúdes los cuerpos de los mártires y los llevaron -a la fragata.

Tratando el Gobernador de castigar a los criminales, supo de los indios que para llegar a los albatuinas era necesario subir dos soles con muchas embarcaciones y gente por el río que ellos llamaban Rura, que era otro de aquel en que estaban y que tardaban tres soles en bajar río abajo en varias canoas.

Allí supo también Miranda que cinco indios, entre ellos un cacique y una india que les estaba sirviendo aquella semana, habían sido igualmente sacrificados; que los huesos del Cacique los llevaban en un costal y que dos indios con unas lanzadas habían escapado, retirándose a alguna distancia para ver qué hacían con los religiosos, y cuando no los seguían volvían a amenazar a los albatuinas con el Gobernador, pues uno de los heridos que había estado unas semanas en Trujillo podía hablar algunas palabras en español. Este dijo que el Padre Cristóbal se había dejado caer de rodillas y los otros misioneros también, hablando entre ellos, seguramente confortándose mutuamente.

Fue informado asimismo Miranda de que para encontrar a los albatuinas, era necesario volver al Cabo y subir por el río que desemboca allí, cinco soles. La

¹⁰⁰ Vásquez - Testimonio Preliminar Tomo III

poca profundidad del agua en la boca del río impidió el pase de la fragata, por lo que tuvieron que regresar a Trujillo.

En las exequias tributadas a los cadáveres en Trujillo al extraer la estaca que tenía el cadáver de Fray Cristóbal, según declaración jurada de testigos-, salieron adheridos pedacitos de carne y sangre frescas y a pesar de que= hacía siete meses que estaban enterrados, no expelían ningún hedor.

Sus restos fueron a reposar definitivamente en la iglesia de San Francisco de Guatemala.¹⁰¹

Otro religioso, Fray Francisco Valverde, tratando de convertir a los indios de la Taguzgalpa, salió en misión a las montañas y nunca más se supo de él.

Y continuaron las misiones franciscanas de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala. En 1637 el Reverendo Padre Fray Fernando Espino, criollo de la ciudad de Nueva Segovia y religioso del Convento de San Francisco de Guatemala, estuvo en Nueva Segovia y en Jalapa, según su propio testimonio, como veremos más adelante. El martirio de los religiosos atrás citados, no arredró a los adalides de esta disciplinada milicia, ávidos por conquistar almas para el cielo.

En nuestra Diócesis se sucedieron así: para reponer al Obispo Villareal, fue electo en 1621 Fray Benito de Baltodano. de la Orden de San Benito, y por fallecimiento de éste; ocurrido en 1629 fue electo el 9 de Abril de 1631, Fray Agustín de Hinojosa, quien falleció en España, lo mismo que el que lo repuso, Doctor Juan Barahona Zapata, electo el 9 de Marzo de 1632, el cual murió cuando se preparaba a embarcarse; para reponer al Doctor Zapata se eligió el 8 de Julio de 1633 al trinitario Fray Fernando Núñez Sagredo.

En la Provincia franciscana de Nicaragua estuvieron: como Comisario Visitador y Presidente de Capítulo el Venerable Padre Fray José de Gabaldá, en 1634; y con los mismos títulos, en 1637, el Venerable Padre Fray Diego del Saz, con quien probablemente vino a Nicaragua nuestro Padre Espino, la primera vez que fue a los xicaques. ■

¹⁰¹ Para mayores detalles del martirio de los religiosos franciscanos Véase la Crónica de la Provincia del Santísimo Nombre de Jesús de Guatemala tomo IV. Aunque el martirio de los religiosos franciscanos no haya sido propiamente en lo que fue Nueva Segovia, lo consignamos aquí porque sin duda ninguna fue en nuestro territorio en litigio el de los primeros y en Nicaragua el de los segundos, y porque las Circunstancias de su martirio son desconocidas de nuestro pueblo

COSTA CARIBE

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 9123314 (USA)

Recibimos sus artículos orientados a promover el conocimiento de la Costa Caribe entre los nicaragüenses de las otras regiones del país.



La Costa Caribe dista mucho de ser la región atrasada que ustedes creen. Quizás el mejor ejemplo son sus dos universidades:

Universidad de las Regiones Autónomas de la Costa Caribe Nicaragüense, (URACCAN), acreditada en 1992 con recintos en Bluefields, Nueva Guinea, Bilwi y Las Minas. URACCAN mantiene un portal web en <http://www.uraccan.edu.ni/home.seam> con una biblioteca virtual de tesis, y libros publicados por la universidad; publica además la revista impresa [Ciencia e Interculturalidad](#); y *Bluefields Indian and Caribbean University* (BICU) fundada en 1991, con recintos en Bluefields, Ciudad Rama, Corn Island, Pearl Lagoon, Paiwas, Bilwi, Bonanza y Waspam. BICU mantiene un portal de revistas en <http://revistas.bicu.edu.ni/index.php/wani/issue/archive> con todas las ediciones digitales de WANI, la revista del Caribe Nicaragüense, publicada por el Centro de Investigaciones y Documentación de la Costa Atlántica (CIDCA). ■

La Guerra Santa: los Miskitos y la Iglesia Morava en los 80s

Susan Hawley



EN LA ÉPOCA que las indígenas miskitos se sublevaron en contra del gobierno sandinista, en 1981, los analistas tendían a considerar como culpables a la CIA (cuya participación fue muy clara), o a los sandinistas (quienes cometieron numerosos errores). Algunos observadores, sin embargo, comprendieron que los miskitos no eran solamente peones o víctimas en este conflicto, sino que también manejaban su propia agenda política y étnica (Bourgois 1981, Dennis 1981a, 198 lb, Hale 1994, Helms 1989)¹. Aunque muchos

¹ Todos estos profesionales eran antropólogos quienes habían pasado muchos meses entre los miskitos. No era un grupo homogéneo, ni del mismo pensamiento. Sin embargo, compartían la condición de tener una visión más profunda de los orígenes culturales del conflicto, y de privilegiar la mediación de los miskitos en el conflicto.

observaban la religión como un factor cultural en este conflicto, pocos, sin embargo, le dieron el peso que yo pienso que se merecía.



Lo que sugiero en este artículo es que lo que se desarrolló entre los miskitos al principio de los ochentas fue una forma de nacionalismo religioso. Sus demandas nacionalistas, que habían estado soterradas durante décadas, emergieron nuevamente durante los años 70s. Estas demandas fueron asumidas por los nuevos líderes políticos del inmediato periodo posrevolutionario, y los pastores miskitos moravos les asignaron un valor sagrado. Esto llevó a una situación en la cual, según Van Der Veer, tal como él lo ha notado del nacionalismo religioso en general, "la nación (fue identificada) como una comunidad de creyentes, en un territorio nacional sagrado y con una historia nacional sagrada" (199: 4143-4). Fue esta mezcla eficaz de demanda etno-nacionalista y religión, que hizo posible un cambio ideológico hacia la violencia de parte de los miskitos. Las primeras acciones militares, tal como lo mostraré, fueron emprendidas por un grupo de guerreros religiosos. Y el protestantismo moravo se convirtió en el sustento ideológico de la lucha del frente miskito, particularmente, en el contexto de una fragmentación y división del liderazgo político.

Sin embargo, después de 1984, tanto en el ámbito institucional como ideológico, el involucramiento del protestantismo moravo en la guerra cambió; su mayor interés fue recuperar la paz incierta en la región. Este cambio ocurrió, tal como lo voy a mostrar, porque la relación entre la ideología política miskita y la religión miskita empezó a deshacerse, y la iglesia se vio presionada, de varias maneras, a expresar el creciente descontento de las bases miskitas por la continuación del conflicto. Para los años noventa, cuando la guerra finalmente terminó con la derrota electoral de los sandinistas, la iglesia morava había pagado un alto precio por su temprano involucramiento en la guerra.

ORÍGENES DEL CONFLICTO

El surgimiento de un movimiento indígena antes de la Revolución Sandinista y su desarrollo posterior ha sido ampliamente documentado (Ohland and Schreider 1983, Hale, 1994, Vilas 1989). Este análisis se concentrará particularmente en la dimensión religiosa del movimiento.

Cuando una nueva organización, MISURASATA, surgió en 1979 muy poco después de la revolución, era quizás inevitable que allí se diera una fuerte influencia religiosa en su activismo. ALPROMISU, su predecesora, que fue fundada en 1973, había sido establecida por pastores miskitos moravos y tuvo grandes relaciones con la iglesia morava. Además, hacia finales de los años setenta, una agenda étnica más radical que la propuesta por ALPROMISU contemplaba el retomo del rey miskito e independencia, y estaba siendo divulgada por un grupo de miskitos organizados alrededor del pastor moravo Reverendo Mullins Tilleth. Tal y como un pastor recuerda, el movimiento alrededor de Tilleth "inculcó en la membresía morava, que el rey miskito regresaría. Organizaron festivales en las comunidades... y se decía que Inglaterra retomaría el gobierno de la Costa. Fue casi una idea mesiánica" (entrevista 1994).

Cuando un nuevo liderazgo de jóvenes miskitos con educación universitaria asumió la dirección de MISURASATA, éstos heredaron una infraestructura preexistente de activismo indígena, construida sólidamente alrededor de la Iglesia Morava, y un mensaje que, mientras en apariencia hablaba de derechos indígenas, por dentro contenía aspiraciones nacionalistas. El liderazgo dependía naturalmente de quienes habían sido activistas indígenas en las comunidades miskitas, la mayoría de ellos pastores moravos. De hecho, MISURASATA sin la participación de los pastores no habría sido capaz de actuar, porque no contaba con una verdadera infraestructura local para poder movilizar a las masas.² La iglesia morava sí poseía una bien montada infraestructura entre las comunidades miskitas en acción. Informes acerca de las actividades de MISURASATA podían ser leídas en servicios de iglesias y asambleas llevadas a cabo en comunidades, por medio del llamado de las campanas.

² En muy poco tiempo se hizo evidente con la campaña de alfabetización impartida en los lenguajes indígenas. Dentro del plan de acción de MISURASATA, que se convirtió en plan 81, los líderes reconocieron un "alto porcentaje de deserción entre los maestros de la campaña de alfabetización" e inclusive "la falta de apoyo de la base comunitaria" (citado en Ohland and Schneider. 1983:93).

Fue también de parte del liderazgo de MISURASATA un intento conciente de colocar la religión en su agenda política. Era del conocimiento de los líderes que la religión era uno de los medios más efectivos para la movilización y organización política. El esfuerzo concentrado en afirmar el moravinismo en su causa, que es revelado en el hecho de que a pesar de que ninguno de los tres líderes, Steadman Fagots, Brooklyn Rivera y Hazel Lau, eran de educación morava (Fagoth era evangelista; Lau, católica, y Rivera, bautista) se esforzaron en probar sus credenciales moravas. Rivera se refirió a las razones que estaban detrás de su conversión "étnica" a la religión morava:

Soy un bautista de corazón, porque he tenido esta experiencia con Dios dentro de la Iglesia Bautista, pero por la etnicidad, por identificación étnica, estoy unido a la iglesia morava. Cuando uno se involucra en la causa indígena, la iglesia morava juega un papel importante —muchas de las actividades que uno realiza como activista, las lleva a cabo dentro de la iglesia morava (Entrevista, 1994).



Los líderes de MISURASATA, y en particular Fagoth, iniciaron, a partir de 1980, a entretener vívidos temas religiosos dentro de su retórica política. Lo más notable de estos temas era la amenaza a la religión miskita que el supuesto comunismo de los sandinistas representaba. También sugirieron, según un miskito, que una vez que los miskitos hubiesen obtenido su independencia "todos los ancianos podían visitar Jerusalén para ver El Santo Sepulcro". Según otro miskito, quien había sido MISURASATA, los líderes jugaron sobre el hecho de que la iglesia morava había sido recientemente nacionalizada por la sede de la iglesia

morava en los Estados Unidos (en 1974), y que cada día era más dirigida por pastores miskitos. Decían al pueblo que "nosotros mismos dirigiríamos todo, como sucedía en la iglesia morava" (entrevista, 1994).

Por lo tanto, los pastores no fueron solamente instrumentos en este proceso. Los que se involucraron en MISURASATA lo hicieron como líderes de comunidades cuyo deber era reflejar y respetar el consenso de sus habitantes. Actuaron convencidos de que las narrativas bíblicas tenían una profunda influencia en la situación miskita. Los pasajes del antiguo testamento empezaron a ser interpretados por las comunidades con vindicaciones de los anhelos miskitos y del retomo de su Rey y la legítima búsqueda de la tierra prometida. Mientras los miskitos se comparaban con los Israelitas de la narrativa bíblica, los sandinistas empezaron a asumir el papel del faraón babilonio Nabucondonosor, en su represión a la religión miskita, y la negación de los derechos territoriales miskitos. La Biblia, interpretada por los pastores miskitos se convirtió en un recurso de gran fuerza para el nacionalismo miskito.

Según Kapferer, respecto al papel de la religión en los movimientos nacionalistas, "la lógica de las mitologías puede ser un factor para proveer fuerzas las cuales ya se han hecho presentes en la dirección particular de este acontecimiento para darle más empuje" (1988:22). En un aspecto más real, la religión proveía el vínculo más importante entre una agenda en que resonaban las exigencias miskitas locales, tales como el idioma y los derechos territoriales³, y una más drástica y con menos solidez en sus fundamentos que persuadía a seguir en conflicto abierto con el gobierno. Los discursos religiosos sobre los fundamentos bíblicos de las demandas miskitas por su nacionalismo y las expectativas milenarias de retorno del rey miskito; confrontado todo esto con la representación de los sandinistas como una amenaza natural hacia los miskitos hicieron la movilización posible e inevitable.

No era entonces sólo un caso de "manipulación religiosa por parte de algunos líderes miskitos" (García 1991:2). Lo que empezó a desarrollarse entre los miskitos fue un profundo nacionalismo religioso en el cual las metas políticas y religiosas se integraron. Las demandas radicales y disputadas por los MISURASATA habrían generado, en mi punto de vista, antagonismo y hostilidad entre los miskitos y el gobierno, pero no hubieran podido, sin la dimensión religiosa, provocar una movilización tan unida y masiva ni tampoco un conflicto abierto. Esta interpretación no niega el papel implícito del apoyo norteamericano en proveer el espacio político para el conflicto, ni tampoco el papel del mismo

³ Los aspectos del idioma y los derechos territoriales en la movilización miskita hablan sido tratados muy ampliamente en otras fuentes (vea Diskin, 1991; Freeland, 1989; Hale, 1994; Howard, 1993; Jenkins Molicri. 1986; Vilas, 1989).

estado sandinista en crear buenas razones para la oposición miskita. Sin embargo, estos factores que contribuyeron a provocar el conflicto no fueron las causas de la movilización miskita. La santificación de la búsqueda por el estado-nación miskito fue un factor mayor en la movilización y la creciente confrontación en contra del gobierno sandinista.

LA GUERRA SANTA

Como ya se mencionó, la guerra se dio por un aumento de los reclamos directos hechos por MISURASATA, los arrestos de activistas de esta organización, por parte de los sandinistas, la huida de líderes y activistas de MISURASATA hacia Honduras, donde fueron apoyados por el ejército hondureño y fuerzas contras asesoradas por el gobierno norteamericano, y el traslado infructífero de los habitantes miskitos desde el río Coco hacia el interior del territorio, efectuado por los sandinistas. Estos aspectos han sido ampliamente documentados en otras publicaciones. Así que me concentraré en el papel menos visible de la religión en el proceso.

Como es bien sabido, el primer incidente entre los soldados sandinistas y los activistas de MISURASATA sucedió en la iglesia morava de Prinzapolka en febrero de 1981. Como consecuencia, unos tres mil jóvenes activistas de MISURASATA huyeron a Honduras. Entre ellos estaban algunos pastores moravos prominentes de origen miskito, incluyendo Silvio Diaz y Mullins Tilleth. Unos meses después, Steadman Fagoth, que había acordado con los sandinistas estudiar en el extranjero fue liberado. Aprovechando un viaje de despedida a la Costa Atlántica se cruzó a Honduras acompañado por otros cinco jóvenes activistas con quienes se unió a antiguos guardias nacionales. En esta escapada tuvo tiempo para contraer matrimonio en un servicio flamante e inesperado en la iglesia morava de Puerto Cabezas, donde la gente se había reunido para saludarle.

Para noviembre, una serie de ataques comenzó en comunidades miskitas a lo largo del río Coco. En dichos ataques, soldados sandinistas y civiles que estaban trabajando para el gobierno fueron asesinados o secuestrados. Al finalizar diciembre, unos 60 civiles y soldados habían sido asesinados por los combatientes miskitos. Como consecuencia de esto, los sandinistas arrestaron a 167 miskitos incluyendo pastores moravos y activistas de la iglesia. Cuando en enero de 1982, los sandinistas trasladaron a los habitantes miskitos desde el río Coco hacia asentamientos en el interior de la región, incendiando casas e iglesias, sacrificando el ganado, etcétera, la mitad de los habitantes huyeron hacia Honduras, para no ser trasladados por el gobierno. Junto con ellos también se fueron todos los pastores moravos quienes habían sido ubicados por su Iglesia en el río Coco—unos veinticinco—, con excepción de cinco quienes se unieron a los asentamientos sandinistas, conocidos como Tasba Pri (MIDINRA 1985).

Sin dudas, la presencia de pastores moravos en Honduras fue un factor importante en el mantenimiento de un frente de lucha indígena en contra de los sandinistas. Ya en octubre de 1981, antes de que los ataques miskitos empezaran en Nicaragua, problemas serios emergieron dentro de los rangos seculares de los activistas de MISURASATA, en especial, sobre el problema de que si se unían con los ex guardias nacionales alzados contra la revolución sandinista. En este contexto, la iglesia morava no solo constituía una fuente vital de unidad sino también el impulso que motivó la lucha, mientras el consenso sobre las metas políticas colapsaba.

La fortaleza de la inspiración religiosa detrás de los luchadores miskitos se hizo más clara y evidente entre un grupo de 80 miembros, quienes, en octubre de 1981, dejaron los campamentos militares en Warunta, dirigidos por Fagoth y somocistas apoyados por la CIA, en protesta contra esta alianza (Evans y Epstein, 1982:22). Este grupo, que fue perseguido por Fagoth y sus hombres, fue renombrado con el nombre de los Astros, según un miembro fundador, "porque los siete ángeles de las siete iglesias del Apocalipsis nos apoyaban" (Joaquín Suazo, entrevista, 1994; ver Revelación 15:1). Cada uno llevaba una cruz en su cuello y una cruz blanca adherida al uniforme. Al Nicaragua, ellos reclutaban en comunidades miskitas, hasta que el número de miembros llegó a unos 200 o 300. Según Evans y Epstein, "los astros se convirtieron en héroes disfrutando en la clandestinidad y a menudo del apoyo activo en la región" (Evans y Epstein 1982:22; ver también Carta de Paz Morava, 11/12, Invierno/verano 1994:6)⁴.

Entre los que peleaban con los Astros estaban el cabecilla de la línea joven de la iglesia morava, Cerilio Tirilio, y el pastor moravo Cerilio Baptist. Mientras tanto, sus líderes militares estaban conformados por un grupo de siete hombres —incluyendo a Nicodemo Serapio, conocidos como los siete evangelistas. Estos, según un antiguo combatiente miskito: "tenían visiones y convencieron a todos que creyeran en lo que ellos decían... inclusive, ellos dijeron que iban a tomar Puerto Cabezas desarmados" (Kenneth Bushey, entrevista, 1994).

Joaquín Suazo, quien era uno de los siete, relató con detalles cómo les habían llegado estas visiones:

Una anciana se nos acercó y nos dijo que nos ayudarla si le entregábamos diez personas como intercambio por la victoria

⁴ Según Suazo, a principios de 1982, los Astros se dividieron en dos juntas, con unos 100 reagrupados conocidos como las Tropas de la Cruz. Suazo afirma que esta división provino de la trasgresión de Nicodemo Serapio del tabú matrimonial impuesto por los ángeles (vea Revelación, 14:4), y su decisión de permitir combatientes femeninas (Entrevista, 1994). Poco después, Suazo recordó que Serapio había sido herido por una bala. Los tabús acerca de las mujeres son comunes en los conflictos religiosos (Juergensmeyer, 1993:169).

indígena... El siguiente viernes se encontró sobre la mesa una carta blanca que procedía de afuera... la leímos y decía así, - "ustedes, quienes buscan hablar con Satán, no lo hagan. Llegaremos a ayudarles en la guerra de la Costa Atlántica. Yo, Hasting, de quien se habla en la Biblia en Apocalipsis de los 7 ángeles de las 7 iglesias."

A las cinco de la mañana, nos encontrábamos cantando y los ángeles llegaron entonando el mismo himno. Eran completamente blancos... se detuvieron en el aire y posteriormente cada uno se presentó (entrevista 1994).

El relato de Suazo sugiere que estos primeros luchadores religiosos rechazaban rituales indígenas —evidentemente, la anciana era una sukia— a favor de una intensa creencia que Dios, a través de los textos de las revelaciones, alentaba y guiaba su lucha. No obstante, el texto bíblico era mezclado con talismanes y tabúes. Suazo siguió describiendo cómo los ángeles habían pasado a cada uno de nosotros una piedra blanca y una cruz, y a pesar de que las balas llegaban, nunca nos alcanzaban... Después de cada batalla, si ganábamos teníamos que enterrar algunas piedras bajo la escalera de una iglesia y posterior al triunfo de la guerra teníamos que llegar a reunir las piedras de nuevo (Entrevista, 1994).

De hecho, y tal vez paradójicamente, en el proceso de unión de su fe morava a la guerra santa hubo sincretismo entre símbolos cristianos y símbolos indígenas. Estos guerreros religiosos, como otros guerreros en el mundo (Lan, 1985:158; Mc Kenna, 1996:241), eran a menudo reportados como capaces de volar (Evans y Epstein, 1982:22), de hacerse invisibles y ser protegido de las balas.

Muchos de los ataques en las aldeas miskitas entre noviembre de 1981 y enero de 1982 fueron llevados a cabo por los Astros sin el respaldo de Fagoth o de los somocistas. Estos ataques eran brutales y contenían símbolos religiosos. En un incidente, un doctor y una enfermera sandinistas, ambos miskitos, fueron secuestrados y violados por el grupo mientras se oraba y se entonaban himnos a su alrededor (Nicaraguan Perspectives, No. 8, Verano 1984:32). En los ataques a gran escala de la comunidad de San Carlos, donde 35 soldados fueron asesinados, los cadáveres fueron mutilados en una ceremonia en la cual participó un pastor moravo. Más tarde, durante un interrogatorio, describió esta ceremonia como un sacrificio (Barricada, 12 Feb., 1982:12)⁵.

⁵ La ferocidad de estos ataques, los cuales incluyeron decapitaciones, extracción de los ojos y de la lengua, confirma la observación de Juergensmeyer, según el cual, los actos violentos motivados por la religión "son limpiados al convenirse en símbolos; se les quita el horror al asignarles significado religioso" (1993:156; vea también Rappaport, 1991:121).

Por consiguiente, el primer ataque "contra" de gran repercusión contra el gobierno sandinista no fue un esfuerzo acordado por los somocistas y la CIA, sino una cruzada religiosa emprendida por un grupo de miskitos religiosos dirigidos por ángeles. La participación norteamericana en esta fase no estuvo ausente, pero que fue mínima. Sin embargo, para 1982, a medida que el número de combatientes aumentaba con el flujo de los refugiados miskitos —a raíz de la evacuación del gobierno en el río Coco—, los fondos y entrenamiento de la CIA eran más que seguros (Hale, 18 Dic., 1982:8). Esta intervención fue percibida por muchos miskitos como prueba que Dios estaba de su lado; así lo revela el dicho común entre los miskitos en Honduras de que "las sandinistas han peleado en contra de Dios, pero nosotros estamos peleando con Dios a nuestro lado" (Envío, 18 Dic., 1982:8).

Sin embargo, el compromiso norteamericano no puso fin a la lucha interna entre las diferentes facciones miskitas. En este contexto continuo, de un liderazgo dividido y tenso, el papel de la religión fue prominente para mantener el fervor de los combatientes miskitos. Y, en efecto, la religión, particularmente el moravinismo⁶, proporcionó la ideología e infraestructura para organizar la guerra. Muchos pastores reconocidos, entre ellos, Mullins Tilleth, Evaristo Findley, y el líder de la iglesia refugiada en Honduras Silvio Díaz⁷, brindaron su apoyo desde el inicio, en 1982, para transformar la lucha contra los sandinistas en una guerra religiosa. Según un pastor miskito moravo, quien no tomó parte en el conflicto, estos pastores

estaban predicando. _ que la guerra era una guerra santa, y que, además, que era un comando de Dios, y que al morir en la guerra, por voluntad del Solar se dirigirían al cielo y al encuentro con Dios...: Así como los israelitas lucharon contra otros gobiernos y fueron dirigidos por Dios, ellos afirmaban que teníamos que hacer lo mismo (Entrevista, 1994).

⁶ Algunos delegados católicos de la palabra actuaron como capellanes para los combatientes miskitos. sin embargo, hubo alguna tensión entre la iglesia morava refugiada en Honduras dirigida por pastores miskitos, y la misión capuchina administrado por un misionero norteamericano, el Padre Hugo Heinzen, debido a la identificación estrecha de la causa miskita con la iglesia morava (Obispo Schmidt. Entrevista. 1994, Ted Wide, Entrevista, 1994).

⁷ Además, Silvia Díaz, Nabaath Zacarias, y Mullins Tilleth Fueron todos nombrados por el Consejo de Ancianos, que era la "máxima autoridad" entre los miskitos en Honduras (Envío, 18 Dic_ 1982:8). Díaz paso también tiempo en los EE. UU., donde él testificó ante el Congreso referente a las supuestas atrocidades cometidas por los sandinistas contra los miskitos. Aunque estos pastores no portaban armas visitaban las bases militares muy a menudo. según un comerciante miskito (Entrevista con Pastor 2, 1994).

De esta forma, ellos fusionaron los dos temas: el de la salvación inmediata de aquellos que luchaban, y el de la plena identificación de los miskitos con los israelitas.



En este contexto, la Biblia desempeñó un doble papel: como un manual para la lucha armada y como la narrativa por medio de la cual la guerra fuese comprendida. Pasajes de Josué, los Salmos y Revelaciones fueron leídos ansiosamente, y una traducción católica del libro Los Macabeo fue vendida como pan caliente (Obispo Schmidt, Entrevista, 1994). Los comandantes miskitos eran comparados con Moisés, Josué, Gidion y David; y el río Coco, como el mar rojo (Reyes y Wilson, 1992:128-9; Wilde, 1989:974). Los sandinistas correspondían al

Faraón, Goliat y los cananeos, quienes necesitaban ser expulsados de la tierra prometida en Nicaragua. La Biblia, más que una narrativa colectiva, era algo muy personal para cada combatiente. Un antiguo combatiente, actualmente pastor, relato cómo el comandante de su unidad quiso asesinarlo para apoderarse de su novia y "como el Rey David que envió a este joven Urías, el hitita] hacia la guerra... así él me envió hacia emboscadas (Pastor S, Entrevista, 1994).

Los himnos religiosos se volvieron canciones de batalla. Una que fue muy popular era la del misionero moravo, Bregenzer, quien había sido asesinado por las tropas de Sandino en los años 30. La imagen evocativa del himno era también adecuada a la situación:

El hijo del todo poderoso se enfrenta a la guerra con vigor para ser coronado; su bandera roja ondea a lo lejos, ¿Quién seguirá su marcha? ...Encontrándose contra el acero amenazador del tirano, la adorable melena del León, - ellos inclinan su cabeza para enfrentar la muerte, ¿Quién seguirá su marcha? (No. 419).

El Salmo 91 también se convirtió en una oración de batalla frecuente, cuya repetición se creía daba protección a los combatientes (Suazo, entrevista, 1994).

Mientras tanto, el entrenamiento militar y el modo de vida se organizaban rígidamente en torno a los rituales cristianos. Un médico miskito que trabajó en los campos para refugiados contó que: "todo soldado, antes de comer tenía que orar y entonar cantos. Al levantarse tenía que arrodillarse detrás de sus rifles" (Kenneth Serapio, entrevista, 1994).

La organización religiosa de combate fue mantenida por los mismos miskitos capellanes. "Cada grupo de soldado" recordó un combatiente, "cada unidad de veinte hombres no tenía necesariamente un pastor, sino un líder religioso" (Entrevista, 1994). Estos capellanes quienes eran unos cuarenta en total, según un pastor involucrado, debían ir acompañados por su arma en una mano y la Biblia en la otra. para dar servicio de oraciones a las tropas" (Entrevista, 1994)⁸ y "dando sermones y dedicando cantos y plegarias, acerca de la vida de Daniel y Josué y cómo ambos lucharon" (Joaquín Suazo. entrevista, 1994).

La unidad, disciplina e inspiración proporcionadas a través de la religión eran absolutamente esenciales en los primeros años de la guerra miskita contra los sandinistas. Al prestar su autoridad al esfuerzo de la guerra, los pastores la legitimaron. Además, construyeron un vínculo importante entre los combatientes

⁸ Sin poder evitarlo, algunos pastores terminaron usando sus armas en el punto crítico de la lucha.

Ráfaga, por ejemplo, relata que el pastor que acompañaba su batallón, durante una batalla, "cuando él estaba de rodillas, Dios le recordó la "pistola" del Apóstol San Pablo. De inmediato él se levantó y empezó a disparar con la pistola que él llevaba, pero que nunca había usado" (Reyes y Wilson, 1992:101), El pastor se refería probablemente a la 'Epístola' de Pablo.

y la población civil miskita en los campos de refugiados en Honduras. La identificación con los combatientes fue forjada a través de días de ayuno, cuando la población civil "ayunaba para que los combatientes indígenas pudieran obtener más alimentos y ese día de ayuno era considerado un día religioso" (Ted Wilde, Entrevista, 1994). En este sentido, no se puede dudar que, según las palabras de un miskito profesional: "la iglesia morava era la fuerza moral e ideológica detrás de la guerra (entrevista, 1994).

UNA IGLESIA PARA LA PAZ

Por supuesto, que ciertos elementos dentro de la Iglesia Morava hacían siempre llamados a la paz. Así, el liderazgo, en particular el de dos obispos creoles John Wilson y Hedley Wilson, el pastor creole Norman Bent y el superintendente miskito Fernando Colomer, adoptaron desde el principio una posición mediadora entre los combatientes miskitos y el gobierno sandinista. Su papel era asegurar que la posición oficial de la Iglesia Morava era pacifista, lo cual provocó una conclusión algo irónica, por parte del comentarista religioso latinoamericano Penny Lernoux:

Mas que cualquier otra iglesia en Nicaragua, los moravos escogieron el camino profético de la reconciliación verdadera...Si católicos tradicionalistas o fundamentalistas protestantes hubieran estado en el lugar de los moravos, la guerra indudablemente se habría convertido en una guerra santa (1989:22).

El liderazgo de la iglesia fue sin embargo rechazado rotundamente por los miskitos en la primera fase de la guerra debido a su posición. Tanto así, que cuando el obispo Hedley Wilson murió en 1988, un pastor miskito recuerda lo que la gente decía: "Este mal nacido obispo permitió que los sandinistas Tomas Borge y Daniel Ortega entraran en la iglesia, les permitió el púlpito para que ellos pudieran hablar, y este obispo, gracias a Dios, se encuentra en el infierno por tener trato con los con los sandinistas.

Mientras tanto, el obispo John Wilson, quien emprendió un papel más amplio de mediación entre los miskitos y los sandinistas, no era reconocido como obispo por muchos comunitarios miskitos; éstos se salían de la iglesia si él estaba y hasta acosaban a su familia (notas de trabajo de campo, 1992; Obispo Schmidt, Entrevista, 1994).

De esta forma, el mensaje de paz de la jerarquía no fue tomado en cuenta al inicio de los años de la guerra. Sin embargo, el contexto político de la guerra empezó a cambiar, y con él, las actividades miskitas. Las políticas del gobierno sandinistas hacia La Costa se transformaron. Entre otras medidas incluyeron una amnistía para los prisioneros miskitos y permisos para los comunitarios miskitos

de regresar a sus comunidades. En el frente militar, mientras tanto, la victoria parecía más lejana para las fuerzas miskitas, lo cual incitó a muchos comandantes miskitos a incorporarse en las negociaciones de paz con los sandinistas. Según las afirmaciones de "Ráfaga" en su autobiografía, muchos combatientes miskitos sandinistas"



se dieron cuenta de que habían estado peleando en una guerra de guerrillas prolongada, para el beneficio de Washington, en donde no se suponía ganar. Aparentemente, no había planes para el gobierno futuro de la Costa Atlántica en caso de victoria. Ellos no tenían interés en nosotros. Sólo representábamos carne de cañón, nada más (Reyes y Wilson, 1992:147).

En las comunidades miskitas, al mismo tiempo, muchos empezaron a reconsiderar la legitimidad de la guerra. Los abusos de los derechos humanos por parte de los combatientes miskitos en contra de los civiles miskitos, el reclutamiento forzoso en las tropas miskitas y la corrupción e insolvencia política de los líderes principales llevaron a una gran desilusión con la causa miskita. Como resultado, a partir de 1985, un número creciente de refugiados miskitos empezó a iniciar su retorno a casa. Y desde las comunidades miskitas en Nicaragua

aumentaba la presión sobre los combatientes para "continuar con sus juegos en otro lugar" (Carrigan, *The Nation*, Feb. 6, 1988:153).

En este contexto, la naturaleza del compromiso moravo con la guerra tomó otro giro. Estos cambios ocurrieron mientras los pastores miskitos empezaron a reflejar el decaimiento del apoyo a la lucha en las aldeas miskitas, particularmente, entre aquellos que habían permanecido en Nicaragua. También los cambios provocados por las tensiones entre los pastores que habían ido a Honduras y los combatientes miskitos, particularmente los comandantes.

La guerra permitió el surgimiento de un nuevo tipo de líder comunitario entre los miskitos: el comandante. La autoridad de los comandantes comenzó a imponerse frente a la de los pastores quienes antes de la guerra habían sido comúnmente los líderes comunitarios más importantes. Estos comandantes comenzaron a quitar a los pastores su papel prominente en la lucha. Los pastores, por su parte empezaron a incomodarse por los abusos cometidos por los comandantes. Un pastor describió el proceso de alineación entre pastores y comandantes de la forma siguiente:

Cuando se inició la guerra, cada grupo militar debía tener un pastor entre ellos... Pero, entonces, al estar con el grupo, los pastores se incomodaron debido que los comandantes no respetaban a los pastores; no se les concedía el tiempo suficiente para su servicio, solamente quince minutos, y realizaban cosas malas



que estaban contra la Biblia. A la larga, los pastores regresaban a los campos de refugiados, y cerca del final, las tropas quedaron sin pastores (Entrevista, 1994).

En cierto momento durante la guerra, entonces, aquellos pastores miskitos, particularmente quienes habían ido a Honduras, abandonaron el mensaje de la

guerra santa para reafirmar la obediencia a las normas cristianas y a la importancia de la fe individual. Este mensaje cristiano, más ético, se volvió, en algunas situaciones, en una crítica para los combatientes miskitos, colocando así a los pastores como traidores ante los comandantes. Un combatiente adolescente, quien se convirtió en pastor durante la guerra, recuerda que:

En la guerrilla me dieron una Biblia... muchos de mis compañeros me golpearon y decían que había sido enviada por Tomás Borge —decían que hablar de Dios era una política sandinista y querían asesinarme, logré salvar a muchos civiles y debido a esto me golpeaban. Tenía que enfrentarlos, aun fueran sandinistas y decir, 'Dios está haciendo su voluntad — esto es la guerra, ellos también se merecen el perdón' (Pastor S, Entrevista, 1994).

Así, mientras la guerra continuaba, los efectos de la violencia y la rápida desintegración de las esperanzas de realizar un reino miskito deshicieron la relación entre el nacionalismo miskito y la iglesia morava. En este contexto, los pastores miskitos comenzaron a redefinir la guerra, ya no como una búsqueda santa, sino como una prueba moral y espiritual para los miskitos. Un pastor que se encontraba en Honduras describió como recordaba a su congregación "Dios hizo que abandonáramos nuestros hogares por una razón. Así que no podemos decir que las guerrillas nos perjudicaron, porque esto vino de Dios por algún motivo, para que aprendiéramos a portarnos mejor" (Pastor F, Entrevista, 1994).

Esta reafirmación del mensaje moral de moravinismo contiene el potencial para recobrar, al menos algunas bases para la unidad miskita, de las cenizas, de la fragmentación, desencanto, y de la realidad de la guerra —una unidad que ya no pertenecía— existía a un nivel político.

A pesar de este cambio en el mensaje, sin embargo, no fueron los pastores miskitos de Honduras quienes dirigieron el creciente número de miskitos repatriados a Nicaragua después de 1985 (Ted Wide, Entrevista, 1994). La mayoría de los pastores permanecieron en Honduras hasta 1990. Y pastores prominentes siguieron cooperando ampliamente con los comandos militares. El líder de la iglesia refugiada en Honduras, Silvio Díaz, por ejemplo, fue nombrado tesorero por las fuerzas miskitas (Pastor F, Entrevista, 1994), en un intento claro de darles más credibilidad ante los ojos del pueblo, después de unos escándalos de corrupción.

Dentro de Nicaragua, sin embargo, la iglesia estaba profundamente involucrada en el proceso de reconciliación entre los sandinistas y los combatientes miskitos. Los pastores de las comunidades miskitas en Nicaragua frecuentemente servían de mediadores entre los combatientes y civiles miskitos y buscaban persuadir a los alzados a negociar con el gobierno (Reyes y Wilson, 1992:154; ver también Hale, 1994:170). Mientras que los pastores locales ejercían cierta presión a los combatientes para que finalizaran la guerra, la jerarquía de la Iglesia entró en negociaciones de paz nacionales, regionales e internacionales (Lernoux, 1988; Nichols, 1994). El mensaje de reconciliación del liderazgo de la iglesia, que en años anteriores había sido percibido como traidor, a finales de los años ochenta comenzó a resonar como el deseo por la paz por parte de las bases de la iglesia. La iglesia se convirtió en la única institución que podía ocupar una posición intermedia entre los combatientes y el gobierno y así dar voz al sentir de la población civil de estar presa entre dos bandos, en un conflicto que ya no tenía sentido. Como lo afirmó un comandante: "La mediación y la creación de confianza por parte de los líderes de la iglesia morava y los comités locales fueron cruciales para poner fin a la lucha armada" (Scherrer, 1994:115).



Sin embargo, la contribución de la iglesia morava al retorno de la paz no tiene que ser exagerada. No fue sino hasta la derrota electoral de los sandinistas, en 1990, que la mayoría de los refugiados miskitos regresaron de Honduras y que la mayoría de los alzados miskitos depusieron sus armas. Durante los primeros

años de los noventa, la Costa Atlántica fue afectada por un bajo nivel de conflicto entre facciones políticas miskitas que combatían por el control del gobierno regional. Mientras tanto, la iglesia morava había pagado un alto precio por su participación en la primera fase de la guerra.

CONSECUENCIAS



El inmediato periodo de posguerra provocó una profunda crisis de legitimidad para la iglesia morava. La completa fragmentación de la escena política miskita se reflejaba en la desintegración del campo religioso miskito. Un indicador de este fenómeno, según un moravo norteamericano que había trabajado por largo tiempo en esta región fue:

El pueblo tenía un nuevo respeto hacia los sukias, sanadores tradicionales... Hoy en día, hasta los miskitas de educación occidental algunas veces atribuyen sus enfermedades a hechizos diabólicos

causados por enemigos identificados y curados por los sukias (Wilde, 1989:974).

Tal vez, el incremento de la popularidad de los sanadores tradicionales refleje la explosión de los conflictos locales causados por la guerra, y particularmente, en la medida que los refugiados y combatientes miskitos regresaban a sus aldeas. Estos conflictos fueron a menudo expresados como brujería y hechizos, que solamente los sukias y sus contrapartes cristianas, los curanderos, eran capaces de sanar. También podían reflejar el hecho que, a partir de la guerra, los miskitos se mostraron más abiertos sobre el uso de sanadores tradicionales. Antes de la guerra, el servicio de los sanadores había sido mas oculto por deferencia a la condenación pública de la Iglesia morava de la creencia en la brujería —una postura heredada de los misioneros. Durante la guerra, los sukias se volvieron importantes al dar protección personal tanto a los combatientes como a los civiles, con amuletos contra las balas, pociones para hacerse invisible, y venenos para asesinar a soldados sandinistas (notas de estudio de campo). En mi trabajo de campo, al principio de los años 90, mientras la posición oficial de la Iglesia se mantenía opuesta a una creencia en los espíritus diabólicos y el envenenamiento, varios pastores que yo conocí llevaban amuletos (kangbaia) para protegerse y con frecuencia visitaban a los sukias.

Al mismo tiempo hubo un crecimiento remarcado de la presencia de las iglesias evangélicas en la región. La mayoría de las comunidades miskitas tenían al menos una iglesia evangélica o pentecostal a principios de los años 90, muchas de las cuales se habían formados en comunidades de refugiados en Honduras. Estas iglesias tenían una congregación poco numerosa pero clamorosa. Ellos se presentaban como apolíticas, en contraste con la "politizada" iglesia morava, y también con mayor intolerancia hacia la hechicería que los moravos, los cuales eran menos intolerantes. Ellos pretendían obtener su membresía entre los comunitarios que habían tenido conflictos con otros, o quienes tendían estar marginados en la aldea.

Este crecimiento de otras opciones religiosas coincidió con un desencanto con la iglesia morava. Con su involucramiento en la guerra, el moravinismo entre los miskitos había perdido toda identidad religiosa unificada. Los pastores perdieron notablemente su posición de autoridad dentro de las aldeas a favor de los comandantes y de aquellos que guardaban lazos con las agencias de ayuda extranjeras. A principios de 1990, durante mi trabajo de campo, era claro que los conflictos entre los pastores y sus congregaciones se intensificaban. La participación de los jóvenes se hizo mínima, y ex combatientes juveniles en las comunidades expresaban abiertamente su desacuerdo por la iglesia sonando música pop en las afueras de la iglesia durante los servicios religiosos. Un anciano miskito predijo el decaimiento de moravinismo como religión entre los miskitos en los futuros 60 años (Entrevista, 1 994).



Otro problema que la iglesia enfrentó fue que, antes y durante la guerra, ésta había sido siempre capaz de una forma u otra de servir de mediador, benefactor y protector del pueblo de la región. Poco después de la guerra, los problemas sociales de la región simplemente limitaron la capacidad de la iglesia para realizar cualquier cosa en beneficio de la población. El desempleo endémico, un flujo masivo de drogas, las acciones ilegales de unos ex combatientes de guerra traumatizados y la continuación del conflicto político entre las facciones miskitas se enseñorearon en la región. La iglesia, mientras tanto, tenía pocos recursos en comparación a algunos organismos no gubernamentales que llegaron masivamente a La Costa. El establecimiento de una universidad y la reconstrucción del hospital en Bilwaskarma reflejan un intento de la Iglesia Morava por mantener su papel como proveedor social, pero ya no es ni la única ni la principal proveedora de tales servicios en la región.

Al mismo tiempo, la iglesia seguía tratando de encontrar su papel en el desarrollo político de la posguerra en La Costa, y el vínculo entre la religión y la política. En las elecciones para las juntas de la iglesia, en un sínodo celebrado en 1992, diferentes líderes políticos miskitos hicieron presión entre los delegados tratando de influir en el resultado y de elegir a sus candidatos preferidos. En efecto, Silvio, unos de los primeros prominentes propulsores de la guerra santa y capellán de los combatientes miskitos, fue elegido como el primer superintendente de la iglesia de la posguerra. Este continuo lazo de los miskitos en la iglesia morava y los políticos miskitos significaba que las tensiones políticas dentro de la

iglesia no desaparecerían. Además, generó tensiones con otros grupos étnicos en la iglesia, especialmente los creoles, y se dio una discusión sobre la necesidad de dividir la iglesia en dos líneas étnicas.

A pesar de que muchos pastores y miembros sintieron que la iglesia atravesaba una crisis, el moravinismo no se encontraba bajo ninguna amenaza entre los miskitos. El moravinismo está tan profundamente vinculado a la identidad y la cultura miskita que la iglesia representa esta identidad y esta cultura. La vida cotidiana en las comunidades miskitas sigue basada en los rituales moravas y la iglesia morava. Y debido a esto, si demandas nacionalistas miskitas surgieran de nuevo de forma significativa, el moravinismo miskito sin dudas estaría involucrado de una forma u otra.

BIBLIOGRAFÍA

- Bourgois, Philip, 1981, "Class, Ethnicity, and the State among the Miskitu Amerindians of Northeastern Nicaragua", *Latin American Perspectives* 29, 8 (2):22-39.
- Dennis, Philip, 1981(a), "The Costeños and the Revolution in Nicaragua", *Journal of Interamerican Studies and World Affairs* 23 (3):271-296.
- Dennis, Philip, 1981 (b), "Grisi Siknis Among the Miskito", *Medical Anthropology*, Fall:445-505.
- Diskin, Martin, 1991, "Ethnic Discourse and the Challenge to Anthropology: The Nicaraguan Case", in Greg Urban and Joel Sherzer eds., *Nation-States and Indians in Latin America*, Austin: University of Texas Press.
- Evans, J. H. and Epstein, Jack, 1982, "Nicaragua's Miskito Move Based on False Allegations", *National Catholic Reporter*. 24 December: 21-22.
- Ford, Peter, 1992, *Tekkin a Waalk*, London: Harper Collins.
- Freeland, Jane, 1989, "Nationalist Revolution and Ethnic Rights: The Miskitu Indians of Nicaragua's Atlantic Coast", *Third World Quarterly* 10 (4):166-189.
- García, Claudia, 1991, *Daily Life in its Sacred Expression: A Study of the Miskitos*, MA thesis, Uppsala University.
- Hale, Charles R, 1994, *Resistance and Contradiction, Miskitu Indians and the Nicaraguan State: 1894-1987*, Stanford: Stanford University Press.
- Helms, Mary, 1989, "Symbols of Ethnicity: Geo-Politics and Cosmography among the Miskitu of Eastern Central America", Paper presented to the XV International Congress of the Latin American Studies Association, Puerto Rico.

- Howard, Sarah M, 1993, *Ethnicity, Autonomy, Land and Development: The Miskitu of Nicaragua's Northern Atlantic Coast*, D. Phil thesis, Faculty of Anthropology and Geography, University of Oxford.
- Jenkins Molieri, Jorge, 1986, *El desafío indígena en Nicaragua: el caso de los Miskitos*, Managua, Vanguardia.
- Juergensmeyer, Mark, 1993. *The New Cold War: Religious Nationalism confronts the Secular State*, Berkeley: University of California Press.
- Kapferer, Bruce, 1988, *Legends of People, Myths of State: Violence, Intolerance and Political Culture in Sri Lanka and Australia*, Washington and London: Smithsonian Institute Press.
- Lan, David, 1985, *Guns and Rain: Guerrillas and Spirit Mediums in Zimbabwe*. London: James Currey, Ltd.
- Lernoux, Penny, 1989, "The Struggle for Nicaragua's Soul", *Sojourners* May: 14-23.
- McKenna, Thomas, 1996, "Fighting for the Homeland: National Ideas and Rank-and-File Experience in the Muslim Separatist Movement in the Philippines." *Critique of Anthropology* 16 (3):229-255.
- Nichols, Bruce, 1994, "Religious Conciliation Between the Sandinistas and the East Coast Indians of Nicaragua", in Douglas Johnston and Cynthia Sampson eds., *Religion, the Missing Dimensions in Statecraft*. New York: Oxford University Press.
- Ohland, Karen & Schneider, Robin, 1983, *National Revolution and Indigenous Identity: The conflict between Sandinistas and Miskito Indians on Nicaragua's Atlantic Coast*. Copenhagen: IWGIA.
- Rappaport, David, 1991, "Some General Observations on Religion and Violence". In Juergensmeyer, Mark, ed., *Violence and the Sacred in the Modern World*. London: Frank Cass.
- Reyes, Reynaldo & Wilson, J. K., 1992, *Ráfaga: The Life Story of a Nicaraguan Miskito Commandante*, Norman and London: University of Oklahoma Press.
- Scherrer, Christian P, 1994, "Regional Autonomy in Eastern Nicaragua (1990-94): Four Years of self-government experience in Yapti Tasba" in W.J. Assies and A.J. Hoekema eds., *Indigenous Peoples: experiences with self-government*. Copenhagen: IWGIA.
- Van der Veer, Peter, 1994. *Religious Nationalism: Hindus and Muslims*. Berkeley: University of California Press.

Vilas, Carlos, 1989, *Class, State and Ethnicity in Nicaragua: Capitalist Modernization and revolutionary change on the Atlantic Coast*. Boulder: Lynne-Reinner.

Wilde, Margaret, 1989, "Faith and Endurance in Eastern Nicaragua", *Christian Century*. ■

CIENCIAS NATURALES

Editor: Guillermo Bendaña García

guibendana@gmail.com

Ing. Agr. M.Sc., Consultor Independiente

Teléfono: 2265 2678 (casa-oficina)

Celulares: (505)8265 2524 (Movistar)

y (505) 8426 9186 (Claro)

Revisores:

Ing. M.Sc. Ramón Guevara Flores.

Tel. (505) 8701-8037

rsgflores@yahoo.com

Lic. M.Sc. David Bradford Wilson.

Tel. (505) 88511-486

dobradford@hotmail.com



Vamos a mantener la actual política editorial en la sección de Ciencias Naturales, que consiste en dar a conocer, desde una perspectiva académica, el mundo vegetal y animal de nuestro país (flora, fauna, flora etno-botánica útil), así como la anterior diversidad de temas abordados. El editor tiene algunos artículos escritos sobre esos temas que no he podido publicar en Nicaragua y conoce profesionales muy calificados que, como en el caso del editor, no tienen espacios para sus creaciones técnico-científicas.

Podemos incluir otros temas de mucho interés en el país como: Cambio Climático y sus afectaciones en la caficultura, en la ganadería nicaragüense, etc.; medidas de mitigación y adaptación al cambio climático; efectos de la deforestación en bosques de pinos o de latifoliadas sobre las características físicas y químicas de los suelos; medio ambiente: ej. los humedales de San Miguelito o los manglares del Estero Real y su importancia medio-ambiental; turismo rural: ventajas, desventajas; métodos de medición de la afectación por sequía en el corredor seco; alternativas agrícolas y ganaderas en las zonas secas; seguridad alimentaria; los suelos de Nicaragua: degradación, recuperación.

Los potenciales autores y colaboradores de la sección de Ciencias Naturales pueden enviar artículos inéditos, tesis o resúmenes de tesis; si en los trabajos se utilizan mapas, gráficos, dibujos, etc., estos deben ser claros, citando siempre las fuentes. ■

Agua De Coco, Agua De Vida

Guillermo Bendaña

www.guillermobendana.com



Contenido

1. Introducción.
2. Composición del fruto del cocotero
3. Origen del agua en el fruto del cocotero.
4. Cantidad de agua que se obtiene de un coco.
5. Características y contenido nutricional del agua de coco.
6. Proceso de obtención del agua de coco.
7. La agroindustria de envasado del agua de coco
8. El mercado mundial de agua de coco.

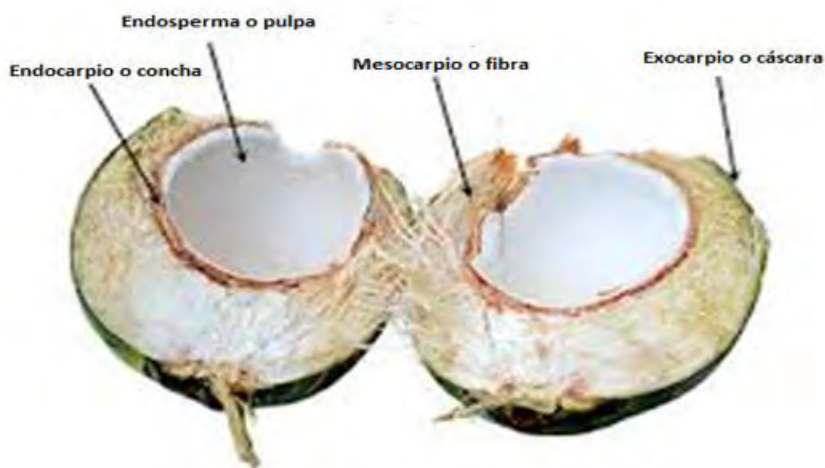
1. INTRODUCCION

Al cocotero (*Cocos nucifera*) se la llama la planta de los mil usos, el árbol de la vida; en verdad es la más importante, la más útil y más hermosa de todas las palmas. En Sri Lanka, uno de los países con mayor producción de cocos a nivel mundial, citan con frecuencia un refrán que dice: **"El coco puede usarse de 99 maneras, pero con toda seguridad se encontrará el uso número 100"**. Mientras que en sánscrito, (la lengua de la antigua india), al cocotero se le conoce como **"Palpa Vriksha"**, que puede traducirse como **"el árbol que aporta todo lo necesario para la vida"**. Ello indica lo versátil y útil que ha sido esta planta para el hombre.

En la tradición ayurvédica, **en India, al agua de coco se la denomina "El líquido de la Vida"** y ha sido apreciada y reverenciada desde hace miles de años como una fuente natural de salud, nutrición, belleza y bienestar.

2. COMPOSICION DEL FRUTO DEL COCOTERO.

Es a su fruto que la planta de cocotero debe su fácil propagación y dispersión en los cinco continentes, ya que su reducido peso específico le permite flotar allende los mares, así como su composición física al permitirle que no merme su viabilidad ni por la constante exposición al sol, la lluvia, los vientos y el incesante vaivén de las olas marinas. El coco es una drupa cubierta con una capa que puede ser de varios colores según la variedad, se le llama exocarpio o cáscara, luego está el mesocarpio o fibra, sigue el endocarpio o concha, dura y resistente, y por último el endospermo o pulpa, donde se encuentra la semilla compuesta por una pulpa blanca comestible, y un líquido blanquecino

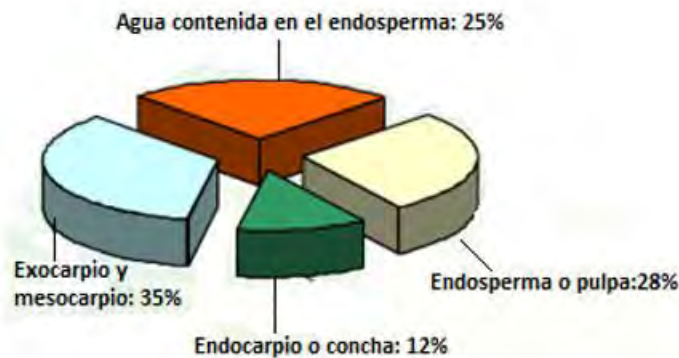


Partes del fruto del cocotero

(endosperma líquido), conocido como agua de coco, de sabor dulce, muy hidratante, que posee un alto contenido de carbohidratos y minerales.

La composición promedio del fruto del cocotero es la siguiente:

- El exocarpio junto con el mesocarpio o parte fibrosa (llamada también estopa): 35%
- El endosperma o pulpa (parte semi-sólida), llamada también carne: 28%
- El agua contenida en el endosperma (es el endosperma líquido): 25%.
- El endocarpio o concha: 12%.



Composición (%) del fruto del cocotero

Una vez conocidas la composición y distribución de las partes del fruto, debemos señalar las maneras y mayores posibilidades de su agroindustrialización a corto plazo:

-El coco fresco, del cual se pueden obtener diferentes productos, dependiendo del grado de madurez y el procesamiento: agua de coco, leche de coco y crema de coco.

-El coco maduro, es el de mayor interés y el más utilizado desde tiempos inmemoriales para la obtención de copra de la cual se obtiene el aceite y torta de coco.

En el presente artículo nos referiremos específicamente al agua de coco.

3. ORIGEN DEL AGUA EN EL FRUTO DEL COCOTERO.

El agua de coco es producida por la propia planta, esta agua proviene del suelo y de la humedad ambiental y es absorbida mayormente por el sistema radical del árbol y transportada por capilaridad a todas sus partes, en este caso con énfasis al fruto a partir de los 4-5 meses de edad, ya que los frutos del cocotero son utilizados como almacén para reservar agua. Por eso al agua del **coco debe contemplársele como un "jugo", igual que el jugo del resto de plantas frutales.**

Al inicio de su crecimiento, con el fruto aun verde, el coco contiene en promedio 0.3 litros de agua apenas dulce, pero a medida que pasa el tiempo y crece, el agua aumenta en cantidad, a veces hasta un litro, y paulatinamente desaparece en beneficio de la pulpa o carne del coco donde se encuentra la semilla. De allí que esta reserva de jugo dulce sea primordial para la supervivencia de la especie ya que es la reserva de agua de la semilla. Ésta se desarrolla en el interior del coco con una red capilar que le servirá de base para estructurar su futuro sistema de raíces.

La formación, paso a paso, del agua de coco es así: tan pronto la pequeña planta de coco se va desarrollando, las raíces, a través de los pelos absorbentes, y mediante el proceso de ósmosis, toman el agua del suelo. A partir de allí, los vasos conductores que constituyen el xilema, **transportan la "savia bruta" (el agua y nutrientes)**, hasta las partes superiores de la planta, donde, utilizando la energía solar, la clorofila y el dióxido de carbono (CO₂), se produce la fotosíntesis.

Si partimos un coco tierno, observaremos que el endosperma o cavidad interna tiene adherida a sus paredes una masa gelatinosa o especie de baba (por cierto de muy buen sabor y que usualmente la comemos después de tomar el agua), que va endureciendo y engrosando a medida que el fruto avanza en su desarrollo hasta llegar a la madurez. Esa es la futura copra que más tarde se exprime y se le extrae la leche de coco y/o el aceite y la torta de coco como subproducto.

En resumen el agua del fruto proviene de la elaboración que hace la misma planta, a través de la transformación del agua y nutrientes del suelo, en ese jugo que es trasladado, mediante los vasos conductores del tejido vegetal, hacia el racimo de los frutos y particularmente a cada fruto a través del pedúnculo que lo une al racimo. Es decir que a medida que la semilla se va formando, al mismo tiempo su interior va creciendo en forma líquida, o sea que va aumentando la cantidad de agua o endosperma líquido.

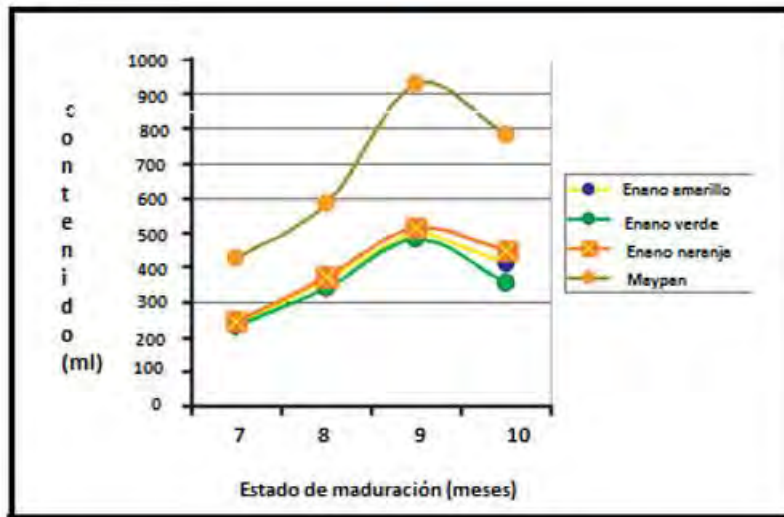
El agua le entra al fruto por donde le entra el endospermo a cualquier semilla. La diferencia es que en el caso del coco, se trata de un líquido.

4. CANTIDAD DE AGUA QUE SE OBTIENE DE UN COCO.

Los factores principales que se deben considerarse para la obtención de la mayor cantidad de agua del fruto del cocotero, son dos:

-La variedad de coco que se utiliza; por ejemplo, el híbrido Maypan¹ produce más agua que otras variedades.

-El estado de madurez del coco: de manera general se puede afirmar que entre más verde, o menos maduro, esté el coco, su contenido de agua será más abundante y rico en nutrientes. Es por eso que cuando el coco va a comercializarse como fruto fresco o se destinará a la industria con fines de envasar agua, la cosecha debe efectuarse cuando el coco tiene entre 8 a 9 meses como máximo. En esta época el contenido de azúcar y agua es muy elevado y el sabor es más intenso. Un coco fresco de entre ocho y nueve meses puede llegar a contener alrededor de 0.60 a 1 litro de agua.



Perfil de cambios en la cantidad de agua de coco en las diferentes fases de maduración en cuatro variedades de coco. Nótese el superior rendimiento del híbrido Maypan.

La calidad del agua a obtener depende en gran parte del cuidado que se ponga en la cosecha de los cocos. Se recomienda que los racimos deben bajarse de la planta con una cuerda y no se deben dejar caer para evitar que se agriete la cáscara interna o endocarpio; se recomienda bajarlos en horas tempranas de la mañana (menos calor). También deben evitarse daños mecánicos; una vez cosechados, se almacenan en un lugar limpio, fresco y bien ventilado, sobre una

¹ Este híbrido proviene del cruce entre las variedades Alto del Pacífico y Enano Amarillo de Malasia (AP x EAM).

tarima y protegidos de la luz solar directa. Durante el transporte deben evitarse golpes tanto en carga como en descarga.

Aproximadamente a los 8-9 meses, dependiendo de la variedad, empieza a endurecerse la concha o endocarpio y el agua se transforma en copra, que es la capa de pulpa firme y aceitosa. A la madurez casi no queda agua en la cavidad central del fruto y la que queda es opaca y rancia debido a su contenido de grasa.

5. CARACTERISTICAS Y CONTENIDO NUTRICIONAL DEL AGUA DE COCO.

El agua del coco no es más que el endosperma líquido obtenido de la drupa del coco en sus estados inicial e intermedio de crecimiento, sin aporte significativo de endosperma sólido o carne del coco. Se considera una bebida isotónica natural, siendo muy apreciada en nuestros países tropicales donde se toma extrayéndola directamente del fruto y se comercializa en las calles donde se ofrece en forma de coco fresco.

De acuerdo con parámetros indicados por FAO sobre este producto, se indica que el agua de coco de buena calidad es traslúcida e incolora, con un pH de 5 a 5,4 y un nivel Brix² de 5 a 6,5. Debe tener, por mililitro, un conteo microbiológico total inferior a 5000, menos de 10 de bacterias Coliformes y cero Coliformes fecales. Cuando no se tiene acceso a análisis de laboratorio, con una observación sencilla se puede verificar que el producto no presente indicios de fermentación ni objetos extraños, acompañando la observación una prueba olfativa, ya que un olor a rancio indica que se puede haber oxidado la pequeña cantidad de grasa que contiene el líquido. Debe tener el sabor característico del producto, sin malos olores debido a deterioro o a la absorción de sustancias extrañas.

Es una bebida isotónica natural con el mismo equilibrio electrolítico que **nuestra sangre, es por eso que se le llama “el líquido de la vida”**. Prueba de ello es que fue utilizada durante la Segunda Guerra Mundial como sustituto del suero glucosado ante la escasez de éste en los campos de batalla.

Como un producto natural, el agua de coco es susceptible a cambios **organolépticos desfavorables una vez que es extraída de su “zona de confort”** que es el interior de la drupa. Es así que cuando entra en contacto con el aire comienza a fermentarse y pierde rápidamente casi todas sus propiedades organolépticas y nutritivas; cuando se consume fresco, directamente del coco, se evita esa degradación y cuando no se ingiere de inmediato, se recomienda que se someta rápidamente a refrigeración y se consuma en un período no mayor de 24 horas.

² Indicador de la concentración de azúcares.

El agua de coco maduro tiene una concentración de sólidos totales de 4 a 6%, que en un 95% son azúcares y 2% sólidos orgánicos, el resto es agua y minerales. Se han encontrado trazas de varias vitaminas. Su contenido de nutrientes se muestra en el Cuadro 1.

Cuadro 1. Contenido nutricional del agua de coco (para 100 ml)	
COMPONENTE	CONTENIDO
Energía (kcal)	20
Proteínas (g)	0.1
Carbohidratos (g)	5.5
Lípidos (g)	0.05
Sodio (mg)	25
Potasio (mg)	160
Cloro (mg)	20
Calcio (g)	5
Fósforo (mg)	0.4
Magnesio (mg)	0.45

Fuente: FAO³.

Las características nutricionales del agua de coco hacen que este producto sea un fuerte competidor de las bebidas para deportistas, incluso con algunas ventajas sobre las mismas, siendo la más importante de ellas que es un producto natural, biológicamente puro, de buen sabor y olor y sin ningún aditivo ni conservantes. En el Cuadro 2 se puede observar la comparación agua de coco versus bebidas deportivas. Ello implica que podría competir en el mercado de esas bebidas, que solo en E. Unidos supera los 10 mil millones de dólares anuales.

Aunque se le señalan múltiples propiedades medicinales, muchas de ellas exageradas, con propósitos netamente comerciales y, por supuesto, no comprobadas científicamente, (preventivo del cáncer, elevación del sistema inmunológico, promotor de la pérdida de peso, etc.), se puede aseverar que el agua de coco tiene las siguientes aplicaciones prácticas:

- Como medio de cultivos bacteriológicos, ya que eleva las cualidades de los nutrientes de los caldos de cultivos.
- Como diluyente de semen en la preparación de ampollas que se usan en inseminación artificial.

-En las comunidades rurales y como parte de la creencia popular, se considera que el agua de coco ejerce un efecto medicinal en los siguientes casos: trastornos estomacales, evita vómitos y sarpullidos, es diurético, cura la resaca.

Sí es muy cierto que el agua de coco pura tiene un alto contenido de electrolitos que ayudan al cuerpo humano a hidratarse de forma natural, ya que contiene un perfil electrolítico casi idéntico al del cuerpo humano, debido a cinco electrolitos esenciales: potasio, calcio, sodio, fósforo y magnesio.³

Además de ser una extraordinaria fuente de Potasio, con un contenido de este mineral, en relación al peso, similar al de los bananos es una fuente natural de aminoácidos, antioxidantes y trazas de algunas vitaminas, no contiene grasa, ni colesterol y solo aporta 20 calorías por 100 ml.

Cuadro 2. Comparación de contenido de nutrientes de agua de coco respecto a bebidas deportivas		
Parámetro	Agua de coco (mg/100 ml)	Bebida deportiva (mg/100ml)
Carbohidratos	2 100	5 800
Calcio	60	1
Fósforo	10	9
Sodio	3,8	45,8
Potasio	2,1	8
Magnesio	10	3

Fuente: FAO.

6. EL PROCESO DE COSECHA DEL AGUA DE COCO.

Tradicionalmente y por miles de años, la obtención del agua de coco ha sido en extremo sencilla: trepar a la palma (no es fácil y se requiere mucha experiencia), separar o cortar uno o varios cocos inmaduro del racimo, depositarlos en el suelo con una cuerda, bajarse de la palma, quitarle la cáscara (exocarpio) y perforarlo en la parte superior; luego beber directamente el contenido o llevarlo a un recipiente e ingerirlo.

³ Electrolito: es un mineral que está en los líquidos del organismo y es poseedor de una carga eléctrica.

Otra alternativa, la más cómoda y sobre todo para los habitantes de la ciudad, es adquirir un coco fresco, ya abierto, de un vendedor callejero y sorber el agua con una pajilla.

Debe conocerse y recordarse que "los cocos son materia viva" que sigue respirando después de la cosecha y mientras más elevada sea la temperatura ambiental del coco a la hora de la cosecha, su respiración se acelera en la etapa de postcosecha y sus componentes sufren cambios fisiológicos acelerados, dependiendo de la temperatura, que conducen a su descomposición. Actúan también otros factores que pueden repercutir negativamente en la calidad del agua de coco. Por ejemplo:

- Contaminación por residuos de plaguicidas y metales pesados que llegan del suelo o el agua que absorbe la planta.

- Después de la cosecha se pueden introducir microorganismos debido a una manipulación y elaboración incorrectas, lo que acelera la fermentación.



**Dos maneras de comercializar el coco fresco para obtención de agua:
entero (izq) y descascarado (der).**

Para conservar la calidad del producto agua de coco, debe tenerse mucho cuidado en la cosecha de los frutos. Los racimos se deben bajar de la palma con una cuerda, y no se deben cortar y dejar caer para evitar que se agriete la cáscara interna. Al respecto, estudios realizados sobre este tema, revelan que el agua obtenida de cocos que se dejan caer desde una altura de ocho metros presentan elevados niveles de descomposición.

Cuando el agua de coco va a comercializarse, deben seguirse determinadas normas para que conserve su calidad. Para más detalles al respecto, ver el Diagrama de Flujo presentado más adelante. Algo importante es que siempre se debe tener presente que la extracción del agua, aun en condiciones ideales, debe llevarse a cabo en un plazo máximo de 24 horas después de la cosecha; esta norma es válida también para tomar ese delicioso líquido.

7. LA AGROINDUSTRIA DE ENVASADO DEL AGUA DE COCO.

Actualmente la demanda mundial por alimentos más saludables y libres de químicos y conservantes, promueve la sustitución de bebidas gaseosas, tan populares hasta hace unos años, por jugos de fruta naturales y últimamente se ha abierto paso en ese mercado el agua de coco por sus características de contener compuestos orgánicos que actúan como un isotónico completamente natural, ayudando a regular la temperatura del cuerpo, rehidratando y reponiendo los líquidos eliminados después de realizar ejercicios físicos, además de poseer un bajo contenido calórico y un contenido aceptable de sales minerales y azúcares, por lo que es considerada una excelente bebida para la hidratación.

En una planta procesadora de agua de coco, del tamaño medio, se siguen los pasos mostrados en la Figura 2 (no necesariamente idénticos ya que depende del proceso a utilizar y el nivel tecnológico imperante). Luego se muestra un diagrama de flujo con más detalle.

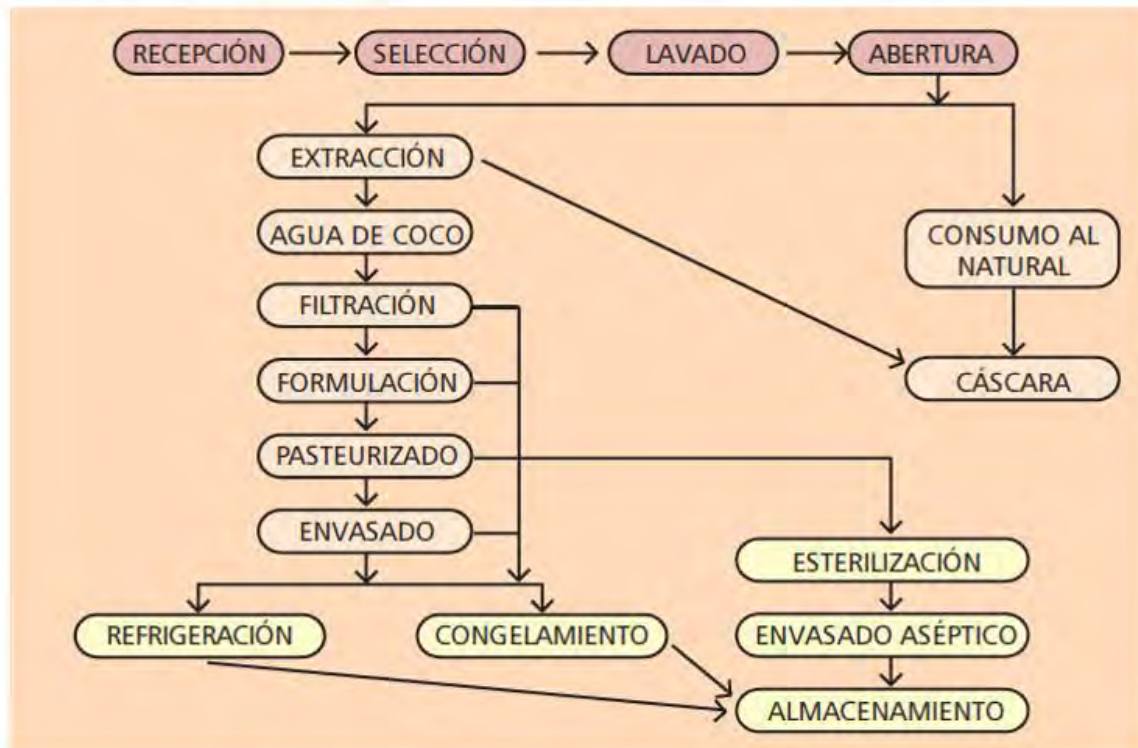
Citamos anteriormente que cuando el agua de coco entra en contacto con el aire comienza a fermentarse y pierde rápidamente casi todas sus propiedades organolépticas y nutritivas. Para evitar que se contamine con bacterias, los embotelladores comerciales tienen que esterilizar el producto pasteurizándolo a alta temperatura por un breve tiempo (la misma tecnología utilizada para la leche de larga conservación o HTST)⁴, lo que destruye algunos de los nutrientes del agua de coco y casi todo su sabor.

No obstante, la FAO es poseedora de una sencilla tecnología de conservación, adecuada para las agroindustrias pequeñas y medias, que permite embotellar el agua de coco en refrigeración y conservarla fresca de 10 días a tres semanas. Este tiempo es suficiente para satisfacer al mercado minorista interno y permitir la exportación a los países demandantes. La FAO también ha preparado unas publicaciones sobre una técnica de microfiltración más compleja de esterilización en frío, aunque al respecto dice que *"Si bien la microfiltración puede*

⁴ High Temperature Short Time

ofrecer un producto comercialmente estéril, exige conocimientos e inversiones muchas veces fuera del alcance de los pequeños y medianos productores”.

En esencia, el proceso de conservación en frío requiere filtrar el agua de coco para eliminar las partículas que podrían empañar el aspecto del producto, embotellarlo en condiciones de higiene y mantenerlo a una temperatura rigurosamente controlada. Para evitar el eslabón más débil en la cadena de elaboración del agua de coco, es necesario aplicar buenas prácticas en todos los pasos, desde la cosecha, la carga y el transporte, hasta el corte, el embotellamiento y la venta, algo que ya hemos mencionado anteriormente y que aparece muy claro y detallado en la publicación *"Buenas prácticas para la producción en pequeña escala de agua de coco embotellada"* (FAO, 2007), de donde se ha extraído el diagrama de flujo mostrado abajo, para la obtención de agua de coco:



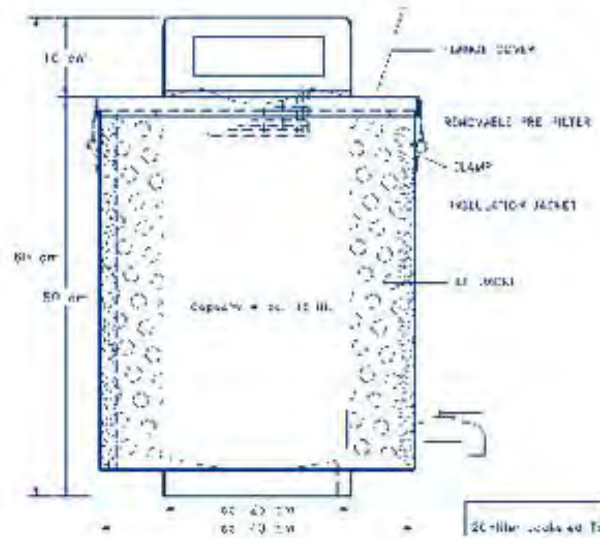
Pasos para la obtención y conservación del agua de coco tierna. (Fuente: Bendaña G.).

Cuadro 3. Diagrama de Flujo para la obtención de agua de coco embotellada a escala media.	
Pasos	Operación
1	Llegada y almacenamiento de los cocos.
2	Primer lavado de los cocos con agua potable.
3	Desinfección con agua clorada a 300 ppm durante 5 minutos. Esta agua clorada se prepara añadiendo una cucharada (aprox. 10 ml) de solución <u>blanqueadora de cloro</u> al 5% a 5 litros de agua.
4	Almacenamiento de los cocos en un ambiente limpio, con aire seco, retirados del suelo.
5	Corte de los cocos en una tabla de cortar de plástico desinfectada o en una mesa de acero inoxidable limpia. ⁵
6	Filtración del agua de coco con una tela desinfectada de tejido de seda o con una tela de tejido de gasa.
7	Recoger el agua de coco en un recipiente desinfectado (4°C).
8	Pasar a un depósito de enfriamiento o a un congelador, y enfriar a 4 °C.
9	Llenar con rapidez el agua de coco en las botellas desinfectadas e inmediatamente enfriar con hielo o en un congelador.
10	Guardar a 4 °C.
11	Distribuir con hielo

Fuente: FAO.

FAO también ha publicado un sistema que exige poca tecnología y es adecuado para los vendedores ambulantes de agua de coco que transportan grandes cantidades de cocos frescos, y abandonan en las calles montones de cáscaras desechadas. Esta unidad móvil de refrigeración para la venta ambulante, que mantiene fresca el agua de coco durante 24 horas fue diseñada en colaboración con el Instituto de Desarrollo de Tecnología Industrial de las Filipinas. Básicamente estas unidades están aisladas con una mezcla de hielo y sal, que

mantiene en refrigeración el agua de coco recién extraída, a una temperatura inferior a 4°C. En vez de transportar los cocos desde las zonas rurales hasta las ciudades, los vendedores pueden obtener el agua en el sitio de origen y reducir



Termo para distribuir agua de coco por vendedores ambulantes (FAO).

así los costos de transporte y el volumen de basura urbana.

Para ofrecer del agua de coco al consumidor final, se utilizan diferentes envases, desde botellas plásticas con diferente volumen (los más comunes son de 350 y 500 ml), hasta latas y empaques tipo tetrapack.

Ciertas empresas ofrecen "agua de coco orgánica", a veces solo como gancho publicitario, ya que para que un producto se considere como orgánico, debe serlo desde su origen, desde el plantío, y debe estar certificado por una empresa debidamente autorizada.



Muestras de diferentes tipos de envases para comercializar agua de coco.

Se ofrece en el mercado agua de coco con algunas variantes:

- Incluyendo pequeños trozos de coco a la bebida.
- Mezclada con un poco de alcohol.

8. EL MERCADO MUNDIAL DEL AGUA DE COCO.

Los países que encabezan la lista de mayores productores de agua de coco envasada son precisamente los grandes productores de este fruto. En Latinoamérica destacan Brasil y México, siendo el líder Brasil en producción de materia prima (cocos); sin embargo la principal empresa productor de agua de coco en el mundo es la compañía Pepsico, tras adquirir la empresa brasileña Aguacoco. Los países asiáticos son los mayores productores mundiales de coco y agua de coco, destacando Indonesia y Filipinas (éste último país exportó en 2015, 66.3 millones de litros de agua de coco).

A nivel centroamericano el mayor productor de cocos es El Salvador, aun sin tener costas en el Mar Caribe, y lo es también de agua de coco, aunque se ve obligado a importar coco de otros países, sobre todo de Guatemala, para cumplir con compromisos de exportación.

Todos los países centroamericanos poseen una o varias empresas que producen agua de coco envasada, excepto nuestro país, Nicaragua. Es por ello que en hoteles y supermercados de Managua solamente se encuentran marcas provenientes de los países asiáticos. Curiosamente no se encuentran marcas de nuestros vecinos centroamericanos, lo que, supuestamente, ofrecería mejores precios al consumidor.

Las oportunidades para introducirse en el mercado del agua de coco son actualmente favorables, ya que la producción de coco en las islas del Caribe ha sufrido un fuerte descenso debido fenómenos climáticos extremos como sequías (años 2014 y 2015) y luego devastadores huracanes (Irma, María, 2017), sumado a la presencia de la plaga del Amarillamiento Letal del Cocotero (ALC), que no ha podido ser erradicada totalmente.

Respecto a los países asiáticos, los mayores productores mundiales, la FAO ha advertido sobre una inminente crisis del coco en la producción en ese continente, debido al envejecimiento de las plantaciones, cuyos rendimientos han bajado desde 100 cocos por árbol al año, a apenas 40. Esto puede comprobarse en el comportamiento del mercado, ya que, a pesar que la oferta mundial de coco continúa liderada precisamente por los países asiáticos, la demanda mundial de esta fruta y sus derivados está creciendo a más del 8-10% anual, mientras que la producción actual lo hace apenas al 2% (FAO).

Aunque a nivel nacional no se procesa agua de coco envasada, se ha iniciado un proyecto de obtención de aceite y agua de coco en San Juan del Sur, donde diferentes socios están plantando 487 manzanas de cocoteros. Planean comercializar el agua de coco de dos maneras: como fruta fresca para el sector turístico de la zona y envasada para el mercado nacional y centroamericano, además de producir aceite de coco.

Como podemos observar, el consumo de agua de coco ha crecido considerablemente en los últimos años, y todo indica que seguirá haciéndolo. Esperamos que, por el gran potencial que tiene nuestro país para su cultivo, sobre todo en la Costa Caribe, inversionistas nacionales o extranjeros, se decidan por impulsar esta agroindustria a breve plazo.

BIBLIOGRAFIA

Bendaña, G. 2013. Potencial Agroalimentario y Agroindustrial del Trópico Húmedo de Nicaragua. 216 p.

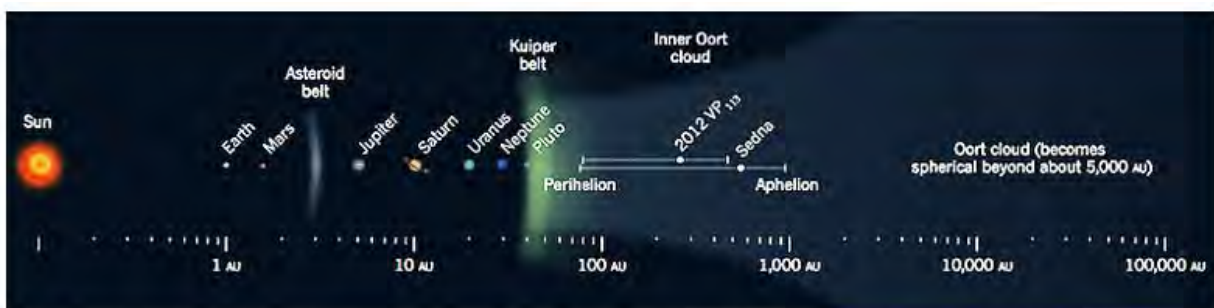
FAO. 2007. Agua de coco embotellada. 3 p.

FAO. 2007. Buenas prácticas para la producción en pequeña escala de agua de coco embotellada. 49 p. ■

Nuevos Conceptos sobre el Sistema Solar y sus Objetos Menores

Algunas noticias de carácter universal nos conciernen como nicaragüenses, después de todo la astronomía es también un tema nicaragüense como lo demuestra las observaciones aborígenes y la invención de los calendarios mesoamericanos, el más antiguo calendario sagrado de 260 días (el *tonalpohualli* de 13 mes de 20 días) y el *xiuhpohualli* de 365 días usado por los mexicas y otros pueblos nahuas en el centro de México y en Nicaragua. Estaba compuesto de dieciocho "meses" de 20 días, llamados veintenas o *metzli* con un período de cinco días separados al final del año (18x20+5).

Nuestro conocimiento del sistema solar posiblemente sea incompleto porque desde que estudiamos la secundaria, la astronomía ha hecho muchos nuevos descubrimientos. Hoy decimos que Plutón, descubierto en 1930, es un planeta enano desde 2006. Los ocho planetas reconocidos son Mercurio, Venus, Terra, Marte, Júpiter, Saturno, Urano y Neptuno. Hoy se dice que hay otro planeta más allá de Neptuno, que se designa como "Planeta Nueve".

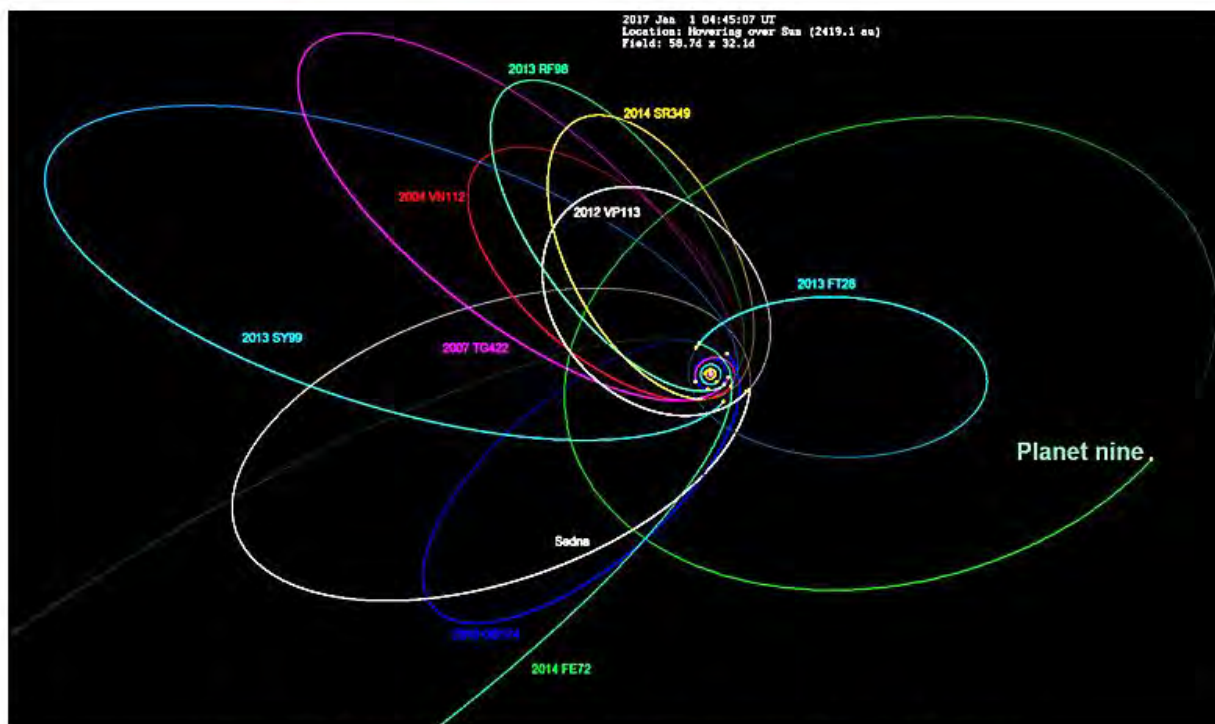


La estructura de los planetas alrededor del Sol. La ilustración omite los planetas Mercurio y Venus.
 Fuente: Nick Anthony Fiorenza, [Astronomy & Astrology of the Asteroids Centaurs & Dwarf Planets](#).

Entre esos planetas, hay otros objetos celestes conocidos como el "cinturón de asteroides", el "cinturón de Kuiper", los "Centauros" y la "nube de Oort".

Comencemos con el planeta Nueve que todavía no ha sido observado, pero se postula su existencia a partir de simulaciones numéricas tratando de explicar las perturbaciones en las órbitas de varios objetos celestes del cinturón de Kuiper, las perturbaciones de la órbita de Sedna, cuya distancia de perihelio de 76 UA, Sedna es esencialmente inmune a las interacciones directas con los planetas conocidos, por lo tanto, a diferencia de todas las demás órbitas de

objetos de cinturón de Kuiper, no puede haber sido colocado en su órbita por la perturbación de cualquiera de los planetas conocidos.



Órbitas de Sedna, planeta Nueve y otros objetos más allá de Neptuno.

Fuente: Wikipedia: [90377 Sedna](#).

La unidad astronómica (abreviada ua, au, UA o AU) es una unidad de longitud igual, por definición, a 149,597,870 700 m, y que equivale aproximadamente a la distancia media entre el planeta Tierra y el Sol. Esta definición está en vigor desde la asamblea general de la Unión Astronómica Internacional (UAI) del 31 de agosto de 2012.

A Sedna (órbita blanca e gran excentricidad) siguió el descubrimiento el objeto 2010 GB₁₇₄ (órbita azul en la figura anterior) y 2012 VP₁₁₃ (órbita blanca de menor excentricidad), el segundo y el tercer objeto similares a Sedna, después es que comenzaron a surgir patrones adicionales. El perturbador excéntrico distante al que nos referimos como el Planeta Nueve (órbita verde ala izquierda), modula de manera antinatural el perihelio de los objetos y crea naturalmente objetos como Sedna, además de otros objetos celestes del cinturón de Kuiper de perihelio grande. Además, la existencia de Planeta Nueve predice una colección de objetos excéntricos de eje semi-mayor grande con inclinaciones esencialmente perpendiculares al resto del sistema solar. Inesperadamente, esta predicción está

fuertemente respaldada por la colección de Centauros¹ de pequeño perihelio con órbitas perpendiculares cuyo origen había sido previamente misteriosa.²

Trataremos de describir los objetos celestes que pueden ser nuevos para los lectores. Sedna es el cuerpo menor del sistema solar número 90377; concretamente es un objeto trans-neptuniano. En 2012 se encontraba aproximadamente tres veces más lejos del Sol que Neptuno. Durante la mayor parte de su órbita está incluso más lejos del Sol, con su afelio estimado en 960 unidades astronómicas (UA) —32 veces la distancia de Neptuno—, por lo que es uno de los objetos más lejanos conocidos del sistema solar, como no sean los cometas de período largo. La órbita excepcionalmente larga y elongada de Sedna, que tarda unos 11,400 años en completarse, y su lejano punto de máxima aproximación al Sol, a 76 UA, han dado lugar a mucha especulación en cuanto a su origen. La espectroscopía reveló que la composición de su superficie es similar a la de otros objetos trans-neptunianos, siendo en gran medida una mezcla de hielo y tolina³ con metano y nitrógeno congelados. Su superficie es una de las más rojas en el sistema solar. No se conoce bien ni su masa ni su tamaño y la Unión Astronómica Internacional no lo ha reconocido formalmente como un planeta enano, aunque varios astrónomos estiman que lo es. Fuente: Wikipedia: [Sedna](#).

2010 GB₁₇₄ es un objeto trans-neptuniano, perteneciente al disco disperso. Nunca se acerca a menos de 48.5 ua del Sol y su gran excentricidad orbital sugiere que ha sido atraído gravitatoriamente hacia su órbita actual. Como todos los objetos del disco disperso está más allá de la influencia actual de Neptuno, por lo que queda sin explicar cómo llegó a su órbita actual. Alcanzó el

¹ Nota del Editor: Los centauros son un tipo de cuerpos menores del sistema solar que se caracterizan por comportarse tanto como asteroides como cometas, hecho de donde proviene su nombre de centauro, ser mitológico que era mitad caballo y mitad humano. Los centauros orbitan alrededor del Sol entre Júpiter y Neptuno, cruzando las órbitas de los gigantes gaseosos. El primer centauro descubierto fue (2060) Quirón en 1977, mientras que el más grande actualmente conocido es (10199) Cariclo, descubierto en 1997.

Ningún centauro ha sido todavía fotografiado de cerca mediante algún aparato espacial, aunque hay importantes evidencias de que la luna de Saturno Febe descrita por la Sonda Cassini en 2004 puede ser un centauro capturado. Además, el Hubble ha conseguido más información sobre las características superficiales de (8405) Asbolus. Tres centauros: Quirón, (60558) Echeclus y 166P/NEAT 2001 T4 han sido vistos mostrando coma. Quirón y Echeclus ahora están clasificados tanto como asteroides, como cometas. Es posible que otros centauros puedan ser también cometas, pero hasta octubre de 2006 no ha sido descubierta ningún otro conducta cometaria. Fuente: Wikipedia: [Centaruro \(astronomía\)](#).

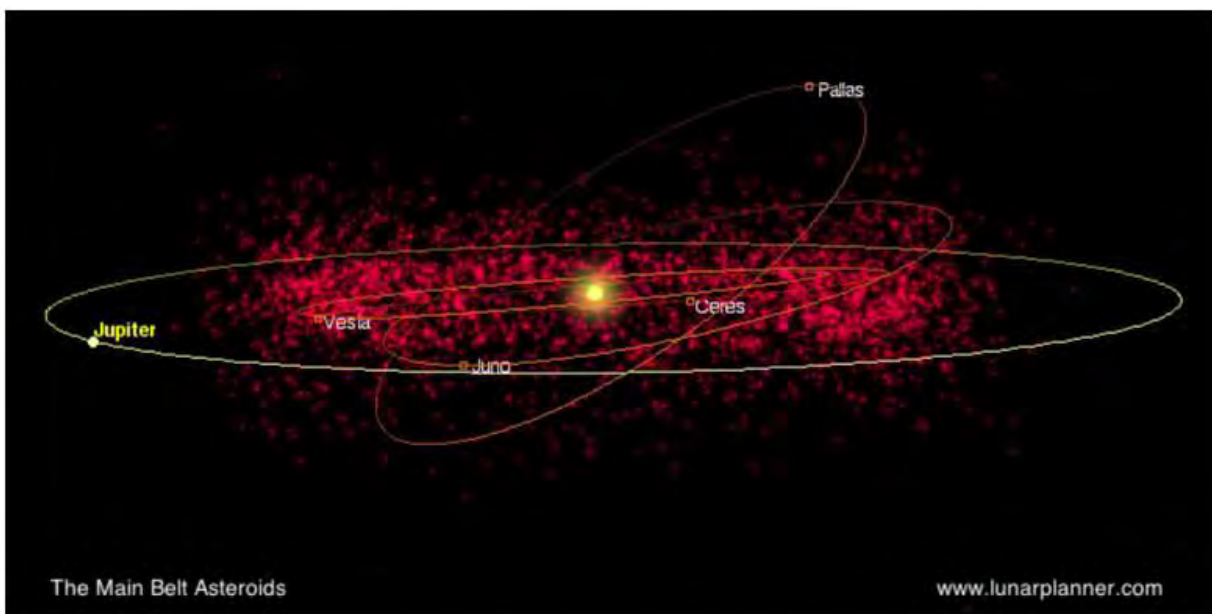
² Michael E. Brown & Konstantin Batygin. [Observational constraints on the orbit and location of planet Nine in the outer solar system](#). Draft versión June 13, 2016

³ Se sugirió que el color rojo oscuro de Sedna se debe a una capa superficial de lodo con hidrocarburos, o tolina, formada a partir de compuestos orgánicos más sencillos tras una larga exposición a la radiación ultravioleta

perihelio alrededor de 1952. En septiembre de 2014 se encontraba a más de 70 ua del Sol.⁴

2012 VP₁₁₃, también escrito como 2012 VP113, es un objeto trans-neptuniano, tiene unos 450 km de ancho y se presume que esté helado. Está ubicado a unos 12,000 millones de kilómetros del Sol, estando el punto más lejano de su órbita a 67,000 millones de kilómetros del mismo. Posee el perihelio (máximo acercamiento al Sol) más alejado de cualquier objeto conocido en el sistema solar. Su último perihelio fue alrededor de 1979 a una distancia de 80 UA (unidades astronómicas); actualmente se encuentra a una distancia de 83 UA del Sol. Solo se conocen cuatro objetos con perihelios de más de 47 UA: *Sedna* (76 UA), *2004 XR190* (51 UA), *2010 GB174* (48 UA) y *2004 VN112* (47 UA). La escasez de objetos con perihelios de entre 50–75 UA no parece ser un error observacional. Posiblemente sea un miembro de la nube de Oort interior. Se desconoce cómo 2012 VP113 adquirió un perihelio más allá del cinturón de Kuiper. Las características de su órbita, como las de Sedna, han sido explicadas por el posible paso de una estrella o de un objeto trans-neptuniano de varias veces la masa de la Tierra localizado a cientos de UA del Sol o que fue empujado hacia fuera del cinturón de Kuiper por un planeta expulsado del sistema solar en el comienzo de su historia. Las órbitas de los objetos más allá de la órbita de Plutón indican la posible presencia de más de un planeta. 2012 VP113 incluso podría ser un objeto capturado de otro sistema planetario. Sin embargo, se considera que su alejado perihelio se debe a múltiples interacciones en los atestados confines del cúmulo globular en el cual se formó el Sol.

⁴ Fuente: [Wikipedia](#).



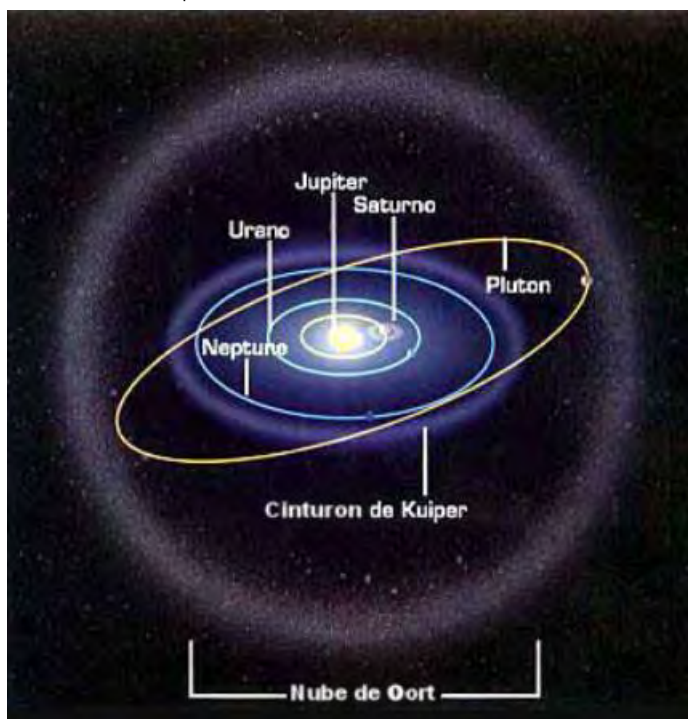
Cinturón de asteroides con órbitas de los cuatro asteroides principales, Palas, Ceres, Vesta y Juno

El cinturón de Asteroides es una región del sistema solar comprendida aproximadamente entre las órbitas de Marte y Júpiter. Alberga multitud de objetos astronómicos de formas irregulares, denominados asteroides, y al planeta enano Ceres. Esta región también se denomina cinturón principal con la finalidad de distinguirla de otras agrupaciones de cuerpos menores del sistema solar, como el cinturón de Kuiper o la nube de Oort. Más de la mitad de la masa total del cinturón está contenida en los cinco objetos de mayor masa: Ceres, Palas, Vesta, Higia y Juno. Ceres, el más masivo de todos y el único planeta enano del cinturón, tiene un diámetro de 950 km y una masa del doble que Palas y Vesta juntos. La mayoría de cuerpos que componen el cinturón son mucho más pequeños. El material del cinturón, apenas un 4 % de la masa de la Luna, se encuentra disperso por todo el volumen de la órbita, por lo que sería muy difícil chocar con uno de estos objetos en caso de atravesarlo. No obstante, dos asteroides de gran tamaño pueden chocar entre sí, formando las que se conocen como familias de asteroides, que poseen composiciones y características similares. Las colisiones también producen un polvo que forma el componente mayoritario de la luz zodiacal. Los

asteroides pueden clasificarse, según su espectro y composición, en tres tipos principales: carbonáceos (tipo-C), de silicato (tipo-S) y metálicos (tipo-M).

El cinturón de asteroides se formó en la nebulosa proto solar junto con el resto del sistema solar. Los fragmentos de material contenidos en la región del cinturón habrían podido formar un planeta, pero las perturbaciones gravitacionales de Júpiter, el planeta más masivo, produjeron que estos fragmentos colisionaran entre sí a grandes velocidades y no pudieran agruparse, resultando en el residuo rocoso que se observa en la actualidad. Una consecuencia de estas perturbaciones son los huecos de Kirkwood; zonas donde no se encuentran asteroides debido a resonancias orbitales con Júpiter, y sus órbitas se tornan inestables. Si algún asteroide pasa a ocupar esta zona es expulsado en la mayoría de los casos fuera del sistema solar, aunque en ocasiones puede ser enviado hacia algún planeta interior, como la Tierra, y colisionar con ella. Desde su formación se ha expulsado la mayor parte del material.

El cinturón de Kuiper es un disco circumestelar en el Sistema Solar más allá de los planetas conocidos, que se extiende desde la órbita de Neptuno (a 30



UA), aproximadamente 50 UA del Sol. Es similar al cinturón de asteroides, pero es mucho más grande: 20 veces más ancho y 20 a 200 veces más masivo. Al igual que el cinturón de asteroides, se compone principalmente de pequeños cuerpos o restos de cuando se formó el Sistema Solar. Mientras que muchos asteroides se componen principalmente de roca y metal, la mayoría de los objetos del cinturón de Kuiper están compuestos en gran parte por compuestos volátiles congelados (denominados "hielos"), como el metano, el amoníaco y el agua. El cinturón de

Kuiper alberga tres planetas enanos reconocidos oficialmente: Plutón, Haumea y Makemake. Se cree que algunas de las lunas del Sistema Solar, como el Tritón de Neptuno y la Phoebe de Saturno, se originaron en la región.⁵

El Disco Disperso (también conocido como disco difuso) es una región del sistema solar cuya parte más interna se solapa con el cinturón de Kuiper (a 30 UA del Sol) hasta una distancia desconocida que podría ser de unos cuantos cientos de UA (hasta ahora 460) y también a otras inclinaciones por encima y por debajo de la eclíptica. Esta contiene un número incierto de cuerpos celestes (de momento se han descubierto unos 90) conocidos con el nombre de objetos dispersos, o simplemente objetos del disco disperso (en inglés scattered-disk objects o SDO), y que forman parte de la familia de los objetos trans-neptunianos. Son cuerpos helados, compuestos de roca, metal y hielo algunos de más de 1000 km de diámetro, el primero de los cuales fue descubierto el año 1995. El miembro más grande del grupo es el planeta enano Eris, descubierto en 2005.

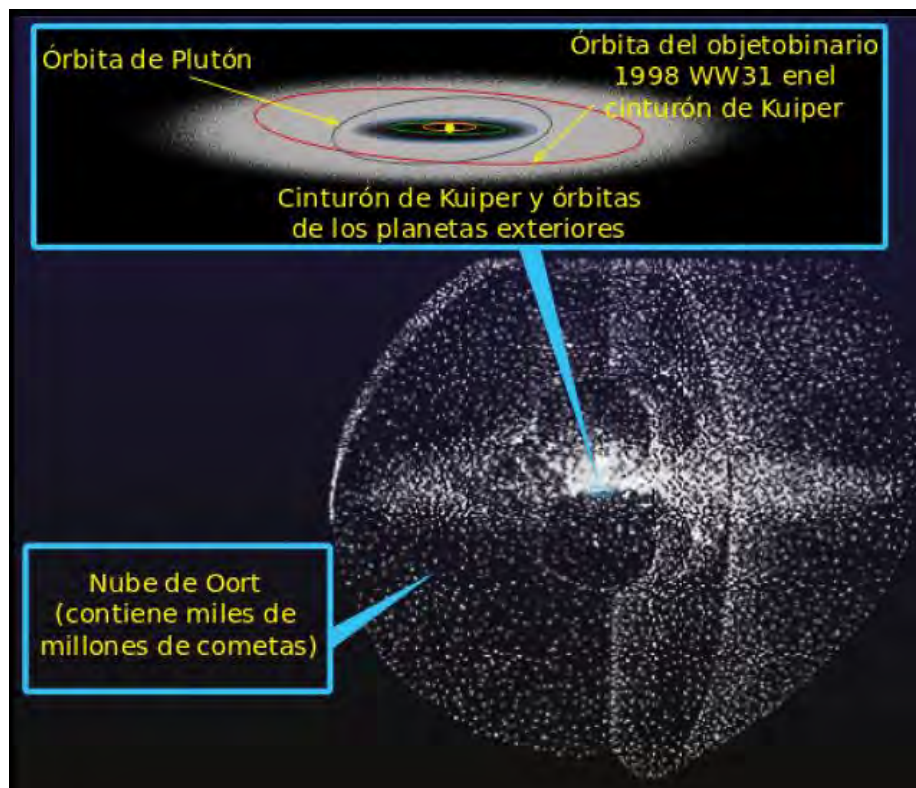
La nube de Oort es una nube esférica de objetos trans-neptunianos hipotética (es decir, no observada directamente) que se encuentra en los límites del sistema solar, casi a un año luz del Sol, y aproximadamente a un cuarto de la distancia del sol a Próxima Centauri, la estrella más cercana a nuestro sistema solar. Las otras dos acumulaciones conocidas de objetos trans-neptunianos, el cinturón de Kuiper y el disco disperso, están situadas unas cien veces más cerca del Sol que la nube de Oort. Según algunas estimaciones estadísticas, la nube podría albergar entre uno y cien billones (10¹² - 10¹⁴) de objetos, siendo su masa unas cinco veces la de la Tierra

Presenta dos regiones diferenciadas: la nube de Oort exterior, de forma esférica, y la nube de Oort interior, también llamada nube de Hills, en forma de disco. Los objetos de la nube están formados por compuestos como hielo, metano y amoníaco, entre otros, y se formaron muy cerca del Sol cuando el sistema solar todavía estaba en sus primeras etapas de formación. Una vez formados, llegaron

⁵ Wikipedia: [Kuiper belt](#)

a su posición actual en la nube de Oort a causa de los efectos gravitatorios de los planetas gigantes.

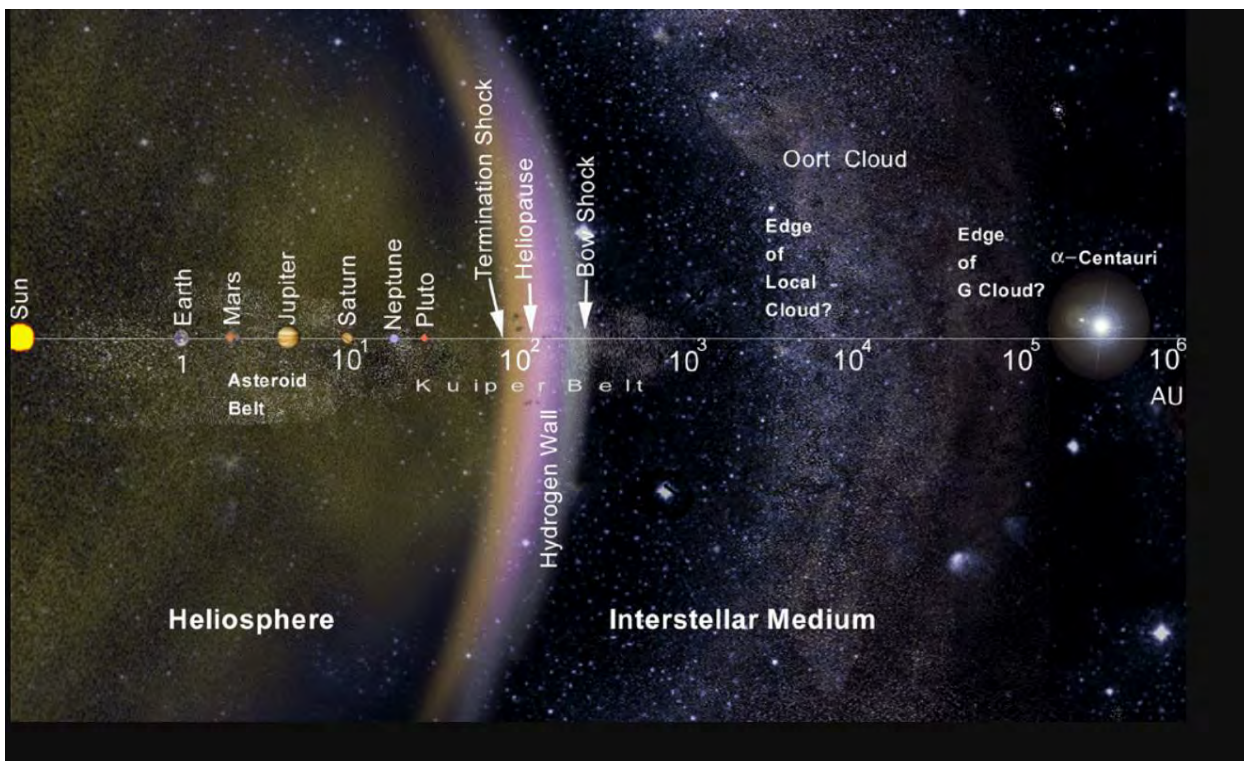
A pesar de que la nube de Oort, como se ha dicho, no se ha observado directamente (un cuerpo en esas distancias es imposible de detectar hasta en rayos X), los astrónomos creen que es la fuente de todos los cometas de período



largo y de tipo Halley, y de algunos centauros y cometas de Júpiter. Los objetos de la nube de Oort exterior se encuentran muy poco ligados gravitacionalmente al Sol, y esto hace que otras estrellas, e incluso la propia Vía Láctea, puedan afectarlos y provocar que salgan despedidos hacia el sistema solar interior. La mayoría de los cometas de período corto se originaron en el disco disperso, pero se cree que, aun así, existe un gran número de ellos que tienen su origen en la nube de Oort. A pesar de que tanto el cinturón de Kuiper como el disco disperso se han observado, estudiado, y también clasificado muchos de sus componentes, sólo tenemos evidencia en la nube de Oort de cinco posibles miembros: (90377) Sedna, (148209) 2000 CR105, (308933) 2006 SQ372, 2008 KV42 y un nuevo objeto descubierto el 10 de noviembre de 2015 aún sin nombrar. Todos ellos se encuentran en la nube de Oort interior. El 26 de marzo de 2014 se anunció el descubrimiento de un nuevo objeto, que sería el segundo más grande de la nube tras Sedna, identificado como 2012 VP113.4 El 10 de noviembre de 2015 la revista *Nature* publicaba anunciando el descubrimiento de un nuevo objeto trans-neptuniano localizado en los márgenes inferiores de la nube de Oort. Dicho objeto

sería el más lejano del sistema solar, récord que antes ostentaba el planeta enano Eris.⁶

Los Centauros son un tipo de cuerpos menores del sistema solar que se caracterizan por comportarse tanto como asteroides como cometas, hecho de



donde proviene su nombre de centauro, ser mitológico que era mitad caballo y mitad humano. Los Centauros orbitan alrededor del Sol entre Júpiter y Neptuno, cruzando las órbitas de los gigantes gaseosos. El primer centauro descubierto fue (2060) Quirón en 1977, mientras que el más grande actualmente conocido es (10199) Cariclo, descubierto en 1997. Ningún Centauro ha sido todavía fotografiado de cerca mediante algún aparato espacial, aunque hay importantes evidencias de que la luna de Saturno Febe descrita por la Sonda Cassini en 2004 puede ser un centauro capturado. Además, el Hubble ha conseguido más información sobre las características superficiales de (8405) Asbolus. Tres centauros: Quirón, (60558) Echeclus y 166P/NEAT 2001 TI han sido vistos mostrando coma. Quirón y Echeclus ahora están clasificados tanto como asteroides, como cometas. Es posible que otros centauros puedan ser también

⁶ [Wikipedia](#).

cometas, pero hasta octubre de 2006 no ha sido descubierta ninguna otra conducta cometaria.⁷

La heliosfera es la región espacial que se encuentra bajo la influencia del viento solar y su campo magnético, que se compone de iones procedentes de la atmósfera solar y se extiende más allá de la órbita de Plutón. Esto da origen a una burbuja magnética en cuyo interior se encuentran los planetas de nuestro sistema solar. El límite que impone la burbuja se llama heliopausa. La capa que separa a la heliopausa del frente de choque de terminación se llama heliofunda. Habitualmente se ha pensado en la heliosfera como una estructura con forma de cometa; sin embargo, investigaciones realizadas con el instrumento MIMI de la sonda Cassini que complementan a las realizadas por la misión IBEX sugieren que su forma es más parecida a la de una burbuja. Muy importante serán las contribuciones de las sondas interestelares Voyager 1 y Voyager 2 para comprender el fin de la heliopausa y la composición del espacio exterior a nuestro sistema solar. ■

⁷ Wikipedia: [Centaruro \(astronomía\)](#).

GEOGRAFÍA

Editor provisional: José Mejía Lacayo

jtmejia@gmail.com

Celular: (504) 912-3314 (USA)



Geografía e Historia son complementarias; por ellos muchas universidades tienen facultades de **“Geografía e Historia” bajo el mismo rector. Por esa misma razón tenemos una Academia de Geografía e Historia de Nicaragua.** La publicación en 1964 de la *Geografía de Nicaragua* (Terán, Francisco, y Jaime Incer Barquero. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1964), marcó un hito en nuestros conocimientos geográficos. Fue la primera geografía realmente científica que se publicó en el país.

La Geografía juega un papel importante por los recursos naturales y que la valoración social, económica y cultural de sus diferentes regiones. En ninguna otra sección de la Revista se puede valorar y sopesar la importancia de los 153 municipios, y las dos regiones autónomas. La geografía estudia la superficie de Nicaragua, las sociedades que la habitan y los territorios, paisajes, lugares o regiones, que la forman al relacionarse entre sí.

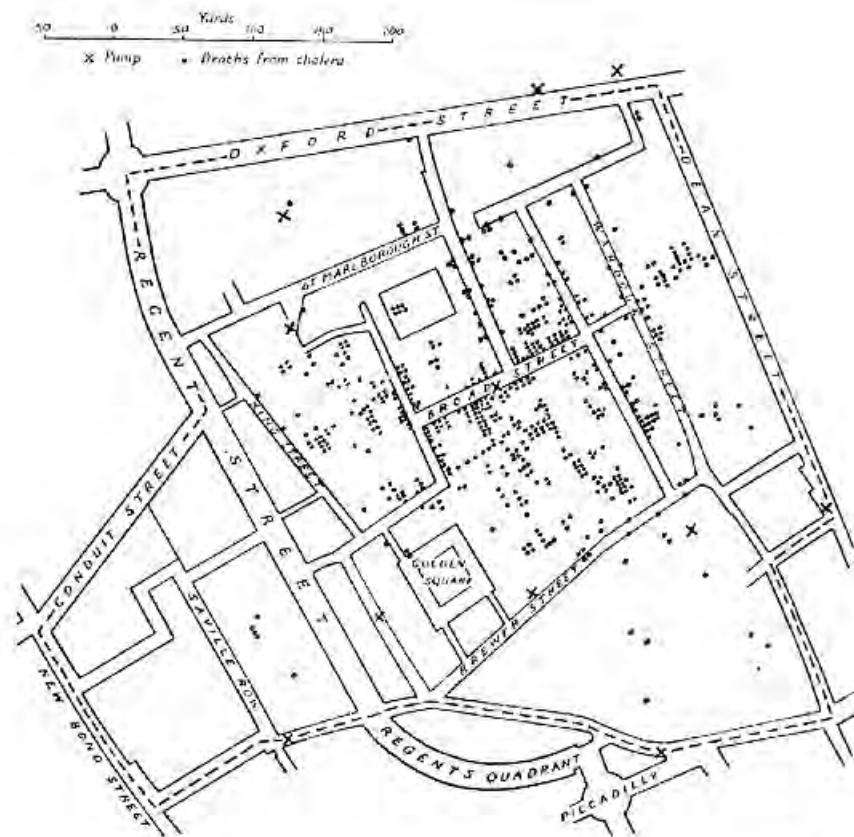
Publicamos en esta sección ensayos geográficos de interés nacional; los ensayos geográficos regionales se publican en las secciones Costa Caribe y Las Segovias. ■

Los Sistemas de Información Geográfica

Mientras envejecíamos, el mundo progresaba. Tendríamos que haber corrido para mantenernos en el mismo lugar. Si no corrimos hoy nos encontramos retrasados, y debemos ponernos al día. Es lo que trato hoy de hacer explicando el origen histórico y los conceptos fundamentales de los sistemas de información geográfica (GIS por sus siglas en inglés).

Para poderme al día, iré a Baton Rouge a escuchar durante dos horas en que consiste un sistema de información geográfica. Que aplicaciones gratis puedo utilizar y si la herramienta me sirve para ilustrar la revista.

HISTORIA



Mapa del Dr. Snow. Los puntos son casos de cólera y las cruces X los pozos de agua de donde bebía la población. El pozo de Broad Street era el contaminado, donde se agrupan más los casos. Fuente: Wikipedia.

En 1854, el pionero de la epidemiología, el Dr. John Snow, proporcionaría un clásico ejemplo de este concepto cuando cartografió, en un ya famoso mapa, la incidencia de los casos de cólera en el distrito de Soho en Londres. Este proto-GIS, uno de los ejemplos más tempranos del método geográfico, permitió a Snow localizar con precisión un pozo de agua contaminado como la fuente causante del

brote del cólera. Si bien la cartografía topográfica y temática ya existía previamente, el mapa de John Snow fue el único hasta el momento que, utilizando métodos cartográficos, no solo representaba la realidad, sino que por primera vez analizaba conjuntos de fenómenos geográficos dependientes.

Al comienzo del siglo XX, se desarrolló la "foto litografía", donde los mapas eran separados en capas. El avance del hardware (hardware) impulsado por la investigación en armamento nuclear daría lugar, a comienzos de los años 60, al desarrollo de aplicaciones cartográficas para computadores de propósito general.

El año 1962 vio la primera utilización real de los GIS en el mundo, concretamente en Ottawa (Ontario, Canadá) y a cargo del Departamento Federal de Silvicultura y Desarrollo Rural. Desarrollado por Roger Tomlinson, el llamado Sistema de información geográfica de Canadá (Canadian Geographic Information System, CGIS) se utilizó para almacenar, analizar y manipular datos recogidos para el Inventario de Tierras Canadá (Canada Land Inventory, CLI) - una iniciativa orientada a la gestión de los vastos recursos naturales del país con información cartográfica relativa a tipos y usos del suelo, agricultura, espacios de recreo, vida silvestre, aves acuáticas y silvicultura, todo ello a una escala de 1:50.000. Se añadió, así mismo, un factor de clasificación para permitir el análisis de la información.

El Sistema de información geográfica de Canadá fue el primer GIS en el mundo similar a tal y como los conocemos hoy en día, y un considerable avance con respecto a las aplicaciones cartográficas existentes hasta entonces, puesto que permitía superponer capas de información, realizar mediciones y llevar a cabo digitalizaciones y escaneos de datos. Asimismo, soportaba un sistema nacional de coordenadas que abarcaba todo el continente, una codificación de líneas en "arcos" que poseían una verdadera topología integrada y que almacenaba los atributos de cada elemento y la información sobre su localización en archivos separados. Como consecuencia de esto, Tomlinson está considerado como "el padre de los GIS", en particular por el empleo de información geográfica convergente estructurada en capas, lo que facilita su análisis espacial. El CGIS estuvo operativo hasta la década de los 90 llegando a ser la base de datos sobre recursos del territorio más grande de Canadá. Fue desarrollado como un sistema basado en una computadora central y su fortaleza radicaba en que permitía realizar análisis complejos de conjuntos de datos que abarcaban todo el continente. La aplicación (software), decano de los sistemas de información geográfica, nunca estuvo disponible de manera comercial.

En 1964, Howard T. Fisher formó en la Universidad de Harvard el Laboratorio de Computación Gráfica y Análisis Espacial en la Harvard Graduate School of Design (LCGSA 1965-1991), donde se desarrollaron una serie de importantes conceptos teóricos en el manejo de datos espaciales, y en la década

de 1970 había difundido código de software y sistemas germinales, tales como SYMAP, GRID y ODYSSEY - los cuales sirvieron como fuentes de inspiración conceptual para su posterior desarrollos comerciales - a universidades, centros de investigación y empresas de todo el mundo.

En la década de los 80, M&S Computing (más tarde Intergraph), Environmental Systems Research Institute (ESRI) y CARIS (Computer Aided Resource Information System) emergerían como proveedores comerciales de software GIS. Incorporaron con éxito muchas de las características de CGIS, combinando el enfoque de primera generación de sistemas de información geográfica relativo a la separación de la información espacial y los atributos de los elementos geográficos representados con un enfoque de segunda generación que organiza y estructura estos atributos en bases de datos.

En la década de los años 70 y principios de los 80 se inició en paralelo el desarrollo de dos sistemas de dominio público. El proyecto Map Overlay and Statistical System (MOSS) se inició en 1977 en Fort Collins (Colorado, EE. UU.) bajo los auspicios de la Western Energy and Land Use Team (WELUT) y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de Estados Unidos (US Fish and Wildlife Service). En 1982 el Cuerpo de Ingenieros del Laboratorio de Investigación de Ingeniería de la Construcción del Ejército de los Estados Unidos (USA-CERL) desarrolla GRASS como herramienta para la supervisión y gestión medioambiental de los territorios bajo administración del Departamento de Defensa.

Esta etapa de desarrollo está caracterizada, en general, por la disminución de la importancia de las iniciativas individuales y un aumento de los intereses a nivel corporativo, especialmente por parte de las instancias gubernamentales y de la administración.

Los 80 y 90 fueron años de fuerte aumento de las empresas que comercializaban estos sistemas, debido el crecimiento de los GIS en estaciones de trabajo UNIX y ordenadores personales. Es el periodo en el que se ha venido a conocer en los GIS como la fase comercial. El interés de las distintas grandes industrias relacionadas directa o indirectamente con los GIS crece en sobremanera debido a la gran avalancha de productos en el mercado informático internacional que hicieron generalizarse a esta tecnología.

En la década de los noventa se inicia una etapa comercial para profesionales, donde los sistemas de información geográfica empezaron a difundirse al nivel del usuario doméstico debido a la generalización de los ordenadores personales o microordenadores.

A finales del siglo XX principio del XXI el rápido crecimiento en los diferentes sistemas se ha consolidado, restringiéndose a un número relativamente reducido de plataformas. Los usuarios están comenzando a exportar el concepto de visualización de datos GIS a Internet, lo que requiere una estandarización de

formato de los datos y de normas de transferencia. Más recientemente, ha habido una expansión en el número de desarrollos de software GIS de código libre, los cuales, a diferencia del software comercial, suelen abarcar una gama más amplia de sistemas operativos, permitiendo ser modificados para llevar a cabo tareas específicas.

CONCEPTOS

Un sistema de información geográfica (GIS) es un sistema de computadora para capturar, almacenar, verificar y mostrar datos relacionados con las posiciones en la superficie de la Tierra. Al relacionar datos aparentemente no relacionados, GIS puede ayudar a las personas y organizaciones a comprender mejor los patrones y las relaciones espaciales.

La tecnología GIS es una parte crucial de la infraestructura de datos espaciales, que la Casa Blanca define como "la tecnología, políticas, estándares, recursos humanos y actividades relacionadas necesarias para adquirir, procesar, distribuir, usar, mantener y preservar los datos espaciales".

GIS puede usar cualquier información que incluya la ubicación. La ubicación se puede expresar de muchas maneras diferentes, como latitud y longitud, dirección o código postal.

Muchos tipos diferentes de información pueden ser comparados y contrastados usando GIS. El sistema puede incluir datos sobre personas, como población, ingresos o nivel educativo. Puede incluir información sobre el paisaje, como la ubicación de arroyos, diferentes tipos de vegetación y diferentes tipos de suelo. Puede incluir información sobre los sitios de fábricas, granjas y escuelas; o desagües pluviales, caminos y líneas de energía eléctrica.

Con la tecnología GIS, las personas pueden comparar las ubicaciones de diferentes cosas para descubrir cómo se relacionan entre sí. Por ejemplo, al usar GIS, un solo mapa podría incluir sitios que producen contaminación, como fábricas y sitios que son sensibles a la contaminación, como los humedales y los ríos. Tal mapa ayudaría a las personas a determinar dónde están más expuestos los suministros de agua.

FORMATOS DE DATOS

Las aplicaciones GIS incluyen tanto hardware como sistemas de software. Estas aplicaciones pueden incluir datos cartográficos, datos fotográficos, datos digitales o datos en hojas de cálculo.

Los datos cartográficos ya están en forma de mapa, y pueden incluir información como la ubicación de ríos, caminos, colinas y valles. Los datos

cartográficos también pueden incluir datos de encuestas, información de mapeo que se puede ingresar directamente en un GIS.

La interpretación fotográfica es una parte importante de GIS. La interpretación de fotos implica el análisis de fotografías aéreas y la evaluación de las características que aparecen.

Los datos digitales también se pueden ingresar a GIS. Un ejemplo de este tipo de información son los datos de computadora recopilados por satélites que muestran el uso de la tierra: la ubicación de granjas, pueblos y bosques.

La detección remota proporciona otra herramienta que se puede integrar en un GIS. La detección remota incluye imágenes y otros datos recopilados de satélites, globos y drones.

Finalmente, GIS también puede incluir datos en forma de tabla u hoja de cálculo, como datos demográficos de la población. La demografía puede variar desde edad, ingresos y origen étnico hasta compras recientes y preferencias de navegación en Internet.

La tecnología GIS permite que todos estos tipos de información diferentes, sin importar su fuente o formato original, se superpongan uno encima del otro en un solo mapa. GIS utiliza la ubicación como la variable de índice clave para relacionar estos datos aparentemente no relacionados.

Poner información en un GIS se llama captura de datos. Los datos que ya están en formato digital, como la mayoría de las tablas e imágenes tomadas por satélites, pueden simplemente cargarse en GIS. Sin embargo, los mapas primero se deben escanear o convertir a formato digital.

Los dos tipos principales de formatos de archivo GIS son raster y vector. Los formatos de trama son cuadrículas de celdas o píxeles. Los formatos de trama son útiles para almacenar datos GIS que varían, como la elevación o las imágenes de satélite. Los formatos de vectores son polígonos que usan puntos (llamados nodos) y líneas. Los formatos de vectores son útiles para almacenar datos GIS con fronteras firmes, como distritos escolares o calles.

RELACIONES ESPACIALES

La tecnología GIS se puede usar para mostrar relaciones espaciales y redes lineales. Las relaciones espaciales pueden mostrar topografía, como campos agrícolas y arroyos. También pueden mostrar patrones de uso de la tierra, como la ubicación de parques y complejos de viviendas.

Las redes lineales, a veces llamadas redes geométricas, a menudo están representadas por carreteras, ríos y redes de servicios públicos en un GIS. Una línea en un mapa puede indicar una carretera o carretera. Sin embargo, con las

capas GIS, ese camino puede indicar el límite de un distrito escolar, parque público u otra área demográfica o de uso de la tierra. Utilizando una captura de datos diversa, la red lineal de un río puede mapearse en un GIS para indicar el flujo de flujo de diferentes afluentes.

Los GIS deben hacer que la información de todos los diversos mapas y fuentes se alinee, de modo que encajen en la misma escala. Una escala es la relación entre la distancia en un mapa y la distancia real en la Tierra.

A menudo, los GIS deben manipular los datos porque los diferentes mapas tienen proyecciones diferentes. Una proyección es el método de transferir información desde la superficie curva de la Tierra a una hoja de papel o una pantalla de computadora. Diferentes tipos de proyecciones realizan esta tarea de diferentes maneras, pero todas producen cierta distorsión. Para transferir una forma curva y tridimensional a una superficie plana inevitablemente se requiere estirar algunas partes y exprimir otras.

Un mapa mundial puede mostrar el tamaño correcto de los países o sus formas correctas, pero no puede hacer ambas cosas. GIS toma los datos de los mapas que se hicieron usando proyecciones diferentes y los combina para que toda la información se pueda mostrar usando una proyección común.

MAPAS GIS

Una vez que todos los datos deseados se han ingresado en un sistema GIS, se pueden combinar para producir una amplia variedad de mapas individuales, dependiendo de qué capas de datos están incluidas. Uno de los usos más comunes de la tecnología GIS consiste en comparar las características naturales con la actividad humana.

Por ejemplo, los mapas GIS pueden mostrar qué características artificiales están cerca de ciertas características naturales, como qué hogares y empresas se encuentran en áreas propensas a inundaciones.

La tecnología GIS también permite "profundizar" en un área específica con muchos tipos de información. Los mapas de una sola ciudad o barrio pueden relacionar dicha información con el ingreso promedio, las ventas de libros o los patrones de votación. Cualquier capa de datos GIS se puede agregar o restar al mismo mapa.

Los mapas GIS pueden usarse para mostrar información sobre números y densidad. Por ejemplo, GIS puede mostrar cuántos médicos hay en un vecindario en comparación con la población del área.

Con la tecnología GIS, los investigadores también pueden ver los cambios a lo largo del tiempo. Pueden usar datos satelitales para estudiar temas como el

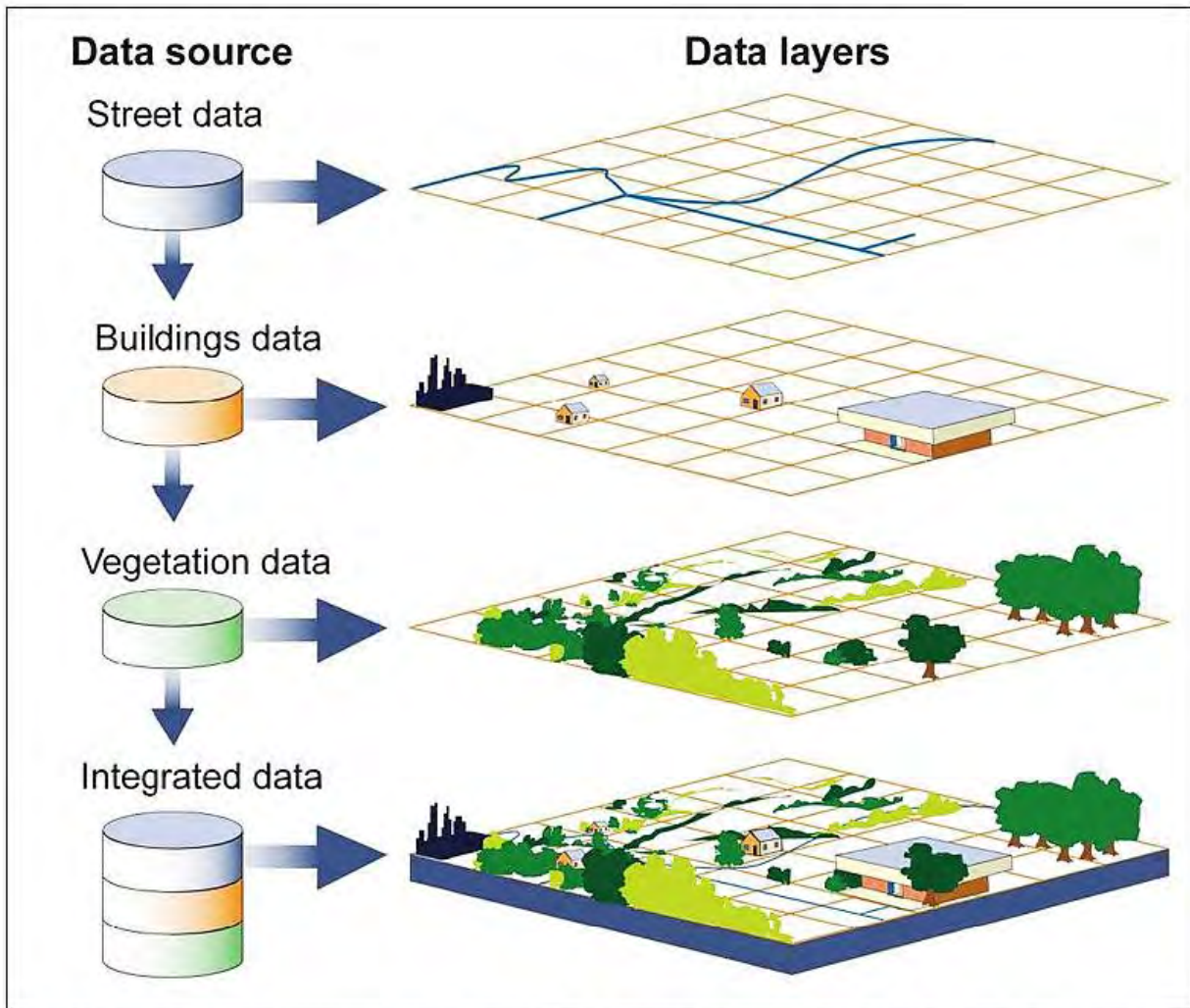
avance y retroceso de la capa de hielo en las regiones polares y cómo esa cobertura ha cambiado a lo largo del tiempo. Un recinto policial podría estudiar los cambios en los datos del crimen para ayudar a determinar dónde asignar oficiales de policía.

Un uso importante de la tecnología GIS basada en el tiempo implica la creación de fotografías en intervalos de tiempo que muestran los procesos que se producen en grandes áreas y largos períodos de tiempo. Por ejemplo, los datos que muestran el movimiento del fluido en el océano o las corrientes de aire ayudan a los científicos a comprender mejor cómo la humedad y la energía térmica se mueven alrededor del globo.

La tecnología GIS a veces permite a los usuarios acceder a más información sobre áreas específicas en un mapa. Una persona puede señalar un punto en un mapa digital para encontrar otra información almacenada en el GIS sobre esa ubicación. Por ejemplo, un usuario puede hacer clic en una escuela para encontrar cuántos estudiantes están matriculados, cuántos estudiantes hay por maestro o qué instalaciones deportivas tiene la escuela.

Los sistemas GIS se utilizan a menudo para producir imágenes tridimensionales. Esto es útil, por ejemplo, para los geólogos que estudian las fallas del terremoto.

La tecnología GIS hace que actualizar mapas sea mucho más fácil que actualizar mapas creados manualmente. Los datos actualizados simplemente pueden agregarse al programa GIS existente. Un nuevo mapa puede imprimirse o mostrarse en la pantalla. Esto omite el proceso tradicional de dibujar un mapa, que puede consumir mucho tiempo y ser costoso.



Se crean tres mapas separadamente: arriba el mapa de las calles, debajo de él, el mapa de las casas; el tercero es el mapa de la vegetación, y el cuarto el mapa integrado de las res capas. Fuente: GAO

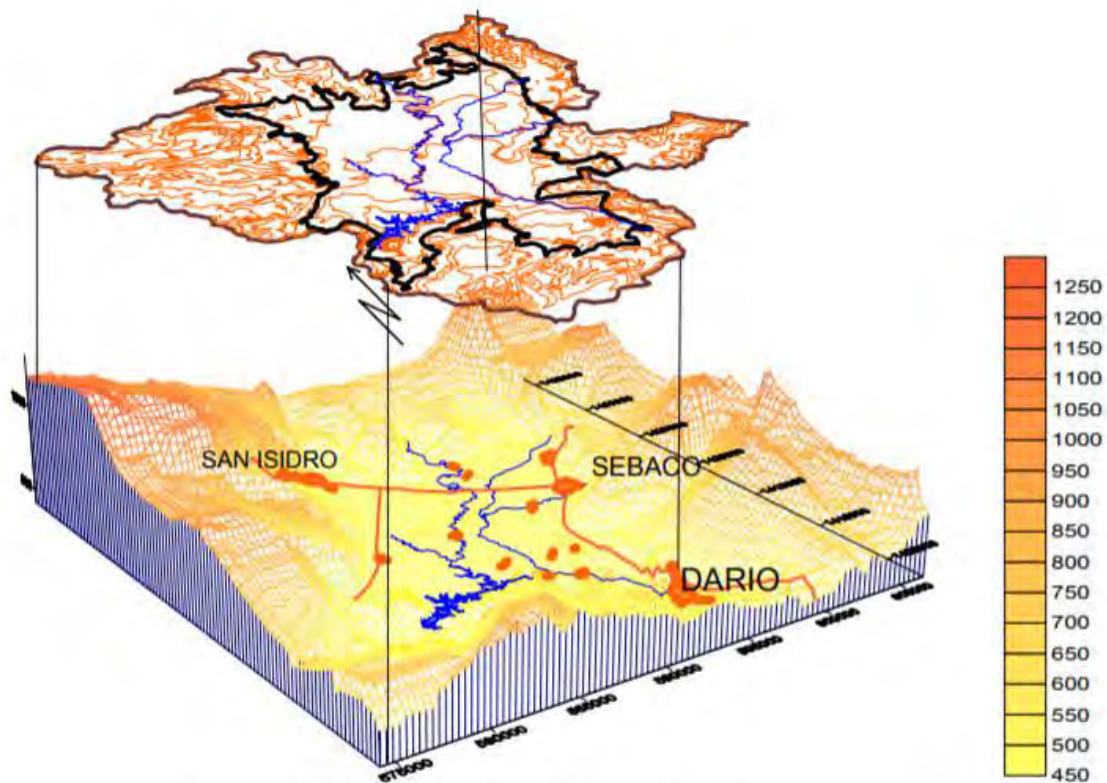


Fig. No.II.2 .Geomorfología del Area de Estudio

Capa superior muestra el mapa topográfico del área de Sébaco. El mapa inferior muestra el relieve construido a partir de las curvas de nivel en la capa superior. Tesis de maestría de Ing. Yelba Flores Meza, Criterios Hidrogeológicos Para La Formulación Del Plan De Gestión En El Acuífero Del Valle De Sebaco, UNAN-Managua, 2004

Las personas que trabajan en muchos campos diferentes usan tecnología GIS. La tecnología GIS se puede utilizar para investigaciones científicas, gestión de recursos y planificación del desarrollo.

Muchas empresas minoristas usan GIS para ayudarlas a determinar dónde ubicar una nueva tienda. Las compañías de mercadotecnia usan GIS para decidir a quién comercializar esas tiendas y restaurantes, y dónde debe estar esa comercialización.

Los científicos usan GIS para comparar las estadísticas de población con recursos como el agua potable. Los biólogos utilizan GIS para rastrear los patrones de migración de los animales.

Las autoridades municipales, estatales o federales usan GIS para ayudar a planificar su respuesta en caso de un desastre natural como un terremoto o un

huracán. Los mapas de GIS pueden mostrar a estos funcionarios qué vecindarios están en mayor peligro, dónde ubicar los refugios de emergencia y qué rutas deben tomar las personas para alcanzar la seguridad.

Los ingenieros utilizan la tecnología GIS para respaldar el diseño, la implementación y la administración de redes de comunicación para los teléfonos que usamos, así como la infraestructura necesaria para la conectividad a Internet. Otros ingenieros pueden usar GIS para desarrollar redes de carreteras e infraestructura de transporte.

No hay límite para el tipo de información que se puede analizar utilizando la tecnología GIS.

BIBLIOGRAFÍA

National Geography Society, [GIS \(geographical information systems\)](#), consultado el 24 de octubre de 2017.

Wikipedia, [Sistemas de Información Geográfica](#), consultado el 24 de octubre de 2017. ■

BIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com

Vamos a restringir los ensayos publicados en esta sección: (1) La política editorial no permite publicar ensayos biográficos sobre personas vivas; y (2) los personajes biografiados deben trascender el ámbito local y doméstico. Es decir, no se va a permitir publicar ensayos cuya única importancia es ser un antepasado del autor, o los méritos del biografiado se limitan a su ciudad. Los personajes biografiados deben tener importancia nacional o regional; es decir, Costa Caribe, las Segovias y la región del Pacífico.



El cultivo de la biografía y la autobiografía en Nicaragua tiene antecedentes como la autobiografía de Rubén Darío, compuesta en Buenos Aires y fechada entre el 11 de Septiembre y el 5 de Noviembre de 1912. Entre nosotros están las autobiografías de Emiliano Chamorro¹, *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*², y *Memorial de mi vida* de Blas Hurtado y Plaza (1722-1792)³.

La autografía es un género literario que ha recibido muy poca atención en la historia de la literatura española. Es difícil escribir una autobiografía que sea verificable, basada en hechos, y que sea neutral.

Hemos publicado hasta hoy, el No. 78 inclusive, unos 164 ensayos biográficos. Entre los autores más prolíficos en este tema han sido Jorge Eduardo Arellano, Eddy Kühl Arauz, Ramón García Maldonado, Francisco-Ernesto Martínez, José Mejía Lacayo, Flavio Rivera Montealegre, y Carlos Tünnermann Bernheim. ■

¹ *Autobiografía Completa del General Emiliano Chamorro* - Revista Conservadora No. 67. Abril 1966.

² Cuadra Pasos, Carlos: *Cabos sueltos de mi memoria del Dr. Carlos Cuadra Pasos*. Obras. Managua: Fondo de Promoción Cultural, Banco de América, 1976.

³ Hurtado y Plaza, Blas, and Carlos Molina Argüello. *Memorial de mi vida*. Managua: Banco de América, 1977.

Doña Celia Guillén de Herrera (1889-1958)

Dr. Emilio Gutiérrez G.

Reproducido de Reproducido de Gutiérrez G., Emilio. *Segovia de Nicaragua*. Managua: Banco Central de Nicaragua, 1996.

Nació en la ciudad de Ocotál, Nueva Segovia el diez y ocho de abril de 1889, como hija legítima del matrimonio de Don Teodoro Guillén, entonces de 28 años y doña Atanasia Navarro de Guillén de 23 años.

El padre era originario de San Marcos de Colón, Honduras, descendiente del llamado "compadre Guillén" personaje de la autobiografía de Rubén Darío, llamado Simón Guillén: hombre de ojos azules y tez blanca que indicaban su origen castellano o francés.

Su madre era bastante morena y se ignora de dónde era originaria, aunque tengo la impresión que procedía de Jinotega; ya en Ocotál, era bastante apreciada como Señorita de Compañía en el hogar de las señoritas Ramírez, uno de los hogares distinguidos de las Segovia de mediados del siglo pasado. Este hogar descendía de Don Ramón Ramírez de origen colombiano y doña Fausta Josefa Goyeneche, de origen vasco. Esta familia tuvo figuración destacada en Segovia. Andando el tiempo, nació Don Pedro Ramírez de tantos méritos que casó con una hija de don Fruto Chamorro. De esta misma familia Ramírez descienden los Calderón Ramírez, uno de los cuales, Don Salvador Calderón Ramírez, ocupa un lugar prominente en la literatura y en el magisterio de Centroamérica.



Celia Guillén de Herrera

Posiblemente por esta vinculación sus padres, don Teodoro y doña Atanasia, figuraron en el Partido Conservador tradicionalista de Nicaragua y don Teodoro ostentaba el rango de Coronel, habiendo sido herido en una ocasión defendiendo el cuartel de Somoto en 1912. Fue así cómo doña Celia se apegó al Partido Conservador como una ardiente figura de su partido, preo guardando guardando su honorabilidad, discreción y amplitud de criterio para el adversario.

Su infancia estuvo rodeada de las estrecheces de un hogar pobre, ya que el padre comenzó a trabajar como albañil para terminar como maestro constructor de edificios, a fuerza de constancia y honradez.

Sus primeros años los pasó en Somoto donde fue su maestra la Srita. María Josefa Ríos compañera de estudios de doña Josefa Toledo de Aguerri. Ella estaba en Somoto porque allá había mejores de estudios, porque en aquel tiempo cabecera de Nueva Segovia y tener familiares en aquella ciudad, entre ellos su tío don Basilio Guillén.

Puede decirse que no pasó de la primaria y que su educación posterior se debió a ella misma, ya que era una lectora incansable.

Vino a Ocotal, una vez terminada su Primaria, para consagrarse al Magisterio Empírico, pero con profundo amor a la enseñanza. Sirvió en las escuelas de Ocotal, Jícaro, San Fernando, Mozonte y especialmente en Telpaneca en donde formó muchachos que alcanzaron el ingreso a centros de estudios en Managua, Granada, Diriamba, México y Estados Unidos.

Para ayudarse en la vida, cuando no ejercía el magisterio, aprendió la telegrafía y sirvió en varias ocasiones ese oficio en oficinas de Ocotal.

En San Fernando contrajo matrimonio con Félix Herrera, habiendo procreado un solo hijo, Joaquín, fallecido en la menor edad.

Su vida matrimonial fue de angustias y pesadumbres, pues su marido, a quien dicho sea de paso lo había sacado de su condición social inferior para colocarlo en mejor posición, y enseñarle telegrafía, no supo apreciarla y la abandonó unos 15 años antes de su muerte.

Fue entonces cuando se consagró a investigaciones históricas, excursiones que hacía a pie a lugares agrestes en busca de datos, a estudios geográficos, etc. Sus artículos merecieron acogida en Revistas y Diarios, a extremo de que la Academia de Geografía e Historia la designó como miembro de ella.

[Informa Ligia Madrigal Mendieta, tesorera de la AGHN: «Celia Guillén de Herrera fue miembro correspondiente de la *Academia de Geografía e Historia de Nicaragua* (AGHN), ingresada en el año 1946. En nuestra Revista solo se publicó un corto artículo de ella titulado: "Huellas Aztecas en tierras segovianas" (*RAGHN*, tomo I, núm. 2, 1936, pp. 193-196)»].

En 1945 obtuvo un premio en un concurso de Darío, organizado por el Ministerio de Educación Pública, con su libro *Nueva Segovia*, muy raro ahora de encontrarse porque se agotó la edición.

Posteriormente preparó otro libro titulado *Entre la Historia y la Leyenda* cuyos originales se perdieron en una tipografía de Managua.

Investigó huellas aztecas en tierras segovianas y debido a su acuciosidad reconstruyó un poema de Don José María Sandres escrito en 1835 sobre Ja erupción del Cosigüina, estrofas, que ella fue personalmente a transcribirlas de labios de una viejecita de Macuelizo, María Olivas, quien la conservaba en su memoria a pesar de los años transcurridos. Estos versos los publicó el Dr. Julio Linares, quien se los substrajo al Dr. Andrés Vega Bolaños, a quien yo se los había prestado. El Dr. Linares los publicó en un folleto sin explicar el mérito de doña Celia como investigadora de cosas viejas.

Perteneciente a la Orden Tercera de San Francisco, fue incansable ayudante en las peregrinaciones de Fray Pacífico Abásolo.

No obstante la estrechez económica de su hogar en 1911, envió a León a su hermano Ramón, a quien formó con sus propios esfuerzos, siendo el primer profesional que tuvo Ocotol en el presente siglo, graduado me parece en 1921.

Madres de familia de Ocotol le instalaron en sus últimos años una Escuela Privada de Primaria y en ella formó a muchas personas que hoy son adorno de hogares modelos en Ocotol. Su conducta social y hogareña fue intachable.

Falleció Ocotol en mayo de 1958, sin que los gobiernos de entonces le hiciesen reconocimiento de sus tareas escolares durante sus 70 años de vida. ■

ENIGMA Y ESFINGE DE OCTAVIO ROBLETO

Por Alexander Zosa-Cano Secretario del Clan Intelectual de Chontales

Enigma y Esfinge (Managua, Editorial Nicaragüense, 1965, pp. 55) Este poemario también recibió el “Premio Nacional Rubén Darío” (1958) prosiguiendo con la temática de “Vacaciones del estudiante” (1964); pero, el poeta intenta superarse así mismo, en estos versos alza su voz telúrica. El poeta Octavio Robleto rebosa sus escritos con contenido naturalista y el exótico campo es desbordado en las escenas coloridas, donde el verano pinta los llanos de rojo carmesí.



Octavio Robleto, en sus años mozos

Utilizando el Diccionario de la Real Academia Española, para analizar el título de este libro: un “Enigma” es “un dicho o conjunto de palabras de sentido encubierto para que sea difícil de entenderlo” y “Esfinge” es un “Monstruo fabuloso, generalmente con cabeza, cuello y pecho humanos y cuerpo y pies de león”, Este monstruo siempre aparecía camino a Tebas, ella proponía acertijos y a quienes no los resolvieran eran castigados con la muerte.

Por ello, partiendo desde el título, podemos definir su contenido como **enigmático, antecedido por el epígrafe de San Lucas, capítulo VIII, verso 10: “De manera que viendo no vean y oyendo no entiendan”**. Evidenciando así, el uso de las preguntas y respuestas, y ante éstas últimas, surjan una nueva interrogante. Por esa razón principal se ha considerado que está mejor logrado que el primer poemario.

El uso del epigrama es abundante en el poemario, pero es sagaz y astuto al utilizar este género tan complejo. Y, desde el momento en que emplea los epigramas, se debe comprender que este fue uno de los métodos de escribir de **los griegos**. Ésta palabra viene del griego antiguo «ἐπι-γραφὴ» que significa

escribir encima. Se expresa que es complejo, pues el poema debe contener una sola idea de forma ingeniosa. En palabras de don Octavio Robleto (2009) en ese **libro aborda "las interrogantes del mito griego, la esfinge que establece las interrogantes que todo escritor se hace, la esfinge son las preguntas y respuestas enigmáticas"**

El poeta Raúl Elvir Rivera (1958) en su **brevísima antología titulada "Nuevos poetas de Nicaragua", expresa que Octavio Robleto "cultiva el epigrama, peligroso género, en que el ingenio artificioso puede suplantar a la poesía. Sin embargo, por lo que nos deja ver, creemos que Robleto está en constante vigilancia de sus obras y sabrá cuidarse de su propia inteligencia, para no perder la sinceridad, necesaria del arte. (p. 44)**

Y los epigramas se tornan proverbiales en algunos casos, utilizando los **intertextos bíblicos (para mejor comprensión leer "Artimañas de la ramera", Proverbios capítulo VIII, versos: 1-27)** como el siguiente:

*Ya se (sic) que buscas a la orilla de la carretera ¡Ay de ti, joven incauto!
Porque son terribles tus palabras, por el camino seguro dan con tu debilidad
y te doblegan; adormece tu prudencia y con asombrosa facilidad
te deslizas tras sus dulces afirmaciones.*

**No te diré yo: "evítalas" porque no escaparás a ellas; pero cuando regreses
amansado
procura no creer dos veces en la extraña**(p. 16)

Desde la perspectiva de Octavio abordada en este poema, podremos descubrir los diferentes paralelismos tratados por su contenido ascético, manifestado sus convicciones religiosas. Y si bien está lleno de ironías de carácter político y social, podemos encontrar en ellos, y si bien las preguntas del Enigma son respondidas y la Esfinge es la que responde, no se concluye, pues una respuesta produce un nuevo Enigma.

A Octavio, en este poemario "Todas las divinidades lo protegen", su obra resalta en homenaje a Rubén Darío en el poema "Toda su obra fue comentada" (p.17) manifestándose contra los críticos desmedidos en las usanzas del idioma, en las provocaciones en contra de los bardos respetables. En otros escritos hace un juego de palabras y hace alusión al vacío o lo hueco de la palabra del político, en otro (La Parábola) como la palabra tiene solidez y ablandamiento para decirle la verdad a los gobernantes sin que se ofendan.

Aborda en menor situación su amor por el campo y su deseo de estar en **Chontales, pues "Los carros en la calle están furiosos"; también encontramos muchas frases populares, por ejemplo, "Hablaron por las manos y hasta por los codos" expresión española que se arraigó a nuestra idiosincrasia, y que suele expresar que habla mucho; en otros versos la indiferencia por los políticos "Me**

piden mi opinión de Luis Somoza, no sé nada” y concluye el poema, con una alusión extremadamente grotesca “Es como si te mandaran a la m[...]” , por no expresar: es como si te mandaran a la mierda.

Podemos, a través de este poemario, descubrir las aficiones de Octavio, por ejemplo, en el poema “Cressida” (hija de Calcas) es una alusión a la obra de William Shakespeare, y a la vez a los mitos griegos y troyanos. Además, este personaje lo encontramos en varias obras renacentista y medievales especialmente las relacionan con la Guerra de Troya. Algunas fuentes, especulan que era una mujer griega convertida en esclava por los troyanos y esta se enamora del Príncipe de los Troyanos Trilo, al que jura amor eterno, pero Octavio, la configura de la siguiente manera:

*Ella no sabe que yo le digo Cressida, pero tú si lo sabrás,
Es joven, blanca, reidora
cuando tenga cuarenta años será gorda.
Salgo con ella los Domingos
y si nos ven un lunes en el cine no es extraño.
Se irá a estudiar a San Francisco y cuando vuelva
no le cuentes nada de Cressida, el bello nombre que yo le puse
a una bella muchacha de Nicaragua.*

Ahora bien, encontramos al poeta romano Publio Virgilio Marón (Publius Vergilius Maro) autor de La Eneida, las Bucólicas y las Geórgicas en el poema “Todas las divinidades”

*Todas las divinidades lo protegen.
Una señal lo más noble, otras ocultándole lo inútil.
Entonces canta, agradecido.
Pero, ay si los indiscretos ruidos lo perturban!
Ellas no perdonan estas cosas y se desbandan.
No vuelven pronto
por que el mal humor no es gruta favorable y la incomodidad no las atrae nunca.
Por eso, al protegerlo y apartarlo, le dan, también, el lecho de las diosas.*

Don Carlos Tünnermann (1991) explica “Tras mencionar su amor y olvido por Pandora y Cressida, así como la que tuvo celos de sus libros y odiaba sus silencios, el poeta reconoce que la poesía es su pasión única y permanente, capaz de imponerse al olvido. (p. 8) El académico Carlos Tünnermann cita la revista “El Pez y la Serpiente”, cuyo director era don Pablo Antonio Cuadra y su editor Mario Cajina-Vaga:

A distancia visual, en repaso de leguas, el cantar de Robleto acude a su tierra chontaleña: río, llano y vacada, vividos en ubre, en leche, en cuajadas frescales. A pasión de lector, su trémulo se trasmuta en un noble coranto pagano: la exaltación y el desengaño, la pureza y lo orgiástico, cuajadas frescales. A pasión de lector, su trémulo se ¡lo libre por natural! Palabra propia de un soñante, aire desnudo creado en la entraña abierta del amor mismo -yegua o vaca igual a hembra o hamaca-, amor del cual el poeta es desdicha y espejo, cara a cara, con toda su sonrisa de felicidad rural.

Para concluir estas notas sobre este poemario, es necesario apuntar, que muchos versos están inundados de amor, amor puro, amor campesino, **“el amor oloroso a zacate y de pueblo frente a la costa; un amor “chicuijoso” a recuas de peces de agua dulce”** (Zosa-Cano, 2014, p. 263). Don Octavio compara la mansedumbre de las vacas y su belleza con la de la mujer:

*Mi novia se parece a una vaca,
es mansa y apacible, es dócil y es láctea.
Mi novia tiene miedo a las tempestades
y busca refugios en su casa como las vacas en la loma. Mi novia huele a zacate y
es mañanera y canta.
Se echa en su hamaca y se adormece: es maternal y tierna, es cuidadosa y brava.
Ama a los terneros y conoce sus balidos. Mi novia es arisca y orejana y sin fierro,
sin embargo, es inconfundible y con ella iré a sestar un día bajo el elequeme.*

En Latinoamérica existe un total rechazo a los animales, es más, algunas veces **se compara la actitud humana (“sos terca como una vaca”)**. En otros países y culturas los animales (vacas) son símbolos muy importantes de sabiduría. Por ejemplo: los Vedas consideraban a la vaca como el más sagrado ser; en otros, es símbolo de la Madre Tierra por ser abundancia, refugio y alimento. Adorada en **Egipto y representada por la diosa Hathor madre y esposa del sol. Es más “Hathor [era] una divinidad cósmica, diosa nutricia, diosa del amor, de la alegría, la danza y las artes musicales” Y en la oración y culto a la divinidad se expresaba: “Eres la Señora de la alegría, la Reina de la danza, la Maestra de la música, la Reina de la tañedora del arpa, la Dama de la danza coral, la Reina de la tejedora de guirnalda, la señora del éxtasis sin fin.”** Bueno, ahora viajemos por la India, por los pueblos sumerios, por los pueblos germanos, etc. Sin olvidarnos de dos aspectos importantes que les señalaré: En la biblia a la mujer se le compara con **las cabras y ovejas... “Tus dientes son como rebaño de ovejas que suben del lavadero”** (Cantares 6:6) y en la cultura griega se compara los ojos de la mujer con los de la lechuza o con las becerras. Entonces la similitud que hace Robleto entre la vaca y la novia no es antojadiza. Es una evidencia del bagaje cultural que

poseía el poeta y comparar la vaca con la mujer es el más alto símbolo de belleza y sabiduría. Pero como en Nicaragua la vaca es símbolo de fealdad, gordura y otros casos torpeza consideramos que es una ofensa a la mujer. ■

El Gral. Carlos Alegría Montenegro: Héroe de la Batalla de San Jacinto

Francisco-Ernesto Martínez

Miembro de la Asociación de Genealogía y Heráldica de Galicia.

fcoernestom@yahoo.com

fcoernestom@gmail.com

www.francisco-ernesto.com



Carlos Alegría Montenegro nació en la Villa Fiel de San Fernando de Masaya, el viernes 4 de noviembre de 1831. Hijo de don José María Alegría y de doña Josefa Aurelia Montenegro Torrealba.

Tuvo los siguientes hermanos:

- Gregorio Alegría Montenegro (Masaya, martes 10/11/1835).
- José María Alegría Montenegro (Masaya, 1836).¹
- Ramón Alegría Montenegro (Masaya, domingo 27/02/1825 – domingo, 3/03/1878). Capitán del Ejército.
- José Ignacio Alegría Montenegro (fallecido en Masaya, el martes 16/03/1886). Sacerdote.

Aclaración sobre su fecha de nacimiento y segundo apellido.

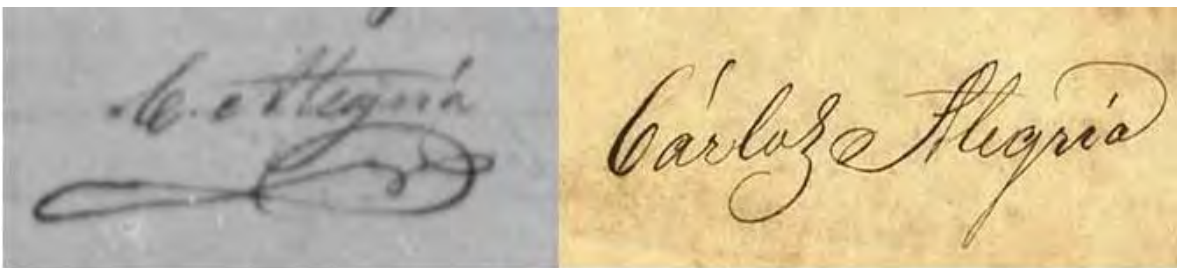
En sus biografías se lee que nació en 1836. No obstante, con base en el Censo de Masaya de 1858, logré confirmar que en realidad nació en 1831. Por lo cual, su hazaña en la batalla de San Jacinto la ejecutó a sus 25 años de edad, y no a los 20 años como se ha mencionado históricamente.

¹ El año de nacimiento de don José María Alegría Montenegro lo obtuve en el Censo de Hombres de 1858.

Como algunos de sus biógrafos lo han identificado como Carlos Alegría Torrealba, debo aclarar lo siguiente con respecto a su segundo apellido:

En todos los registros sacramentales en que se menciona a su señora madre, la identifican como Aurelia Montenegro, es decir, no como Torrealba, que fue de hecho su apellido paterno.

- En todas actas de la Parroquia Nuestra Señora de la Asunción y del Registro Civil de las Personas y documentos militares; en que él figura, ya sea como progenitor, padrino, contrayente, militar, denunciante o testigo; se le menciona y firma solamente como Carlos Alegría. Nunca utilizó su apellido materno.



Firmas del Gral. Carlos Alegría.

- Igualmente, su hermano sacerdote omitió siempre el apellido de su progenitora, y firmó los libros de la Parroquia Nuestra Señora de la Asunción; sólo como Ignacio Alegría.

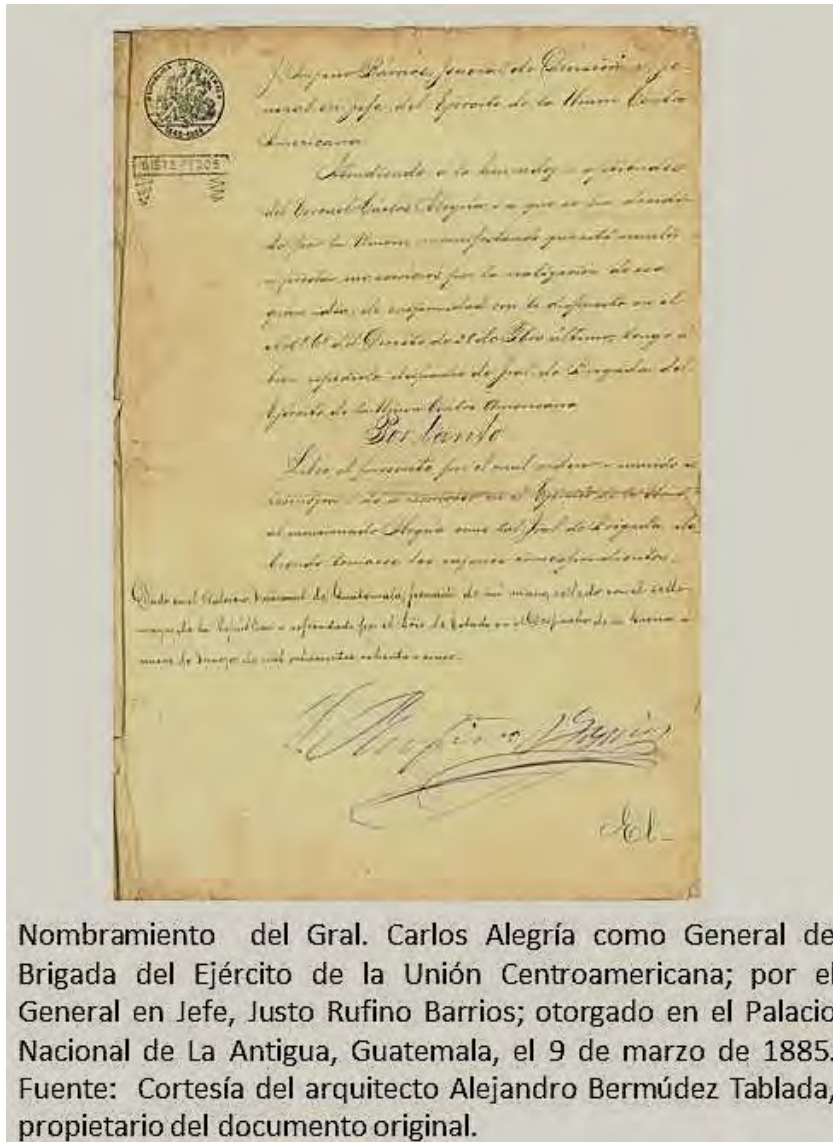
En consecuencia, en este ensayo lo refiero como Gral. Carlos Alegría Montenegro.

Amistad con el prócer Giuseppe Garibaldi.

A sus 20 años de edad, en Junio de 1851, conoció en Masaya al prócer Giuseppe Garibaldi (Niza, Reino de Piamonte, 04/07/1807 – Caprera, Reino de Italia, 02/06/1882), quien fue un militar y político que fue uno de los principales líderes y artífices de la Unificación de Italia; y que, según explica el Dr. Jorge Eduardo Arellano, estuvo en calidad de comerciante en la Ciudad de las Flores en dos oportunidades: en su viaje de ida y regreso de Granada a San Miguel, El Salvador. Al respecto, el Dr. Mariano Vega Bolaños comentó que el famoso italiano,

“Cultivó buena amistad con los señores Francisco Luna, general; Domingo Lacayo; don Carlos Alegría; licenciado don Rafael Zurita y otros que eran liberales y se apellidaban jacobinos.”

Este ilustre personaje, indudablemente, inspiró su futura trascendencia nacional.



Nombramiento del Gral. Carlos Alegría como General de Brigada del Ejército de la Unión Centroamericana; por el General en Jefe, Justo Rufino Barrios; otorgado en el Palacio Nacional de La Antigua, Guatemala, el 9 de marzo de 1885. Fuente: Cortesía del arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada, propietario del documento original.

Carrera militar: Héroe de la Batalla de San Jacinto

Siendo de ideología liberal, Carlos Alegría defendió a la Patria durante la Guerra Nacional, como soldado, en Santa Rosita, Rivas; bajo las órdenes del conservador Gral. Fruto Chamorro.

Después, se incorporó, a las tropas del Gral. José Dolores Estrada; capturando, el martes 2 de septiembre de 1856, al jefe filibustero O´Neil, quien llevaba una nota de William Walker para Byron Cole, con el plan de ataque a la Hacienda San Jacinto.

Ahí, combatió heroicamente el viernes 5 de septiembre de ese año, siendo herido por una bala que le penetra debajo de la clavícula izquierda y que se aloja cerca de un pulmón por el resto de su vida. Y así, aún convaleciente, decidió combatir en la batalla del domingo 14 de septiembre. Por estas hazañas el Gral. Estrada le otorgó, primero, el grado de Capitán; y luego, el de Teniente Coronel; **y lo reconoció como "bravo Capitán"**. Fue, pues, uno de los héroes de la Batalla de San Jacinto.

El miércoles 2 de septiembre de 1857, los Presidentes de Nicaragua, Gral. Tomás Martínez y Gral. Máximo Jerez y el Ministro de la Guerra, Dr. Rosalío Cortés, firmaron un decreto en que se le nombró Teniente Coronel Graduado.² Luego, el miércoles 23 de septiembre de ese año, el Gral. Tomás Martínez³ emitió decreto, firmado también por el Dr. Rosalío Cortés, en que como reconocimiento gozará toda su vida del fuero militar en toda la extensión que le dan las ordenanzas generales. Asimismo, dicho Presidente de Nicaragua lo nombró Gobernador Militar del departamento de Chontales, el lunes 11 de octubre de 1858, con sede en Acoyapa, cargo al que renunció el martes 17 de septiembre de 1861.

En ese período había ocupado interinamente el cargo de Comandante del Batallón de Infantería de Chontales, el martes 4 de octubre de 1859. Posteriormente, el lunes 11 de mayo de 1863, fue nombrado Comandante de la fortaleza de San Carlos y de El Castillo Viejo, cargo al que renunció el sábado 1 de agosto de ese año; pues fue nombrado, según el Catálogo del Archivo Histórico de la Prefectura de Granada, Regidor Municipal del distrito de Masaya, renunciando a inicios de enero de 1864. Luego, por Decreto del Presidente Gral. Martínez, nuevamente asumió dicho cargo, el lunes 25 de enero de ese año.

Obtuvo el grado de Coronel, el jueves 28 de febrero de 1867,⁴ al cual renunció el viernes 28 de junio de ese mismo año. El domingo 24 de octubre de 1869, el Presidente interino de Nicaragua, don Francisco Baca, lo nombró General de Brigada de las milicias del Ejército de la República.⁵

² Este dato es inédito. Una copia del decreto original me la suministró su bisnieto el arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada.

³ Este dato es inédito. Una copia del decreto original me la suministró amablemente el arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada.

⁴ Una copia del decretero original me la facilitó el arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada.

⁵ Este dato es inédito. El arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada me suministró una copia del Decreto original en que don Francisco Baca hizo este nombramiento.

El lunes 9 de marzo de 1885, el General de División del Ejército de la Unión Centroamericana, Justo Rufino Barrios, lo nombró General de Brigada del Ejército de la Unión Centroamericana.⁶

Circunstancialmente, a sus 62 años de edad, en 1893 tomó parte activa y beligerante en grado de Jefe Militar en la defensa del pueblo de Boaco frente al sitio de los indígenas, apoyando al entonces coronel Rigoberto Cabezas. También fue Jefe Militar en la toma de Jinotepe de ese año, llegando a ser General de División en El Salvador, Honduras y Nicaragua.

Según el Diario de Nicaragua, Año I, número 92, del martes 19 de febrero de 1895, fue miembro del Tribunal de Jurados del Consejo Departamental del distrito de Masaya.

Fue terrateniente

Como terrateniente, en su finca “Las Marías” en Santa Teresa, Carazo, cultivó cacao, añil, caña de azúcar y café, siendo de este último un pionero; en su finca Santa Teresa, localizada en Olama, Matagalpa, se dedicó a la agricultura y la ganadería; y en su finca Santa Ana, ubicada en el barrio Monimbó, cerca de la laguna de Masaya, tenía árboles frutales. Una parte de esa propiedad, heredada a sus descendientes, tuvo después el nombre de Las Marías, la cual aún conservan.

La finca Santa Ana es famosa no sólo porque fue propiedad del Héroe de la Batalla de San Jacinto, el Gral. Carlos Alegría, sino también porque es frecuentemente mencionada en la historia de Nicaragua al abordarse los hechos de la Guerra de 1912.

Y es que habiendo sido heredada por su hijo, el legendario genio de la pintura y la escultura, don Frutos Alegría Montenegro, éste aconsejó y ayudó al ilustre Héroe Nacional Gral. Benjamín Zeledón para que en un bote, a través de la laguna de Masaya, llegara a dicha finca y así intentara hacer su repliegue estratégico hacia Jinotepe, lo cual no logró porque fue descubierto en el camino a uno de los pueblos del sur y asesinado en el día de su cumpleaños, el 4 de octubre de 1912.

Además, en esta propiedad queda el bajadero de Quitapayo en la laguna de Masaya, que desde la época colonial ha sido de suma importancia para la ciudad y, por cierto, muy visitado por ser un lugar óptimo para la natación y para

⁶ Este dato es inédito. El arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada me suministró una copia del Decreto original en que el general Justo Rufino Barrios, hizo este nombramiento en el Palacio Nacional de La Antigua, Guatemala.

el esparcimiento de los jóvenes. Incluso en unas rocas aún se observan petroglifos indígenas.

De hecho, la ilustrísima pedagoga nicaragüense doña Josefa "Chepita" Toledo de Aguerri (nacida en Juigalpa, Chontales), quien en 1950 obtuvo el **reconocimiento continental "Mujer de las Américas"**, la inmortalizó al publicar un libro sobre sus experiencias juveniles precisamente en ese lugar en Monimbó, publicado bajo el título *Recuerdos de la Finca* (1915 y 1947). Esta obra fue utilizada para lectura de los estudiantes en las escuelas primarias a nivel nacional; y su segunda edición fue ilustrada por don Frutos Alegría; en la cual dibujó a unos niños jugando en esa propiedad, uno de ellos su ahijado el Ing. Hugo José Machado Rosales (Masaya, 27/05/1943).

En el Archivo Histórico de la Prefectura y Municipalidad de Granada, se puede leer el legajo 317 del año 1874, en que el Gral. Carlos Alegría hace una denuncia de veta de cal en la jurisdicción de Santa Teresa. Y en el legajo 319 del año 1874, se puede leer que interpuso una queja por la clausura de la calle interpuesta entre su casa y la de Francisco Gutiérrez, en Santa Teresa.



Ruinas de la casa esquinera del Gral. Carlos Alegría Montenegro (Masaya, 04/11/1831 – 25/03/1911), Héroe de la Batalla de San Jacinto; que estuvo localizada en Avenida Real de San Jerónimo, y en cuyo lugar hay un muro de la familia Escorcía Sánchez. Fuente de foto: Martínez, Francisco-Ernesto, 2014, *Masaya en Fotografías Antiguas*, Managua, PBS.

Alcalde de Masaya.

En el período 1883–1886 fue Alcalde de Masaya, haciendo junto con don José Alvarado la compra a la familia Solano de la finca en que se localiza la fuente de Ticuantepe, en el Chocoyero, con el objetivo de dotar de agua potable a Masaya.

Este proyecto, siempre con el apoyo del Gral. Carlos Alegría, lo culminaría el siguiente Alcalde de Masaya, el Lic. Rafael Zurita, quien el 22 de abril de 1888 autorizó a don Lisandro Plata para proveer de agua a Masaya por medio de su **empresa "El Bosque"; y luego el 18 de julio** de ese año firmó el contrato con los constructores William Clime y Gil Pimentel, para abastecer de agua a la ciudad trayéndola de la fuente de Ticuantepe o Río Grande de Ticuantepe; de donde sería traída a través de una cañería de hierro a una distancia de 16 millas de largo hasta Masaya, en la pila que estaba situada en las faldas del Coyotepe con capacidad de más de 550 mil galones. Se construyeron dos pilas, una en la plaza de San Jerónimo y otra en Monimbó. La empresa fue organizada con un capital de 130 mil pesos, distribuido en treinta acciones con valor de 4,200 pesos cada una. El agua costaría un centavo por cada 6 galones, y el servicio de pajas a domicilio 4 pesos. El contrato fue ratificado por el Presidente de Nicaragua, don Evaristo Carazo, el 9 de marzo de 1889. La concesión fue de cincuenta años, al término de los cuales la Municipalidad sería propietaria de las tres cuartas partes de la compañía. Así, el Lic. Rafael Zurita logró que Masaya, gracias a los iniciadores de este esfuerzo don José Alvarado y Gral. Carlos Alegría, fuera la primera ciudad de Nicaragua en elevar el agua por fuerza mecánica y en distribuirla entre las viviendas.

Altruista

El sábado 9 de enero de 1875, figuró como uno de los socios fundadores del Club Social de Masaya, aprobado por el Presidente de la República don Vicente Cuadra.

Prestó su casa de habitación para las actividades del Club Social de Masaya, siendo ahí donde se organizó una recepción a Rubén Darío (quien según mi nueva hipótesis fue su sobrino en segundo grado, aunque ambos no lo supieron, el viernes 6 de diciembre de 1907.

El 28 de mayo de 1882 fue uno de los miembros de la Junta de Padres de Familia que fundó el primer Colegio de Masaya; cuyos estatutos fueron aprobados por el Presidente de Nicaragua Gral. Joaquín Zavala el 12 de julio de 1882. Así, firmó junto a otros altruistas, como: Pbro. Pánfilo Osorno, Gregorio Pasquier, José Desiderio César, Honorato Caldera, Pbro. Domingo Ortega Arancibia, Buenaventura Montenegro, Marcelo Vega, Leónidas Abaunza, Lino Oquel, Manuel **Oreamuno, José Aurelio Avilés Montenegro (Masaya, 1838–1905), José Alvarado,** Julio César Abaunza, Claudio Rosales, Félix Azcárate, José María Vega, y Hernán Cortés Bolaños.

Cedió parte de una de sus casas para la fundación del Mercado de Masaya, efectuada en 1891.

Un patriarca

Casó con su pariente doña María del Carmen Montenegro Noguera, (nacida en Granada), hija del comandante Francisco de Paula del Montenegro (de Masaya) y de doña Franciscana Noguera (de Granada). Y tuvieron una amplia descendencia:

- 1) Carlos Alberto, quien murió niño.
- 2) Emilio, quien fue militar, ayudante de su padre. Falleció joven.
- 3) Tomás; quien murió niño.
- 4) Miguel; quien murió joven.
- 5) Arcadia, quien casó con don César Vijil (de Jinotepe).
- 6) Ana María, quien falleció con más de cien años de edad, soltera.
- 7) Félix, quien casó con doña Evangelina Tiffer y tuvieron quince hijos.
- 8) **Concepción, conocida como "Conchita Alegría" (Masaya, jueves 25/08/1870 – 28/03/1959), quien fue una célebre educadora. Sus múltiples méritos le permitieron ser electa en 1951 la "Mujer de Nicaragua".**
- 9) Fruto Simón Alegría Montenegro, conocido como Frutos Alegría (Masaya, sábado 28/10/1882 – Managua, martes 23/02/1965). Notable artista de la pintura y escultura; quien casó con doña Teodora Tiffer.
- 10) María Antonia (Masaya, lunes 16/03/1874 – sábado 26/10/1957), a quien **Rubén Darío le llamaba "Toña", esposa del Tribuno Nicaragüense Ing. Alejandro Bermúdez Núñez, con quien Rubén hizo el viaje a New York, en 1914.**

Falleció siendo un Héroe Nacional, a sus 79 años de edad, en Masaya, el domingo 26 de marzo de 1911.⁷

Bibliografía

- Archivo Histórico de la Prefectura y Municipalidad de Granada.
- Arellano, Jorge Eduardo, 2015, *Giuseppe Garibaldi en Masaya*, en El Nuevo Diario, Managua, 19 de septiembre.
- Bermúdez Alegría, Alejandro, 1939, *Datos para un estudio biográfico del Gral. Carlos Alegría y Torrealba*, en Revista del Ateneo de Masaya.
- Diario de Nicaragua, Año I, número 92, del martes 19 de febrero de 1895.
- Entrevista al arquitecto Alejandro Bermúdez Tablada, por Francisco-Ernesto Martínez.

⁷ En una biografía del Gral. Carlos Alegría, escrita por su nieto don Alejandro Bermúdez Alegría y publicada en la Revista del Ateneo de Masaya, en 1939; se lee que su fallecimiento fue el sábado 25 de marzo de 1911. La fecha que especifico, domingo 26 de marzo de 1911, la obtuve en el Registro Civil de las Personas de Masaya.

- Entrevista a la Sra. Sandra Bermúdez Tablada de Vivas, por Francisco-Ernesto Martínez.
- Entrevista a la Sra. Silvia Bermúdez Tablada de Vivas, por Francisco-Ernesto Martínez.
- Entrevista al Sr. Oscar Pérez Noguera, por Francisco-Ernesto Martínez.
- Eskorcía Zúñiga, Abelino, 1974, *Apuntes Históricos de la Ciudad de Masaya*, Masatepe, Ediciones del Club del Libro Nicaragüense.
- Gobierno de Nicaragua, Códigos de la Legislación de Nicaragua.
- Gobierno de Nicaragua, Censo de Masaya de 1858.
- Martínez, Francisco-Ernesto, 2014, *Masaya en Fotografías Antiguas*, Managua, PBS.
- Martínez, Francisco-Ernesto, 2017, *¿Acaso Rubén Darío fue hijo de José Aurelio Avilés Montenegro?: Nueva hipótesis o ¿descubrimiento?*, Managua, PLECA, La Prensa, 338 pp.
- Martínez, Francisco-Ernesto, 2017, *¿Rubén Darío iba a nacer en Olama?: La posible clave en el manuscrito inédito del Gral. Carlos Alegría, Héroe de la Batalla de San Jacinto*, Managua, PLECA, PBS, 170 pp.
- Prado, Juan Bautista, 1909, Laurel Solariego, Managua, Tipografía Internacional.
- Registro Civil de las Personas de Masaya, Acta de Defunción del Gral. Carlos Alegría. ■

BIBLIOGRAFÍA

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com



Una bibliografía intenta dar una visión de conjunto completa de la literatura (importante) en su categoría. Es un concepto opuesto al «catálogo de biblioteca», que sólo enumera conceptos que se pueden encontrar en una biblioteca. Sin embargo, los catálogos de algunas bibliotecas nacionales también sirven de bibliografías nacionales, ya que (casi) todas las publicaciones de tal país están contenidas en los catálogos.

La mejor fuente para levantar la bibliografía de un autor es WorldCat en <http://www.worldcat.org/>

Primero hay que registrarse, es gratis. Luego puede hacer una búsqueda, por ejemplo, José Dolores Gámez. Una vez que se tiene la lista de libros, hay que refinarla escogiendo el formato (todos, libros, música, artículos, etc.), y más importante aún, el autor en la columna de la izquierda: escoger José Dolores Gámez. La lista se reduce a 29 ítems. El siguiente paso es crear una nueva lista: hay que seleccionar los libros que se quieren incluir en la lista: todos o sólo aquellos que seleccionemos a mano. Al hacer clic en la New list, sin ponerle nombre, se abre una nueva ventana donde pide darle nombre a la lista, y si se quiere que sea pública o privada. Al hacer clic **sobre "crear" una nueva lista, hay que seleccionar los 29 ítems** que ahora están entre páginas, hay que proceder uno por una, guardándola en la lista. Hay que guardar la búsqueda y continuar con las instrucciones. ■

Bibliografía Básica de Omar Josué Lazo Barberena

(Fragmento de la Brevísima Bibliografía General de Escritores Chontaleños)

Alexander Zosa-Cano

Secretario del Clan Intelectual de Chontales

I. Valoración

Omar Josué Lazo Barberena (La Libertad, Chontales, 31 de marzo de 1953 – 4 de octubre de 2016) Catedrático, poeta, ensayista histórico y crítico literario. Sus aportes como pedagogo, comunicador social, lexicógrafo, historiador, ensayista, panegirista, prologuista, articulista, investigador metódico, dariano y Maestro de idioma, son inexcusables. Después de la Monografía de Chontales (1969) realizada por don Julián N. Guerrero, el investigador que más ha concentrado esfuerzos en redescubrir y escribir nuestra historia es el liberteño Lazo. Es una verdad: cualquier investigador que decida conocer Chontales, tendrá que consultar obligadamente los textos de Omar Lazo. Desde que inició su primera publicación Historia del Instituto Nacional de Chontales (1992) fue indetenible. Investigó, consultó, comparó, averiguó, y si le falta un apunte, examinó nuevamente todo. Es meritorio destacar que a don Omar Lazo Barberena se le han otorgado significativos reconocimientos y los más importantes: Orden Municipal Gregorio Aguilar, Orden 125 aniversario de Juigalpa (2004), Diploma Honorífico de la UNAN-Managua por sus aportes a la chontaleñidad y la Orden al Mérito Cultural Eduardo Avilés Ramírez (2014) en el grado Gran Oficial. El Clan Intelectual de Chontales junto a otras organizaciones culturales le dedicó el II Encuentro de Escritores y Lectores de Chontales Omar Lazo In Memoriam, y en junio del 2017, se develizó una placa de mármol en la inauguración de la Calle Omar J. Lazo en la ciudad de La Libertad, Chontales.

Esta ficha bibliográfica pretende reunir toda la obra activa del maestro que se publicó en libros y folletos.

II. Bibliografía activa

1. El Mineral (Historia de La Libertad) [Libro]. –Managua, Nicaragua: SERIGRAFIC, 1995. - 1 edición: pág.: 208.
2. Por una Juigalpa soñada [Libro]. - Managua, Nicaragua: IMPRIMATUR, Artes Gráficas, 2004. - 1 edición. pág. 290.

3. El Mineral (Historia de La Libertad, Chontales) [Libro]. –Managua, Nicaragua: Gráfica Editores, 2005. – 2a edición: pág.305.
4. Fiestas patronales de Chontales [Libro]. - Managua, Nicaragua: Impresores Asociados, 1997. - 1 edición: pág. 192.
5. Encuentro en la Terminal [Libro]. - Managua, Nicaragua: Talleres gráficos de IMPASA, 1994. - 1 edición: pág. 445.
6. Fetiches y creencias [Libro]. - Santo Tomás, Chontales: Tipografía y litografía Molina, 2007. - 1 edición: pág. 368.
7. Cuapa sobre la serpiente [Libro]. - Cuapa, Chontales: (sin imprenta),06 de Mayo del 2006. - 1 edición: pág. 274.
8. Ascenso hacia Juigalpa [Libro]. - [sin lugar] : (S.I) , 1999. – 1ª edición: pág. 148.
9. Fetiches y creencias [Libro]. - Santo Tomás, Chontales: Tipografía y litografía Molina, 2007. - 1 edición: pág. 368.
10. Camoapa: Novia de los amores del sol [Libro]. - Managua, Nicaragua: Impresiones González, 1999. - 1 edición: pág. 138
11. Comunicación para el desarrollo [Libro]. - Juigalpa, Chontales: MHCP-TIC Municipal, CPN,AMUB, 2009. - 1 edición: pág. 163.
12. Comunicación para el desarrollo [Libro]. - Juigalpa, Chontales: MHCP-TIC Municipal, CPN, AMUB, 2009. - 1 edición: pág. 128.
13. Padre Enrique: El amigo inolvidable [Libro]. - Juigalpa, Chontales: EDITARTE, 2010. – 2ª edición: pág. 200.
14. Grito del silencio (Poesía) [Libro]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2004 . – 1ªedición: pág. 60.
15. Amor en Prosa [Libro]. - Juigalpa, Chontales :(sin editorial), 1999. - 1 edición: pág. 69.
16. Padre Enrique Boned Vallejos [Libro]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), (sin fecha). - 1 edición: pág. 36.
17. Curso de redacción para identificadores de buenas prácticas [Libro]. - Juigalpa, Chontales: Programa Centroamericano para buenas practicas Municipales, (sin fecha). – 1ª edición: pág. 38.
18. Nuestros líderes espirituales [Libro]. - Juigalpa, Chontales :(sin editorial), 2006. – 1ªedición: pág. 40.
19. Dr. Dónald Bendaña Jeréz: Hijo dilecto de Juigalpa [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), (sin fecha). - 1 edición: pág. 14.
20. Los primeros en Juigalpa [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2002. - 1 edición: pág. 20.
21. Homenaje a Monseñor Bernardo Hombach Lutkemeier [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: Dirección de gestión y comunicación, Alcaldía Municipal de Juigalpa, 2003. - 1 edición: pág. 20.
22. Concilios [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2006. - 1 edición: pág. 36.

23. Historia del Instituto Nacional de Chontales [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 1992. - 1 edición: pág. 36.
24. Juigalpa: 115 aniversario de ser ciudad [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: Tipografía Barreto (Alcaldía municipal de Juigalpa), 25 de enero de 1994. - 1 edición: Pág. 16.
25. Dedicación de la catedral de Juigalpa [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 1999. - 1 edición, Pág.: 22.
26. Homenaje al padre Domingo Osthus [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2002. – 1ª edición: (sin numeración).
27. Homenaje al padre Domingo Gatti [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2001. – 1ª edición: (sin numeración).
28. Josefa Toledo de Aguerri: una mujer fuera de serie [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2002. – 1ª edición: (sin numeración).
29. Libertad de conciencia [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2003. - 1 edición: (sin numeración).
30. Homenaje a Monseñor Hombach [Folleto]. - Juigalpa, Chontales: (sin editorial), 2003. – 1ª edición: (sin numeración). ■

RESEÑAS

Editor: Alexander Zosa-Cano

alexzosa@hotmail.com



Se reciben reseñas tanto críticas como descriptivas. Enviarlas directamente al editor de la sección. Las descriptivas describen el libro sin juzgarlo. Son importantes porque permiten al lector tener un conocimiento más profundo del libro aún antes de leerlo. Las reseñas críticas, por lo contrario, juzgan el contenido, sus méritos y sus defectos manteniendo un espíritu objetivo y un lenguaje académico.

El criterio del editor es que una reseña es una forma de crítica literaria en la que un libro se analiza en base al contenido, el estilo y el mérito. Debe evaluar los aciertos y desaciertos del autor con un nivel académico. No debe ser un panegírico del autor, sino una guía para el lector. La reseña debería ser una fuente primaria de opinión que oriente al lector antes de comprar o leer el libro. ■

Hispanoamérica Una Historia Socioeconómica, 1520-1720, por Murdo J. MacLeod

Ralph Lee Woodward, Jr.

Universidad de Tulane

Es una traducción al español de la reseña de *Spanish Central America: A Socioeconomic History, 1520-1720*, por Murdo J. MacLeod. Berkeley: University of California Press, 1971. xvi + 554 pages. \$20.00.; originalmente publicada por *The History Teacher*, Vol. 8, No. 2 (Feb., 1975), pp. 331-332.

La traducción al español de este libro es MacLeod, Murdo J. *Historia socioeconómica de la América Central española, 1520-1720*. Guatemala: Editorial Piedra Santa, 1980.



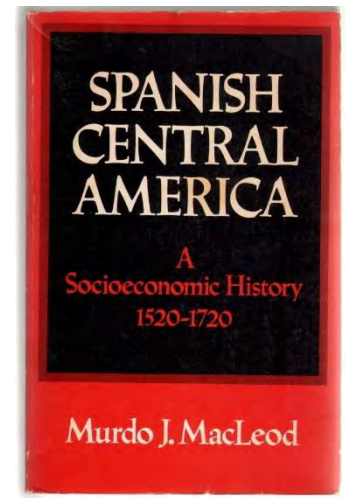
Murdo J. MacLeod

Rara vez América Central ha sido objeto de una obra de una importancia tan general como la América Central española de Murdo MacLeod. Centrándose en los años del dominio Habsburgo en el istmo, MacLeod ha escrito un excelente relato que ninguna biblioteca que tenga el más remoto interés en América Latina debe pasar por alto.

Siguiendo una tesis neo-maltusiana, el volumen relata con asombrosa claridad la relación entre América Central y el mundo occidental desde el siglo XIII hasta el XVIII. Extensas investigaciones demográficas, médicas y sociales ilustran la severa crudeza de la conquista española mucho más vívidamente de lo que alguna historia militar alguna vez haya hecho. Completamente documentado y ampliamente ilustrado con tablas, mapas y gráficos, el trabajo de MacLeod demuestra que la historia social y económica no tiene por qué ser aburrida o incomprensible. Su brillante prosa lleva al lector a través de los ciclos de dependencia centroamericanos desde la minería hasta la producción de cacao y añil. En el proceso, explica la estructura institucional social, económica y política de la región y su herencia de una dependencia monocultural de las naciones más avanzadas desde el siglo XVI. Ofrece una amplia evidencia de su periodización posterior a la conquista, comenzando con un período de extracción del siglo XVI que se extendió a la gran plaga de 1576-78, seguido por una era de crisis y experimentación de alrededor

de 1580 a 1630. Su tercera fase desafía convincentemente a los revisionistas que han negado la existencia o el alcance de la depresión del siglo diecisiete. Finalmente, presenta los años 1690 a 1720 como el comienzo de una nueva fase en la que hay signos de reactivación económica y demográfica y durante la cual la dependencia económica centroamericana se desplazó de España al noroeste de Europa.

Siempre manteniendo el istmo en la perspectiva del resto de América y Europa, el trabajo de MacLeod tiene importancia no solo para los estudiantes de América Central. De hecho, es una lectura provechosa para cualquier persona interesada en la historia del mundo occidental desde el siglo XVI hasta el siglo XVIII. Los pocos defectos menores, como la ortografía lógica pero incorrecta de Quezaltenango en todo el volumen, restan poco o nada de esta monumental obra. ■



Aportes del nuevo libro: ¿Rubén Darío Iba A Nacer En Olama?

Francisco-Ernesto Martínez

Miembro Correspondiente de la Academia de Ciencias
Genealógicas de Costa Rica

fcoernestom@yahoo.com

fcoernestom@gmail.com

www.francisco-ernesto.com



En el marco de la conmemoración del Ciento Cincuenta Aniversario del Nacimiento de Rubén Darío, publiqué el libro titulado *¿RUBÉN DARÍO IBA A NACER EN OLAMA?: La posible clave en el manuscrito inédito del Gral. Carlos Alegría, Héroe de la Batalla de San Jacinto* (Managua, PLECA, PBS, Julio, 2017), 170 pp. A continuación, algunos aportes de la obra:

A) Refuerza la nueva hipótesis de que el progenitor de Rubén Darío pudo ser el teniente José Aurelio Avilés Montenegro.

Al analizar los datos del manuscrito inédito y contrastarlos con los planteamientos de mi obra *Acaso Rubén Darío fue hijo de José Aurelio Avilés Montenegro?: Nueva hipótesis o ¿descubrimiento?* (Managua, PLECA, La Prensa, Enero, 2017), 340 pp., se puede deducir que:

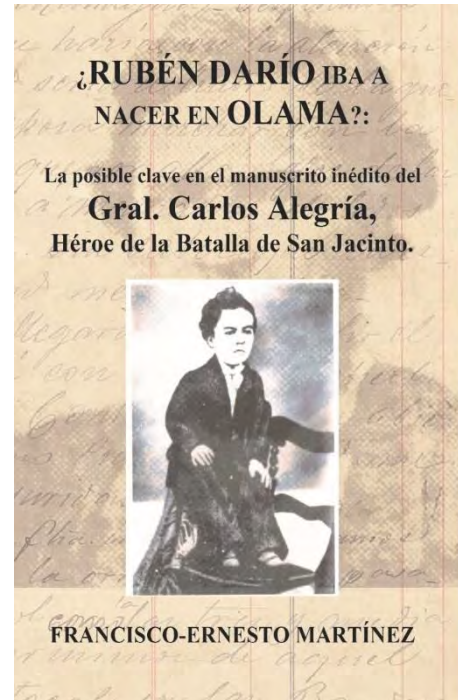
Olama, localizada en Matagalpa y que por primera vez en la historia se relaciona con Rubén Darío, muy posiblemente era el destino del viaje de doña Rosa Sarmiento; al cual no pudo llegar porque tuvo que detenerse en Metapa para el nacimiento del Genio Nicaragüense.

Este inédito planteamiento es contrario a lo que hasta Julio del 2017 se **había supuesto o creído sobre el lugar "adelante de Metapa" hacia donde se dirigía** doña Rosa. Me refiero a que mi hipótesis de Olama contradice a la también hipotética existencia de la finca de doña Josefa Sarmiento Mayorga en Matagalpa; la cual, según don Vicente Ferrer Pérez (en su testimonio a José Floripe en 1948), era en Olominapa.

B) Se recuperan detalles desconocidos de las Batallas de San Jacinto.

El Gral. Carlos Alegría narra algunos pormenores inéditos de las Batallas de San Jacinto, el 5 y el 14 de septiembre de 1856. También menciona los nombres de los que consideró los más valientes patriotas, algunos de los cuales poco se han mencionado. Sus nombres (sin ningún orden específico):

- Crescencio Urbina,
- Francisco Sacasa.
- Liberato Cisne,
- Adán Solís,
- Bartolomé Sandoval,
- Manuel Marengo,
- Ignacio Jarquín,
- Salvador Bolaños,
- José Ciero,
- Andrés Castro,
- Estanislao Morales,
- Gral. José Dolores Estrada
- Francisco Centeno,
- Ramón Alegría,
- José Luis Coronel,
- Abelardo Vega,
- Seferino González,
- Miguel Vélez,
- Francisco Avilés,
- Dolores Chiquitín,
- Los dos Francisco López y
- El cabo Rocha.
- Los indios flecheros de Matagalpa.



C) Se rescatan algunos hechos desconocidos de la Revolución de Abril de 1893, en Boaco.

El Gral. Carlos Alegría narra los pormenores del asalto del cuartel de Boaco y la toma de dicho pueblo, el 28 de abril de 1893, dirigido por el Gral. Rigoberto Cabezas. También cuenta detalles del combate en una finca en Boaco, donde Cabezas resultó herido en una pierna. Y narra el viaje que hizo hasta Granada acompañando a Cabezas convaleciente.

D) Se recuperan datos sobre la batalla de El Coyotepe y La Barranca, en 1893.

El Gral. Carlos Alegría fue nombrado Jefe Militar en la defensa de la Plaza de Masaya, y narra algunos detalles de la batalla de El Coyotepe y La Barranca, que se efectuó durante siete horas el 20 de mayo de 1893. Explica que fueron 3,000 bajas entre las tropas de los conservadores y liberales.

E) Se leen datos interesantes de la toma de Jinotepe en 1893.

El Gral. Carlos Alegría fue nombrado Jefe Militar en la toma de Jinotepe, y explica detalles sobre el trayecto que hizo desde Masaya con cuatrocientos hombres. El asalto al cuartel de Jinotepe fue el 24 de mayo de 1893.

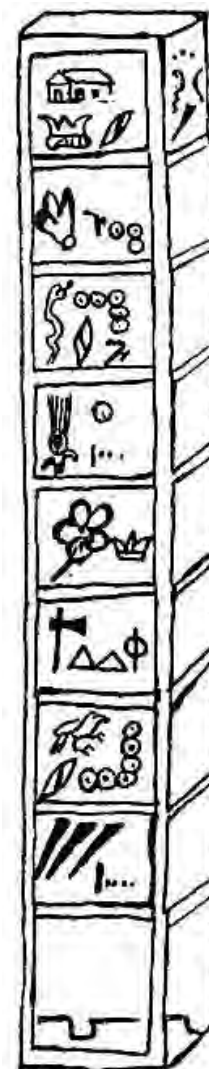
Espero que con esta publicación de su invaluable manuscrito inédito, con interesantes detalles desconocidos en la historia, el nombre del Gral. Carlos Alegría sea rescatado del olvido y que se le reconozca por lo que fue, un Héroe Nacional. ■

MADERO CALENDÁRICO NICARAO

«...y los indios de este reino, fuera de escribir, con figuras y caracteres, las cuentas y tributos e historias de sus señores en pergaminos y mantas; también tallaban y esculpían en piedras y maderos con gran curiosidad y primor; y semejante a estos maderos historiados era el que refirió, el presentado Fray Luís Xirón, religioso mercedario, y antiguo y gran ministro de los indios de la parte de Nicaragua...

«Fray Luís Xirón decía haber tenido en su poder, y según su inteligencia, y modo de inscripciones, era terminación de siglo, en principio de otro, en los tiempos de algún señor de los Pipiles, de aquella parte de Nicaragua...Y en esta demostración parece, que en la cuarta casilla, cerrar el computo de un siglo [52 años], por la gavilla, o junta de varas, que allí se estampa, y empezar a correr otro, que aparece en la quinta tanda una flor, y una corona; mas parece ser el nombre del Señor en cuyo tiempo se cerró el siglo, el de Juteucuali, el Señor Casa; porque parece lo da a entender así aquella casa, que se ve pintada en la primer orden superior de esta planta; y el segundo cacique, demuestra haber sido el señor Sochil, de espíritu belicoso, y dado al ejercicio militar, porque los caracteres de la penúltima casilla representan haber vencido tres batallas...»¹

«Un madero calendárico tallado, fue traído o enviado a Fuentes y Guzmán por un fraile Mercedario, Francisco Xirón, de Nicaragua. Aunque Fuentes atribuyó el artefacto a los Pipiles, el origen nicaragüense del artefacto lo asignaría a los Nicaraos. Interesante, el mismo glifo de gobernante que Fuentes ilustró en una de las listas de tributo Pipil también aparece en el madero. Según Xirón, el madero marcaba el paso del tiempo y la terminación de un ciclo calendárico de cincuenta y dos años. La ilustración de Fuentes claramente demuestra varios glifos calendáricos mexicanos, incluyendo el glifo para la terminación de un ciclo, una gavilla de varillas finas atadas juntas. Es sorprendente que el madero supuestamente también tuviera glifos para los nombres de los gobernantes, las especies de tributo, y las conquistas aborígenes. Suponiendo que la descripción de Fuentes del madero fuera exacta y que llevara registros de las conquistas aborígenes, entonces es indicado asignarle a su ejecución una fecha anterior a la Conquista.»² ■



¹ Imagen del madero y texto reproducido de la obra del Capitán D. Francisco Antonio de Fuentes y Guzmán, *Recordación Florida: Discurso historial y demostración natural, material, militar y política del reyno de Guatemala*. Prólogo del Licenciado J. Antonio Villacorta C., 3 vols. Ciudad Guatemala: Sociedad de Geografía e Historia, 1932-33.

² Traducido de Fowler Jr., William R., *The Cultural Evolution of Ancient Nahua Civilizations: The Pipil-Nicarao of Central America*, pages 15-16, 1st edition, Norman, OK: University of Oklahoma Press, 1989